



# THE WORLD MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE

# MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA







Este libro es un documento-testimonio sobre un evento para la historia, la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia (MM)**. Esta ha sido la primera marcha que ha recorrido todos los continentes: durante 93 días, por más de 80 países, unos 100 activistas confluyeron desde distintas rutas proponiendo la Paz y la No-violencia como la única salida para esta sociedad violenta.

La enorme cantidad de movilizaciones realizadas y de adhesiones llegadas desde todos los ámbitos indican que la **MM** fue una propuesta que sintonizaba en una nueva sensibilidad, común a gentes de distintas culturas y todas las edades de todo el planeta.

A la **MM**, impulsada inicialmente por los humanistas desde Mundo sin Guerras, acabaron sumándose no sólo los pacifistas y los no-violentos, sino amplios sectores de la sociedad tradicionalmente “no posicionados”. En muchos lugares la **MM** se convirtió en una gran manifestación unitaria, un catalizador de miles de formas diversas para una intención común: luchar contra la violencia.

La **MM** fue una señal que marca un antes y un después. A partir de ahora sabemos que, con el esfuerzo de todos, la Paz y mundo no-violento son posibles.

Este libro está hecho para transmitir estas ideas y dejar testimonio de los cómo, cuando, por quienes y dónde de la primera **Marcha mundial por la Paz y la No-violencia**.

El editor

This book is a testimonial document about an historical event: the **World March for Peace and Nonviolence (WM)**. It was the first March to pass through all the continents: over 93 days and through more than 80 countries, some 100 activists converged from different routes proposing Peace and Nonviolence as the only way out of this violent society.

The enormous number of mobilisations held and endorsements that arrived from all spheres indicated that the **WM** was a proposal that resonated in a new sensitivity, common to peoples of different cultures and all ages from across the planet.

The **WM**, initially set in motion by humanists from World without Wars, ended up bringing together, not only pacifists and the non-violent, but also broad sectors of society traditionally “without a position”. In many places the **WM** became a great unifying rally, a catalyst for a thousand diverse forms of a common intention: to fight against violence.

The **WM** was a sign that marks a “before” and an “after”. From hereon in we know that Peace and a non-violent world are possible with the efforts of everyone.

This book has been published to transmit these ideas and to leave a testimony of the how, when, who and where of the first **World March for Peace and Nonviolence**.

The editor







Este libro es un documento-testimonio para la historia, sobre la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia (MM)**. Esta ha sido la primera marcha que ha recorrido todos los continentes: durante 94 días, por más de 100 países, unos 120 activistas confluyeron desde distintas rutas proponiendo la Paz y la No-violencia como la única salida para esta sociedad violenta.

La enorme cantidad de movilizaciones realizadas y de adhesiones llegadas desde todos los ámbitos indicaron que la MM fue una propuesta que sintonizaba en una nueva sensibilidad, común a gentes de distintas culturas y todas las edades de todo el planeta.

A la MM, impulsada inicialmente por los humanistas desde Mundo sin Guerras, acabaron sumándose no sólo los pacifistas y los no-violentos, sino amplios sectores de la sociedad tradicionalmente "no posicionados". En muchos lugares la MM se convirtió en una gran manifestación unitaria, un catalizador de miles de formas diversas para una intención común: luchar contra la violencia.

La MM fue una señal que marca un antes y un después. A partir de ahora sabemos que, con el esfuerzo de todos, la Paz y mundo No-violento son posibles.

Este libro está hecho para transmitir estas ideas y dejar testimonio de los cómo, cuando, por quienes y dónde de la primera **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**.

El editor

This book is a testimonial document about an historical event: the **World March for Peace and Nonviolence (WM)**. It was the first March to pass through all the continents: over 94 days and through more than 100 countries, some 120 activists converged from different routes proposing Peace and Nonviolence as the only way out of this violent society.

The enormous number of mobilisations held and endorsements that arrived from all spheres indicated that the WM was a proposal that resonated in a new sensitivity, common to peoples of different cultures and all ages from across the planet.

The WM, initially set in motion by humanists from World without Wars, ended up bringing together, not only pacifists and the non-violent, but also broad sectors of society traditionally "without a position". In many places the WM became a great unifying rally, a catalyst for a thousand diverse forms of a common intention: to fight against violence.

The WM was a sign that marks a "before" and an "after". From hereon in we know that Peace and a non-violent world are possible with the efforts of everyone.

This book has been published to transmit these ideas and to leave a testimony of the how, when, who and where of the first **World March for Peace and Nonviolence**.

The editor



THE WORLD MARCH



MARCHA MUNDIAL



# MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA

# THE WORLD MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE



...Llegan tiempos de renovación, en los que el ser humano vuelve a recorrer el planeta tierra. No para saciar su hambre, ni para esclavizar o robar al otro. Sino para tender la mano reconociendo al hermano, para reconciliarse, para colaborar, para construir las bases de una nueva cultura, de una nueva civilización como jamás antes hubo en la tierra. Para decididamente construir la nación humana universal...

...Entonces el ser humano decidió ponerse en pie y convertirse en protagonista de la historia. Confluyendo desde las distintas razas, creencias y generaciones, por primera vez, en una empresa común. Todo partió de una gran marcha que recorrió el mundo que conmovió la conciencia y el corazón humano.

Eran los albores de una nueva civilización planetaria...

*... Times of renewal are coming, in which human beings will once more circle the planet Earth. Not in order to satisfy their hunger, or to enslave or steal from others, but rather to extend a hand in recognition of their brothers and sisters, to reconcile, to collaborate, to build the foundations of a new culture, a new civilisation as has never before existed on Earth. To decisively build a Universal Human Nation...*

*... Then human beings decided to stand tall and become the protagonists of history. Converging from different races, beliefs and generations for the first time in a common endeavour. Everything started with a great March that went around the world; that moved the human consciousness and the human heart.*

*It was the dawn of a new planetary civilisation...*



**MARCHA MUNDIAL  
POR LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA**

**THE WORLD MARCH  
FOR PEACE & NONVIOLENCE**



**MARCHA MUNDIAL  
POR LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA**

**THE WORLD MARCH  
FOR PEACE & NONVIOLENCE**

**Rafael de la Rubia**

Coordinador de la obra colectiva

*Coordinator of the collective work*



**Edición y coordinación de la obra:** Rafael de la Rubia  
**Coordinación redacción castellano:** Montserrat Prieto

**Coordinación redacción inglés:** Tony Robinson  
**Coordinación diseño y maquetación:** Elena Goroskova

<b>Colaboraciones:</b>	Cristina Albertos	Glenda de la Fuente	Khalil Elouali	Maya R	Remígio Chilaule
Adrien Kollár	Dani Horowitz	Gloria Morrison	Kostas Klokas	Mercé Duch	Roberto Verdecchia
Adrienn Szopory	Daniel Rocca	Gonzalo Cuéllar	Krisztina Dragoman	Michel Ussene	Rukaiya Joshi
África Martínez	Danielle Faber	Mansilla	Lokendra	Michelle Salamero	Samira Weng
Alberto Pablo Vásquez	David Nassar	Graciela Quinde	Lorena Casco	Micky Hirsch	Sandor Doman
Alexander Mora Mora	Decler Hague	Greta Van Vinckenroy	Lourdes Cuéllar Valcárcel	Miguel Ángel Fernández	Sinthya Penn
Alyn Ware	Dennis Redmond	Gustavo Frías	Luis Bodoque	Miloud Rezzouki	Sonia Venegas
Amadi Sonko	Diego Ugarte	Gwenn Trombert	Luis Sánchez	Mónica Czyza	Stefano Cecere
Amrish Lal	Djamila Andrade	Helga R. Óskarsdóttir	Luis Silva	Montserrat Ponsa	Sudhir Gandotra
Amparo Blanco	Edine Von Herold,	Hernan Gacitua	Luz Jahnen	Nadia Díaz	Sung Yong Park
Ana Isabel López	Eduardo Gozalo	Inessa Gordillo	Mabel Cruz	Nailesh Dalal	Sushanth
Anna Polo	Edward Soo	Iván Andrade	Magaly Navarrete	Natsuko Ohta	Suyapa Manzanares
Annabella Coiro	Emilio Rubio	Jan Vlasak	Makiko Sato	Nely Lizarazo	Sylvia Swinden-Bercú
Bereket Alemayehu	Ernesto de Casas	Jana Jedličková	Manju Jha	Néstor Tato	Tamás Házi
Blanca Albertos	Fabiana Martínez	Janet Shirley	Marcela Campolo	Osbi Santillán	Táňa Bednářová
Camillo Comelli	Fortune Kouadio	Jay Shah	Marco Inglessis	Oscar Cevey	Táňa Bednářová
Carla Pinto	Freia Liia Kuulintu	Jesús Arguedas	Marco Stegani	Pareesh Kothari	Tchiyna Matos
Carles Martín	Gaoussou Bathily	Joaquín Deras	Maria del Pozo	Patricia Arriagada Feliú	Tomás Hirsch
Carol Campbell	Gemma Suzara	Jon Swinden	Maria José López	Pepa Benítez	Tony Robinson
Chaitanya Sheth	Gerardo Fémina	Jose Salcedo	Mario Cabrera	Peter Noordendorp	Tony Henderson
Charles Lasater	Germán Bustos	José Salcedo	Mario Granados	Pía Figueroa	Tulsi Sigdel
Chloë Noordendorp	Giomar Bastidas	Juan Carlos Pino	Marita Simon	Purpose Osamwonyi	Víctor M. Sánchez
Clara Serfaty	Giorgio Schultze	Judit Szigeti	Martine Sicard	Rana Al-Arja	Vipul Mody
Consuelo Fernández	Giovanna Vasciminno	Juha Uski	Marvin Coello	Raul Woolands	Yacouba Dade

**Textos:** ©Cumbre de Premios Nobel de la Paz, ©Parlamento Latinoamericano, ©Constitución R. de Bolivia, ©Silo, ©Tomas Hirsch, ©Ban Ki-moon, ©Federico Mayor Zaragoza, ©Tony Robinson, ©Rafael de la Rubia

**Traducciones:** Español-inglés: Tony Robinson, Jon Swinden; inglés-español: Sandra Cravero, Cecilia Bonello, Ester de la Fuente, Ernesto de Casas, Montserrat Prieto, Conny Henrichmann; francés-español: Martine Sicard; italiano-español: Anna Polo; japonés-español: Natsuko Ohta; portugués-español: Remígio Chilaule; griego-español: Kostas Klokas; árabe-español: Sarah Kassar

**Diseño de portada:** Elena Goroskova

**Mapas:** Paco Martínez

**Agencias de Fotografía:** © Pressenza – IPA, ©PhotoPrague.net, ©Shoot for Change

<b>©Fotógrafos:</b>	Betsabé Donoso	Fabio Signorelli	Lilian Moro	Miguel Ángel Fernández	Ricardo de la Fuente
Alessandra Fratoni	Bhairavi Sagar	Freia Liia Kuulintu	Lucie Chocholatá	Fernández	Samira Weng
Ana Menéndez	Bo Lind Knudsen	Gabriel Sydänvirta	Magdalena Cagías	Miguel Ángel Invarato	Silvana Ortiz
Anita Szeicz	Carla Pinto	Gerard Hourdin	Mar Sande	Moisés Valdebenito,	Stefano Santini
Anne Montane	Chiara Moncada	Gioia Onorati	Marcelo D. Sandoval	Mónica Gourgel	Tamás Csefkó
Antonio Amendola	Claudio Genghini	Gonzalo Cuéllar Mansilla	Marciano Ombe	Nando Piezzi,	Tchiyna Matos
Antonio del Popolo,	Daniel Alvarez	Inmaculada Prieto	Marco Cartagine	Ossi Kajas,	Valeria Cardia
Antonio Menéndez,	Djamila Andrade	Ivan Andrade	Martine Sicard	Patricio Quintana	Vicenzo DiSomma
Arne Hansen	Dorthe Ellekaer Jensen	Ivo Chilaule	Massimo Maioletti	Paula E. Kirman	Virginia Fragiacomio
Ben Hicks	Edina Mályi	Jacqueline Melo da Silva	Michel Ussene	Rafael Edwards	Walker Vizcarra
Bereket Alemayehu	Eduardo Gozalo	Khalil Elouali	Micky Hirsch	Remígio Chilaule	Yolanda Bellido

**Recopilación Documentales:** ©Álvaro Orus, ©Isabel Bourgeois, ©Tommaso Carbone

**Recopilación canciones:** Victorio Menghi, Xabier Batllés.

**Recopilación de videos:** Miguel Ángel Castaño

<b>©Músicos:</b>	Dame Pa' Matala	Flor Motuda	Humanistas Alemanes	Mezclao	Naón, Victorio Menghi y	Robert Nageli
Anny Ávila	Daniel Cano	Florent Delaunay	Juan Mari Montes &	Miguel Gomiz	Diego Mizrahi	Toni Cantero
Asfalto	Dorian Keller	Jan Vlasak	Boris Larramendi	Msg Mauritania	Quique Neira, Rafael de	Uki Tolosa
Banel Sy	Elisabeth Couret	Jorge Javier Cuevis	Madan	Pepe Begines	la Torre y Deborah Dixon	José Sefarty
Clésio Tapety	Escola De Samba Blocica	Juan Miguel Franco &	Magnus Thor	Piero, Pipo Cipolatti,	Raúl Martell	Graeme Allwright
Contraluz	Fernando Jiménez	Xavier Batllés	Mark Lesseraux	Adrián Otero, Ana	René Aubry	Victorio Menghi

**ISBN:** 978-84-614-2865-6

**Dep. Legal**



...esta marcha surgió de un contacto con lo profundo  
...fue un peregrinar por el mundo exterior y,  
sobre todo, por el mundo interno  
...agradezco por todo ello  
...y también a todos con los que compartimos  
miradas y aspiraciones  
...compañeros de viaje, intronautas del espíritu  
  
...a Silo por su apoyo e inspiración

*... the March arose from a contact with the profound  
... it was a pilgrimage through the external world but,  
above all, through the inner world  
... I'm grateful for all of this  
... and also to everyone with whom we shared our  
regard and our aspirations  
... travelling companions, explorers of the spirit  
  
... to Silo for his support and inspiration*



# SUMARIO *INDEX*

Día de la abolición del ejército:  
disolución constitucional del  
Ejército Nacional –  
*Costa Rica*

**3**

Day of Army Abolition: constitu-  
tional  
disolution of the National Army  
*Costa Rica*

Renuncia del Estado a la  
guerra -  
*Constitución de Bolivia*

**9**

Renunciation of the use of war by  
the State -  
*Constitution of Bolivia*

Preámbulo al Tratado de Proscripción de Armas Nucleares de Tlatelolco

**16**

Preamble to the Tlatelolco Treaty  
for the Prohibition of Nuclear  
Weapons

La Paz como derecho humano  
–  
*Declaración Latinoamericana  
de Derechos Humanos del Parla-  
mento Latinoamericano*

**244**

Peace as a human right –  
*Latin American Declaration of Hu-  
man Rights of the Latin American  
Parliament*

Día de la abolición del ejército:  
disolución constitucional del  
Ejército Nacional –  
*Costa Rica*

**3**

Day of Army Abolition: constitu-  
tional  
disolution of the National Army  
*Costa Rica*

Renuncia del Estado a la  
guerra -  
*Constitución de Bolivia*

**9**

Renunciation of the use of war by  
the State -  
*Constitution of Bolivia*

Preámbulo al Tratado de Proscripción de Armas Nucleares de Tlatelolco

**16**

Preamble to the Tlatelolco Treaty  
for the Prohibition of Nuclear  
Weapons

La Paz como derecho humano  
–  
*Declaración Latinoamericana  
de Derechos Humanos del Parla-  
mento Latinoamericano*

**244**

Peace as a human right –  
*Latin American Declaration of Hu-  
man Rights of the Latin American  
Parliament*

# SUMARIO INDEX

Día de la abolición del ejército: disolución constitucional del Ejército Nacional – <i>Costa Rica</i>	<b>3</b>	Day of Army Abolition: constitu- tional disolution of the National Army <i>Costa Rica</i>
Renuncia del Estado a la guerra - <i>Constitución de Bolivia</i>	<b>9</b>	Renunciation of the use of war by the State - <i>Constitution of Bolivia</i>
Preámbulo al Tratado de Proscripción de Armas Nucleares de Tlatelolco	<b>16</b>	Preamble to the Tlatelolco Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons
La Paz como derecho humano – <i>Declaración Latinoamericana de Derechos Humanos del Parla- mento Latinoamericano</i>	<b>244</b>	Peace as a human right – <i>Latin American Declaration of Hu- man Rights of the Latin American Parliament</i>

Día de la abolición del ejército: disolución constitucional del Ejército Nacional – <i>Costa Rica</i>	<b>3</b>	Day of Army Abolition: constitu- tional disolution of the National Army <i>Costa Rica</i>
Renuncia del Estado a la guerra - <i>Constitución de Bolivia</i>	<b>9</b>	Renunciation of the use of war by the State - <i>Constitution of Bolivia</i>
Preámbulo al Tratado de Proscripción de Armas Nucleares de Tlatelolco	<b>16</b>	Preamble to the Tlatelolco Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons
La Paz como derecho humano – <i>Declaración Latinoamericana de Derechos Humanos del Parla- mento Latinoamericano</i>	<b>244</b>	Peace as a human right – <i>Latin American Declaration of Hu- man Rights of the Latin American Parliament</i>



# PRÓLOGO

Si realizar la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** fue un trabajo gigantesco, hacer un libro que dejara testimonio de lo ocurrido se convirtió en una tarea prácticamente imposible, dada la impresionante cantidad de actividades que se desplegaron, tanto antes de que la Marcha comenzara como después, durante los 94 días del recorrido desde el 2 de octubre en **Wellington (Nueva Zelanda)** hasta su conclusión en el **Parque Punta de Vacas (Argentina)** el 2 de enero 2010.

La **MM** da para escribir varios libros. En este caso elegimos hacer una recopilación donde principalmente se mostrara la Marcha de forma visual, con poco texto, el necesario para contextualizar las imágenes, de manera que el lector pudiera captar con los documentos gráficos el “más allá” de lo que se puede transmitir de forma escrita. Para los interesados en los contenidos hemos incluido una sección de Documentos con los textos que hemos estimado más significativos de la **MM**.

Esta elección supuso asumir varias limitaciones. La primera es que una gran cantidad de actividades de la **MM** no fueron fotografiadas y por tanto no han podido ser reflejadas en la recopilación. Pedimos a Ud., lector, que tenga copresente que hubo numerosas ciudades, barrios, pueblos y aldeas donde también estuvo la **MM** y no están en este libro.

Una segunda limitación fue la del espacio. Resumir en dos o cuatro páginas todo lo realizado en un país durante un año es una reducción importante. Haber dado la extensión adecuada a lo hecho nos habría llevado a una obra de varios miles de páginas, trabajo a todas luces inviable.

Podría seguir enumerando otras limitaciones, pero no lo voy a hacer por consideración a su paciencia, pero sí quiero dejar constancia de una más que me parece necesaria. Esta recopilación resulta ser una “mirada”, una forma de “ver” la **Marcha Mundial**, y si otros fueran los recopiladores usted tendría entre sus manos un libro muy distinto. De esta edición me hago responsable junto al gran equipo que he tenido el privilegio de coordinar. A modo de ejemplo doy estos datos: el número de fotografías que se incluyen en esta obra es de aproximadamente 2500. Pues bien, sólo en el **Equipo Base** de la **MM** recopilamos un fondo de 97000 fotografías del recorrido. Es decir, podríamos hacer casi 40 libros sin repetir ninguna fotografía. Este es uno de esos 40 posibles libros diferentes. Esta es una selección que, por fuerza, ha dejado fuera muchas cosas importantes.

Por otro lado la obra tiene cierto toque formal, porque el ojo de la cámara en general se va hacia lo más vistoso y lo más institucional, y porque la mayoría de los recopiladores de contenidos han elegido reconocer, como uno de sus contenidos relevantes, la contribución de aquellos que los apoyaron.

Se pidió a los equipos organizadores nacionales que enviaran su resumen de lo ocurrido en sus países, convencidos de que darían una visión más global de su trabajo de un año que la que el **Equipo Base** pudo apreciar en su paso de apenas uno o dos días. Hemos tratado de respetar al máximo sus contenidos e incluso su redacción, con la imprescindible revisión impuesta por el espacio con el que contamos y por la mínima uniformidad del tono general del texto. Esta es la razón de la aparente disparidad de criterios en el acento de los diferentes contenidos. Cuando no recibimos información de un país rastreamos las webs y los emails que circularon en su día y, recurriendo a la memoria de los miembros del equipo base que los visitaron, hemos tratado de mostrar una semblanza lo más amplia posible de lo ocurrido. La web oficial de la **MM** ha sido una la fuente importante de referencia documental.

Resumiendo, estamos ante una mirada subjetiva y particular sobre el fenómeno que se desató con la **MM** que a todos nos sobrepasó ampliamente. Por otro lado, como el trabajo de documentación era una tarea que nunca se cerraba, nos dimos varias fechas para concluir esta obra que se fueron posponiendo hasta que finalmente decidimos poner cierre a sabiendas y asumiendo que iba a resultar una muestra incompleta de lo que sucedió. Fue la única manera en la que pudimos llegar a cerrar este trabajo.

## RECONOCIMIENTOS

Al gran equipo que ha hecho posible que este libro salga a la luz. Son muchos los que de diferentes maneras han participado en estos siete meses de intenso trabajo, voy a tratar de no olvidar a ninguno.

**Montserrat Prieto** en Recopilación y redacción de textos en español, **Tony Robinson** en redacción inglesa y **Elena Goroskova** en montaje y maquetación, **Paco Martínez** en mapas, **Álvaro Orus** y **Miguel Ángel Castaño** en la recopilación de vídeos, además de **Xavier Batllés** y **Victorio Menghi** en la recopilación de canciones. También los aportes en distintos campos de: **Marco Inglessis**, **Luis Silva**, **Martine Sicard**, **Camillo Comelli**, **Remigio Chi laule**, **Natsuko Ohta**, **Anna Polo**, **David Nassar**, **Consuelo Fernández**, **Tomas Hirsch**, **Stefano Cecere**, **Giovanna Vasciminno**, **Dani Horowitch**, **Eduardo Gozalo**, **Ernesto de Casas**, **Pía Figueroa**, **Cristina Albertos**, **Annabella Coiro**, **Fabiana Martínez**, **Isabel Bourgeois**, **Jesus Arguedas**, **Jon Swinden**, **Juha Uski**, **Mabel Cruz**, **Makiko Sato**, **Maria del Pozo**, **Pepa Benítez**, **Maria José López**, **Roberto Verdecchia**, **Silvia Swinden-Bercú**, **Víctor M. Sánchez**, entre otros casi 200 que no voy a nombrar aquí, pero cuyos nombres figuran en el Staff del libro en la página 6. Todos ellos han aportado con redacción de textos, correcciones, documentación, traducciones, fotografías, vídeos y otras numerosas tareas que ha requerido esta obra. Por lo tanto, todos son también co-autores de ella juntos con todos los otros cuyos datos, por alguna razón, no están incluidos.

Es de destacar la colaboración de “**Mundo sin Guerras y sin violencia**” de diferentes países, ya que al ser la organización que impulsó la **MM**, ha sido la fuente principal de documentación.

## PLAN DE LA OBRA

La obra está organizada en dos grandes bloques: por un lado la **Parte Grafica** y por otro la **Parte Documentos**.

En la **Parte Grafica** hay varios apartados.

Uno inicial en el que de manera cronológica se van relatando los pasos de preparación, lanzamiento y desarrollo de la Pre-Marcha.

A continuación va la secuencia cronológico-espacial de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** donde se desglosan los distintos recorridos desde el 2 de octubre de 2009 hasta el 2 de enero de 2010 de los **Equipos Base: Internacional, Medio Oriente, Balcanes, África Sur-oriental, Galaico-Portugués**, ordenados según cinco grandes bloques continentales **Oceanía-Asia, Europa, África, América Norte-Centro y América del Sur**.

La **Parte Gráfica** termina con otro gran bloque donde se exponen varios temas como: los **Equipos Base; Reconocimientos; Recepciones; Concier-tos y Festivales; Música; Grafica; Mass Media-Pres-senza; Documentales y Video; Boletines; Medio Ambiente; La Llama por la Abolición Nuclear; Internet, Web's y Blog's** y una última parte donde hay una relación ayuntamientos, organizaciones y personalidades que adhirieron a la **MM**.

La **Parte Documentos** consta de cuatro apartados que van en sus idiomas y versiones originales. En el primer apartado se recogen los textos íntegros de los seis documentos oficiales de la **Marcha Mundial**. Allí están: **“El Manifiesto de la MM” de Rafael de la Rubia, “La MM una propuesta humanista” de los portavoces de la MM, “El Significado de la Paz y la No-violencia en el momento actual” de Silo, “La Carta por un mundo sin violencia” de la Cumbre de los Premios Nobel de la Paz, “El Protocolo de Hiroshima y Nagasaki” de Alcaldes por la Paz y el “Plan de cinco puntos por el desarme nuclear” del Secretario general de la ONU Ban Ki-Mon.**

En el segundo apartado se relacionan los documentos que se entregaron a la **MM** en su recorrido y que nos ha parecido interesante destacar por su importancia y afinidad con sus objetivos. Estos son: **La Resolución de Abolición del Ejército en Costa Rica, El artículo 10 de la constitución Boliviana, El Tratado de Tlatelolco para la Proscripción de las Armas Nucleares y La Declaración Parlamento Latinoamericano** donde se propone la Paz como derecho humano.

El tercero son textos de algunas adhesiones institucionales a la **MM** en sus idiomas originales, tales como: **La Adhesión del Parlamento Latinoamericano, Resolución de la House of Representatives de EEUU, Declaración en el Parlamento Escocés, Adhesión del Consejo de Amawtas y**

**Sabios del Qullasuyu, Adhesión de la Senadora Gajduskova en la República Checa, Adhesión del Ministro Paulo Vanucci en Brasil, Adhesión de Federico Mayor Zaragoza, Adhesión de David Krieger, Declaración de Sarajevo, Carta de Lachlan Mackay y la Adhesión de Mayors for Peace,** además de las líneas que nos dedicó **Saramago.**

El cuarto apartado se compone de cinco textos íntegros que hemos creído necesario documentar. Estos son: **Discursos de comienzo y cierre de la MM de Rafael de la Rubia, relato de la experiencia en la Ruta medio Oriente – Balkanes de Eduardo Gozalo y discursos de Tony Robinson y de Tomas Hirsch** en el cierre del 2 de enero.

Dos **DVD** en los que pueden encontrar los documentos audiovisuales y sonoros que darán mayor amplitud y comprensión de lo que fue la **MM** complementan este trabajo escrito. En ellos hay tres documentales, **64 documentos audios-visuales y 36 canciones** que fueron donadas a la **MM.**

Seguro que a futuro saldrán otras producciones que complementarán y mejorarán este trabajo, pero desde el equipo realizador de éste libro-documento creímos que era necesario llevarlo adelante. A medida que pasaba el tiempo y llegaba más información y más actividades de nuevos países, si bien el trabajo se hacía más complejo, cobraba mucho más sentido continuarlo,

pues esta recopilación puede mostrar el resultado de una suma de pequeños y grandes esfuerzos que podrían acabar perdidos en el olvido.

Este libro es también para las generaciones futuras.

**El editor y coordinador de la obra**

\* Esta edición ha sido financiada básicamente por los suscriptores destinándose únicamente el 5 % de los ejemplares al circuito comercial.

\*\* Es una edición sin ánimo lucro en la que todos los autores de textos, vídeos, músicas y fotografías han cedido sus derechos de autor gratuitamente.



# PROLOGUE

If the **World March for Peace and Nonviolence** was a gigantic undertaking, producing a book as testament to what happened became almost impossible given the tremendous amount of activities that unfolded both before the March began and later during the 94 days of travel from the 2<sup>nd</sup> of October, 2009 in **Wellington, New Zealand** to its conclusion in **Punta de Vacas Park of Study and Reflection, Argentina** on the 2<sup>nd</sup> of January, 2010.

It would be possible to write several books about the **WM**. In this case we have chosen principally to show the March in a visual way, with little text, except where necessary to give context to the images, so that the reader can glean “beyond” what can be transmitted in words. For those interested in the words we have provided a section of documents with the texts that we consider the most significant.

This decision imposed several limitations. The first is that a lot of activities of the **WM** were not photographed and therefore could not be reflected in the collection. We ask you, the reader, to keep in mind the numerous cities, neighbourhoods, towns and villages where there were also activities of the **WM** which are not included in this book.

A second limitation has been that of space. To summarise in two or four pages everything done in a country over the course of one year is another significant restriction. To have given the appropriate space to all that was done would have taken a work of several thousand pages, something that was clearly not feasible.

It is possible to list the many limitations, but I will not do so for the sake of your patience, except to record one more that I think is very necessary.

This collection ends up being a “view”, a way of “seeing” the **World March**, and if there were other compilers you would have in your hands a very different book. In this edition I am responsible together with the large team that I have had the privilege to coordinate. To illustrate the point: the total number of pictures included in this work is approximately 2 500. And just as well, because within the **Base Team** alone we compiled a database of 97 000 photographs along the route. That is, enough to publish approximately 40 books without repeating any photographs. This is one of the 40 possible different books. It is a selection that, by necessity, leaves out many important things.

Furthermore the work has a certain formal touch, because the eye of the camera in general goes towards the more colourful and more institutional and because most of the content collectors have chosen to acknowledge the contributions of those who supported them when deciding relevant content.

We asked the coordinators of the national organising committees to send a summary of what happened in their countries, believing that they would give a broader picture of their year’s work than that which the **Base Team** saw in its passage of just one or two days. We have tried to respect most of the content and even its wording, within the necessary revision enforced by the available space and the minimum requirement of uniformity of style in the text. This is the reason for apparent differences of criteria regarding the emphasis given to the different contents. When we didn’t receive information from a country we scoured the websites and emails that circulated at the time and, using the memory of team members who visited, we have tried to show as broad a picture as possible of what happened. The official website of the **WM** has been an important reference source.

In short, this is a subjective and particular view of the phenomena triggered by the **WM** and which generally overwhelmed us all. Moreover, as the work of documentation was a never-ending task, there were several dates set for the completion of this work which were postponed until finally we had to decide on a deadline knowing that we would have an incomplete selection of what happened. But it was the only way in which we were able to complete this work.

## ACKNOWLEDGMENTS

To the large team that has made this book see the light of day. There are many different ways in which people have participated in these seven months of intense work, I will try not to forget anyone.

**Montserrat Prieto** in compiling and editing the Spanish texts, **Tony Robinson**, who edited the English text and **Elena Goroskova** who assembled everything and produced the layout, **Paco Martínez** who did the maps, **Alvaro Orus** and **Miguel Angel Castano** who selected the videos and **Xavier Batllés** and **Victorio Menghi** who prepared the songs. Also the contributions in several fields: **Marco Inglessis**, **Luis Silva**, **Martine Sicard**, **Camillo Comelli**, **Remigio Chilaule**, **Natsuko Ohta**, **Anna Polo**, **David Nassar**, **Consuelo Fernández**, **Thomas Hirsch**, **Stefano Cecere**, **Giovanna Vasciminno**, **Dani Horowitch**, **Eduardo Gozalo**, **Ernesto de Casas**, **Pía Figueroa**, **Cristina Albertos**, **Annabella Coiro**, **Fabiana Martínez**, **Isabel Bourgeois**, **Jesus Arguedas**, **Jon Swinden**, **Juha Uski**, **Mabel Cruz**, **Makiko Sato**, **Maria del Pozo**, **Pepa Benítez**, **Maria José López**, **Roberto Verdecchia**, **Silvia Swinden-Bercú**, **Víctor M. Sánchez**, among others almost 200 people who I will not name here, but whose names figure in the list on page 6. All of them have contributed by editing texts, making corrections, preparing documents, translations, photographs, videos and numerous other tasks that this job has required. So, all of them are also co-authors together with those whose names, for some reason are not included.

Of note is the collaboration of **World Without Wars** and

**Violence** from different countries, the humanist organisation which promoted the **WM** and which has been a central source for the gathering of information about what happened.

## PLAN OF WORK

The book has been organised into two large sections: the **Graphic** section and the **Documentary** section.

In the **Graphic** section there are several sub-sections.

The opening, in which are chronologically recounted the steps of preparation, launch and development of the Pre-March.

Following this is the chronological-geographical development of the **World March for Peace and Nonviolence** which breaks down the different routes of the different **Base Teams** from the 2<sup>nd</sup> of October, 2009 to January the 2<sup>nd</sup>, 2010: **International**, **the Middle East**, **the Balkans**, **East and Southern Africa**, **Galicia and Portugal**, and organising them into five major continental zones **Oceania-Asia**, **Europe**, **Africa**, **North and Central America** and **South America**.

The **Graphic** section ends with another large block, covering various subjects: the **Base Teams**, **Institutional recognition and receptions**, **concerts, festivals and music**, **materials and objects**, **mass media-Pressenza**, **documentary-videos**, **newsletters**, **the environment**, **the Nuclear Abolition Flame**, **the internet**, **websites**, **blog’s** and **Facebook** and a final part where the relationships with personalities, institutions and organisations that supported the **WM** are recorded.

The section containing **Documents** consists of four parts where there are documents in their original languages and translations. The first part includes the full text of the six official documents of the **World March**. These are: **"The Manifesto of the World March"** by **Rafael de la Rubia**, **"The World March, a Humanist proposal."** by the various **Humanist spokespersons for the WM**, **"The Meaning of Peace and Nonviolence at the present time"** by **Silo**, **"The Charter for a World Without Violence"** by the **Nobel Peace Laureates**, **"The Hiroshima-Nagasaki Protocol"** by **Mayors for Peace** and **"The Five-point plan for nuclear disarmament"** by the **UN Secretary General, Ban Ki-Moon**.

The second part contains documents which were received en route by the **WM** and which seem interesting to highlight because of the importance and affinity they have with the objectives of the **WM**. These are: **The Order for the Abolition of the Army in Costa Rica; Article 10 of the constitution of Bolivia; The Treaty of Tlatelolco for the Prohibition of Nuclear Weapons, and the Latin American Parliament Declaration** which proposes Peace as a Human Right.

The third part contains the texts of some institutional endorsements of the **WM** in their original languages, including: **the endorsement by the Latin American Parliament, the resolution in the U.S. House of Representatives, the declaration by the Scottish Parliament, the endorsement of the Consejo**

**de Amawtas y Sabios del Qullasuyu, the endorsement of Senator Gajdukova from the Czech Republic, the endorsement of the Minister Paulo Vanucci from Brazil, the endorsements of Federico Mayor Zaragoza from Spain and the endorsement of David Krieger from the USA, the Sarajevo Declaration, the letter from Lachlan Mackay and the endorsement of Mayors for Peace**, in addition to the words that were dedicated to us by the late **José de Sousa Saramago**, from Portugal.

The fourth part contains five full texts that we believe need to be documented. These are: **speeches given at the start and end of the WM by Rafael de la Rubia, an account of the experience on the Middle East and Balkan route by Eduardo Gozalo and speeches by Tony Robinson and Tomas Hirsch** at the close of the March on January the 2nd.

Two **DVDs** complement the written work on which there are sound and audiovisual files which will give greater scope and understanding to what the **World March** was. There are three documentaries, **64 visual and audio files and 36 songs** the copyright to which have been given to the **WM**.

Surely in the future other productions will appear that complement and enhance this work, but this production team thought it was necessary to produce this book. As time went by we received more and more information about activities from new countries, and although the work became more complex the more it made sense to

include it as this collection demonstrates the result of the sum of small and large efforts which would only end up being forgotten.

This book is also for future generations.

**The editor and coordinator of the work**

\* This publication has been financed primarily by individual subscribers. Only 5% of this edition will be sold through commercial outlets.

\*\* This is a non-profit edition for which all authors of texts, videos, music and photographs have waived their copyright.



**...Llegan tiempos de renovación, en los que el ser humano vuelve a recorrer el planeta tierra. No para saciar su hambre, ni para esclavizar o robar al otro. Sino para tender la mano reconociendo al hermano, para reconciliarse, para colaborar, para construir las bases de una nueva cultura, de una nueva civilización como jamás antes hubo en la tierra. Para decididamente construir la nación humana universal...**

**...Entonces el ser humano decidió ponerse en pie y convertirse en protagonista de la historia. Confluyendo desde las distintas razas, creencias y generaciones, por primera vez, en una empresa común. Todo partió de una gran marcha que recorrió el mundo que conmovió la conciencia y el corazón humano. Eran los albores de una nueva civilización planetaria...**

***... Times of renewal are coming, in which human beings will once more circle the planet Earth. Not in order to satisfy their hunger, or to enslave or steal from others, but rather to extend a hand in recognition of their brothers and sisters, to reconcile, to collaborate, to build the foundations of a new culture, a new civilisation as has never before existed on Earth. To decisively build a Universal Human Nation...***

***... Then human beings decided to stand tall and become the protagonists of history. Converging from different races, beliefs and generations for the first time in a common endeavour. Everything started with a great March that went around the world; that moved the human consciousness and the human heart.***

***It was the dawn of a new planetary civilisation...***





**MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA**  
**WORLD MARCH FOR PEACE AND NON VIOLENCE**





OCT 2, 2009

# MAPA DE RECORRIDOS Y EVENTOS

## MAP OF ROUTES AND EVENTS



# LOS PREPARATIVOS DE LA MARCHA

DESDE NOVIEMBRE DE 2007 HASTA OCTUBRE 2009



Lanzamiento de la MM en Kenia, Nairobi en el II Foro Humanista de África

WM Launch in Nairobi, Kenya in the 2<sup>nd</sup> African Humanist Forum

Ha resultado imposible rastrear la totalidad de actividades dada la cantidad enorme de eventos que se realizaron en los distintos países desde noviembre de 2007 hasta el 2 de octubre de 2009, fecha del comienzo de la MM en Wellington.

Estas dificultades han sido de diverso tipo. La primera, conseguir la información de la actividad, después, contar con algún tipo de descripción o relato de lo que ocurrió y, por último, la dificultad, en muchos casos imposible de salvar, de rescatar algún documento gráfico, fotografía, vídeo de mínima calidad o bien una reseña de prensa que diera constancia de lo sucedido.

Por todo ello aquí hemos podido reseñar algunos eventos que quizás son los más relevantes por su carácter de hitos sociales o institucionales, pero que no

transmiten la realidad de lo sucedido. En los dos años previos a la Marcha hubo una cantidad enorme de manifestaciones en la base, espontáneas, diversas, multiplicativas, que no contaron con alguien que tomara la "foto" para documentarlas. Cada vez más grupos, asociaciones, personalidades y entidades de todo tipo manifestaban su intención de participar en el proyecto de la MM y trataban de incluirse en una marea "in crescendo" que escapaba a todo control y que, sin embargo, mantenía cierta organización y coordinación por la fuerza del objetivo común.

Esta es, por tanto, una relación incompleta de los eventos públicos institucionales de la MM que, en general, tienen cierto significado que puede ayudar a entender la génesis de este fenómeno inédito.

*Given the enormous number of events that took place it has been impossible to track all the activities in the various countries since November 2007 until the 2<sup>nd</sup> of October 2009, the date the March kicked off in Wellington.*

*These difficulties have been of various sorts. The first, to find out about the activity, then to get some kind of description or report about what happened and finally the, in many cases, impossible-to-resolve difficulty of getting something graphic, photos, video of even a minimum quality or even a press article to document what took place.*

*Nevertheless here we have been able to review some events that maybe have been the most relevant because of their character as a social or institutional milestone, but that don't transmit the reality*

*of what happened. In the two years prior to the March there was an enormous quantity of spontaneous, diverse and multiplying events at the grassroots that just lacked someone to take the photo to document it. Increasing numbers of groups, associations, personalities and bodies of all kinds expressed their intention to participate in the project and tried to organise themselves to do so in a growing tide that escaped all control and that however, was achieved by the sole strength of the common objective.*

*This is, therefore, an incomplete report of the institutional public events of the WM that, generally speaking, had a certain importance and can help to understand the genesis of this extraordinary phenomenon.*



# PREPARATIONS FOR THE MARCH

FROM NOVEMBER 2007 UNTIL OCTOBER 2009



**Chile, Santiago, Estadio de La Florida.** Partido de Fútbol por la Paz organizado por la Fundación GOL Iluminado de Don Elías Figueroa. Diciembre de 2008

*Soccer Match for Peace organized by the Mr. Elias Figueroa Foundation "GOL Iluminado". December 2008*



## 4 NOVIEMBRE DE 2007

El primer anuncio público de la MM se hizo en la clausura de las **5º Jornadas de Educación y No-violencia en la UNED** y el **Foro por el Desarme Nuclear Mundial** realizado en la UNED en Madrid, España organizado por Mundo Sin Guerras, el Foro Humanista de Educación y la UNED.

Entre otras conclusiones del **Foro** se recogía esta: **"Se ve la necesidad de realizar acciones a nivel mundial. Un equipo está trabajando en la dirección de realizar una Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia que recorra los 5 continentes"**.

## 4<sup>TH</sup> NOVEMBER 2007

The first public announcement of the **WM** was made in the closure of the **5<sup>th</sup> Education and Nonviolence Conference** and the **Forum for Global Nuclear Disarmament** at **UNED, Madrid, Spain** organised by **World without Wars, the Humanist Education Forum and UNED.**

Among other conclusions of the **Forum** it was said that, **"we see the need to carry out actions at a worldwide level. A team is working in the direction of doing a World March for Peace and Nonviolence that will cross the 5 continents"**.



**Nueva York:** Presentación de la **Marcha Mundial** en las **Naciones Unidas**. Mayo de 2009

*New York: Presentation of the **World March** at the **United Nations**. May 2009*

## 14-20 DE JULIO DE 2008

**Semana de Creatividad** para preparar la **Marcha Mundial** y primer ensayo de **Marcha Mundial** en **Barcelona, España.**

## 14<sup>TH</sup>-20<sup>TH</sup> OF JULY 2008

**Week of Creativity** to prepare the **World March** and the first attempt at a **World March** in **Barcelona, Spain.**

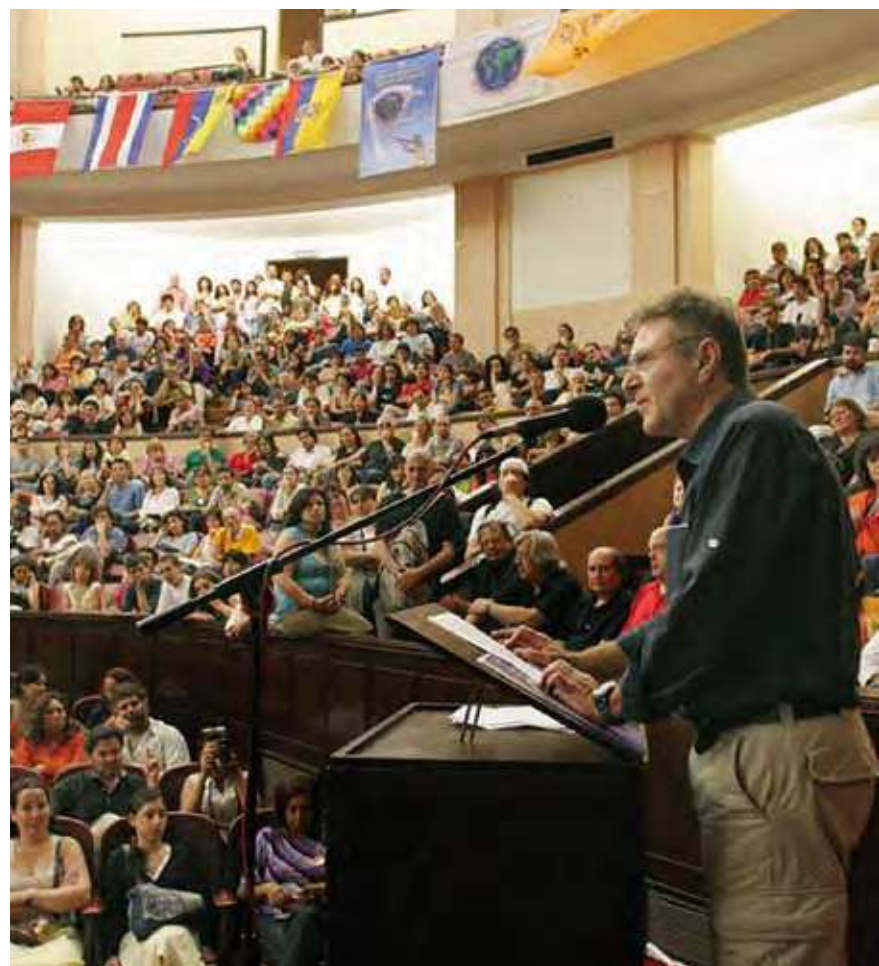


# LOS PREPARATIVOS DE LA MARCHA

DESDE NOVIEMBRE DE 2007 HASTA OCTUBRE 2009



Presentación MM en Milán (Italia) en el Foro Humanista Europeo  
*Presentation of the WM in Milan, Italy at the European Humanist Forum*



Presentación MM en Argentina, Buenos Aires en el Foro Humanista Latinoamericano  
*WM Presentation in Argentina, Buenos Aires in the Latin American Humanist Forum*

**LANZAMIENTO MUNDIAL EN PARQUE PUNTA DE VACAS, MENDOZA, ARGENTINA EL 15 NOVIEMBRE DE 2008,** de la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia en el Parque de Estudio y Reflexión, por Rafael de la Rubia.

**WORLD LAUNCH IN PUNTA DE VACAS PARK, MENDOZA, ARGENTINA ON THE 15<sup>TH</sup> OF NOVEMBER 2008,** of the World March for Peace and Nonviolence in the Park of Study and Reflection, by Rafael de la Rubia.

**LANZAMIENTOS EN EUROPA, AMÉRICA Y ÁFRICA**

**LAUNCHES IN EUROPE, AMERICA AND AFRICA**

**-19 DE OCTUBRE 2008** en Milán (Italia) en el Foro Humanista Europeo.

**-19<sup>TH</sup> OF OCTOBER 2008** in Milan, Italy at the European Humanist Forum.

**-8 DE NOVIEMBRE 2008** en Buenos Aires, Argentina, en el Foro Humanista Latinoamericano.

**-8<sup>TH</sup> OF NOVEMBER 2008** in Buenos Aires, Argentina at the Latin American Humanist Forum.

**-29 NOVIEMBRE 2008** en Nairobi, Kenia en el II Foro Humanista de África.

**-29<sup>TH</sup> OF NOVEMBER 2008** in Nairobi, Kenya at the 2<sup>nd</sup> African Humanist Forum.

**OTROS EVENTOS EN 2008**

**-15 MARZO** en San Pedro Sula, Honduras en el II Foro Humanista de Nuevas Generaciones de Centroamérica.

**OTHER EVENTS IN 2008**  
**-15<sup>TH</sup> OF MARCH** in San Pedro Sula, Honduras at the 2<sup>nd</sup> Humanist Forum of New Generations of Central America.

**-10 DICIEMBRE** en Río de Janeiro, Brasil.

**-10<sup>TH</sup> OF DECEMBER** in Rio de Janeiro, Brazil.

**-11 AL 13 DICIEMBRE** París, Francia. Convocan a la Marcha Mundial a los Premios Nobel en su 9<sup>o</sup> reunión Cumbre.

**-11<sup>TH</sup>-13<sup>TH</sup> OF DECEMBER** París, France. Noble Peace Laureates invited to participate in the WM in their 9<sup>th</sup> Summit.

**-20 DICIEMBRE** Lanzamiento en I Foro Humanista de Marruecos en Tánger.

**-20<sup>TH</sup> OF DECEMBER** launch at the 1<sup>st</sup> Humanist Forum of Morocco in Tangier.

**-27 DICIEMBRE** Lanzamiento MM en Santiago de Chile, en el Partido por la Paz jugado por 22 de los mejores futbolistas de Chile.

**-27<sup>TH</sup> OF DECEMBER** Launch of the WM in Santiago, Chile in the Peace Match played on the 22<sup>nd</sup> by the best Chilean footballers.

**EVENTOS ENTRE ENERO**



# PREPARATIONS FOR THE MARCH

FROM NOVEMBER 2007 UNTIL OCTOBER 2009

## Y SEPTIEMBRE DE 2009

**-21 ENERO** Lanzamiento de la MM en **Venezuela**.  
**-29 ENERO** Adhesión de la **Presidenta de Chile**.

**-FEBRERO** Carta de **Federico Mayor Zaragoza** (ex-presidente de la **UNESCO**) solicita apoyo a la MM.  
**-16 FEBRERO** Presentación en **Lisboa**.

**-3 DE MARZO** Adhesión de **Alcaldes por la Paz**.  
**-11 DE MARZO** Adhesión de **Abolition 2000**.

**-ABRIL** Adhesión de la **Presidenta de Argentina**.  
**-27 ABRIL** **Turquía**. Presentación de la MM.  
**-21 ABRIL** **Colombia**. Lanzamiento y adhesión del **Alcalde de Bogotá**.  
**-30 ABRIL** Entrevista de **R. de la Rubia** con la presidenta **M. Bachelet** en **Santiago de Chile**.

**-7 MAYO** Entrevista de **R. de la Rubia** con el **Secr. General de la Organización de los Estados Americanos, José Miguel Insulza**.  
**-13 MAYO** Presentación en **España** (en la **Asociación de la Prensa de Madrid**).

**-23 MAYO** Reunión en **Quito** de **Tomas Hirsch** y **Rafael de la Rubia** con **Rafael Correa** con motivo de su adhesión a la MM.  
**-MAYO** Adhesión de **Evo Morales** a la MM

**-16 JUNIO ONU-** Reunión de **Rafael de la Rubia** con **Miguel d'Escoto Brockmann**, presidente de la **Asamblea General de Naciones Unidas**, donde él expresa su coincidencia total con los objetivos de la MM.

**-6 AGOSTO** Con la **Llama de Hiroshima** se encendió una 'antorcha' que viajaría a **Nueva Zelanda** y en todo el recorrido de la MM, para promover la abolición de las armas nucleares. Su destino final fue la **Conferencia de No Proliferación Nuclear**, que se celebró en **Naciones Unidas** en mayo de 2010.

**-10-16 AGOSTO - VIESTE** Semana de trabajo de postulantes al **Equipo Base Internacional**.

**-SEPTIEMBRE** El **Presidente de Ecuador, Rafael Correa**, adhiere y graba un vídeo en **Quito** para promover la MM.

**-27 SEPTIEMBRE** Primera actividad del **Equipo Base** con una marcha por la paz en **Auckland, Nueva Zelanda**.

## EVENTS BETWEEN JANUARY AND SEPTEMBER 2009

**-21<sup>ST</sup> OF JANUARY** Launch of the WM in **Venezuela**.

**-29<sup>TH</sup> OF JANUARY** Endorsement by the **President of Chile**.

**-FEBRUARY** Letter from **Federico Mayor Zaragoza** (former President of **UNESCO**) asking for support for the WM.

**-16<sup>TH</sup> OF FEBRUARY** Presentation in **Lisbon**.

**-3<sup>RD</sup> OF MARCH** Endorsement by **Mayors for Peace**.

**-11<sup>TH</sup> OF MARCH** Endorsement by **Abolition 2000**.

**-APRIL** Endorsement by the **President of Argentina**.

**27<sup>TH</sup> OF APRIL** **Turkey WM** Presentation.

**21<sup>ST</sup> OF APRIL** **Colombia**. Launch event and endorsement by the **Mayor of Bogota**.

**-30<sup>TH</sup> OF APRIL** Meeting between **Rafael de la Rubia** and **President Bachelet** in **Santiago, Chile**.

**-7<sup>TH</sup> OF MAY** Meeting between **Rafael de la Rubia** and the **Secretary General of the Organization of American States, José Miguel Insulza**.

**-13<sup>TH</sup> OF MAY** Presentation in **Spain** (in the **Press Association**

of **Madrid**).

**-23<sup>RD</sup> OF MAY** Meeting in **Quito, Ecuador** between **Tomas Hirsch, Rafael de la Rubia** and **President Correa** regarding his endorsement of the WM.

**-MAY** Endorsement by the **President of Bolivia**.

**16<sup>TH</sup> OF JUNE** Meeting between **Rafael de la Rubia** and **Miguel d'Escoto Brockmann, President of the General Assembly of the UN** affirming his total coincidence with the objectives of the WM.

**-6<sup>TH</sup> OF AUGUST** A torch was lit from the **Hiroshima Flame** that would travel to **New Zealand** and from there throughout the entire WM journey to promote the abolition of nuclear weapons. Its final destination was the **Nuclear Non-Proliferation Conference** that took place in the **United Nations** in May 2010.

**-10<sup>TH</sup>-16<sup>TH</sup> OF AUGUST - VIESTE** Week of work by those wishing to be in the **International Base Team**.

**-SEPTEMBER** **President Correa of Ecuador** endorses and records a video in **Quito** to promote the WM.

**-27<sup>TH</sup> OF SEPTEMBER** First activity of the **Base Team** with a **Peace March in Auckland, New Zealand**.



Sendas entrevistas con el **Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas, Miguel d'Escoto**, y con **Secretario General de la Organización de Estados Americanos, José Miguel Insulza**. **NY y Washington, mayo de 2009**



Meetings with the **President of the United Nations General Assembly, Miguel d'Escoto**, and with the **Secretary General of the Organization of American States, José Miguel Insulza**. **New York and Washington, both in May 2009**



# SEMANA DE CREATIVIDAD WEEK OF CREATIVITY

Más de 70 creativos procedentes de **Europa, América y África** se dieron cita en **Barcelona** durante la última semana de julio de 2008 para trabajar en el diseño de la campaña de la **Marcha Mundial, por iniciativa de Mundo sin Guerras**. La semana terminó con un ensayo a pequeña escala de la **MM** por las calles de **Barcelona**.

Diseñadores gráficos, músicos, expertos en vídeo, informática y comunicaciones, traductores y activistas procedentes de varios puntos de **España, Francia, Bélgica, Grecia, Italia, Marruecos, Chile y Hungría**, estuvieron reunidos durante toda la semana trabajando en los primeros materiales, diseños, spots, músicas, mapas y diseños de rutas. En síntesis los primeros produci-

dos que comenzaban a plasmar la **Marcha Mundial. Para culminar esta semana de trabajo se realizó la primera marcha conmemorativa, el domingo 20 de julio, por las calles de Barcelona, convirtiendo así a esta ciudad en pionera en el apoyo al paso de la gran marcha, que llegaría de nuevo a sus calles en noviembre de 2009.**

El punto de partida fue la **Plaza de Colón**, frente al monumento al descubridor, desde donde se caminó hasta la salida de **metro Liceo**. El siguiente tramo se hizo en Metro hasta **Plaza Catalunya**, donde se tomaron taxis y motocicletas hasta **Arco de Triunfo**. Después, la marcha atravesó caminando y en barca el **Parque de la Ciudadela** y en la **Esta-**

**ción de Francia** se tomó el autobús hasta la **Playa de La Barceloneta**, donde los caminantes se adentraron en el mar. Todo el trayecto estuvo acompañado de actividades lúdicas y divulgativas. Esta marcha trató de ser una representación en miniatura de lo que iba a ser a gran escala la gran **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**.



*More than 70 creative people from **Europe, America and Africa** met in **Barcelona** over the last week of July 2008 to work on designs for of the **World March** campaign, through the initiative of **World without Wars**. The week ended with a small scale test of the **WM** through the streets of **Barcelona**.*

*Graphic designers, musicians, video experts, IT and communication specialists, translators and activists from various points of **Spain, France, Belgium, Greece, Italy, Morocco, Chile and Hungary** were together for a whole week working on the first materials, designs, TV spots, music, maps and route designs. In short, the first*

*productions that would start to shape the **World March**.*

*To culminate this week of work, a test march took place on Sunday the 20th of July through the streets of **Barcelona**, turning it into the first pioneer city to support the passage of the **Great March** that would return once more to these streets in **November 2009**.*

*The starting point was **Columbus Square** in front of the monument to the explorer from where they headed to the **Liceo metro** exit. The next section was by Metro to **Catalonia Square** where taxis and motorbikes were taken to the **Arco de Triunfo**. Next the March reached **Parque de la Ciudadela** on foot and by boat and in the*

***Estacion de Francia** buses were taken to **Playa de la Barceloneta** where the marchers went for a swim. The whole journey was accompanied by humorous and informative activities.*

*This March tried to be a miniature representation of what would be, on a large scale, the great **World March for Peace and Nonviolence**.*



# LANZAMIENTO MUNDIAL WORLD LAUNCH

En el **Parque de Estudio y Reflexión de Punta de Vacas**, ante un millar de asistentes, clausurado el simposio sobre **"La Ética en el Conocimiento"**, se realizó el lanzamiento oficial de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** once meses antes de su comienzo. En una tarde mágica, en el escenario impresionante donde convergen los valles de los tres guardianes de los **Andes**, el **Tupungato**, el **Cordón de Plata** y el **Aconcagua**, en el momento donde cae la tarde y la luz iba tomando

consistencia otoñal, unos fuegos artificiales dieron la señal del comienzo del acto. Los asistentes llegados de distintos lugares de **Argentina** y **Chile**, además de las delegaciones internacionales presentes en el **Simposio**, se fueron arremolinando frente a la **Sala del Parque** donde se había instalado un pie de micrófono sobre una pequeña plataforma de madera. En el aire se respiraba la atmósfera de los eventos importantes, esos que hacen historia. Ante un auditorio entusiasta y entregado, el impulsor de la

**MM, Rafael de la Rubia** expuso en una breve alocución cuáles eran las motivaciones y los ejes sobre los que se proyectaba esa acción inédita de una **Marcha Mundial** en la que se venía trabajando desde hacía más de un año, y qué pasos habría que llevar adelante para poder realizarla. La propuesta era que prácticamente un año después, habiendo completado la vuelta al mundo, la **MM** llegara a ese mismo lugar. Este lanzamiento público significó el punto de no retorno. Hasta ese momen-

to todo había sido estudio e investigación sobre la viabilidad de tal acción. A partir de ese momento la **MM** comenzó a ser una realidad en el corazón de mucha gente. Entre otras cosas **Rafael** dijo "... Desde este lugar de alta inspiración, rodeados de grandes montañas, desde donde se dieron las claves de la "no-violencia activa" y del "humanismo universalista", estamos haciendo este lanzamiento de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**.

... hoy llegan tiempos de renovación, en los que el ser humano vuelva a recorrer el planeta tierra. No para saciar su hambre, ni para esclavizar o robar al otro. Sino para tender la mano reconociendo al hermano, para reconciliarse, para colaborar, para construir las bases de una nueva cultura, de una nueva civilización como jamás antes hubo en la tierra. Para decididamente construir la nación humana universal..."

**Punta de Vacas**  
15/11/2008



At the end of the **symposium "Ethics in Knowledge"** in the **Park of Study and Reflection, Punta de Vacas** and in the presence of almost one thousand people, the **World March for Peace and Nonviolence** was officially launched eleven months before it set off. On a magical evening, in an impressive setting where the valleys of the three guardians of the **Andes** converge: **Tupungato, Cordon de Plata, and Aconcagua**, at a time

when dusk was falling and the air had an autumnal feel, fireworks signalled the start of the act. Those present from different parts of **Argentina** and **Chile** alongside the international delegations present at the symposium were milling around in front of the **Hall of the Park** where a microphone had been set up on a small wooden platform. An atmosphere of important history-making events was in the air. In front of an enthusiastic and committed crowd,

**Rafael de la Rubia** – whose brain child the **World March** was – gave a short address to present, the motivations behind the **World March**, the axes on which this unusual action – which had been worked on for more than one year – had been built and what steps would have to be taken to make it happen. The proposal was that just about one year later the **WM** would arrive at that same spot, having completed a world tour. This public launch was the

point of no return. Until this moment everything had been a study and investigation about the viability of such an action. From this moment on the **World March** started to be a reality in the hearts of many people. Among other things **Rafael** said, "... From this highly inspirational place, surrounded by tall mountains, from where the keys of 'active nonviolence' and 'universalist humanism' were given, we are launching the **World March for Peace**

**and Nonviolence**. ... Times of renewal are coming, in which human beings will once more circle the planet Earth. Not in order to satisfy their hunger, or to enslave or steal from others, but rather to extend a hand in recognition of their brothers and sisters, to reconcile, to collaborate, to build the foundations of a new culture, a new civilisation as has never before existed on Earth. To decisively build a Universal Human Nation..."

**Punta de Vacas**  
15/11/2008





# MAPA RUTAS Y EVENTOS - MARCHA MUNDIAL - OCEANIC

## MAP OF ROUTES AND EVENTS - WORLD MARCH - OCEANIC



MAS CIUDADES DONDE TAMBIÉN SE REALIZARON ACTIVIDADES :  
OTHER CITIES WHERE ACTIVITIES OF THE WM WERE ALSO CARRIED OUT:

**FILIPINAS**

- Mandaluyong
- Pasig
- Taguig

**INDIA**

- Atari
- Hisar
- Sriperumpudur
- Tiruvannamalai
- Udgir

**PAKISTÁN**

- Chishtian (Punjab)
- Faisalabad

# OCEANÍA Y ASIA OCEANIA AND ASIA

OCT 2, 2009

Inicio de la Marcha Mundial por la Paz y la No-Violencia

Seoul DMZ  
Hiroshima  
Fukuoka  
Kyoto  
Tokyo

Kong  
Manila  
Lucena  
Santa Magdalena  
Cagayan de Oro  
Zamboanga  
Isabela

Bundaberg  
Byron Bay  
Sydney  
Melbourne  
Castlemaine

Auckland  
Tauranga  
Rotorua  
Taupo  
Wanganui  
Wellington  
Christchurch  
Chatham (Rekohu)



28-30 sep/sep

# REKOHU, NUEVA ZELANDA



La **Marcha Mundial** fue recibida en la **Kopinga Marae** (casa comunal de los moriori) con una **Ceremonia de Bendición** auspiciada por el **Hokotehi Moriori Trust** en conmemoración del **Pacto de Paz** suscrito hace 500 años por el pueblo Moriori

*The World March for Peace and Non-violence was welcomed onto Kopinga Marae (a sacred place for religious and social purposes) for an opening blessing ceremony hosted by the Hokotehi Moriori Trust and to commemorate the 500 year-old Moriori Peace Covenant*

## CEREMONIA DE BENDICIÓN EN REKOHU (ISLAS CHATHAM)

El **Equipo Base** viajó hasta **Rekohu**, que se ubica justo al oeste de la **línea internacional de cambio de fecha** y es el primer punto del mundo en ver el amanecer del nuevo día. **Rekohu** es el nombre moriori para las **Islas Chatham**, que se encuentran a 800 kilómetros al este de **Aotearoa, Nueva Zelanda**.

Los moriori han habitado en **Rekohu** durante cientos de años. Hace 500 años suscribieron un **Pacto de Paz** rechazando la guerra y la violencia. Cuando en 1835 dos tribus maoríes de **Nueva Zelanda** (llevadas allí por un barco mercante inglés) invadieron **Rekohu** masacrando y esclavizando a muchos moriori, los ancianos se negaron a romper el **Pacto de Paz**. Durante los 170 años siguientes a la invasión los **moriori** sufrieron horriblemente no sólo la pérdida de sus tierras, sino de su vida y de su identidad. En 1933 su población se había reducido a un único **moriori** reconocido de sangre pura. Tiempo después el sistema educativo neozelandés prácticamente borró de la historia a este pueblo y lo convirtió en material para la mitología.

## BLESSING ON REKOHU (CHATHAM ISLANDS)

The international **Base Team** travelled east to **Rekohu**, lying just west of the **International Date Line** and the first point on the planet to see the dawning of the new day. **Rekohu** is the **Moriori** name for the **Chatham Islands** which are about 800 kilometres east of mainland **Aotearoa - New Zealand**.

**Rekohu** has been inhabited by the Moriori for hundreds of years. 500 years ago the **Moriori** adopted a **Peace Covenant**, rejecting war and violence. When **Rekohu** was invaded in 1835 by two **Maori** tribes from **New Zealand** (taken there by a British trading ship), despite many **Moriori** being slaughtered and enslaved, the elders forbade the breaking of the ancient **Peace Covenant**. For 170 years following the invasion, the **Moriori** suffered terrible loss of land, life and identity. Their lands were awarded to the invaders by the **Native Land Court** in 1870 and by 1933 the population had been reduced to one known **Moriori** of full blood. After this the **Moriori** were virtually written out of history by the **New Zealand** education system and became the stuff of mythology.



Mana Cracknell  
**Mana Cracknell**

Un regalo de la paz de cada país  
*A peace present from each country*







# REKOHU, NEW ZEALAND



**Ceremonia al amanecer: los primeros en saludar el día en el mundo**

*Ceremony at dawn: the first in the world to see the day*



However, surviving **Moriori** descendants had other ideas and in the early 1980s began a renaissance of their culture and identity which has continued to this day. It was not until 2001 that **Moriori** rights were formally recognised by the **Waitangi tribunal**. The settlement of these claims is still being negotiated with the government. However, in 2008, a **Moriori Identity Trust (Te Keke Tura Mori)** was launched to promote **Moriori** identity, heritage, culture and the legacy of peace. As part of honouring their legacy of peace the **Hokotehi Mori** Trust has assisted with the development of the new **Aotearoa-New Zealand Centre for Peace and Conflict Studies** and collaborates with teaching youth about peace including the **Mori** Peace Covenant. The **World March for Peace and Nonviolence International Base Team** had the opportunity to enjoy some of the beauty of the island. This included **Kopinga Marae** itself, the stunning marine and island landscapes, seabirds, seals as well as **rakau momori** or live tree carvings – made by **Mori** over the centuries which can still be seen on the trunks of living **kopi** trees. Members of the **Base Team** and **New Zealand** peace campaigners took small tokens of peace from their home-places to leave on the **tuahu (altar)** as part of the commitment to peace keeping/making and the constant renewal of the covenant of peace that the **Mori** have practiced for 500 years. All of the activities of the international team in **Rekohu** were coordinated by **Maui Solomon**, direct descendent of the last **Mori**, and his partner **Susan Forbes**. On the 2nd of January both of them, together with **Mana Cracknell**, travelled to **Punta de Vacas** to accompany the team during the closing of the World March so that once more **Mori** blessings could be given, just as they had blessed the start of the World March, thereby completing the circle of Peace that went around the whole world.

Sin embargo, sus descendientes tenían ideas diferentes y a principios de la década de los ochenta dieron comienzo a un renacimiento de su identidad y su cultura que hoy continúa. En el año 2001 el **tribunal Waitangi** reconoció formalmente los derechos de los **mori**. En 2008, como tributo al legado de su pueblo, el **Hokotehi Mori** Trust promovió junto a su "brazo" cultural, el "**Te Keke Tura Mori** Identity Trust", el **Centro de Estudios para la Paz y los Conflictos de Aotearoa de Nueva Zelanda**, dedicado a preservar la memoria de su pueblo, su identidad, su cultura y su legado de Paz, incluyendo el **Pacto de Paz Mori**. El **EB** de la **Marcha Mundial** tuvo la oportunidad de disfrutar el hermoso panorama de la isla, de la **Kopinga Marae** con los espectaculares paisajes del mar y de las aves marinas, las focas y el **rakau momori** o tallado de árboles, hechos por los **mori** por siglos que aún se pueden apreciar en los troncos de los laureles neocelandeses o árboles **kopi**. Cada miembro del **EB** dejó sobre el **tuahu (altar)** una pequeña muestra de paz de sus hogares como parte del compromiso tanto de hacer y de mantener la paz como de renovar de manera constante el **Pacto de Paz** que los **mori** practicaron durante 500 años. A su vez, recibieron regalos especiales de los **mori** para llevar en el recorrido completo de la **MM**. Todas las actividades del equipo internacional en **Rekohu** estuvieron coordinadas por **Maui Solomon**, descendiente directo del último **mori**, y su pareja **Susan Forbes**. Ambos viajaron, acompañados por **Mana Cracknell**, hasta **Punta de Vacas** el dos de enero para, del mismo modo en que habían dado la bendición de partida a la **MM**, acompañarlos en el cierre de su periplo y transmitirles de nuevo la **Bendición Mori**, cerrando así un círculo de Paz que dio la vuelta a todo el planeta.



**Shirley King**, Directora del Patronato **Hokotehi Mori**  
**Shirley King**, Chair **Hokotehi Mori** Trust





# AUCKLAND, NUEVA ZELANDA



## 27 DE SEPTIEMBRE: LLEGADA DEL EQUIPO BASE DE LA MM. INAUGURACIÓN DEL PASEO POR UN LEGADO DE PAZ

Tras de la llegada de los miembros del EB, entre el 26 y 27 de octubre, dio comienzo esta caminata en la Plaza Reina Isabel II, en el recorrido visitaron varios emplazamientos que son patrimonio de paz, ubicados en torno al centro de la ciudad, junto a la gente y a las celebridades que acompañaban. La caminata finalizó en St. Matthew in-the-City, donde Auckland fue declarada una Ciudad de Paz el 23 de septiembre de 2007, con una celebración que incluía música y presentaciones con el tema de la paz. Las estaciones del Paseo son: el mural de Marsden Wharf, Rainbow Warrior; la escultura Gateway en la calle Victoria; el mural Suffragette en Khartoum y el quiosco de la banda musical en el Parque Albert.

## SEPTEMBER THE 27<sup>TH</sup>. LAUNCH OF AUCKLAND PEACE HERITAGE WALK

After the arrival of the members of the Base Team between the 25<sup>th</sup> and the 26<sup>th</sup> of September, together with members of the public and celebrities, they launched the walk starting at Queen Elizabeth II Square and visited a number of peace heritage sites around the city centre. The walk ended at St-Matthew-in-the-City, where Auckland was declared a Peace City on the 23<sup>rd</sup> of September 2007, with a celebration including music and presentations on the theme of peace. Features of the walk included: the Rainbow Warrior mural at Marsden Wharf; Gateway sculpture, Victoria St; Suffragette mural, Khartoum Place and the band Rotunda in Albert Park.



## 17 AL 26 DE SEPTIEMBRE. ROCA DE LA PAZ, OSTEND

El Grupo de Paz de la Isla Waiheke celebró una vigilia con la Antorcha de la Abolición Nuclear desde el 17 al 26 de septiembre. Después la trasladaron a Auckland para acompañar los eventos de bienvenida de la Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia que se celebraron en esta ciudad el 27 de septiembre.

de la Paz establecido por la ONU y para promover la Marcha Mundial. Los Caminantes de la Paz portaban la Antorcha de Abolición Nuclear.

## 21 DE SEPTIEMBRE. MARCHA CONVERGENTE DESDE WANGANUI HASTA WELLINGTON Y FESTIVAL POR EL DÍA INTERNACIONAL DE LA PAZ DE LA ONU

La celebración comenzó con un festival en Wanganui el 20 y 21 de septiembre (Día de la Paz de Naciones Unidas) patrocinado por la Operación Paz mediante la Unidad y por la sede neozelandesa en Wanganui de la Asociación de Naciones Unidas, con el respaldo del Consejo del

Distrito local y de los grupos comunitarios y de particulares.

Este fue el punto de partida de la Caminata por la Paz y la Reconciliación que continuó por la hermosa costa oeste del norte de la isla y arribó en Wellington a tiempo para unirse al inicio de la Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia. El festival y la caminata se centrarán en la reconciliación con los conflictos del pasado y el avance hacia un futuro de inclusión, comprensión, tolerancia y justicia entre personas, culturas, religiones, etnias y nacionalidades diferentes. Será una caminata para celebrar la gran variedad de personas diferentes entrelazadas en una sociedad multicultural.

## 20 DE SEPTIEMBRE. CAMINATA POR LA PAZ CON LA ANTORCHA DE ABOLICIÓN NUCLEAR EN LA ISLA WAIHEKE.

El Grupo de Paz de la isla organizó una Caminata por la Paz el 20 de septiembre para conmemorar el Día Internacional

Maynie y Kit, las participantes más mayores de la Marcha Mundial, ya han cumplido los 90 pero siguen luchando por la paz. Caminata de la Isla Waiheke con la Antorcha de Abolición Nuclear

Maynie and Kit, the oldest participants in the World March, have already completed 90 years but are still fighting for peace. Seen here on the Waiheke Island Walk carrying the Nuclear Abolition flame





# WELLINGTON, NEW ZEALAND



## 1 DE OCTUBRE. RECEPCIÓN CÍVICA EN WELLINGTON. VÍSPERA DEL LANZAMIENTO OFICIAL DE LA MARCHA MUNDIAL

La ciudad de **Wellington** dio la bienvenida al **EB** internacional y a sus acompañantes que han viajado hasta **Wellington** para la primera parte de la **MM**. Se realizó la recepción en las **Salas del Consejo** localizadas en el **Centro Cívico de la Ciudad de Wellington**.

"Wellington es la primera ciudad capital en ver el amanecer en el planeta, y el 2 de octubre presenciará los primeros pasos de los 90 días de la marcha que recorrerá 90 países y abarcará desde veranos tropicales a inviernos siberianos. Es un gran honor para Wellington que

la hayan elegido para el comienzo de la marcha ...". **Kerry Prendergast**, Alcalde de **Wellington**.

## FORO PÚBLICO DE DESARME NUCLEAR

Se organizó junto a la **Asociación de Naciones Unidas en Nueva Zelanda** y el **Comité Consultivo Nacional sobre el Desarme**.

Participaron los siguientes oradores: **Comandante Rob Green** (Comandante retirado de la Marina Real), **Don McKay** (Embajador de Nueva Zelanda ante la ONU en Ginebra), **Rafael de La Rubia** (Coordinador de la Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia) y **Dra. Kate Dewes** (del Consejo de Asesores sobre Desarme del Secretario General de la ONU).

**Alyn Ware y Lachlan Mackay en la recepción cívica en Wellington**

*Alyn Ware and Lachlan Mackay at the Civic Reception, Wellington*



## 1<sup>ST</sup> OF OCTOBER. CIVIC RECEPTION WELLINGTON

The city welcomed the **Base Team** plus others who had travelled to **Wellington** for the first part of the **World March for Peace and Nonviolence**. The reception was held in the **Wellington City Council Chambers** located in the **Civic Centre**.

"Wellington is the first capital city to see the dawn, and on October the 2nd it will see the first steps on a 90-day March which will pass through 90 countries, taking in tropical summer and siberian winter and everything in between. It is a great honour for Wellington to have been chosen for the start of the March and I hope as many people as possible come along in October and enjoy everything New Zealand's arts and culture capital has to offer." said **Kerry Prendergast**, Mayor of **Wellington**.

## NUCLEAR DISARMAMENT PUBLIC FORUM

Organised in conjunction with the **United Nations Association of New Zealand** and the **National Consultative Committee on Disarmament**. Speakers included: **Commander Rob Green** (Royal Navy ret.), **Don McKay** (NZ Ambassador to the UN in Geneva), **Anna Polo** (World without Wars and Violence, Italy), **Rafael de La Rubia** (Spokesperson of the World March for Peace and Nonviolence) and **Dr. Kate Dewes** (UN Secretary-General's Advisory Board on Disarmament).

**17<sup>TH</sup>-26<sup>TH</sup> OF SEPTEMBER. PEACE ROCK, OSTEND**  
**Waiheke Island Peace Group** held a vigil with the **Nuclear Abolition Flame** from September 17th-26th. The group then took the **Abolition Flame** to **Auckland** for the opening events of the **World March for Peace and Nonviolence** on the 27th September.

**20<sup>TH</sup> OF SEPTEMBER. WAIHEKE ISLAND WALK FOR PEACE - INCLUDING THE NUCLEAR ABOLITION FLAME**  
The **Waiheke Island Peace group** organised a **Walk for Peace** to

commemorate **UN International Day of Peace** and to promote the **World March for Peace and Nonviolence**. **Peace Walkers** carried the **Nuclear Abolition Flame**.

## 21<sup>ST</sup> OF SEPTEMBER. WANGANUI TO WELLINGTON FEEDER MARCH AND UN INTERNATIONAL DAY OF PEACE FESTIVAL

The celebration started with a festival in **Wanganui** on the 20th and 21st of September (**United Nations Day for Peace**) hosted by **Operation**



**Peace through Unity** and the **United Nations Association of NZ-Wanganui Branch**, with

support from the **Wanganui District Council** and community groups and individuals.

This was the starting point of **The Walk for Peace and Reconciliation** that continued down the beautiful west coast of the lower **North Island** and arrived in **Wellington** in time to join the start of the **World March**.

The festival and walk focused on reconciling past conflicts and moving to a future of inclusion, understanding, tolerance and justice between different peoples, cultures, religions, ethnicities and nationalities. It was a walk to celebrate the rich tapestry woven by different peoples in a multi-cultural society.



## WELLINGTON, NUEVA ZELANDA

### DÍA 1 DE LA MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA. EVENTO INAUGURAL

La **Marcha Mundial** dio comienzo oficialmente en todo el mundo con las palabras de **Rafael de la Rubia** ante la **estatua de Gandhi**. Todos los miembros del **Equipo Base** internacional, junto a numerosas organizaciones y representantes institucionales de **Nueva Zelanda** coordinados por **Alyn Ware**, celebraron este gran momento de esperanza y dieron los primeros pasos de la **Marcha Mundial** junto a **Mahatma Gandhi** y al lema que reza en su monumento: "Sé el cambio que quieras ver en el mundo".

La **Comisión Superior India**, en conmemoración del nacimiento de **Mahatma Gandhi** y el **Día Internacional de la No Violencia de las Naciones Unidas**, patrocinaron este evento. **Nueva Zelanda**, el país más oriental de la tierra, es también el más pacífico, de acuerdo con el **Global Peace Index (GPI) 2009**. Este hecho no pasó desapercibido para los miembros del **EB**, que durante una semana pudieron contagiarse del espíritu de paz y la larga tradición de lucha por la no violencia de sus habitantes. Su inspiración les acompañaría durante toda su andadura hasta **Punta de Vacas**.



### 2<sup>ND</sup> OF OCTOBER. DAY 1 OF THE WORLD MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE. OPENING EVENT

The **World March** had its official global launch with words from **Rafael de la Rubia** at the **Gandhi statue**. All the members of the international **Base Team**, together with numerous organisations and institutional representatives from **New Zealand** coordinated by **Alyn Ware** celebrated this great moment of hope and simultaneously took the first steps of the **World March** alongside the statue of **Mahatma Gandhi**, the inscription on which says, "Be the change you want to see". The event was sponsored by the **Indian High Commission** in commemoration of **Gandhi's birthday** and the **United Nations International Day of Nonviolence**. **New Zealand**, the most easterly country of the planet, is also the most peaceful according to the

**Global Peace Index (GPI) 2009**. This fact was not lost on the members of the **Base Team** who for one week were infected with the spirit of peace and the long tradition of struggle for nonviolence by its people. This inspiration would accompany them throughout the entire journey to **Punta de Vacas**.

### START OF THE MARCH AND LAUNCH OF WELLINGTON PEACE HERITAGE WALK

The **World Marchers** opened the **Wellington Peace Heritage Walk** and became the first to walk on it. The route goes from the **Gandhi statue** past **Pou Whenua (Wai-titi landing markers)** to parliament grounds to visit the **Women's Suffrage garden** and **Nagasaki figure**, then to **St Andrews-on-the-Terrace**, where a concert of peace songs celebrated **UN International Day of Nonviolence**.



### EVENTOS POR LA PAZ EN OTAUTAHI/CHRISTCHURCH

Descubra Christchurch en la paz y en el conflicto: una caminata de paz organizada por la **Asociación de Naciones Unidas en Canterbury** comenzó el recorrido a las 17h desde el **Parque Elsie Locke** en **Centennial Pool** de la calle **Oxford**, a través de la **Plaza Lattimer** hasta la **Plaza de las Mujeres** en la calle **Worcester 190**.

**EXHIBICIÓN FOTOGRÁFICA MAHATMA GANDHI (21 DE SEPTIEMBRE AL 31 DE OCTUBRE) 28 DE SEPTIEMBRE**

### TAURANGA. CAMINATA Y ENCUENTRO POR LA PAZ

Algunos de los miembros del **EB** y gente del lugar se sumaron a la caminata por la paz a lo largo de The Strand hasta la **Plaza Roja**, donde había un encuentro con entretenimientos y charlas. La **Antorcha de la Abolición Nuclear** formaba parte de la caminata.

### ACTIVIDADES TURÍSTICAS PARA EL EQUIPO INTERNACIONAL

El **EB** disfrutó de algunas típicas actividades **Kiwi**, tales como una visita a la **Villa Termal Te Puia**, las **Cataratas Huka**, los manantiales

de aguas termales, un salto de puenting en el **Mokai Gravity Canyon** y una visita a la granja y centro agrícola **Lindale**. Pasaron la noche en el **Centro Tauhara**, sobre el **Lago Taupo**. **Tauhara** fue fundado para crear un centro espiritual y educacional que reuniría a personas de puntos de vista y métodos de trabajo diversos, pero unidos en la búsqueda de la verdad, la institución de la buena voluntad y la comprensión en el mundo. "**Kotahi tonu te Wairua o nga mea katoa**: Existe un Espíritu que fluye a través de todo".



**Te Puia, Moriori recepción Te Puia, Moriori reception**



# WELLINGTON, NEW ZEALAND



**Lanzamiento de la Marcha, Wellington, 2 de Octubre de 2010**

*Launch of the World March, Wellington, 2<sup>nd</sup> of October, 2010*

**Activistas de Amnistía cinta blanca**  
*Amnesty white ribbon campaigners*



## COMIENZO DE LA MARCHA MUNDIAL E INAUGURACIÓN DEL PASEO DEL "LEGADO DE PAZ"

La MM inaugura el Paseo del Legado de Paz en Wellington y comienza a recorrerlo. El trayecto va desde la estatua de Gandhi, pasando por Pau Whenua (señales de Wai-titi), hasta los terrenos del parlamento para visitar después el jardín el Sufragio de las Mujeres y la figura de Nagasaki, luego hasta St. Andrews on-the-Terrace, donde se celebró el Día Internacional de la No Violencia de la ONU con un concierto de canciones de paz. Tras el concierto el Paseo continuó hasta el Jardín Botánico para visitar allí la escultura del Hacedor de Paz, el Jardín de Paz, el Árbol de Nagasaki, el Árbol de Hiroshima y el Árbol de la Paz de Kauri. Siguió luego hacia el Museo de la Ciudad y el Mar para recorrer la exhibición de la Zona Libre de Armamento Nuclear de Wellington, para

finalizar en la dársena, en el monumento a los niños refugiados de la Segunda Guerra Mundial.

## MONUMENTO CONMEMORACIÓN DE PARIHAKA, CALLE BUCKLE

Una ceremonia para conmemorar la lucha no violenta por la justicia del pueblo de Parihaka. En el siglo XIX el pueblo de Parihaka fue encarcelado y esclavizado, obligado a realizar trabajos forzados en Wellington y en Dunedin.

## FORO PÚBLICO CON LOS MANIFESTANTES INTERNACIONALES. TAPU TE RANGA MARAE

Por la noche se realizó una presentación con los lugareños para conocer tanto a los manifestantes internacionales como a las celebridades y para debatir sobre los objetivos y las iniciativas de paz y no-violencia.

*After that, the Peace Heritage Walk continued to the Botanic Gardens to visit the Peacemaker sculpture, Peace Garden, Nagasaki Tree, Hiroshima Tree and Kauri peace tree, then to the Wellington Museum of City and Sea to visit the Wellington Nuclear Weapon Free Zone exhibition and ended at the waterfront at the monument for child refugees from the Second World War.*

## PARIHAKA COMMEMORATION. PARIHAKA MEMORIAL, BUCKLE STREET

*A ceremony was held to commemorate the nonviolent struggle for justice by the Parihaka people. In the 19<sup>th</sup> century Parihaka people were imprisoned in Wellington and Dunedin and forced into slave labour.*

## PUBLIC FORUM WITH THE INTERNATIONAL MARCHERS. TAPU TE RANGA MARAE

*An evening presentation and discussion for local people to meet the international Marchers and celebrities and discuss peace and nonviolence aims and initiatives.*

## OTAUTAH/CHRISTCHURCH PEACE EVENTS

*A peace walk organised by Canterbury United Nations Association started at 5pm from the Elsie Locke Park at Centennial Pool on Oxford Terrace, through Latimer Square to the Canterbury Women's Place at 190 Worcester Street.*

## 28<sup>TH</sup> OF SEPTEMBER TAURANGA. PEACE WALK AND RALLY

*The International Base Team was represented during a peace walk along the Strand to the Red Square where there was a rally with entertainment and speeches. The walk included the Nuclear Abolition Flame.*

## AN EXHIBITION OF PHOTOGRAPHS OF MAHATMA GANDHI (THE 21st OF SEPTEMBER TO THE 31st OF OCTOBER).

## TOURIST ACTIVITIES FOR THE INTERNATIONAL TEAM

*The International Team enjoyed some typical Kiwi tourist activities including a visit to Te Puia Thermal Village, Huka Falls,*



*Taupo natural hot springs, a bungee jump at Mokai Gravity Canyon and a visit to Lindale agricultural centre and farm. The Marchers stayed the night at Tauhara Centre overlooking Lake Taupo. Tauhara was founded to create a spiritual and educational centre which would draw together people of differing viewpoints and methods of working, but united in their search for truth and the establishment of goodwill and understanding in the world. "Kotahi tonu te Wairua o nga mea katoa: There is one Spirit that flows through all".*



# CHRISTCHURCH, NUEVA ZELANDA



St Andrews-on-the-Terrace  
Concierto de Paz

St Andrews-on-the-Terrace  
Peace Concert

## MARCHA DE PAZ DE CHRISTCHURCH EN APOYO A LA MM

Este evento conectó al **Sur de la isla** con las celebraciones de inauguración de la **Marcha Mundial** en Nueva Zelanda. La organización estuvo a cargo de la **Dra. Kate Dewes** y de **Robert Green** del **Centro de Desarme y Seguridad de la Fundación de Paz**, quienes realizaron un trabajo excelente para involucrar a muchas de las asociaciones y a personalidades como **Brendan Burns** (M.P. por el Partido Laborista, Central Christchurch), **Lianne Dalziel** (Ex Ministro de Justicia e Inmigración), **Ruth Dyson** (Ministra de ACC, Corporación de Compensación de Accidentes), **Kennedy Graham Green** (M.P. y patrocinador del Proyecto de Ley de No Agresión), **Garry Moore** (Ex Alcalde de Christchurch y Ex Vicepresidente de Alcaldes por la Paz) y **Chrissie Williams** (Concejal de la Ciudad). **Montserrat Prieto** participó en representación del **Equipo Base** de la MM.

La **Antorcha de la Abolición Nuclear** acompañó toda la MM, que transcurrió por el **Sendero de la Paz de Christchurch** hasta el **Jardín Botánico**, donde se escuchó a la cantante **Ariana Tikao** y el tañir de la **"Campana de la Paz Mundial"**.

## CHRISTCHURCH PEACE MARCH IN SUPPORT OF THE WM

This event connected the **South Island** to the celebrations for the launching of the **World March** in New Zealand. It was organized by **Dr. Kate Dewes** and **Rob Green** of the **Peace Foundation Disarmament and Security Centre** who did a wonderful work to involve many associations and New Zealand personalities including **Brendan Burns** (Labour MP, Central Christchurch), **Lianne Dalziel** (Former Minister of Justice and Immigration), **Ruth Dyson** (ACC Minister), **Kennedy Graham Green** (MP and sponsor of the Non-aggression Bill), **Garry Moore** (former Mayor of Christchurch and former Vice President of Mayors for Peace) and **Chrissie Williams** (City Councillor). **Montserrat Prieto** from Spain participated representing the **World March Base Team**.

The **Nuclear Abolition Torch** accompanied the march through the **Christchurch Peace City Walk** ending in the **Botanical Gardens**, where the participants heard songs by **Ariana Tikao** and the **World Peace Bell** was tolled.

## ADHESIONES PERSONALES

- Graeme Allwright** (Músico)
- Helen Clark** (Directora del Programa de Desarrollo de la ONU)
- Dra. Kate Dewes** (Miembro del Consejo de Asesores sobre Desarme del Secretario General de la ONU)
- Comandante Robert Green** (retirado de la Marina Real)
- Bob Harvey** (Alcalde de Waitakere)
- Moana Maniapoto** (cantautora premiada internacionalmente)
- Sir Paul Reeves** (ex Gobernador General y ex Arzobispo de Nueva Zelanda)

- Kerry Prendergast** (Alcaldesa de Wellington)
- Matt Robson** (Abogado, ex Ministro de Desarme y Ministro de Asistencia al Desarrollo en el Exterior)

## ORGANIZACIONES

- Amnistía Internacional Nueva Zelanda**
- Greenpeace Nueva Zelanda**
- Museo de la Ciudad y el Mar de Wellington**
- Asociación de Naciones Unidas de Nueva Zelanda**
- UNICEF Nueva Zelanda**
- UNIFEM Nueva Zelanda**

Graeme Allwright  
*Graeme Allwright*



## PERSONAL ENDORSEMENTS

- Graeme Allwright** (Musician)
- Helen Clark** (UN Director of Development)
- Dr Kate Dewes** (Member of Advisory Board on Disarmament of the UN Secretary General)
- Commander Robert Green** (retired Royal Navy)
- Bob Harvey** (Mayor of Waitakere)
- Moana Maniapoto** (International award winning singer/songwriter)
- Kerry Prendergast** (Mayor of Wellington)
- Sir Paul Reeves** (former Governor General and former Archbishop of New Zealand)

**Matt Robson** (Lawyer, former Minister for Disarmament and Minister for Overseas Development)

## ORGANISATIONS

- Amnesty International, New Zealand**
- Greenpeace, New Zealand**
- Museum of the City and the Sea, Wellington**
- United Nations Association of New Zealand**
- UNICEF New Zealand**
- UNIFEM New Zealand**



2 oct/oct día/day 1



# DÍA INTERNACIONAL DE LA NO-VIOLENCIA INTERNATIONAL DAY OF NONVIOLENCE



Italy, Campi Bisenzio

Italy, Pistoia



El 2 de octubre es el **Día Internacional de la "no-violencia"**, de acuerdo con la resolución A/RES/61/271 de la **Asamblea General de Naciones Unidas** del 15 de junio del 2007.

Esta resolución reafirma «la relevancia universal del principio de la no violencia» y el deseo de «conseguir una cultura de paz, tolerancia, comprensión y no violencia». Así, el **Día Internacional** es una ocasión para «diseminar el mensaje de la no violencia, incluso a través de la educación y la conciencia pública». El 2 de octubre es el aniversario del nacimiento de **Mahatma Gandhi**, líder del movimiento de la Independencia de la India y pionero de la filosofía y la estrategia de la no-violencia, que afirmó: «la no violencia es la mayor fuerza a disposición de la humanidad. Es más poderosa que el arma de destrucción más poderosa concebida por el ingenio del hombre».

The 2<sup>nd</sup> of October is the **International Day of Nonviolence** in accordance with **United Nations General Assembly** resolution A/RES/61/271 of the 15th of June 2007.

The resolution reaffirms "the universal relevance of the principle of nonviolence" and the desire to "secure a culture of peace, tolerance, understanding and nonviolence". So the **International Day** is an opportunity to "disseminate the message of nonviolence, including through education and public awareness."

The 2<sup>nd</sup> of the October is **Mahatma Gandhi's** birthday, the leader of the Indian Independence Movement and pioneer of the philosophy and strategy of nonviolence who affirmed, "Nonviolence is the greatest force at the disposal of mankind. It is mightier than the mightiest weapon of destruction devised by the ingenuity of man."



Paraguay, Bolivia



2 oct/oct

# DÍA INTERNACIONAL DE LA NO-VIOLENCIA

Hungary, Colombia, Switzerland,  
Germany, Argentina



- |  |   |   |  |  |   |
|--|---|---|--|--|---|
| <b>ARGENTINA</b><br>Allen<br>Bahía Blanca<br>Bariloche<br>Berisso<br>Buenos Aires<br>Cariló<br>Córdoba<br>Corrientes<br>Ensenada<br>F. Varela<br>Gral Roca<br>Jujuy<br>Lanús<br>Mar del Plata<br>Mendoza<br>Moreno | <b>Neuquén</b><br>Paraná<br>Pinamar<br>Puente<br>Internacional<br>(Misiones)<br>Puerto<br>Gral. San<br>Martín<br>Quilmes<br>Resistencia<br>Rosario<br>Salta<br>San Lorenzo<br>Santa Rosa<br>Tandil<br>Tucumán | <b>Villa Gesell</b><br>Zapala<br><br><b>AUSTRALIA</b><br>Melbourne<br>Sydney<br><br><b>AUSTRIA</b><br>Viena<br><br><b>BANGLADESH</b><br>Dhaka<br>Sherpur<br><br><b>BELGIUM</b><br>Brussels<br>Ypres | <b>BENIN</b><br>Niaouli<br><br><b>BOLIVIA</b><br>Cochabamba<br>La Paz<br>San Miguel (Bo-<br>lívar)<br><br><b>BRAZIL</b><br>Araçatuba<br>Brasilia<br>Canoas<br>Cotia<br>Curitiba<br>Floreanópolis<br>Francisco Morato | <b>Mariçà</b><br>Montes Claros<br>Osasco<br>Paudalho<br>Porto Alegre<br>Recife<br>Rio de Janeiro<br>São Paulo<br><br><b>CANADA</b><br>Kitchener<br>Montreal<br>Toronto<br><br><b>CHILE</b><br>Antofagasta<br>Arica | <b>Calama</b><br>Concepción<br>Iquique<br>San Felipe<br>Santiago<br>Temuco<br>Valdivia<br>Viña del Mar<br><br><b>CHINA</b><br>Hong Kong<br><br><b>COLOMBIA</b><br>Barrancabermeja<br>Bogotá<br>Chia<br>Copacabana |
|--|---|---|--|--|---|





# INTERNATIONAL DAY OF NONVIOLENCE



Ivory Coast, Adzope; Belgium, Brussels; Spain, Madrid

## 2 DE OCTUBRE: COMIENZA LA MARCHA MUNDIAL EN SIMULTÁNEO EN 300 CIUDADES DE LOS 5 CONTINENTES

El **Equipo Base (EB)** dio los primeros pasos de la **Marcha Mundial (MM)** en **Wellington, Nueva Zelanda** junto al monumento a **Gandhi** en cuyo pie se lee "sé el cambio que quieres ver". Al mismo tiempo, en más de 300 ciudades de 60 países, se realizaron marchas, festivales y todo tipo de celebraciones.

**Nueva Zelanda** es el primer país que ve la luz cada nuevo día. Desde allí, las imágenes de la partida de la Marcha recorrieron el planeta más rápido que la secuencia horaria del sol. Llegaron a **España**, su antípoda, o a **Chile**, al otro extremo de la línea del tiempo, el 1 de octubre, un día antes por la diferencia horaria. Así, los cientos de ciudades en que comenzó la **MM** se hicieron eco, una tras otra, del mismo mensaje de Paz y No-violencia. La **MM** recorrería 90 países en 93 días y finalizaría en el **Aconcagua** dando la bienvenida a un nuevo año y a una nueva historia. A continuación se muestran algunos documentos gráficos de aquellas celebraciones.

## 2<sup>ND</sup> OF OCTOBER: THE WORLD MARCH STARTS SIMULTANEOUSLY IN 300 CITIES ON 5 CONTINENTS

**The Base Team (BT)** took the first steps of the **World March (WM)** in **Wellington, New Zealand**, next to **Gandhi's** monument on the base of which can be read "be the change you want to see". At the same time, in more than 300 cities in 60 countries, Marches, festivals and all kinds of celebrations were taking place.

**New Zealand** is the first country to see the light of each new day. From here the images of the March's launch travelled more rapidly than the time taken by the sun. So, they reached **Spain**, the antipodes of **New Zealand**, and **Chile**, on the other side of the date line on the 1st of October, one day before due to the time difference. So, one by one, the hundreds of cities in which the **WM** started echoed the same message of Peace and Nonviolence. The **WM** would travel through 90 countries in 93 days to end next to **Aconcagua** welcoming a new year and a new history. Here is a sample of some of the graphic illustrations of those celebrations.



Cucuta	DENMARK	Riobamba	GERMANY	ICELAND	IVORY COAST	Avellino	Ivrea	Turin
Medellín	Copenhagen	Tulcán	Cologne	Miklatun	Adzope	Bagno a Ripoli	Lari	Treviglio
Santa Marta			Düsseldorf	Reykjavik	Abidjan	Bologna	Limbiate	Trieste
	D.R. CONGO	EGYPT	Munich		Dabou	Brescia	Mantua	Vicenza
COSTA RICA	Lubumbashi	Cairo		INDIA		Buggiano	Milan	
San José			GHANA	Chennai	IRELAND	Cagliari	Napoles	KENYA
	ECUADOR	FRANCE	Accra	Hisar	Dublin	Campi	Narni	Kisumu
CZECH REPUBLIC	Ambato	Burdeos		Kerala	Kilkenny	Bisenzio	Palermo	Kitale
České	Babahoyo	Chambéry	GUINEA BISSAU	Madhopur	Waterford	Campobasso	Pisa	Maasai Land
Budějovice	Cuenca	Marseille	Bissau	Madhubani		Druento	Pistoia	Nairobi
Jevisovka	Esmeraldas	Nantes		Mumbai	ISRAEL	Florenzia	Prato	
Ostrava	Guaranda	Paris	HOLLAND	N. Delhi	Tel Aviv	Gallicano	Rome	KYRGYZSTAN
Pisek	Guayaquil	Perpignan	Amsterdam	Sriperumpudur-		Genova	San Gillio	Bishkek
Prachatice	Loja	Toulouse		Kanchipuram	ITALY	Ghilarza	San Giuliano	
Prague	Machala	Virton	HUNGARY	district	Ancona	Grosseto	Terme	LIBERIA
Zlin	Portoviejo		Budapest	Udgir	Arezzo	Guidonia	Sassari	Monrovia
	Quito		Göröllo		Attigliano	e Tivoli	Sesto	



2 oct/oct

# DÍA INTERNACIONAL DE LA NO-VIOLENCIA



Holland, Amsterdam; France, Paris; Spain, Malaga  
Guinea, Bissau; Italy, Florence; Switzerland, Zurich; Denmark, Copenhagen; Belgium, Ypres



**MOROCCO**  
Azrou  
Taurirt

**NORWAY**  
Oslo

**PARAGUAY**  
Asunción

**PORTUGAL**  
Lisbon

(Madrid)  
Barcelona  
Cádiz

Seu Urgell  
(Lérida)  
Sevilla

**SWITZERLAND**  
Lausanne  
Zurich

New York  
Richmond (Vir-  
ginia)

**MEXICO**  
Aguascalientes  
Guadalajara  
Hidalgo  
Jiutepec  
Mexico City  
Morelia  
Tizayuca  
Hidalgo

**NEW ZEALAND**  
Auckland  
Rekohu  
Wellington

**PERU**  
Arequipa  
Barrancabermeja  
Bucaramanga  
Envigado  
Huancayo  
Lima  
Pueblo Libre  
Sabanieta  
Tacna

**PUERTO RICO**  
Cayey  
Guaynabo  
Río Piedras  
San Juan  
Utua

Ferrol  
Foz (Lugo)  
La Coruña  
Las Palmas  
- Canarias  
Madrid  
Málaga  
Mollet del Va-  
llès (Barcelona)  
Negreira  
Pamplona  
Parla (Madrid)  
Salamanca

Valencia  
Vall d'Uixó (Cas-  
tellón)  
Vigo  
Vilanova i la  
Geltrú  
Villanueva del  
Rosario  
Villanueva del  
Trabuco (Málaga)  
Zaragoza

**TOGO**  
Lome

**UNITED KINGDOM**  
Cardiff  
London

San Francisco  
Santa Monica  
Sherborn (Mas-  
sachusetts)

**MOZAMBIQUE**  
Maputo

**PAKISTAN**  
Chishtian  
(Punjab)  
Faisalabad  
Multan  
Sahiwal  
Vehari

**PHILIPPINES**  
Manila

**ROMANIA**  
Iasi

**SPAIN**  
Alaejos  
(Valladolid)  
Alcorcón

**SWEDEN**  
Stockholm

**USA**  
Allentown (Pen-  
sylvania)  
Berea (Kentucky)  
Boston  
Las Vegas

**URUGUAY**  
Montevideo  
Salto

**VENEZUELA**  
Caracas



día/day 1



# INTERNATIONAL DAY OF NONVIOLENCE



Spain, Seville; Norway, Oslo; Peru, Arequipa  
Spain, Barcelona; Morocco, Pakistan, Chishtian



Colombia; Spain, Castellar (Cádiz); Mozambique  
Czech Republic, Prague; India, Chennai





3-4 oct/oct

# AUSTRALIA



Una ceremonia de bienvenida aborigen recibió a la **Marcha Mundial en Australia** el 3 de octubre. A continuación de los bailes (a los que se unieron miembros del **Equipo Base**), hubo discursos del director de cine, periodista y escritor **Jeff McMullen**, de **Sue Wareham**, Presidenta de la **Asociación Médica para la Prevención de la Guerra**, y de **Victoria Sharp**, Presidente en **Australia de la Llama Mundial de la Paz**. La **Llama de Hiroshima** ardió de nuevo y el **EB** recibió una tercera antorcha para llevar alrededor del mundo hasta **Punta de Vacas**

*An Aboriginal welcome ceremony received the World March in Australia on the 3<sup>rd</sup> of October. Following the dances (which members of the base team joined in) there were some speeches from the film maker, journalist and author **Jeff McMullen**, **Sue Wareham** from the **Medical Association for Prevention of War**, **Immediate Past President of the Medical Association for the Prevention of Wars**, and from **Victoria Sharp**, **President of the Australian branch of the World Peace Flame***

## SIDNEY

Desafiando las inclemencias del tiempo, unas 150 personas se congregaron en la famosa **Bondi Beach** para celebrar la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**.

Los miembros del **EB** y unos 150 activistas locales formaron un **Símbolo de la Paz** dinámico, bailando a los acordes de **"We Want Peace on Earth"**, música funky especialmente preparada para la **MM** por **Mark Lessereaux**. La transformación del **Símbolo de la Paz** en la palabra **PEACE** gracias a los movimientos de los congregados para tomar nuevas posiciones, perfectamente conducidos por el coreógrafo **Abby Martin**, fue de un gran efecto. La **Alcaldesa Sally Betts**, que recibió al **EB** en **Bondi Beach**, se unió a las celebraciones del día junto con los concejales **Mora Main** y **Dominick Wy Kanak** del **Waverley Council**.

"Esta fue una verdadera celebración, una sonrisa de solidaridad para el futuro y para las futuras generaciones de nuestro querido planeta" dijo la ex **Miss Australia Caroline Pemberton**, un gran apoyo de la Marcha que estuvo presente durante el día.

## SYDNEY

*Defying unseasonably bad weather around 150 people congregated on the iconic **Bondi Beach** to celebrate the **World March for Peace and Nonviolence**.*

*The Marchers and local activists formed a dynamic peace symbol as they danced to the beat of the funky **"We Want Peace on Earth"**, specially written for the **World March** by **Marc Lessereaux**. A great effect was produced by the transformation of the peace symbol into the word **PEACE** when people moved to take up new positions led by choreographer **Abby Martin**. **Mayor Sally Betts**, who received the Marchers at **Bondi Beach**, joined the dancing activities on the day together with **Councillors Mora Main** and **Dominick Wy Kanak** from **Waverley Council**.*

*"This was a true celebration, a fun event, a smile of solidarity to the future and to the future generations of our beloved planet" said former **Miss Australia**, **Caroline Pemberton**, a strong supporter of the March and present throughout the day.*

## CASTLEMAINE

200 personas marcharon por la Paz en **Castlemaine**. Dos coros, **The Blenders** y **The Acafellas**, cantaron canciones por la Paz. El **Reverendo Ken Parker** cantó en un solo un **Himno Celta** y el **Alcalde Cr Philip Schier** dió un magnífico discurso

## CASTLEMAINE

*200 people Marched for Peace in **Castlemaine**. Two choirs; **The Blenders** and **The Acafellas**, sang peace songs. **The Rev. Ken Parker** sang a **Celtic hymn** unaccompanied and the **Mayor Cr Philip Schier** gave a magnificent speech*



La **MM** en **Australia** ha recibido las adhesiones de gran cantidad de celebridades. Entre ellas, **Cate Blanchett** y su esposo **Andrew Upton**: "Es sorprendente cuánta gente cree ahora que la intervención armada es la mejor solución para algunos de los problemas que enfrenta el mundo. Y más si se tiene en cuenta que si una pequeña parte del dinero gastado en armas y en conflictos bélicos fuera dirigido a la eliminación del hambre y la pobreza, muchas de las causas que están en la raíz de esos conflictos serían resueltas. Por el futuro de nuestros hijos, hablemos a favor de la Paz, el desarme nuclear y el fin de la violencia"





# AUSTRALIA



El mensaje transmitido por los miembros del **EB** estuvo lleno de un claro optimismo por el futuro: "...hoy están llegando los tiempos de la renovación en los que el ser humano da una vez más la vuelta al planeta tierra. No para satisfacer su hambre, no para robar ni esclavizar a los otros, sino para extender su mano en reconocimiento de sus hermanos y hermanas, para reconciliarse, para colaborar para construir la base de una nueva cultura, una nueva civilización como nunca antes hubo en la tierra".

## MELBOURNE

El mensaje de la **MM** fue llevado a **Melbourne** el 3 de octubre por los miembros del **EB** **Francesca Izzo** y **Marco Inglessis**. Hubo música inspiradora para el corazón de **El coro de la Esperanza e Inspiration** y de **El Coro**,

ambos supervisados por el "**Australiano del año**" **Jonathon Welch**. Bajo un cálido sol y en compañía de los cantos de los pájaros de los árboles circundantes, los oradores del evento **Marisol Salinas** (activista por los derechos de los indígenas), el **Dr Bill Williams** (Director de la **Asociación Médica para la Prevención de las Guerras**), **Susan Carew**, payaso por la Paz mundialmente famosa, y **Lilly Kitchen**, sanadora espiritual y gurú de la meditación, elevaron el espíritu y la conciencia con sus apasionadas palabras. La actividad se completó con un **Círculo de la Paz** invocando a la paz en el mundo, en el interior y exterior de cada uno de los presentes, que fueron acompañados por los compases de la canción "**Id ahora en Paz**" del coro dirigido por el **Dr. Welch**, que resonaron en sus oídos y en sus corazones.

The message delivered by the members of the **Base Team** was one of full and clear optimism for the future, "...times of renewal are coming, in which human beings will once more circle the planet Earth. Not in order to satisfy their hunger, or to enslave or steal from others, but rather to extend a hand in recognition of their brothers and sisters, to reconcile, to collaborate, to build the foundations of a new culture, a new civilisation as has never before existed on Earth."

## MELBOURNE

The message of the **WM** was carried to **Melbourne** on the 3<sup>rd</sup> of October by **BT** members **Francesca Izzo** and **Marco Inglessis**. There was empowering and heartfelt music from **The Choir of Hope and Inspiration** and **The Choir** both supervised by **Australian of the Year, Jonathon Welch**. Bathed in warm sunshine and accompanied by birdsong from surrounding trees, speakers at the event, **Marisol Salinas**, indigenous rights activist, **Dr Bill Williams**, Director of the **Medical Association for Prevention of Wars**, **Susan Carew**, world renowned peace clown and **Lilly Kitchen**, spiritual healer and meditation guru, lifted both awareness and spirits with their passionate words. The event was completed with a peace circle inviting world peace both within and around each person present. Everyone left with the final choir-led song "**Go Now in Peace**" in three-part harmony, led by **Dr. Welch**, ringing in our their and their hearts.

**Helen Caldicott**. Física, escritora y defensora anti-nuclear que ha fundado varias asociaciones dedicadas a oponerse a las armas nucleares y a la acción militar en general, y particularmente al uso de municiones de uranio empobrecido



**John Butler**. Músico

**Layne Beachley**. Campeón de surf

**Bob Brown**. Líder de Los Verdes

Profesor Asociado **Jake Lynch**. Director del **Centro para la Paz y Estudios de Conflictos** de **Sydney**



The **World March in Australia** has been endorsed by a wealth of celebrities. Amongst them:

**Cate Blanchett** and her husband **Andrew Upton**: "It is surprising how many people believe that armed intervention is the best solution to some of the problems facing the world. Yet if only a small

share of the money spent on weapons and armed conflict was directed to the elimination of hunger and poverty, many of the root causes of these conflicts could be solved. For the future of our children, speak out in favour of peace, nuclear disarmament and the end of violence"

**Helen Caldicott**, Physician, author, and anti-nuclear advocate who has founded several associations dedicated to opposing nuclear weapons, nuclear weapons proliferation, war and military action in general, particularly the use of depleted uranium munitions.

**John Butler**, Musician

**Layne Beachley**, Champion Surfer

**Bob Brown**, leader of the **Green Party**

Associate Professor **Jake Lynch**, Director of the **Centre for Peace and Conflict Studies** at the **University of Sydney**



5-7 oct/oct

# MANILA, FILIPINAS



Celebración del “**Foundation Day**” en las ciudades de **Pasing** (arriba) y **Mandaluyong** (abajo) en marzo de 2009. Ya se preparaba la MM

*Celebration of “**Foundation Day**” in the cities of **Pasing** (above) and **Mandaluyong** (below) in March 2009. Already preparing the MM*



Filipinas recibió a la **Marcha Mundial** del 6 al 7 de octubre. Estos dos días resultaron cortos por todas las actividades previstas; se contó con la participación de miles de entusiastas, exhibiendo así el evento, tanto al propio país como al resto del mundo. Sólo 12 días antes, la región de **Luzón** fue sacudida por dos fuertes tifones, el **Ondoy (Ketsana)** y el **Peping (Parma)**, provocando las peores inundaciones de la capital y sus alrededores en décadas, lo que llevó a cancelar al menos dos eventos importantes: un **Signo humano de la Paz** de unas 10000 personas realizado en el colegio secundario más grande del mundo, el **Rizal High School** de **Pasing City**, y la marcha de “**Mascotas por la Paz**” en **Taguig City**. Ambas ciudades, como muchas otras zonas, estaban aún inundadas cuando llegó la **MM**. Sin embargo, ello no fue impedimento para el buen desarrollo de la **Marcha Mundial por la Paz y No-violencia** en Filipinas.

*On October the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> the **Philippines** hosted the **World March**. These two short days were packed with several activities with as many thousands participating as possible so that both the country itself and the rest of the world would take notice. Just 12 days earlier **Luzon** had been battered by two typhoons, **Ondoy (Ketsana)** and **Peping (Parma)**, leading to the worst flooding of the capital and surrounding areas in decades, causing the cancellation of at least two major events: the 10 000-strong **Human Peace Sign** planned in the world's largest secondary school, **Rizal High School** in **Pasing City**, and the “**Pets for Peace**” **March** in **Taguig City**. Both cities, like many other areas, were still flooded by the time the **World March** arrived. This, however, could not stop the **World March for Peace and Nonviolence** in the **Philippines**.*



Conferencia de prensa en la **Cámara de Representantes**, que adhirió a la **MM** en septiembre de 2009

*Press conference in the House of Representatives which endorsed the MM in September 2009*

Los voluntarios de la **Marcha Mundial** dejaron sus preparativos finales para prestar la mayor ayuda posible.

El **EB** de la **MM** llegó con las secuelas de los desastres naturales y las calamidades humanas. Los días 6 y 7 de octubre de

2009, los filipinos expresaron con alegría, del modo mejor y más potente, su ferviente deseo de paz y no-violencia. La **MM** en **Filipinas** fue más que una acción, una marcha o una presentación. Fue más que una simple agrupación de personas, una organización, una ciudad o una provincia. Prácticamente, todos los sectores de la sociedad filipina estuvieron representados y formaron parte del acontecimiento: desde niños y jóvenes hasta adultos e incluso personas mayores; la gente humilde, la clase media e incluso la clase alta. También participa-

ron miembros del gobierno nacional y autoridades locales, representantes de ONG y asociaciones pacifistas, además de agrupaciones religiosas, estudiantes, profesores, miembros de la policía nacional y del ejército filipino. Además, miembros de la **Cámara de Representantes** propusieron una resolución, con la aprobación de la **Comisión del Ministerio de Relaciones Exteriores**, de apoyo decidido a la **MM**. La Paz y la No-violencia son una aspiración del pueblo filipino, especialmente porque el país

estuvo implicado en dos largos conflictos bélicos mundiales y aún continúan serios enfrentamientos locales en el país. El número y variedad de acciones que fueron organizadas y llevadas a cabo, de múltiples formas, de Norte a Sur y de Este a Oeste, por la gente de **Filipinas**, fue imposible de prever. Así, esta gente magnífica, separada del resto del mundo por mares y océanos, expresó su solidaridad en acciones que cautivaron la imaginación y tocaron lo profundo del espíritu humano.





# MANILA, PHILIPPINES



El Alcalde de la Ciudad de Manila, Sr. Alfredo S. Lim, hizo entrega de las Llaves de la Ciudad al Coordinador Internacional de la MM  
Mayor of the City of Manila, Alfredo S. Lim, gave the Keys of the City to the World March International Coordinator, Rafael de la Rubia

## LA MARCHA MUNDIAL EN MANILA

La **Marcha Mundial** en **Filipinas** comenzó en el santuario del héroe nacional **José Rizal** en el **Parque Luneta**, con una ceremonia en la que se depositó una corona de flores para recordar a uno de los próceres que, con el poder de su pluma y la fuerza de sus convicciones y esperanzas para su gente, allanó el camino para liberar a las **Filipinas** de más de 300 años de colonización española.

Su santuario, en el **Parque Luneta**, es el **Kilómetro Cero**, el punto de partida para todas las **Islas Filipinas**.

El **Alcalde de la Ciudad de Manila, Sr. Alfredo S. Lim**, hizo entrega de las "**Llaves de la Ciudad**" al **Coordinador Internacional de la MM, Rafael de la Rubia**, para simbolizar la bienvenida a la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** a la **Ciudad Capital de Filipinas** y al país. Posteriormente, unos miembros del **Equipo Base** eran entrevistados en televisión y otros eran recibidos y agasajados por estudiantes de la **Universidad Tecnológica Rizal**.



Visita del EB a la Cámara de Representantes de Filipinas

Visit of the BT to the Philippines House of Representatives

## THE WORLD MARCH IN MANILA

The **World March** in the **Philippines** began at the shrine of **National Hero, Jose Rizal**, at **Luneta Park** with a ceremonial laying of a wreath to remember one of the heroes who, through the power of his pen, and the force of his convictions and hopes for his people, paved the way to free the **Philippines** from over 300 years of Spanish colonisation. His **Shrine at Luneta Park** is **Kilometer Zero**, starting point of the whole **Philippine islands**. The **Mayor of the City of Manila, Alfredo S. Lim**, gave the "**Keys of the City**" to the **World March International Coordinator, Rafael de la Rubia**, to symbolise that the **Capital City of the Philippines**, welcomes the **World March for Peace and Nonviolence** to the **Philippines**. Later, members of the **World March Base Team** were interviewed on television while others were welcomed and feted by students at **Rizal Technological University**.

*World March* volunteers deviated from their final preparations to give aid and help in the relief efforts as much as possible. The **International Base Team** of the **World March** arrived in the aftermath of natural disasters and human calamity. On October the 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> Filipinos joyfully expressed their fervent desire for peace and nonviolence in the strongest and best way possible. The **World March** in the **Philippines** was more than one action, one march, one presentation. It was more than just one group of people, one organization, one city, one

province – as much as possible, all sectors of **Philippine** society took part and were represented: from children and youth to adults and senior citizens, the poor, middle-class and even upper class, government agencies, local government units, NGOs and peace campaigners, religions, students and professors, even the national police and **Philippine Army** took part. Members of the **House of Representatives** also authored a Bill, supported by the **House Committee on Foreign Affairs**, endorsing the **World March**. Peace and nonviolence



Representantes de las Fuerzas Armadas Filipinas en la Marcha que tuvo lugar en Manila  
Representatives of the **Philippine Armed Forces** in the March through Manila

is an aspiration of the Filipino people, especially because two of the world's long-running armed conflicts continue in their country. The number and variety of actions that were launched and executed, in multifaceted forms and ways, from North to South, East to West, by the people of the **Philippines** was not foreseen. Nevertheless, a people separated from the rest of the world by oceans and seas, expressed their solidarity in actions that captured the imagination and touched the depths of the human spirit.



5-7 oct/oct

# MANILA, FILIPINAS/PHILIPPINES



La **marcha simbólica**, con más de 2000 personas, partió de la **Plaza Rajah Sulayman** y siguió a lo largo del histórico **Boulevard Roxas**. A la manifestación de estudiantes, con más de cinco colegios públicos importantes, se sumaron miembros de la sociedad civil, liderados por la **Sra. Karen Tañada** del **Instituto por la Paz GZO**, el **profesor José Abueva**, del **Movimiento Filipinas sin Matanzas**, así como también autoridades de la **Ciudad de Manila**, miembros del **Departamento del Asesor Presidencial sobre el Proceso de Paz** y representantes de las **Fuerzas Armadas Filipinas**, quienes marcharon detrás de los participantes internacionales de la **Marcha Mundial**, recorriendo las viejas calles de **Manila** en la ciudad de **San Andrés**, culminando en una celebración que reunió música, danza y mensajes de solidaridad de diferentes sectores sociales.

Las celebraciones de **San Andrés** expresaron afirmaciones de solidaridad por parte de la sociedad civil, los religiosos y los representantes del gobierno y las fuerzas armadas. Se pudieron ver expresiones culturales y actuaciones musicales de diversos grupos étnicos y artistas de música popular.

Las celebraciones de **Manila** culminaron, por su parte, con una exhibición de artes marciales de **Aikido** y la presentación de una mandala en tela, que sería completada por otros alrededor del mundo por donde quiera que pase la **MM**.

The **symbolic March**, with more than 2000 people set off from the **Rajah Sulayman Plaza** along historic **Roxas Boulevard**. Students from at least five major public schools were joined by members of civil society led by **Ms. Karen Tañada** of the **GZO Peace Institute**, **Prof. Jose Abueva** of the **Movement for a Non-Killing Philippines**, as well as by officials of the **City of Manila**, the **Office of the Presidential Adviser on the Peace Process** and **representatives of the Philippine Army**, who marched behind the **International World Marchers** through the old streets of **San Andres, Manila** culminating in a celebration which saw a medley of music, dance and messages of solidarity from different sectors.

The **San Andres** celebrations featured affirmations of solidarity from civil society, the religious, and representatives of the government and the military as well as cultural presentations and musical performances from several ethnic and pop music artists.

The **Manila** celebrations culminated in an exhibit of the martial art of **Aikido** and the presentation of a cloth mandala to be filled by others around the world wherever the **World March** would pass.



## PREPARATIVOS

Ya en octubre de 2008 los preparativos estaban en marcha. Unos pocos iniciaron actividades e hicieron campañas de difusión para informar e invitar a la gente a participar.

Los estudiantes y jóvenes llevaron la iniciativa: consiguieron la primera adhesión importante en video, celebraron el **Día Internacional de la No-violencia de la ONU** en 2008, anunciando la **Marcha Mundial**, se unieron a las celebraciones del Día de Fundación de una importante ciudad y participaron de los eventos previstos.

El 2 de marzo de 2009, un tibio lanzamiento y una marcha en **Bantayog ng mga Bayani**, en la ciudad de **Quezón**, presagiaron lo que habría de suceder después. Esto se planificó con varias organizaciones pacifistas y miembros de la sociedad civil. A partir de aquí, los preparativos de la **Marcha Mundial** fueron en aumento con **Campañas de firmas** en centros comerciales y parques (en donde se encuentra la mayoría de la gente), con más adhesiones, con participación en varios festivales y conciertos, organización de foros,

seminarios, talleres y retiros y formaciones humanas del signo de la paz; no sólo en **Metro Manila** (área céntrica) sino en todo el país. Se invitó así a los cuerpos diplomáticos destinados en Filipinas (embajadores, personal de embajadas y consulados) a participar en una cena conmemorativa del bombardeo de **Hiroshima** el 5 de agosto en el **One Mckinley Place**, de la ciudad de **Taguig**, junto a miembros del **Ministerio de Asuntos Exteriores** y del **Departamento del Asesor Presidencial sobre el Proceso**

**de Paz** (ya que **Filipinas** tiene, probablemente, el frente de insurgencia más antiguo del mundo, así como una guerra civil sin fin en el sur del país, en la **isla de Mindanao**).

En septiembre, los filipinos daban término a las celebraciones por la **MM**, con el dictamen de **Adhesión de la Casa de Representantes Filipina** a propuesta de los parlamentarios **Proceso J. Alcalá** y **Román T. Romulo**, apoyada por los representantes **Mujiv Hataman**, **Ariel Hernández** y **Nanette Castelo-Daza**.





# LUCENA, FILIPINAS/PHILIPPINES



**Marcha Mundial en las calles de Lucena, previa a la formación del Símbolo de la Paz más grande, realizado jamás**

**World March in the streets of Lucena prior to the formation of the biggest Peace Symbol to date**

## LA MARCHA MUNDIAL EN LUZÓN

El 7 de octubre la **Marcha Mundial** se desplazó dejando **Metro Manila** hasta la **Ciudad de Lucena**, en el sur de **Luzón**, mientras que los representantes locales de la **MM** fueron a las ciudades de **Zamboanga** e **Isabela**, en **Mindanao occidental**.

En la ciudad de **Zamboanga** se celebró una conferencia de prensa sobre la campaña "**Violencia Electoral Cero en 2010**" (pensada para la celebración en mayo de 2010 de las elecciones generales a la presidencia nacional y de gobiernos locales en **Filipinas**, previstas para mayo de 2010). Esta campaña, inspirada en la **MM**, se gestó con la esperanza de minimizar, si no eliminar totalmente, la violencia física debida a la campaña electoral y a la actividad política durante el periodo que va de octubre de 2009 a junio de 2010. Está organizada por **Pinay Kilos (PINK)**, **Basileños Afectados 101** y por la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia en Filipinas**.

Más tarde, la campaña fue lanzada oficialmente en el **Colegio Estatal de Basilan**, con la participación del **Comando de Mindanao Occidental de las FFAA de Filipinas**, la **Comisión Electoral local**, autoridades del gobierno local y miembros de la sociedad civil de la provincia de **Basilan**.

## THE WORLD MARCH IN LUZON

On October the 7<sup>th</sup> the **World March** travelled beyond **Metro Manila** to **Lucena City** in **Southern Luzon** while local representatives of the **World March** went to **Zamboanga City** and **Isabela City**, in **Western Mindanao**.

In **Zamboanga City**, a press conference was held for the campaign "**Zero Electoral Violence in 2010**" (National Presidential and local government elections in the **Philippines** were planned for May, 2010 and this campaign, inspired in part by the **World March**, was created in the hopes of minimising, if not totally eliminating, physical violence due to elections and politics during the period from October 2009 to June 2010) organised by **Pinay Kilos (PINK)**, **Concerned Basileños 101** and the **World March-World without Wars and Violence, Philippines**. Later, the campaign was officially launched in the **State College of Basilan**, with the participation of the **Western Mindanao Command of the Armed Forces of the Philippines**, the local **Commission on Elections**, the local **government units** and civil society members of the province of **Basilan**.

## PREPARATIONS

By October 2008, preparations were well underway. A few people had initiated actions and campaigns to publicise the March and invite people to participate. Students and youth led the way: they obtained the first major video endorsement, celebrated the 2008 **UN International Day of Nonviolence** announcing the **World March**, joined in the **Foundation Day** celebrations of a major city and participated in planning events. On the 2nd of March, 2009, a soft launch and March at the

**Bantayog ng mga Bayani in Quezon City** presaged what was to happen later; this was planned together with many peace organizations and members of civil society. From here on, the preparations for the **World March** picked up with **Signature Campaigns** in malls and parks, more endorsements, participation in various festivals and concerts, organizing of forums, seminars, workshops and retreats, formation of human peace signs, not only in **Metro Manila** but all over the country. The **Philippine Diplomatic**



**Corps (ambassadors, embassies and consulates)** were invited to take part in the **Hiroshima Memorial Dinner** on August the 5<sup>th</sup> at One Mckinley

**Place in Taguig City**, along with members of the **Department of Foreign Affairs** and the **Office of the Presidential Adviser on the Peace Process**

(the **Philippines** has probably the longest-running insurgency in the world as well as a festering civil war in areas of **Mindanao** island in **Southern Philippines**). By September, the **Philippines** were finalising its **World March Celebrations**, with the authoring of a **House Resolution for the Endorsement by the Philippine House of Representatives** by **Rep. Proceso J. Alcala** and **Rep. Roman T. Romulo**, and co-sponsored by **Reps. Mujiv Hataman, Ariel Hernandez** and **Nanette Castelo-Daza**.



**5-7 oct/oct**

# LUCENA, FILIPINAS





día/day 4-6



# LUCENA, PHILIPPINES





# LUCENA, FILIPINAS/PHILIPPINES



En la **Ciudad de Lucena**, en **Quezón**, la marcha con más de 1000 participantes, con representantes de organizaciones cristianas y musulmanas, estudiantes y profesores, comerciantes y artistas, miembros del gobierno y voluntarios de la **Cruz Roja**, que caminaron los dos kilómetros que recorren las principales calles de la ciudad en una marcha realmente pacífica y alegre. La **MM** fue bienvenida por las caras felices de los estudiantes alineados a ambos lados de la calle, ondulando banderas de color naranja. En el programa de **Lucena** se incluyó un **Cuarteto de Cuerdas** y una danza que comprendía desde una interpretación de la **MM** hasta la versión gregoriana del "Imagine" de **John Lennon**. Después, al alegre y vibrante ritmo reggae de la melodía "**Kapayapaan**" ("**Paz**" en tagalo) de **Tropical Depression**, 10000 estudiantes marcharon formando el símbolo de la paz humano más grande jamás hecho. Lenta pero alegremente, los estudiantes avanzaron en formación para dividirse y formar las dos mitades del un círculo, al tiempo que más y más estudiantes se sumaban al cuerpo central. Después, integrantes del símbolo entonaron las estrofas del "**Compromiso con la Paz**", haciéndolo en el estilo oral y poético tradicional filipino ("**Panata para sa Kapayapaan ng Sanlibutan**") con sus voces cantoras como único acompañamiento. Aun sin comprender el "**Panata**", los miembros del **EB** estaban muy conmovidos, con lágrimas en los ojos, tocados en sus más profundos sentimientos. Ciertamente, tras emprender el largo y difícil recorrido de la **MM**, sienten que han hecho la elección correcta, y se mostraban felices de su labor, como lo estaban todos aquellos que participaron en ese día. A continuación se encendió una antorcha simbólica de la "**Llama de Hiroshima**" soltando palomas al aire. Aquí, a los pies del **Monte Banahaw**, una montaña sagrada que a través de siglos ha sido amparo de místicos y amantes de la libertad, pudo sentirse toda la fuerza y sentido de esta **Marcha Mundial**.

*In **Lucena City, Quezon**, the March counted on more than 1 000 Marchers. Representatives of Christians and Muslims, students and teachers, businessmen and artists, Government officials and **Red Cross** volunteers walked the two kilometre stretch through the main streets of the city in a truly peaceful and happy March. The March was greeted by the joyful faces of students lining both sides of the street, waving orange flags. The **Lucena** programme featured a **String Ensemble** and an interpretative dance on the **World March** to the Gregorian version of **John Lennon's "Imagine"**. Then, to the lilting and happy reggae beat of **Tropical Depression's "Kapayapaan" ("Peace")**, 10,000 students marched forward to form the largest-ever human peace sign. Slowly but joyfully, the students advanced in formation and split to form the two halves of a circle, then, even more students came in to form the centre.*

*Once accomplished, representatives from the symbol gave the "**Panata para sa Kapayapaan ng Sanlibutan**" ("**Commitment to World Peace**"), in traditional Filipino oratorical and poetic style, with vocal singing as their only accompaniment. Even without understanding the "**Panata**", members of the **World March International Team** were overjoyed and tears of happiness flowed, showing their deepest emotions. Certainly, in undertaking the long and difficult journey of the **World March**, they felt they made the right choice and were happy to have taken part. As were all of those who were there on that day. Then, a symbolic lighting of a local "**Hiroshima Flame**" was done with doves set free to fly. Here, at the foothills of **Mount Banahaw**, sacred mountain, through centuries succour to mystics and freedom lovers, the full force of what this **World March for Peace and Nonviolence** can mean was truly felt.*



## DESPUÉS DEL EQUIPO BASE

Aun después de que la **Marcha Mundial** dejara **Filipinas** los apoyos continuaron, y se llevaron a cabo más eventos y actividades celebrándola. Los logros conseguidos por la **MM** en **Filipinas**, y lo que incluso podría llamarse su éxito, se debe a cada persona que participó y que manifestó su esperanza de una paz duradera. No fue, precisamente, un grupo pequeño

el que hizo estas actividades, fue mucha gente, de todos los sectores sociales y tipos de vida. Los principales protagonistas fueron las personas, en su mayoría gente anónima y común, jóvenes y mayores, hombres y mujeres, sin mayor renombre, fama, dinero o poder. Con la mejor de las intenciones y con las más profundas y sinceras esperanzas de paz y No-violencia, la gente de **Filipinas** se

sumó a los millones de personas que, en todo el mundo, claman por el fin de sus guerras locales y el término de los conflictos armados y la formación, por fin, de la **Nación Humana Universal**.

## AFTER THE BASE TEAM

Even after the **World March** had left the **Philippines** additional endorsers and more

events and activities took place in celebration of the **World March**. The fulfilment of the **World March** in the **Philippines**, and what some may call its success, is due to everyone who took part and hope for a lasting peace. Indeed, it was not a small group who made this action; it was many people, from all walks of life and sectors of society. The principal players were the people, mostly

unknown and ordinary, young and old, female and male, with neither fame, popularity, money nor power. With the best of intentions and the most profound and deepest hopes for peace and nonviolence worldwide, the people of the **Philippines** joined the millions all over the world for an end to local wars and an end to all armed conflict, for a **Universal Human Nation**.





# KUALA LUMPUR, MALASIA/MALAYSIA



**Danielle Faber y Edward Soo,** miembros del equipo organizador de la MM en Malasia

**Danielle Faber and Edward Soo,** members of the WM Organising Committee in Malaysia



**El EB en el aeropuerto de Kuala Lumpur**

**The Base Team in Kuala Lumpur Airport**

Cinco organizaciones no gubernamentales (**Nur-Salam, The Women's Aid Organization, Voice of the Children, SPCA Selangor y Mundo sin Guerras Filipinas**), y la ayuda del restaurante **Maxim Image**, unieron fuerzas por la causa de la **Marcha Mundial** y organizaron un festival cultural callejero para celebrar su llegada a **Kuala Lumpur, Malasia**, el 10 de octubre de 2009. **Nurul Izzah Anwar**, Miembro del Parlamento por **Lembah Pantai** asistió a los eventos.

Un festival en las calles, con actuaciones de artistas malasios, exposiciones de organizaciones y stands de comida, muestras étnicas... etc., tuvo lugar en **Jalan Bangkung** (18h-22h).

**"Recuperando la noche"** Marcha con faroles, partiendo desde **Jalan Bangkung** (20:30h-21h).

**Baile de la Paz:** desde las 21h-24h se celebró una fiesta de baile retro en **Leonardo's Wine Loft**.

*Five Non-Government Organisations – NurSalam, The Women's Aid Organisation, Voice of the Children, SPCA Selangor and World Without Wars Philippines, and the help of the restaurant group Maxim Image joined hands for the cause of the World March and gave birth to a cultural street festival to celebrate the arrival of the World March in Kuala Lumpur, Malaysia on the 10<sup>th</sup> of October. Nurul Izzah Anwar, the Member of Parliament for Lembah Pantai attended the events.*

*Street Festival at Jalan Bangkung (6:00 pm – 10:00 pm) with performances by Malaysian artists, exhibitions by NGOs, stalls selling food, ethnic items etc.*

*"Reclaiming the Night". Lantern Walk starting from Jalan Bangkung (8:30 pm-9:00 pm).*

*Peace Dance, a retro dance party at Leonardo's Wine Loft celebrated from 9:00 pm to 12:00 am.*

"Como uno de los organizadores de la **Marcha Mundial** en **Kuala Lumpur**, fui sorprendido en muchos aspectos. Siendo un recién llegado a la organización de eventos de esta magnitud, me di cuenta de que uno tiene que superar muchas barreras y abrir nuevas líneas de pensamiento. Personalmente, pensaba que este acontecimiento no podría realizarse en absoluto, pero, para mi sorpresa, fue la cosa más asombrosa que he visto en mi vida. La **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** es una gran empresa que debería acometerse

anualmente para recordar a la gente que si, simplemente, pone su mente, su corazón y su cuerpo en la misma dirección, puede hacer cualquier cosa".

**Danielle Faber**

"Cuando nos fijamos en todas las cosas que están sucediendo en el mundo de hoy -el terrorismo, la situación palestina, etc.- la paz, la comprensión, el amor y la compasión entre los seres humanos parecen ser un sueño utópico. Pero si la humanidad ha de sobrevivir y prosperar, todos tenemos que ser soñadores,

porque la realidad florece desde el rocío de la mañana de los sueños. La **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** en **KL** fue un pequeño recordatorio de nuestra necesidad de cuestionar la opinión de que la guerra y la violencia son inevitables, y de afirmar que la paz y la No-violencia son posibles.

**Edward Soo**

*"As one of the organisers of the World March Kuala Lumpur, I was amazed at many things.*

*Being a newcomer to organising events of this magnitude, I realised that one has to overcome many barriers and trains of thought. Personally, I thought this event would not come together at all but to my amazement and surprise, it was the most amazing thing that I have ever witnessed. The World March for Peace and Nonviolence is one great endeavour and should be done annually to remind people that if they would just put their MIND, HEART & BODY in alignment, they can do anything".*

**Danielle Faber**

*"When we look at all the things that are going on in the world today; terrorism, the Palestinian situation, etc., peace, understanding, love, and compassion amongst humankind seem to be a utopian dream. But if mankind is to survive and flourish, we all need to be dreamers, for reality blooms from the morning dew of dreams. The World March for Peace and Nonviolence in KL was one small reminder of our need to challenge the view that war and violence is inevitable – to assert, that peace and nonviolence is possible!"*

**Edward Soo**



8-9 oct/oct

# BANGLADESH



Estudiantes de Bangladesh dan la bienvenida a la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**  
*Bangladeshi students welcome the **World March for Peace and Nonviolence***

La **MM** llegó a uno de los primeros países en unirse a las fuerzas de paz de la **ONU**, desplegadas por todo el mundo. Los bengalíes organizaron una marcha por el centro de **Dhaka** para celebrar su llegada, acompañados por un carruaje tirado por dos caballos. El evento fue organizado en el marco de la **Universidad de la Capital** por la asociación **Mundo sin Guerras** y otros miembros del **Movimiento Humanista**. Para destacar la ocasión, se realizó una conferencia de prensa a la que asistieron unos veinte periodistas y numerosos espectadores.

*The **WM** arrived in one of the first countries to join **UN** peacekeeping forces throughout the world. A March to celebrate this arrival was organised by Bangladeshis in **Dhaka**, downtown, accompanied by a horse-drawn carriage. The event was organised in coordination with the **University of the Capital** by the association **World without Wars** and other members of the humanist movement. A press conference attended by some twenty journalists and numerous spectators was held to mark the occasion.*



**ADHERENTES**  
**UNYSAB (Asociaciones Juveniles y Estudiantiles de la Naciones Unidas en Bangladesh, sigla en inglés).** El 7 de agosto de 2009, lunes, a las 6 de la tarde, se efectuó una ceremonia de apoyo en la sede de **UNIC (Centro de Información de Naciones Unidas)** en **Dhaka, Bangladesh**. El **Sr. Nafis Imtiaz**, por parte de **UNYSAB**, firmó el documento de apoyo. Antes de esto, se realizó un encuentro con miembros de **UNYSAB**, ocasión en la que **Ashif**

**Entaz Rabi** explicó e informó ampliamente sobre la **Marcha Mundial** a los presentes.  
**MAMUN HOSSAIN**  
Artista y dibujante de comics.  
**MUSA IBRAHIM**  
Periodista, montañero.

**ENDORSERS**  
**UNYSAB (United Nations Youth and Students Associations of Bangladesh).** On Monday the 7th of August, 2009 at 6pm an endorsement ceremony happened at the **UNIC (United Nation Information Centre)** office in **Dhaka, Bangladesh**. **Nafis Imtiaz**, on behalf of **UNYSAB**, signed the endorsement paper. Before that there was a meeting with the members of **UNYSAB**, where **Ashif Entaz Rabi** explained and informed people about the **World March**.



**MAMUN HOSSAIN**  
Artist and Cartoonist

**MUSA IBRAHIM**  
Journalist, Mountaineer





# BANGLADESH



La mayoría de los participantes fueron jóvenes estudiantes sensibles a los problemas referentes a la paz. Su recorrido cubrió varios kilómetros en medio de un denso y ruidoso tráfico. En su discurso, el portavoz de la **MM**, **Rafael de la Rubia**, realzó la vital importancia de que toda la gente del mundo reafirme su poder e influya a sus gobiernos sobre este tema. “Esta es la primera vez que participamos de un movimiento global de ciudadanos del mundo. El 2 de octubre, día de la ceremonia inaugural de la **Marcha Mundial**, había no menos de 300 ciudades alrededor del mundo celebrando esta iniciativa” destacó el orador frente a una audiencia muy receptiva.

*The majority of the participants were young students sensitive to the problems facing peace. Their procession covered several kilometres surrounded by dense and noisy traffic. In his speech, **WM** spokesperson **Rafael de la Rubia** recalled how vital it is that people around the world reassert their power and put pressure on their governments. “This is the first time we are witnessing a global movement of citizens of the world. On October the 2nd, the day of the opening ceremonies of the **World March**, there were no less than 300 cities around the globe celebrating the initiative,” he remarked before a generous crowd.*



Uno de los organizadores voluntarios bengalíes nos expresa su sentir sobre el evento: “Uds. son blancos, nosotros, negros; ustedes ricos, nosotros pobres. Viven en países de occidente, nosotros en el tercer mundo. Pero, a pesar de ello, formamos un todo único, estamos unidos por la **Marcha Mundial por la Paz**, porque compartimos el mismo sueño de paz y No-violencia”.



*One of the Bangladeshi volunteer organisers shared his feelings on the event: “You are white, we are black. You are rich, we are poor. You live in Western countries, we live in*

*the third world. Despite this, we are all “one” and we are united around the **World March for Peace** because we share the same dream of peace and nonviolence.”*



9-10 oct/oct





día/day 8-9



# KATMANDÚ/KATHMANDU, NEPAL



Marcha en el centro de Katmandú, frente al hogar de Kumari, que es una Diosa viviente, elegida en su más tierna infancia y mantenida en su calidad de Diosa, hasta que tiene su primera menstruación

March in the centre of Kathmandu, in front of the home of Kumar, the living Goddess, chosen in her most tender infancy and maintained in her quality as Goddess until her first menstruation

La llegada del **Equipo Base** a **Nepal** se produce el día 9 de octubre, cuando llegó el primer grupo procedente de **Manila**. El día 10 se les unieron los seis miembros del grupo que se incorporaban desde **Bangladesh**.

Tres ciudades del maravilloso **Valle de Katmandú**, (**Katmandú**, **Bhaktapur** y **Panauti**), declarado **Patrimonio de la Humanidad** por la **UNESCO** en 1979, fueron excepcionales anfitrionas de la **Marcha Mundial en Nepal**, lugar de nacimiento de **Buda** y país que aloja las montañas más altas del mundo, **Las cordilleras del Himalaya**.

*The arrival of the **Base Team** in **Nepal** happened on the 9<sup>th</sup> of October when the first group arrived from **Manila**. The following day another six members of the team arrived from **Bangladesh**.*

*Three cities, **Kathmandu**, **Bhaktapur** and **Panauti** of the marvellous **Kathmandu Valley**, declared a **World Heritage site** by **UNESCO** in 1979, were exceptional hosts for the **World March in Nepal**: the birthplace of **Buddha** and the country with the world's highest mountains, the **Himalayas**.*





9-10 oct/oct

# NEPAL



La mañana del día 10 la marcha se dirigió hacia **Bhaktapur**, 13 kilómetros al Este de la capital, y después hacia la ciudad medieval de **Panauti**, 32 kilómetros al Sureste. Organizaciones y colegios, además de multitud de turistas de todo el mundo que deambulaban por las calles de estas extraordinarias ciudades, se unieron a la **MM** y se manifestaron acompañados de música, danzas, colores y calidez.

*On the morning of the 10<sup>th</sup>, the March headed towards **Bhaktapur**, 13 km to the east of the capital, and then on towards the medieval city of **Panauti**, 32 km to the southeast. Organisations and colleges, besides a multitude of tourists from around the world who were wandering through the streets of these extraordinary cities, met the **WM** and joined in to the accompaniment of music, dance, colour and warmth.*



**Visita a escuela rural: Miembros del EB visitaron una escuela rural invitados por su Director en las afueras de Katmandú**

*Visit to a rural school: members of the BT visited a rural school in the outskirts of Kathmandu at the invitation of the Headmaster*





día/day 8-9



# NEPAL



En la tarde, ya en la capital del país, **Katmandú**, se celebró un encuentro con jóvenes y niños en la espectacular **plaza de Durban**, entre música, rezos y discursos, a la luz de las velas con las que se dibujó el **Símbolo de la Paz**. Los edificios y templos del centro histórico fueron testigos del avance de la marcha que recorrió sus calles. La tercera marcha en un solo día en este país.

*In the afternoon, back in the national capital, **Kathmandu**, a gathering took place with young people and children in the spectacular **Durban Square**, with music, prayers and speeches in the light of candles sketching out a **Peace Sign**. The buildings and temples of the historical centre bore witness to the advance of the March passing through the streets. The third March in a single day in this country.*

**El alcalde de Panauti**, acompañado del responsable de turismo, ofreció a la Marcha una **Ceremonia de Bienvenida con imposición de Tikka** (pintura roja en la frente como señal de salud y bendición), y regalos de collares de caléndulas color naranja, a los visitantes

*The Mayor of Panauti, accompanied by the head of tourism, offered the March a **welcoming ceremony with the application of red Tikka** (pintura roja en la frente como señal de salud y bendición), and presents of orange marigold wreaths for the visitors*





11-12 oct/oct

# DELHI, INDIA



**Aeropuerto Internacional Indira Gandhi**  
*At the Indira Gandhi International Airport*

Al llegar a **Delhi** el 11 de octubre por la noche, un grupo de hindúes recibió al **Equipo Base** de la **MM** con una ceremonia en el **Aeropuerto Internacional Indira Gandhi**.

El **EB** se alojó en la **Casa Kasturba** (antiguas dependencias de **Gandhi**) en **Rajghat**, cortesía del **Dr. Savita Singh**, **Director del centro Gandhi Smriti** y **Darshan Samiti**.

El 12 de octubre marcharon 8 km a través del centro de la ciudad hasta **Jantar Mantar**, junto a **Ekta Parishad**, la **Alianza de Paz del Sur de Asia**, el **Foro Mundial Gandhi**, **Artindia**, la **Fundación para la Humanización**, **Abhigyan Disha Jeevan Dhara**, la **Sociedad Margdarshak** y el **Partido Humanista de la India**. Al finalizar, fueron recibidos en **Rajghat**, en el **monumento conmemorativo, Samadhi**, a **Mahatma Gandhi**.

*Reaching **Delhi** on the evening of the 11th of October, the **WM** team was ceremonially received in **India** at the **Indira Gandhi International Airport**.*

*The team stayed at **Kasturba House** at **Rajghat**, courtesy of **Dr. Savita Singh**, **Director, Gandhi Samriti** and **Darshan Samiti**.*

*On the 12th of October they marched 8 km through the city centre to **Jantar Mantar**, together with **Ekta Parishad**, **South Asia Peace Alliance**, **Global Gandhi Forum**, **Artindia**, **Foundation for Humanisation**, **Abhigyan Disha Jeevan Dhara**, **Margdarshak Society** and the **Humanist Party of India**. At the end of the March, they were welcomed at the **Rajghat** at **Mahatma Gandhi's Samadhi (Memorial)**.*

## LANZAMIENTO INDIO DE LA MM

El mismo día que la **MM** se inició en **Nueva Zelanda**, los estudiantes de **NSS** se reunieron en la víspera del día de nacimiento de **Mahatma Gandhi** en la **Universidad de Mumbai**, en el **Convocation Hall**, donde la rama de **Mumbai** de la **MM** fue lanzada oficialmente con la colaboración de **Somaiyya Kaka**



## THE INDIAN LAUNCHING OF THE WM

*On the same day as the **WM** was launched in **New Zealand**, **NSS** students gathered together on the eve of the birthday of **Mahatma Gandhi** at the **University of Mumbai Assembly Hall** where the **Mumbai** leg of the **WM** was officially launched with the collaboration of **Somaiyya Kaka***





# DELHI, INDIA



Memorial de Mahatma Gandhi

Mahatma Gandhi Memorial

Tara Gandhi regaló a los marchantes los pañuelos tradicionales "Angavastra"

Tara Gandhi gifted to the marchers traditional "Angavastra" scarves



Posteriormente, la nieta de **Mahatma Gandhi, Tara Gandhi Bhattacharjee**, Vicepresidenta del organismo que dirige el centro **Gandhi Smriti** y **Darshan Samiti**, dio la bienvenida al EB de la **MM** con una "**Angavastra**" tradicional, prenda tejida a mano por los expertos tejedores del centro. Fue un gran momento cargado de emoción tanto para ellos como para todos los presentes, cuando se refirió a los manifestantes como "los elegidos que liderarán al mundo hacia la Paz y la No-violencia".

*Afterwards, the WM was received by Mahatma Gandhi's granddaughter Ms. Smt. Tara Gandhi Bhattacharjee, the Vice-Chairperson of Gandhi Samriti and Darshan Samiti's Governing body with a traditional "Angavastra" scarf (hand-woven by the special weavers at the Gandhi Samriti itself). Her emotionally charged welcome, addressing the WM team as the "Chosen ones who will lead the world to change through Peace and Nonviolence", was a great treat for the whole team as well as the audience.*



## LOS PRIMEROS PASOS EN LA INDIA

Las **Billabong High School** de **Thane** y de **Juhu** tomaron la iniciativa como parte de la responsabilidad social de la institución escolar y lanzaron la **MM** en enero de 2009 durante los días deportivos de sus escuelas. En la foto podemos ver la ceremonia del juramento en el estadio **Dadaji Kondev** de **Thane** junto a dignatarios tales como el **Sandeep Goenka** y la **Archana Goenka**, la **Pedagoga Lina Ashar**, la **Directora Kavita Karve** y la **Vicedirectora Rajani**. Más de 2000 padres y niños asumieron el juramento de trabajar por la paz y la No-violencia



## THE FIRST STEPS IN INDIA

**Billabong High School** from **Thane** and **Juhu** took up the initiative as part of school social responsibility and launched the **World March** in January 2009 at their school sports days. In the photo we can see the oath ceremony at the **Dadaji Kondev stadium** in **Thane** along with dignitaries like Trustees **Mr. Sandeep Goenka** and **Mrs Archana Goenka**, Educationist **Lina Ashar**, Principal **Mrs Kavita Karve** and Vice Principal **Mrs Rajani**. More than 2000 parents and children took an oath to work for peace and nonviolence



13-15 oct/oct

# BOMBAY, INDIA

Dignatarios e integrantes de la prensa fueron los anfitriones de la fiesta de recepción organizada para el **Equipo Base** de la MM que se llevó a cabo en el **Hotel Taj**. Todos los presentes prestaron juramento de respaldar a la MM

A grand reception of the **World March Base Team** by **Mumbai** dignitaries and media was hosted by **Hotel Taj**. All the participants took an oath to support the **WM**



Se organizaron tres rallies simultáneos en tres partes diferentes de la ciudad con la ayuda del **Programa Nacional de Servicios**.

Three rallies were conducted simultaneously in three different parts of the city in association with the **National Service Scheme**.

### RALLY 1: EN EL SUR DE BOMBAY, DESDE AZAD MAIDAN HASTA LA UNIVERSIDAD DE LA CIUDAD

**RALLY 1: IN SOUTH MUMBAI, FROM AZAD MAIDAN TO MUMBAI UNIVERSITY**  
Walking a distance of 1 km, 700 students with volunteers of the **World March**, members of the **Humanist Movement** and the head of the **NSS Unit** and professors took active part in the **Peace March Rally**. The rally concluded at assembly hall of the **University of Mumbai**, where students took an **Oath of Peace** with the support of the **Vice Chancellor Dr. Mrs Chandra Krishnamurthy** and the **Registrar Principal Mr Venkatramani**.

Caminando una distancia de 1 km, 700 estudiantes junto a voluntarios de la MM, integrantes del **Movimiento Humanista**, el jefe de la **Unidad del NSS** y profesores, participaron activamente en el **Rally de la Marcha por la Paz**. El recorrido concluyó en el sala de de la **Universidad de Bombay**, donde los estudiantes asumieron un **Juramento de Paz** con el apoyo de la **Vicerrectora Dra. Chandra Krishnamurthy** y del **Secretario Principal el Sr. Venkatramani**.

### RALLY 2: EN VIDYA VIHAR, BARRIO PERIFÉRICO DEL CENTRO DE BOMBAY

**RALLY 2: IN VIDYAVIHAR, A SUBURB IN CENTRAL MUMBAI**  
More than 1 000 students with their professors, members of the **Humanist Movement** and **World March** volunteers marched for Peace. The rally concluded at **Somaiya College Campus** where they formed a **Peace Sign** and took an **Oath for Peace in the Universe** with the support of **Mr. Ranganathan of The Somaiya Trust, Principal Dr. Sudha Vyas and Principal Dr. Vijay Joshi**.

Más de 1000 estudiantes junto a sus profesores, miembros del **Movimiento Humanista** y voluntarios de la **Marcha Mundial** se manifestaron por la Paz. El rally finalizó en el **Campus del Somaiya College**, donde formaron un **Signo de Paz** y asumieron un **Juramento por la Paz en el Universo** con el apoyo del **Sr. Ranganathan del Patronato The Somaiya**, del **Director Dr. Sudha Vyas** y el **Director Dr. Vijay Joshi**.

### 14 DE OCTUBRE CHENNAI (TAMIL NADU)

A las 9:30h, humanistas de **Chennai, Madurai, Tiruvannamalai, Kancheepuram, Ranipet, Maraimalainagar** y otros recibieron en la manera tradicional al **Equipo Base** en el **Gandhi Mandapam en Guindy**.

Más de 200 estudiantes entre seis y dieciséis años, de 17 escuelas y de tres **Facultades** de la zona de **Chennai** participaron en los certámenes de dibujo, pintura y collage con el tema **"El mundo que**



**deseamos"** que tuvieron lugar en el monumento a **Gandhi**. Al mismo tiempo se exhibía una muestra fotográfica sobre la violencia y las maneras de superarla. Por la tarde, durante una conferencia de prensa



### 14TH OF OCTOBER CHENNAI (TAMIL NADU)

At the **Gandhi Mandapam in Guindy**, the **Base Team** was received in traditional style at 9.30am by humanists from **Chennai, Madurai, Tiruvannamalai, Kancheepuram, Ranipet, Maraimalainagar, etc.** More than 200 students between six and sixteen, from 17 schools and 3 colleges in and around **Chennai**, participated in the competitions celebrated at the **Gandhi Memorial**. They were drawing, painting and making collages on the theme **"The World We Want."**





# MUMBAI, INDIA



Con la organización del NSS y de la **Marcha Mundial**, más de 1000 estudiantes de Bombay formaron el signo de la paz en el **Sathye College**

More than 1000 Students from various colleges across Mumbai formed a peace sign at Sathye College which was organised by NSS and the World March

### RALLY 3: EN VILE PARLE, BARRIO OCCIDENTAL DE BOMBAY

Más de 1000 estudiantes de varias escuelas del barrio occidental, desde **Virar** hasta **Bandra**, participaron activamente en la **Marcha por la Paz**, que recorrió alrededor de 1 km de la carretera principal, atravesando los lugares más importantes de **Vile Parle**. El rally finalizó en el **Facultad Sathaye**, donde los asistentes formaron el **Signo de Paz** y asumieron el **Juramento de trabajar y difundir el mensaje en favor de la Paz y la No-violencia** en sus barrios. Exposición de pinturas sobre la **Marcha Mundial** del pintor **Francis de Kerala**. El **Equipo Base** inauguró la muestra con el encendido de una lámpara en la **Galería de Arte Jehangir**, una de las más destacadas de la **India**. El periódico **Times de Bombay** cubrió el evento. Visita a **Sarvoday Mandal**: un grupo de voluntarios dieron una cálida bienvenida a los miembros del **EB** en el **Sarvoday Mandal de Bombay (Centro del libro Gandhi)**; un patronato de caridad que se encarga de desarrollar varios programas constructivos, seminarios, talleres, encuentros, campamentos juveniles, etc., con el propósito de difundir las enseñanzas de **Gandhi, Vinobaji y J.P.**



El equipo base visitó **Mani Bhavan**, donde vivía **Gandhi**. Los seguidores de los principios de **Gandhi** los felicitaron y estimularon para seguir difundiendo el mensaje de paz y no-violencia

The base team visited **Mani Bhavan**, where **Gandhi** stayed. They were congratulated and encouraged to spread their message of peace and nonviolence by Gandhians

### RALLY 3: IN VILE PARLE, A WESTERN SUBURB OF MUMBAI

More than 1 000 students from various colleges of the western suburb from **Virar** to **Bandra** took active part in this **Peace March** which passed though the main road and the prominent places of **Vile Parle**, walking around 1 km. The rally concluded in **Sathaye College**, where they formed a **Peace Sign** and took the **Oath of working for Peace and Nonviolence** in their neighbourhood and of spreading the message of Peace and Nonviolence.

**Painting Exhibition on the World March for Peace and Nonviolence** from painter **Mr. Francis** from **Kerala**. The **WM Base Team** launched the exhibition by lighting a lamp in the **Jehangir Art Gallery**, one of the most prominent art galleries of **India**. The **Bombay Times** covered this event.

Visit to **Sarvoday Mandal**: The **Base Team** members were given a warm welcome by volunteers of the **Bombay Sarvoday Mandal/ Gandhi Book Centre**, a **Gandhian** charitable trust which undertakes various constructive Programmes, Seminars, Workshops, Meetings, Youth Camps, etc. in pursuance of the teachings of **Gandhi, Vinobaji and J.P.**

cubierta por cinco periódicos y dos canales televisivos, los integrantes del **Equipo Base** hicieron la presentación de la **Marcha Mundial**.

A continuación sostuvieron un debate sobre el tema "Paz y No-violencia, de la manera en que **Gandhi, Martin Luther King y Silo** las concibieron" e incluyó la participación de **V. Kalyanam** (el ex secretario de **Mahatma Gandhi** de casi noventa años y fundador de **Desiya Pathukappu Kazhagam**, partido político basado en los principios de **Gandhi**).



Simultaneously a photographic exhibition on violence and the ways to overcome it was taking place.

In the afternoon the **WM** was presented by the **BT** members in a press conference that was covered by five newspapers and two TV channels. Immediately afterwards a conference on the topic: "Peace and Nonviolence: as envisaged by **Gandhi, Martin Luther King and Silo**" took place with the participation of **Mr V. Kalyanam** (the almost nonagenarian former secretary of **Mahatma Gandhi** and founder of **Desiya Pathukappu Kazhagam**, a political party founded on Gandhian principles).



# 14 nov/nov

## TRICHUR, KERALA, INDIA



El 13 de octubre, el **Equipo Base** de la **MM** fue recibido con el fervor tradicional en el **Aeropuerto Internacional de Kochi**.

El 14 de octubre hubo una apretada serie de actividades, programadas de la siguiente manera:

9h. El día comenzó con el programa **"Frente a Frente"** organizado por los estudiantes de postgrado que duró aproximadamente una hora.

10h. **Club de Prensa, Trichur**. Programa en directo de una hora y media con la participación de 20 periodistas.

11h. **St. Mary's college**. Encuentro con los voluntarios del **Programa Nacional de Servicios (NSS)** del distrito de **Trichur**. Los estudiantes interactuaron con el equipo de la **MM** con entusiasmo. Al menos 500 estudiantes y 100 docentes participaron de manera activa en el programa.

14h. **Facultad Sto. Tomás**. A 500 metros de aquel lugar, alrededor de 100 personas se congregaron con pancartas y banderas multicolores como parte del recibimiento al equipo de la **MM** y caminaron hasta la sala de ingreso a la **Facultad**. Cadetes y scouts del **Cuerpo Nacional** uniformados dieron la bienvenida al **EB** de la **MM** a la sede, donde se llevó a cabo la función principal que se denominó **"Kerala se manifiesta por la Paz"**. Muchos dignatarios estuvieron presentes, incluso

*On the 13<sup>th</sup> of October the **WM Base Team** was received at the **Kochi International airport** with traditional fervour.*

*On the 14<sup>th</sup> of October there was a tight sequence of activities, scheduled as follows: 9.00 a.m. The day began with a **"Face to Face"** program arranged by the Post Graduate students which lasted for about an hour.*

*10.00 am. **Press club, Thrissur**. Live program 90 mins. with participation of 20 Journalists.*

*11.00 am. **St. Mary's college**. Get-together with N.S.S volunteers from **Thrissur district** at **St. Mary's School**. The students keenly interacted with the **WM team**. Around 500 students and 100 teachers participated actively in this lively program.*

*2.00 pm. **St. Thomas College**. 500m away from the main venue, around 100 people received the **WM team** with banners and colourful flags and walked towards the program hall. A uniformed N.C.C. & Scout contingent welcomed the **WM team** to the venue where the main function took place. It was titled **"Kerala marching towards Peace."** Many dignitaries were present including the former speaker of the **Kerala Assembly**, the **Inspector General of Police**, three Religious leaders, and many others. There they staged a **Tableau of Mahatma Gandhi, Mother Teresa and Swami Vivekananda**. The President of the program conducted the*

### 14 DE OCTUBRE AMRITSAR, PUNJAB

Diez integrantes de la **Marcha Mundial** llegaron a **Amritsar**, donde el **Comité del Shri Gurudwara Prabhandhak (SGPC)** los recibió en la sede superior de la **Religión Sikh**, el **Templo Dorado**. El debate que a continuación tuvo lugar fue oportuno, entusiasta, positivo y expresó la urgencia de establecer la Paz, no solamente en la frontera **India-Pakistán** y en el mundo, sino también dentro de cada **Ser Humano**. La necesidad de comprender que la Paz es posible



sólo a través de la **No-violencia** estuvo presente durante todo el debate y los miembros del **SGPC** felicitaron a los integrantes de la **MM** por la campaña y declararon su apoyo total e incondicional a esta causa.

Se produjo más tarde una visita histórica a **Wagah**, zona

fronteriza con **Pakistán**, donde había miembros de **Mundo Sin Guerras** en ambos lados de la frontera. Podían verse las pancartas de ambos grupos a través de la multitud, que a diario se reúne para la ceremonia de la bandera.

### 14<sup>TH</sup> OF OCTOBER. AMRITSAR, PUNJAB

Ten members of the **World March** reached **Amritsar** and were received by the **Shri Gurudwara Prabhandhak Committee (SGPC)** at the highest seat of the Sikh Religion, the **Golden Temple**. The discussion that took place was very timely, lively, positive and expressing the urgent need to establish Peace not just at the **Indian-Pakistan border** and across the world but also within each Human Being. The need of understanding that

Peace is possible only through **Nonviolence** was expressed by all in this discussion and the **SGPC** congratulated the **WM for Peace and Nonviolence** for its current campaign and expressed its full and unconditional support to this cause. In a historic visit to the **Wagah Border** (with Pakistan) members of **World without Wars** were present at both sides of the border. They could see each other's banners for a while, through the maze of crowds present for the daily flag-ceremony.





# THRISSUR, KERALA, INDIA



ceremony of passing the light and took an oath with the lighted candle along with all the 1 000 participants.  
6pm- Cultural meeting at **Thrissur Public Library Hall**. Get-together with cultural leaders of **Thrissur**, with 50 people participating. The event was by invitation only and delivered to selected personalities. 12 Malayalam papers published news about the **World March for Peace and Nonviolence**. The newspapers include **The Hindu**, while **Kairally TV** broadcasted the programme. The complete expenditure of the events was met by contributions from members and supporters of the **World March**.

el ex portavoz de la **Asamblea de Kerala**, el **Inspector General de la Policía**, tres jefes religiosos y muchos otros. Allí pusieron en escena una representación sobre **Mahatma Gandhi**, la **Madre Teresa** y el maestro **Vivekananda**. El presidente del programa ofició la ceremonia de "pasar la llama" y tomó juramento con la vela encendida a los 1000 participantes.  
18h. Encuentro cultural en la sala de la **Biblioteca Pública de Trichur**. Reunión con los líderes culturales de **Trichur** junto a 50 personas. Al evento, en el que participaron personalidades destacadas, sólo se ingresaba con invitación. 12 periódicos de idioma **malayalam** publicaron noticias acerca de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**, entre ellos **The Hindu**, mientras que la **TV Kairally** emitió el programa.  
Todos los gastos de los eventos fueron cubiertos gracias a la contribución de los miembros y adherentes de la **Marcha Mundial**.



Encuentro con los voluntarios del NSS del distrito de **Trichur** en **St.Mary's college**

Get-together with **NSS** volunteers from **Thrissur** district at **St. Mary's School**



**ESCALPURA DE ARENA**  
"Dad una oportunidad a la paz", escultura de arena del artista **Bhallabha Mahapatra** de **Orissa**, fue creada el 13 de enero de 2009 para respaldar la **MM**. Los miembros del **Movimiento Humanista**, junto a cientos de personas, caminaron a través de una zona denominada "**Sendero de Paz y No-violencia**"



**SAND SCULPTURE**  
**Give peace a chance**, a sand sculpture by artist **Bhallabha Mahapatra** from **Orissa**. This sculpture was created to support the **WM** on January the 13<sup>th</sup>, 2009. The members of the **Humanist Movement** walked through a zone called "**Path for Peace and Nonviolence**" and were joined by hundreds of people



15-20 oct/oct

# SEÚL, COREA DEL SUR



El Templo Budista y la cena de bienvenida  
*Buddhist Temple and welcome dinner*



## 15 DE OCTUBRE

### EL EQUIPO BASE LLEGA A COREA DEL SUR

Procedentes de **India**, 11 miembros del **Equipo Base** llegaron a las 16h. al **Aeropuerto Internacional de Incheon** y fueron recibidos por una delegación de bienvenida. Los otros nueve miembros llegarían el 16 de octubre. En la cena de bienvenida, el **EB** escuchó algunas palabras introductorias por parte de los representantes de unas 40 organizaciones que formaron la comisión, establecida hacía ya varios meses, para preparar la **Marcha Mundial** bajo la orientación de **Sung Yong Park** de "**La Fuerza de Paz No violenta de Corea**".

El alojamiento se dispuso en un cálido y confortable **Templo budista**, situado a una hora a las afueras de **Seúl**. Los monjes del templo se encargaron de hacer que los miembros del equipo disfrutaran de una hospitalidad excepcional que les hizo no sentirse extraños en medio de una cultura tan aparentemente lejana de la de sus países de origen.

## 15<sup>TH</sup> OF OCTOBER

### THE BASE TEAM ARRIVES IN SOUTH KOREA

Coming from **India**, 11 members of the **Base Team** arrived at 4pm in **Incheon International Airport**, and were met by a welcome committee. The other 9 members would arrive on the 16th of October. At a welcome dinner, the **BT** listened to a few introductory words from representatives of the 40 organisations that formed a committee many months previously to prepare for the **World March** under the guidance of **Sung Yong Park** from "**Non-violent Peace Force Korea**."

The accommodation was arranged in a warm and comfortable **Buddhist Temple** an hour outside **Seoul**. The monks of the temple made sure that the team members enjoyed exceptional hospitality that made them not feel out of place in the midst of such an apparently distant culture from their countries of origin.



## 17 DE OCTUBRE

Llega a **Seúl** el resto del equipo procedente de **India**, mientras una parte de los que habían llegado antes sale de nuevo para **Japón**.

Apoyo a víctimas de violencia: la **Marcha Mundial** presentó sus respetos a las cinco víctimas de un extraño incendio ocurrido el pasado mes de enero en el edificio **Yongsan**, probablemente provocado por causa de la especulación inmobiliaria. Los familiares de estas víctimas se manifiestan cada semana para pedir a las autoridades la investigación y revisión de este caso, sin que por el momento sus protestas hayan sido escuchadas.



## 17<sup>TH</sup> OF OCTOBER

Arrival in **Seoul** of the rest of the team coming from **India**, while part of the team that had previously arrived set off for **Japan**.

Support to victims of violence: the **World March** paid its respects to the five victims of an unexplained fire that happened in January in a building in **Yongsan**, alleged to have been caused by real estate speculators. Family members of these victims protest every week to call on the authorities to hold an inquiry into the matter. Until now these protests have fallen on deaf ears.

Con las víctimas de la violencia  
*With the victims of violence*



día/day 14-19



# SEOUL, SOUTH KOREA



Los miembros del EB que visitaron la Zona desmilitarizada a la altura de la boca del río Han fueron informados de que eran los primeros extranjeros en visitar ese punto en los 56 años de su existencia. Desde un punto de observación pudieron ver el Norte y guardar un minuto de silencio en memoria de aquellos que tienen sus vidas familiares partidas, y de los cientos de personas que han muerto tratando de cruzar el río

*The members of the BT who visited the Demilitarized Zone at the mouth of the river Han were told that they were the first foreigners to visit that Zone in 56 years of its existence. From an observation point they had a view of the North and held a minute's silence thinking of those who are split from their families, and the many hundreds of people who died trying to cross the river*

Corea obtuvo la independencia de Japón en 1945 al final de la **Segunda Guerra Mundial**, pero el país quedó dividido en dos tras la **Guerra de Corea** en los años 50, en la que se vieron afectadas dos millones y medio de personas entre muertos y heridos; además, la estimación del número de familias divididas entre las **Coreas del Sur** y el **Norte** asciende a 10 millones, sin que se vislumbren posibilidades para su reunificación. Tal es el terrible legado de esta Guerra que ha permanecido vigente por más de cincuenta años. **Corea del Sur** y **Corea del Norte** están aún oficialmente en estado de guerra y en las dos partes de la frontera hay más de un millón de soldados. La "**Zona Desmilitarizada**" entre ambos países es una franja de territorio que divide la **Península de Corea** prácticamente por la mitad, cruzando en ángulo el paralelo 38. Tiene unos 250 Km de largo y aproximadamente 4 Km de ancho, siendo la frontera más fuertemente militarizada del mundo.



**Mesa Redonda por la Paz y la Reunificación** donde se intercambiaron con los activistas locales

*Round table discussion for Peace and Reunification where Base Team members exchanged views with local activists*

**Corea** gained independence from **Japan** in 1945 at the end of the **Second World War**, but the country was divided into two by the **Korean War** in the 50s. This war resulted in 2.5 million dead and injured and it is estimated that 10 million families are divided between **North** and **South Korea** with no means for families to be reunited. That is the terrible legacy of a war which remains more than fifty years on. **South Korea** and **North Korea** are still officially at war and between the two sides there are 1 000 000 soldiers. The **Korean Demilitarised Zone** is a strip of land that divides the **Korean Peninsula** roughly in half, crossing the 38<sup>th</sup> parallel on an angle. It is 250 km long, approximately 4 km wide and is the most heavily militarised border in the world.



**MARCHA EN BICICLETA POR EL CENTRO DE SEOUL**  
**Bruce K. Gagnon**, de la **Global Network Against Weapons & Nuclear Power in Space**, acompañó al EB en esta marcha y en buena parte de sus actividades realizadas en **Corea del Sur**.

**BICYCLE MARCH THROUGH THE CENTRE OF SEOUL**  
**Bruce K. Gagnon** from the **Global Network Against Weapons and Nuclear Power in Space** accompanied the BT in this March and a good part of the other activities carried out in **South Korea**.





15-20 oct/oct

# SEÚL, COREA DEL SUR



Los organizadores de la Marcha en Corea del Sur  
*World March Organisers in South Korea*

## FORO ABIERTO DE LA PAZ

Foro de discusión en la **Fundación por la Paz de Corea**, en el que se pudo escuchar la visión de parte de la población que afirma que la paz está cada día más lejos de su alcance. En su país, dijeron, fracasan todos los temas de conciliación y acercamiento, algo que los integrantes de esta marcha estamos seguros de que es posible cambiar. La **Marcha Mundial** asumió el compromiso de difundir y ayudar a que el mundo conozca la situación de las dos **Coreas**, la inhumana incomunicación entre millones de familias, la total falta de diálogo entre ambos países y la desesperación de los que no ven posibilidades de futuro. Ojalá nuestro paso haya conseguido al menos dejar el mensaje de que somos cada vez más los que tenemos conciencia de lo que ocurre y tenemos la intención de cambiarlo.

## OPEN PEACE FORUM

Forum in the **Korean Peace Foundation** where the **Base Team** heard the vision of Koreans affirming that peace is further and further from reach. In their country, they said, all the themes of conciliation and rapprochement fail; something that the Marchers believe is sure can be changed. The **World March** made a commitment to publicise and help so that the world would know about the situation in the two **Koreas**, the inhuman non-communication between millions of families, the total lack of dialogue between both countries and the desperation of those who see no possibilities for the future. Hopefully our visit has managed to at least leave the message that there is increasing awareness of what is happening there and that it is our intention to change it.



## PROTESTA ANTE LA POLICÍA

Los miembros del **EB** acudieron de nuevo a apoyar a las familias de las víctimas de los fallecidos en el incendio del edificio **Yongsan**, que a su vez se unieron a la **Marcha Mundial**. En esta ocasión se produjo durante horas una fuerte tensión entre la policía y los familiares, pero la sola presencia de los miembros del equipo base, tomados de la mano y actuando simplemente de testigos, contribuyó a su disolución pacífica.



## POLICE PROTEST

Members of the base team came to give support once more to the families of those who died in the **Yongsan** fire, who in turn lent their support to the **World March**. On this occasion there were strong tensions between the police and the family members, but the mere presence of the Base Team members, holding hands with the families and simply acting as witnesses contributed to a peaceful resolution.





# SEOUL, SOUTH KOREA



Actividades de difusión y encuentro con otras asociaciones locales

Awareness raising and gathering with other local associations

Encuentro con activistas en la "Kim Dae Jung Peace Foundation"

Meeting with activists at the "Kim Dae Jung Peace Foundation"

## 20 DE OCTUBRE

Encuentro con activistas en la "Kim Dae Jung Peace Foundation." Kim Dae Jung fue **Presidente de Corea** desde el año 1997 hasta el 2002. Desde su ascenso al poder, trató de enterrar la discriminación de las minorías del país, de las cuales formaba parte e inició el acercamiento hacia el régimen estalinista de **Kim Jong-Il** de **Corea del Norte**. Falleció este año 2009 tras haber recibido el **Nobel de la Paz** el año 2000 «por su trabajo para la democracia y los derechos humanos en **Corea del Sur** y en el **Este de Asia**, en general, y por la paz y la reconciliación con **Corea del Norte**, en particular».

## 20<sup>TH</sup> OF OCTOBER

Meeting with activists at the "Kim Dae Jung Peace Foundation." Kim Dae Jung was **President of South Korea** between 1997 and 2002. After coming to power, he tried to eliminate discrimination of minorities in the country which led to an opening towards the Stalinist regime of **Kim Jong-Il** in **North Korea**. He died in 2009 after having received the **Nobel Peace Prize** in 2000 "for his work for democracy and human rights in **South Korea** and in **East Asia** in general, and for peace and reconciliation with **North Korea** in particular."



Visita al **Centro de Formación e Instrucción** en el **Valle de la Paz y la Vida de Corea (DMZ Peace-Life Valle)**, en la zona desmilitarizada del **Noreste de Corea del Sur**

Visit to the **Training Centre** in the **DMZ Peace-Life Valley** in the **Demilitarised zone in the Northeast of South Korea**





17 oct/oct

# FUKUOKA Y HIROSHIMA, JAPÓN



## 17 DE OCTUBRE. FUKUOKA, HIROSHIMA

La **Marcha Mundial** llegó a **Fukuoka**, una isla del extremo sur del **Japón**, después de un temprano vuelo desde **Corea del Sur**. Se encontraron allí con **Makiko Sato**, coordinadora japonesa de la **MM**, quien preparó una apretada agenda que incluía visitar cuatro ciudades en tres días.

## FUKUOKA

Varios representantes de medios de difusión llegaron a la plaza pública para entrevistar a miembros del **EB**. Organizaciones como la **Comisión para implementar el futuro** y **Foro de Solidaridad Fukuoka para los Derechos Humanos** dieron la bienvenida a la **MM**. Música, mensajes de jóvenes estudiantes de inglés en apoyo a la **Marcha Mundial**, y lo que probablemente fue la Marcha con el recorrido más corto que el equipo hizo en tres meses, completaron los gratificantes eventos en esta ciudad antes de partir a la estación para tomar el tren a **Hiroshima**.

## 17<sup>TH</sup> OF OCTOBER. FUKUOKA – HIROSHIMA

The **World March** arrived in **Fukuoka**, an island at the southern end of **Japan**, after an early flight from **South Korea**. There they were met by **Makiko Sato**, the Japanese coordinator of the **WM**, who put together a tough schedule taking in four cities in three days.

## FUKUOKA

Several media outlets came to a public square to interview the members of the **Base Team**. NGOs like the **Committee for implementation of future** and **Solidarity Forum Fukuoka for Human rights** welcomed the **WM**. Music, messages from young students of English in support of the **World March** and probably the shortest March the team did throughout the three months of the **WM** completed the charming events in this city before the March rushed to the train station to get the train to **Hiroshima**.



**Makiko Sato**  
*Makiko Sato*

## CARTA DE APOYO A LA MARCHA MUNDIAL

Querido amigo de la Paz:  
Escribo para expresar mi apoyo a la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia y para pedirte que colabores del mejor modo que puedas con esta importante iniciativa. Los seres que ahora dominan el Planeta Tierra están en proceso de cometer una suerte de suicidio colectivo mediante una exaltación de violencia generalizada que, con toda probabilidad, dejará a este planeta inhabitable. Reacios a invertir un mínimo de recursos en ayudas mutuas, limpieza medio-ambiental y resolución pacífica de conflictos, se dedican ansiosamente a gastar ingentes sumas en armas y preparativos de guerra. A menos que suceda algo espectacular para

cambiar rápido esta trayectoria, el futuro de la vida en la Tierra será horripilante, doloroso y muy corto. La Marcha Mundial es un esfuerzo sincero, generoso y potente para elevar la conciencia de la paz a escala mundial y cambiar nuestra dirección. Al viajar por el mundo, los participantes nos recuerdan que somos tripulantes de una nave espacial que es la Tierra. Al hacerlo tan rápidamente, nos recuerdan qué pequeño se ha hecho nuestro planeta y la emergencia que enfrentamos. Al comenzar su viaje el 2 de octubre, conmemorando el nacimiento de Gandhi y el día internacional de la No-violencia, nos alertan también de que la única forma de preservar nuestro hábitat es abandonar la violencia como forma de

tomar decisiones. Ha llegado el momento de pasar de una cultura de guerra a una cultura de paz. Los participantes de la Marcha Mundial son conscientes de que la vanguardia del movimiento por la paz es la eliminación de las armas nucleares. El próximo mes de mayo la comunidad internacional decidirá si se eliminan las armas nucleares o si se permite que se distribuyan de modo incontrolado por el mundo. Si se distribuyen, serán utilizadas. Y si se utilizan, todas las esperanzas de paz y justicia desaparecerán en el humo radioactivo. Si la familia humana no puede siquiera cooperar para resolver este problema, tan simple como obvio, ¿cómo podemos mantener la esperanza de eliminar el hambre, la injusticia, la explotación, salvar los océanos, reducir las

cantidades de CO2 contaminante o resolver otros problemas más sutiles o más complejos que hemos de afrontar? Por otra parte, si podemos dejar de lado temores y ambiciones el tiempo suficiente para liberarnos de la insultantemente cara y totalmente innecesaria amenaza existencial que implican las armas nucleares, habríamos abierto las puertas a una mayor cooperación para la supervivencia colectiva. Y si, como especie, podemos cambiar el actual paradigma de dominio hiper-competitivo por un paradigma de asociación, de mutua satisfacción, podremos con seguridad y, bastante rápidamente, construir un cielo en la Tierra. En su viaje, los caminantes de la Marcha Mundial, te solicitarán

que firmes una petición de apoyo al Protocolo de Hiroshima y Nagasaki. Estarán pidiéndote que le pidas a tu alcalde que se sume a Alcaldes por la Paz. Estarán pidiéndote que ejerzas presión ante tu gobierno nacional. Estarán pidiéndote que organices o participes en acciones relacionadas con la paz y por la abolición de armas nucleares. En nombre de la comunidad por la paz en Hiroshima y Nagasaki, humildemente te pido que escuches sus peticiones y te movilices rápidamente en hacer lo que puedas al respecto. Nuestro futuro colectivo depende de tu respuesta.

Cordialmente  
**Steve Leeper**  
Presidente  
de la **Hiroshima Peace Culture Foundation**





# FUKUOKA AND HIROSHIMA, JAPAN



Se formaron en el suelo las palabras **"NUCLEAR FREE NOW!"** ("¡Sin armas nucleares ya!") con velas en pequeños vasos de vidrio. Esto creó un ambiente muy emotivo para la ocasión, que estuvo acompañada de música y hermosos cantos

The words **"NUCLEAR FREE NOW!"** were formed on the ground with candles in glass jars. This gave a very evocative atmosphere to the event which was accompanied by beautiful singing and music



En un momento muy conmovedor, los integrantes del **Equipo Base** tuvieron un encuentro con una **Hibakusha** (sobreviviente de la bomba atómica)

In a very emotional and moving atmosphere the members of the **Base Team** met with a **Hibakusha** (survivor of the atomic bomb)

**HIROSHIMA NO NUKES 2020** (Sin armas nucleares en 2020) fue una actividad organizada por la **Hiroshima Peace Culture Foundation**, una organización fundada por la **Ciudad de Hiroshima** y presidida por **Steve Leeper**, quien presentó el **Equipo Base** a los jóvenes presentes en el evento y les habló sobre la **MM**; a continuación les hizo entrega de una copia del **Protocolo de Hiroshima y Nagasaki**, y de una carta de apoyo a la **MM**. La **MM** asumió el compromiso de dar amplia difusión a dicho protocolo en su extenso viaje alrededor del mundo. Después de una breve visita al **Museo Conmemorativo de la Paz en Hiroshima** el 18 de octubre, el equipo partió hacia **Kioto**.

**HIROSHIMA NO NUKES 2020** was an event organised by the **Hiroshima Peace Culture Foundation**, an organisation funded by **Hiroshima City** and chaired by **Steve Leeper**. He introduced the **Base Team** to all the young people at the event and talked about the **World March**, then he presented an embossed copy of the **Hiroshima Nagasaki Protocol**, and a letter of support for the **World March**. The **WM** committed itself to spreading the **Hiroshima Nagasaki Protocol** in its journey around the world. After a brief visit to the **Hiroshima Peace Memorial Museum** on the 18<sup>th</sup> of October, the team departed for **Kyoto**.

## LETTER OF SUPPORT FOR THE WORLD MARCH

Dear Friend of Peace,  
I am writing to express my support for the World March for Peace and Nonviolence and to ask you to cooperate in any way you can with this important initiative. The creatures that now dominate Planet Earth are in the process of committing collective suicide through a paroxysm of violence that will, in all likelihood, render this planet uninhabitable. Reluctantly spending a pittance on mutual aid, environmental cleanliness, and peaceful resolution of conflict, they are eagerly spending unfathomable sums on weapons and preparations for war. Unless

something spectacular happens to change their trajectory soon, the future of life on Earth will be horrifying, painful and short. The World March is a sincere, generous and impressive effort to raise peace consciousness world-wide and change our trajectory. By traveling the world, the participants are reminding us that we are all crewmembers on Spaceship Earth. By doing it quickly, they are reminding us how small our planet has become and that we face an emergency. By beginning their journey on October the 2nd, Gandhi's birthday and the International Day of Nonviolence, they are reminding us that the only way to preserve our habitat is to abandon violence as a means

of making decisions. The time has come to graduate from a culture of war to a culture of peace. Everyone involved in the World March is well aware that the leading edge of the peace movement is the struggle to eliminate nuclear weapons. Next May, the international community will decide either to eliminate nuclear weapons or let them spread uncontrolled around globe. If they spread, they will be used. If they are used, all hopes for peace and justice will go up in radioactive smoke. If the human family cannot even cooperate enough to solve this obvious and simple problem, how can we hope to eliminate hunger, eliminate injustice and exploitation, save our oceans, reduce

our CO2 emissions or solve any of the far more subtle and complex problems we face? On the other hand, if we can set aside our fears and ambitions long enough to rid ourselves of the obscenely expensive and utterly unnecessary existential threat posed by nuclear weapons, we will have opened the door to further cooperation for collective survival. And if we, as a species, manage to shift from the current hypercompetitive dominance paradigm to a partnership paradigm of mutual satisfaction, we can surely, and rather quickly, build a heaven on Earth. As they travel, the World Marchers will be asking you to sign a petition supporting the Hiroshi-

ma-Nagasaki Protocol. They will be asking you to ask your Mayor to join Mayors for Peace. They will be asking you to lobby your national government. They will be asking you to organize or participate in actions related to peace and the abolition of nuclear weapons. On behalf of the peace community in Hiroshima and Nagasaki, I humbly request that you hear their requests and move quickly to take every action you can. Our collective future depends on your response.

Very sincerely,  
**Steve Leeper**  
Chairman  
**Hiroshima Peace Culture Foundation**



18-19 oct/oct

# KIOTO, JAPÓN / KYOTO, JAPAN



## 18 DE OCTUBRE, KIOTO CONTRA LA GUERRA, LA POBREZA Y LA DISCRIMINACIÓN

La MM se unió a una manifestación contra la guerra, la pobreza y la discriminación, donde el EB recibió numerosas pruebas de simpatía y adhesión de otras organizaciones y personas participantes. Entre ellos, **Frank Chase**, ex-soldado de los EEUU y veterano de Vietnam, quien viajó a Kioto para sumarse a la MM en este evento y **Atsushi Fujioka**, Profesor de Estudios por la Paz y Economía en Kioto.

Ellos ayudaron al EB a conocer el contexto de los temas de paz y no proliferación en Japón.

## 18<sup>TH</sup> OF OCTOBER. KYOTO AGAINST WAR, POVERTY AND DISCRIMINATION

The WM joined a rally against war, poverty and discrimination where they received numerous proofs of sympathy and endorsement by other participating organizations and individuals. Among them, **Frank Chase**, a former US soldier and Vietnam veteran who travelled to Kyoto to join the WM in this event and **Atsushi Fujioka**, Professor of Economics and Peace Studies in Kyoto. They helped the BT with the context of Japanese non-proliferation and peace issues.



## CITA EN EL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES:

En una atmósfera muy cordial, el portavoz de la MM, **Rafael de la Rubia**, tuvo la oportunidad de felicitar a Japón por su estatus de país anti-nuclear y exhortó al nuevo gobierno del país a mantener el Artículo 9 de la Constitución Japonesa a cualquier precio.

En una carta dirigida al **Primer Ministro japonés** y entregada en mano al **Yoshinori Takeda**, Subdirector de la División de Desarme y Control de Armas del Departamento de No proliferación y Ciencia, la MM invita a Japón a

“representar el verdadero sentimiento de la mayoría de sus ciudadanos y promover tres iniciativas a nivel internacional: la eliminación de armas nucleares, la renuncia a la guerra como medio de resolver conflictos y, al mismo tiempo, defender contundentemente el artículo 9 de ataques de quienes quieren eliminarlo, y también el cierre de bases extranjeras que se mantienen en territorio de otras naciones”. Respecto a esto último, la delegación afirmó durante la reunión, “alentamos especialmente a Japón a considerar la retirada de bases militares extranjeras de su propio territorio.” Los organizadores

locales, dando la bienvenida a esta solicitud presentada al **Ministerio de Relaciones Exteriores**, la han calificado de “sin precedentes”.

El representante del Ministro agradeció a la **Marcha Mundial** por haber venido a Japón y destacó los esfuerzos de la sociedad civil para concienciar sobre el tema nuclear y presionar a los gobiernos para actuar por la abolición de las armas nucleares.

## OTRAS AYUDAS EN JAPÓN

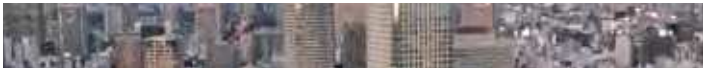
**HAWAII** ayudó a la MM en el viaje a Hiroshima. **Yamada Sei**, autor y activista, fue huésped junto con el EB en la sede de Tokio.

Sr. Yoshinori Takeda, Subdirector de la División de Desarme y Control de Armas del Departamento de No proliferación y Ciencia  
Yoshinori Takeda, Deputy Director of the Arms Control and Disarmament Division of the Non-Proliferation and Science Department





# TOKIO, JAPÓN / TOKYO, JAPAN



## UN HECHO APRENDIDO EN ESTA VISITA:

Después de que EEUU bombardeara la ciudad de Hiroshima, envió sus tropas dos días más tarde y aisló a la ciudad del mundo exterior. Esto significó que no se permitió la entrada ni a doctores ni a provisiones médicas durante un mes, mientras los científicos trabajaban recogiendo los resultados de su prueba. Por lo tanto, literalmente miles de personas murieron innecesariamente después del bombardeo debido a la imposibilidad de los japoneses para dar tratamiento a los heridos y enfermos por la radiación.

## SOMETHING LEARNED IN THIS VISIT:

After the US bombed the city of Hiroshima they sent their troops in two days later and sealed off the city from the outside world. This meant that no doctors or medical supplies were allowed in for one month while the scientists worked on gathering the results of their testing. Therefore literally thousands of people died needlessly after the bombing due to the inability of the Japanese to treat the people injured and sick from the radiation.



## 19 DE OCTUBRE. TOKIO

En el tren procedente de Kioto llegó el EB a Tokio, donde fue recibido por Hiroshi Fukui, de la asociación Paz y no Guerra.

## 19<sup>TH</sup> OF OCTOBER. TOKYO

The bullet train from Kyoto arrived in Tokyo at noon where the Team was received by Hiroshi Fukui from Peace Not War.

“El movimiento de la **Marcha Mundial** ha hecho que nosotros, en **Japón**, seamos conscientes de la necesidad de concienciación y mayor conocimiento como ciudadanos globales que luchan por la Paz, de derivar solidariamente esa conciencia y también, renovadamente, de la importancia del Artículo 9 de nuestra pacífica constitución, de la que estamos tan orgullosos en el mundo. Por otra parte, la **Marcha Mundial** nos muestra la posibilidad de que el coraje y la paciencia de una persona pueda motivar a muchas otras. Ahora nos toca hacer crecer la semilla que ha sembrado la **MM** por todo el mundo. A partir de ahora, igual que los participantes de la marcha estuvieron en octubre del 2009 en **Japón**, unámonos en armonía y sigamos caminando juntos por la paz.”

**Hiroshi Fukui**  
PAZ, NO GUERRA JAPÓN

The **World March** movement has made us in **Japan** conscious of the need for awareness and enlightenment as global citizens striving for peace, solidarity deriving from awareness, and also once more the importance of Article 9 of our peaceful constitution of which we are so proud in the world. Additionally, the **World March** showed us the possibility that the courage and the patience of one person can motivate many others. Now is the time for us to grow the seed that the **World March** has sown around the world. From now on, just as the Marchers were in **Japan** October 2009, let's unite in harmony and keep walking together in and for peace.

**Hiroshi Fukui**  
PEACE NOT WAR JAPAN



## APPOINTMENT AT THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS:

In a cordial atmosphere, **World without Wars** spokesperson, **Rafael de la Rubia** had the opportunity to congratulate **Japan** for her anti-nuclear status and called on the country's new government to maintain Article 9 of the **Japanese Constitution** at all costs. In a letter addressed to the **Japanese Prime Minister** and handed to **Yoshinori Takeda, Deputy Director of the Arms Control and Disarmament Division of the Non-Proliferation and Science Department**, the **WM**

called on **Japan** to “represent the true sentiment of the majority of her citizens and advance three initiatives at an international level: the elimination of nuclear weapons; the renunciation of war as a means to resolve conflicts at the same time as stridently defending article 9 from attack by those who wish to eliminate it; and the closure of foreign bases that are maintained on the territory of other nations.” Regarding the latter, the delegation said during the meeting, “We also encourage Japan to consider removing foreign military bases from her soil.”

Local organisers welcoming the call described the demand made at the **Ministry of Foreign Affairs** as “unprecedented”. The **Ministry official** thanked the **World March** for having come to **Japan** and highlighted the efforts of civil society to raise awareness of the nuclear issue and pressurise governments to act for nuclear abolition.

**OTHER HELP IN JAPAN:** **HANWA** helped with the **WM** in **Hiroshima**, **Yamada Sei**, author and activist was a guest together with the **BT** at the **Tokyo** venue.



**18-19 oct/oct**

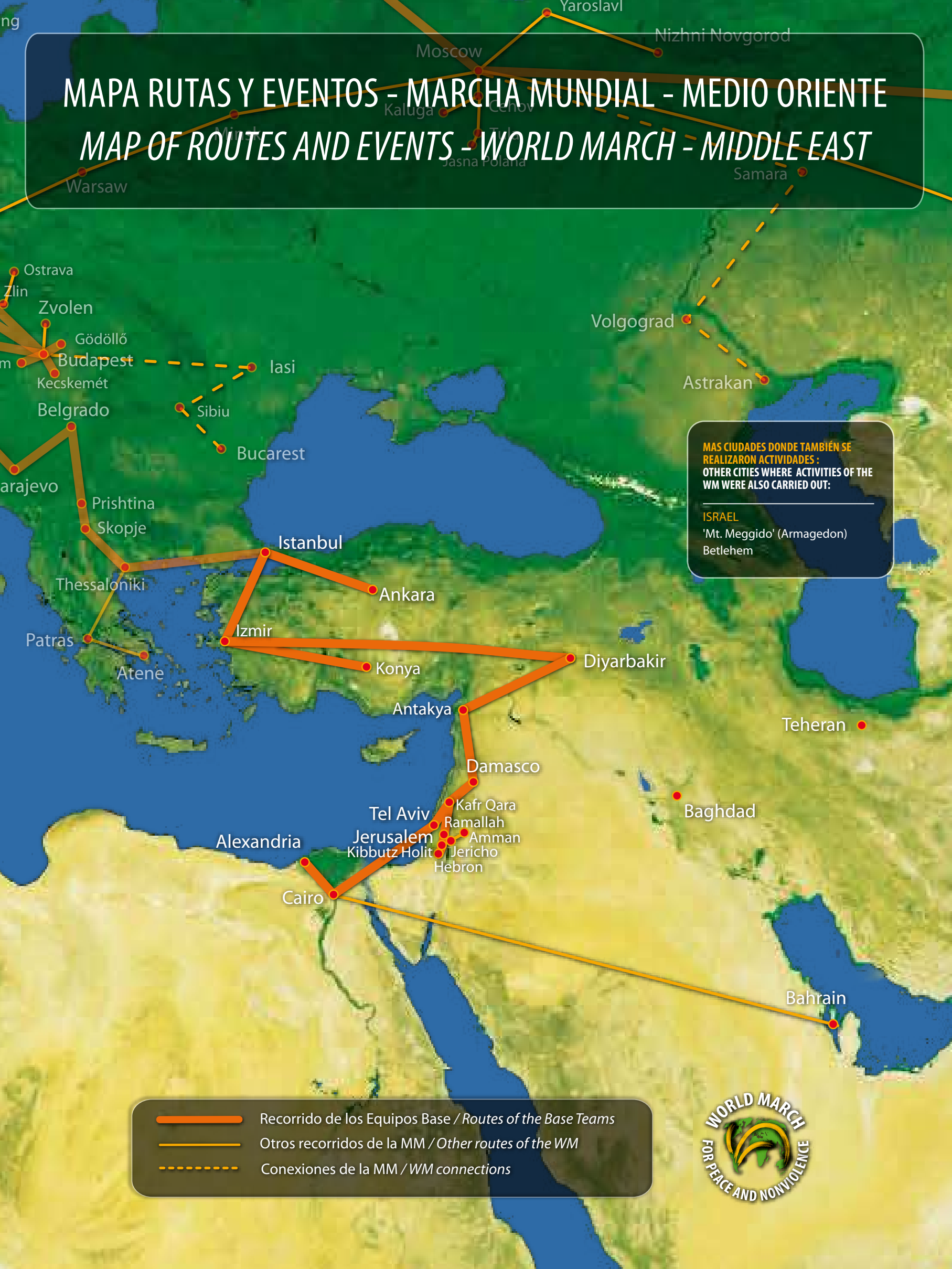
# KIOTO, JAPÓN / KYOTO, JAPAN





# MAPA RUTAS Y EVENTOS - MARCHA MUNDIAL - MEDIO ORIENTE

## MAP OF ROUTES AND EVENTS - WORLD MARCH - MIDDLE EAST



**MAS CIUDADES DONDE TAMBIÉN SE REALIZARON ACTIVIDADES:**  
**OTHER CITIES WHERE ACTIVITIES OF THE WM WERE ALSO CARRIED OUT:**

**ISRAEL**  
 'Mt. Meggido' (Armagedon)  
 Betlehem

- Recorrido de los Equipos Base / Routes of the Base Teams
- Otros recorridos de la MM / Other routes of the WM
- - - Conexiones de la MM / WM connections





4-5 oct/oct día/day 3-4

# EL CAIRO, EGIPTO/CAIRO, EGYPT



Junto al Nilo se inauguró un mural, que viajó desde El Cairo hasta Punta de Vacas y que recogía el testimonio de cientos de personas de todos los países visitados

*Alongside the Nile a roll of paper that would travel from Cairo to Punta de Vacas was suspended to gather messages of hundreds of people from all the countries visited*



## 4 DE OCTUBRE

Representantes de la **Marcha Mundial** llegan a **El Cairo**, donde mantienen un primer encuentro con **Nagwa Shoeb**, **Directora General de Women's International Peace Movement**.

## 5 DE OCTUBRE

El prestigioso centro cultural **El Sawi**, a orillas del **Nilo**, abre sus puertas para presentar la **Marcha Mundial** con un encuentro, el 5 de octubre, en el que se realizaron múltiples actividades. Los representantes locales **Sara Elkassar**, **Shaimaa Salah** y **Salim Asar** abrieron la exposición dando la bienvenida a un **Equipo internacional** de la **MM**, compuesto por delegados de **España (Eduardo Gozalo)**, **Perú (Jakeline Delgado)**, **Kosovo (Selvete Thaqi)** y **Colombia (Luisa Trujillo)**.

La reconocida banda egipcia "**Talento**" cerró el acto con un concierto, en el que se incluyeron canciones especialmente escritas para la **Marcha Mundial**.

## 4<sup>TH</sup> OF OCTOBER

Representatives of the **World March** arrived in **Cairo** to hold their first meeting with **Mrs Nagwa Shoeb**, **General Director of the Women's International Peace Movement**.

## 5<sup>TH</sup> OF OCTOBER

The prestigious **El Sawi Cultural Centre**, on the banks of the **Nile**, opened its doors to present the **World March** with a gathering on the 5<sup>th</sup> of October in which several events were staged.

Local representatives **Sara Elkassar**, **Shaimaa Salah** and **Salim Asar** opened the exhibition by welcoming the **International Team** of the **March** made up of representatives from **Spain (Eduardo Gozalo)**, **Peru (Jakeline Delgado)**, **Kosovo (Selvete Thaqi)** and **Colombia (Luisa Trujillo)**.

The famous Egyptian band **Talent** closed the event with a concert that included songs especially written for the **World March**.

En julio de 2009, representantes de la **MM** de **Buenos Aires (Fabiana Martínez)** y de **Barcelona (Juan Isla)** llegaron a **Egipto** para organizar un equipo promotor local. Fueron recibidos por diplomáticos de las embajadas de **Chile, Argentina, Venezuela, Jordania y Bolivia**, y por artistas, periodistas, académicos, universitarios y jóvenes en general, que contribuyeron a la difusión de la **MM**. Asimismo, participaron en la



organización de un acto en **El Cairo** para recibir a la comisión internacional de la **MM** que

inició su recorrido por **Oriente Medio** a principios de octubre de 2009.

In July 2009 representatives of the **World March** in **Buenos Aires (Fabiana Martinez)** and

**Barcelona (Juan Isla)** arrived in **Egypt** to set up a local organising committee. They were received by diplomats at the **Embassies of Chile, Argentina, Venezuela, Jordan and Bolivia** and by artists, journalists, academics, university students and young people in general who all contributed to the publicising of the **March**. In addition they participated in the organisation of an event in **Cairo** to receive the international delegation of the **World March** that started its journey through the **Middle East** at the start of October 2009.



7 oct/oct día/day 6

# BAHRÉIN/BAHRAIN



Numerosos medios de prensa, entre los que se encontraban **Alwasat, Gulf Daily News, Al Waqt Newspaper, AAK Local News** se hicieron eco de la marcha y de las palabras de sus participantes

Numerous Press outlets covered the March and the speeches, including **Alwasat, Gulf Daily News, Al Waqt Newspaper, AAK Local News**

The Kingdom of Bahrain joined The World March for Peace and Nonviolence with a March organised by Amnesty International Bahrain and the Social and Cultural Association of Bahrain. Departing from the Al-Fateh Mosque (Grand Mosque) in Al-Yafir, the March kicked off with the release of pigeons as symbols of peace after which they headed for the Al-Fateh Corniche. Dozens of organisations participated, youth activists and women's groups like Bahrain Girls Rebellion Association, the Rif Girls Association, Young Bahrain Association, The Association of Young Arabs, the Association of Young Democrats, the Meeting of Youth Association, The Bahrain Youth Centre, The Dialogue Association, and the music group Ushâq Al Bahrain (Lovers of Bahrain) who accompanied the whole route with their saxophones. On behalf of the Social and Cultural Association of Bahrain, their Director Fadel Habib said, "as soon as we became aware we decided to participate to make clear that we are part of this international organisation," and once contact was made with World Without Wars they were invited to take part in the World March and join together with other social groups and individuals who wanted to participate. Samira Abdullah, director of the Bahrain Girls Rebellion Association, said that the support and participation of women's groups in the March came from the belief that women are the main victims of violence and wars in the world, as can be seen in conflict zones such as Iraq and Palestine.

El Reino de Bahrein se unió a la La Marcha Mundial por la Paz y la No-Violencia con una marcha organizada por Amnistía Internacional Bahrein y la Asociación Social y Cultural de Bahrein. Partiendo de la Mezquita Al-Fâtah (la Gran Mezquita) en Al-Yafir, la marcha dio comienzo con una suelta de palomas como símbolo de la paz tras la que se dirigió a la Cornisa de Al Fateh. Participaron decenas de organizaciones y activistas juveniles y femeninas como la Asociación La Rebelión de las chicas de Bahrein, la Asociación de la Chica Rifeña, la Asociación Juvenil de Bahrein, la Asociación de los Jóvenes Árabes, la Asociación de Los Jóvenes Demócratas, la Asociación Encuentro de Jóvenes, El Centro Juvenil de Bahrein, la Asociación Dialogo y la banda de música Ushâq Al Bahrain (Los enamorados de Bahrein) que acompañó todo el recorrido con su saxofón. Por su parte, el Director de la Asociación Social y Cultural de Bahrein, Fadel Habib, aclaró que "desde el fondo de nuestra conciencia decidimos participar para dejar claro que somos parte de esta organización internacional" y, puestos en contacto con Mundo Sin Guerras, habían invitado a sumarse a la misma a cuantas agrupaciones sociales y personas quisieran participar. Samira Abdullah, directora de la Asociación La Rebelión de las chicas de Bahrein, afirmó que el apoyo y la participación de las asociaciones femeninas en esta marcha surgió de la creencia de que las mujeres son en el mundo las principales víctimas de la violencia y de las guerras, como se ve en zonas que padecen conflictos como Irak y Palestina.



Una de las organizadoras de la MM en Bahrein, Fawzia Rabea, de Amnistía Internacional, declaró a la prensa que cubriría el acto:

"Bahrein debe hacer lo que pueda, incluso si no parece mucho en este momento. A pesar de nuestro pequeño tamaño, los ciudadanos de Bahrein podemos unirnos a un colectivo global de muchos millones que estarán marchando durante los próximos tres meses. Parte de nuestro mensaje es apoyar la diversidad y queremos gentes de todas las precedencias, de diferentes edades, nacionalidades, religiones y razas, para marchar como uno solo bajo el lema de la no-violencia".



Amnesty International's Bahrain campaign head Fawzia Rabea, one of the volunteers in charge of the Bahrain leg of the March, said to the press, "Bahrain has to do what it can, even if it doesn't seem like much at the time. Although we may be small in size, Bahrain's citizens

can join a global collective of many millions who will be marching over the next three months. Part of our message is to encourage diversity and we want people from all backgrounds - different ages, nationalities, religions and races - to march as one and unite under the banner of nonviolence."



7-14 oct/oct

# ISRAEL



Acto en el **Monte Megiddo (Armagedón)**, Israel sobre el peligro nuclear en colaboración con **Greenpeace**

Event at **Mount Megiddo (Armageddon)**, Israel regarding the nuclear threat in collaboration with **Greenpeace**



Visita a **Ali Abu Awwad** y otros representantes palestinos en **Beit Umar, Palestina**, para concertar la participación de asociaciones palestinas de diferentes ciudades en el acto de **Al Wallage**

Visit to **Ali Abu Awwad** and other Palestinian representatives in **Beit Ummar, Palestine** to finalise the participation of Palestinian associations of different cities in the **al-Walaja** event



Concierto por la paz y la no-violencia en la **Academia de Música y Danza del Auditorio del Instituto de Música** en el campus de la **Universidad hebrea de Jerusalén**

Concert for peace and nonviolence in the **Academy of Music and Dance at the Institute of Music Auditorium** on the campus of the **Hebrew University of Jerusalem**



Pedido frente al **Muro de las Lamentaciones** y el **Santo Sepulcro**, junto a miembros del **Movimiento Antinuclear Israelí por la Paz y el Desarme Nuclear**

A call was made for peace and nuclear disarmament in front of the **Wailing Wall** and the **Church of the Holy Sepulchre** together with members of the **Israeli Anti-Nuclear Movement**

## ADHESIONES

### NOA – ACHINOAM NINI

Cantante. Premio "Crystal Award", entregado por el "World Economic Forum" en **Davos (Suiza)** en 1999. Ha actuado junto a artistas palestinos y participado en numerosos debates relacionados con la paz y el papel del arte en la posible solución del conflicto.

### NURIT PELED ELHANAN

Pacifista israelí, profesora de la **Universidad Hebrea** y fundadora de **Familias Combatientes por la Paz**.

### PROF. ERNESTO KAHAN

Profesor de las universidades de **Tel Aviv** y **Bar Ilan, Israel**. Presidente de la asociación de escritores israelí, subdivisión de español; vicepresidente internacional de la **Academia de artes y cultura de EEUU**; ex-vicepresidente de la **IPPNW**, organización premio Nobel de la paz en 1985, y actual presidente de la rama israelí.

### REUBEN MOSKOVITZ

Activista israelí por la paz. En 1972 fue cofundador de la aldea de paz **Neve Shalom / Wahat al-Salam** en **Israel**, en la que israelíes y

palestinos viven juntos en igualdad de condiciones. Allí dirige una escuela primaria bilingüe y mantiene una escuela de la paz.

### YEHUDA STOLOV

Presidente y fundador de la **AIE (Asociación de encuentro interreligioso)** dedicada al diálogo interreligioso para la construcción de la paz.

### MOSSI RAZ

Fue secretario general del movimiento pacifista **Paz Ahora** y director de la ONG **Ir Shalem**. Gerente en la radio palestino-israelí,

**All for Peace (Todo por la Paz)** y miembro de la Mesa directiva del partido **Meretz**.

### MEIR MARGALIT

Consejero municipal de la ciudad de **Jerusalén** por el partido de izquierda **Meretz** y coordinador del **Comité israelí contra la demolición de casas (ICAHD)**.

### MOVIMIENTO SHOMER HATZAIR

**Hashomer Hatzair** es una organización juvenil de educación con orientación sionista y socialista. Adhiere al partido **Meretz** y al movimiento **Paz Ahora**.





# ISRAEL



Lanzamiento de la **Marcha Mundial** en Israel con una feria de organizaciones pacifistas en la plaza de la **Cinemateca de Tel Aviv**. El antecedente de esta feria es la conmemoración de la destrucción de **Hiroshima y Nagasaki**

Launch of the **World March** in Israel with presentation stands of pacifist organisations in **Cinemateca Square** in Tel Aviv. The background to this event was the commemoration of the destruction of **Hiroshima and Nagasaki**

Jornadas por la paz y la no-violencia en **Kibutz Holit**. Presentación de la **Marcha Mundial** a estudiantes de varios países. Luego se realizó una marcha simbólica hasta **Dangur**, frontera con **Gaza** y frente a un puesto militar israelí, donde se plantó un olivo

*Days of Peace and Nonviolence in **Holit Kibutz**. Presentation of the **World March** to students from several countries, followed by a symbolic **March** to **Dangur** on the border with **Gaza** where an olive tree was planted in front of an Israeli military post*



## GREENPEACE MEDITERRANEAN ISRAEL

**Greenpeace** es una organización independiente de organizaciones internacionales, que actúa para cambiar actitudes y comportamientos, para proteger el medio ambiente y promover la paz.

## ENDORSEMENTS

**NOA-ACHINOAM NINI**  
Singer. Winner of the **Crystal Award** in 1999 from the World Economic Forum in **Davos, Switzerland**. Noa has performed with

Palestinian artists and participated in numerous debates related to peace in the **Middle East** and the role of art and artists in the possible resolution of conflict.

**NURIT PELED ELHANAN**  
Israeli peace activist, professor at the **Hebrew University** and founder of **Bereaved Families for Peace**.

**PROF. ERNESTO KAHAN**  
Professor at **Tel Aviv University** and **Bar Ilan University, Israel**; President of the **Israeli Association of Writers**, Spanish Branch; Vice President **World Academy of Arts**

and **Culture USA**; Former Vice-President **IPPNW, Tel Aviv**.

**REUBEN MOSKOVITZ**  
Israeli peace activist. He was a co-founder of the "peace village" **Neve Shalom – Wāḥat as-Salām**, created in **Israel** in 1972, where he also lived and in which Israeli Jews and Palestinians live together in equal conditions. From here he runs a bilingual primary school and a peace school.

**MEIR MARGALIT**  
Member of **Jerusalem City Council**, representing the left-wing

**Meretz Party** and coordinator of the **Israeli Committee against House Demolitions (ICAHD)**.

**YEHUDA STOLOV**  
President and founder of **IEA (Inter-faith Encounter Association, 2001)** which is dedicated to building peace through interfaith dialogue.

**MOSSI RAZ**  
**Raz** was General Secretary of **Peace Now** and director of the non-profit organisation **Ir Shalem**. He is currently the Business manager for **All for Peace (the Palestinian-Israeli radio**

**station)** and Chair of the national executive of the **Meretz Party**.

**SHOMER HATZAIR MOVEMENT**  
**Hashomer Hatzair** is a youth educational organization with Zionist and Socialist orientation. It is aligned to the **Meretz Party** and **Peace Now** movement.

**GREENPEACE MEDITERRANEAN ISRAEL**  
**Greenpeace** is an independent global campaigning organisation that acts to change attitudes and behaviour, to protect the environment and to promote peace.



# 12-17 oct/oct

## PALESTINA

### 12 DE OCTUBRE: BEIT-HUMAR

En **Beit-Humar**, poblado campesino ubicado a 20 minutos de **Belén**, se realiza el primer encuentro del **EB** de la **MM** con organizaciones sociales pacifistas de **Palestina**. La reunión, convocada por **Ali Abu-Awwad**, miembro de la organización **The Parent's Circle**, contó con la presencia de miembros de distintas organizaciones que desarrollan actividades basadas en la no violencia, como **Combatientes por la Paz** y **Al Tariq**.

### 13 DE OCTUBRE

Gracias al trabajo conjunto de las organizaciones **Holy Land Trust** y **Palestinian Medical Relief Society**, la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** pudo llegar a ciudades ubicadas en distintos puntos de la **Cisjordania**, como **Abu Deis**, **Ramallah** y **Qalqillya**. En cada lugar la **MM** fue recibida por organizaciones sociales que explicaron su trabajo, basado en la resistencia no violenta.

### 14 DE OCTUBRE: BELÉN

En la ciudad de **Belén** se realizó una marcha que comenzó en la **Plaza de la Natividad**, en la que participaron el **Gobernador de Belén Sr. Hamael**, el **Alcalde de la Municipalidad de Belén Dr. Batarseh** y **Luisa Morgantini, ex vicepresidente del Parlamento Europeo**. La marcha, que reunió a un gran número de personas, activistas, scouts, y otras organizaciones, se desplazó alegremente por las calles de **Belén** hasta llegar al **Campo de Refugiados Aida**, lugar donde se realizó el acto central con discursos



de **Sami Awad**, seguido por el **Alcalde de Belén**, el **Arzobispo Attalah Hanna**, **Luisa Morgantini** y **Giorgio Schultze** como **Portavoz de la MM en Oriente Medio**.

### HEBRÓN

**Library on Wheels for Peace and Nonviolence**, también se quiso hacer parte de la **MM**. **Nafes Essaleh**, miembro de la organización, presentó su trabajo y ofreció un recorrido guiado por la situación en **Hebrón**.

### 17 DE OCTUBRE: AL-WALACE

El último día en la zona tuvo lugar un acto en el que participaron palestinos e israelíes. Pocas horas antes del momento

previsto para su inicio, un fax remitido por el portavoz de varios grupos y asociaciones populares palestinas hacía explícita su oposición al acto. Parece que la falta de información sobre el papel y las actividades de la **MM**, que también incluía representantes de **Israel**, hizo pensar a estas asociaciones que la delegación podría ser un grupo aliado a la planificación de los israelíes para apoderarse de sus tierras. Vivir en estos territorios significa tratar a diario con cuestiones de esta naturaleza, donde cualquier nuevo movimiento puede ser visto como una amenaza.

Gracias a **Luisa Morgantini, ex vicepresidenta del Parlamento Europeo**, a **Ali Abu Awwad**, líder del movimiento

pacifista **Al Tariq** y portavoz de **Combatientes por la Paz**, y a **Barbara Cupisti**, directora de cine italiana, conocedora de estos territorios y de la dinámica que los rige, se abrió un canal de diálogo con los delegados de la **MM**, los israelíes y los palestinos.

Finalmente los dirigentes palestinos dieron una cálida bienvenida a la delegación de **MM** en sus propias casas, explicando su posición y pidiendo disculpas por los malos entendidos basados en la falta de información.

El resultado de **Al-Wallace** es un ejemplo de lo que pretende la **Marcha Mundial**: abrir la posibilidad de reiniciar el diálogo que ha sido cortado entre grupos aparentemente enfrentados.

### ADHESIONES



**BASSAM ARAMIN**  
Co-fundador de **Combatientes por la Paz**, un movimiento de palestinos

e israelíes que, habiendo estado involucrados activamente en el ciclo de violencia, han decidido abandonar las armas y luchar juntos por la paz. La determinación de **Bassam** fue puesta a prueba en 2007 cuando su hija de 10 años, **Abir**, fue muerta por la policía

israelí mientras iba de camino a casa desde la escuela.

### MUSTAFA BARGHOUTI



Activista de la democracia **Palestina**. **Secretario General de la Iniciativa Nacional**

**Palestina**. Fue candidato a la presidencia de la **Autoridad Nacional Palestina** en 2005. Médico, formado en la antigua **Unión Soviética** y **Jerusalén**. Presidente y fundador de la **Unión de Comités**

de **Socorro Médico de Palestina**, una organización no gubernamental que provee servicios de salud en la **Ribera Occidental** y la **Franja de Gaza**. Fundador del **Instituto de Salud, Desarrollo, Información y Política**.



**MUBARAK AWAD**  
Psicólogo palestino-estadounidense y defensor de la resistencia

no violenta. Fundador del **Centro Palestino para el Estudio de la**

**No Violencia**. Fundó la organización **No Violencia Internacional**, trabajando en más de seis países para promover la resistencia no violenta y los derechos humanos.



**DR. VICTOR BATARSEH**  
**ALCALDE DE BELEN**



**DR. IZZELDIN ABUELAISH**  
Doctor Palestino de **Gaza** que trabaja en el **Centro Médico**

de **Israel**. Sus tres hijas y sobrina fueron asesinadas por un tanque israelí durante la guerra en **Gaza** de Enero de 2009, y sin embargo sigue luchando, con más fuerza que nunca, por la paz y la reconciliación.

### HOLY LAND TRUST

ONG que desde 1998 trabaja con la comunidad en el desarrollo de acciones no violentas que apuntan al fin de la ocupación israelí, apoyando la construcción de un futuro fundado en los principios de no violencia, igualdad, justicia, y la coexistencia pacífica.



# PALESTINE

La Marcha Mundial en frente del muro en Abu Deis

The World March in front of the wall at Abu Deis



Luisa Morgantini, ex vice presidenta del Parlamento Europeo

Luisa Morgantini, former Vice-president of the European Parliament

member of the organisation, presented his work and offered a guided tour through the situation of **Hebron**.

## 12<sup>TH</sup> OF OCTOBER: BEIT UMMAR

In **Beit Ummar**, a rural town 20 minutes from **Bethlehem** the first meeting with **Palestinian** pacifist social organisations took place. The meeting was convened by **Ali Abu-Awwad** from **The Parent's Circle** and included representatives of various organisations that develop their activities on the basis of nonviolence such as **Combatants for Peace** and **Al Tariq**.

## 13<sup>TH</sup> OF OCTOBER

Thanks to the work of the **Holy Land Trust** and the **Palestinian Medical Relief Society** the **World March for Peace and Nonviolence** reached cities located in different parts of the **West Bank** such as **Abu Dis**, **Ramallah** and **Qalqilyah**.

Everywhere the **World March** was received by social organisations who explained their work based on non-violent resistance.

## 14<sup>TH</sup> OF OCTOBER: BETHLEHEM

In the **City of Bethlehem** a March took place starting from **Manger Square** with the participation of **Mr. Hamael**, **Governor of Bethlehem**, **Dr. Batarseh**, **Mayor of Bethlehem** and **Luisa Morgantini**, former **Vice-President of the European Parliament**. The March bringing together a large number of people, activists, scouts and other organisations moved joyfully through the streets of **Bethlehem** to arrive at the **Aida Refugee Camp** where the main event took place with speeches by **Sami Awad**, followed by the **Mayor and Archbishop Attalah Hanna**, **Luisa Morgantini** and **Giorgio Schultze**, **Spokesperson for the WM in the Middle East**.

## HEBRON

**Library on Wheels for Peace and Nonviolence** also wanted to take part in the March. **Nafes Essaleh**,

## 17<sup>TH</sup> OF OCTOBER: WALLAJE

On the last day in the region an event took place with the participation of **Palestinians** and **Israelis**. A few hours before the planned start time a fax was received from the **Spokespersons** of several **Palestinian** groups and associations making their opposition to the event explicit. It seems that there had been a lack of information about the role and activities of the **WM** including representatives from **Israel**. This led these associations to believe that the delegation could be allied to **Israelis** planning to take control of their land. To live in these territories means to deal on a daily basis with issues like this where any new Movement can be seen as a threat.

Thanks to **Luisa Morgantini**, **Ali Abu Awwad**, the leader of the pacifist movement, **Al Tariq**, and spokesman of **Combatants for Peace**, and **Barbara Cupisti**, an Italian director who is profoundly knowledgeable about these territories and the dynamics that govern them, opened a channel of dialogue between the delegates, the **Israelis** and the **Palestinians**.

Finally the **Palestinian** leaders gave a warm welcome to the March delegation in their own homes, explaining their position and apologising for the misunderstanding based on a lack of information.

The result of **Wallaje** is an example of what the **WM** hopes to do: open the possibility to restart a dialogue that has been cut between groups apparently on different sides.

## ENDORSEMENTS

### BASSAM ARAMIN

Co-founder of **Combatants for Peace**, a movement of **Palestinians** and **Israelis** who have taken an active part in the cycle of violence and have decided to put down their guns and to fight for peace together. **Bassam's** determination was tested in 2007 when his ten year old daughter, **Abir**, was killed by the **Israeli** border police on her way home from school.

### MUSTAFA BARGHOUTI

**Palestinian** Democracy Activist. **General Secretary of the Palestinian National Initiative**. He was a candidate for the **Presidency of the Palestinian National Authority** in 2005. He is a medical doctor, trained in the former **Soviet Union** and **Jerusalem**. He also received a degree in management from **Stanford University** in the **USA**. In 1979 he was President and founded the **Union of Palestinian Medical Relief Committees**, an NGO which provides health care and related services in the **West Bank**

and **Gaza Strip**. He was one of the founders of the **Health, Development, Information and Policy Institute**, a think tank representing an alliance of 90 **Palestinian** community organizations. **Barghouti** has consistently criticized the **PLO** and **Palestinian Authority** for corruption. He supports non-violent resistance as the most effective means of overcoming **Israeli** occupation.

### MUBARAK AWAD

**Mubarak Awad** is a **Palestinian-American** psychologist and

advocate of nonviolent resistance. He established the **Palestinian Centre for the Study of Nonviolence**. In the **Middle East** he is called the **Arab Gandhi**. He founded the organisation **Non-violence International**, working in more than six countries to promote nonviolent resistance and human rights.

### DR. VICTOR BATARSEH MAYOR OF BETHLEHEM

**DR. IZZELDIN ABUELAISH**  
**Dr. Abuelaish** is a **Palestinian** doctor from **Gaza** who works at

a medical centre in **Israel**. His three daughters and niece were killed by an **Israeli** tank during the **Gaza** war in January 2009 and yet he continues to fight, more strongly than ever, for peace and reconciliation.

### HOLY LAND TRUST

NGO working since 1998 to develop nonviolent community actions aimed towards bringing an end to the **Israeli** occupation and building a future based on the principles of nonviolence, equality, justice, and peaceful coexistence.



16-23 oct/oct

# TURQUÍA



## ANTIOQUÍA 16 Y 17 DE OCTUBRE

A su paso por la ciudad, el **Equipo Base de Turquía** hizo varias entrevistas en medios locales y agencias de noticias internacionales; y celebró una rueda de prensa en la **Asociación de Prensa de Antioquía**, que tuvo un gran eco en los medios de información, en la que informó sobre la **MM**. El día 16 el **EB** se traslada a la frontera con **Siria** para recibir a una delegación del equipo de **Oriente Medio (EOM)** que se incorpora al recorrido por **Turquía**.

## ANTAKYA 16<sup>TH</sup> AND 17<sup>TH</sup> OF OCTOBER

On their way through the city the **Turkish Base Team** were interviewed by several local media channels and international news agencies and took part in a press conference in the **Antakya Press Association** that had a great echo in the media reporting on the **WM**. On the 16<sup>th</sup> the **BT** travelled to the **Syrian** border to receive a delegation of the **Middle East Team** that joined the **March through Turkey**.



El equipo de **Oriente Medio** entra en **Turquía** por la frontera con **Siria**

*The Middle East Team enters Turkey through the Syrian border*



## DIYARBAKIR 18 Y 19 DE OCTUBRE

El **EB** es recibido por personalidades de distintas entidades: en el **Gobierno Civil**, por el **Gobernador** y el **Vicegobernador**; en la sede de la **Cámara de Comercio**, por su **Presidente** y otros miembros del Consejo; y en la **Asociación de Empresarios**, por su **Presidente** y el **Director del Programa cultural**. La **MM** llega a la provincia en un momento en el que los representantes de tres grupos guerrilleros kurdos van a cruzar la frontera para mantener con-



Encuentros con el **Gobernador** y el **Vicegobernador de Diyarbakir**  
*Meetings with the Governor and Vice-Governor of Diyarbakir*

versaciones con el **Gobierno** en una apuesta por la paz. Por ello, se organizan manifestaciones y festivales en las ciudades más importantes de **Turquía**, incluida **Diyarbakir**, en pleno centro de la **Zona Kurda**. Allí, desde el escenario, el **EOM** presenta la



propuesta de la **Marcha Mundial** a más de 4000 personas. Las actividades estuvieron cubiertas por diversos medios de comunicación: la televisión nacional turca, televisiones locales, agencias internacionales de noticias, agencias y prensa local, etc.

## DIYARBAKIR 18<sup>TH</sup> AND 19<sup>TH</sup> OF OCTOBER

The team was received by important figures from different organisations: representing **Civil Government** were the **Governor** and **Vice-Governor**; the **Chamber of Commerce** was represented by their president and other members of the Council; and the **Association of Businessmen** was represented by their **President** and the **Cultural Programme Director**.

*The March arrived at the province in a special moment in which representatives of three Kurdish*

*guerrilla groups were going to cross the border to hold talks with the Government in an attempt at negotiating peace. Therefore, popular demonstrations and festivals were organised in the most important cities of Turkey, including Diyarbakir in the centre of the Kurdish Zone. Here, up on stage, the Base Team presented the proposal of the World March to more than 4 000 people.*

*On all occasions, the activities were covered by various media outlets: Turkish national television, local television, international news agencies, local press and agencies, etc.*







25-27 oct/oct

# ANKARA, TURQUÍA / ANKARA, TURKEY



## ANKARA. 25 Y 26 DE OCTUBRE

Se celebró un festival en un jardín público, con el apoyo de la municipalidad, donde el **EB** presentó la **Marcha Mundial**. Danzas, música, actuaciones de diversos grupos y una **sema aleví** se combinaron con la comida y los bailes de los presentes en una atmósfera alegre, acompañada de un espléndido día.

Por la tarde, en el **Instituto Aleví** les recibió su presidente con el que intercambiaron puntos de vista y objetivos, y se produjo un gran acercamiento entre las aspiraciones alevíes y las humanistas.

Posteriormente, asistieron a un festival de danza a favor de la paz y la no-violencia, preparado por los alumnos del centro cultural.

El día 26 se presentó la **MM** en la **Universidad de Ankara** en un acto organizado por los estudiantes. Después, una delegación fue recibida en el **Parlamento**.



## ANKARA 25<sup>TH</sup> AND 26<sup>TH</sup> OF OCTOBER

A festival took place in a public garden with the support of the city council where the team presented the **World March**. In a joyful atmosphere, dances, music, performances from several groups and an **Alevi sema** combined with food and dancing by those present, accompanied a splendid day.

In the afternoon in the **Alevi Institute** their President was on hand to welcome the team and to discuss points of view and objectives and a great closeness between Alevi and Humanist aspirations was discovered.

Afterwards the team took part in a dance festival for peace and nonviolence prepared by the students from the cultural centre.

On the 26<sup>th</sup> the **World March** was presented in **Ankara University** in an event organised by students. Later on a delegation was received in **Parliament**.







# ESTAMBUL, TURQUÍA / ISTANBUL, TURKEY



## ESTAMBUL. 27 DE OCTUBRE

En Estambul, el EB turco pasó el testigo de la MM al EB que iba a continuar por la ruta de los Balcanes. Reunidos en la parte asiática de Kadakoy, marcharon por las calles y participaron en ruedas de prensa. Más tarde, en un gesto simbólico, marcharon de nuevo y se fotografiaron bajo el puente que une a las dos zonas continentales de Estambul: Europa y Asia.

Por la tarde, se celebró un festival a favor de la paz y la no-violencia en el Centro Cultural Tarik Zafer Tunaya donde, además de la presentación, se disfrutó de diversas actuaciones de artistas conocidos, cantantes, músicos, poetas, mimo, etc., en un ambiente festivo.

El acto concluyó con la participación activa de los presentes, que expresaron qué es para ellos la paz en un mural que venía desde Egipto y que recorrió el mundo hasta llegar a Punta de Vacas el 2 de enero de 2010.

## ISTANBUL. 27<sup>th</sup> OF OCTOBER

In Istanbul, the Turkish BT passed the baton to the BT that was to continue through the Balkans. Gathered in Kadıköy on the Asian side, they marched through the streets and participated in a press conference. Later on, in a symbolic act, they marched again for photographs under the bridge that unites the two continents in Istanbul: Europe and Asia.

In the evening a festival of peace and nonviolence was held in the Tarik Zafer Tunaya Cultural Centre where, besides speeches, people enjoyed several performances from famous artists, singers, musicians, poets, mime acts, etc in a celebratory atmosphere. The event concluded with the active participation of those present expressing what peace is for them on the enormous scroll that started the journey in Egypt and travelled the world until reaching Punta de Vacas on the 2<sup>nd</sup> of January 2010.



Los participantes dejan sus pensamientos en un mural que viajó desde Egipto y que recorrió el mundo hasta llegar a Punta de Vacas el 2 de enero de 2010

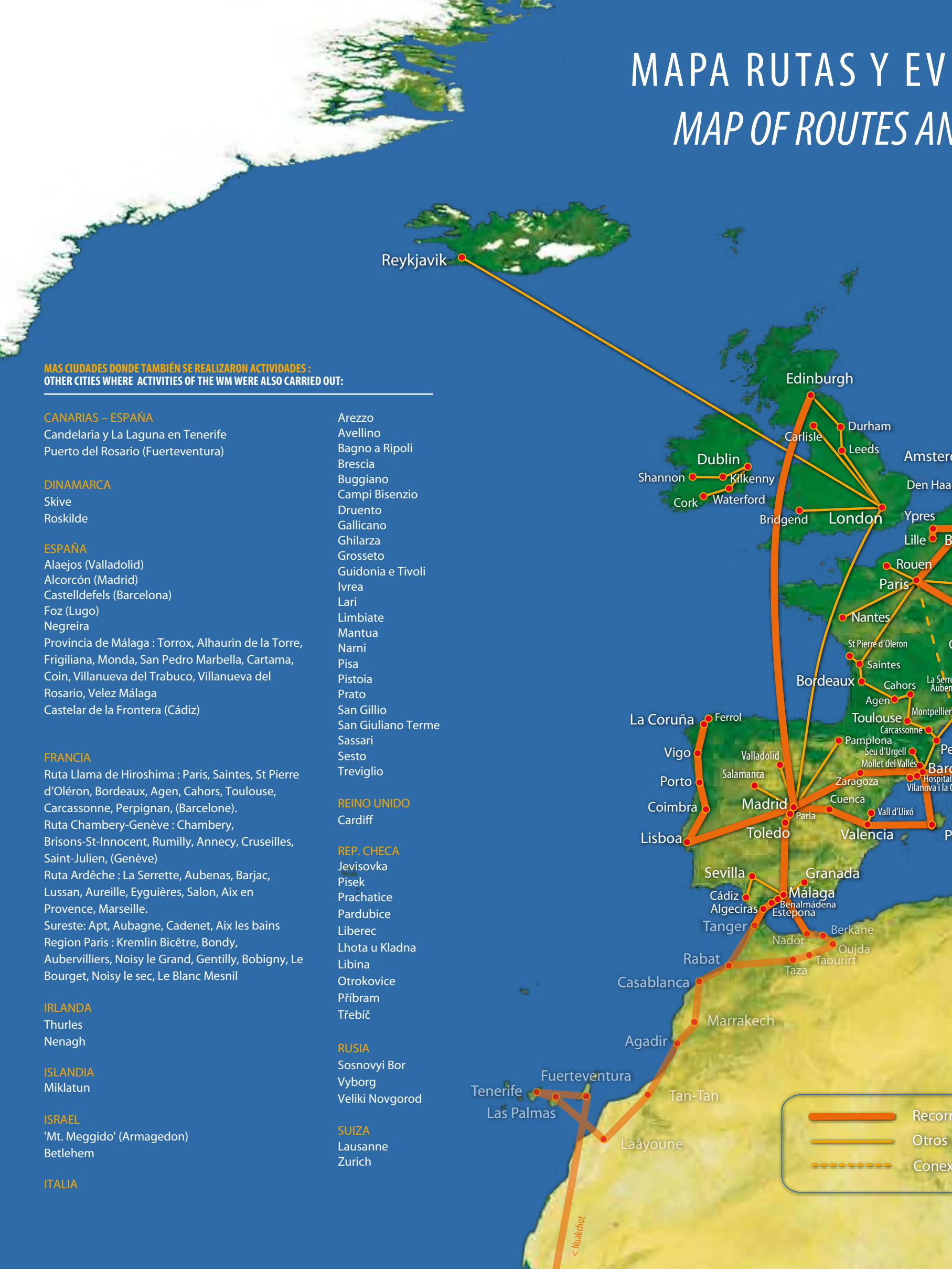
Participants leave their thoughts on the scroll that came from Egypt and accompanied the March all the way to Punta de Vacas on the 2<sup>nd</sup> of January, 2010





# MAPA RUTAS Y EV

## MAP OF ROUTES AN



**MAS CIUDADES DONDE TAMBIÉN SE REALIZARON ACTIVIDADES :**  
**OTHER CITIES WHERE ACTIVITIES OF THE WM WERE ALSO CARRIED OUT:**

**CANARIAS – ESPAÑA**

Candelaria y La Laguna en Tenerife  
 Puerto del Rosario (Fuerteventura)

**DINAMARCA**

Skive  
 Roskilde

**ESPAÑA**

Alaejos (Valladolid)  
 Alcorcón (Madrid)  
 Castelldefels (Barcelona)  
 Foz (Lugo)  
 Negreira  
 Provincia de Málaga : Torrox, Alhaurin de la Torre,  
 Frigiliana, Monda, San Pedro Marbella, Cartama,  
 Coín, Villanueva del Trabuco, Villanueva del  
 Rosario, Velez Málaga  
 Castelar de la Frontera (Cádiz)

**FRANCIA**

Ruta Llama de Hiroshima : Paris, Saintes, St Pierre  
 d'Oléron, Bordeaux, Agen, Cahors, Toulouse,  
 Carcassonne, Perpignan, (Barcelona).  
 Ruta Chambéry-Genève : Chambéry,  
 Brisons-St-Innocent, Rumilly, Annecy, Cruseilles,  
 Saint-Julien, (Genève)  
 Ruta Ardèche : La Serrette, Aubenas, Barjac,  
 Lussan, Aureille, Eyguières, Salon, Aix en  
 Provence, Marseille.  
 Sureste: Apt, Aubagne, Cadenet, Aix les bains  
 Region Paris : Kremlin Bicêtre, Bondy,  
 Aubervilliers, Noisy le Grand, Gentilly, Bobigny, Le  
 Bourget, Noisy le sec, Le Blanc Mesnil

**IRLANDA**

Thurles  
 Nenagh

**ISLANDIA**

Miklatun

**ISRAEL**

'Mt. Meggido' (Armagedon)  
 Betlehem

**ITALIA**

Arezzo  
 Avellino  
 Bagno a Ripoli  
 Brescia  
 Buggiano  
 Campi Bisenzio  
 Druento  
 Galliciano  
 Ghilarza  
 Grosseto  
 Guidonia e Tivoli  
 Ivrea  
 Lari  
 Limbiate  
 Mantua  
 Narni  
 Pisa  
 Pistoia  
 Prato  
 San Gillio  
 San Giuliano Terme  
 Sassari  
 Sesto  
 Treviglio

**REINO UNIDO**

Cardiff

**REP. CHECA**

Jevisovka  
 Pisek  
 Prachatice  
 Pardubice  
 Liberec  
 Lhota u Kladna  
 Libina  
 Otrokovice  
 Příbram  
 Třebíč

**RUSIA**

Sosnovyi Bor  
 Vyborg  
 Veliki Novgorod

**SUIZA**

Lausanne  
 Zurich

Legend:

- Recorrido
- Otros
- - - Conexión



# EVENTOS - MARCHA MUNDIAL - EUROPA

## EVENTS - WORLD MARCH - EUROPE



Rutas de los Equipos Base / Routes of the Base Teams  
 Otros recorridos de la MM / Other routes of the WM  
 Conexiones de la MM / WM connections





21-25 oct/oct

# MOSCÚ & SAN PETERSBURGO, RUSIA



El **Equipo Base (EB)** de la MM llegó a **Moscú** el día 21 de octubre, procedente de **Seul (Corea del Sur)**. Se trasladaron del aeropuerto al hotel con todo su equipaje en un inolvidable paseo en metro. Al día siguiente, veinte integrantes del **EB** fueron recibidos por la directora de la **Fundación Gorbachov** en **Moscú**. **Rafael de la Rubia** le hizo entrega del **Manifiesto por la Paz y la No-violencia** y remarcó la trascendencia de la presencia del **EB** en **Moscú**, ciudad en la que él mismo, en 1994, fundó la asociación **Mundo sin Guerras**. También visitaron **Ekatarina Zagladina** (hija de **Vadim Zagladin**, fallecido, consejero de **Mijhaíl Gorbachov**) y el **Museo de la Fundación**, a cuya directora se hizo entrega de la **Carta por un Mundo sin Violencia**.

*The **Base Team** arrived in **Moscow** on 21<sup>st</sup> of October from **Seoul, South Korea**. They reached their hotel from the airport after an unforgettable journey on the metro together with all their luggage. On the following day, twenty members of the **BT** were received by the Director of the **Gorbachev Foundation** in **Moscow**. **Rafael de la Rubia** presented the **Manifesto for Peace and Nonviolence** and highlighted the significance of the presence of the **BT** in **Moscow**, the city in which the association **World without Wars** was founded in 1994. They also visited **Ekatarina Zagladina** (the daughter of **Vadim Zagladin**, the late Senior Adviser to **Mikhail Gorbachev**) and the **Foundation Museum** whose director received the **Charter for a World without Violence**.*



En febrero de 2008 se presentó por primera vez en **Rusia** la **Marcha Mundial**, en un **Foro de Jóvenes** que tuvo lugar en la ciudad de **Podporozhye**. Durante los años 2008 y 2009 se dio a conocer en **San Petersburgo, Veliky Novgorod, Viborg, Sosnovy Bor, Moscú** y **Tula**, en distintos encuentros y conferencias que reunieron a más de cinco mil personas.



**Rusia-Podporozhye Skola Iskustva**, asistentes del foro  
*Russia-Podporozhye Skola Iskustva, participants in the Forum*

*In February 2008 the **World March** was first presented in **Russia** in a **Youth Forum** that took place in the city of **Podporozhye**. During 2008 and 2009 more presentations*

*took place in **St Petersburg, Veliky Novgorod, Vyborg, Sosnovy Bor, Moscow** and **Tula** in different meetings and conferences that brought together more than 5000 people.*





día/day 20-24



# MOSCOW & SAINT PETERSBURG, RUSSIA



Rodeados por la Policía rusa y sus agentes de paisano, los participantes no podían seguir hasta la **Plaza Roja** sin esconder el logo de la Marcha

*Surrounded by the Russian Police and plain-clothed agents the Marchers were not allowed to walk to Red Square without hiding the March logo*

Por la tarde, el **EB** se reunió con el profesor **Boris Koval**, investigador del **Instituto de América Latina** y uno de los fundadores del **Movimiento Humanista** en el país, en la **Academia de Ciencias de Rusia**. Además, se realizó una rueda de prensa en la **Facultad de Periodismo** de la **Universidad de Moscú**.

Como anécdota, una patrulla policial obligó a ocultar los distintivos de la **Marcha Mundial** a la delegación que recorría la **Plaza Roja**. Los participantes dieron la vuelta a sus abrigos, de manera que permanecían intactos sus principios.

Llegaron a **San Petersburgo** el día 24, tras una larga noche de tren. Allí, tuvieron un encuentro con amigos en la biblioteca del barrio de **Elizarovskaya**. El 25 salieron de viaje hacia **Tallin**.

*In the afternoon the **BT** met Professor **Boris Koval**, researcher at the **Latin American Institute of the Russian Academy of Sciences** and one of the founders of the **Humanist Movement** in the country. Later on a press conference took place at the **Journalism Faculty of Moscow University**.*

*As an anecdote, a Police patrol obliged the **BT** delegation to hide their **World March** logos as they visited **Red Square**. The Marchers turned their jackets inside out in order to keep their principles intact. They arrived in **St. Petersburg** on the 24<sup>th</sup> after taking the overnight train. Here there was a meeting with friends from the **Elizarovskaya Library**. Then on the 25<sup>th</sup> the **BT** left for **Tallinn, Estonia**.*



Profesor **Boris Koval**, investigador del **Instituto de América Latina de la Academia de Ciencias de Federación Rusa** y uno de los fundadores del **Movimiento Humanista** en el país

*Professor **Boris Koval**, researcher at the **Latin-American Institute of the Russian Academy of Sciences** and one of the founders of the **Humanist Movement** in the country*



En la visita al cuartel de **Jóvenes Cadetes de Situaciones de Emergencia de Tula**, el **General Boris Nevzorov** hizo entrega de la bandera del **Cuerpo de EMERCOM de Rusia** a **Juan Carlos Pino**, coordinador de la Marcha en el país, quien la recibió en nombre del **Equipo Base**, para llevarla durante el resto del recorrido mundial

*In a visit to the HQ of the **Emergency Service Youth Cadets of Tula**, **General Boris Nevzorov** presented the **Russian EMERCOM flag** to **Juan Carlos Pino**, **National March coordinator**, who received it in the name of the **Base Team** to be carried during the remainder of the journey*

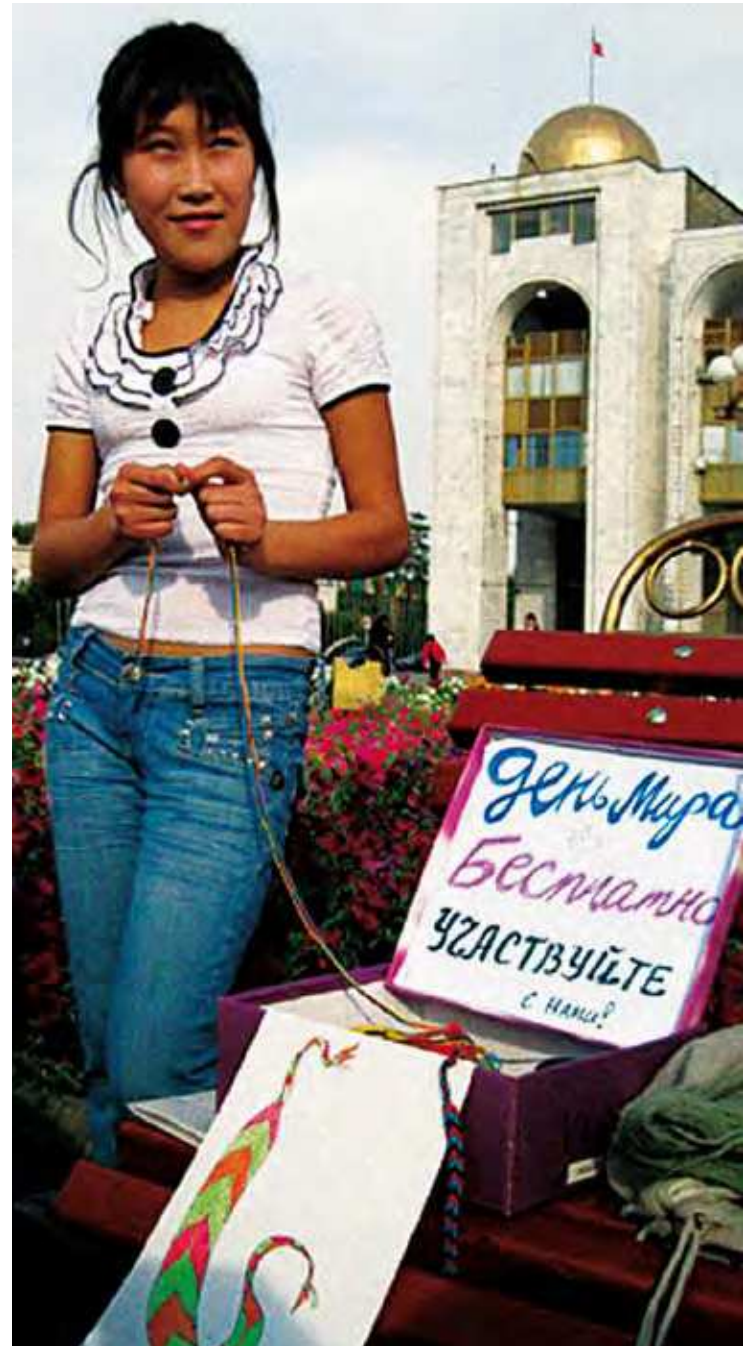
Agradecimiento a todas las personas que facilitaron el paso del **EB** por **Rusia**: **Liubov Boiko, Andrey Konstantinov, Antonina Volkova, Hilal Mohamed, Vera Dmitrieva, Irina Gorina, Irina Mabrina, Valentina Limarova, Roberto Vargas, Roberto Barcelo, Iliia Fries, Petr Salaviev, Evgueni Galverssen** y otros muchos que, con su aporte y entusiasmo, hicieron posible este proyecto.

*Thanks to all those who helped with the passage of the **BT** through **Russia**: **Liubov Boiko, Andrey Konstantinov, Antonina Volkova, Hilal Mohamed, Vera Dmitrieva, Irina Gorina, Irina Mabrina, Valentina Limarova, Roberto Vargas, Roberto Barcelo, Iliia Fries, Petr Salaviev, Evgueni Galverssen** and many others made the project possible thanks to their support and enthusiasm.*



2 oct/oct    día/day 1

# BISHKEK, KIRGUISTÁN/KYRGYZSTAN



## EL DÍA DE LA PAZ EN KIRGUISTÁN

Es digna de destacar la participación finlandesa en la **Marcha Mundial** en **Kirguistán**. Los artistas viajeros del autobús finlandés de artes aplicadas **OssiBussi**, en su largo viaje desde **Finlandia** a **Nepal**, realizaron una actividad pública el 2 de octubre para celebrar el inicio de la **Marcha Mundial**, que resultó ser una atractiva muestra artística por la Amistad y la Paz, realizada en la gran plaza de **Ala-Too**, en el centro mismo de **Bishkek**, capital de **Kirguistán**. Los jóvenes artistas de **OssiBussi** llegaron a la plaza con sus cuerdas de colores y un cartel de invitación en ruso que decía: "¡Este es el día de la paz! Únete a nosotros y haremos una pulsera de colores por la amistad, para ti o para tus amigos. ¡Es un taller gratuito!" Así, enseñaron a los concurrentes, durante varias horas, cómo atar "lazos de amistad" en sus muñecas.

## THE DAY OF PEACE IN KYRGYZSTAN

It's worth mentioning the presence of Finnish participants of the **World March** in **Kyrgyzstan**. The artists of the **Finnish educational arts bus, OssiBussi**, made a public peace action on the 2<sup>nd</sup> of October to celebrate the start of the **WM** during their long journey from **Finland** to **Nepal**. It turned out to be an event for **Friendship and Peace** in **Ala-Too Square**, in the very centre of **Bishkek**, capital of **Kyrgyzstan**. The young artists of **OssiBussi** entered the square with their box of coloured string and an invitation in Russian saying: "This is the day of peace! Join us to make a friendship bracelet for yourself or for your friend. It is a free workshop!" And they then proceeded to teach the local people how to tie "friendship bracelets" on their wrists for several hours.





25-26 oct/oct

día/day 24-25



# TALLINN, ESTONIA / ESTONIA



## Recepción en el Parlamento de Estonia

Reception at the Estonian Parliament

El 25 de octubre, el **Equipo Base** llegó a **Tallinn**, capital de **Estonia**. Durante la cena los participantes en la **MM** se encontraron con pacifistas estonios: el politólogo **Oudekki Loone**, el activista defensor de los derechos humanos **Sirje Kingsepp** y el traductor **Pille Runtal**. Fue una agradable oportunidad de compartir opiniones e información sobre **Estonia** y la **Revolución Cantada**, movimiento de liberación no violento ocurrido entre 1987 y 1990, que dio lugar a la restauración pacífica de la independencia de **Estonia**, **Letonia** y **Lituania**. Inspirados por la experiencia de una tradición de más de cien años de **Festivales de Canto**, los países bálticos se liberaron literalmente cantando tras cincuenta años de ocupación soviética. Los estonios consiguieron que se reconociera la independencia de su país sin derramar ni una gota de sangre.

El 26 de octubre, los parlamentarios **Toomas Trapido** y **Alex Lotman** (**Partido Verde**) y **Silver Meikar** (**Partido Liberal**) dieron la bienvenida al **Equipo Base** en el **Parlamento Estonio**. Hablaron de la situación y de las actitudes presentes en la escena política estonia y en la sociedad en general, porque la paz comienza a nivel individual.

**Rafael de la Rubia**, portavoz de la **Marcha Mundial**, presentó tres documentos en el **Parlamento**: el **Manifiesto de la Marcha**, el **Protocolo de Hiroshi-**

**ma-Nagasaki** y la **Carta para un mundo sin violencia**, redactada por los **Premios Nobel de la Paz**.

**Alexander Mora**, parlamentario costarricense y miembro del **Equipo Base**, se refirió a los numerosos beneficios que gozan los países carentes de infraestructura militar. Desgarrada por una guerra civil que causó la muerte a más de mil personas, **Costa Rica** aboló las fuerzas armadas en 1949.

Como conclusión, todos reconocieron la importancia de intercambiar experiencias con otros pueblos del mundo y sensibilizar acerca de las soluciones no violentas. Los modelos existentes de resolución pacífica de situaciones, aparentemente sin salida ni esperanza (en el caso de **Estonia**, liberarse sin violencia de un régimen totalitario), o el establecimiento de un Estado no militar en un mundo desgarrado por conflictos (en el caso de **Costa Rica**, llevar más de sesenta años sin fuerzas armadas) alimentan la esperanza de que es posible un mundo sin violencia si tenemos la valentía de creer en él y nos unimos para conseguirlo.

Aún siendo una escala breve en un viaje largo y entre acontecimientos importantes, **Estonia** se complació en ser un eslabón en una cadena de acontecimientos que siembran semillas de paz y no-violencia.



Parlamentarios Alex Lotman y Toomas Trapido

MPs Alex Lotman and Toomas Trapido

*The **Base Team** arrived in **Tallinn**, capital of **Estonia** by bus on the 25<sup>th</sup> of October. During dinner they met with Estonian peace activists: political scientist **Oudekki Loone**, human rights activist **Sirje Kingsepp** and translator **Pille Runtal**. The dinner was a pleasant opportunity to share views and hear information about **Estonia** and the **Singing Revolution** – the non-violent liberation movement between 1987 and 1990 that led to the peaceful restoration of independence in **Estonia**, **Latvia** and **Lithuania**. Drawing on the experience of the more than 100 year old **Song Festival** tradition, the Baltic nations literally sang themselves free from 50 years of Soviet occupation. Estonians succeeded in gaining recognition of their country's independence without shedding a single drop of blood.*

*On the 26<sup>th</sup> of October the **Base Team** was welcomed at the **Estonian Parliament** by MPs **Toomas Trapido** and **Alex Lotman** (**Green Party**) and **Silver Meikar** (**Liberal Party**). They talked about the non-violent revolution in the late 1980s as well as the present situation and attitudes on the Estonian political scene, but also in society at large since peace starts on the individual level. **Rafael de la Rubia**, the **World March** spokesperson, presented the*

***Parliament** with three documents of the **March**: the **March Manifesto**, the **Hiroshima-Nagasaki Protocol**, and the **Charter for a World without Violence** drafted by **Nobel Peace Laureates**. Costa Rican MP and **Base Team** member **Alexander Mora** spoke about the many benefits for nations who forego military infrastructure. In fact, after being torn apart by a civil war that resulted in almost 1 000 dead, **Costa Rica** abolished its army in 1949. As a conclusion everybody recognized the importance of sharing their experience with other people around the world and raising awareness of non-violent solutions. Seeing real examples of peacefully resolving seemingly impossible or hopeless situations (in the case of **Estonia** breaking free from a totalitarian regime without violence) or establishing a non-military state in a world torn by conflicts (in the case of **Costa Rica** the history of more than 60 years without an army) inspires hope that a violence-free world is a reality if only we have the courage to believe in it and join together to make it happen. Although just a short stop on the long journey and between important events, **Estonia** was happy to be a link in the chain of events sowing the seeds of peace and nonviolence all over the world.*



26-28 oct/oct

# HELSINKI, FINLANDIA



La tradicional marcha conmemorando el **Día de las Naciones Unidas**, establecido por **Naciones Unidas**, se cambió de fecha (del 24 al 27 de octubre) para hacerla coincidir con la visita del **Equipo Base (EB)** y llevaba la pancarta de la **Marcha Mundial**. Pese a la lluvia, se congregaron trescientas personas, además de representantes de organizaciones culturales y pacifistas, grupos críticos de la **OTAN** y grupos políticos de jóvenes, y se produjeron manifestaciones culturales como la exhibición del grupo **Fire People**. El **Ataque Dulce** consistió en una campaña por las calles de **Helsinki** en la que músicos y actores famosos entregaban al público dulces y textos con aforismos relacionados con la paz e invitaciones para los actos de la **Marcha Mundial**.

*The annual **United Nations Day Peace March** in **Helsinki** went under the banner of the **World March**, and instead of the 24<sup>th</sup> of October was moved to the 27<sup>th</sup> of October, the date of the **Base Team's** visit. Despite the rain the March gathered about three hundred Marchers as well as representatives of cultural and peace organizations, **NATO**-critical groups and political youth groups, and featured cultural expressions such as the fire-juggling show of the **Fire People**. **The Sweet Attack** was an awareness raising campaign in the streets of **Helsinki**, where famous musicians and actors gave people sweets together with peace-related aphorisms and invitations to the **World March** events.*



En las actividades de la **MM** en **Helsinki** contribuyeron diversas organizaciones y voluntarios. Algunas asociaciones pacifistas muy reconocidas, como el **Comité finlandés por la paz**, la **Unión pacifista de Finlandia** y **Artistas por la paz**, se encargaron de financiar la logística básica y enriquecieron con sus conocimientos y experiencia la preparación y las intervenciones en los actos. **Mundo sin guerras y sin violencia** coordinó la organización en general y en detalle. La columna vertebral de la marcha estaba constituida por un grupo

de voluntarios entusiastas. Entre ellos, destacó la actividad de los amigos del centro **Amma de Finlandia**, discípulos de la **santa india Sri Mata Amritanandamayi**. También participaron desde el **Partido Comunista de Finlandia**, un grupo interreligioso denominado **Fe Sin Fronteras**, grupos teatrales, como **Uusarkaainen Arki** y **Katputli**, y el **Centro de chamanismo finlandés**. Delegaciones de las distintas asociaciones tuvieron un encuentro con el **EB** en la **Estación de la paz**, sede de varias organizaciones pacifistas.



día/day 25-27



# HELSINKI, FINLAND



Uno de los acontecimientos más significativos, por el impacto mediático y por la declaración política, fue la recepción del **Equipo Base** internacional por la Sra. **Tarja Halonen**, presidenta de la **República de Finlandia**

*One of the most significant events of the **World March in Finland**, both in terms of its media impact and as a political statement, was the reception of the **World March Base Team** by **Tarja Halonen**, the **President of the Republic of Finland***



En el **Teatro Savoy** se celebró una velada por la **Marcha Mundial**, con la actuación de una amplia gama de artistas talentosos y con presentaciones de contenido inspirador. Además de las intervenciones y vídeos del **Equipo Base** y del **coordinador local de la MM, Juha Uski**, hubo música y se recitaron poemas representativos del patrimonio cultural finlandés e internacional. Entre los intérpretes figuraban: **Chisu**, los hermanos **Von Herten**, **Kirsi Ranto**, **Ketunrita**, **Sweet Jeena** and her **Sweethearts**, **Buddha Mind Big Band**, **Katja Kiuru** y **Marja-Leena Airaksinen**. **Mikko Von Herten** dirigió una declamación colectiva de mantras y **Johannes Setälä**, con **Susanna Aarnio** y **Virppi Venell**, realizaron un ritual de protección chamánico. El actor **Lorenz Backman** fue el maestro de ceremonias.

*The celebration of the **World March** took place in the **Savoy Theatre**, and brought together a cornucopia of artistic talent and inspirational content. Besides spoken and video presentations by the **Base Team** and the local **World March coordinator Juha Uski**, music and poems brought Finnish and international cultural heritage to life. Performers included **Chisu**, the brothers **Von Herten**, **Kirsi Ranto**, **Ketunrita**, **Sweet Jeena** and her **Sweethearts**, **Buddha Mind Big Band**, **Katja Kiuru** and **Marja-Leena Airaksinen**. **Mikko Von Herten** led a collective mantra chant and **Johannes Setälä** with **Susanna Aarnio** and **Virppi Venell** performed a shamanistic ritual of protection. The actor **Lorenz Backman** was the **Master of Ceremonies**.*



Celebración en el **Teatro Savoy** *The celebration in the **Savoy Theatre***

Mayo de 2009. Dentro del **festival de La Aldea Mundial**, promotores de la **Marcha Mundial de Finlandia** y de **Suecia** participaron en una celebración de la ética mundial. En ella, representantes de diferentes comunidades expresaron sus respectivas versiones de la Regla de Oro: 'trata a los otros como quieres ser tratado'

*As part of the **World Village festival**, **World March** activists from **Finland** and **Sweden** participated in a celebration of global ethics. In the celebration representatives of different communities expressed their versions of the Golden Rule: to treat others as one would like to be treated*



*The **World March in Helsinki** was a convergence of skills from diverse organisations and volunteers. Established peace organisations **Finnish Peace Committee**, **Peace Union of Finland** and **Artists for Peace** took charge of funding the basic logistics and brought their expertise to the discussions and speeches of the events. **World without Wars and Violence** coordinated the process and arranged the various details. The backbone of the March was a group of enthusiastic volunteers. Especially active among these*

*volunteers were those from **Finland's Amma Centre** - the followers of the **Indian Saint Sri Mata Amritanandamayi**. Some of the other participants came from the **Communist Party of Finland**, from an inter-religious group called **Faiths Without Borders**, from the theatre groups **Uusarkainen Arki** and **Katputli**, and from the **Centre for Finnish Shamanism**. Representatives of the diverse groups had a discussion with the **Base Team** in the **Peace Station**, which houses several peace organisations.*



24-26 oct/oct

día/day 23-25

# SAVONLINNA, FINLANDIA / FINLAND



**Castillo de Olavinlinna.** Hoy sede de un festival de ópera de renombre internacional, fue construido en 1475 como puesto fronterizo militar de la alianza nórdica contra los rusos. Es un ejemplo de la aspiración de paz, ya que no desempeña funciones militares, sino que sirve como fuente de inspiración cultural

*The castle of Olavinlinna is an example of the direction that we seek: built in 1475 as a military border post of the Nordic alliance against the Russians, today the castle is best known as the site of an internationally renowned opera festival. It no longer fulfils any military function, but instead serves as a source of cultural inspiration*



Se realizó una marcha con la participación de miembros del Equipo Base internacional, **Isabelle Bourgeois, Micky Hirsch y Juha Uski**, y vecinos de diferentes generaciones, organizada por voluntarios y coordinada por **Tapio Kukkonen**

*The March through colourful autumn leaves was attended by Base Team members **Isabelle Bourgeois, Micky Hirsch and Juha Uski**, as well as local people of different generations. The event was organized by volunteers, coordinated by **Tapio Kukkonen***



**Janne Laine, alcalde de Savonlinna**, recibió a los miembros de EB, que le invitaron a unirse a la organización de **Alcaldes por la paz**

*Janne Laine, the Mayor of Savonlinna, received the World Marchers who invited the Mayor to join **Mayors for Peace***



Un momento destacado del paso de la marcha por la ciudad fue la visita espontánea en bote a la pequeña isla **Rapakko**, declarada Isla de la no-violencia

*A creative moment for the World Marchers was the spontaneous trip by rowing boat to the small island called **Rapakko**, declared an Island of Nonviolence*

# PORVOO, FINLANDIA/FINLAND

**Porvoo**, cuyo nombre proviene de su caudaloso río, es una población de 45 mil habitantes, la segunda más antigua de **Finlandia** después de **Turku**. Es famosa por sus casas de madera pintadas de colores: de rojo, las más antiguas, y de ocre, verde y azul, con posterioridad

*Porvoo, named after the large river, population of 45 000, the second oldest in **Finland** after **Turku**, is famous for its colourfully painted wooden houses, the oldest in red, with ochre, green and blue for the newest*



Marchar por calles y plazas, en un clima invernal no asustó a nadie, hasta que se llegó al centro de meditación **Fredrika's Fountain**, donde se homenajeó a la esposa del conocido poeta nacional **Ludvig Runeberg**, que residió en **Porvoo** muchos años. La propietaria obsequió al EBcon una sopa caliente

*March through the streets and squares under a freezing climate which bothered no one before reaching **Fredrika's Fountain Meditation Centre**, a tribute to the wife of the famous national Poet, **Ludvig Runeberg** who lived in **Porvoo** for many years. The Marchers were welcomed with a cup of hot soup by the owner*





## ISLANDIA / ICELAND



**2 DE OCTUBRE, REYKJAVIK**  
Entre 300 y 500 personas formaron un signo de la paz humano en Miklatun. Este suceso también marcó el comienzo de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** en Nueva Zelanda en el **Día Internacional de la No-violencia**

**2<sup>nd</sup> OF OCTOBER, REYKJAVIK**  
Between 300 and 500 people took part in forming a human peace sign at Miklatun. This event marked the beginning of the **World March for Peace and Nonviolence** in New Zealand on the **International Day of Nonviolence**

Durante el año 2009 se llevaron a cabo numerosas actividades a lo largo de todo el país.

### DÍA INTERCULTURAL EN REYKJAVIK

El 16 de mayo se realizó por primera vez un **Día Intercultural** en la capital de Islandia convocando a miembros del **Consejo de la Ciudad**, al **Centro Intercultural** y al **Equipo de la Marcha Mundial** para promocionar la paz y celebrar la diversidad. Un desfile multicultural atravesó la ciudad con la participación de cientos de personas en un ambiente muy festivo. Estuvieron representadas las siguientes comunidades internacionales: **Australia, Kenia, Cuba, Filipinas, Polonia, Méjico, India, Ghana, Rusia, Angola y Tailandia**. También participa-

ron muchas organizaciones civiles, incluso grupos antirracistas, musulmanes y de refugiados.

Esta iniciativa estuvo patrocinada por el consejo de la ciudad de **Reykjavik** y asumió los temas y los objetivos de la **MM** para convertirlos en un evento anual de celebración de la diversidad de la ciudad. La idea de un **Día Multicultural** en **Reykjavik** como parte de los eventos de la **MM** surgió de una amiga de **Kenia** que recientemente se mudó a Islandia. En lo que fue una gran contribución a la totalidad del espíritu y del mensaje de la Marcha, el islandés **Omar Ragnarsson**, ex-presentador de **TV** y comediante, escribió una canción especialmente para ese día.

Numerous activities were carried out all over the country throughout the year.

### INTERCULTURAL DAY IN REYKJAVIK

On the 16<sup>th</sup> of May an **Intercultural Day** was held for the first time in the Icelandic capital bringing members of the **City Council**, the **Intercultural Centre** and the **World March Team** together in promoting peace and celebrating diversity. A multicultural parade went through the city with the participation of hundreds of people in a very festive atmosphere. The International communities represented included: **Australia, Kenya, Cuba, Philippines, Poland, Mexico, India, Ghana, Russia, Angola and Thailand**. A number

of civil society organisations also took part including anti-racist, Muslim and refugee groups.

This initiative was sponsored by **Reykjavik** city council which adopted the themes of the **World March** and aims to turn it into an annual event celebrating the city's diversity. The idea for a **Multicultural Day** in **Reykjavik** as part of the **World March** came from a Kenyan friend who had recently moved to Iceland. In what was a great contribution to the whole spirit and message of the March, a song was written especially for the day, by former Icelandic TV presenter and comedian, **Omar Ragnarsson**.

### ENCUENTRO DE AJEDREZ POR LA PAZ

Hubo maneras muy creativas de presentar los temas de la Marcha, como el **"Encuentro de ajedrez por la paz"** al aire libre, que tuvo lugar el 29 de marzo y al que se acudió mucha gente para participar del juego en vivo.

### MÚSICA

Se compusieron para los jóvenes un par de piezas clásicas de la **MM**, que se escucharon en el concierto brindado por una orquesta sinfónica. El tema de la **MM** se incorporó a los festivales de las diferentes ciudades.

### 11 DE JULIO

160 personas escalaron 24 picos montañosos en Islandia en 24 horas para colocar el emblema de la **MM** en la cima de todos ellos.

### NAVEGANDO POR LA PAZ

Una hermosa **"navegación por la paz"** tuvo lugar con niños de preescolar, quienes escribieron algunos mensajes de paz que colocaron dentro de botellas que luego lanzaron al mar. Algunos meses después, una persona encontró una botella en **Bélgica** y envió una nota a la escuela de los niños en **Islandia**.

### ENCUENTRO DE PAZ

Se celebró en **Saudarkrokur**, un pequeño pueblo del norte, un extenso encuentro de paz con 400 representantes de todas las escuelas secundarias.



### PEACE CHESS MATCH

There were very creative ways of presenting the themes of the **March**, like an outside **Peace Chess Match** that took place on the 29<sup>th</sup> of March. Many people came to participate in the live game.

### 11<sup>TH</sup> OF JULY

160 people climbed 24 mountain peaks in 24 hours in **Iceland** and put the **WM** flag on top of all of them.



### PEACE GATHERING

A large peace gathering with 400 representatives from all secondary schools was celebrated in **Saudarkrokur**, a small town in the North.

### MUSIC

A couple of **WM** classical pieces were composed for young people and delivered in a concert by a symphony orchestra. The **WM** was incorporated into festivals in different towns.

### PEACE SAILING

There was a beautiful **peace sailing** with kindergarten kids, who wrote some peace messages that they put inside bottles, that then were thrown overboard. A few months later, a bottle was found in **Belgium** and the person who found the message, sent a note to the school children in **Iceland**.



29-30 oct/oct

# ESTOCOLMO, SUECIA



El 29 de octubre, llegó el día tan esperado! Un grupo de entusiastas por la paz recibió, junto al comité organizador, al **Equipo Base (EB)** que llegaba desde **Finlandia**. La música del acordeón de **Monica Lilja's ("Artists for Peace")** llenaba el aire mientras un enorme abrazo de paz y no violencia llegaba a la **Ciudad Vieja de Estocolmo** desde todo el mundo. Desde la **Terminal del Ferry** la **MM** caminó a la orilla del mar, a través de la **Ciudad Vieja**, hasta el **Parlamento Sueco** donde el **EB** y el comité organizador fueron recibidos por los **Parlamentarios Anita Brodén (Liberal Party)** y **Per Bolund (Green Party of Sweden)**.

**Per Bolund** declaró, "pasando por **Suecia**, la **MM** nos ha dado el empujón definitivo para trabajar en el tema de la paz y la no violencia en nuestro **Parlamento**". **Anita Brodén** admitió a su vez que "aunque nuestro país ha promovido la paz y la neutralidad durante 200 años, es también el mayor exportador de armas per cápita del mundo" y añadió que "todo el mundo debería hacer todo lo que pueda para cambiar esta situación".

October the 29<sup>th</sup>, the long awaited day, finally arrived! A group of peace enthusiasts and the organising committee received the travelling **Base Team** coming from **Finland**. The music of **Monica Lilja's (Artists for Peace)** accordion filled the air while a worldwide hug for peace and nonviolence embraced **Stockholm Old Town**.

From the **Boat Terminal** the **World March** walked by the seashore, across the **Old Town** and arrived at the **Swedish parliament** where the **Base Team** and organising committee were received by **Members of Parliament Anita Brodén (Liberal Party)** and **Per Bolund (Green Party of Sweden)**.

**Per Bolund** said, "by passing through **Sweden** the **World March** has given us the real push to work on the theme of peace and nonviolence in our **Parliament**." **Anita Brodén** admitted, "If our country has promoted peace and neutrality over 200 years, it is also the largest per capita exporter of weapons in the world." She added, "Everybody should do everything they can to change this situation."

**Mundo sin Guerras y sin Violencia** tomó la iniciativa de la organización de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia en Suecia**, aunque pronto la siguieron otras organizaciones pacifistas que incluyeron la marcha dentro de sus propias actividades. El comité organizador estuvo constituido, junto a **MSG**, por miembros de "**Women for Peace**", "**Swedish Peace Council**" y "**Swedish Women's Left Association**".

El 6 de agosto **Mabel Cruz**, coor-



dinadora de la **MM** en **Suecia**, la presentó durante la conme-

moración de los bombardeos de **Hiroshima** y **Nagasaki**. En pre-

In **Sweden** the initiative for **World March** activities was taken by **World without Wars and Violence**. Soon after, several peace organisations took the March as part of their own activities. In **Stockholm** the organising committee consisted of members of **Women for Peace**, **Swedish Peace Council**, **Swedish Women's Left association** together with **World without Wars**.

On the 6<sup>th</sup> of August the **World March** coordinator in **Sweden**, **Mabel Cruz** introduced

the **World March for Peace and Nonviolence** during the commemoration of the **Hiroshima** and **Nagasaki** nuclear bombings. In the presence of several peace organizations and members of the public, the artists **Daniel Andersson** & **Emelie Johansson** created a performance called "**Cut a piece for Peace**".

In **Wallenbergs torg** on the **26<sup>th</sup> of September, Bolingo**, a youth group that sings traditional music from all over the world gave their support by inviting



día/day 28-29



# STOCKHOLM, SWEDEN



**EB con los Miembros de Parlamento Sueco Anita Brodén y Per Bolund**

*The Marchers with Members of Swedish Parliament Anita Brodén and Per Bolund*



**Rafael de la Rubia** declaró, "Desafortunadamente, los políticos no promoverán cambios sin la presión popular. En este contexto, la MM pretende ser una representación concreta del deseo de las gentes".

Por la noche una marcha partió de **Wallenbergs torg** y caminó por las calles de **Estocolmo** hasta llegar finalmente a **Sergels torg**. La música y los bailes por la Paz transformaron una noche fría en un cálido momento de amistad y paz.

*Rafael de la Rubia said, "Unfortunately politicians will not promote changes without popular pressure. In this context, the World March aims to be a concrete representation of the will of the people."*

*In the evening, everyone gathered at Wallenbergs torg and marched through the streets of Stockholm, finally arriving at Sergels torg. Music and dance for peace transformed a cold night into a warm moment of friendship and peace.*



**La Llama de Hiroshima** nos recordó un horror que nunca debe repetirse, pero también iluminó el futuro desde las manos de los jóvenes. Un futuro de un Mundo sin Guerras y sin Violencia

*The Hiroshima flame reminded everyone of a horror never to be repeated, but also lit the future in a young person's hands... A future of a World without Wars and Violence*



sencia de varias organizaciones pacifistas y publico en general, los artistas **Daniel Andersson** y **Emelie Johansson** representaron la creación "Cut a piece for Peace" (Corta un pedazo por la Paz).

El 26 de septiembre, en **Wallenbergs torg**, la MM recibió el apoyo de **Bolingo**, un joven grupo local que canta música tradicional de todas partes del mundo, invitando a los viandantes a unirse a la **Marcha**.

El 2 de octubre, el inicio de

la MM fue celebrado con una actividad callejera en **Norrmalmstorg, Estocolmo**, con la colaboración de el dueto "**Pepe y Mary**" y la artista y cantante húngara **Andrea Gerak**.

Pudieron escucharse además las palabras de dos incansables activistas por la Paz, **Bibbi Steinertz** ("**Women for Peace**") y **Majlis Fridén** ("**Swedish Women's Left association**"), así como las de **Regina Lund** (artista y activista) y **Mabel Cruz**. El toque final de la noche lo puso un grupo de jóvenes que organizaron un símbolo humano de la no

violencia iluminado con velas... el cielo de Estocolmo resonaron tres palabras: ¡MUNDO SIN GUERRAS!

Del 25 al 31 de octubre los artistas **Daniel Andersson** y **Andrea Csaszni** llevaron a cabo un "**Bed in for Peace**" ("**En la cama por la Paz**"). Tomando la MM como motivo de su representación, siguieron las actividades del **Equipo Base** desde la habitación de su hotel durante el **Festival de Teatro de Estocolmo "Perfect Performance"** (Representación perfecta).

passers-by to join the **World March**.

*On the 2<sup>nd</sup> of October, the start of the World March for Peace and Nonviolence was celebrated with a street event in Norrmalmstorg, downtown Stockholm. The duet Pepe and Mary and the Hungarian artist and singer Andrea Gerak collaborated. Speeches from two tireless peace activists, Bibbi Steinertz (Women for Peace) and Majlis Fridén (Swedish Women's Left Association), were heard as well as from Regina Lund (artist and peace activist) and Mabel*

**Cruz.** For the culmination of the evening a group of young people organised a human nonviolence symbol lit by candles... three words shone under **Stockholm's** sky: **WORLD WITHOUT WARS!**

*From the 25<sup>th</sup> to the 31<sup>st</sup> of October, the artists Daniel Andersson and Andrea Csaszni performed a "Bed in for Peace." Having the World March as a subject of their presentation they followed the Base Team activities from their hotel room during the Stockholm theatre festival "Perfect Performance."*



27-28 oct/oct      día/day 26-27

# NORRKÖPING, SUECIA/SWEDEN



La MM fue recibida oficialmente en el **Arbetets Museum**, por la **Alcaldesa** de la ciudad, **Li Teske**, que nombró a los integrantes del **EB visitantes ilustres**, adornando el puente de la ciudad con la bandera de sus respectivos países. La **Alcaldesa** señaló la importancia para **Norrköping** de contar con personas que trabajan por la paz y la no violencia y destacó la necesidad de despertar una nueva conciencia en favor de una cultura no violenta .

**Mårten Melber**, representante del Museo, guió el programa de actos que contó con música de diferentes países, bailes y literatura, finalizando con un desfile de 200 antorchas por la paz, que simbolizaban los 200 años, durante los cuales, **Suecia** no ha participado en un conflicto armado.

On the 28<sup>th</sup> of October the **March** was officially welcomed in the **Arbetets Museum** by the **Mayor of the city, Li Teske**, who honoured the Marchers as **distinguished visitors** and decorated the bridge of the city with the flags of their respective countries. In her speech, she emphasized the importance of having people working for peace and nonviolence in **Norrköping** and stressed the need to awaken a new consciousness for a non-violent culture.

**Mårten Melber**, representative of the Museum, opened the celebration which featured music and literature and ended with a parade of 200 torches for peace symbolising the 200 years that **Sweden** has not participated physically in an armed conflict.

La **Marcha Mundial** fue presentada en **Norrköping**, durante la celebración del **Foro Social** (25 de abril al 9 de mayo de 2009) que bajo el lema "**Otro mundo es posible**" se desarrolló en la ciudad Sueca. El equipo local de **Mundo Sin Guerras**, contó con la adhesión y el apoyo de la **Alcaldesa de Norrköping** y constituyó el **Grupo Promotor** (junto a otras organizaciones (**Arbetets Museum** e **IKF "Asociación internacional de mujeres"**)), para dinamizar desde un año antes a la llegada de la **MM**: manifestación en apoyo a



**Palestina** (noviembre), manifestación en apoyo a los refugiados con riesgo de expulsión (febrero), **Socialforum** (mayo), **Poetas del Mundo** (agosto), **Eko land**, junto a las organizaciones que trabajan por el medio ambiente, manifestación por la **Paz en Motala** (octubre) junto con **IKF**.

*The World March* was presented in **Norrköping** during the **Social Forum** (25<sup>th</sup> of April to the 9<sup>th</sup> of May, 2009) that took place in the Swedish city under the slogan "**Another World is Possible.**" With the support from **Norrköping Council and Mayor**, the local team of **World without**

**Wars** formed the Organising Committee together with other organizations (**Arbetets Museum** and **IKF -International Women's Association**) to set in motion the many events that took place up to one year before the arrival of the **March**: rallies in support of **Palestine** in November and in support

of refugees at risk of expulsion in February, the **Social Forum** in May, **Poets of the World** in August, **Eko land**, where the **March** was presented to environmental organisations and a rally for **Peace in Motala** in October which the organisers attended together with **IKF**.



28-30 nov/nov día/day 27-29



# OSLO, NORUEGA/NORWAY



Con la llegada del **Equipo Base** comienza un completo programa de visitas culturales y entrevistas con la prensa

With the arrival of the **Base Team** a complete programme of cultural visits and press interviews got underway

El día se inicia con un desayuno para todos y una entrevista de la **Radio LatinAmerica**.

A continuación, realizaron una visita al **Parlamento**, correspondiendo a la invitación del actual cuarto vicepresidente, **Akhtar Chaudry**, al que hicieron entrega de una carta con propuestas concretas con las que el **Senado Noruego** podría apoyar la paz y la no-violencia.

Después, acudieron a la escuela **Ruseløkka**, con una emotiva participación de 100 niños, al **Centro Nobel de la Paz** y, por último, un gran acto de celebración de la presencia de la **MM** en **Oslo**, con la participación de artistas y oradores.

Por la noche, la alegría y la esperanza recorrieron el centro de la ciudad, con la participación de alrededor de trescientas personas en una caminata simbólica desde el **Parlamento** que, al ritmo de las canciones y bailes de los payasos, llegó a la **Estación Central de Ferrocarril**.

Para finalizar el acto, se realizó un símbolo de la paz con antorchas encendidas.

El 2 de octubre se celebró el inicio de la **Marcha en Nueva Zelanda** con un hermoso y emotivo acto en la plaza principal de **Oslo**, frente al **Parlamento**. Los payasos de **Ayekantun**, oradores, cantantes y público convirtieron este acto inusual en la capital en un gran acontecimiento, que culminó con una gran fiesta por la noche en la **Casa Cultural Chilena**

*The day started with an open breakfast and an interview with **Radio Latin America**. This was followed by a visit to **Parliament** at the invitation of current fourth Vice-President, **Akhtar Chaudry**, who was presented with a letter with concrete proposals for ways that the **Norwegian Senate** could support peace and nonviolence. Later on the **World March** delegation moved on to **Ruseløkka School** with the enthusiastic participation of 100 children, then to the **Nobel Peace Centre**, and*

*On the 2<sup>nd</sup> of October the start of the **March in New Zealand** was celebrated with a beautiful and moving event in the main square of **Oslo** in front of the **Parliament**. The clowns of **Ayekantun**, speakers, singers and members of the public turned this unusual event for the capital into a great spectacle that culminated with a big party in the evening in the **Chilean Cultural House***

*finally to the big event to celebrate the presence of the **World March** in **Oslo** with the participation of artists and speakers.*

*In the evening, the joy of hope went through the city centre with the participation of around three hundred people in a symbolic walk from **Parliament** to the **central train station** to the rhythm of songs and dances by the clowns.*

*The event finished with the forming of a peace sign with lit torches.*

## FEBRERO – JUNIO DE 2009

Los preparativos para la **Marcha Mundial en Noruega** comenzaron en 2009 con la visita a **Oslo** de una delegación del **Movimiento Humanista de Madrid**. Acompañados de organizadores voluntarios de la ciudad, fueron recibidos por diversas personalidades, como **Akhtar Chaudry**, miembro del **Parlamento Noruego**, o el padre **Marcelo Jofré** de la **Iglesia católica St. Olavs**, y entidades como la **Casa Cultural Chilena** o **Radio Latinoamérica Oslo**. De marzo a junio se mantuvieron distintas reuniones del equipo organizador

con la participación de representantes del mundo académico y del arte y de varias organizaciones: **Abuelas por la paz**, **No a la bomba atómica** y **Consejo de Paz Noruego**.

Apoiado por ellos, un núcleo entusiasta de cinco activistas programó las actividades, atendió a la prensa y elaboró la agenda de los días 2 y 29 de octubre.

La **Marcha Mundial en Oslo** no estuvo representada oficialmente por ninguna organización, aunque participaron activamente personas que pertenecían a dichas organizaciones, entre los que

señalamos a **Anne Brinch Skaara**, **Line Løvasen**, **Sjur Cappelen** y **Surgol Chairat**. La **Radio LatinAmerica**, la **Casa Cultural Chilena**, **Ayekantun** y la **Federación de Organizaciones Chilenas** destacaron por su disponibilidad para las diferentes actividades desarrolladas.

## FEBRUARY – JUNE 2009

Preparations for the **World March in Norway** began in 2009 with the visit to **Oslo** by a **Humanist Movement** delegation from **Madrid**. Accompanied by volunteer organisers from the city, they were

received by various personalities such as **Akhtar Chaudry**, member of the **Norwegian Parliament**, **Fr Marcelo Jofré**, of **St Olavs Catholic Church**, and groups such as the **Chilean Cultural House** and **Radio Latin America, Oslo**.

Between **March** and **June** several meetings of the organising committee were held with the participation of representatives from the worlds of academia and art together with several organisations: **Grandmothers for Peace**, **No to the Atomic Bomb** and the **Norwegian Council for Peace**.

With this support, an enthusiastic

nucleus of five activists programmed the activities, dealt with the press and prepared the agenda for the 2<sup>nd</sup> and 29<sup>th</sup> of October.

The **World March in Oslo** was not officially represented by any organisation, although activists from organisations actively participated. Among them we highlight **Anne Brinch Skaara**, **Line Løvasen**, **Sjur Cappelen** and **Surgol Chairat**. **Radio Latin America**, the **Chilean Cultural House**, **Ayekantun** and the **Federation of Chilean Organisations** are mentioned for their disposition in developing the different activities.



30-31 oct/oct

# COPENHAGUE, DINAMARCA



La tarde del 30 de octubre, se reunieron el **Equipo Base** internacional y representantes locales junto a los famosos lagos artificiales de **Copenhague**, rodeando la zona con velas, antorchas y lámparas. La noche estuvo animada por intervenciones y representaciones artísticas, entre las que destacó el famoso actor **Peter Mygind**. En un ambiente festivo, el **Equipo Base** y los voluntarios locales formaron una cadena humana que cantando visitaba las tiendas del barrio de **Nørrebro**, donde recientemente ha habido mucha violencia.

*On the evening of Friday the 30<sup>th</sup> of October the **Base Team** and local residents gathered by the famous artificial lakes of **Copenhagen** and surrounded them with garden candles, torches and sky lanterns. The beautiful evening was enlivened by heartfelt speeches and artistic performances, with the famous actor **Peter Mygind** as the main act.*

*In a joyful atmosphere, the **Base Team** and local volunteers formed a singing human chain and visited shops in the neighbourhood of **Nørrebro** where there had recently been a spate of violence.*



El seis de agosto, aniversario del bombardeo de **Hiroshima**, se congregaron una docena de organizaciones para una manifestación frente al **Palacio**

**de Gobierno**, con entretenimientos y discursos a cargo del artista **Jesper Klein**, las actrices **Anne Louise Hassing** y **Mia Lyhne**, el coro **Oktoberkoret**,



*On the 6<sup>th</sup> August, the anniversary of the bombing of **Hiroshima**, a dozen organisations came together for an event in front of the government palace, with entertainment and speeches by the artist **Jesper Klein**, the actresses **Anne Louise Hassing** and **Mia Lyhne**, the **Oktoberkoret** choir as well as political and peace activists. Members of the organising committee of the **WM** in **Denmark** ran 25 kilometres in the world's biggest relay running event, the annual **DHL-***

**Stafetten in Fælledparken.** On the 2<sup>nd</sup> of October everyone gathered in the middle of noisy **Copenhagen** which was the centre of world attention due to the International **Olympic Committee Congress**, with visitors such as **Barack and Michelle Obama**. The March was the stillness in the middle of the storm; a state of peace and nonviolence was constructed, surrounded by an altered world. In the **WM** pavilion on **Axeltorv** Square the peace ceremonies and meditations centred on a sandmandala. The





# COPENHAGEN, DENMARK



**Eugenio Poma, Embajador de Bolivia,** hizo un memorable discurso rodeado de antorchas ante unos 60 manifestantes

**Eugenio Poma, the Ambassador of Bolivia,** gave a memorable speech surrounded by the torches of some 60 Marchers

La marcha por el centro de **Copenhague** comenzó con un acto frente al **Palacio de Gobierno Christiansborg**, lugar en el que la 'Guardia danesa por la paz' mantuvo una protesta ininterrumpida durante casi 3 000 días contra la participación danesa en las guerras en **Afganistán** e **Iraq**. **Eugenio Poma, Embajador de Bolivia**, pronunció un discurso memorable, rodeado de las antorchas de sesenta manifestantes. La marcha finalizó en la plaza principal, **Rådhuspladsen**. El orador principal de la jornada en **Prøvehallen, Valby**, fue el **profesor emérito John Scales Avery** de **Pugwash**, que instó al desarrollo de un humanismo universal como piedra angular de una nueva ética.

*The March through the city centre of **Copenhagen** started with an event in front of **Christiansborg Palace**, home to the **Danish parliament**, where **Danish Peace Watch** had held a continuous protest for nearly 3 000 days against Danish participation in the wars in **Afghanistan** and **Iraq**. The March ended in **Rådhuspladsen**, the main city square. The main speaker during the evening event on the 31<sup>st</sup> of October in **Prøvehallen, Valby**, was **Professor Emeritus John Scales Avery** from the **Pugwash Conferences on Science and World Affairs**, who called for the development of a universal humanism as the cornerstone of a new ethic.*



**Professor John Avery:** "As it is taught today, history is a chronicle of power struggles and war, told from a biased national standpoint. We are taught that our own country is always heroic and in the right. We urgently need to replace this indoctrination in chauvinism by a reformed view of history, where the slow development of human culture is described, giving credit to all who have contributed."

**Professor John Avery:** "Hoy se enseña que la Historia es una crónica de luchas de poder y de guerras, que se relatan desde un punto de vista nacional sesgado. Que nuestro propio país es siempre heroico y tiene la razón. Necesitamos reemplazar de manera urgente este adoctrinamiento en chauvinismo por una visión reformada de la Historia, donde se describa el lento desarrollo de la cultura humana y se dé crédito a todos los que han contribuido a ella."



así como también de varios activistas políticos y pacifistas. Los miembros del equipo promotor de la **Marcha Mundial en Dinamarca** corrieron 25 kms en la mayor carrera de relevos del mundo, la **DHL-Stafetten** anual en **Fælledparken**.

sin violencia, rodeado de un mundo alterado. En nuestro pabellón en la plaza **Axeltorv** nuestras ceremonias y meditaciones pacifistas se centraron alrededor de un mándala, cuya construcción había liderado el artista **Lars Schmidt**".

"El 2 de octubre nos reunimos en medio de la bulliciosa **Copenhague**, centro de atención mundial por la **cumbre del Comité olímpico**, con invitados como **Barack y Michelle Obama**. Fuimos la calma en medio de la tormenta, construimos un estado de paz,

La **Alianza Danesa por la Paz** organizó su primera conferencia sobre el establecimiento de un **Departamento de Estado (Ministerio) de Paz**, coincidiendo con la visita a **Dinamarca** del **Equipo Base**, que participó en la misma.



collective construction of the sandmandala was led by the artist **Lars Schmidt**. **Peace Alliance Denmark** organised their first conference

about the establishment of a **Ministry of Peace in Denmark** coinciding with the visit of the **Base Team** who participated in the conference.



# DINAMARCA/DENMARK

Aunque el evento principal de la MM danesa sucedió en su capital, otras ciudades participaron activamente con una **Marcha de relevos**. Esta **Marcha** llevaba una pancarta que recorrió el país durante una semana hasta llegar al acto principal de **Copenhague**. En cada localidad por donde pasaba la bandera, los ciudadanos acompañaban la marcha.



## FREDERIKSHAVN

La **Marcha danesa** por la paz se inició en **Frederikshavn** el 24 de octubre con, aproximadamente, 25 participantes entusiastas que entonaban canciones pacifistas. El encuentro fue organizado por la asociación pacifista **Aldrig Mere Krig** y su representante **Arne Hansen**, y en él intervinieron **Jaqueline Basame**, **Bodil Hindsholm**, **Arne Hansen** y **Jette Toft**.

Eventos de Frederikshavn y Roskilde  
Frederikshavn and Roskilde events



## AALBORG

El relevo pacifista siguió hasta **Aalborg**, donde habló el pastor **Bodil Hindsholm Hansen**, portavoz del grupo ciudadano **"Et anstændigt Danmark"**. El acto fue organizado por **Aalborg Fredsaktion** y **Aldrig Mere Krig**.

## SKIVE

Un pequeño grupo de amigos recibió la bandera en **Aalborg** el veinticinco de octubre. **Gitte Møllenberg** del **Movimiento Humanista** describió lo sucedido: "hicimos un círculo con velas, leímos una ceremonia pacifista y nos sentimos satisfechos de superar el frío y de tener una experiencia positiva".

## ÅRHUS

La bandera fue recibida frente al ayuntamiento de **Århus** por **Hans Halvorsen**, líder sindical y miembro socialdemócrata

del consejo municipal **Rabih Azad-Ahmad**, líder de una asociación multicultural y miembro del partido radical del consejo municipal y el coordinador local de la marcha por la paz **Georg Zeuthen** de **Århus mod Krig og Terror**.

## ODENSE

En Odense, los voluntarios del grupo **Nej Til Krig (No a la Guerra)** han presentado la MM al consejo municipal.

## ROSKILDE

El recorrido simbólico comenzó frente a la catedral de **Roskilde** y prosiguió hasta la universidad de **Roskilde**. La actividad estuvo organizada por alumnos de secundaria de **Roskilde Gymnasium** y de **Katedralskole Roskilde**, además de otros cuarenta jóvenes que marcharon llevando velas, cantando y haciendo malabarismos con fuego.

The main events of the **World March in Denmark** occurred in **Copenhagen**, but other towns were involved in the worldwide adventure through a **Peace March Relay** where the **World March** banner travelled around the country in one week ending at the main events in **Copenhagen**. In each town where the banner arrived, local people marched with it.

## FREDERIKSHAVN

The **Peace March** started on October the 24<sup>th</sup> in **Frederikshavn** with approximately 25 happy participants singing peace songs and with speeches by **Jaqueline Basame**, **Bodil Hindsholm**, **Arne Hansen** and

**Jette Toft**. The event was organised by the peace organization **Aldrig Mere Krig** and their representative **Arne Hansen**.

## AALBORG

The peace relay continued to **Aalborg** where the **Reverend Bodil Hindsholm Hansen** – spokesperson of the citizen group **"Et anstændigt Danmark"** – spoke. The event was organized by **Aalborg Fredsaktion** and **Aldrig Mere Krig**.

## SKIVE

A small gathering of friends received the banner from **Aalborg** on October the 25<sup>th</sup>. **Gitte Møllenberg** from the **Human-**

**ist Movement** described the event: "We made a circle with candles, read a peace ceremony and were happy that we overcame the cold weather and had a positive experience."

## ÅRHUS

The **World March** banner was received in front of **Århus City Hall** by **Hans Halvorsen**, trade union leader and Social Democrat member of the **Municipal Council**; **Rabih Azad-Ahmad**, leader of the **Multicultural Association** and **Radical Party** member of the **Municipal Council**; and the local **Peace March** coordinator **Georg Zeuthen** from **Århus mod Krig og Terror**.

## ODENSE

In **Odense** volunteers from the group **Nej Til Krig (No To War)** presented the **World March** to the **Municipal Council**.

## ROSKILDE

In **Roskilde** the **March for Peace and Nonviolence** started from the front of **Roskilde Cathedral** and continued to **Roskilde University**. The event was organized by highschool student volunteers from **Roskilde Gymnasium** and **Roskilde Katedralskole**, and about 40 youth gathered for the **March** carrying candles with singing and fire-juggling.

Aunque la **Marcha Mundial en Dinamarca** fue iniciativa de miembros del **Movimiento Humanista** y de sus organismos **'Mundo Sin Guerras y Sin Violencia'** y **'Convergencia de las Culturas'**, otras organizaciones se unieron para contribuir al desarrollo de las distintas actividades. En **Copenhague**, las asociaciones más participativas fueron **Pugwash**, **Alianza Danesa por la Paz**, **Fredsvagten ved Christiansborg** (Guar-

dia por la paz) y **Amma Dinamarca**. También, **Mujeres de Negro**, **FN-Forbundet** (agrupación de Naciones Unidas), **Radikal Ungdom**, la **asociación Esperanto** y otras organizaciones pacifistas intervinieron con entusiasmo en los actos de **Copenhague**. En otras ciudades danesas, la organización corrió a cargo del **Movimiento Humanista**, **Aldrig Mere Krig**, **Aalborg Fredsaktion**, **Århus mod Krig og Terror**, **Nej Til Krig**



In **Denmark** the **World March** was developed on the initiative of the members of the **Humanist Movement** and its organisms **World without Wars and Violence** and **Convergence of Cultures**. Other organisations joined and contributed actively to the development of the various events. The active organisers of the events in **Copenhagen** include **Pugwash**, **Peace Alliance Denmark**, **Peace Watch** (**Fredsvagten ved Chris-**

**tiansborg**) and **Amma Denmark**. Also **Women In Black**, **FN-Forbundet (United Nations association)**, **Radikal Ungdom**, **The Esperanto Association** and other peace organisations participated enthusiastically in the events in **Copenhagen**. The events in other towns of **Denmark** were organised by the **Humanist Movement**, **Aldrig Mere Krig**, **Aalborg Fredsaktion**, **Århus mod Krig og Terror**, **Nej Til Krig** and volunteers.





# AMSTERDAM, HOLANDA/HOLLAND



Discurso de **Elvira Sweet, alcaldesa de Amsterdam Sur-Este**, en el **Monumento de la Esclavitud**

Speech by **Elvira Sweet, Mayor of Amsterdam South-East**, in the ceremony at the **Slavery Monument**



## AMSTERDAM

Una marcha con setenta personas, a título personal y representando a diferentes organizaciones, atravesó la ciudad hasta llegar al monumento a la esclavitud, con una parada intermedia en el **Hollandsche Schouwburg**, que conmemora la deportación de la población judía durante la **Segunda Guerra Mundial**. Frente al **Monumento de Esclavitud** se celebró una ceremonia que terminó con las palabras de la **alcaldesa del distrito de Amsterdam sureste** y con una ofrenda de flores.

Por la noche se realizó una **ceremonia del fuego**, oficiada por la **comunidad Surinam-Hindustan**. Finalizó la jornada con un encuentro en el **Instituto Internacional de Investigación y Educación**.

## AMSTERDAM

A March toured the city before arriving at the **Slavery Monument**. During the March, in which 70 individuals and representatives of different organisations took part, a stop was made at the **Hollandsche Schouwburg**, a commemorative monument to the deportation of Jewish people during the **Second World War**. The ceremony in front of the **Slavery Monument** ended with the words of the **Mayor of Amsterdam South-East** and with the laying of flowers. In the evening a ceremony of fire was conducted, officiated by the **Surinam-Hindustan Community** and the day ended with an event in the **International Institute of Research and Education**.



Homenaje de flores a las víctimas judías de la **II Guerra Mundial**  
Tribute of flowers to the Jewish victims of the **Second World War**



El inicio de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** se celebró en la **Plaza Dam** de **Amsterdam**. Cientos de personas participaron durante cinco horas en un acto diverso y multicultural: artistas de diferentes culturas y continentes, que habían adherido a la Marcha, grupos musicales, música rap, hiphop y clásica, grupos de baile folklóricos, pintores, trovadores, etc.; además de distintas organizaciones y el público en general. Los momentos más especiales se produjeron con la llegada de pequeñas marchas procedentes

de diferentes puntos de la ciudad, con la lectura del discurso pronunciado en **Wellington** por **Rafael de la Rubia**, portavoz del **EB**, y con una **ceremonia de fuego hindú por la paz y la no-violencia**. Muchos escribieron sus mensajes en la pirámide de la paz y la no-violencia en idiomas diferentes. Hubo una interacción continua entre la actividad en el escenario, en la plaza y en las gradas cercanas por parte de organizaciones que apoyaban. Fue un homenaje muy alegre y esperanzado por la nueva



The start of the **World March for Peace and Nonviolence** was celebrated on the 2<sup>nd</sup> of October on **Dam Square** in **Amsterdam** with a five-hour

long multi-cultural and diverse rally with hundreds of people: artist endorsers of the **WM** from different cultures and continents, rap, hip-hop, clas-



# ROTTERDAM, LA HAYA/ROTTERDAM, THE HAGUE



Discurso del Vice-alcaldesa de Rotterdam, Jantine Kriens

Speech by Rotterdam Vice-Mayor, Jantine Kriens



Entrega de la Petición de la MM a la Comisión Parlamentaria

Delivering the WM petition to the Parliamentary Commission



Los marchantes frente al Parlamento

The Marchers in front of Parliament

## LA HAYA, CAPITAL GUBERNAMENTAL, RECIBIÓ A LA MM

Diversas organizaciones dieron la bienvenida en **La Haya** frente al **Parlamento**. Una delegación del **Equipo Base** fue recibida por el **presidente de la Comisión de asuntos exteriores** y por **varios parlamentarios**, a quienes se entregó una petición de la Marcha y la '**Carta por un mundo sin violencia**'. Después, el **EB** se sumó a una marcha festiva que recorrió calles céntricas, terminando frente al **Palacio de la Paz (Corte internacional)**, donde la delegación fue recibida por el **Director General**. Por la tarde, se entrevistaron con el **Ministro de la Embajada Argentina** y con el **Embajador de Bolivia**.

## THE HAGUE, GOVERNMENT CAPITAL, RECEIVES THE WM

Welcome by organisations from **The Hague** in front of **Parliament**. A delegation of Marchers was received by the **President of the Foreign Affairs Commission** and several members of parliament to whom were given a WM petition and the **Charter for a World without Violence**. Then the **Base Team** joined a festive March that wound through the central streets to finish in front of the **Peace Palace (International Court)**, where the team was met by the **Director General** and then later in the evening by a **Minister from the Argentinean Embassy** and the **Bolivian Ambassador**.

## ROTTERDAM

### RECEPCIÓN EN EL AYUNTAMIENTO Y MARCHA

El **EB** fue recibido en el **Ayuntamiento** por la **Vice-alcaldesa de Rotterdam**, a quien se le entregó el **Manifiesto de la MM** y la **Carta por un mundo sin violencia**. A continuación, los manifestantes caminaron hasta el monumento **Zadkine, "La ciudad destruida"**, donde se rindió homenaje a las numerosas víctimas de los bombardeos de la ciudad en 1940. Después, en la **Plaza Grotekerk** se honró al humanista histórico más importante del norte de **Europa, Erasmo de Rotterdam**, y se formó un símbolo de la paz.

El día terminó con un encuentro en **Nivón**, en el que los miembros del **Equipo Base** contaron sus experiencias durante la Marcha, y con una excelente recepción en el **Templo Mandir Sabha Arya de la comunidad hindú de Rotterdam**.

## ROTTERDAM

### RECEPTION AT CITY HALL AND MARCH

The **BT** were received at the **City Hall** by the **Vice-Mayor of Rotterdam** who received the **WM Manifesto** and the **Charter for a World without Violence**. Later on the March led to the **Zadkine Monument, "The Destroyed City"**, where a tribute was made to the numerous victims of the 1940 bombings on the city and from there the March reached **Grotekerk Square** where a tribute was paid to the greatest historical humanist of **Northern Europe, Erasmus of Rotterdam** and here a peace sign was formed. The day ended with an event in **Nivon** where **Base Team** members spoke about their experiences during the March and an excellent reception in the **Mandir Sabha Arya Hindu community Temple**.



**Nación Humana Universal**, una manifestación que demostraba que es posible una nueva sociedad, ya que fue preparada por voluntarios que contribuyeron con su creatividad. Muchos artistas escribieron canciones y poemas, o expresaron sus razones para respaldar activamente la Marcha.



sical, folklore dances, painters, troubadours, music bands and singers, etc, organisations and the public. Special highlights of the rally were the arrival of mini Marches from different parts of the city centre, the reading of **Rafa de la Rubia's** Speech from **Wellington, New Zealand** and the **Hindu Fire Ceremony for Peace and Nonviolence**. Many people wrote their messages on the **Pyramid for Peace and Nonviolence** in many different languages and there was a continuous interaction between activity on the WM stage, activity in the square and activity near the stands of endorsing organisations.

The atmosphere was a happy one, a true tribute to the new Universal Human Nation to be. It was a rally to create hope, a rally that demonstrated that a new society is possible. The event was made possible thanks to everyone who volunteered their creativity. Many artists had created special **World March** songs or poems and spoke about their reasons for actively endorsing the WM.





# DUBLIN, IRLANDA / IRELAND



**2 DE OCTUBRE, DUBLIN:** Los estudiantes del **Beneavin College de Finnglas, Dublín**, forman un signo viviente de la paz para celebrar el inicio de la **Marcha Mundial** el dos de octubre. La no-violencia cristiana es parte importante del programa anual de estudios. Los alumnos participaron en la Marcha y sus objetivos antes del aniversario de **Gandhi**

**2<sup>nd</sup> OF OCTOBER, DUBLIN:** **Beneavin College** students from **Finnglas, Dublin**, formed a living peace sign to celebrate the **World March**. Christian nonviolence is an important part of the curriculum all year around. The pupils followed the **World March** route and aims prior to **Gandhi's** birthday



## MARCHA POR LA PAZ HASTA EL AEROPUERTO DE SHANNON EL 8 DE NOVIEMBRE DE 2009

El equipo promotor de la **Marcha Mundial**, constituido por miembros de **Mundo sin Guerras Irlanda** de **Kilkenny** y de **Dublín**, junto con **Shannonwatch**, organización pacifista del oeste de **Irlanda** que defiende los derechos humanos, organizaron el 8 de noviembre de 2009 una marcha por la paz al aeropuerto de **Shannon**, lugar clave de la participación de **Irlanda** en las guerras contra **Iraq** y **Afganistán**. Desde la primera guerra contra **Iraq**, 1991, este aeropuerto, originariamente civil, recibió y cobijó vergonzosamente aviones de las fuerzas armadas de **EEUU** para que hicieran escala y cargaran combustible. Los manifestantes marcharon desde la ciudad de **Shannon** hasta el aeropuerto, entonando canciones pacifistas y estrechando las manos de los policías irlandeses encargados de "proteger" el aeropuerto frente a los pacifistas. Más tarde y cerca del aeropuerto, los participantes plantaron un "**Arbol de la Paz**" como símbolo fortalecedor.

## PEACE MARCH TO SHANNON AIRPORT ON THE 8<sup>TH</sup> NOVEMBER 2009

The **World March Organising Committee** from **World without Wars Ireland**, from **Kilkenny** and **Dublin**, together with **Shannonwatch**, a group of human rights and peace activists from the West of **Ireland**, organised a **Peace March** together on the 8<sup>th</sup> of November 2009 at **Shannon Airport**, the most important place in **Ireland** connected to **Ireland's** involvement in the wars in **Iraq** and **Afghanistan**. This originally civilian airport is infamous for sheltering and welcoming **US** army planes to stop over and refuel since 1991 during the first **Iraq** war. The Marchers walked from **Shannon Town** to **Shannon airport** and sung peace songs and shook hands with the **Irish Policemen** who were there to "protect" the airport from the peace protesters. The Marchers also planted a "**Peace Tree**" near the airport which was a strengthening and symbolic experience.

## 12 DE DICIEMBRE:

### "PAZ PARA TODOS", NENAGH

Un antiguo grupo de **Amnistía** y algunos amigos organizaron un acto denominado "**Paz para todos**" como apoyo de la **MM**. Durante las intervenciones, **Maeve Lewis**, directora ejecutiva del grupo **One in Four Ireland**, habló de la necesidad de paz en nuestras vidas. También hicieron uso de la palabra **Margaret Starr**, de **St. Mary's Secondary School**, y **Peadar Walsh**, quien leyó poemas sobre la paz. Más tarde, se hizo entrega a la **Krisztina**

### Dragomán, Coordinadora de

la **MM** en **Irlanda**, de un collage de huellas de pies realizado por alumnos de **St. Mary's**, en representación de todas las escuelas de **Irlanda**. Este se llevó a **Argentina** para la conclusión de la Marcha el 2 de enero.

Un pequeño equipo, básicamente una familia, promovió la **MM** en **Irlanda**. Sin embargo, fueron muchas las personas que colaboraron en la preparación de actividades. Fue intensa la participación de tres escuelas nacionales, **Amnesty**

**International**, **Shannonwatch**, un grupo de pacifistas y defensores de los derechos humanos, la organización "**Paz para todos**", el centro de recursos de **Loughboy**, **Kilkenny**, y también apoyó el alcalde de **Kilkenny**, **Malcolm Noonan**.

## 12<sup>TH</sup> OF DECEMBER:

### "PEACE FOR ALL," NENAGH

A former **Amnesty** group and their friends formed a group, "**Peace for all**," to support the **WM**. During the friendly and warm event **Maeve Lewis**, Executive

**Director** of the **One in Four Ireland** group, spoke about the need for peace in our lives. The gathering was also addressed by **Margaret Starr** from **St Mary's Secondary School** and by **Peadar Walsh**, who read poetry on the theme of peace. **Krisztina Dragomán**, **World March Coordinator** in **Ireland** was presented with a collage of the footprints of **Ireland** made by the pupils at **St Mary's**, but representing all schools in **Ireland**. It was brought to **Argentina** on the 2<sup>nd</sup> of January for the end of the March.

In **Ireland** a small organising committee, basically one family, promoted the **WM**. Many supporters helped to carry out preparatory events. There was strong participation from three schools, from **Amnesty International**, from **Shannonwatch**, a group of **Peace and Human rights Activists**, from **Peace for all**, and from **Loughboy Area resource centre**, **Kilkenny**, and the **Mayor of Kilkenny**, **Malcolm Noonan** also supported the **World March for Peace and Nonviolence**.



16-26 nov/nov

# REINO UNIDO / UNITED KINGDOM



**CARLISLE, CUMBRIA**  
**16 A 26 DE NOVIEMBRE**  
**Zuecos polvorientos**  
 Se recorrieron 157 millas de la **Marcha Mundial** en **Bitts Park, Carlisle**. En un día lluvioso y con el **Parque Bitts** casi inundado, la gente de **Cumbria** no defraudó, sino que superaron su meta con éxito, gracias al entusiasmo y compromiso con la **Marcha Mundial**, a un claro sentido de participación y brindando su aporte en el proyecto común por la paz, por un mundo sin guerras. La constancia de las 157 millas (252 km) de **Cumbria** se entregaron al **Equipo Base** en **Punta de Vacas, Argentina**.

**CARLISLE, CUMBRIA**  
**16<sup>TH</sup> TO 26<sup>TH</sup> OF NOVEMBER**  
**Dusty Clogs**  
 157 of the **World March** miles were walked in **Bitts Park, Carlisle**. On a rain-swept and semi-flooded **Bitts Park** the people of **Cumbria** did not disappoint. They not only succeeded but exceeded their goal, with enthusiasm and commitment to the **World March**, with a clear sense of participating in it and doing their part for the common project, for **Peace**, for a world without wars.  
 The 157 Cumbrian miles were presented to the **Base Team** at **Punta de Vacas, Argentina**.



**6 DE AGOSTO, LONDRES**  
**Día de Hiroshima**  
 Presentación de la **MM**, organizada por **CND Londres (Campaña por el Desarme Nuclear)**.

**30 DE SEPTIEMBRE, LONDRES**  
**La Palabra en Guerra**  
 Una obra de teatro en Multimedia contra las guerras representada por estudiantes del **Colegio Bridgend**, en el **Teatro Etcétera, Londres** y en **Bridgend, Gales**.

**2 DE OCTUBRE, CARDIFF, GALES**  
 Símbolos Humanos de la paz en la **Estatua de Nye Bevan**.



**3 DE OCTUBRE, LONDRES**  
**Feliz cumpleaños Sr. Gandhi en la Escuela Esforal**  
 Una celebración del lanzamiento de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** en el **Reino Unido**, con oradores de diferentes organizaciones de

Paz, música latinoamericana, un pastel de cumpleaños con velas dibujando símbolos de paz y no-violencia, películas de la **Marcha Mundial** en todo el mundo, y una caminata a **Tavistock Sq**, a la estatua de **Gandhi**. Organizado por **Mundo sin Guerras y sin Violencia**.

**5 DE OCTUBRE, LONDRES**  
**NUT (Gremio Nacional de Docentes)**. Conferencia sobre el **Día Mundial del Docente**, dedicada al papel de la educación para promover la Paz y la No-violencia.

Mesa informativa y video sobre la **Marcha Mundial** (La **NUT** ha adherido a la **MM** y ha enviado información al respecto a todos sus miembros).

**17-18 DE OCTUBRE, LONDRES**  
**Caminata por la Paz desde la Sede de la OTAN a la Pagoda de la Paz**  
 Una caminata de dos días por la paz (alrededor de 10 millas: 16 km por día) desde **Northwood**, la sede de la **OTAN** (al noroeste de **Londres**) a la **Pagoda de la Paz** de **Londres** en **Battersea Park**. Organizado

por la **Marcha Mundial** del **Reino Unido** por **Dan Visnik** de **Trident Ploughshares**.

**7 DE NOVIEMBRE, DURHAM**  
**Acción por la Paz**  
 En el **Día Anual de la Memoria** fueron distribuidas amapolas blancas por la Paz. Son un símbolo de la memoria de las víctimas de todos los conflictos violentos, pasados y presentes. También simbolizan la voluntad de buscar alternativas no violentas a la guerra como medio de resolver conflictos.





# REINO UNIDO / UNITED KINGDOM



## 17 DE NOVIEMBRE, EDIMBURGO, ESCOCIA

**Alexander Mora Mora**, miembro del **Equipo Base** de la **Marcha**, entregó en el **Parlamento Escocés** la **'Antorcha de la abolición nuclear'**.

El 17 de noviembre, el **ministro escocés para el Parlamento**, **Bruce Crawford**, y el **parlamentario Bill Kidd** dieron la bienvenida a una delegación de la **Marcha Mundial**, encabezada por **Alexander Mora Mora**, miembro del **Parlamento de Costa Rica** y **presidente de la Comisión de Derechos Humanos del Parlamento Latinoamericano**. A este acto le siguió el 10 de diciembre un debate sobre la **Marcha Mundial** en el **Parlamento escocés**, propiciado por el **parlamentario Bill Kidd**.

## 17<sup>TH</sup> OF NOVEMBER EDINBURGH, SCOTLAND

*The Scottish Parliament welcomes the Nuclear Abolition Torch carried by Alexander Mora Mora, member of the World March Base Team.*

*On the 17<sup>th</sup> of November Bruce Crawford, Minister in the Scottish Parliament and Bill Kidd, Member of the Scottish Parliament welcomed a delegation from the World March led by Alexander Mora Mora – a member of the Costa Rican Parliament and Chair of the Latin American Parliament Commission on Human Rights. This was followed by a Member's Debate on the 10<sup>th</sup> of December 2009 introduced by Bill Kidd.*



## 10 DE SEPTIEMBRE, LONDRES

### Feria de armas

La **Marcha Mundial** participó, junto con otras organizaciones, para protestar contra la **Feria de armas** más grande del mundo, que tiene lugar cada dos años en **Londres**.

## 10<sup>TH</sup> OF SEPTEMBER, LONDON

### Arms Fair

*The World March participated with other organisations to protest against the biannual London Arms Fair, the biggest in the world.*

*the Etcetera Theatre, London and in Bridgend, Wales.*

**2<sup>ND</sup> OF OCTOBER CARDIFF, WALES**  
Human peace sign, Nye Bevan's Statue.

**3<sup>RD</sup> OF OCTOBER, LONDON**  
**Happy Birthday Mr Gandhi at Esforal School**

*A celebration of the Launch of the UK leg of the World March for Peace and Nonviolence with speakers from different Peace organisations, Latin American music, a birthday cake with candles making the peace*

*and nonviolence signs, films of the World March around the world, and a walk to Tavistock Sq, Gandhi's statue. Organised by World without Wars and Violence.*

**5<sup>TH</sup> OF OCTOBER, LONDON**  
**NUT Conference on World Teachers Day**

*Dedicated to the role of Education in fostering Peace and Nonviolence. Stall and Video about the World March (The National Union of Teachers endorsed the World March and sent information to all their members).*

**17<sup>TH</sup>-18<sup>TH</sup> OF OCTOBER, LONDON**  
**Peace Walk from NATO Headquarters to the Peace Pagoda**  
*A two-day peace walk (around 10 miles: 16 km per day) from Northwood NATO headquarters (northwest of London) to the London Peace Pagoda in Battersea Park. Organised for The World March UK by Dan Visnik from Trident Ploughshares.*

**7<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, DURHAM**  
**Peace Action**

*On the annual Remembrance Day activities in the UK. White Poppies for Peace were distributed. They*



*are a symbol of remembrance for the victims of all violent conflicts, past and present. They also symbolise a determination to seek non-violent alternatives to war as a means of resolving conflict.*



**6<sup>TH</sup> OF AUGUST, LONDON**  
**Hiroshima Day**

*CND London (Campaign for Nuclear Disarmament) organised event.*

**30<sup>TH</sup> OF SEPTEMBER, LONDON**  
**The Word at War Play**

*A multimedia anti-war play by students from Bridgend College at*



1-4 nov/nov

# REPUBLICA CHECA



## 28 DE MAYO, 2009

En el 50º aniversario de la famosa cama-en-escena de **John Lennon** y **Yoko Ono** se instalaron camas en las plazas de **Praga** y **Bohumin** permitiendo a los interesados meterse en ellas y tocar, cantar o hablar en pro de la Paz y la No-violencia. Numerosos afamados artistas se sumaron a este llamado por la paz no-tradicional, contribuyendo así a que el tema de la **Marcha Mundial** resonara en las noticias televisivas a escala nacional

## 28<sup>TH</sup> OF MAY, 2009

On the 50<sup>th</sup> anniversary of the famous Bed-in by **John Lennon** and **Yoko Ono** beds were installed on squares of **Prague** and **Bohumin** allowing anybody to jump in and play, sing or speak for peace and nonviolence. Several famous artists who joined this non-traditional call for peace helped to get the issue of the **World March** on national television news



## 3 DE ABRIL, 2009

Las mejores bandas de música y bailarines hicieron sus interpretaciones frente a unas dos mil personas en el "**Crisol multicultural para África – por un Mundo sin Guerras y sin Pobreza**" – una celebración tradicional organizada anualmente por humanistas checos

## 3<sup>RD</sup> OF APRIL 3, 2009

The best world music bands and dancers put into motion over two thousand people at the "**Multicultural Ball for Africa – for a World without Wars and Poverty**" – a traditional party organised every year by Czech humanists



## 11 DE MARZO, 2009

La **Marcha Mundial** fue presentada oficialmente por los representantes de tres organizaciones del **Movimiento Humanista**, **Greenpeace** y la **agrupación de la República Checa contra la Pobreza** en una conferencia de prensa en el **Centro de Informaciones** de las **Naciones Unidas de Praga**. Posteriormente, estudiantes de siete colegios escribieron sus deseos en globos que se elevaron al cielo llevando la bandera de la **Marcha Mundial**.

## 21 DE MARZO, 2009

La "**Voz de la Marcha por Paz y No-violencia**" atravesó el centro

de **Praga** para culminar con símbolos humanos por la paz y la no violencia, formados por los participantes. En las localidades de **Brno** y **České Budějovice** también se mostraron símbolos de la No-violencia.

## 5 DE AGOSTO, 2009

Reconocidos escritores y poetas participaron en el recital titulado "**Hoy Hiroshima no sucumbe**" en conmemoración del aniversario de la explosión de la primera bomba nuclear.







# CZECH REPUBLIC



**21 DE JULIO, 2009**

Docenas de audaces hombre y mujeres jóvenes se quitaron sus ropas dejándose pintar motivos de paz en el pecho y caminaron así por la ciudad de **Praga**, promoviendo la **Marcha Mundial**. “**Senos por la paz**” fue el lema que atrajo a los medios y diversas fotos de chicas con motivos pintados aparecieron en las páginas de diversos periódicos. El acto terminó con un concierto al aire libre del conocido cantante checo **David Kraus**

**21<sup>ST</sup> OF JULY, 2009**

Dozen of bold young women and men took their clothes off to have peace motifs painted on their chests and walked across **Prague** to promote the **World March**. “**Breasts for Peace**” caught the attention of the media and photos of the girls with the peace motifs appeared in many newspapers. The event concluded with an open-air concert by Czech singer **David Kraus**



**SEPTIEMBRE 9, 2009**

En el desfile de la moda checa se presentó el bellissimo **vestido de la Marcha Mundial**, seguido por la colección de la MM que incluía trajes tradicionales de diversos continentes. La falda larga del vestido, creación de **Hana Poddaná**, se confeccionó con tejidos y diseños típicos de los cientos de países participantes de la **Marcha Mundial**

**9<sup>TH</sup> OF SEPTEMBER, 2009**

The beautiful **World March Dress** was presented at a fashion show, followed by the **World March** collection containing traditional outfits from all continents. The skirt of the dress, designed by **Hana Poddaná**, was made of fabrics and patterns typical of the hundred countries involved in the **March**



**11<sup>TH</sup> OF MARCH, 2009**

The **World March** was officially announced by representatives of three organisations (the **Humanist Movement**, **Greenpeace** and the **Czech Republic against Poverty**) at a press conference at the **United Nations Information centre in Prague**. After that, students from seven schools wrote their wishes of peace on balloons that carried a **World March flag** up to the sky.

the centre of **Prague** to culminate in human symbols of peace and nonviolence formed by the participants. Other symbols of nonviolence were formed in **Brno** and **České Budějovice**.

**5<sup>TH</sup> OF AUGUST, 2009**

Famous writers and poets participated in a recital called “**Today Hiroshima will not perish**” to commemorate the anniversary of the dropping of the first ever nuclear bomb.

**21<sup>ST</sup> OF MARCH, 2009**

A **Vociferous March for Peace and Nonviolence** crossed





# 2 oct/oct

## PRAGA, REPUBLICA CHECA

### RAINBOW BY JAN VLASÁK

Is there anything that I could want?  
Is there everything that I could have?  
Is there something, I've got to fight for  
huge power bringing me my personal might?  
so I'm still walking through my mind...  
Is there anything that I have to do?  
Is there nothing, that makes some sense in life?  
Is there some way to tear down the walls and  
make the next step on a staircase of colours?  
/... I'm still awaking my heart.../

CH:

/:Rainbow, in colours I can see the rain...  
Rainbow, over me still again and again...:/  
my mood is getting green, orange, yellow,  
blue, violet and red..  
when the rainbow is over my head...

I'm blue like the waterfall crashing down to the  
surface of the river bellow...  
I'm yellow like the sun that wakes me up...  
I'm green like the grass under my feet that I can roll in..  
I'm red like the sound of drumming, the beat of Africa  
I'm violet like the sunset over the fields of tea..  
I'm orange, I'm also orange...  
...swimming through colours of the rain...

whatever happens..  
when the rainbow is inside my head..  
Is it just my imagination? colours running wild...  
Is it just my hesitation? it opens up inside...  
is it just my appreciation the shyness  
of raindrops falling to the ground  
...falling to the ground..

And I'm swinging through colours of the ...  
Rainbow ...in colours I can see the rain...  
the rainbow.....in colours I can see the rain...  
the rainbow.....in colours I can see the rain...  
the rainbow...in colours I can see the rain



Los actos realizados por la **Marcha Mundial el día de la No-violencia** a nivel mundial, el 2 de octubre, fueron de interés en muchos sitios de la **República Checa** y permitió llevar a cabo numerosos actos locales. Los actos comenzaron la víspera del **día de la No-violencia** en **Česke Budějovice**. El equipo local celebró el comienzo de la Marcha simultáneamente a los actos realizados en **Wellington**, con un sonoro concierto en el **Club Solnice**.

En **Praga** se realizaron dos actos. Unos 150 estudiantes de cinco colegios participaron en el Foro de Estudiantes que organizó el **Movimiento Humanista checo**. Después de verse el documental sobre la No-violencia Activa, el **embajador de la India, Sr. Srivastava** inició el foro dando un discurso sobre la vida y la lucha no violenta de **Gandhi**. Después, los estudiantes hablaban de los siguientes temas: **"Soluciones no violentas sobre la pobreza"**, **"Los medios de difusión y su impacto social"**, **"La No-violencia en la vida cotidiana"** y **"La No-violencia Activa como vía hacia el Multiculturalismo"**.

Events on the **Day of Nonviolence, October the 2<sup>nd</sup>**, drew attention to the **World March** in many corners of the **Czech Republic** and set in motion a series of subsequent local events. The celebrations began on **Nonviolence Day Eve** in **Česke Budějovice**. The local team celebrated the start of the March simultaneously with events in **Wellington**, on 1<sup>st</sup> of October, 10:30 pm European time, with a concert in the **Solnice club**. Two events took place in **Prague**. Over 150 students from five schools participated in the **Student Forum** organized by the **Humanist Movement**. After a film-documentary about Active Nonviolence the **Indian ambassador Mr. Srivastava** opened the forum with his speech about **Gandhi's** life and nonviolent struggle. Then the students divided into 4 workshops led by experts on following topics: **"Nonviolent Solutions to Poverty"**, **"Media and its Impact"**, **"Nonviolence in Everyday Life"** and **"Active Nonviolence as a Way to Multiculturalism"**. The summaries of each workshop were presented by the students at the closing ceremony.



### LUCIE VÁCHOVÁ

**Lucie** obtuvo el título de **Miss República Checa** en el 2003, desde entonces ha trabajado intensamente como modelo y presentadora de TV. En noviembre de 2007 comenzó en la televisión presentando los informes meteorológicos. **Lucia** y su amiga **Radka Kocurová**, modelo que también apoya la Marcha, patrocinan dos hogares de niños y participan activamente de diversos proyectos humanitarios. Lucia ha estado muy activa en los actos de la **Marcha Mundial**, se mostró con el cuerpo pintado por la paz, y vestía el atractivo **traje de la Marcha Mundial** el día de Recepción del **Equipo Base**, además, dio a conocer la **Marcha Mundial** a muchas personas de renombre del país

**Lucie** won the **Miss Czech Republic** competition in 2003. Since then she has worked intensively in the fields of modelling and TV presenting. In November 2007 she began working in television as a weather reporter. **Lucie** and her friend **Radka Kocurová**, a model who also endorsed the March, are patrons of two children's homes and they are also very active in various humanitarian projects.

**Lucie** took an active part in many **World March** events, she had her body painted for peace, presented the **World March Dress** at the Reception for the **Base Team** and promoted the **World March** among other well-known people



"No ignoro las dificultades y penurias que nos rodean. No sólo quiero esperanzas porque algún día las cosas mejoren sin hacer algo por ello. Es por esto que apoyo la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**, y aún cuando mi participación sea un gesto pequeño, vivo con el sentimiento de no pertenecer al grupo de aquellos que esperan pasivos."

"I do not ignore the hardships that are happening all around us. I do not want to only hope that one day everything will be better and not do anything for it. Therefore, I support the **World March for Peace and Nonviolence**. Even though my gesture means just a little, I live with the feeling that I do not belong among those who only passively stand by."



### KVĚTA FIALOVÁ

Conocida actriz checa, estrella del teatro, el cine y la televisión  
Czech actress, popular theatre, film and television diva

"Cualquier difusión positiva al mundo, tiene mucho sentido."

"Any positive broadcast to the world makes sense."





## PRAGUE, CZECH REPUBLIC



El 2 de octubre se celebró en la Plaza de la Paz de Zlín, capital regional, que ha adherido oficialmente a la MM. Se realizó un evento callejero que atrajo a un numeroso público

*The 2<sup>nd</sup> of October was celebrated at the Peace Square in Zlín, a regional capital which officially endorsed the March. The successful, amazing and happy outdoor event attracted the attention of both the public and media*

Al anochecer, unas 800 personas se reunieron en las márgenes del **Río Vltava** para celebrar el comienzo de la **MM**. Los participantes del acto, llamado **"Luz del futuro"**, escribieron sus mejores deseos en cientos de lámparas orientales que luego se elevaron al cielo. La hermosa melodía de la **Marcha Mundial "Arco iris"**, interpretada en directo por **Jan Vlasák**, dio el tono adecuado al evento, como también la vista en el horizonte del **Castillo de Praga**, iluminado para la ocasión. El acto se hizo también en apoyo a **Guinea-Conakry**, país que recientemente ha tenido violentas manifestaciones callejeras. En la ciudad de **Písek**, 60 personas hicieron el símbolo de la No-violencia y celebraron el comienzo de marzo con un concierto de la banda de rock heavy metal **Guerilla**. También se hizo el símbolo de la No-violencia con personas en **Ostrava**, la tercera ciudad de la **República Checa**. Al día siguiente, el 3 de octubre, mucha gente participó en un acto realizado en la montaña **Lysa**, la más conocida de la región de **Ostrava**. Además, muchas personas se sumaron haciendo los signos de la paz con piedras en el suelo. En la ciudad de **Prachatice**, la gente del lugar dio sus primeros pasos simbólicamente en la plaza principal. Participaron del acto miembros del **Consejo Municipal** y el representante del **Parlamento**, **Jan Bauer**. En la localidad de Pardubice se conmemoró el **día de la No-violencia** en la propia **Universidad**, con una conferencia sobre la No-violencia, una presentación visual de la **Marcha Mundial** y un filme sobre **Gandhi**.

*In the evening, 800 people gathered on the banks of the **River Vltava** to celebrate the start of the March. Participants of the event called **"Light the Future"** wrote their best wishes on hundreds of Thai lanterns which later floated up to the sky. The beautiful **World March** song **"Rainbow"**, performed live by **Jan Vlasák**, added a perfect background to this special moment, as well as the illuminated **Prague Castle** on the horizon. The event was also held to support **Guinea-Conakry**, which had recently experienced violent riots. In the town of **Písek**, 60 people formed the nonviolence sign and celebrated the March in a concert by heavy metal band **Guerilla**. A human nonviolence symbol was also formed in **Ostrava**, the third biggest city in the **Czech Republic**. On the next day, the 3<sup>rd</sup> of October, many people participated in a meeting at **Lysa Mountain**, the most famous mountain in the **Ostrava** region. Many people joined the meeting and created peace signs with stones on the ground. In the town of **Prachatice**, local people took their first symbolic steps of the March on the **Main Square**. **Municipal Council members** and **Member of Parliament**, **Jan Bauer** participated in the event. In **Pardubice**, the **International Day of Nonviolence** was commemorated at the local **University** with a lecture about nonviolence, a **World March** presentation and a movie about **Gandhi**.*



**JAN BUDAŘ**

Premiado actor, director, músico y guionista. Muy conocido por sus papeles en el cine checo y también por sus representaciones en teatros de **Praga**

*Award-winning actor, director, musician and screenwriter. He is known for his roles in Czech films and is also involved in several **Prague** theatres*

**"La Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** es una actividad que puede que no consiga detener las guerras que hay en diversos países del planeta actualmente. Pero, porque somos esos afortunados por vivir en el mundo y crear realidades, no debemos olvidar y recordárselo a los demás, que constituimos un organismo milagroso, donde todos abogamos por amor, felicidad y paz."

*"The **World March for Peace and Nonviolence** is an activity that might not be able to stop all the wars which are taking place in different countries of our planet. But because we are the ones who are so fortunate to live in this world, and create reality, we should still try to remind ourselves and others that we make up a miraculous organism, in which all of us long for love, happiness, joy and peace."*





**1-4 nov/nov**

# PRAGA, REPUBLICA CHECA







# PRAGUE, CZECH REPUBLIC



**PRAGA, 3 DE NOVIEMBRE**  
El Vicepresidente de la Cámara de Diputados, Lubomír Zaorálek, recibió la delegación de la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia. Dio la bienvenida a la iniciativa y expresó su deseo de que la Marcha tenga el mejor de los éxitos

**PRAGUE, 3<sup>RD</sup> OF NOVEMBER**  
Vice-president of the Chamber of Deputies - Lubomír Zaorálek received the delegation of the World March for Peace and Nonviolence. He welcomed this initiative and wished the March lots of success



La MM pasó por Praga y regresó a la plaza por el resto de la tarde-noche, ocasión en que se hizo el pedido en cantidad record de lámparas orientales, mientras que Jan Vlasák entonaba la canción, "Arco iris", dedicada a la Marcha Mundial

The MM passed through Prague and returned back to the square for the remainder of the evening - the sending of a record number of Thai lantern requests accompanied by the song, "Rainbow" by Jan Vlasák, dedicated to the World March



### FIESTA POR LA PAZ EN LA PLAZA WENCESLAS

Más de 8 000 personas apoyaron el acto final, cantando la canción **Imagine de Lennon**, junto al mundialmente conocido coro **Harlem Gospel** de los **EEUU** y a los finalistas del afamado concurso de **TV Superstar checoslovaco**. Entre los participantes también se encontraban numerosas personalidades destacadas del mundo de la cultura y el deporte.

### PEACE PARTY ON WENCESLAS SQUARE

Up to 8 000 people came to support the final event and sing **Lennon's Imagine**, along with the world-famous **Harlem Gospel Choir** from the **United States** and the finalists of the most watched talent show, **Czechoslovakian SuperStar**. Among the performers there were also a number of personalities from the world of culture and sport.



### MARTA KUBIŠOVÁ

Icono de la canción Checa. En la **Primavera de Praga** de 1968 su canción por la paz "**Una oración por Marta**" se convirtió en un símbolo de la resistencia pública contra la ocupación militar de las tropas del **Pacto de Varsovia**. En 1970 el gobierno le prohibió cantar en público, prohibición que se mantuvo hasta la **Revolución de Terciopelo** de 1989. Fue firmante de la **Carta 77** y en 2009 fue una de las primeras signatarias checas de la **Carta por un Mundo sin Violencia**

Czech singer of iconic significance. At the time of the **Prague Spring** of 1968, her peace song "**A prayer for Marta**" became a symbol of public resistance against the military occupation by **Warsaw Pact** troops. In 1970, the government banned her from singing in public until the **Velvet Revolution** in 1989. She was a signatory of the **Charter 77** proclamation and in 2009 she was one of the first Czech signatories of the **Charter for a World without Violence**

"Durante toda mi vida he estado intentando resolver situaciones sin usar la violencia. Hoy en día las guerras no dan como resultado un ganador y un perdedor. Creo que un individuo no puede colocarse en posición de juez de paz, sólo un movimiento mundial puede hacer eso. Es necesario actuar de forma no violenta, y negociando. Todo depende de la cantidad de optimismo y amor que todos tenemos dentro. El amor nunca ha hecho ningún daño"

"For my whole life, I have been trying to solve situations without violence. Nowadays, wars do not result in a victor and a loser. I think that an individual cannot put themselves in the position of the judge of peace, only a worldwide movement can do that. It is necessary to proceed non-violently, by negotiating. Everything depends on the amount of optimism and love which we all keep inside. Love has never done any harm"





1-4 nov/nov      día/day 31-34

# REPUBLICA CHECA / CZECH REPUBLIC



En **Praga**, el 1º de noviembre, al **Equipo Base** se le dio la bienvenida en el aeropuerto, con la tradicional "Ofrenda de pan y sal". Después, por la tarde, se ofreció una conferencia de prensa realizada en un salón del **Hotel Imperial**, con participación de diversas personalidades (como **Karel Gott**, una de las artistas y cantantes más destacadas de la escena checa, y de **Jan Budar**, renombrado músico y actor). Por la noche, todos participaron de la **Fiesta por la Paz**, con participantes del famoso programa de TV SuperStar checoslovaco (que atrae a unos 3 millones de espectadores de la **República Checa** y **Eslovaquia**).

*In Prague on November the 1st, the Base Team received a traditional welcome at the airport with bread and salt. Later on in the evening a press conference with a reception at the **Imperial Hotel** took place, with the participation of famous personalities (including **Karel Gott** – one of the most important singers and artists in Czech history and **Jan Budar** – actor and musician). In the evening people were invited to the **PeaceParty live** in one of the most popular shows – Czechoslovakian SuperStar (3 million viewers in the **Czech Republic** and **Slovakia**).*



En **Praga**, el 2 de noviembre, una delegación de la **Marcha Mundial** fue recibida por el **Senado Checo**, donde se realizó una conferencia. Con la presentación de la **Marcha Mundial** y de sus propuestas se planteó organizar una filial de Mundo sin Violencia, iniciativa sostenida por unos veinte laureados **Premios Nobel de la Paz**. La **Vicepresidenta** del **Senado Checo**, **Alena Gajduskova**, también se encontraba entre los ponentes. Al acto asistieron también los representantes de las embajadas de **Bélgica**, **India**, **Hungría**, **México** y **Palestina** en la **República Checa**.

*Prague, November the 2nd, the World March delegation was admitted to the **Czech Senate**, where a conference was held. In addition to the introduction about the **World March** and its proposals, the **Charter for a World without Violence**, created on the initiative of twenty **Nobel Peace Prize laureates**, was presented. **Vice President of the Czech Senate Alena Gajdůšková** was also among the panelists. The conference was attended by representatives of the **Belgian, Indian, Hungarian, Mexican and Palestinian Embassies** in the **Czech Republic**.*



**ALENA GAJDŮŠKOVÁ**  
Vicepresidenta del senado checo, miembro del PNN (Parlamentarios por el Desarme y la No proliferación de armas nucleares)

*Vice President of the Czech Senate, member of Parliamentarians for Nuclear Non-proliferation and Disarmament (PNN)*



"El objetivo ha de ser el desarme total. La seguridad regional se consigue mediante mecanismos de seguridad más relaciones económicas y comerciales de mutuo beneficio, antes que con tratados nucleares. Es necesario aceptar los pasos a dar para crear más zonas no-nucleares", expresó en la **Conferencia de la Marcha Mundial** celebrada en el **Senado Checo**.

*"The goal must be total disarmament. Regional safety is better ensured by safety mechanisms and mutually beneficial economic and business relations rather than by nuclear threats. It is necessary to accept the steps to create more non-nuclear zones," she said at the **World March Conference** held in the **Senate**.*



1-3 nov/nov

día/day 31-33



# AUSTRIA /AUSTRIA



## 1 DE NOVIEMBRE

Un representante de la **MM** de **Trieste** visitó al equipo promotor de **Viena** el 1 de noviembre. Intercambiaron camisetas con el logo de la **Marcha Mundial**, en lo que pretendía ser un gesto simbólico de amistad, paz y entendimiento entre las gentes de las dos ciudades.

El **Equipo Base** internacional de la **MM** llegó a **Viena** el tres de noviembre y el equipo de los **Balcanes** llegó a **Trieste** el siete de noviembre.

## 1<sup>ST</sup> OF NOVEMBER

A representative of the **World March** from **Trieste** visited the Organising Committee in **Vienna** on the 1<sup>st</sup> of November to exchange t-shirts with the logo of the **WM** as a symbol of friendship, peace and understanding between the peoples of those two cities.

The International **Base Team** reached **Vienna** on the 3<sup>rd</sup> of November and the **WM Balkan Team** reached **Trieste** on the 7<sup>th</sup> of November.

## 3 DE NOVIEMBRE, 2009

El 3 de noviembre y en la **Estación Oeste de Ferrocarril de Viena**, se reunieron alrededor de 50 personas para dar inicio a una marcha simbólica por la capital. Cada uno llevaba una antorcha encendida y, a pesar del intenso frío y de una suave nevada, caminaron por la calle principal del centro de **Viena** hasta llegar al espectacular edificio del **Parlamento**, donde se celebró el acto final de la jornada. Durante una hora se pudieron escuchar las canciones de **Eva Nowak**, y las palabras de **Micky Hirsch**, del **EB**, y de **Rupi Kroesen** del equipo de la ciudad.

El día terminó con una cena compartida con varios de los participantes.

## 3<sup>RD</sup> OF NOVEMBER

On the 3<sup>rd</sup> of November, in **Vienna East train station**, around 50 people gathered to kick off a symbolic March through the capital. Everyone was carrying a lit torch and despite the intense cold and light snow they walked through the main streets of central **Vienna** until arriving at the spectacular **Parliament** building where the final event of the day took place. For an hour people listened to the singing of **Eva Nowak** and words from **Micky Hirsch** from the **Base Team** and **Rupi Kroesen** from the local Organising Committee.

The day finished with a shared dinner between several participants.





4-5 nov/nov

# BÉLGICA



La Marcha Mundial es recibida por **Joe Higgins**, del **Partido Socialista irlandés (grupo Izquierda Unitaria Europea – Izquierda verde Nórdica)** en el **Parlamento Europeo** con las siguientes palabras: "Los conflictos y las guerras están muy estrechamente vinculados al capitalismo internacional... Es inevitable que este sistema conduzca a conflictos... La lucha para la Paz es también la lucha para un nuevo orden económico mundial..."

*Joe Higgins, of the Irish Socialist Party (GUE-NGL group), welcomes the Marchers to the European Parliament: "War and conflict are very closely related to international capitalism ... This system inevitably leads to conflict ... The struggle for peace is also a struggle for a new world economic order ..."*

Sede de la **Unión Europea**, de la **OTAN** y de misiles nucleares. Tierra del surrealismo, en la encrucijada de las culturas germánica y latina, **Bélgica** acoge la **Marcha Mundial** los días 4 y 5 de noviembre.

*Headquarters of the European Union, NATO and nuclear missiles. Land of surrealism, at the crossroads of Germanic and Romance cultures, Belgium welcomed the World March on the 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> of November 2009.*

**Pierre Hennico**, representante belga, el miembro más joven del **Equipo Base**: "Para hacer oír la voz de los sin voz, de todos los que aspiran a vivir en paz"...

*Belgian Pierre Hennico, the youngest Base Team member: "To make the voices of the silent heard; the voices of all who yearn to live in peace ..."*



En el Ayuntamiento de Bruselas, artistas y asociaciones se declaran a favor de la Paz

*At Brussels City Hall artists and voluntary associations make declarations for Peace*

Entusiasmo y esperanza: los niños se comprometen calurosamente e invitan a los transeúntes en la Plaza Mayor

*Enthusiasm and hope: children join in and warmly address passers-by in Grand-Place*



**DEL 2 DE OCTUBRE DE 2009**  
**AL 2 DE ENERO DE 2010**

Numerosas asociaciones y personalidades se implicaron tomando distintas iniciativas: sitios web en francés y neerlandés, financiamientos, puesta a disposición de una imprenta y de lugares de actividades prestados por los municipios, alojamiento ofrecido a los marchadores... Otros supieron hacernos vibrar con sus discursos y con sus músicas... Muchos bellos encuentros y contactos que permanecen.

**Ricardo Petrella, politólogo y economista**

"La opción por la Paz, es la opción por la Vida. No hay Vida en estado de conflicto, de guerra. Es por eso que es necesario luchar por ejemplo contra la ideología de la competitividad."



**S.E. Kodjo Sagbo, embajador de Togo**

"Si anteayer, la Canciller Angela Merkel, delante de los Senadores americanos, recordaba que el muro de Berlín cayó, nos invita a que hagamos caer de nuestras cabezas todas las barreras para que los hombres, puedan vivir en paz. El Presidente OBAMA diría "Yes we can", Sí nosotros podemos.

**Pie Tshibanda, actor-filósofo**  
"A toda iniciativa que va en el sentido de la Justicia, de la Paz, de una justa distribución de los bienes sobre la Tierra, ...adhiero.



... la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia va en ese sentido."

**EL 2 DE OCTUBRE EN BRUSELAS, VIRTON Y YPRES:**

El lanzamiento de la Marcha Mundial y la conmemoración del nacimiento de Gandhi se celebraron con música, con danzas y con el signo de la paz y de la no violencia hecha con antorchas.

El 6 de octubre en la Sala de conferencias del **Ayuntamiento de Bruselas (Plaza Mayor)** (y bajo la invitación del **Concejal de la Solidaridad Internacional**) se organizó el Foro participativo **"Para un Mundo sin Guerra y sin Violencia"**, con la asistencia entusiasta de gente de todas las culturas y de diversas étnias.





# BELGIUM



**El Standard de Lieja** recibe a la Marcha en un partido de la **Liga de Campeones de la UEFA**. Entre los aficionados, **Yves Leterme, Ministro de Asuntos Exteriores**, recibe las reivindicaciones de la Marcha Mundial

*The Standard Liège football club welcomes the Marchers at a UEFA Champions League match. Among the fans, Yves Leterme, Foreign Minister, receives the World March demands*

Teatro del primer uso del arma química, **Ypres**, hoy ciudad de Paz, recibe a los integrantes de la MM con generosidad y simplicidad: recepción oficial, marcha en la ciudad, concierto y danzas tradicionales y homenaje a las víctimas de la guerra

*The scene of the first ever use of chemical weapons, Ypres, now a City of Peace, welcomes the Marchers with generosity and simplicity: an official reception, a March through the city, a concert and traditional dancing, and a tribute to the victims of war*



A principios de 2010 **Bélgica, Alemania, Luxemburgo, Países Bajos y Noruega** discuten una estrategia para pedir el retiro de las armas nucleares. La Marcha pasó. ¡La Marcha continua!

*At the start of 2010, Belgium, Germany, Luxembourg, the Netherlands and Norway are discussing a strategy to demand the removal of nuclear weapons. The March has passed by... The March goes on!*



**FROM OCTOBER THE 2<sup>ND</sup>, 2009, TO JANUARY THE 2<sup>ND</sup>, 2010**

Many voluntary associations and prominent people took part in various initiatives: French- and Dutch-language websites, financial aid, printing and provision of venues for events offered by local authorities, overnight accommodation offered to the Marchers. Others thrilled with their words or their music... many beautiful meetings and contacts which will not be forgotten.

**H.E. Kodjo Sagbo, Ambassador of Togo:**

"Two days ago, Chancellor Angela Merkel reminded the US Senate that the Berlin Wall had fallen and invited us to break down the walls in our minds so that mankind can live in peace. President Obama said, 'Yes, we can'. Yes - we can!"



**Pie Tshibanda, actor and philosopher:**

"Any initiative towards Justice, Peace, a fair share of the wealth of the Earth - I'm for it."



**Ricardo Petrella, political commentator and economist:**  
"The Peace option is the option for Life. There is no Life in a state

of conflict or war. That is why we must fight against, for example, the ideology of competition."

**ON THE 2<sup>ND</sup> OF OCTOBER IN BRUSSELS, VIRTON AND YPRES:**

The start of the **World March** and the birthday commemoration of **Mahatma Gandhi** were celebrated with music, a torchlight Sign of Nonviolence, and dancing. On the 6<sup>th</sup> of October 2009 in the Conference Hall of the **Brussels Town Hall**, in **Grand Place**, on the invitation of the **Councillor for International Solidarity**, a partici-



pative forum with the theme "**For a World without War or Violence**" was organised with participants from many cultures and origins.



4-5 nov/nov

# BUDAPEST, HUNGRÍA



**Budapest** celebró el comienzo de la Marcha del 2 de octubre en uno de los clubes más populares con la retransmisión desde **Nueva Zelanda** y con un acontecimiento inter-artístico, en el que se invitó a músicos y actores de renombre. Se anunció un concurso de literatura a través del portal específico más popular entre los jóvenes. Los músicos, actores y poetas ganadores aparecieron en el escenario en apoyo de la no-violencia. Al mismo tiempo, la plaza más importante de **Budapest** se transformó en una "plaza de no-violencia" con pantallas de videos, puestos de exposición, percusionistas, malabares de fuego y una obra de arte muy especial: un graffiti de **Gandhi** y de **Martin Luther King**, que se pintó allí mismo.

*Budapest celebrated the start of the March with an inter-artistic event and the transmission from **New Zealand** in one of her most popular clubs. Well-known musicians and actors were invited; moreover the most popular literature portal among young people announced a contest for the event. Musicians, actors and the winning poets appeared on stage in support of nonviolence. At the same time the central square of **Budapest** was transformed into a "nonviolent square", including screenings of videos, stands, drummers, fire jugglers and a very special artwork: a graffiti painting of **Gandhi** and **Martin Luther King** that was painted in-situ.*



## 5 DE SEPTIEMBRE, EL VIAJE A LA COLINA DE PAZ Y AMOR

Inspirados en la MM, en la primavera de 2009 se fundó la asociación 'El corazón de la tierra' con un propósito doble: unir a los conciudadanos húngaros y hacer hincapié en la función que tienen de propagar la paz y el amor por el mundo. Se organizó un viaje a **Dobogókő**, colina símbolo de paz y amor, el 5 de septiembre, con el objetivo de consolidar la importancia de este lugar, reafirmarnos a nosotros mismos y a nuestra confianza en los otros. Al preparar este viaje de intercambio, tomaron contacto con personas de diferentes comunidades y credos religiosos, a quienes se presentó el proyecto, se les habló de posibilidad de diálogo entre las religiones y se realizó una mesa redonda. Finalmente, acompañaron representantes de varias de estas religiones y comunidades. Durante el trayecto se recolectaron algunas rocas que luego regalaron a los miembros del **Equipo Base** a su paso por **Budapest**.

## 5<sup>TH</sup> OF SEPTEMBER, JOINT JOURNEY TO THE HILL OF PEACE AND LOVE

*Motivated by the World March for Peace and Nonviolence, the association **Heart of the Earth** was founded in the spring of 2009 with a double aim: to unite the people of Hungary and to emphasize the role of Hungarians in spreading peace and love in the world. Within the framework of the World March a visit was organised to **Dobogókő**, which is an important place for many and a symbol of peace and love. This journey had the aim of reinforcing this important place, the participants and their mutual trust. Representatives of several religions and communities accompanied this journey. Some stones were also collected during the visit, which were given to the Base Team members when they arrived in **Budapest**. While organising this journey contact was made with different religions and communities and the World March was presented to them, talking about the possibility of dialogue between religions and organising a round-table discussion.*



Como segunda jornada de acción internacional, el 6 de agosto, el **Movimiento Humanista**, **Greenpeace Hungría** y **ATTAC Hungría** visitaron las embajadas de los países que poseen armas nucleares. La petición que entregaron instaba a la necesidad del desarme nuclear absoluto. Los activistas llegaron también hasta la embajada de **Japón** para expresar su solidaridad con el pueblo japonés. Después, junto al **Edificio del Parlamento** se organizó una manifestación con "simulacros de muerte", para conmemorar los bombardeos de **Hiroshima** y **Nagasaki** y para llamar la atención hacia la creciente amenaza de armamento nuclear.

*Within the framework of the second international day of action, the **Humanist Movement**, **Greenpeace Hungary** and **Attac Hungary** visited the embassies of the countries that possess nuclear weapons. The petition that was handed over urged the necessity of total nuclear disarmament. The activists also visited the Embassy of **Japan** to express their solidarity with the Japanese people. Following the March to the embassies a "die-in" demonstration was organised by the **Parliament Building** to commemorate the bombings of **Hiroshima** and **Nagasaki** and to call attention to the growing threat of nuclear weapons.*





# BUDAPEST, HUNGARY



El **Equipo Base** llegó a **Budapest** el 4 de noviembre. La lluvia no impidió la alegre manifestación que recorrió el centro de la ciudad, cruzó luego uno de los más hermosos puentes y finalizó en un lugar del país muy especial: el **castillo Buda**, que sirvió de refugio a los reyes durante cientos de años. La luz del anochecer brindó un regalo especial a los manifestantes: la vista única de la ciudad desde la colina del castillo, los bailarines, un coro de cámara y los malabaristas de fuego. La marcha llegó a la plaza junto a la **Sede Presidencial**. Allí se escucharon conmovedores testimonios de no-violencia de las más diversas organizaciones adheridas, también las palabras entusiastas en representación del **EB**. Junto a las llamas de las antorchas expresaron los deseos colectivos por un mundo mejor y más pacífico. No era una mera solicitud, ya que esta ceremonia de paz también tenía como objetivo la reconciliación personal.

*The **Base Team** arrived in **Budapest** on the 4<sup>th</sup> of November. Even the rain did not impede the joyful march that went through the centre of the city then across one of its most beautiful bridges and finally arrived at a very special place of the country, the **Buda Castle** that served as a dwelling place for the Kings a few hundred years ago. Sunset brought a special gift to the Marchers: a unique view of the city from the hill of the castle, dancers, a chamber choir and fire jugglers. After passing through the city, the March arrived at the beautiful square by the **Office of the President**. It was moving to listen to the testimonies of nonviolence by the most diverse endorsing organisations and the enthusiastic words of one of the **Base Team** members. By the flames of the torches, joint wishes for a better and more peaceful world were expressed. The peace ceremony apart from the common request, also spoke of personal reconciliation.*



## SOLIDARIDAD CON TRANSILVANIA

**Csaba Böjte**, monje franciscano que adhirió a la MM en abril de 2009, con gran amor invitó a los organizadores a uno de sus centros de protección para niños, reconocido tanto en **Rumania** como en **Hungría**. Estos establecimientos brindan vivienda, alimentos y ropa a casi 2000 niños en **Transilvania**. Del 23 al 26 de septiembre, los voluntarios humanistas realizaron presentaciones y talleres en torno al tema

de la no-violencia para los niños de la escuela de **Déva**. Presentaron el proyecto de la **Marcha Mundial** y la película "Un mundo sin guerras" en seis aulas, donde participaron alumnos y profesores. Inmediatamente después de los encuentros, la escuela adhirió a la Marcha y acordó cooperar con el proyecto. Resultado de la visita fue que el centro de protección de niños y la institución educativa organizaron el primer símbolo de paz en **Transilvania** en marzo de 2010.

## SOLIDARITY WITH TRANSYLVANIA

**Csaba Böjte**, a Franciscan friar who endorsed the **World March** in April 2009, with great love invited the organisers to one of his child protection centres which is well-known both in **Romania** and in **Hungary**. These centres provide housing, food and clothes to almost 2 000 children in **Transylvania**. In September, Humanist volunteers held presentations and workshops around the topic of nonviolence for

school children in **Déva**. They presented the **World March for Peace and Nonviolence** project and the film, "World without Wars," to six classes where not only students but also teachers participated. After the meetings the school immediately endorsed the March and agreed to co-operate with it. One of the results of the visit was that the first living peace symbol was organized in **Transylvania** in March 2010 by the child protection centre and the school.



4-5 nov/nov

# BUDAPEST, HUNGRÍA



## LANZAMIENTO DE LA MARCHA MUNDIAL EN HUNGRÍA

En el sexto año consecutivo en el que se formaron **símbolos de paz y no-violencia** en diferentes partes del país, los símbolos fueron los actos de lanzamiento de la **Marcha Mundial en Hungría** del 20 al 23 de marzo.

La actividad principal se realizó en la **plaza de los Héroes de Budapest**, lugar en el que en 2004 se hizo por primera vez un **símbolo de paz** que desde entonces se repitió por todo el mundo. En la ocasión, las antorchas del símbolo las encendieron cuatro de las personalidades que han respaldado a la **Marcha: Márta Sebestyén, cantante folklórica; Balázs Galkó, actor; Soma Magagés, cantante; Gábor Dettre, director de cine**

## LAUNCHING OF THE WORLD MARCH IN HUNGARY

This was the sixth year that **living peace and nonviolence symbols** were formed in different points of the country. This time the peace symbols were the launching events of the **World March for Peace and Nonviolence in Hungary**. The central event took place in **Heroes Square in Budapest** where the first **living peace symbol** was formed in 2004 and since then the idea spread all over the world. This time the symbol of nonviolence was formed and the torches were lit by four of the personalities who endorsed the **March: Márta Sebestyén, folk singer; Balázs Galkó, actor; Soma Magagés, singer; Gábor Dettre, film director**



### FRAGMENTO DE LA CEREMONIA:

"Ahora, tratemos de ponernos en contacto con lo más profundo de nuestro ser... y desde el fondo de nuestro corazón pidamos. Pidamos para que se produzca la unión más grande posible en torno a las demandas de la Marcha. Pidamos para que los que toman decisiones puedan escuchar la voz de la mayoría. Pidamos para que la **Marcha Mundial** pueda sembrar las semillas de una cultura no violenta y global en todo el mundo. Finalmente, dirigamos la mirada hacia nosotros mismos... y pedimos para poder reconciliarnos con nosotros mismos y con quienes compartimos este pequeño planeta. Pidamos para que nuestras mejores aspiraciones se puedan manifestar en el mundo y para que podamos vencer a la violencia".

### EXTRACT FROM THE CEREMONY:

"Now let us try to get in contact with our inner being... and from the depths of our heart let us ask. Let us ask that the largest possible union may be born around the demands of the March. Let us ask that the decision-makers may hear the voice of the majority. Let us ask that the **World March** may plant the seeds of a global, nonviolent culture in the world. Finally, let us turn to ourselves... and let us ask that we may reconcile with ourselves and with those we share this little planet with... let us ask that our best aspirations may be manifested in the world... and we may be able to overcome violence."



## PRIMER ENCUENTRO NACIONAL DE JÓVENES HUMANISTAS

A lo largo de 2009 se realizaron presentaciones en cerca de veinte escuelas secundarias de diferentes partes del país. Se proyectaron vídeos sobre la **Marcha Mundial** para los alumnos, se charló sobre la amenaza nuclear, el desarme y también de lo que se puede hacer sobre estos temas. Quedó la experiencia de conocer a alumnos entusiastas y sensibles en casi todas las clases, y que además estaban deseosos de participar en la organización de la Marcha.

Basados en estas experiencias surgió la necesidad de crear un espacio público, un foro donde los estudiantes de diferentes escuelas pudieran reunirse y generar planes en común. Alrededor de 20 o 30 de ellos acudieron al **primer encuentro nacional de jóvenes humanistas**, el 3 y 4 de octubre. Se organizó en torno a tres temas: **la paz y el desarme, la antidiscriminación y la falta de vivienda**. La escasez de participantes presenciales estuvo compensada por un alto número de jóvenes seguidores por blog, de manera que se originó un concepto nuevo que puede transformarse en una referencia con el tiempo.



## FIRST NATIONAL MEETING OF YOUNG HUMANISTS

Throughout 2009 presentations were held in about 20 high schools in different points of the country. The students were shown videos about the **World March**, there was a talk about the nuclear threat and disarmament and also about what can be done about these issues. There were enthusiastic and sensitive students in almost every class and they were also willing to participate in organising the March. Based on these experiences the organisers decided to create a common ambit, a forum where

students from different schools could meet and create common plans. Around 20-30 students participated in the **First National Meeting of Young Humanists**. The gathering was organised around three subjects: **peace and disarmament, non-discrimination and homelessness**. Even though the number of participants was not large, many young people were reached, a blog site was set up with a high number of visitors and a new concept that might become a reference over time was created.

students from different schools could meet and create common plans. Around 20-30 students participated in the **First National Meeting of Young Humanists**. The gathering was organised around three subjects: **peace and disarmament, non-discrimination and homelessness**. Even though the number of participants was not large, many young people were reached, a blog site was set up with a high number of visitors and a new concept that might become a reference over time was created.





# BUDAPEST, HUNGARY



El alcalde de Gödöllő, población conocida por albergar uno de los castillos favoritos de la reina Sissy, es un gran simpatizante de la Marcha, que organizó un símbolo de paz con antorchas el Día de la No-violencia y acogió al Equipo Base el cinco de noviembre. Los miembros del EB charlaron sobre las peticiones de la Marcha con estudiantes locales. Después del encuentro entre el alcalde y los marchantes hicieron sonar el Gong de la Paz Mundial, presente recibido de Indonesia simbolizando la paz mundial, la tolerancia, la hermandad y la cooperación

*One of Queen Sissy's favourite castles is to be found in Gödöllő. The Mayor of the city who endorsed the World March organised a peace symbol with torches on the Day of Nonviolence and on the 5<sup>th</sup> of November he hosted the Base Team. The members met local students in the city hall where they talked about their experiences and exchanged ideas about the demands of the March. Following the meeting the Mayor and the Base Team members sounded the World Peace Gong. The city received the gong as a present from Indonesia symbolizing world peace, tolerance, brotherhood and co-operation*

De los primeros que adhirieron a la MM en Hungría está el alcalde de Veszprém que, junto con la prestigiosa universidad de la ciudad, apoyó en la recepción del Equipo Base. Se formó un símbolo de paz con antorchas en la "Ciudad de las reinas". Aunque desde 2004 se vienen organizando símbolos de paz en distintas partes del país, fue el primer acontecimiento de estas características en Veszprém.

*The Mayor of Veszprém was one of the first endorsers of the World March in Hungary. Both he and the prestigious city university helped organize the event receiving the Base Team. We formed a living peace symbol with torches in the "City of the Queens." Peace symbols have been organized every year since 2004, in recent years in several points of the country too. This was the first event of this kind in Veszprém.*

## EL ARTE DE LA NO-VIOLENCIA, BUDAPEST

Por la importancia del arte para la propagación de la paz y la no-violencia, en esta noche cultural, los artistas mostraron diferentes formas de violencia presentes en nuestra vida cotidiana y, además, aportaron soluciones o maneras de transformarlas. Aparte de la exposición artística, varios miembros del Equipo Base narraron sus experiencias durante el recorrido y se produjo un ameno intercambio con el público.

## THE ART OF NONVIOLENCE, BUDAPEST

*Art has an unquestionable importance in spreading peace and nonviolence. The artists appearing in this cultural evening showed different forms of violence that are present in our everyday lives and also solutions or a way to transform these violent situations. Apart from the artistic productions several members of the Base Team talked about their experiences during the March and the audience also played an active role in the conversation.*

## MARCHAS EN BICICLETA

Desde marzo hasta octubre se organizaron cada mes una marcha en bicicleta por el centro de la ciudad de Budapest. Todos los ciclistas llevaban sus camisetas de la Marcha y colocaron banderines en sus bicicletas.

## BICYCLE MARCHES

*A Bicycle March was organised every month in the city centre of Budapest. The participants wore t-shirts of the March and put flags on their bikes to publicise the importance of peace and nonviolence.*

## REPRESENTACIÓN DE LA DANZA "SILENTIUM", 23 DE OCTUBRE.

La bailarina y coreógrafa Andrea Nagy apoyó a la Marcha Mundial con esta representación, fue una especie de protesta silenciosa contra la violencia: "La palabra Silentium no sólo significa silencio, período silencioso de aprendizaje, sino también trata de la censura de los artistas, tanto para publicitar, como para presentar sus trabajos durante las dictaduras. Debemos hablar. Si no lo hacemos es como si estu-

viéramos de acuerdo con lo que nos está pasando a nosotros y a nuestro alrededor". Después de

la función se realizó un debate acerca de la no-violencia con la participación de la artista.



## "SILENTIUM" DANCE PERFORMANCE

*The dancer and choreographer Andrea Nagy supported the World March with this performance that was a kind of silent protest against violence. "The word Silentium not only means silence, a silent period of learning, but also banning artists to publicise or perform their works in dictatorships. We must speak, because if we don't speak, it is as if we agree with what is happening to us and around us." After the performance there was a discussion about nonviolence with the participation of the artist.*



6-9 nov/nov

# PARÍS, FRANCIA



Ya en septiembre de 2009 la **Marcha Mundial** se estaba difundiendo en el **VII DÉFESTIVAL**, dedicado a la diversidad y el encuentro entre personas discapacitadas y gran público. El 2 de octubre, en la **plaza de los Derechos Humanos** en el **Trocadero**, 700 personas configuraron un gran símbolo de no-violencia, celebrando así el inicio oficial de la Marcha. Durante los tres meses de duración de la Marcha, hay que citar entre los distintos acontecimientos artísticos el concierto para los niños de la **Franja de Gaza**, cuyo objetivo era señalar que el diálogo es la única salida para la paz en **Oriente Medio**.

*In September the **World March** was publicised in the **VII DEFESTIVAL**, dedicated to diversity and the coming together of disabled people and the general public. On the 2<sup>nd</sup> of October in **Human Rights Plaza in Trocadero**, 700 people formed a giant symbol of nonviolence, celebrating the official start of the March. Over the three months of the March's duration mention must be given among the different artistic events to a concert for the **Children of the Gaza Strip** whose objective was to highlight that dialogue is the only way to peace in the **Middle East**.*

El símbolo humano de la no-violencia en la **plaza de los Derechos Humanos, Trocadero de París**  
*Human nonviolence sign in **Human Rights Plaza, Trocadero, Paris***



Stand de la **Marcha Mundial**, invitada de honor del **Défestival**, al que acudieron más de 10 000 personas

***World March** stand, guest of honour at **Défestival**, more than 10 000 people participated*



**Albert Jacquard**, famoso genetista e infatigable partidario de la paz y los derechos humanos  
***Albert Jacquard**, famous geneticist and tireless campaigner for peace and human rights*



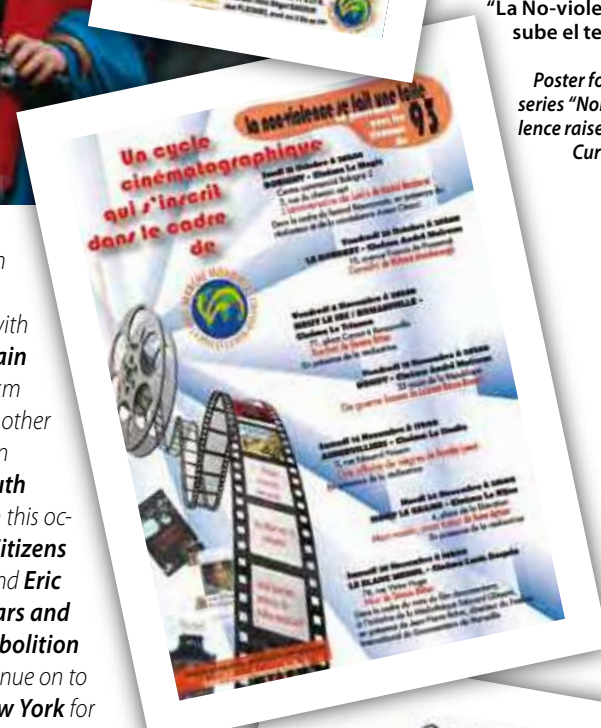


# PARIS, FRANCE



Cartel del concierto en Aix-en-Provence por los niños de Gaza

Concert poster in Aix-en-Provence for the Children of Gaza



El cartel del ciclo "La No-violencia sube el telón"

Poster for the series "Nonviolence raises the Curtain"

En noviembre, un grupo de mujeres recorría 250 kilómetros a pie, desde **Ardèche** hasta **Marsella**, mientras se producían otros dos recorridos atravesando **Francia**, para unirse al equipo internacional en **Suiza** y **España** respectivamente. Uno de los grupos hizo a pie 120 kilómetros en seis días, desde **Chambéry** a **Ginebra**. El otro escoltó la 'Llama de Hiroshima' para la abolición de las armas nucleares durante siete días a través del suroeste de **Francia** hasta llegar a **Barcelona**. En esa ocasión, **Jean-Marie Matagne**, presidente de la **Acción de los Ciudadanos para el Desarme Nuclear (ACDN)**, y **Eric Bastin**, portavoz de **Mundo sin Guerras y sin Violencia Francia**, devolvieron la 'Llama de la Abolición' al **Equipo Base** para que continuara su recorrido hasta la cordillera de los **Andes** y luego hasta **Nueva York**, para la manifestación por la abolición de las armas nucleares en mayo de 2010.

In November, a group of women walked 250 km on foot from **Ardèche** to **Marseille**, while two other journeys were crossing France to join up with the international team in **Switzerland** and **Spain** respectively. One of the groups walked for 120 km over six days from **Chambéry** to **Geneva**. The other carried the 'Hiroshima Flame' for the abolition of nuclear weapons for seven days through **South Eastern France** until reaching **Barcelona**. On this occasion, **Jean-Marie Matagne**, President of **Citizens Action for Nuclear Disarmament (ACDN)** and **Eric Bastin**, spokesperson for **World without Wars and without Violence in France**, gave back the 'Abolition Flame' to the **Base Team** so that it could continue on to the **Andes** mountains and from there on to **New York** for the abolition of nuclear weapons' rally in New York in May 2010.



Llegada a **Aix-en-Provence** después de seis días de marcha. Asociación **las Madres velan en Acción**

Arrival in **Aix-en-Provence** after six days of marching. Association, **Vigilant mothers in action**

Por los caminos. 120 km a pie por carreteras de montaña entre **Chambéry** y **Ginebra**. Mapa del recorrido de la marcha de **Chambéry** a **Ginebra**

On the way. 120 km by foot on the mountain paths between **Chambéry** and **Geneva**. Map of the journey from **Chambéry** to **Geneva**



Carolyn Carlson, bailarina y coreógrafa, dio su adhesión a la Marcha

Carolyn Carlson, ballerina and choreographer, endorsed the March



6-9 nov/nov

# PARÍS, FRANCIA



Una delegación del equipo internacional de la MM estuvo en **París** del 6 al 9 de noviembre. Los marchantes parisinos e internacionales abanderaron la no-violencia a pie, en autobús, en barco e, incluso, en el cine...

En efecto, durante tres semanas, el ciclo "**La no-violencia sube el telón**" organizó unas tardes temáticas y el día 6 acogió al **Equipo Base** con la proyección del documental "**Rachel**", que contó además con la presencia de su realizadora, **Simone Bitton**. El debate subsiguiente suscitó cuestiones específicas sobre los métodos no violentos frente a la violencia de la guerra.

*A delegation of the International Base Team of the WM was in **Paris** from the 6<sup>th</sup> to the 9<sup>th</sup> of November. The Parisian and International Marchers flew the flag of nonviolence on foot, by bus, on a boat and even in a cinema...*

*Over three weeks **Nonviolence raises the curtain** organised days for different subjects and on the 6<sup>th</sup> day welcomed the **Base Team** with the projection of the documentary "**Rachel**" which was accompanied by the producer, **Simone Bitton**. The debate afterwards raised specific questions about non-violent methods when facing the violence of war.*



El camión para animar a los manifestantes

*The Lorry to encourage the Marchers*

**Luis Silva y Alain Ducq**, portavoz francés de la Marcha, entregan los documentos de la MM a **Alain Marc**, jefe de gabinete del **Ministerio de Defensa**

***Luis Silva and Alain Ducq**, French Spokesperson for the March, present the WM documents to **Alain Marc**, Head of the Cabinet in the **Ministry of Defence***







# PARIS, FRANCE



El Autobús del Open-Tour, transformado en autobús de la no violencia, en La Bastilla

*The Open-Tour bus, transformed into the nonviolence bus, in La Bastille*



La pancarta de la Marcha Mundial y los miembros del Equipo Base  
*Banner of the World March in the centre of Paris with members of the Base Team*

Llegada a la barca "La balle au bond"  
*Arrival at the boat "La balle au bond"*



Al día siguiente, el autobús "Open-Tour" llevó hasta el corazón de **París** a más de 100 personas. El domingo, batucadas y charangas amenizaron un desfile festivo que finalizó en una embarcación típica del **Sena**, a los pies de la **Catedral Notre-Dame**, donde se realizó un encuentro público en presencia de medios de comunicación, asociaciones y diversas personalidades. El último día, una delegación fue recibida en el **Ministerio de la Defensa**. Entre las peticiones que se formularon estaban la retirada de las tropas francesas de **Afganistán** y la salida de la **OTAN**. El **Jefe de Gabinete** respondió con una enumeración de las "misiones de paz" llevadas a cabo por el ejército francés y argumentando sobre la disuasión nuclear.

*The following day the **Open-Tour** bus took more than 100 people into the heart of **Paris**. On Sunday, Brazilian Samba and Cuban Charanga music entertained a festive procession that ended on a typical boat on the **River Seine** at the foot of **Notre Dame Cathedral** where a public gathering was held in the presence of the media, representatives of associations and various celebrities. On the last day, a delegation was received in the **Ministry of Defence**. Among the requests that were made were for the withdrawal of French troops from **Afghanistan** and withdrawal from **NATO**. The **Cabinet Minister** responded by listing the "peace missions" carried out by the French armed forces and argued in favour of nuclear deterrence.*

Danielle Mitterrand, Presidente de la Fundación "Francia Libertades" y Montserrat Ponsa del Equipo Base protegiéndose del virus del armamentismo

*Danielle Mitterrand, President of the "France Libertés" Foundation and Montserrat Ponsa from the Base Team protecting themselves from the armamentism virus*





6-8 nov/nov

# BERLÍN, ALEMANIA



## DÍA 6 DE NOVIEMBRE LA MARCHA LLEGÓ A BERLÍN

El Equipo Base internacional de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** fue recibido en el aeropuerto de **Schoenefeld** por los organizadores locales con un coro que cantó el famoso **Himno a la alegría**, mientras se obsequiaba con platos típicos.

## 6<sup>TH</sup> OF NOVEMBER THE WORLD MARCH ARRIVES IN BERLIN

On the 6<sup>th</sup> of November the international team of the **World March for Peace and Nonviolence** reached **Berlin**. On arrival in **Schoenefeld** airport they were received by local organisers who performed a choral rendition of the famous **Ode to Joy** while regaled with traditional dishes.



Festival "Unir la Nación" en la Puerta de Brandenburgo, el 25 de Julio 2009

"Unite the Nation" Festival at the Brandenburg Gate on the 25<sup>th</sup> of July 2009



Campana de adhesión en Berlín, el 1 de noviembre de 2008, exactamente un año antes de la llegada de la Marcha a Berlín

Endorsement campaign in Berlin on the 1<sup>st</sup> of November 2008, exactly one year before the March would reach Berlin

Participación en el carnaval global el día 4 de julio de 2009 en un desfile por todo Colonia

Participation in the global carnival on the 4<sup>th</sup> of July 2009 in a parade through Cologne







# BERLIN, GERMANY



La exposición de **Michael Steinbach**, miembro del **Mundo sin Guerras**

*Michael Steinbach from World without Wars gives the introduction*

**DERRIBAR ESTE MURO**, el slogan del **Cumbre de Premios Nobel de Paz**, noviembre de 2009

*The slogan of the Nobel Peace Laureates Summit, November 2009*

**Micky Hirsch presenta la Marcha Mundial**  
*Micky Hirsch presents the World March*

### SIMPOSIO PARA DESARME NUCLEAR

Bajo el título **"20 años de la caída del muro-20 años de promesas vacías: no a las guerras-no a las armas nucleares"**, MSG organizó un simposio en la **Universidad de Humboldt de Berlín**.

En el congreso participaron los **diputados del parlamento alemán Hans-Christian Ströbele, Wolfgang Gehrcke y Franziska Drohse**, presidente de las **juventudes socialistas de Alemania**, por parte de los movimientos por la paz, **Ottfried Nassauer (BITS), Marion Küpker (DFG-VK) y Abdullah Wagishouse**, presidente de los **islamistas alemanes**. Se debatió sobre la percepción pública de la amenaza nuclear, hoy y durante la época de la guerra fría; sobre el peligro que supone la posibilidad de que grupos terroristas posean armas nucleares y, en general, acerca del desarrollo de nuevos sistemas de armamento.

### SYMPOSIUM FOR NUCLEAR DISARMAMENT

Entitled **"20 years on from the fall of the wall – 20 years of empty promises: no to wars – no to nuclear weapons"** *WwW* organised a symposium in **Berlin's Humboldt University**. Participating in the symposium were: **members of the German Parliament; Hans-Christian Ströbele, Wolfgang Gehrcke and Franziska Drohse, President of the young socialists, Ottfried Nassauer (BITS) and Marion Küpker (DFG-VK) from the peace movement and Abdullah Wagishouse, President of German Islamists**. The discussion dealt with the theme of public perception of the nuclear danger today and during the cold war, about the danger supposedly posed by terrorist groups possibly armed with nuclear weapons and about the threat from the evolution of new weapon systems.



Participación de la marcha en varias ocasiones en el **Carnaval en Colonia**. Desafile de los "espíritus" que se organizó por la noche el 21 de febrero 2009 con alrededor de 30 personas

*World March participation in several occasions in the Cologne Carnival. Parade of "ghosts" organised for the night of the 21<sup>st</sup> of February 2009 with around 30 people*



6-8 nov/nov

# BERLÍN, ALEMANIA



## FESTIVAL PARA LA NO-VIOLENCIA

Junto con otras organizaciones, se celebró un festival al que asistieron 200 personas. Además de las representaciones teatrales, talleres, baile, películas, etc., hubo mucho tiempo para el intercambio y para visitar los stands en los que las diferentes organizaciones presentaban sus iniciativas.

## FESTIVAL FOR PEACE AND NONVIOLENCE

Together with other organisations a festival of theatre productions, workshops, dance, film, etc., was held during which there was also plenty of time for interchange. In the market place of initiatives different organisations had the possibility to present themselves with their stands.



La marcha en **Düsseldorf** en la manifestación tradicional de Pascua, que se organiza cada año en **Alemania**, 12 de abril 2009

*The March in **Düsseldorf** in the traditional Easter Parade organised every year in **Germany**, 12<sup>th</sup> of April 2009*

Participación de la **Marcha Mundial** en la manifestación en memoria de los bombardeos de **Hiroshima**. La marcha participó en una manifestación organizada por otras iniciativas por la paz

*Participation by the **World March** in an event to commemorate **Hiroshima**. The March took part in a rally organised by other peace initiatives*







# BERLIN, GERMANY



## MARCHA POR LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA

Desde **Berlin Kreuzberg**, el sitio del festival para la **No-violencia**, se marchó acompañados de un camión con mucha música y un tono muy alegre hacia el **Reichstag**, el **Parlamento Alemán**. En el camino se sumó mucha gente al numeroso grupo inicial, que a su llegada al **Reichstag** compartieron palabras inspiradoras y formaron un **signo de no-violencia**.

## MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE

From **Berlin Kreuzberg**, the place where the nonviolence festival took place, the March headed to the **Reichstag**, the **German Parliament**, accompanied by a lorry carrying a music system and a very happy atmosphere. On the way more and more people joined the March and finally upon arrival at the **Reichstag** they heard inspiring speeches and made a **symbol of nonviolence**.



Una marcha organizada por **Mundo sin Guerras de Colonia**. "Marchábamos primero como invisibles en la **Plaza del Duomo** en el Centro de **Colonia**. Después la marcha se fue pasando por el aeropuerto de **Colonia/Bonn** al **aeropuerto militar de Colonia** protestando contra la participación de **Alemania** en la guerra en **Afganistán**. Junto con nosotros participaron otras organizaciones de paz."

A March organised by **World without Wars, Cologne**. "We marched first as invisibles in the square outside **Cologne Cathedral** in the city centre. Then the March moved to **Cologne/Bonn** airport and then to **Cologne military airport** to protest against German participation in the **Afghanistan War**. Several other peace organisations took part with us."



8-9 nov/nov

# SUIZA



Las actividades de la Marcha en **Suiza** arrancaron el 2 de octubre con un "símbolo viviente de la no-violencia" en **Zúrich**.

Después de recorrer **Asia** y parte de **Europa**, el **Equipo Base** internacional que partió de **Nueva Zelanda** y el equipo de los **Balcans**, que venía de **Medio Oriente**, se reunieron en **Ginebra** el 9 de noviembre.

Por la mañana, se unieron a ellos más de 300 personas, entre los que había un grupo que llegaba a pie desde **Chambéry** (a cien kilómetros de **Ginebra**), activistas de **Ginebra** y de otras ciudades del país, representantes de organizaciones pacifistas y no violentas e incluso un autobús con jóvenes procedentes de **Perugia, Italia**.

Este alegre cortejo se dirigió de la **Plaza Nueva** a la **Plaza de las Naciones** bordeando el lago, en un ambiente cálido, bañado por los escasos rayos de sol que ofreció la jornada.



Activities for the March in **Switzerland** were launched on the 2<sup>nd</sup> of October with a "living nonviolence sign" in **Zurich**. After travelling through **Asia** and part of **Europe** the **International Base Team** that had left from **New Zealand** and the **Balkans** team, who took the baton from the **Middle East** team to travel through the **Balkans**, met in **Geneva** on the 9<sup>th</sup> of November.

In the morning, they were joined by more than 300 people, among which were a group of Marchers who'd travelled by foot from **Chambéry** (around 100 km from **Geneva**), participants from **Geneva** and various other Swiss cities, representatives of pacifist and nonviolence organisations, and even a bus load of young people coming from **Perugia, Italy**.

The happy procession headed from **Place de Neuve** to **Place des Nations**, skirting the lake in a warm atmosphere that was bathed by the scarce rays of the sun that the day offered.



Llegando a la **Plaza de las Naciones**, el **alcalde de la ciudad, Rémy Pagani**, mostró su apoyo a la Marcha, al igual que otros delegados de organizaciones que respaldaron un acto que terminó con intervenciones musicales. Simbólicamente, los participantes dejaron libre una paloma mensajera por cada demanda de la **Marcha Mundial**.

On arrival at **Place des Nations**, the city **Mayor, Rémy Pagani**, showed his support for the March together with representatives of other organisations supporting the event. The event finished with musical presentations. In a symbolic act, the participants released one dove of peace for each of the demands of the **World March**.







# SWITZERLAND



En la conferencia de prensa con la que finalizó la jornada, **Dani Horowitz, portavoz suizo de la Marcha**, invitó a sus compatriotas a aprobar el referéndum popular del 29 de noviembre a favor de la prohibición de venta de armas al extranjero.

*In a press conference to conclude the day, **Dani Horowitz, Swiss spokesperson for the World March** invited his fellow Swiss countrymen and women to approve the popular referendum on the 29<sup>th</sup> of November to prohibit the sale of weapons overseas.*



Más de 40 personalidades del campo de la cultura, del arte, de la política y del deporte suizos manifestaron su adhesión a la **Marcha Mundial**. Entre ellas, destacan, además del **Alcalde de Ginebra, Andreas Vollenweider** y **Jean Ziegler**. Entre las organizaciones, **Green Cross International, Amnesty International** y el **Partido verde suizo**, además de otras involucradas en los derechos humanos de los inmigrantes. Merece mención especial **Geneva World Peace Festival** por su ayuda en la organización.

*More than 40 Swiss personalities from the fields of culture, art, politics and sport endorsed the **World March**. Besides the endorsement of the **Mayor of Geneva, we highlight those of Andreas Vollenweider and Jean Ziegler, and the organisations: Green Cross International, Amnesty International and the Green Party of Switzerland** together with organisations in the field of human rights for immigrants. A special mention is deserved for the **Geneva World Peace Festival** for their support throughout the entire organisation.*



## GRECIA / GREECE



La ruta griega de la **Marcha Mundial** fue organizada en el mes de octubre. Hizo el recorrido en autobús y comenzó en **Atenas** el 28 de octubre con destino final en **Tesalónica**. Ese mismo día, partía el autobús balcánico, que inició su viaje en **Estambul** y se unió a la ruta griega en **Tesalónica**, donde organizadores y lugareños les dieron la bienvenida en el centro de la ciudad, en la plaza **Arhea Agora**, con una presentación artística y un concierto. Para terminar, todos juntos formaron un **signo humano de paz**. El 29 de octubre se produjo una conferencia en la **Universidad Aristotélica de Tesalónica**. **Psomiadis**, de la magistratura local, **Pavlidis**, vicerrector de la **Universidad Aristotélica**, **Deligianis**, sub-alcalde de **Tesalónica** y **Tzitzikosta**, presidenta de la **comisión griega de la UNESCO** dieron la bienvenida a los manifestantes y aplaudieron sus esfuerzos. También enviaron sus saludos el **Sr. Papageorgopoulos**, alcalde de la ciudad, y el **Federico**

#### **Mayor Zaragoza, ex-director ejecutivo de la UNESCO.**

A la conferencia asistieron estudiantes de dos escuelas locales que forman parte de la red escolar de **UNESCO**. Escribieron y dibujaron sus mensajes de paz y no-violencia en la pancarta del equipo balcánico, para alimentarles durante el viaje.

A continuación, los asistentes marcharon por el centro de la ciudad ¡con mucha energía y espíritu activo!. Después, la comitiva regresó a la universidad donde la prensa local y nacional esperaba para la conferencia programada. Las peticiones de la marcha provocaron un intercambio interesante de puntos de vista y sugerencias entre muchas de las personas presentes en el encuentro, organizado esa noche en el vestíbulo de la universidad. La jornada finalizó con la inauguración de la exhibición fotográfica **"Irimi Ine"** (**"La paz es..."**) en un bar del centro de la ciudad. Al día siguiente, ocho griegos se unieron al **EB de los Balcanes**.

The Greek leg of the **World March** was organised during October and made its way from **Athens** all the way to **Thessaloniki** by bus on the 28<sup>th</sup> of October. On the same day the **Balkan** bus started its journey from **Istanbul** and joined the Greek leg in **Thessaloniki** where they were welcomed by locals and organisers in the centre of the city in **Arhea Agora Square**.

The warm welcome was accompanied by an artistic performance and a concert. At the end of the event everyone formed a human peace sign. On the 29<sup>th</sup> of October, in a conference at the **Aristotle University of Thessaloniki**, **Mr Psomiadis** from the local council, **Mr Pavlidis**, Vice Chancellor of the **Aristotle University**, **Mr Deligianis**, Vice-Mayor of **Thessaloniki** and **Ms Tzitzikosta**, President of the **Greek Commission of UNESCO** welcomed the Marchers and applauded their efforts. Greetings were also sent by the **Mayor of the city**, **Mr Papageorgopoulos**, and **Federico Mayor Zaragoza**, former executive Director of **UNESCO**. The conference was attended by students from two local schools, part of the **UNESCO** schools network. They wrote and drew their messages of peace and nonviolence on the roll of paper that had travelled from **Egypt**.

Afterwards all the participants marched through the city centre with a lot of energy and live spirit! The March returned to the University where local and national media awaited the programmed press conference. The demands of the March triggered an interesting exchange of views and suggestions between many people at the evening meeting organized at the University Hall. The day ended with the opening of a photography exhibition **"Irimi Ine"** (**"Peace is..."**) in a bar in the centre of the city. The next day eight Greeks joined the **Balkan team**.

El primer paso para la presentación de la **Marcha Mundial** en **Grecia** fue la creación de varios símbolos de paz por todo el país durante el mes de marzo. Además de la marcha en sí misma, también se había programado la participación en varios encuentros sociales del país: **los foros antirracistas**, tanto en **Tesalónica** como en **Atenas**, el **festival de comidas multiétnicas** y el juvenil **"Thanks for Disturbing"** en **Tesalónica**; **"Celebraciones de la Tierra"** en **Vlasti** y, finalmente, el **"Campamento de paz"** en **Litohoro**.

El 19 de noviembre, el **ministro griego de asuntos exteriores** inauguró oficialmente la exposición fotográfica **"La paz es..."**. El 28 de noviembre, el **club de fútbol AEK** de **Atenas** fue el anfitrión de la **Marcha Mundial** en el partido contra el **PAOK** de **Tesalónica**. Durante el encuentro, se mostró el spot publicitario de la Marcha varias veces en las pantallas del estadio ante la presencia de 25 000 simpatizantes del deporte.

**MIKRO, BANDA POP-ELECTRO**  
"Estamos soñando un mundo sin los nubarrones de la guerra, donde permaneceremos juntos y nos amaremos unos a otros. Tenemos la esperanza de que nuestro sueño se haga realidad y vivamos en paz sobre la Tierra"



**MIKRO, POP-ELECTRO BAND** "We are dreaming of a world without the clouds of war, where we will stick together and love each other. We hope our dream will come true and we can live in peace on earth"

The first step to introduce the **World March for Peace and Nonviolence in Greece** was the formation of many peace signs all around the country in March 2009.

Apart from the March itself, a lot of fun was had promoting it in several festivals in the country: **The antiracist festival** both in **Thessaloniki** and **Athens**, the **Multiethnic Food Festival** and the youth **"Thanks for Disturbing" Festival** in **Thessaloniki**, the **"Earth Celebrations" Festival** in **Vlasti** and

finally the **Peace Camp** in **Litohoro**.

On the 19<sup>th</sup> of November the photography exhibition **"Peace is..."** was officially opened, hosted by the **Greek ministry of Foreign Affairs**. On the 28<sup>th</sup> of November, **AEK Athens** hosted the **World March** in a football match against **PAOK F.C.** where the video spot of the **World March** was shown several times on the stadium video screens to the 25 000 football fans present.





# MACEDONIA / MACEDONIA



El Equipo Base visitó seis ciudades (**Bitola, Resen, Ohrid, Struga, Gostivar, Tetovo y Skopje**) durante los dos días que estuvo en la **República de Macedonia**. Alcaldes, concejales y cientos de niños y profesores les dieron la bienvenida y celebraron con entusiasmo su paso con actividades realizadas que ponen en evidencia los modos de vida que persisten en lugares distantes de las grandes ciudades y la fuerza de las comunidades locales. Tras la recepción folclórica en la frontera, con la tradicional ceremonia de bienvenida de "pan y sal", y los discursos, canciones y danzas tradicionales, se produjo un intercambio de saludos y regalos. Tanto los alcaldes de todas las ciudades, como los representantes de la Marcha, llegados desde **Macedonia, Turquía, Bosnia Herzegovina, Grecia y Kosovo** hicieron declaraciones públicas apoyando el compromiso de construir juntos un futuro pacífico.

During two days in the **Republic of Macedonia** the Base Team visited six cities (**Bitola, Resen, Ohrid, Struga, Gostivar, Tetovo and Skopje**) in which Mayors, Councillors and hundreds of children and teachers welcomed and celebrated the passing of the **World March** with amazing enthusiasm. The events that took place in this country revealed the importance of life existing outside the big cities and the power of local communities. A real folk reception took place at the border with the traditional "bread and salt" welcoming ceremony and speeches, songs and dancing and the exchange of greetings and gifts along with a commitment to build a peaceful future together. The Mayors of all the towns, together with representatives of the **Base Team** from **Macedonia, Turkey, Bosnia Herzegovina, Greece and Kosovo** made public declarations in support of that commitment.



En **Ohrid**, encantadora ciudad nombrada **Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO**, brindaron apoyo a la Marcha miembros de la **facultad de filosofía de la Universidad de los Santos Cyril y Methodius de Skopje** y del **Instituto de Estudios de Defensa y de Paz**. Particularmente, respaldaron la demanda de retirada de tropas de los territorios ocupados y el rechazo a solucionar los conflictos a través de guerra, asuntos ambos de especial preocupación actualmente en la República.

La etapa principal de **Macedonia** fue en su capital, **Skopje**, organizada por la **Federación de deportes** de la ciudad, con el apoyo del **Ayuntamiento** y de numerosas asociaciones locales, tales como los grupos de la **Madre Teresa y Youth Can (La Juventud Puede)** de **Skopje**. Se realizó una marcha junto a activistas anti-globalización, exigiendo la retirada de tropas de Irak, que concluyó en un concierto enteramente dedicado a los marchantes, con la participación sorpresa de la orquesta de **Agushevi** (antes, de **Bregovic**).

**7 DE JUNIO - SÍMBOLO DE LA PAZ POR LA MARCHA**  
Mundo sin Guerras, Universal Peace Federation, pacifistas, estudiantes y asociaciones de jóvenes se reunieron para realizar un símbolo de la paz en Skopje, durante la Basker Fest



**7TH OF JUNE - PEACE SYMBOL FOR THE WORLD MARCH IN SKOPJE**  
A peace symbol was made during Basker Fest in Skopje, with the participation of World without Wars, Universal Peace Federation, pacifists, students and youth associations

One important highlight was at **Ohrid** – a delightful town, designated a **World Heritage Site by UNESCO** – where the members of the **Saints Cyril and Methodius University of Skopje's Faculty of Philosophy**, and of the **Institute for Defence and Peace studies**, gave their support to the **World March**, in particular to its demand for the withdrawal of troops from occupied territories and the rejection of war as a means of conflict resolution. Both issues were then of particular concern in the **Republic of Macedonia**.

The main Macedonian event, in the capital, **Skopje**, was organised by the city's **Sports Union** with the contribution of the **Municipality** and the support of a number of local associations, including the groups: **Mother Teresa in Skopje and Youth Can**. The March continued alongside "No Global" activists who were demanding the withdrawal of troops from Iraq and ended with a concert entirely dedicated to the Marchers, with the surprise participation of the **Agushevi Orchestra**, formerly of **Bregovic**.



## KOSOVO / KOSOVO



Cuando el equipo internacional de la Marcha llegó a **Pristina**, le dieron la bienvenida representantes de **Vetëvendosje**, grupo defensor de los derechos humanos y de la autodeterminación kosovar; el **Instituto Pedagógico Multicultural, PEDAKS** y **Operazione Colomba**, red de jóvenes voluntarios que promueven el diálogo entre las cinco comunidades que conviven en Kosovo: albanos, serbios, romaníes, egipcios y turcos.

Se realizó una marcha a través de la calle principal de la ciudad que tuvo amplia cobertura por parte de los medios de comunicación, a pesar de la coincidencia de la visita de **Bill Clinton** ese mismo día. Una vez concluido el recorrido, se concretaron encuentros con las organizaciones asistentes, lo que generó importantes expectativas para un trabajo con vistas a la reconciliación en la zona.

*The World March reached Pristina on the 1st November to be welcomed by representatives of Vetëvendosje, involved in the promotion of human rights, self-determination for Kosovars and the Multicultural Pedagogical Institute, PEDAKS and Operazione Colomba, a network of young volunteers who promote dialogue between all five communities in Kosovo: Albanians, Serbs, Roma, Egyptians and Turks. A March took place through the central street of the city where despite Bill Clinton's visit on the same day all the media covered the World March extensively. After the March, important meetings took place with assembled organisations providing important hope for a work aiming towards reconciliation in the region.*

**SELVETE THAQI, MIEMBRO KOSOVAR DEL EQUIPO DE LOS BALKANES**

"...Hemos logrado todo lo que nos propusimos. Tenemos ahora muchos contactos y, al igual que Mundo Sin Guerras, esperamos trabajar más estrechamente con esas organizaciones una vez que la Marcha haya finalizado"

**SELVETE THAQI, KOSOVAN MEMBER OF THE BALKAN TEAM**

"...We have achieved everything we set out to do. We have many contacts now and, as World without Wars, we hope to work closer with these people once the March has finished"



Al comentar sobre lo sucedido en el día, **Giorgio Schultze** dijo: "Hoy en **Pristina** se dio una paradoja cuando se cruzaron los caminos de dos historias. Por un lado, una celebración popular de **Bill Clinton**, cuya administración bombardeó al pueblo hace algunos años para crear una región cada vez más fragmentada, una dirección sin futuro, y, por otra parte, un grupo aparentemente reducido con un proyecto que tiene un gran futuro: la creación de la Nación Humana Universal, donde las personas puedan moverse libremente por donde quieran sin controles fronterizos."

*Commenting on the day's events Giorgio Schultze said: "Today in Pristina we experienced a paradox when two histories crossed paths; one, a popular celebration of Bill Clinton whose administration a few years ago was bombing the people to create a more and more fragmented region – a direction that has no future; and one of an apparently small group of people with a project that has a very great future – the creation of the Universal Human Nation where people can move freely wherever they like without border controls."*





# SERBIA / SERBIA



A la llegada a **Belgrado**, se celebró una conferencia de prensa en el **Museo serbio de cine**. Después de las palabras del portavoz europeo **Giorgio Schultze**, el director de la película **"Archive"**, **Dinko Tucakovic**, dio una charla en la que resaltó la relación entre el cine y la paz. Esa misma tarde comenzó un ciclo de dos semanas, organizado por el museo, bajo el título **"Cine por la paz"**, con un rico programa de películas dedicadas a la **Marcha Mundial**.

Mientras tanto, parte del grupo de marchantes se dirigió a **Jagodina**, a dos horas de **Belgrado**. El **ayuntamiento** y los colegios de esta ciudad organizaron una gran celebración para recibir a la **Marcha Mundial**. Una verdadera multitud de estudiantes dio la bienvenida al **Equipo Base** y un grupo de escritores pintó las paredes con mensajes de paz.

On arrival in **Belgrade** a press conference took place in the **Serbian Film Museum**.

After **World March** European Spokesperson, **Giorgio Schultze**, spoke, the director of the **Film Archive**, **Mr Dinko Tucakovic**, gave a speech highlighting the relationship between films and peace.

The press conference marked the start of a two week retrospective called **"Films for peace"**, with a rich programme of films dedicated to the **World March** organised by the **Film Museum**.

In the meantime another group of Marchers visited the town of **Jagodina**, two hours from **Belgrade**. In **Jagodina** the **town council** together with schools organised a great celebration for the arrival of the **WM**. A large crowd of children and students welcomed the **Base Team** and a group of writers painted the walls with peace slogans.



Jagodina, los niños dando la bienvenida al Equipo Base



Jagodina, the children welcoming the Base Team



Conferencia de prensa en el Museo de cine de Belgrado  
Press conference at the Film Museum of Belgrade





3-4 nov/nov

# BOSNIA Y HERZEGOVINA



En **Sarajevo**, los eventos que tenían que ver con la Marcha comenzaron una semana antes de la llegada del autobús del **Equipo Base**. Durante toda la semana se llevaron a cabo conferencias de prensa, presentaciones de televisión, actividades callejeras para los niños, representaciones teatrales, conciertos, "acciones callejeras a favor de alimentos, no de bombas" y se compusieron símbolos y mensajes de paz.

La **Marcha Mundial** llegó a **Sarajevo** el 3 de noviembre en el octavo día de su recorrido balcánico. El autobús entró en la ciudad acompañado por el ex boxeador profesional, **Campeón Mundial de Semipesados, Mensur Peljto**, héroe nacional en **Bosnia y Herzegovina**, que venía marchando desde **Estambul**.

Por la noche se realizó una recepción en el estadio **Dom Mladih Skenderija** donde se intercambiaron presentes con el **Alcalde de la ciudad, Alija Behmen**, y se presentó un programa de actividades para homenajear a la Marcha con conciertos, una función de la **Compañía de Teatro Alt** y la proyección de "**Trails**", un documental del **Centro por la Acción No Violenta** relacionado con la construcción de la paz y la no violencia.

*In **Sarajevo**, the events dealing with the March began a week before the arrival of the Marchers' bus. Press conferences, TV features, street activities for children, theatre performances, concerts, "Food not bombs street action", peace symbols and writing of peace messages took place throughout the week.*

*The **World March** reached **Sarajevo** on the 3<sup>rd</sup> of November on day eight of its Balkans tour. The Bus entered the city together with former **Professional Cruiserweight Boxing World Champion Mensur Peljto** who is a son of **Bosnia and Herzegovina** and a national hero who accompanied the March from **Istanbul**. An evening reception was held at the **Dom Mladih Skenderija** concert arena where gifts were exchanged with the **city Mayor, Alija Behmen** and a programme of entertainment was laid on to celebrate the March with a concert, a theatre show by the **Alteater Company** and the projection of "**Trails**", a documentary by the **Centre for Nonviolent Action** regarding nonviolence and peace building.*

**Jovan Divijak**, general serbio, quien fuera defensor de **Sarajevo** durante el asedio de 1992 a 1996, respaldó la Marcha y ofreció una entrevista al grupo que acompañaba a los manifestantes.

La asociación que dirige, **Education Builds B&H**, (la **Educación Construye B&H**) junto a **Sportski Savez Kantona Sarajevo** (**Unión Deportiva del Cantón de Sarajevo**), **Zasto ne** (**Asociación Civil ¿Por qué no?**), **Skenderija Youth Centre** (**Centro Juvenil Skenderija**), **Alt Theatre**



(**Teatro Alt**) y sobretodo **One World South East Europe Foundation** (**Fundación Un Mundo para el Sudeste Europeo**) proporcionaron

un respaldo significativo a la Marcha en **Bosnia y Herzegovina**, a través de la organización de los eventos y de la creación del sitio web.

**Jovan Divijak**, Serbian general, **Sarajevo's** defender during 1992-96 siege, supported the March and gave an interview to the troupe who was following the Marchers. His association, **Education builds B&H**, together with **Sportski Savez Kantona Sarajevo**, **Zasto ne**, **Skenderija Youth Centre**, **Alt Theatre** and most of all with **One World South East Europe**, gave a significant support to the March in **Bosnia and Herzegovina** through the organisation of the events and the creation of the its web site.







# BOSNIA AND HERZEGOVINA



A la mañana siguiente, miles de jóvenes marcharon por **Sarajevo**. Acompañando a la Marcha por las calles del S.XVI alrededor de la **plaza Baščaršija, Željko Komšić, actual Presidente rotativo**, dijo: **"Bosnia y Herzegovina** no podía faltar a este acontecimiento de paz y no violencia, que no sólo es para los **Balcenes**, sino para el mundo entero". En una entrevista exclusiva para **Pressenza**, **Komšić** comentó "Represento la **Presidencia de Bosnia y Herzegovina** y es definitivamente mi deber estar aquí y apoyar esta buena intención". En la tarde del 4 de noviembre, en **Sarajevo**, los participantes de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** y sus copartícipes locales celebraron una mesa redonda junto a otras organizaciones. Al final del encuentro todos firmaron una **Declaración sobre la Paz y la No violencia**, que establece que la guerra no comienza en el campo de batalla y no termina con acuerdos de paz. Su comienzo y su final están en las mentes de las personas.

*The following morning, thousands of young people marched through **Sarajevo**. Accompanying the March at the start of its procession through the 16<sup>th</sup> century streets around **Baščaršija square Željko Komšić, Chairman of the rotating Presidency**, said, "**Bosnia-Herzegovina** couldn't miss out on this occasion for peace and nonviolence which is not only for the **Balkans** but for the whole world." In an exclusive interview for **Pressenza**, **Komšić** said, "I represent the **Presidency of Bosnia-Herzegovina** and definitely it's my duty to be here and to support good intention."*  
*On the afternoon of the 4th of November in Sarajevo the participants of the **World March for Peace and Nonviolence** and their local partners together with other peace and civic organisations, held a round table. At the end of the meeting all of them signed a **Declaration about Peace and Nonviolence**, stating that war doesn't start in the battlefield and doesn't end with peace agreements. Its beginning and its end are in the heads of the people.*



## ADHESIONES

**Enis Bešliagić** es un actor y personalidad televisiva de **Bosnia y Herzegovina**.

Imagino campos sembrados sin alquitrán, días soleados sin nubes, ríos sin desperdicios, aire sin CO<sup>2</sup>. Imagino niños sin lágrimas y un mundo sin guerras. Esos son mis sueños, que parecen reales mientras camino por el sendero de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**

Municipalidad de Sarajevo

## ENDORSEMENTS

**Enis Bešliagić** is an actor and TV personality from **Bosnia and Herzegovina**.

*I imagine fields of grain without asphalt, a sunny day without clouds, rivers without waste, air without CO<sup>2</sup>. I imagine children without tears and a world without wars. Those are my dreams, which seem real as I walk in the line of the **World March for Peace and Nonviolence***

Municipality of Sarajevo





# CROACIA / CROATIA



**STJEPAN MESIĆ, PRESIDENTE DE CROACIA, RECIBIÓ A LA MARCHA MUNDIAL EN ZAGREB DURANTE SU RECORRIDO POR LOS BALCANES**

Una delegación del equipo de los **Balcenes** se reunió con **Stjepan Mesić, presidente de Croacia**. Durante el encuentro le entregaron los documentos de la Marcha y le pidieron que adhiriera a la **"Carta para un mundo sin violencia"** de la cumbre de **premios Nobel**. **"No hay nadie más a favor de la paz que yo mismo"**, declaró el **presidente**. En un ambiente amistoso, **Mesić** también expresó su deseo de una **Europa unida**, que incluya a todos los países de la antigua **Yugoslavia**, asegurando que un continente así es el único camino para asegurar un futuro sin conflictos en la región.

**STJEPAN MESIĆ, PRESIDENT OF CROATIA, RECEIVED THE WORLD MARCHERS IN ZAGREB ON THEIR BALKANS TOUR.**

A delegation of the **World March for Peace and Nonviolence Balkan Team** had a meeting with **Stjepan Mesić, President of Croatia**. During the meeting he was presented with the documents of the **World March** and asked to read and endorse the **Nobel Laureates' Charter for a World without Violence**. **"There's no one more in favour of peace than I am,"** he declared. In a friendly atmosphere where group photos were taken with the **World March** banner the **President** spoke of his wish for a **United Europe** which includes all the countries of former **Yugoslavia**, saying that a **United Europe** is the path to ensure there are no future conflicts in the region.



**2 DE OCTUBRE  
VERTENEGLIO**

Para celebrar el inicio de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**, niños del hospicio **"Calimero"** y de la sección periférica elemental de **Buie** se reunieron para realizar un símbolo humano de la paz. El acto fue organizado por el hospicio **"Calimero"** y por la **Agencia de democracia local**, en colaboración con la **oficina de turismo de Verteneglio**



**OCTOBER 2ND, BRTONIGLA**  
To mark the start of the **World March for Peace and Nonviolence**, children from the **Calimero** orphanage and **Buje** infant schools met to make a human

peace symbol.  
The event was organised by the **Calimero** orphanage and **Local Democracy Agency**, in collaboration with the **Tourist Office of Brtonigla**

**ADHESIONES ENDORSEMENTS**



**Stjepan Mesić**  
Presidente de Croacia  
President of Croatia

**Milan Bandić**  
Alcalde de Zagreb  
Mayor of Zagreb



**Ivan Jakovčić** Presidente de Istria  
President of Istria





# ESLOVENIA / SLOVENIA



El equipo de los **Balcenes** llegó a **Ljubljana** el 6 de noviembre. Fueron recibidos por autoridades y alumnos de la **Facultad de Artes** y por el **alcalde de la ciudad, el Sr. Zoran Janković**

*The Balkan WM Team reached Ljubljana on the 6<sup>th</sup> of November where they were more than welcomed by students and authorities of the Faculty of Arts and the Mayor of the town, Mr. Zoran Janković*



La ceremonia de bienvenida coincidió con la celebración del noventa aniversario de la universidad de **Ljubljana** y de la **Facultad de Artes**. El lugar se llenó de estudiantes y de medios de comunicación muy interesados en la Marcha. Durante su discurso, **el decano de la facultad, el doctor Valentin Bucik**, incidió sobre la necesidad de dirigir la educación hacia una dirección humanista y sobre su importante papel en el camino de la paz. Terminó su intervención deseando que la universidad de Ljubljana y la **Facultad de Artes** celebraran su centésimo aniversario en un mundo sin guerras.

**Tony Robinson** habló en nombre del **EB de los Balcanes** y deseó un feliz cumpleaños a la universidad, a la vez que confirmó la intención de la **MM** de continuar su trabajo de intentar eliminar las guerras después del dos de enero. La jornada terminó con actuaciones musicales en un lugar que fue base militar y que ahora se ha convertido en lugar de actividades culturales.

*The welcoming ceremony was combined with the celebration of the 90<sup>th</sup> birthday of the University of Ljubljana and the Faculty of Arts. The place was full of students and media who were very interested in the WM.*

*The Dean of the Faculty of Arts, Dr. Valentin Bucik, stressed the necessity to direct education in a humanist direction and the important role of education in the direction of peace. He ended his speech with the wish that the University of Ljubljana and the Faculty of Arts celebrates its 100<sup>th</sup> birthday in a world without wars.*

*On behalf of the international delegation of the WM Balkan Team, spokesperson Tony Robinson, in turn, wished the University a happy birthday and confirmed the intentions of the WM to continue after the 2<sup>nd</sup> of January in order to try to eliminate wars.*

*The day ended with music in a place that used to be a military base and now is an alternative cultural venue.*

Tras la ceremonia, unas cincuenta personas de entre los congregados marcharon bajo una lluvia intensa, para finalmente y en la plaza Central de **Ljubljana** configurar el primer símbolo de paz en **Eslovenia**

*At the end of the ceremony around 50 people from the University marched through the heavy rain and ended up creating the first human peace sign in Slovenia in the central square of Ljubljana*



Los acontecimientos del día fueron organizados por diversas entidades locales: **Asociación de la sociedad civil eslovena (LOM), Facultad de Artes, Instituto para la paz y Voluntariado Zavod**

*The events of this day were organized by several local organizations: Association for Civil Society of Slovenia (LOM), the Faculty of Arts, Peace Institute and Zavod Voluntariat*





7-8 nov/nov

# TRIESTE, ITALIA / TRIESTE, ITALY



Por la tarde, al ritmo de las percusiones brasileñas del Berimbau, cientos de personas formaron un enorme símbolo de la paz en la plaza más grande y más hermosa de Trieste, Piazza Unità

*In the afternoon, to the rhythm of the Brazilian drummers of Berimbau, hundreds of people formed an enormous peace sign in Trieste's biggest and prettiest square, Piazza Unità*



El alcalde de Trieste recibe al equipo  
*The Mayor of Trieste welcomes the team*



## 7 DE NOVIEMBRE

El **EB de los Balcanes** llegó a **Sezana**, antigua frontera entre **Italia y Eslovenia**, a primera hora de la mañana. Les dio la bienvenida el **alcalde de la ciudad**, que les regaló una enorme bandera de la paz, confeccionada por alumnos de primaria.

## TRIESTE

Fueron recibidos en la frontera con **Fernetti** por el **presidente de Trieste ANPI** y el **alcalde de Monrupino**. Desde allí partieron hacia **Opicina**, acompañados por una marcha de niños. Por su parte, las escuelas del **Altiplano Carsico** organizaron otra extraordinaria recepción para la marcha: cientos de niños italianos y eslovenos dieron su bienvenida con canciones, poemas y discursos. Además, se organizó una carrera por la paz que salió desde **Opicina** para llegar hasta el centro de **Trieste**.

La delegación continuó su primer día en **Italia** con reuniones con representantes de las instituciones locales en la **universidad de Trieste**, donde también recibió el saludo oficial del **alcalde**, del **presidente provincial** y de muchos otros **alcaldes de la región de Friuli-Venezia Giulia**.

Entre las múltiples iniciativas del día, hay que destacar una exposición de 400 trabajos y la entrega de premios del concurso **"Estamos enamorados de la palabra paz"**, un concierto y una conferencia sobre ética en las finanzas.

Por la noche, el virtuoso de la guitarra **Stefano Barone** ofreció un concierto en honor de los miembros del equipo que partían al día siguiente hacia **Vicenza**.



## 7<sup>TH</sup> NOVEMBER

The **Balkan Team** reached **Sežana** on the old border between **Italy and Slovenia** first thing in the morning. They were welcomed by the **town Mayor** who presented them with an enormous peace flag prepared by local primary school pupils.

## TRIESTE

They were received on the border with **Monrupino** by the **President of Trieste INPA** and the **Mayor of Monrupino**. From there they headed to **Villa Opicina** accompanied by a Children's March. For their part, the schools of **Altiplano Carsico** organised another extraordinary reception for the March: hundreds of Italian and Slovenian children welcomed the March with songs, poems and speeches. On top of this a road-race for peace was organised departing from **Villa Opicina** finishing in **Trieste** centre.

The delegation continued their first day in **Italy** with meetings with representatives of local institutions in **Trieste University** where they received the official greeting of the **Mayor, the Provincial President and many other regional Mayors of Friuli-Venezia Giulia**.

Among the many initiatives of the day that must be mentioned are: an exhibition of 400 pieces of art and the awarding of prizes for the competition **"We fell in love with the word peace"**, a concert and a conference about ethics in finance.

In the evening, the virtuoso guitarist **Stefano Barone** gave a concert in honour of the team members who were departing for **Vicenza** the following day.







**8 DE NOVIEMBRE**

Al día siguiente y tras un corto descanso, el equipo viajó hasta el **Centro de emigrantes de Gradisca** y después a la ciudad de **Aviano**, donde está ubicada una **gran base militar de Estados Unidos**.

**8<sup>TH</sup> OF NOVEMBER**

The following day, after a short rest, the team travelled towards the **Gradisca immigration centre** and then on to the town of **Aviano** where a **large US military base** is located.



**VICENZA**

La marcha fue recibida por una manifestación significativa, que involucró a más de mil personas. **El alcalde Vairati** dio la bienvenida a los miembros del equipo y a los organizadores del acto en el salón común del **palacio Trissino**. Por la tarde, a pesar del frío y la lluvia, más de 1000 personas se dieron cita en **Campo Marzo** para dar forma a los siete rayos que simbolizaban los siete colores de la bandera de la paz. Los "rayos" se dirigieron a lugares estratégicos de poder económico y militar de **Vicenza**. Los manifestantes continuaron juntos hasta **Monte Berico**, en **Vittoria Square**. Allí se leyeron unos párrafos de la carta escrita para el **presidente Obama** en la que los vicentinos pedían la reconversión de las bases militares que se encuentran en su territorio. En el acto estaba presente **Chris Capps**, desertor del ejército de **Estados Unidos** y miembro de **"Veteranos contra la guerra"**.

**VICENZA**

The March was welcomed by an important demonstration involving more than one thousand people. **Mayor Vairati** welcomed the **Base Team** members and March organisers in an event in the main hall of **Trissino Palace**. In the afternoon, despite the cold and rain, more than 1 000 people gathered in **Campo Marzo** to form seven rays to symbolise the seven colours of the peace flag. The "rays" headed for strategic places of economic and military power in **Vicenza** before continuing on to **Monte Berico** in **Vittoria Square**. Here paragraphs of a letter written to **President Obama** were read out in which Vicenzans were requesting the re-conversion of the military bases that are found locally. **Chris Capps**, US army deserter, took part along with a representative of **"Veterans against War."**





10-11 nov/nov

# BERLÍN, ALEMANIA



Al finalizar la cumbre, **Mairead Corrigan Maguire** recogió la "Llama de la Abolición Nuclear" que el EB internacional de la Marcha ha llevado en su recorrido

*The Nuclear Abolition Flame that the World March carried on its journey was received at the end of the Summit by Mairead Corrigan Maguire in the name of the Nobel Laureates*



El 10 y el 11 de noviembre se celebró en **Berlín** la **X Cumbre de Premios Nobel por la Paz**, bajo el lema "Haciendo caer nuevos muros y construyendo puentes para garantizar un mundo de Derechos Humanos y un mundo sin violencia". Las jornadas se programaron para coincidir con la conmemoración del vigésimo aniversario de la caída del muro de Berlín. Fueron invitados **Mario Rodríguez Cobos, Silo**, fundador del Humanismo Universalista, y **Rafael de la Rubia**, coordinador internacional de la **Marcha Mundial**. La **premio Nobel de la Paz de 1976, Mairead Corrigan**, reconoció el aporte de la **Marcha** a nivel mundial e introdujo las palabras de **Silo**, que habló ante una sala abarrotada sobre "El significado de la Paz y la No-violencia en el momento actual. La Marcha Mundial". **Mairead Corrigan** recibió una placa con el símbolo de la Marcha y fue también la encargada de entregar la "Carta por un mundo sin-violencia" a **Silo** y a **Rafael de la Rubia**, quienes asumieron el compromiso de ser emisarios del documento durante el recorrido de la **MM**. La Carta es el resultado de varios años de trabajo de personas y organizaciones galardonadas con el premio **Nobel de la Paz**. Fue aprobada en la **VIII Cumbre**, celebrada en diciembre de 2007 en **Roma**.



*On the 10<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup> of November the 10<sup>th</sup> World Summit of Nobel Peace Laureates took place under the slogan, "Breaking down walls and building bridges to guarantee a World of Human Rights and a World without Violence." The event was timed to coincide with, and join in, commemorations of the 20<sup>th</sup> anniversary of the fall of the Berlin Wall. **Mario Rodriguez Cobos, Silo**, as founder of Universalist Humanism and **Rafael de la Rubia**, as International Coordinator of the **World March**, were invited. **Mairead Corrigan Maguire**, Nobel Peace Prize winner in 1976, recognised the global contribution of the March and introduced **Silo** who spoke in front of a packed hall about, "The meaning of Peace and Nonviolence in the present moment. The World March." **Mairead Corrigan Maguire**, who was presented with a plaque with the **World March** logo, was also on hand to present **Silo** and **Rafael de la Rubia** with the "Charter for a World without Violence". This was received with the mandate to act as emissaries of the document throughout the **March's** journey. The Charter is the result of many years' work by individuals and organisations that have been awarded the **Nobel Peace Prize** and was approved during the 8<sup>th</sup> summit in December 2007, in **Rome**.*



**Marianne BIRTHLER** con **Klaus WOWEREIT**, Alcalde de Berlin  
*Marianne BIRTHLER with Klaus WOWEREIT, Mayor of Berlin*



**Jonathan Granoff**, Presidente del **Global Security Institute** con **Dennis Redmond**, **Mundo sin Guerras y sin violencia** - USA  
*Jonathan Granoff, President of Global Security Institute with Dennis Redmond, World without Wars and Violence - USA*



**Mijail Gorbachev**, Premio Nobel de la Paz 1990  
*Mikhail Gorbachev, Nobel Peace Laureate 1990*



**Muhammad Yunus**, Premio Nobel de la Paz 2006  
*Muhammad Yunus, Nobel Peace Laureate 2006*





# BERLIN, GERMANY



Tomas Hirsch,  
Ali Abu Awwad y  
Giorgio Shultze

Tomas Hirsch, Ali  
Abu Awwad and  
Giorgio Shultze

La X Cumbre contó con la presencia de los premios Nobel: **Mijhaíl Gorbachov, Frederik Willem De Klerk, Lech Wałęsa, Muhammad Yunus y Mairead Corrigan Maguire** y de representantes de organizaciones asimismo laureadas: Las Naciones Unidas, el Panel Intergubernamental del Cambio Climático, la Asociación Internacional de Médicos para la Prevención de la Guerra Nuclear, la Oficina Internacional por la Paz, American Friends Service Committee (AFSC), la Conferencia Pugwash, el Comité Internacional de la Cruz Roja, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, Amnistía Internacional y la Organización Internacional del Trabajo. Participaron también: **Wim Wenders** (cineasta), **Ahmed Kathrada** (Nelson Mandela Foundation), **Jonathan Granoff** (Global Security Institute), **Giulietto Chiesa** (World Political Forum), **Tom Brokaw** (NBC), **Tomás Hirsch** (portavoz de la MM en Latinoamérica) y **Giorgio Schultze** (portavoz de la MM en Europa).

*The Summit was attended by Nobel Peace Laureates **Mikhail Gorbachev, Frederik Willem De Klerk, Lech Wałęsa, Muhammad Yunus and Mairead Corrigan Maguire** and by representatives of Laureate organisations such as: the United Nations, the Intergovernmental Panel on Climate Change, International Physicians for the Prevention of Nuclear War, International Peace Bureau, American Friends Service Committee, Pugwash Conferences, the International Committee of the Red Cross, the United Nations High Commissioner for Refugees, Amnesty International and the International Labour Organization. Also in attendance were **Wim Wenders** (film producer), **Ahmed Kathrada** (Nelson Mandela Foundation), **Jonathan Granoff** (President of the Global Security Institute), **Giulietto Chiesa** (World Political Forum), **Tom Brokaw** (NBC), **Tomás Hirsch** (Spokesperson for the WM in Latin America) and **Giorgio Schultze** (Spokesperson for the WM in Europe).*



Durante esta cumbre, Annie Lennox recibió el 2009 Women of Peace Award por su trabajo en África para la prevención del SIDA

Annie Lennox received the 2009 Women of Peace Award during this summit for her work in the prevention of AIDS in Africa



**F. W. de Klerk, Premio Nobel de la Paz 1993**  
**F. W. de Klerk, Nobel Peace Laureate 1993**



**Rafael de la Rubia, Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**  
**Rafael de la Rubia, World March for Peace and Nonviolence**



**Lech Wałęsa, Premio Nobel de la Paz 1983**  
**Lech Wałęsa, the Nobel Peace Laureate 1983**



10-11 nov/nov

# BERLÍN, ALEMANIA



## EL SIGNIFICADO DE LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA EN EL MOMENTO ACTUAL. LA MARCHA MUNDIAL Silo, Berlín 11 de noviembre, 2009.

“... Para evitar la catástrofe atómica, que parece amenazar el mundo del futuro más o menos inmediato, debemos trabajar hoy mismo superando la violencia social y personal, al tiempo que exigimos:

- 1. El desarme nuclear mundial;**
- 2. el retiro inmediato de las tropas invasoras de los territorios ocupados;**
- 3. la reducción progresiva y proporcional de los armamentos de destrucción masiva;**
- 4. la firma de tratados de no-agresión entre países y**
- 5. la renuncia de los gobiernos a utilizar las guerras como medio para resolver conflictos.**

Lo urgente es crear conciencia por la paz y el desarme. Pero también es necesario despertar la

conciencia de la No-violencia activa que nos permita rechazar, no sólo la violencia física, sino también toda forma de violencia económica, racial, psicológica, religiosa y de género. Desde luego, aspiramos a que esta nueva sensibilidad pueda instalarse y conmovir las estructuras sociales, abriendo el camino para la futura Nación Humana Universal”.

“(...) A todos ellos se ha dado la misión de recibir de manos de los premios Nobel de la Paz -durante la décima edición del summit de Berlín- la “Carta para un mundo no violento”, con el compromiso de difundirla en todos los países por donde pase la **Marcha Mundial**.

Precisamente, es en esta “Carta” donde se plasman los Principios que pueden ser suscritos por las personas de buena voluntad en todas las latitudes. Para no detenerme exhaustivamente, quisiera destacar el principio noveno de la Carta, que dice: “Llamamos a las Naciones Unidas y

a sus Estados miembros para que tomen en consideración medios y métodos para promover un reconocimiento significativo de las diversidades étnicas, culturales y religiosas en los estados nacionales multi-étnicos. El principio moral de un mundo no violento es: “Trata a los demás como quisieras que los otros te trataran a ti”.

“Este principio moral va más allá de toda norma y de toda juridicidad, para asentar su dominio en el terreno humano por el registro del reconocimiento común, que supera a todo cálculo y a toda especulación”.

“Este principio, conocido desde antiguo como la “Regla de Oro” de la convivencia, es uno de los dieciocho que se tienen en cuenta en este magnífico documento que es necesario difundir ampliamente...”.

(ver texto completo en pág. 352)





# BERLIN, GERMANY



**Introducción de Mairead Corrigan Maguire, presentadora oficial de la “Carta por un mundo sin-violencia” a la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**

*Introductory speech by Mairead Corrigan Maguire, official presentation of the Charter for World without violence to the World March for Peace and Nonviolence*



## **THE MEANING OF PEACE AND NONVIOLENCE IN THE PRESENT MOMENT. THE WORLD MARCH**

*Silo, Berlin 11<sup>th</sup> of November, 2009.*

*“... To avoid the nuclear catastrophe that appears to threaten the world in the more or less immediate future, we must work, starting today, to surpass social and personal violence while we call for:*

- 1. Global nuclear disarmament.**
- 2. The immediate withdrawal of invading troops from occupied territories.**
- 3. The progressive and proportional reduction of weapons of mass destruction.**
- 4. The signing of nonaggression treaties between countries, and**
- 5. The renunciation by governments of the use of war as a means to resolve conflicts.**

*The most urgent task is to create awareness of Peace and disarmament. But it is also necessary to awaken a consciousness of Active Nonviolence, which allows us to reject not only physical violence, but all forms of economic, racial, psychological, and gender violence. Of course, we hope that this new sensibility can take root in and inspire social structures, opening a path to the future Universal Human Nation.”*  
*“(.. .) have taken on the task of receiving from the Nobel*

*Peace laureates at this Berlin Summit, the “Charter for a World without Violence” with the commitment to disseminate it in all the countries through which the **World March** passes.*

*Precisely in this charter are embodied the principles to which people of good will in all latitudes can subscribe. Without dwelling too long on this I would like to highlight the ninth principle of the Charter, which says: “We call on the United Nations and its member states to consider means and methods to promote a meaningful appreciation of ethnic, cultural and religious diversity in the multi-ethnic national states. The principle moral for a non-violent world is “Treat others as you want to be treated.”*

*This moral principle goes beyond all policies and all legalities to establish its pre-eminence in the human terrain, through the register of our collective recognition that surpasses all calculation and all speculation.*

*This principle, known since antiquity as the “Golden Rule” of coexistence, is one of the thirteen considered in this wonderful document, which must be widely disseminated.”*

*(full text, see pp. 352)*



10 nov/nov

# MILÁN, ITALIA / MILAN, ITALY



Niños de escuelas de primaria abrieron la marcha enarbolando 142 banderas de todo el mundo

Primary school children kick off the March carrying the flags of 142 countries



Más de 3000 estudiantes de escuelas de Milán y de la provincia dieron la bienvenida al Equipo Base, que llegó a la capital lombarda el 10 de noviembre. Los estudiantes marcharon simbólicamente con los representantes del Equipo Base por el centro de la ciudad, hasta llegar a la Plaza del Duomo, donde les esperaban Iván Ramiro Córdoba, defensor colombiano del Inter, Alessandro Cattelan, dj de Radio 105 y Emanuela Fumagalli, portavoz italiana de la Marcha Mundial. Después del discurso de recibimiento, Isabelle Bourgeois, portavoz de los marchantes que llegaron a Milán, contó la experiencia que vivieron desde el 2 de octubre. La celebración de la llegada de la Marcha finalizó en la Sala de la Provincia de Milán, donde se desarrolló un encuentro público dirigido por La Pina e Diego de Radio DeeJay (uno de los programas de radio más seguidos en Italia), con la entrega de premios para las escuelas ganadoras del concurso "Nos hemos enamorado de la palabra PAZ". El acto estuvo patrocinado por las principales autoridades locales: la Región de Lombardía y la Provincia y el Ayuntamiento de Milán.

More than 3 000 school children from the Province and City of Milan welcomed the Base Team on arrival in the Lombardy capital on the 10<sup>th</sup> of November. They marched symbolically with Base Team members through the city centre until reaching the Cathedral Square where Iván Ramiro Córdoba, Colombian defender for Inter Milan, Alessandro Cattelan, DJ for Radio 105 and Emanuela Fumagalli, Italian Spokesperson for the World March, were waiting. After the welcoming speech, Isabelle Bourgeois, on behalf of the Marchers in Milan, talked about the experience of the March since the 2<sup>nd</sup> of October. The celebration of the World March arrival ended in the Province of Milan Hall, where a public gathering was held which was addressed by La Pina and Diego from Radio DeeJay (one of the most popular radio programmes in Italy), with prizes given to the schools who won the competition "We fell in love with the word PEACE." The event was sponsored by the major local authorities: The Lombardy Region and the Province and Council of Milan.



"El mensaje más importante es ver a estos niños que hoy nos transmiten un fuerte mensaje a todos nosotros" Iván Ramiro Córdoba, defensor colombiano del club de fútbol Inter, entrevistado por Alessandro Cattelan

"The most important message is to see these children today transmitting a strong message to all of us," Iván Ramiro Córdoba, Colombian defender for Inter Milan, interviewed by Alessandro Cattelan

## LA MARCHA EN LA PROVINCIA DE MILÁN THE MARCH IN THE PROVINCE OF MILAN

**10 DE NOVIEMBRE BOLLATE**  
En la Casa de Reclusión de Milán se organizó la mesa redonda "¡Hagamos la paz!"  
**10<sup>TH</sup> OF NOVEMBER BOLLATE**  
In the Casa di Reclusione di Milano the panel discussion, "Let's make peace" was held



## 11 DE NOVIEMBRE, LIMBIATE

Las escuelas marcharon hasta el centro de la ciudad en medio de una gran profusión de palomas y carteles con la palabra PAZ escrita en todos los idiomas



## 11<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, LIMBIATE

Schools marched to the centre of the city in the midst of a great profusion of doves and banners with the word PEACE written in many languages

## 11 DE NOVIEMBRE, SOLARO

Los niños de Solaro, con el apoyo de las instituciones, difunden por las calles pensamientos para la paz



## 11<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, SOLARO

With the support from local institutions children from Solaro distributed thoughts for peace in the streets

## 19 DE NOVIEMBRE S.GIULIANO MILANESE

Los escolares de S. Giuliano recorren las calles de la ciudad



## 19<sup>TH</sup> OF NOVEMBER S.GIULIANO MILANESE

Pupils from S. Giuliano marched through the streets of the city





# GÉNOVA, ITALIA / GENOA, ITALY



En **Génova** se organizaron varios actos para dar la bienvenida a la Marcha. Miles de chicos se congregaron con sus profesores en el **Puerto Antiguo**, frente a la estatua de **Ghandi**, para iniciar una alegre manifestación por las calles del centro histórico genovés portando un precioso Manifiesto de la Marcha y 100 banderas de la paz. A la cabeza, varios representantes de las instituciones regionales, provinciales y sociales eran acompañados por los representantes de la Marcha en **Génova** y dos miembros del **EB** llegados desde **Ginebra**. La marcha llegó hasta el **Teatro Politeama**, donde se realizó un encuentro sobre temas relacionados con la paz y donde se escucharon los testimonios de los miembros del equipo internacional. La celebración continuó con una exhibición de los estudiantes, que cantaron y recitaron piezas musicales y poesías sobre el tema de la no violencia.

In **Genoa** several events were organised to welcome the March. Thousands of boys and girls congregated with their teachers in the **Old Port**, in front of **Gandhi's** statue to start a joyful procession through the streets of the historical centre of Genoa carrying a beautiful March Manifesto and 100 peace flags. At the head, several representatives of regional, provincial and social institutions were accompanied by the March representatives in **Genoa** and two members of the **Base Team** who arrived from **Geneva**. The March arrived at **Teatro Politeama** where a gathering was held on themes related to peace and where the experiences of members of the international team were heard. The celebration continued with an exhibition by students who sang and recited musical pieces and poetry on the theme of nonviolence.



## "NOS HEMOS ENAMORADO DE LA PALABRA PAZ"

El concurso fue promovido por todas las escuelas de la **Provincia de Milán** en colaboración con la **Delegación Provincial de Enseñanza**, y en él participaron 5000 estudiantes. Un jurado seleccionó y premió los trabajos de tres clases divididas por categorías (escuelas primarias y de primer y segundo grado)



## "WE FELL IN LOVE WITH THE WORD PEACE"

The competition was promoted in all the schools of **Milan Province** in collaboration with the **Provincial Education Department** with the participation of 5000 schoolchildren. A jury selected the winners and gave prizes in three classes divided into categories (primary schools and first and second grade)



10 nov/nov

día/day 41

# TURÍN / TURIN



**Gran Concierto de la Orquesta y el Coro del Teatro Regio, ofrecido desinteresadamente para sostener la Marcha**

*Grand Concert by the Choir and Orchestra of Regio Theatre playing for free to support the March*



**Paseando junto algunos presos y autoridades por el patio de la carcel de Vallete**

*Walking through the prison yard with authorities and convicts*

Tras una breve pausa en **Novara**, la delegación internacional de la Marcha llegó a **Turín**, donde fue acogida por **Lidia Menapace** y un grupo de asociaciones locales. Acompañados por las organizaciones turinesas, los miembros de la delegación se reunieron con los detenidos de la **Casa del Distrito de Lorusso e Cutugno delle Vallete** y los chicos del **Instituto Penal de Menores Ferrante Aporti**.

Una marcha llena de colorido invadió y paseó por la ciudad para acabar en la **Sala del Teatro Regio**, donde tuvo lugar un encuentro de presentación de la **Marcha Mundial** en el que participaron **Gianluca Pessotto**, director del equipo de la **Juventus** y embajador de la Marcha, el grupo musical **Undersmokingdoors**, **Pietro Buffa**, Director de la **Casa del Distrito Lorusso e Cutugno**, **Gabriella Picco**, Directora del **Instituto Penal de Menores Ferrante Aporti** y dos miembros del EB. El encuentro siguió con el **Gran Concierto** de la **Orquesta y el Coro del Teatro Regio**, ofrecido desinteresadamente para sostener la Marcha, con un gran éxito de público.

*After a brief pause in **Novara**, the international delegation of the March arrived in **Turin** where they were welcomed by **Lidia Menapace** and a group of local associations. Accompanied by **Turin** organisations, the members of the delegation met with detainees at the **Casa del Distrito de Lorusso and Cutugno delle Vallete** and then the children at the **Ferrante Aporti Penal Institute for Minors**.*

*A colourful March invaded the streets and passed through the city to end up in the **Regio Theatre Hall**, where an event was held to present the **World March** with the participation of **Gianluca Pessotto**, manager of **Juventus football club** and **Ambassador of the March**, the band **Undersmokingdoors**, **Pietro Buffa**, Director of **Casa del Distrito Lorusso and Cutugno**, **Gabriella Picco**, Director of the **Ferrante Aporti Penal Institution for Minors** and two members of the **BT**. The event continued with the **Choir and Orchestra of Regio Theatre** playing for free to support the March with great public enthusiasm.*

### PRENSA NACIONAL

Prensa diaria 360  
Revistas 101  
Sitios web 79  
Tv 10  
Radio 15  
Audiencia total 238 667 429  
Sitios web italianos que han hablado sobre la MM: unos 360 000

### NATIONAL PRESS

Newspapers 360  
Magazines 101  
Websites 79  
TV 10  
Radio 15  
Total audience: 238 667 429  
Italian websites that mentioned the WM: some 360 000



**Giorgio Schultze, Portavoz Europeo de la Marcha Mundial**

*Giorgio Schultze European Spokesperson for the World March*







# BOLONIA / BOLOGNA



Decenas de asociaciones llenas de colorido y centenares de personas llenas de deseos de paz y no violencia se dieron cita en la tarde del 10 de noviembre en el centro de **Bolonia**. A ritmo de samba, un grupo de jóvenes bailaba con la bandera de la paz ante el entusiasmo general. Se concluyó con la música de **Modena City Ramblers, Train de Vie, Vandali Nonni** y **Light Soljah**. Al día siguiente los miembros del **EB** fueron recibidos por el **Alcalde de la ciudad**.

*Dozens of colourful associations and hundreds of people full of desire for peace and nonviolence came together in the afternoon of the 10th of November in the centre of **Bologna**. To a samba rhythm, a group of young people danced with the peace flag and to the general enthusiasm of the crowd. It finished with the music of **Modena City Ramblers, Train de Via, Vandali Nonni** and **Light Soljah**. The following day the members of the **BT** were received by the **City Mayor**.*



**El Presidente de la República Italiana, Giorgio Napolitano**, envía sus mejores deseos a la **Marcha Mundial**. "La **Marcha Mundial** constituye una iniciativa de gran valor simbólico y moral en favor de los principios fundamentales para el futuro de la **Humanidad**"

*The **President of the Republic of Italy, Giorgio Napolitano**, sent his best wishes to the **World March**. "The **World March** constitutes an initiative of great symbolic and moral value in favour of the fundamental principles for the future of **Humanity**"*



"Creo que es una causa muy seria, que a todos nosotros se nos enseña a creer en la paz desde que somos muy pequeños, pero con el tiempo no hacemos nada, y de hecho nos encontramos cayendo en cuenta de que hay muy poca paz en lo concreto."

**Estoy lejos, pero yo estoy con vosotros!"**

**Laura Pausini** entrevistada por **Pina** a **Radio DJ** el 30 de septiembre de 2009

*"I believe that this is a very serious cause. Each one of us are taught to believe in peace from when we are little, but with time we do nothing, and in fact we start to realise that there is very little peace in reality."*

*I'm far away, but I'm with you."*

**Laura Pausini** interviewed by **Pina** on **Radio DJ** on the 30<sup>th</sup> of September 2009



## ATTIGLIANO

Entre todas las etapas oficiales italianas, el 11 de noviembre el **Equipo Base** también llegó a **Attigliano**, donde fue recibido por representantes de las instituciones, las asociaciones, las escuelas y los ciudadanos del **Amerino**. Tras el saludo institucional, una marcha festiva animó las calles del pueblo

hasta el **Parque de Estudio y Reflexión**, donde el día concluyó con juegos, cantos, ceremonias y una cena. El programa de la jornada se cerró con una **Ceremonia por la Paz** en la **Sala del Parque** y una cena comunitaria en presencia del portavoz mundial de la Marcha, **Rafael de la Rubia**.



## ATTIGLIANO

Among all the official events, on the 11<sup>th</sup> of November the **Base Team** also arrived in **Attigliano** where they were received by representatives of institutions, associations, schools and citizens of **Amerino**. After an institutional greeting, the festive **March** paraded through the streets of the town until arriving at the **Park of Study and Reflection**, where the day ended with games, singing, ceremonies and a dinner.

The day's programme concluded with a **Peace Ceremony** in the



**Hall of the Park** and a joint dinner with the **World March Spokesperson, Rafael de la Rubia**.



# EL VATICANO / VATICAN CITY



"Decir 'yo soy no violento' no significa nada. ¿Qué haces para evitar que continúe este discurso de violencia? ¿Qué significa producir información contra la violencia? Hablar, informar, mostrar documentos, intentar involucrar a los jóvenes en el rechazo de este acto indigno de un pueblo civil [...]"  
**Dario Fo, Premio Nobel de Literatura**

"To say, 'I'm not violent,' means nothing. What do you do to stop this violent discourse from continuing? What does it mean to produce information about violence? To speak, to inform, to show documents, to try to involve young people in the rejection of this undignified action of a civil people [...]"  
**Dario Fo, Literature Nobel Prize**

## ADHESIONES A LA MARCHA EN ITALIA

La Marcha ha recibido las adhesiones de 891 asociaciones italianas y el patrocinio de las principales regiones y provincias y de cientos de municipios. También decenas de personalidades del mundo de la cultura, el deporte y el entretenimiento han querido ser parte del gran grupo de testimonios

## MARCH ENDORSEMENTS IN ITALY

The March received the endorsement of 891 Italian associations and the sponsorship of the major regions and provinces and hundreds of towns. Dozens of celebrities from the world of culture, sport and entertainment wanted to be involved with personal statements



La delegación de la Marcha fue recibida en **Roma**, en el **Aula Pablo VI** del **Vaticano**, durante la **Audiencia General del Papa Benedicto XVI**. La delegación quiso regalar al **Papa**, además de la bandera de la Marcha, un libro con las **Obras Completas de Silo**, fundador del **Humanismo Universalista** cuya doctrina inspiró la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**.

The March delegation was received in **Rome** in the **Paul VI Audience Hall** during the **General Audience by Pope Benedict XVI**. The delegation wanted to give to the **Pope**, the **World March banner** together with **Silo's Collected Works**, the founder of **Universal Humanism** whose doctrine inspired the **World March for Peace and Nonviolence**.



**5 DE NOVIEMBRE, AOSTA**  
Estudiantes del **Valle** marchan por las calles de **Aosta**.

**larza, Sassari y Bortigiadas** para llegar el 10 de noviembre a **Olbia**. En numerosas localidades de la isla se realizaron manifestaciones para celebrar este paso.

**7 DE NOVIEMBRE, BRESCIA**  
Concierto en la Iglesia del **Carmine** seguida de una manifestación con antorchas.

**5<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, AOSTA**  
Students from the **Valley** marched through the streets of the town.

**larza, Sassari and Bortigiadas** before arriving in **Olbia** on the 10<sup>th</sup> of November. In numerous parts of the island events happened in celebration of the March.

**6 DE NOVIEMBRE, SAVONA**  
Encuentro público con embajadores de paz.

**10 DE NOVIEMBRE, FERRARA**  
"Aperitivo por la paz" presentado por las asociaciones "**Fadiver-so**" y "**El Gruppo del Tasso**"

**6<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, SAVONA**  
Public gathering with peace ambassadors.

**6 DE NOVIEMBRE, LECCO**  
Iniciativa de promoción de la **Marcha Mundial** en el territorio de **Brianza**.

**11 DE NOVIEMBRE, NÁPOLES**  
En la librería **Eva Luna** en **Plaza Bellini de Nápoles** se celebró el encuentro "**Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**". El tercer sector como motor de cambio y transformación social". Se

**6<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, LECCO**  
Initiative to promote the **World March** in **Brianza**.

**5-10 NOVIEMBRE, CERDEÑA**  
La Marcha atravesó **Cerdeña** del 5 a 10 de noviembre. Salió de **Cagliari** y pasó por **Iglesias, Ghi-**



**5<sup>TH</sup>-10<sup>TH</sup> OF NOVEMBER SARDINIA**  
The March passed through **Sardinia**, departing from **Cagliari** passing through **Iglesias, Ghi-**





11 nov/nov

día/day 40



# FLORENCIA / FLORENCE



Un cortejo festivo y lleno de colorido formado por más de 5000 personas procedentes de toda la **Toscana** recorrió las calles del centro de **Florenxia** junto con los miembros del **EB** de la **MM**. El cortejo finalizó en **Plaza de la Signoria**, donde dos de ellos ofrecieron un testimonio de su experiencia y donde se tarareó el **"Tune the world"**. La manifestación concluyó con un karaoke colectivo con la canción **"Imagine"** de **John Lennon** bajo la dirección de **Andrea Landi**, líder del grupo musical **Train de Vie**. Durante la celebración, las autoridades florentinas entregaron a los representantes del EB una insignia recuerdo en el **Palazzo Vecchio** y los escolares recibieron los premios por sus trabajos elaborados durante los meses anteriores en el contexto del concurso **"En camino por la Paz y la No-violencia"**.

*A festive and colourful parade with over 5000 people from across **Tuscany** made its way through the streets of central **Florence** together with **WM BT** members. It ended in **Piazza della Signoria** where two of them spoke about their experience and hummed along to **Tune the World**. The event ended with a mass Karaoke to the song **Imagine** by **John Lennon** under the direction of **Andrea Landi**, leader of the musical group **Train de Vie**. During the celebrations Florentine authorities gave the **Base Team** representatives a souvenir badge in **Palazzo Vecchio** and schoolchildren received prizes for the works they had prepared in the previous months for the competition, **"On the way for Peace and Nonviolence."***



proyectaron documentales sobre la utilización de la energía nuclear con fines bélicos, para sensibilizar sobre un tema de gran actualidad a nivel internacional y crear un debate al respecto. Intervinieron el **Padre Alex Zanotelli**, **Renato Briganti (Presidente de la Asociación Mano Tese)**, el **Portavoz de la Campaña por la**

**Marcha Mundial** y dos miembros del **Equipo Base**. Siempre en **Plaza Bellini** se siguió celebrando durante toda la noche el paso de la Marcha con música del grupo **Bidonvillarik** y danzas y cantos populares de tamburata a cargo de **"La Paranza del Ciglio"**, mientras artistas callejeros exhibieron juegos y números artísticos.

**7<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, BRESCIA**  
Concert in the **Carmine Church** followed by a torch procession.

**10<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, FERRARA**  
**Aperitif for peace** presented by the **Fadiverso** and **El Gruppo del Tasso** associations.

**11<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, NAPLES**  
In the **Eva Luna Library** in **Bellini Square, Naples**, a gathering was held for the **"World March for Peace and Nonviolence: the third sector as a motor of change and social transformation."** Documentaries were shown about the use

of nuclear energy for military ends to raise awareness of a subject of great prevalence at an international level and to create a debate about it. **Father Alex Zanotelli**, **Renato Briganti (President of Mano Tese Association)**, the Spokesperson for the **World March Campaign** and two members of the **Base Team** gave speeches. Back in **Bellini Square** the celebrations continued throughout the night with music by **Bidonvillarik** and dances and popular songs on the tambura from **La Paranza del Ciglio**, while street artists played games and performed artistic numbers.

**11<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, POMPEI**  
From the city centre the March arrived at the **City Council Hall** where they met the **Mayor**.





# 12 nov/nov

## ROMA, ITALIA



**Alexander Mora (Equipo Base) y Nicola Zingaretti (Presidente de la Provincia de Roma)**

*Alexander Mora (Base Team) and Nicola Zingaretti (President of the Province of Rome)*

En **Palazzo Montecitorio, D. Gianfranco Fini, Presidente de la Cámara de Diputados**, recibió a la delegación de la **Marcha Mundial** en nombre de todos los diputados sin distinción política y adhirió personalmente a la **Marcha Mundial**. **Giorgio Schultze, Portavoz Europeo de la Marcha**, entregó a **G. Fini** la "**Carta por un mundo sin violencia**", redactada por los **Premios Nobel de la Paz**. También recibió la Marcha el **Presidente de la Provincia de Roma**.

Además, se organizó una rueda de prensa con un **concejal del Ayuntamiento** y algunos políticos y diplomáticos.

*In Montecitorio Palace, Gianfranco Fini, President of the Chamber of Deputies, received the World March delegation in the name of all the Deputies regardless of political affiliation and personally endorsed the World March. Giorgio Schultze, European Spokesperson for the March handed Mr Fini the Charter for a World without Violence, written by the Nobel Peace Laureates. The President of the Province of Rome also welcomed the March.*

*A press conference was organised with a member of the City Council, together with other politicians and diplomats.*



**Armando Cossutta, Presidente del Partido de los Comunistas Italianos, junto a Rafael de la Rubia**  
*Armando Cossutta, Italian Communist Party President, with Rafael de la Rubia*

**11 DE NOVIEMBRE, POMPEYA**  
Del centro de la ciudad la Marcha llegó a la **Sala del Ayuntamiento** donde se reunió con el **Alcalde**.

**14 DE NOVIEMBRE, LECCE**  
Más de 500 chicos del movimiento "**Gpace**" (**Jóvenes por la Paz**)

cosieron la bandera de la paz más grande del mundo

**15 DE NOVIEMBRE, RÁVENA**  
Los chicos del **Círculo de Submarinismo Ravennate** organizaron una original marcha bajo el agua

**15 DE NOVIEMBRE, UDINE**  
El Comité "**Udine 4 Peace**" dedicó toda la jornada a la Paz y la No-violencia estimulando la participación de los ciudadanos y de las principales instituciones

**14<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, LECCE**  
More than 500 boys and girls from the **Gpace** movement (**Youth for Peace**) stitched together the world's biggest peace sign

**15<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, RAVENNA**  
Boys and girls from the **Círculo de Submarinismo Ravennate** organised an original underwater March

**15<sup>TH</sup> OF NOVEMBER, UDINE**  
The **Udine 4 Peace** committee devoted themselves to the **Day of Peace and Nonviolence**, stimulating the participation of citizens and major institutions







# ROME, ITALY



Durante la jornada, los niños de **Sacrofano** marcharon en carruseles llenos de colorido y los niños de las escuelas primarias realizaron un símbolo viviente de la paz. Estudiantes de todas las edades, comunidades étnicas y asociaciones animaron la tarde intercambiando sobre temas como el diálogo, la convivencia pacífica entre los pueblos, el desarme nuclear y la reducción de los gastos militares.

El acto final de la jornada se llevó a cabo en el **Círculo de los Artistas**, con vídeos, intervenciones sobre la paz y la actuación de **Er Piotta** y **Lady Sovereign** en un concierto especial para la Marcha.

*During the day the children from **Sacrofano** marched in colourful carousels and the children from the primary schools made a living peace sign. Pupils of all ages, ethnic communities and associations enlivened the afternoon by exchanging views about issues such as dialogue, peaceful coexistence between peoples, nuclear disarmament and the reduction of military spending.*

*The final act of the day took place in the **Artists Circle** with videos, speeches about peace and performances by **Er Piotta** and **Lady Sovereign** in a special concert for the March.*



**GRACIAS A TODA LA GENTE QUE HA CONTRIBUIDO A LA MARCHA EN ITALIA**

**THANKS TO ALL THE PEOPLE WHO CONTRIBUTED TO THE MARCH IN ITALY**

**UN AGRADECIMIENTO ESPECIAL A:**

**WITH SPECIAL THANKS TO:**

INTERZONE COMUNICAZIONE, LEO BURNETT ITALIA, MERCURIO FILM, OPUS PROCLAMA, PIANO B, ZERO ADV, ISM ITALIA, PRESENZA, GUNA SPA, TREKING ITALIA, ANGELA FIORONI, MASSIMO MORETTI, SIMONA PAVESI, LUCA POMA, PAOLO RUMI, PINA AND DIEGO FROM RADIO DEEJAY, IL TRIO MEDUSA, LIFE GATE, ECORADIO, ALESSANDRO CATTELAN FROM RADIO 105.

**¡GRACIAS A TODAS LAS ORGANIZACIONES Y ESCUELAS QUE PARTICIPARON!**

**THANKS TO ALL THE ORGANISATIONS AND SCHOOLS THAT TOOK PART!**



25 oct/oct -13 nov/nov

# RUTA GALAICO-PORTUGUESA



Un símbolo nos acompañó durante todo el recorrido, la "Gaita Peregrina." Este instrumento que ha cantado a los dioses, al mar, a la tierra y a las gentes simbolizaba el soplo de los nuevos tiempos que esta marcha se ha hecho eco

*A symbol of peace accompanied us throughout the journey, the "Pilgrim Pipes." This instrument was played for the gods, the sea, the earth and the people who symbolise the blowing of the new times that this March is echoing*

El 25 de octubre un equipo de la **Marcha Mundial** inició un recorrido entre dos países, que partiendo desde **Finisterre (Galicia, España)** y, pasando por **Negreira, Ferrol, Santiago de Compostela, A Coruña, Foz, Ourense, Allariz, Vigo** y **Tuy**, entró en **Portugal** por **Valença do Minho**, siguió por **Viana do Castelo, Braga, Vila Nova de Famalicão, Oporto, Aveiro, Vouzela, Viseu** y **Coimbra** y llegó a **Lisboa** el 13 de noviembre. Desde allí se trasladó a **Madrid** confluendo con la llegada del **Equipo Base Internacional** y posteriormente a **Punta de Vacas, Argentina**, para el fin de la **Marcha Mundial**.

*On the 25<sup>th</sup> of October a team of the **World March** started a journey through two countries departing from **Finisterre (Galicia, Spain)** and going through **Negreira, Ferrol, Santiago de Compostela, A Coruña, Foz, Ourense, Allariz, Vigo** and **Tui**, entering **Portugal** through **Valença do Minho**, followed by **Viana do Castelo, Braga, Vila Nova de Famalicão, Porto, Aveiro, Vouzela, Viseu** and **Coimbra** and arriving in **Lisbon** on the 13<sup>th</sup> of November. From here the team departed for **Madrid** to converge with the arrival of the **International Base Team** and then to **Punta de Vacas, Argentina** for the end of the **World March**.*



Faro de Finisterre



Vigo



A Coruña



Santiago de Compostela



Lisbon



Foz



Allariz



Ourense



Vouzela



Viano do Castelo





# GALICIA-PORTUGAL ROUTE



Inicio de la ruta en el Cabo de Finisterre (A Coruña)

Start of the route in Finisterre (A Coruña)



Festival Internacional de Danza en Vigo  
International Dance Festival in Vigo

Gabriel Quintero, joven Gaiteiro mendocino del Centro Asturiano de Mendoza toca la Gaita Peregrina a la llegada del Equipo Base Internacional en Punta de Vacas

Gabriel Quintero, young piper from Mendoza, Asturias who played the Pilgrim Pipes on arrival of the International Base Team in Punta de Vacas



En todos los puntos del camino se realizaron actividades que revistieron múltiples formas, de acuerdo a la inspiración y a las preferencias de los participantes y organizadores. Hubo manifestaciones artísticas (danza, conciertos de música clásica y de rock), folklóricas (fiestas, bailes regionales), culturales (teatro, exposiciones, debates, performances), educativas (cadenas humanas de escolares en **A Coruña** y en la frontera entre **Tui-Valença**), deportivas, de difusión (ruedas de prensa y presentaciones) y, en todas partes, marchas multitudinarias por la paz y la no violencia acompañadas muchas veces de expresiones simbólicas de los deseos de paz de las gentes.

El **Equipo Base** hizo entrega de los documentos oficiales de la **MM** a las autoridades de cada lugar: **Protocolo de Hiroshima y Nagasaki**,

**Carta para un Mundo sin Violencia y Manifiesto de la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**, acompañándolos con la **Arenga de la Curación del Sufrimiento de Silo**.

In all the points on the way, activities were carried out with a great diversity according to the inspiration and preferences of participants and organisers. There were artistic performances (dance, classical music and rock concerts), folklore (regional festivals and dances), culture (theatre, exhibitions, debates and performances), education (school children forming human chains in **A Coruña** and on the border between **Tui- Valença**), sport, publicity (press conferences and presentations) and everywhere great Marches for Peace and Nonviolence accompanied many times by symbolic expressions of the people's desire for peace.

The **Base Team** delivered the official documents of the **World March** to the local authorities they met: **Hiroshima Nagasaki Protocol**, **the Charter for a World without Violence** and the **World March for Peace and Nonviolence Manifesto**, accompanied by the speech "the Healing of Suffering" by **Silo**.



**ADHESIONES DESTACABLES EN PORTUGAL:**  
**Mario Soares, ex -Presidente y ex - Primer Ministro de Portugal**

**Aveiro.** Conferencia con el **Premio Nobel de la Paz** portugués **D. Ximenes Belo** y miembros del **Equipo Base**



**NOTABLE ENDORSEMENTS IN PORTUGAL:**  
**Mario Soares, former President and Prime Minister of Portugal**

**Aveiro.** Conference with the **Portuguese Nobel Peace Prize winner Ximenes Belo** and members of the **Base Team**

Actos de la Orquesta de Camara Gallega  
Performance by the Galician Chamber Orchestra





13 nov/nov

# BARCELONA, ESPAÑA



Tras una alegre y concurrida recepción en el aeropuerto, el Equipo Base se divide para atender el máximo de solicitudes

After a happy and crowded reception in the airport the Base Team divided to accept as many of the received invitations as possible



Durante la mañana se suceden las recepciones oficiales a una delegación con **Rafael de la Rubia, Montserrat Ponsa y Alexander Mora: Ayuntamiento, Generalitat, Comisión de Parlamentarios y President del Parlament de Catalunya.** Mientras tanto, otros miembros del equipo asisten a actos en **L'Hospitalet, Castelldefels y Mollet del Vallés.** Hay un reagrupamiento en la sede de **Mundo sin guerras** local de **Àgora**, celebrándose un almuerzo de camaradería con amigos locales y de la **Catalunya Nord.** Tras una rueda de prensa en el **Centre Internacional de Prensa**, todo el equipo se suma a las más de 2000 personas concentradas en la **Plaça Universitat.**



*In the morning the delegation of **Rafael de la Rubia, Montserrat Ponsa and Alexander Mora** took part in official receptions with: **Barcelona City Council, Generalitat of Catalonia, the Parliamentary Commission and President of the Catalan Parliament.** In the meantime other members of the Team took part in events in **L'Hospitalet, Castelldefels and Mollet del Vallés.** The team were reunited at the headquarters of **Agora** with a lunch with friends of **North Catalonia.** Afterwards there was a press conference in the **International Press Centre.** The entire team then joined the more than 2 000 people gathered in **University Square.***



## JULIO DE 2008, SEMANA CREATIVA

Durante una semana se dieron cita en la ciudad más de 100 creativos de **Europa y América Latina** para lanzar la maquinaria artística que daría expresión a la Marcha

## JULY 2008, CREATIVE WEEK

For one week more than 100 creative people converged on the city from **Europe and Latin America** to launch the artistic machinery that would give form to the March

En numerosas poblaciones se realizaron actos de apoyo y presentaciones de la **MM** por simpatizantes y militantes locales. Entre otras: **Vilanova i la Geltrú, Mollet del Vallés, Tortosa, Sant Pere de Ribes, Olivella, Cubelles, Balaguer, Cervià de les Garrigues, Granollers, Mataró, Badia del Vallés, Seu d'Urgell, Sant Cugat, Castelldefels, Sant Quirze Safaja, L'Ametlla, Cabriels, Badalona, Corbera de Llobregat y Girona**

*In numerous towns supporting events and presentations took place for the **WM** organised by local supporters and activists. Among them **Vilanova i la Geltrú, Mollet del Vallés, Tortosa, Sant Pere de Ribes, Olivella, Cubelles, Balaguer, Cervià de les Garrigues, Granollers, Mataró, Badia del Vallés, Seu d'Urgell, Sant Cugat, Castelldefels, Sant Quirze Safaja, L'Ametlla, Cabriels, Badalona, Corbera de Llobregat and Girona***

## 20 DE MARZO 2009

Presentación en la **FNAC** con **Federico Mayor Zaragoza y Montserrat Ponsa**, su representante durante toda la Marcha. Concluyó **Marina Rosell** cantando a capella **El Cant dels Ocells.**

Seguidamente salió una manifestación simbólica hasta **Plaça Universitat**, donde hubo parlamentos y actuaciones, terminando con un **Círculo de Antorchas por la Paz.**



## 20<sup>TH</sup> OF MARCH 2009

Presentation in **FNAC** with **Federico Mayor Zaragoza and Montserrat Ponsa**, his representative on the March. The event concluded with **Marina Rosell** singing

a capella **El Cant dels Ocells.** Later on a symbolic procession led to **University Square** where there were parliamentarians and performances, finishing with a **Torch Circle for Peace.**





# BARCELONA, SPAIN



La soltada de un centenar de globos, representando los países que visita la Marcha, marca el inicio de un recorrido festivo y colorido que contagia con su alegría a los ciudadanos a su paso por el centro de la ciudad. Asociaciones humanistas, de inmigrantes, pacifistas, nacionalistas, patinadores, sikhs, hare krishna... así como delegaciones llegadas de diversas poblaciones catalanas y francesas, desfilan hasta el **Arc de Triomf**, donde inicia un acto en que hablan portavoces locales y del **EB** y se muestra la antorcha recibida en **Hiroshima**. Prosigue como festival con la participación de varios artistas, encabezados por **Marina Rosell**. La jornada termina con algunos miembros del **EB** en **Sant Cugat** y en el **Festival de Cinema per la Pau**, mientras el resto comparte cena con militantes y amigos, cerca del hotel.

*One hundred balloons were released into the air to represent the 100 countries visited by the March to mark the kick off to a festive and colourful parade that infected local residents with its joy as it passed through the city centre. Humanist associations, immigrant, pacifist, and nationalist groups, roller skaters, Sikhs, Hare Krishnas... as well as delegations coming from several Catalan towns and from **France** filed towards the **Arc de Triomf** where an event started with speeches by local Spokespersons and the **BT** presenting the Torch received in **Hiroshima**. The Festival continued with participation of several artists headed up by **Marina Rosell**. The day finished with some members of the **Base Team** going to **Sant Cugat** for the **Peace Film Festival**, while the remainder stayed for a shared dinner with activists and friends close to the hotel.*

**Montserrat Ponsa, la única catalana del Equipo Base que ha hecho el recorrido completo, a la vuelta publicó su propio libro sobre la Marcha, "Caminos de paz"**

*Montserrat Ponsa, the only Catalan on the Base Team to make the complete journey published her own book about the March on her return home, "Caminos de Paz" ("Paths of Peace")*



**6<sup>TH</sup> OF AUGUST**  
**Remembering the Anniversary of Hiroshima** with an event in **Casa Asia** and a dynamic procession through the city centre.



**2<sup>ND</sup> OF OCTOBER**  
**Day of Nonviolence** and start of the March. Press conference in the offices of **ONCE** and March

through the city centre inviting people to "leave their mark on the March" and reading of the Manifesto in **Sant Jaume Square**

**6 DE AGOSTO**  
**Conmemoración del Aniversario de Hiroshima**, con acto en **Casa Asia** y performance dinámica por el centro de la ciudad

**2 DE OCTUBRE**  
**Día de la No-violencia** e inicio de la Marcha. Rueda de prensa en la sede de la **ONCE** y marcha participativa por el centro invitando a "dejar tu huella por la Marcha" y lectura

del manifiesto en **Plaça Sant Jaume**

**13 DE DICIEMBRE**  
**Fiesta por la Paz y la No-violencia** en el **Castell de Montjuïc**



**13<sup>TH</sup> OF DECEMBER**  
**Festival for Peace and Nonviolence** in **Castell de Montjuïc**



14 nov/nov

# MADRID, ESPAÑA



Alrededor de 5000 personas recorren el Paseo del Prado y la calle de Alcalá en una marcha festiva, que termina en un acto presentado por el actor **Pepe Viyuela**

*Around 5 000 people walked along Paseo del Prado and Alcalá Street in a festive march that ended in an event presented by the actor **Pepe Viyuela***



Desde primeras horas, en la **Cuesta Moyano**, se fueron congregando grupos, organizaciones, peñas de ciclistas, colectivos de diferentes culturas, ataviados con trajes típicos. Bailes, performances y exhibiciones al ritmo de "batukadas", gaitas y otros instrumentos, expresaron la unión de los pueblos en la **MM**. La marcha salio de Pza. de **Atocha** y llegó a Pza. **Sevilla**. También se sumaron 40 ferraris y 15 coches de época que se reúnen frente al estadio de fútbol del **Real Madrid, Santiago Bernabeu**, para luego recorrer el **Paseo de la Castellana**.

*Before the March, in **Cuesta Moyano**, groups of people from organisations, cycling clubs and collectives from different cultures dressed in typical clothes gathered together. Dances, performances and exhibitions to the rhythm of "batukadas", guitars and other instruments expressed the union of peoples in peace.*

*40 Ferraris and 15 vintage cars gathered together in front of **Santiago Bernabeu stadium**, home of **Real Madrid**, to later journey along **Paseo de la Castellana**.*



Forges in El País, 14 de noviembre  
Forges in El País, 14<sup>th</sup> November

## ADHESIONES MADRILEÑAS

La MM se presentó en Madrid el 13 de mayo de 2009 con la participación del ciclista **Abraham Olano** y de los músicos **Julio Castejón** (Asfalto), **Teo Cardalda** y **María Monsonis** (Cómplices) y **Javier Gurruchaga**. Muchos personajes públicos apoyan este proyecto: el ministro **Ángel Gabilondo**, la actriz **Penélope Cruz**, el director

**Pedro Almodóvar**, el astronauta **Pedro Duque**, el nadador **David Meca**, el violinista **Ara Malikian**, el escritor **José Luis Sampedro**, y un largo etcétera al que se han sumado asociaciones, organizaciones, municipios, colegios, que han colaborado con marchas, fiestas y todo tipo de convocatorias e iniciativas en **Madrid, Fuenlabrada, Leganés, Getafe, Parla...**

## MADRID ENDORSEMENTS

*The World March was presented in Madrid on the 13<sup>th</sup> of May 2009 with the participation of cyclist **Abraham Olano** and the musicians **Julio Castejón** (Asfalto), **Teo Cardalda** and **Maria Monsonis** (Complices), and **Javier Gurruchaga**. Many famous celebrities supported the project: the Minister **Angel Gabilondo**,*

*actress **Penelope Cruz**, director **Pedro Almodovar**, the astronaut **Pedro Duque**, swimmer **David Meca**, violinist **Ara Malikian**, writer **Jose Luis Sampedro** and many more are joined by organisations, town councils, and colleges that collaborated with marches, festivals and all kinds of initiatives in the capital **Madrid, Fuenlabrada, Leganes, Getafe, Parla...***



# MADRID, SPAIN



Con la música de la orquesta de la **Fundación Magistralia**, se celebra un acto muy emotivo en homenaje a las víctimas del 11M en el monumento de Atocha, en el que **Jesús Abril**, representante de los afectados del 11M, expresa "que la victoria de nuestro dolor sea la paz".

*With the music of the **Magistralia Foundation Orchestra**, a very moving event took place in tribute to the victims of the 11th of March at the **Atocha Monument**, in which **Jesus Abril**, representative of those affected by the atrocity, said, "Let the victory of pain be peace".*



**Llegada del Equipo Base a la estación de Atocha y marcha festiva callejera**

*Arrival of the **Base Team** at **Atocha Station** and festive street march*



**El Equipo Base** acude a un encuentro con la prensa en el restaurante **Samarkanda**, con la presencia del ciclista **Pedro Delgado**, de la presidenta de la **Asociación 11M Afectados del Terrorismo**, **Pilar Manjón**, y del actor **Alberto Ammann**

*The **Base Team** attended a meeting with the press in the restaurant **Samarkanda**, together with cyclist **Pedro Delgado**, the President of the **Association of those affected by the March 11th terrorist bombing**, **Pilar Manjon** and the actor **Alberto Ammann***

Por la tarde, se produjo un encuentro con asociaciones, instituciones y personalidades en **Espacio Ronda**. Cerró la jornada un concierto en la sala **Penélope** con la música de "Artistas por la paz"

*In the afternoon a gathering took place with associations, institutions and personalities in **Espacio Ronda**. The day finished with a concert in **Penelope Hall** with the music of "Artistas for Peace"*



## LA MÚSICA EN MARCHA

Ha sido notable la contribución de los músicos que, no sólo han participado en una decena de conciertos, sino que los han impulsado y en sus propios escenarios han invitado a la causa de la paz. **Miguel Ríos** cerró su concierto del 12 de septiembre de 2009 en **Alcorcón** diciendo:



"...Estoy convencido que algún día, cualquier ser humano será 'per se' la joya del Universo, la cosa más importante del mundo. Para que eso suceda, os animo a uniros a la Marcha por la Paz y la No-violencia que pasará por Madrid en el mes de noviembre, porque, queridos amigos... es un sueño ¡pero se hará realidad!"



Especialmente para el paso de la Marcha por **España**, **Alejandro Abad** componía el tema "La paz es hoy nuestra misión"

## MUSIC IN MOTION

The contribution from musicians has been remarkable, not only did they participate in a dozen concerts, but also in their stage sets they promoted, and invited people to, the cause of peace.

**Miguel Ríos** closed his concert on the 12th of September 2009 in **Alcorcon** by saying, "I'm convinced that one day... human beings will be the jewels of the Universe, the most important thing in the world. For this to happen, I encourage you to join the **World March for Peace and Nonviolence** that will pass



through **Madrid** in the month of November, because, dear friends... it's a dream, but it will come true!"

**Alejandro Abad** composed the song "Peace is our mission today" especially for the passage of the **March through Spain**



15 nov/nov

# TOLEDO, ESPAÑA



La Marcha Mundial llegó al Parque de Estudio y Reflexión de Toledo la mañana del 15 de noviembre, tras una breve visita a la ciudad de Toledo

*The World March arrived at the Park of Study and Reflection, Toledo on the morning of the 15<sup>th</sup> of November after a brief stop in the city of Toledo*

Una multitud llegada de todos los puntos de **España** se congregó en la parada de la carretera de **Andalucía** que da acceso al camino del **Parque** para marchar con los integrantes del **Equipo Base**. Estaban presentes miembros de los equipos de **Oriente Medio y los Balcanes** y caminantes que habían hecho la **Ruta Galaico-Portuguesa**, además de miembros de la **Comisión del Parque de Toledo** y de otras organizaciones españolas.



*A crowd from all points of **Spain** congregated at the **Andalusia** Motorway exit, where the access road for the **Park** starts, to March with members of the **Base Team**. Members of the Team from the **Middle East** and the **Balkans** routes and Marchers who made the journey from **Galicia/Portugal** together with **Toledo Park** committee members and other Spanish organisations were all present.*



“La **MM** es ya ‘la causa’ de muchos miles y miles de personas en todo el mundo... podríamos decir que la marcha es una suerte de pedido, un pedido que se va desplazando en todo el planeta, un pedido que clama por la necesidad más básica del ser humano: preservar la vida para crear un mundo futuro de justicia. Así que la ‘diversidad’ y lo ‘profundo’ hoy están unidos. Este umbral da la entrada a nuestro parque. Sed todos bienvenidos...”



Eduardo Gozalo  
Eduardo Gozalo

**Eduardo Gozalo**, por el equipo de **Medio Oriente y Balcanes** y **Rubén Sánchez**, de la **Ruta Galaico-Portuguesa** contribuyeron con su experiencia y sus palabras a reunir en un solo lugar simbólico todos los caminos que hasta entonces había recorrido la **Marcha Mundial**

“The **WM** is already the ‘cause’ of many thousands and thousands of people around the world. We could say that the March is a sort of call, a call that is moving around the planet, a call for most basic needs of human beings: to preserve life to create a future world of justice. So the ‘diversity’ and the ‘profound’ are today united. This threshold is the entrance to our Park. Everyone feel welcome...”



Ruben Sanchez y Luis Felipe Guerra  
Ruben Sanchez and Luis Felipe Guerra

**Eduardo Gozalo** for the **Middle East and Balkans** teams and **Ruben Sanchez** from the **Galicia/Portugal** route recounted their experience with a few words so uniting in one single symbolic place all the routes made on the **World March** until that moment





# TOLEDO, SPAIN



**Rafael de la Rubia con Pau Segado (Portavoz en España) y Aurelio Carretero (Comisión del Parque)**

**Rafael de la Rubia with Pau Segado (Spokesperson in Spain) and Aurelio Carretero (Park Committee)**



**Juntos caminaron los aproximadamente 3 km hasta la entrada del Parque, donde Pau Segado, Portavoz de la MM en España, les dio la bienvenida**

**Together they walked the nearly 3 km to the entrance of the Park where Pau Segado, spokesperson for the WM in Spain, gave the official welcome**

Ya dentro del **Parque** se ofició una **Ceremonia de Bienestar**, justo antes de que el equipo continuara su recorrido para llegar a **Málaga** esa misma tarde. Los demás asistentes compartieron un día de convivencia en el **Parque**.

*Once inside the **Park** a **ceremony of wellbeing** was held shortly before the team continued their journey on to **Malaga** that same afternoon. The others spent the rest of the day enjoying the **Park**.*



En nombre del **Equipo Base Internacional**, **Rafael de la Rubia** agradeció la acogida con estas palabras:



“... Este **Parque de Toledo**, estos **Parques de Estudio y Reflexión**, son también parques de reconciliación. Es un momento muy importante para avanzar entre nosotros. Y es también un lugar de inspiración. Desde esa óptica os puedo decir que este parque tiene mucho que ver con la **Marcha Mundial**... Os agradecemos, desde los miembros del **EB**, el gran recibimiento que se hizo ayer en **Madrid** y todo el esfuerzo que se ha hecho para apoyar e impulsar este proyecto. Unos en un primer momento y otros en un segundo momento. Pero ahora todos unidos...”



In the name of the **International Base Team**, **Rafael de la Rubia** said thank you for the welcome with these words:



“... This **Toledo Park**, these **Parks of Study and Reflection**, are also parks of reconciliation. It's a very important moment to advance among ourselves. And it is also a place of inspiration. From this vision, I can tell you that this Park has a lot to do with the **World March**... On behalf of the **Base Team** I thank you for the great reception we had yesterday in **Madrid** and all the efforts that have been made to support and drive this project forward. Some at the beginning and others later on. But now all together...”



# 13-16 nov/nov

## ESPAÑA

### PALMA DE MALLORCA (ISLAS BALEARES)

**Charles Lasater** y **Sinthy Penn**, miembros del EB Internacional, recibieron una cálida bienvenida a su llegada a **Palma de Mallorca** el 13 de noviembre de. Cumplieron con una agenda muy apretada que empezó con una rueda de prensa donde se presentaron los cinco puntos de la marcha. A continuación se dirigieron a un encuentro con las **Presidenta** y **Vice Presidenta del Parlamento Regional, Maria Antonia Munar** y **Aina Rado**, que habían adherido a la marcha y hablaron de su compromiso con la paz y los trabajos humanitarios que apoyan.

Más tarde visitaron al **Vice Presidente del Consejo de Mallorca, Miquel Rosselló**, que pidió expresamente la **Carta para un Mundo sin Violencia** para discutirla con otros funcionarios.

A la marcha y actividades que hubo a continuación acudieron miles de personas entusiastas. Fue el mayor evento para la Paz celebrado en **Mallorca** y un espectacular ejemplo de cooperación entre organizaciones locales, artistas y miembros del gobierno. Todos los organizadores de la Marcha y los eventos de **Palma** estuvieron presentes: **Gustavo Frias**

(**Mundo sin Guerras**), **Jaime Obrador** (**Vecinos sin Fronteras**), **Marino de la Rocha** (**Sotermun**), **Jacques Maisonneuve** (**CEPAC**), **Carmen Pintado** (**Médicos del Mundo**), **Rafael Pons** (**Asociación Vecinos "son Raptina"**), **Antonio Picazo** (**Asociación Vecinos "son Sameto"**) y **Marta Nogareda**, responsable de traducciones y presentaciones para los dos miembros norteamericanos del EB.

Todas las actividades tuvieron además una excelente cobertura por parte de la prensa.

### OTRAS ADHESIONES

**FINA SANTIAGO**, Consejera de Asuntos Sociales de la **Conselleria d'Afers Socials, Promoció i Inmigració del Gobierno de las Islas Baleares**. **JAUME OBRADOR** y **MARINO DE LA ROCHA**. Coordinadores de O.N.G.s de Islas Baleares.



### PALMA DE MALLORCA (BALEARIC ISLANDS)

**Charles Lasater** and **Sinthy Penn**, members of the BT, received a warm welcome on arrival in **Palma de Mallorca** on the 13<sup>th</sup> of November. They completed a very tight agenda that started with a press conference where the five points of the March were presented. Afterwards they headed to a meeting with the **President and Vice-President of the Regional Parliament, Maria Antonia Munar** and **Aina Rado** who had endorsed the March and spoke of their commitment to peace and the humanitarian work they support. Next they visited the **Vice-President of Mallorca Council, Miquel Rosselló**, who expressly asked for a copy of the **Charter for a World without Violence** to discuss with other colleagues.

To the March and activities that happened afterwards there came thousands of enthusiastic people. It was the biggest event for Peace ever celebrated in **Mallorca** and a spectacular example of cooperation between local

organisations, artists and members of government. All the organisers of the March and the events in Palma were present: **Gustavo Frias** (**World without Wars**), **Jaime Obrador** (**Neighbours without border**), **Marino de la Rocha** (**Sotermun**), **Jacques Maisonneuve** (**CEPAC**), **Carmen Pintado** (**Doctors of the World**), **Rafael Pons** (**"son Raptina" neighbourhood association**), **Antonio Picazo** (**"son Sameto" neighbourhood association**) and **Marta Nogareda**, in charge of translations and presentations for the two North American members of the BT. All of the activities also had excellent coverage by the press.

### OTHER ENDORSEMENTS

**FINA SANTIAGO**, Councillor for Social Affairs of the **Conselleria d'Afers Socials, Promoció i Inmigració of the Balearic Islands Government**. **JAIME OBRADOR** and **MARINO DE LA ROCHA**. NGO coordinators in the Balearic Islands.



### ALAEJOS (VALADOLID; CASTILLA-LEÓN)

**Alaejos** es la antípoda exacta de **Wellington**, lugar del que partió la MM. El día 2 de octubre se envió un saludo desde **Nueva Zelanda** hasta **España**. De esta forma se reunían los dos extremos del mundo en una celebración de Paz. **Alaejos** lo recibió con una gran celebración popular y con su **Alcalde, Carlos Mangas Nieto**, a la cabeza.

### ALAEJOS (VALLADOLID; CASTILLA-LEÓN)

**Alaejos** is on exactly the other side of the world to **Wellington**, the place where the WM started. On the 2<sup>nd</sup> of October a greeting was sent through the Earth from **NZ** to **Spain**, joining the two extremes of the world in the celebration of Peace. **Alaejos** received it with a great celebration and with their **Mayor, Carlos Mangas Nieto**, at the head.

### RUTA CICLISTA DESDE SALAMANCA HASTA ALAEJOS (VALLADOLID)

Ramal de la MM desde **Salamanca** a **Valladolid**, finalizando en **Alaejos**, con la ex-ciclista **Dori Ruano** al frente

### CYCLING ROUTE FROM SALAMANCA TO ALAEJOS (VALLADOLID)

Tributary of the WM from **Salamanca** to **Valladolid**, ending up in **Alaejos** with former cyclist **Dori Ruano** at the head







# SPAIN



LEGANES

HOSPITALITET DE LLOBREGAT



A lo largo de toda la geografía del país se sucedieron multitud de actividades en el mes de noviembre, especialmente durante los días 12, 13 y 14, al paso de la Marcha por **España**. Participaron en la organización innumerables grupos, asociaciones, instituciones y colectivos relacionados con el mundo de la política, el gobierno, la cultura, el deporte, la ecología, la religión o la educación, incluso a título particular. Aquí se muestra una muy breve reseña de los lugares que hicieron de estos tres días la culminación de varios meses de creatividad, entusiasmo y esfuerzo para la Paz y la No-violencia en **España**. Todos ellos participaron de esta **MM** y contribuyeron a hacerla más rica y más grande.

Ejemplos de actividades fueron: representaciones teatrales, conciertos de todo tipo de música, marchas, campañas, murales, concursos, talleres, ciclos de cine, guías de lectura en bibliotecas, "Abrazos por la Paz" y sesiones informativas en centros educativos lugares públicos, asociaciones, Concejalías, órganos municipales, foros, fiestas y ferias e incluso una exhibición de motos.

*Throughout the geography of the country a multitude of activities took place in the month of November, especially on the 12<sup>th</sup>, 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup>, when the March was in **Spain**. Countless groups, associations, institutions and collectives took part in the organisation from the worlds of politics, government, culture, sport, ecology, religion and education, even private individuals. Here we give a very brief summary of the places that worked for the culmination of several months of creativity, enthusiasm and effort for Peace and Nonviolence in **Spain**. All of them participated in this **World March** and contributed to making it richer and bigger.*

*Examples of activities were: theatre presentations, all sorts of music concerts, Marches, campaigns, murals, competitions, workshops, film fairs, reading guides in libraries, Hugs for Peace and information sessions in education centres, public places, associations, council buildings, municipal offices, forums, festivals and fairs and even a car exhibition.*



FUENLABRADA

Ciudades que no han sido nombradas anteriormente son, por ejemplo, y sin terminar de ser exhaustivos, en **Andalucía Algeciras, Estepona, Benalmádena, Torrox, Alhaurin de la Torre, Frigiliana, Monda, San**



VALENCIA

**Pedro, Marbella, Cartama, Coin, Villanueva del Trabuco, Velez Málaga y Castelar de la Frontera; Santander en Cantabria; en Castilla-La Mancha** merece especial mención el pueblo de



SALAMANCA

**Manzanares**, y también se desarrollaron actividades en **Cuenca** y otros puntos; en **Castilla-León Valladolid y Salamanca; Mérida** en Extremadura; en **Madrid Alcalá de Henares**; En **Valencia Alboraya, Elche y Valencia...**

Cities that have not been previously mentioned are, for example, and without being exhaustive in **Andalucía: Algeciras, Estepona, Benalmádena, Torrox, Alhaurin de la Torre, Frigiliana, Monda, San Pedro, Marbella, Cartama, Coin, Villanueva del Trabuco, Villanueva del Rosario, Velez Málaga and Castelar de la Frontera; Santander in Cantabria; in Castilla-La Mancha** special mention is due to the people of **Manzanares, and activities also took place**



MOLLET DEL VALLES

in **Cuenca** and other points; in **Castilla-León: Valladolid and Salamanca; Mérida** in Extremadura; in **Madrid: Alcalá de Henares**; in **Valencia: Alboraya, Elche y Valencia...**



16-17 nov/nov

# MÁLAGA, ESPAÑA



**Ceremonia con fuego. Los cuencos con brasas, pasan entre tres generaciones y entre los asistentes**

*Fire Ceremony. The bowls with fire pass among the generations and the participants*

**El original proyecto de educación y sensibilización "Latas por la Paz"**

*The first project of education and awareness-raising "Tin cans for Peace"*



## MARCHA FESTIVA HASTA LA PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN

Unas 3000 personas y numerosas asociaciones con sus señas distintivas. A mitad del recorrido se une el Alcalde de Málaga. Participan también la Delegada del Gobierno y la vicepresidenta de la Diputación.

## MÚSICA POR LA PAZ

En la Pza de la Constitución, sobre el escenario, el Alcalde, **Francisco de la Torre**, da la bienvenida a los miembros del EB, resaltando la adhesión del ayuntamiento. Actúan **Toni Cantero** and Javier Ojeda (Danza Invisible). **Pepe Begines**, presenta su tema "Latas por la Paz".

## FESTIVE MARCH TO CONSTITUTION SQUARE

Some 3000 people and numerous associations with their distinctive signs. Mid way along the journey the Mayor of Malaga joined in. A Government delegate and Vice-President of the Council also participated.

## MUSIC FOR PEACE

On the stage in Constitution Square, the Mayor, **Francisco de la Torre**, welcomed the BT and repeated the endorsement of the City Council. **Toni Cantero** and Javier Ojeda from Danza Invisible performed. **Pepe Begines** presented his song "Latas por la Paz" (tin cans for peace).

**El Alcalde de Málaga, D. Francisco de la Torre Prados acompañó a la MM y se dirigió a sus vecinos para reafirmar la adhesión del consistorio**

*The Mayor of Malaga, Mr. Francisco de la Torre Prados accompanied the WM and addressed the people to reaffirm the endorsement of the City Council*



**Numerosos amigos acudieron desde Sevilla y Cádiz, para acompañar a la MM a su paso por Málaga**

*Numerous friends arrived from Seville and Cadiz to follow the WM on it's way through Malaga*



## VÉLEZ MÁLAGA

Un artista plástico del lugar, hizo una paloma de más de 20 m, con latas recicladas

## ALHAURÍN DE LA TORRE

En el estadio de futbol, los alumnos hicieron la palabra PAZ con sus cuerpos

## ESTEPONA

Se soltaron 400 palomas mensajeras de paz

## MÁLAGA UNIVERSIDAD

Los alumnos de las Facultades de Derecho y de Ciencias

de la Educación, organizaron en el Campus de Teatinos, un Símbolo Humano por la Paz, seguido de una conferencia sobre "La resolución pacífica de conflictos", en la que participaron miembros del EB (Pierre Hennico y Magdalena Cajías)

## VÉLEZ MÁLAGA

A local artist made a 20 metre-high statue of a dove with recycled cans

## ESTEPONA

400 peace doves were released

## ALHAURÍN DE LA TORRE

In the football stadium, school children made the word PAZ (peace) with their bodies

## MALAGA. UNIVERSITY

Students from the Faculties of Law and Education Sciences organised a Human Peace Sign in the Teatinos Campus followed by a conference about "the peaceful resolution of conflicts" in which two members of the Base Team participated (Pierre Hennico and Magdalena Cajías)







# MALAGA, SPAIN



El EB acompañado por centenares de ciudadanos y alumnos marchó hasta la Plaza de la Marina, donde se despediría de la ciudad

The BT accompanied by hundreds of citizens and schoolchildren marched towards Marina Square from where they said goodbye to the city

**MALAGA. EDUCATIONAL EVENT IN EDUARDO OCON PLAZA**  
More than 3 000 pupils from 50 education centres of **Malaga, Cordoba, Montilla, Alora, Benaglabón, Velez Malaga, Rincon de la Victoria, Marbella** and **El Borge**, gathered to demonstrate their commitment to Peace. Music groups, banners, painted t-shirts, theatre, a parade, a human pyramid, peace doves, "Free hugs" and even an eight-metre long dragon provided entertainment. Performances: **Toni Cantero** (from **Chambao**) with the song "**Llegó la Hora**" (the time has come) composed for the **WM**, **Juan L. Sánchez** (cuentacuentos), the band from **IES Valle del Sol**, "**Latas por la paz**" (Tin cans for peace) and several student groups. The "oldies" raised awareness by speaking between each performance about the basic demands of the **WM**.

**MARCH TOWARDS MARINA SQUARE**  
The **BT** said goodbye with emotional words of thanks and left by boat accompanied by jetboats and other vessels to **Benalmádena**, from where they continued by Bus to **Algeciras**.

**ALGECIRAS**  
In the port, the **representative of Culture Inmaculada Nieto** was responsible for saying goodbye to the members of the **Base Team** leaving **Europe**, heading towards **Morocco** to start the African leg.

## MÁLAGA ACTO EDUCATIVO EN EL RECINTO EDUARDO OCON

Más de 3000 escolares de 50 centros de **Málaga, Córdoba, Montilla, Alora, Benaglabón, Vélez Málaga, Rincón de la Victoria, Marbella** y **El Borge**, se concentraron para manifestar su adhesión a la Paz. Bandas de música, pancartas, camisetas pintadas, teatro, pasacalles, una pirámide humana, palomas de la paz, "abrazos gratis", y hasta un dragón de 8 metros animaron la velada. Intervinieron: **Toni Cantero** (de **Chambao**) con la canción "**Llegó la Hora**" compuesta para la **MM**, **Juan L. Sánchez** cuentacuentos, la banda del **IES Valle del Sol**, "**Latas por la paz**" y varios grupos de alumnos. Los "mayores" crearon conciencia, comentando entre cada actuación, los puntos básicos que reivindicaba la **MM**.

## MARCHA HASTA LA PLAZA DE LA MARINA

El **EB** se despidió con emotivas palabras de agradecimiento y partió en barco acompañado de moteros acuáticos y otras embarcaciones hasta **Benalmádena**, desde donde continuaría en autobús hasta **Algeciras**.

## ALGECIRAS

La **delegada de Cultura Inmaculada Nieto**, fue la responsable de despedir en el puerto a los integrantes del **Equipo Base**, que dejaban **Europa** y se encaminaban hacia **Marruecos** para comenzar su tramo **Africano**.



Un enorme dragón realizado por los alumnos del **IES M. Alcántara** recibió a los marchantes en el recinto **Eduardo Ocon**

An enormous dragon made by the pupils of **IES M. Alcántara** received the Marchers in **Eduardo Ocon Plaza**



La **MM** realizó un trayecto simbólico desde **Málaga** a **Benalmádena**, rodeada por motos acuáticas y otras embarcaciones

The **WM** made took a symbolic journey from **Malaga** to **Benalmadena**, surrounded by jetskis and other boats







**MAS CIUDADES DONDE TAMBIÉN SE REALIZARON ACTIVIDADES:**  
**OTHER CITIES WHERE ACTIVITIES OF THE WM WERE ALSO CARRIED OUT:**

**CANARIAS – ESPAÑA**

- Candelaria (Tenerife)
- La Laguna (Tenerife)
- Puerto del Rosario (Fuerteventura)

**KENIA**

- Rusinga
- Miwani
- Karungu
- Kendu Bay
- Massai Land
- Nakuru
- Kibera

**UGANDA**

- Mukono
- Wakiso
- Jinja
- Apach
- Oyam



# MAPA RUTAS Y EVENTOS - MARCHA MUNDIAL - AFRICA

# MAP OF ROUTES AND EVENTS - WORLD MARCH - AFRICA



# 16-17 nov/nov

## MARRUECOS

### TÁNGER/BENI ENZAR, BERKANE, OUJDA

Una parte del **EB** llegó la noche del 16 al puerto de **Tánger** donde fue recibida por una delegación de la asociación **Embajada Humanista**, representantes de las autoridades locales y un nutrido grupo de medios de comunicación. La marcha festiva, acompañada de músicos tradicionales, recorrió las calles de la medina (el **Tánger** antiguo) hasta el **Hotel Minza**, donde participaron en el **Segundo Foro Humanista** explicando los objetivos de la **Marcha Mundial**. Al final de la jornada, compartieron una cena ofrecida por las autoridades locales.

El mismo día 16 llegaba a media tarde el resto del **EB** al aeropuerto de **Melilla-Nador**. Después del control sanitario y los trámites rutinarios, se realizó una breve marcha que cruzó -con bombos y platillos en el sentido literal de la expresión- el puesto fronterizo de **Beni Enzar**, con el **Alcalde de la ciudad** y **diputado parlamentario Yahya Yahya** quien dirigiera luego unas palabras de bienvenida al equipo de la Marcha en presencia de representantes del tejido asociativo local, de la TV Nacional y algunos medios de comunicación.

En Berkane, autoridades municipales recibieron al **EB**, con su **Presidente** y el **Pacha (Gobernador de la ciudad)**, y también representantes del tejido asociativo local.

En el **Centro Cultural de Oujda** esperaban los responsables locales de la **MM** con el símbolo de la paz realizado con velas, una exposición de dibujos de niños y festividades culturales muy variadas con la música ritual de los **Gnawas**, música rock, música popular y entrega de premios deportivos, así como intervenciones del joven **Alcalde de Oujda** y **parlamentario, Omar Hjira**, del responsable regional de la **MM**, **Miloud Rezzouki**, **Zakaria El Hamel**, **presidente de Jóvenes por la Paz** y el **Diálogo entre Culturas** y miembros del **EB**.

Ese primer día en la parte norte oriental de **Marruecos** se completó con una cena-parrillada al estilo marroquí ofrecida por el municipio de **Oujda**, en compañía de periodistas y actores de la vida cultural y social.

El paso por **Marruecos**, país de entrada de la **Marcha Mundial** en **África**, ha sido uno de los tramos más largos que recorrió el **EB** en autobús, completando unos 2500 Km (600 Km cada día). Dada la amplia movilización de la sociedad civil en varios puntos del país, cuya extensión es de 446550 Km<sup>2</sup>, el **EB** tuvo que dividirse en dos en la primera parte y luego confluir en **Rabat**.

*The journey through Morocco – the entry point for the World March in Africa – was one of the longest stretches made by the Base Team by bus, covering some 2,500 km (600 km per day). Given the broad mobilisation of civil society in several points of the country which extends over 446,550 km<sup>2</sup>, the BT had to divide in two until reaching Rabat.*

Músicos gnawas en la velada cultural de Oujda y la recepción en el salón de plenos de la comuna de Berkane  
*Gnawa musicians in Oujda cultural event and the reception in the Berkane community hall*



### TANGIER/BENI ENZAR, BERKANE, OUJDA

One part of the **BT** arrived on the 16th of November at the port of **Tangier** where they were received by a delegation of the **Humanist Embassy** represented by local authorities and a healthy delegation of media. The festive March accompanied by traditional musicians paraded through the streets of old **Tangier** to **Hotel Minza** where they participated in the **Second Humanist Forum**, explaining the objectives of the **WM**. At the day's end they enjoyed a dinner offered by the local authorities.

At midday also on the 16th the other half of the **BT** with **Rafael de la Rubia** arrived at the airport of **Melilla-Nador**. After passport control there was a brief March which crossed – with great fanfare in the literal sense of the term – the border post of **Beni Enzar** with the **Mayor of the city and Member of Parliament, Yahya Yahya**, who said a few words of welcome in the presence of representatives of local

associations, the National TV and other media outlets. Municipal authorities received the **BT** in **Berkane** with their **President** and the **Pacha (City Governor)** together with representatives of local associations. In the **Oujda Cultural Centre**, local **WM** organisers were waiting with a candlelight peace sign, an exhibition of children's drawings and a variety of cultural festivities with the ritual music of the **Gnawa** people, rock and pop music and the presentation of sports prizes as well as speeches by the young **Mayor of Oujda** and **member of parliament, Omar Hjira**, the **WM** coordinator, **Miloud Rezzouki**, **Zakaria El Hamel**, **president of Youth for Peace and Dialogue between Cultures** and members of the **BT**.

This first day in the northeast part of **Morocco** was completed with a Moroccan-style barbecue offered by the **Municipality of Oujda** in the company of journalists and important people from cultural and social life.



Kabir ElHarrak, coordinador nacional de la MM presenta los miembros del EB al Sr. Yahya Yahya Alcalde de Beni Enzar  
*Kabir ElHarrak, National Coordinator of the WM presents the BT members to Yahya Yahya, Mayor of Beni Enzar*



Estación de tren de Tánger, despedida y salida de uno de los grupos del EB para Rabat  
*Tanger railway station, farewell and departure of one of the BT groups to Rabat*



# MOROCCO



**Rafael de la Rubia con Miloud Rezzouki, responsable de la MM por la región oriental con otros amigos del equipo organizador marroquí**

*Rafael de la Rubia with Miloud Rezzouki, the responsible for the WM in the Eastern region together with other friends from the Moroccan organizing team*

## TANGIER - ELAIOUNE - TAOURIRT - TAZA

*On the second day's stay in **Tangier** the members of the **BT** exchanged ideas with activists from pacifist and nonviolent organisations who had hosted them. In the small town of **Elaioune**, the **BT** was welcomed in the morning with music and the release of doves by members of the local organising committee and local elected members of the municipality who hosted a magnificent breakfast. A surprise was waiting for the team: **Abdelkarim**, a young musician of the town who had just finished his own particular March for Peace, walking from **Paris** to **Elaioune**: one more proof of the convergence of many intentions in the same direction. **Taourirt** also gave a heartfelt reception to the **BT** with representatives of the municipality and local civil society and groups of children who gave a demonstration of martial arts.*

*At midday in **Taza** a large gang of girls and boys from several associations welcomed the **BT** in a school on the edge of the city. They were accompanied by other members of the local organising committee, representatives of civil society and the **Taza** musician **Abdelatif Benanni** who had composed a song for the **WM**. Dates with milk were offered and doves released, this time with a fanfare of drums and trumpets. Then in **Taza City Hall**, **Najib Mounir**, **General Secretary of the Prefecture** and **Mahmoud Darouri** representative of the Mayor, both representing the municipality, formally received the **BT** and expressed **Taza's** endorsement of the **World March**. **Rafael de la Rubia** presented them with the documents of the **WM**. After a traditional lunch in the **House of Culture** situated in the old town, there was a press conference.*

## TÁNGER-ELAIOUNE-TAOURIRT-TAZA

Durante su segundo día de estancia en **Tánger**, los miembros del **EB** pudieron intercambiar con los militantes de las organizaciones pacifistas y no violentas que los habían acogido.

En la pequeña ciudad de **Elaioune**, el **EB** es acogido en la mañana con música y suelta de palomas por la coordinación local de la **MM** y parte de los cargos electos del municipio urbano que invitaron a un magnífico desayuno. Una sorpresa espera el equipo: **Abdelkarim**, un joven músico del pueblo, acaba de llegar de su particular marcha por la paz, caminando desde **Paris** a **Elaioune**; una prueba más de la convergencia de intenciones en una misma dirección.

**Taourirt** dio también una sentida recepción al **EB** con representantes del municipio y de la sociedad civil local, y con grupos de niños que realizaron una demostración deportiva de artes marciales.

En **Taza** a media tarde, una numerosa banda de chicos y chicas de varias asociaciones dieron la bienvenida en una escuela a la entrada de la ciudad. Les acompañó el resto del equipo organizador local, representantes de la sociedad civil y el músico de origen tazi **Abdelatif Benanni**, que ha compuesto una canción para la **MM**. De nuevo se repitió el ritual de ofrecimiento de dátiles con leche y suelta de palomas, esta vez con tambores y trompetas.

Luego, en el **Ayuntamiento de Taza**, **Najib Mounir** secretario general de la **Prefectura** y **Mahmoud Darouri**, adjunto de **Alcalde**, en representación del pleno municipal, recibieron formalmente al **EB** y expresaron la adhesión de **Taza** a la **MM**. **Rafael de la Rubia** les entregó los documentos base de la **MM**. Después de un almuerzo tradicional, en la **Casa de la Cultura** situada en la medina, tuvo lugar una conferencia de prensa.

Continuó una impresionante velada en el centro cultural con un coro de niños y niñas interpretando hermosos cantos, de los cuales dos eran creaciones musicales, una obra de su profesor de música, otra del cantante **Benanni**. Después de los saludos del **EB** y una intervención de **Kabir**, el coordinador nacional de la **MM** y originario de **Taza**, la **Asociación de mujeres de Taza** entregó una alfombra tejida a mano con la inscripción en árabe **Por un mundo sin guerras y sin violencia**.

*An impressive evening continued in the cultural centre with a choir of children singing beautiful songs, two of which were specially created, one piece by their music teacher and another by the singer **Benanni**. After the greetings by the **BT** and a speech by **Kabir** of the National **WM** organising committee and native of **Taza**, the **Women's association of Taza** presented a hand-woven rug with the inscription **For a world without wars and violence** in Arabic.*



**Larga fila de representantes de la sociedad civil y niños hacen honor a la llegada de la MM a Taza**

*Long line of civil society representatives and children form a guard of honour on the arrival of the **WM** train in **Taza***



18-20 nov/nov

# MARRUECOS



## RABAT:

La mañana del miércoles 18 en **Rabat**, el **EB** al completo participó de un encuentro con la **Asociación Forum des Jeunes Marocains**. A continuación, se dirigió a la sede del partido **Mouvement Populaire** donde su director **Ahmed Siba**, acompañado por el responsable de la juventud, dio su personal visión del momento que vivía **Marruecos** y su afán de relaciones pacíficas con sus vecinos, felicitando a los miembros de **Mundo sin Guerras** por la iniciativa de la **Marcha Mundial**.

## LA MARCHA EN EL SUR MARROQUÍ. AGADIR-GUELMIM-TAN-TAN- LAÂYOUNE

**Agadir** no fue una parada institucional ni de grandes eventos públicos, pero sí una linda ocasión para el reencuentro después de 30 años entre **Rafael de la Rubia** y **Hassan**, profesor de Universidad, compañero humanista de años atrás en **Madrid**.

En **Guelmim** esperaba el equipo de coordinación regional de la **MM** en el sur de **Marruecos** encabezado por **Khalil Elouali** y la **TV Regional**, que realizó entrevistas a algunos miembros del **EB**.



## RABAT:

*On the morning of Wednesday the 18th of November in **Rabat**, the complete **BT** participated in a meeting with the **Young Moroccans Forum Association**. Later they headed to the headquarters of the **Popular Movement** political party where director **Ahmed Siba**, accompanied by the Youth Coordinator, gave a personal vision of the situation in **Morocco** and his goal of peaceful relations with their neighbours, congratulating the members of **World without Wars** for the **WM** initiative.*

## THE MARCH IN SOUTHERN MOROCCO AGADIR – GUELMIM – TAN-TAN – LAÂYOUNE

***Agadir** was not an institutional stop nor was it a large public event but it was a lovely occasion for the meeting for the first time in 30 years between **Rafael de la Rubia** and **Hassan**, University Professor and humanist friend from years before in **Madrid**.*

*In **Guelmim** the regional organising committee of the **WM** in **Southern Morocco** headed by **Khalil Elouali** was waiting along with regional **TV** who interviewed some members of the **BT**.*

## EL VIAJE CONJUNTO EN AUTOBÚS



Dadas las distancias y la cantidad de actividades programa-

das, se acordó realizar el recorrido en autobús desde **Nador** hasta **Elaïoune** con amigos marroquíes del equipo organizador. Desde **Nador** el **EB** subió con algunos periodistas, unas traductoras y un médico. A lo largo de la parte oriental recorriendo **Berkane**, **Oujda** el primer día 16, luego **Elaïoune**, **Taurirt** y **Taza** se fueron sumando en cada parada colaboradores del equipo promotor. En **Rabat** se incorporó el otro grupo del **EB** que había llegado en tren desde **Tánger**. Se pasa la noche del 17 descansando en una pensión que parecía

sacada de una película de los años 50. Se emprende luego un largo viaje en el cual se atravesaron nuevos paisajes de la región Suroeste de **Marruecos**, clasificada por la **UNESCO** patrimonio de la humanidad, donde se puede admirar las campos de los míticos árboles de argan, fuente del fantástico aceite de argan con propiedades terapéuticas y cosméticas. Se hicieron algunas paradas en el camino para comer y otra obligada por la noche en la famosa **Plaza de Yamaa el Fna** de **Marrakech** antes de llegar de madrugada a **Agadir**. Después de un desayuno prepa-

rado por los jóvenes marroquíes que acompañaban al **EB**, el autobús salió para **Guelmim**, donde se hizo una pausa-descanso, y una, como no, sesión de **hammam** para todos y todas antes de subirse de vuelta al autobús. Se llegó a **Tan-Tan** de noche donde no se pernoctó por el retraso acumulado y se continuó el viaje en autobús hasta **Laâyoune**, donde a la mañana siguiente se desayunó con pan recién hecho y miel de argan, antes de despedirse de los amigos marroquíes de manera especialmente emotiva, y dirigirse al aeropuerto con

destino a **Las Palmas de Gran Canaria**. El autobús se convirtió durante cuatro días en una casa común, con toda una vida a bordo, sobre todo en el recorrido hacia el Sur: acceso a Internet y envío de información, selección de fotos, montaje de videos, charlas, música, bromas, representaciones teatrales improvisadas, ajustes organizativos, hasta intentos de relacionarse..., en fin, una convivencia muy provechosa para todos, facilitando el intercambio y acercamiento en un ambiente de buen humor y calidez humana.





# MOROCCO



## TAN-TAN

Con una ofrenda de leche y dátiles entregada por jóvenes nómadas en vestimenta tradicional, **Tan-Tan**, la ciudad del **Sahara** acogió a su manera original la **Marcha Mundial por la Paz y la no violencia**. Un muy bonito encuentro donde bailaron los miembros del **EB**, mientras, debajo de una **Khaima** -tienda nómada al aire libre-, las mujeres preparaban el famoso te del **Sahara**. A pesar del retraso de seis horas, los jóvenes resistieron para celebrar el acontecimiento ¡tan esperado! Y marcharon con el equipo de la **MM** por uno de los bulevares de la ciudad, entonando repetidamente el lema humanista "Paz, Fuerza y Alegría para todos".

A pesar de los escasos recursos y una coyuntura política delicada, **Khalil Elouali**, coordinador regional, con la perseverancia necesaria, afrontó el desafío de recibir a la **MM** con lo mejor: los medios de comunicación (TV Regional, TV Marruecos, prensa escrita y electrónica), que estaban presentes para cubrir el evento. El **EB** dejó **Marruecos** muy consciente de los problemas fronterizos que estaban de trasfondo (**Melilla-Nador, Oujda-Argelia**, el tema del **Sahara occidental**), y la señal que pudo dar fue válida, en el sentido de profundizar en la vía de la no-violencia; porque más allá de las posturas de sus gobiernos, la gente quiere la paz.

## TAN-TAN

With an offering of milk and dates by young nomads in traditional dress, **Tan-Tan** the city of the **Sahara** welcomed the **World March for Peace and Non-violence** in an original way. A very nice meeting where the members of the **BT** danced under a **Khaima** – a traditional nomadic, open sided tent – while women prepared the famous Saharan tea. Despite a delay of 6 hours, the young people remained to celebrate the highly anticipated event and marched with the **BT** through some of the city's boulevards, repeatedly chanting the humanist slogan "Peace, Force and Joy for all".

With the necessary perseverance, and despite the scarce resources and a delicate political situation, regional coordinator, **Khalil Elouali** confronted the challenge to receive the **WM** with the best: the media (Regional TV and National TV, printed and electronic press) who were present to cover the event. The **BT** left **Morocco** very aware of the backdrop of border problems (**Melilla-Nador, Oujda-Algeria** and the issue of **Western Sahara**) and conscious that it was valid to give the signal they could in the sense of moving further along the path of nonviolence because beyond the positions of their governments, the people want peace.

## THE JOINT BUS JOURNEY

Given the distances and the quantity of programmed activities it was agreed to do the journey by bus from **Nador** to **Elaïoune** together with Moroccan friends of the Organising Committee. From **Nador** the **BT** also journeyed with journalists, translators and a doctor. Throughout **West Berkane, Oujda** on the 16th, and **Elaïoune, Taourirt** and **Taza**, at each stop collaborators of the organising committee joined in. In **Rabat**, the other half of the **BT** came on board, having arrived from **Tangier** by train.

The night of the 17th was spent resting in a guest house that looked like something out of a 1950s movie. A long journey then ensued in which new landscapes – classified by **UNESCO** as **World Heritage** – of **South East Morocco** were crossed. There one could admire fields of legendary Argan trees source of the fantastic Argan oil with its therapeutic and cosmetic properties. A few stops were made on the way to eat and another at night in the famous **Djemaa el Fna square** in **Marrakech** before arriving in the early hours of the morning in **Agadir**.

After a breakfast prepared by young Moroccans accompanying the **BT** the bus left for **Guelmim** to stop and rest, and – why not? – a Turkish Bath for all before getting back on board. The bus arrived in **Tan-Tan** at night where no sleep was taken due the accumulated delay. The bus journeyed on to **Laâyoune** where the following morning a breakfast of freshly baked bread and Argan honey was taken. Later saying goodbye to our Moroccan friends in an especially emotional way and heading for the airport des-



tined for **Las Palmas de Gran Canaria**. Over 4 days the bus had become a common home full of life especially on the journey south: internet access and the sending of information, selecting and preparing videos, speeches, music,

jokes, improvised performances, organisational adjustments, even attempts to get to know each another... It was a very profitable experience for all, facilitating understanding and closeness in an atmosphere of good humour and human warmth.



6-7 oct/oct

# ISLAS CANARIAS



Viñeta humorística en prensa local  
Humorous cartoon in the local press



Las **Islas Canarias**, territorio español situado frente a las costas de **Marruecos**, ofrecieron, por su particular ubicación y excepcional implicación en la **MM**, una escala en la ruta africana del **Equipo Base**. Así lo demuestran la cantidad y diversidad de actividades que se desplegaron en las distintas islas en el marco de los tres meses de la Marcha, tanto en el campo institucional como en los ámbitos de la cultura, educativos e incluso espirituales.

*The **Canary Islands**, Spanish territories off the coast of **Morocco**, due to their particular location and exceptional involvement in the **WM**, offered a stopping point for the **Base Team** on the African leg of the March. This involvement was demonstrated by the quantity and diversity of activities that were laid on in the different islands during the three months of the March in the institutional sphere as well spiritual, cultural and educational.*

## EN OCTUBRE, GRAN CANARIA, TENERIFE

En **Gran Canaria**, con motivo del inicio de la Marcha en **Nueva Zelanda** el 2 de octubre, se organizó una rueda de prensa que contó con el apoyo del **Centro Atlántico de Arte Moderno** y las **Consejerías de Cultura y Solidaridad del Cabildo de Gran Canaria**. A su vez, algunos **Institutos de Enseñanza** de la isla se sumaron a esta celebración organizando marchas con los estudiantes.

El 10 de octubre, la marcha estuvo presente en el **Festival pacifista "Callen las armas, suene la música"**, donde se dio lectura al **Manifiesto "Carta abierta de un ciudadano a los poderosos del mundo"** delante de un público muy joven y entusiasta.

En **Tenerife**, desde el **Ayuntamiento de Icod de los Vinos**, que dio su adhesión a la **Marcha Mundial por La Paz y la No Violencia**, se celebró, el día 6 de noviembre, un festival por la **MM** en el **Estadio Municipal**

**de fútbol "El Molino"**. Participaron en un desfile las escuelas municipales deportivas, hubo actuaciones musicales y de gimnasia rítmica, lectura del **"Manifiesto por la Paz"**, suelta de palomas y de globos, y finalmente la actuación de la cantante icodense **Fabiola Socas**. Ese acto sencillo, emocionante y cargado de alegría juntó a casi mil personas. En el escenario principal del **Festival WOMAD**, junto con algunas **ONG**, se anunció el inminente paso del **EB** y se dio lectura ante miles de



**Gran Canaria. Lectura del Manifiesto de la Marcha en el Festival WOMAD**

**Gran Canaria. Reading the March Manifesto at the WOMAD Festival**





# CANARY ISLANDS



Anuncio de unas de las actividades de al MM en un autobús de Las Palmas

Advertising one of the WM activities on a bus in Las Palmas

## GRAN CANARIA, TENERIFE, CANDELARIA

Por una parte, se realizó en la mañana, con una representación del **EB** Internacional, una marcha popular en el centro de la ciudad de **Gran Canaria** que terminó en el **Parque Santa Catalina**, donde se desarrollaban diversas actividades (talleres, actividades deportivas, teatro) además de una comida común, **"Sabores del mundo"**, seguida de un **Festival multicultural de música** organizado por el **Centro de las Culturas**. Por otra parte, con el apoyo de la **Universidad de Las Palmas** y con la presencia también de miembros del **EB** y **Mundo sin Guerras y sin Violencia Canarias** y **Futuro Humano**, se realizó el **I Foro Canario por la Paz y la No-Violencia** con intercambios muy positivos acerca de acciones a potenciar

para ir erradicando la violencia en **Canarias**. Por la tarde-noche, a lo largo del **Paseo de las Canteras** al borde de mar, se desarrolló un desfile festivo o pasacalles con más de mil participantes entre batucadas, murgas, comparsas, malabares, papagüevos, acompañantes de los barrios de **Guanarteme, Tamaraceite, Tenoya y San Lorenzo** y con la presencia de la televisión autonómica. Supuso una movilización muy hermosa y alegre. Ese mismo día, en **Tenerife**, otra delegación del **EB** fue recibida oficialmente por el **Alcalde de Candelaria, José Gumersindo García Trujillo**, quien participó de una marcha en las calles del pueblo que culminó en un encuentro intercultural patrocinado por autoridades de la isla y asociaciones de emigrantes.

## GRAN CANARIA, TENERIFE, CANDELARIA

In the morning there was a popular March with a delegation of the International **BT** in the centre of the city of **Las Palmas** that ended in **Santa Catalina Park** where various activities were held (workshops, sporting events, theatre) in addition to a joint dinner, **Flavours of the World**, followed by a **multicultural Festival** organised by the **Centre of Cultures**. At the same time the **1st Canary Islands Forum for Peace and Non-violence** took place with the support of the **Las Palmas University** with another delegation of the **BT, World Without Wars and Violence - Canary Islands** and **Human Future** in attendance, giving rise to very positive exchanges about actions to be strengthened in order to eradicate violence from the **Canary Islands**. In the late evening, along the **Paseo de la Canteras** on the waterfront there was a festive procession with more than one thousand people among whom were samba dancers, street musicians, jugglers, and people wearing huge papier-mâché heads along side residents from **Guanarteme, Tamaraceite, Tenoya and San Lorenzo** and with coverage given by local television. It was a very beautiful and joyous mobilisation. On the same day in **Tenerife** yet a third delegation of the **Base Team** was officially received by the **Mayor of Candelaria, Jose Gumersindo Garcia Trujillo** before taking part in a March through the streets of the town with an intercultural gathering sponsored by the island's authorities and immigrant associations.



Rueda de Prensa de inicio de la Marcha en el Centro Atlántico de Arte Moderno

Press conference at the beginning of the March in the Atlantic Centre of Modern Art

## IN OCTOBER, GRAN CANARIA, TENERIFE

In **Gran Canaria** to mark the start of the March in **New Zealand** on the 2nd of October, a press conference was organised with the support of the **Atlantic Centre of Modern Art** and the **Ministries of Culture and Solidarity of the Gran Canaria Government**. In turn, some of the island's academic institutions joined in with this great celebration, organising Marches with their students.

On the 10th of October, the March was present in the **Pacifist Festival "Silence the weapons, let the music play"** where the **Manifesto: An Open Letter from a citizen to the World's Powerful** was read to a very young and enthusiastic audience.

The **Local Council of Icod de los Vinos** on **Tenerife** – endorsers of the **World March** – organised a festival for the **WM** in the **Municipal football Stadium, "El Monilo"**, on the 6th of November. Local

sports schools participated in a procession. There were musical performances and rhythmic gymnastics, the reading of the **Manifesto for Peace**, the release of doves and balloons and finally a performance by local artist **Fabiola Socas**. This simple and moving event, charged with joy, brought together almost one thousand people. On the main stage at the **WOMAD** festival, with other **NGOs**, the imminent arrival of the **BT** was announced and the **Manifesto of the World March** was read out.



8-9 oct/oct

# ISLAS CANARIAS



## TENERIFE. SUBIDA AL TEIDE Y CONCIERTO EN GRAN CANARIA

El domingo 22 de noviembre el **EB**, acompañado de miembros y simpatizantes de **Mundo sin Guerras de Tenerife**, emprendió la subida al **Teide**, volcán situado a una altura de 3718 metros sobre el nivel del mar y más de 7000 metros sobre el lecho oceánico. Es el pico más alto de **España**, donde, como acto simbólico, se colocó la bandera de la **Marcha Mundial**. En **Gran Canaria**, en el **Conservatorio Profesional de Música de Las Palmas de Gran Canaria**, tuvo lugar un concierto de música clásica acompañado de una presentación de la **MM**. En él se estrenaron los **5 Poemas Sinfónicos para la Marcha Mundial por la Paz y la No-Violencia**, obra del músico de viola **Víctor Alonso**.

## TENERIFE CLIMBING MOUNT TEIDE AND CONCERT IN GRAN CANARIA

On Sunday the 22nd of November the **BT**, accompanied by members and supporters of **World Without Wars, Tenerife** set out to reach the summit of **Mount Teide**, a volcano which rises 3,718 metres above sea level and more than 7,000 metres above the seabed. It is the highest point of **Spain** and in a symbolic event the **World March** flag was raised there. In **Gran Canaria**, in the **Professional Music Conservatory of Las Palmas de Gran Canaria**, a classical music concert took place accompanying a **WM** presentation. During the concert the **5 Symphonic poems for the World March for Peace and Non-violence for viola** by **Victor Alonso** were premiered.

personas del "**Manifiesto de la Marcha Mundial por la Paz y la No-Violencia**". El acto contó con el apoyo de representantes de "**Survival Internacional**", "**Médicos del Mundo**", "**Cruz Roja**", "**Asociación Canaria de Solidaridad con el Pueblo Saharaui**", "**Patio de las Culturas**", "**Afrikanarias**" y "**Canarias con Honduras**", y fue retransmitido en directo a todo el mundo por el **Canal autonómico de Televisión**. En la **Casa de Colón de Las Palmas de Gran Canaria** se

realizó, a mitad de noviembre, con el apoyo de la **Conserjería de Cultura del Cabildo**, una exposición de pintura en torno a la **MM**.

El 30 de Noviembre, más de 100 personas asistieron a un hermoso e inspirador acto en el que representantes budistas, católicos, musulmanes e hinduístas, entre otros, manifestaron su vocación pacifista. Este encuentro, organizado por la asociación "**Encuentro de Caminantes**", colectivo dedicado a potenciar el diálogo

interreligioso, acogió invitados muy ilustres tales como el **Obispo de Canarias**, el **Imán de Las Palmas** y **Esteban Velázquez** (fundador de "**Encuentro de Caminantes**" a escala nacional).

Otra exposición organizada en diciembre por el **Centro Atlántico de Arte Moderno**, y con el apoyo de la **Escuela de Arte de Gran Canaria**, supuso un nuevo eco del paso de la **MM por la Paz y la No-Violencia** por la isla de **Gran Canaria**.



Alumnos de la **Escuela de Arte** posan delante una de sus creaciones colectivas en el **Centro Atlántico de Arte Moderno**

Alumni of the **Art School** pose in front of the collective creations in the **Atlantic Centre of Modern Art**





# CANARY ISLANDS



## MARCHA EN FUERTEVENTURA MARCHA Y CONCENTRACIÓN DE ESTUDIANTES EN GRAN CANARIA

En **Fuerteventura**, tras un recibimiento en el muelle de **Morrojable**, los representantes del **EB** se desplazaron a los estudios de la televisión local para una entrevista de casi una hora. Posteriormente, de nuevo en **Morrojable**, se realizó una marcha con unas trescientas personas al son de los acordes de una banda municipal, para terminar en un emotivo acto en el que algunos niños leyeron sus redacciones y cantaron. Finalmente, se realizó una despedida simbólica trasladando a los miembros del **EB** en una zodiac hacia un velero. En **Gran Canaria**, con el apoyo del **Centro Atlántico de Arte Moderno**, se congregaron unos 2500 estudiantes de más de 30 centros en el **Parque San Telmo, Triana** y parte de **Vegueta** para realizar todo tipo de actividades artísticas, uniéndose así al paso de la **MM** por **Canarias**. La movilización resultó todo un éxito y tuvo bastante repercusión en la prensa local y en la televisión autonómica.

## MARCH IN FUERTEVENTURA AND GATHERING OF STUDENTS IN GRAN CANARIA

In **Fuerteventura** after a reception in **Morro Jable harbour**, representatives of the **BT** headed to the local TV studios for an interview that lasted almost an hour. Afterwards, still in **Morro Jable**, a March took place with some three hundred people to the sound of the accordions of a local band ending up with a moving event in which a few children gave a reading and sang. Finally, a symbolic farewell took place with the members of the **BT** transported to a yacht by dinghy. In **Gran Canaria** supported by the **Atlantic Centre of Modern Art**, 2500 students from more than 30 establishments came together in **San Telmo Park, Triana** and part of **Vegueta** to show off all kinds of artistic activities marking the passage of the **WM** through the **Canary Islands**. The mobilisation was a great success and was covered very well in the local press and television.



Festival pacifista "Callen las armas, suene la música"

Pacifist Festival "Silence the weapons, let the music play"

The event was supported by representatives of **Survival International, Doctors of the World, the Red Cross, the Solidarity with the Sahrawi association of the Canary Islands, Patio of Cultures, Afrikanarios and The Canary Islands with Honduras** and was broadcast live to the whole world through the station **Canal Autonómico de Television**.

In the middle of November, in **Columbus House** in **Las Palmas de Gran Canaria**,

there was an art exhibition on the theme of the **WM** with the support of the **Ministry of Culture**.

On the 30th of November, more than 100 people took part in a beautiful and inspiring event in which **Buddhists, Catholics, Muslims and Hindus** among others expressed their commitment to peace. This gathering organised by the association **Gathering of Marchers**, a collective dedicated to strengthening inter-religious

dialogue, welcomed illustrious guests such as the **Bishop of the Canary Islands, the Imam of Las Palmas and Esteban Velazquez** (founder of **Gathering of Marchers** at a national level).

Another exhibition organised in December by the **Atlantic Centre of Modern Art** and with the support of the **Gran Canaria Art School** became one more echo of the passage of the **World March for Peace and Non-violence** through **Gran Canaria**.



24-25 nov/nov

# NUAKCHOT, MAURITANIA



Desde el aire y a pocos Km del océano **Atlántico**, aparecen, como un espejismo, unos cubos de cemento posados en la arena, a veces envueltos en una bruma dorada debido al viento del desierto. Es **Nouakchott**, la capital. Gracias a la gentileza de la **Embajada de Mauritania en Madrid**, que otorgó unos 17 visados un sábado por la mañana, el **EB** desembarca sin problema en el aeropuerto, donde una delegación del equipo promotor de la **MM**, con representantes de **MSG** y otras asociaciones, nos recibe con los obligados "**As-salâm 'aleikoum**".

Después de llevarnos en un autobús al hotel "**Chinguetti Palace**", fuimos a saludar al **presidente de la comunidad urbana de Nouakchott, Mohamed Hamza** y a continuación **la alcaldesa del distrito de Tavrigh Zeina, Fatimetou Mint Abdel Malik**, quien se implicó en la marcha con mucho entusiasmo poniendo a disposición del **EB** un autobús y una escolta para seguridad. Ambos participaron en la marcha del día siguiente. En la tarde, en el **centro cultural Diadié Tabara Camara** (nombre del joven intelectual impulsor de la iniciativa), que cuenta con una magnífica biblioteca, tuvo lugar un encuentro con asociaciones, sobre todo de mujeres, quienes con total libertad comentaron sus situaciones particulares y su lucha por todos los derechos humanos.

*Just a few kilometres from the Atlantic Ocean, the capital **Nouakchott** appears like a mirage from the air, a few cubes of concrete sitting on the sand, sometimes enveloped in a golden mist, conjured up by the desert winds.*

*Thanks to favours performed in the **Mauritanian Embassy in Madrid** which processed all 17 visas one Saturday morning, the **Base Team** disembarked without problems at the airport where a delegation of the **WM** organising committee together with representatives of **WWW** and other associations received us with the obligatory **As-Salamu Alaykum**.*

*After taking us by bus to the **Chinguetti Palace Hotel**, we went to greet the **President of the urban community of Nouakchott, Mr. Mohamed Hamza** and then to meet the **Mayor of Tavrigh Zeina district, Mrs. Fatimetou Mint Abdel Malik** who involved herself in the **World March** with great enthusiasm, providing a bus and police escort. Both of them participated the next day in the March.*

*In the afternoon in the **Diadié Tabara Camara** cultural centre - named after the young intellectual whose idea the centre was and which has a magnificent library - a meeting took place with associations, mainly women's groups, who told us with total frankness about their particular situations and their struggle for human rights.*



**Fatimetou Mint Abdel Malik**, La alcaldesa de Tavrigh Zeina recibe el Equipo Base

*Fatimetou Mint Abdel Malik, the Mayor of Zeina Tavrigh receiving the Base Team*



**Tapha Bocoum**, presidente MSG con miembros de la sociedad civil en el Centro cultural Diadé Tabara Camara

*Tapha Bocoum, president WWW with members of civil society in Diad Tabara House cultural centre*







# NUAKCHOT, MAURITANIA



A pesar de las dificultades que tuvo que sortear el equipo promotor mauritano, primero por el golpe de estado de agosto de 2009, después por las elecciones y finalmente por la coincidencia del **Ramadán**, se consiguió organizar una movilización de unas 300 personas que marcharon por las calles de la ciudad. Entre ellas, representando a las instituciones, estaban el embajador de **Palestina, Adnan Abú Alhayaa**, algunos senadores con **Youssoûph Sylla** como **representante del Senado**, varios **diputados y las autoridades locales**. La marcha llegó hasta la presidencia, donde la **Ministra Consejera de la Presidencia de la República, Messaouda Mint Baham**, salió a saludar a los miembros de la marcha en nombre del **Presidente**.

La casa materna de **Tapha Bocoum**, el responsable nacional de la **MM en Mauritania**, organizó un festín para los miembros del equipo (con verduras incluidas para cuidar de nuestros compañeros vegetarianos), y les brindó la grata ocasión de compartir un momento la vida familiar mauritana, en este caso un buen ejemplo de la diversidad étnica mitad peuhl, mitad morisca.



El día terminó con una entrevista en directo para el telediario de las 21h en la cadena **Al Jazeera** que proporcionó una difusión muy amplia; y en la noche, debajo de una jaima a unos 40 km de **Nouakchott**, la alcaldesa de **Tavrigh Zeina** agasajó al equipo con una cena típica con música tradicional

*The day came to an end with a live interview for the nine o'clock news on **Al Jazeera** who gave great coverage, and at night under canvas some 40 kms outside **Nouakchott**, we were looked after by the **Mayor of Tavrigh Zeina** with a typical dinner with traditional music*



Despite the difficulties that the organising committee had to deal with, first due to the coup d'état in August 2009, then because of elections and finally because of **Ramadan**, a mobilisation was organised with 300 people marching through the streets of the city. Among them, representatives of institutions such as the **Palestinian Ambassador, Mr. Adnan Abú Alhayaa**, **Youssoûph Sylla** representing the **Senate**, several **Members of Parliament** and **local authorities**. The March reached the **Presidency** where the **Minister to the Presidency of the Republic, Mrs. Messaouda Mint Baham** came out to greet the members of the March in the name of the **President**.

The maternal family home of **Tapha Bocoum**, the national coordinator for the **WM in Mauritania**, organised a feast for the Team Members (with vegetables included to cater for our vegetarian companions). The Team took the opportunity to toast the sharing of a pleasant moment of Mauritanian family life, a good example of ethnic diversity, half Fula, half Morisco.



Junto a **Rafael de la Rubia**, de izquierda a derecha **Ahmed Ould Hamza**, presidente de la comunidad urbana de Nouakchott, **Messaouda Mint Baham** Ministra consejera de la presidencia de la República, **Fatimetou Mint Abdel Malick**, alcaldesa de Tavrigh Zeina, **Youssoûph Sylla** representante del Senado

*Around **Rafael de la Rubia**, from left to right **Ahmed Ould Hamza**, president of the Urban Community of Nouakchott, **Messaouda Mint Baham** Minister Counselor to the President of the Republic, **Fatimetou Mint Abdel Malick**, Mayor of Tavrigh Zeina, **Youssoûph Sylla** Senate representative*



El embajador de Palestina inicia la Marcha con nosotros  
*The Palestinian ambassador starts the March with us*



Las mujeres por un mundo sin guerras y sin violencia  
*Women for a world without war and without violence*



**26 nov/nov** día 56 day

# RIM (REPUBLICA ISLÁMICA DE MAURITANIA)



## VIAJE NOUAKCHOTT-ROSSO

Salida algo accidentada de **Nuakchott**: el *cokser* (intermediario con el chofer del autobús) se había quedado con los 200€ de adelanto del transporte, para finalmente ofrecer al mejor postor "nuestro" autobús ya reservado. En víspera de la **Tabaski** (Fiesta del Cordero) los medios de transporte se rifan a precio de oro. Todo vale para desplazarse hacia la aldea natal para la celebración, cada cual va llevando sus pertenencias y su cordero (cuando no su camello) como puede. Finalmente se consiguen tres coches y el equipo parte para **Rosso** haciendo

la debida parada, al atardecer, en las dunas de arenas rosadas. Aquí nos alojamos en un hotel que parecía medio abandonado, a donde vino a saludarnos **Lamine** con algunos **representantes de la Alcaldía** y, sobre todo, pudimos organizar y "negociar" con **Bamba** el cruce del río **Senegal** para el día siguiente a primeras horas de la mañana, porque siendo festivo no había seguridad de que el comisario de policía estuviera a esas horas en su puesto. No se pudo hacer mucho más ya que, aparte de víspera de **Tabaski**, ese día todo el mundo estaba pendiente de la visita del **Jefe del Estado** a la ciudad.

## JOURNEY NUAKCHOTT-ROSSO

A somewhat accident-prone departure from **Nuakchott**; the *cokser* (agent for the bus driver) ran off with the €200 deposit and gave "our" hired-bus to a higher bidder. On the eve of **Eid al-Adha** (the Festival of Sacrifice), any means of transport is like gold dust. Any means are used to reach ones family home in time for the celebration; everyone carries their belongings and their pig (when not in use as a camel) as they can. Finally three cars were commissioned and the team left for **Rosso** making the obligatory evening stop in the pink sand dunes. Here we stayed in a hotel that seemed to be half abandoned where **Lamine** came to greet us with representatives of the **Mayor**. Most importantly, here we could organise and "negotiate" with **Bamba** for the **Senegal River** crossing the following day in the early hours of the morning, because being a holiday there was no certainty that the Police Commissioner would be there at his post. Not much more could be done as apart from being the eve of Eid, everyone was expecting the **Head of State** to visit the city.

## Abrazo fraterno Rafa y Tapha

*A fraternal embrace between Rafa and Tapha*







# FRONTERA MAURITANIA-SENEGAL / MAURITANIA-SENEGAL BORDER



### ROSSO. TRAVESIA DEL RIO SENEGAL

En la mañana, una pequeña marcha condujo al **EB** al puesto fronterizo para embarcar en dos botes y cruzar el río **Senegal**, frontera natural entre **Mauritania** y **Senegal**.

Esperaban en la otra orilla (**Rosso-Senegal**) **Amady**, responsable senegalés de la **MM**, y otros amigos, para dar la bienvenida. Después de las formalidades a ritmo africano y de cargar las maletas en un minibus, el **EB** continuó el camino hasta **Saint Louis**, antigua capital colonial de **Senegal**.

### ROSSO. CROSSING THE SENEGAL RIVER

In the morning a short March led the **BT** to the border post where they embarked in two canoes on the **Senegal River**, the natural border between **Mauritania** and **Senegal**.

Waiting to welcome us on the other bank (**Rosso, Senegal**) were **Amady**, the Senegalese coordinator of the **WM**, and other friends. After the formalities, accompanied by African rhythms, and loading the luggage onto a minibus, the **BT** continued its journey towards **Saint Louis**, the ancient colonial capital of **Senegal**.



### Desembarco orilla Rosso-Senegal

*Rosso-Senegal shore landing*

### Cargando las maletas

*Loading the luggage*

### Embarque en Rosso

*Setting out from Rosso*



### Bienvenida de los amigos senegaleses

*Welcome by Senegalese friends*





27 nov/nov día/day 57

# SAINT-LOUIS Y THIÈS, SENEGAL / SENEGAL



La labor de los miembros del **Movimiento Humanista** de **Saint-Louis** facilitó que el **Equipo Base** de la **MM** fuera recibido primero en la **Prefectura** y, luego, en el **Ayuntamiento**. Más tarde, compartieron el tradicional plato senegalés thieboudienne, (arroz con pescado) en la sede de la asociación **AMODHS**. Debido a los atascos habituales previos a las fiestas, llegaron a **Thiès** ya de noche. Aquí realizaron una simpática marcha a favor de la no violencia, junto a escolares y miembros de asociaciones locales.

*The work of the members of the **Humanist Movement** of **Saint Louis** led to the **WM Base Team** being received first by the **Regional Government** and then by the **City Council**. Later on, they were served the traditional Senegalese dish thieboudienne (rice with fish) in the headquarters of the association **AMODHS**.*

*Owing to the volume of traffic on the roads due to the impending holidays the **Base Team** arrived late at night in **Thiès** where there was a **March for Non-violence**, together with students and members of local associations.*





28 nov/nov día/day 58



# DAKAR, SENEGAL / SENEGAL



Era el día del **Tabaski** (fiesta del cordero en la religión musulmana), jornada festiva por excelencia que se celebra en general en familia, por lo que parte del **EB** aprovechó para descansar y ponerse al día, enviando información, fotos y vídeos por Internet. Una delegación visitó a la familia **Tall**, una de las familias religiosas más representativas. Después se organizó un encuentro con amigos llegados, para la ocasión, desde otros puntos del país (**Ziguinchor, Sébikhotane y Kaolack**) y desde países cercanos (como **Guinea Conakry, Guinea Bissau, Malí y Gambia**).

It was **Eid al-Adha** (The Muslim Festival of Sacrifice), a day of celebration with the family, as a result of which the **Base Team** took the opportunity to relax and get up to date with organising reports, uploading information, photos and videos onto the internet. A delegation visited the **Tall** family, one of the most representative religious families. Afterwards a gathering was organised with friends who had arrived from other parts of the country (**Ziguinchor, Sébikhotane and Kaolack**) and from other neighbouring countries (**Guinea Conakry, Guinea Bissau, Mali and Gambia**).



**TAMBACOUNDA, EL 6 DE AGOSTO**  
**Tambacounda** aprovechó el aniversario del bombardeo, el 6 de agosto, para destacar su adhesión a la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** con una marcha pacífica, con pancartas y banderas, que fue recibida por el **Gobernador**.

**TAMBACOUNDA, 6th OF AUGUST**  
**Tambacounda** used the opportunity of the anniversary of the 6th of August bombings to underline its endorsement of the **World March for Peace and Non-violence** with a peaceful March with banners and flags that was received by the **Governor**.

**ZIGUINCHOR, EL 22 DE NOVIEMBRE**  
Fue notable lo realizado en la **Región de Casamance**, zona sensible al tema de la violencia porque ha sufrido repetidos conflictos entre rebeldes independentistas y fuerzas armadas nacionales: en **Ziguinchor**, el 22 de noviembre, una marcha organizada con gente de la vecina **Guinea Bissau** reunió a unas mil doscientas personas y en **Bignona** se realizó una manifestación con cuatrocientos participantes.

**ZIGUINCHOR, 22nd OF NOVEMBER**  
What took place in **Casamance**, a zone sensitive to the issue of violence having suffered repeated conflicts between independence rebels and national armed forces, is worth reporting: in **Ziguinchor**, on the 22nd of November, a March organised with people from neighbouring **Guinea Bissau** brought 1,200 people together and in **Bignona** a demonstration took place with 400 people.





**29 nov/nov** día/day 59

# ISLA DE GORÉE / GORÉE ISLAND, SENEGAL



Por la mañana, el **EB**, acompañado de amigos africanos, se desplazó a la **Isla de Gorée**, lugar simbólico desde donde antaño partieron sin retorno hacia el continente americano miles de africanos convertidos en esclavos. Las palabras del guía de la **Maison des Esclaves** conmovieron a los asistentes. Más tarde, se celebró una ceremonia en forma de pedido de reconciliación en la plaza principal, con la presencia del **Sr. Camara, representante del alcalde de Gorée**.

De regreso a **Dakar**, en el mismo embarcadero, se inició una marcha, a la que se fueron sumando diversos grupos hasta llegar a un total de unas 300 personas. En el **Ayuntamiento**, el primer adjunto, **Cheikh Guèye**, les dedicó unas palabras de bienvenida. El recorrido terminó enfrente de la **RTS (Radio Televisión Senegalesa)**.

En **Dakar** la sensibilización hacia los temas de la marcha comenzó en agosto, con la manifestación de ciento cincuenta personas el día 6, en conmemoración del bombardeo de **Hiroshima**. El 2 de octubre se organizó una pequeña marcha con cincuenta asistentes, seguida de una visita a los medios de prensa que tuvo eco en la televisión privada, **Canal Info**.

**Omar Khassimou Dia**, responsable del **Aeropuerto Internacional Leopoldo Sedar**, organizó una rueda de prensa, además de contribuir con la infraestructura y recepción del **EB** en **Dakar**.

*In the morning the **BT** accompanied by African friends, travelled to **Gorée Island**, a symbolic place from where thousands of enslaved Africans left for the Americas, never to return. The words of the guide in **Maison des Esclaves** profoundly moved those who heard them. Later, a ceremony of reconciliation was held in the main square in the presence of **Mr. Camara representing the Mayor of Gorée**.*

*Returning to **Dakar**, from the wharf itself a March started with various groups joining in to make up to 300 people. In the **City Hall**, the **First Deputy, Cheikh Guèye** spoke words of welcome. The journey finished in front of **RTS (Senegalese Radio and Television)**.*

*In **Dakar**, raising awareness of the issues of the March started back in August with a demonstration by 500 people on the 6th to mark the bombing of **Hiroshima**. On the second of October a small March was organised with 50 people, followed by a visit to the press with coverage given by the private TV station, **Canal info**.*

***Omar Khassimou Dia**, in charge of the **International Airport Leopoldo Sedar**, organised a press conference in addition to contributing the infrastructure and reception of the **BT** in **Dakar**.*







# COSTA DE MARFIL / IVORY COAST

Fue en **Abidján**, la capital del país, donde todos los humanistas de **Costa de Marfil** se reunieron para cerrar la **Marcha Mundial para la Paz y la No Violencia** el 28 de noviembre de 2009. La **Plaza de la República** fue el punto de encuentro de todos los caminantes, que se dirigieron hacia el **Palacio de la Cultura**, donde tuvieron lugar las alocuciones con mensajes de paz y se proyectó una película para incitar a la cultura del amor y de la paz.

Una amplia representación de todas las capas de la sociedad marfileña participó de este acontecimiento que revestía al país, que está atravesando desde hace más de ocho años una situación de guerra y falta de paz, con un manto de esperanza. Acudieron altas autoridades militares (**Comandante de la Escuela de la Gendarmería, General Guiai BI Poin**), políticas (el **Ministro de Reconciliación Nacional, el Profesor Sébastien Dano Djedje** y el **Gobernador de la Ciudad de Grand-Bassam** que hizo venir una importante delegación de jefes tradicionales), sindicales (**Sindicato de los trabajadores y funcionarios del Estado**), tradicionales (**Su Majestad el Rey de Adouvlè-Sohié de Tiapoum**), artísticas (**Were Liking**, representando a los **Artistas por la Paz**), religiosas (el **Cheikh de la Tidjianiah Islámica** y una delegación de evangelistas) y sociales (**FENACOVICI, la Asociación de mujeres comerciantes Colette**, y su **Presidenta, Irie Lou**). Asociaciones de jóvenes y estudiantes con **Agustino Mian, Secretario General de la Federación Estudiantil** a la cabeza, y delegaciones de extranjeros de la diáspora hicieron también honor a esta iniciativa. Esta movilización fue consecuencia de un largo proceso que consistió en marchas, giras de sensibilización en el interior del país, talleres de trabajo y reflexión y conferencias en la **Universidad**, como la impartida por **Alain Ducq**, del **Partido Humanista de Francia**.



*It was in **Abidjan**, the national capital, where many humanists of the **Ivory Coast** gathered to close the **World March for Peace and Non-violence** in that country on the 28th of November 2009. **Republic Square** was the meeting point for the Marchers who then headed towards the **Palace of Culture** where speeches were given with messages of peace and a film was projected to promote a culture of love and peace.*

*A broad representation from all sectors of Ivorian society were mobilised to put the finishing touches to the **World March**. The mobilisation was the consequence of a long work by Ivorian humanists who wanted to cover their people with a cloak of hope, as the country is experiencing a war situation that has gone on for more than 8 years. In the events participated; military authorities (**Commander of the Police College, General Guiai BI Poin**), politicians (**the Minister for National Reconciliation, Profesor Sébastien Dano Djedje** and the*

***Governor of the City of Grand-Bassam** who brought together an important delegation of traditional chiefs), traditional leaders (**His Majesty King Adouvlè-Sohié of Tiapoum**), unions (**The Civil Service and Public Sector Workers Union**), artists (**Were Liking**, representing **Artists for Peace**), religious leaders (**Sheikh of the Islamic Tidjianiah** and a delegation of evangelists) and social organisations (**FENACOVICI, The Association of Business Women**, and their **President Colette Irie Lou**). Youth and student associations with **Agustino Mian, General Secretary of the Students Federation** at the head, and delegations of foreigners who also supported this initiative.*

*This mobilisation was the consequence of a long process that consisted of Marches, awareness raising tours in the country's interior, workshops of work and reflection and University conferences, such as the one given by **Alain Ducq** from the **Humanist Party of France**.*

**El lanzamiento de la Marcha Mundial en Costa de Marfil** tuvo lugar ante una congregación de más de 300 personas en **Grand Bassam**, la primera capital de **Costa de Marfil** en la época colonial, el 17 de septiembre de 2009. La fecha y el lugar fueron elegidos por las mujeres humanistas para conmemorar el levantamiento de 1949. Los colonos encarcelaron entonces a los hombres. Las mujeres decidieron, en 1949, liberar a sus esposos de la prisión. Se fueron sobre el puente, hoy llamado **Puente de la Libertad**. Algunas de ellas murieron, lanzadas al agua. Pero

eso no las desalentó, siguieron el combate hasta conseguir la liberación total de sus esposos.

**Dabou, 9 de octubre.** El **Alcalde** recibió a los participantes en la **MM** y se celebró una conferencia en el **Centro Cultural** de la ciudad.

**Adzopé, 10 de octubre.** Se organizó una marcha conjunta con el ejército de la **ONUCI (Operación de las Naciones Unidas en Costa de Marfil)** seguida de una conferencia.

**Edgardo Pérez**, de la asociación italiana **Convergencia de las**

**Culturas**, visitó el país invitado por **Reyes y Jefes tradicionales** y resaltó cómo el encuentro entre culturas y costumbres diferentes va permitiendo una toma de conciencia de la parte de responsabilidad que cada uno tiene en la construcción de la paz y la salvaguardia de toda la humanidad.

**The Launch of the World March in the Ivory Coast** took place on the 17th of September 2009, in front of a gathering of more than 300 people in **Grand Bassam**, the first capital of the **Ivory Coast** in colonial times. The date and place were

chosen by humanist women to commemorate the uprising of 1949. The Colonisers imprisoned all the men. The women decided in 1949 to liberate their husbands from prison. They crossed the bridge, today known as **Liberty Bridge**. Some of them died, thrown into the water. But this did not discourage the others; they continued the battle until achieving the liberation of their husbands.

**Dabou, 9th of October.** The **Mayor** received the **WM** organisers and held a conference in the **Cultural Centre** of the city.

**Adzopé, 10th of October.** A joint March was organised with the **UNOCI forces (United Nations Operation in Côte d'Ivoire)** followed by a conference.

**Edgardo Perez** from the Italian association **Convergence of Cultures** visited the country invited by **Kings and Traditional Chiefs** and emphasised how the meeting between different cultures and customs allowed awareness to be raised of the responsibility that each individual has for the construction of peace and safeguarding humanity.



## MALÍ



Malí se unió a la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** a través de varias actividades organizadas por una comisión coordinada por **Gaoussou Bathily** y compuesta por miembros del **Movimiento Humanista** y de diversas asociaciones, como el **Club Alioune Blondin Beye**, que lleva el nombre del antiguo **diplomático maliense, embajador de la Paz y emisario de las Naciones Unidas** en el conflicto angoleño, el **Cuadro de Reflexión y Acciones de los Jóvenes (CRAJ)** y el **Círculo de Apoyo al Pueblo (CESPAM)**, entre otras. Entre las actividades de difusión previas a la marcha, cabe destacar la

conmemoración del aniversario de la invasión de Irak el 17 de marzo con una asamblea informativa para la prensa ante el **Monumento a la Paz**, que vino a sustituir a una manifestación para la que las autoridades denegaron permiso, y la conmemoración del bombardeo de **Hiroshima y Nagasaki**, que tuvo lugar el 15 de agosto con una Conferencia-debate sobre el tema **¿Puede África estar afectada por la amenaza nuclear?**, impartida por el **Profesor Maître Yesca Tièoulé Diarra**, de la **Facultad de las Ciencias Jurídicas y Políticas de la Universidad de Bamako, Presidente de la Liga para la Justicia, el Desarrollo y los Derechos humanos (LJDH).**

*Mali took part in the first **World March for Peace and Non-violence** through various activities organised by a committee coordinated by **Gaoussou Bathily** and composed of members of the **Humanist Movement** and other organisations such as the **Club Alioune Blondin Beye**, named after the former **Malian diplomat, Ambassador of Peace and United Nations Envoy** in the Angolan conflict, the **Table of Reflection and Action for Youth**, and the **Circle of Support for the People** among others. Among activities to raise awareness prior to the March, we highlight the commemoration of the **Iraq** invasion on the 17th of March with a press conference in front*

*of the **Peace Monument**, which had to substitute for a demonstration for which the authorities refused to give permission, and the commemoration of the bombing of **Hiroshima and Nagasaki** that took place on the 15th of August with a Conference on the subject **"Could Africa be affected by the nuclear threat?"**, convened by **Professor Maître Yesca Tièoulé Diarra**, from the **Faculty of Legal and Political Sciences of the University of Bamako**, and **President of the League for Justice, Development and Human Rights**. The **United States Embassy** through their **Political Adviser** received a delegation of the **WM Organising Commit-***

### ADHESIONES:

La **Asamblea Nacional** y su **presidente, Dioncounda Traore**, adhirieron y mostraron su total apoyo a la **MM** a través de una carta enviada al coordinador de la **MM** en Malí. "El propósito de esta marcha está en perfecta armonía con el compromiso de nuestro país de promover paz, entendimiento y solidaridad entre los pueblos. Yo puedo asegurarle, Sr. Coordinador, el total apoyo por parte de la **Asamblea Nacional** y de mí mismo para este evento de enorme impacto a nivel mundial".

Además han adherido el **Alto Consejo de Colectividades territoriales** y el **Distrito Central del Ayuntamiento de Bamako**. Como personalidades han dado su adhesión a la marcha: **Allasane Bocoum, Director Nacional de Desarrollo Social (DNDS); Doctor Oumar Mariko, Diputado a la Asamblea Nacional de Malí, Secretario General del Partido Africano para la Solidaridad y la Independencia (SADI); Cheick Oumar Sissoko, cineasta y ex Ministro de Cultura y Educación; Fefe Ibrahim Kone, Gobernador del Distrito de Bamako** desde

2006; **Sekou Diakite, Ministro de Desarrollo Social, Solidaridad y de la tercera edad** desde 2007.



Cheick Oumar Sissoko



Fefe Ibrahim Kone



Oumar Mariko



Sekou Diakite

### ENDORSEMENTS:

*The **National Assembly** and its **President, Mr. Dioncounda Traore**, endorsed the **WM** and gave wholehearted support to it through a letter sent to the **WM** coordinator in **Mali**. "The aims of this march being in perfect harmony with the commitment of our country, to promote peace, understanding and solidarity between people, I can assure you, Mr Coordinator, of our total support, the **National Assembly** and myself, to this worldwide event of high humanitarian impact."*

*Other endorsements came from the **High Council of Territorial Collectives and Bamako City Council**. Celebrities that endorsed the March included: **Allasane Bocoum, National Director for Social Development, Doctor Oumar Mariko, Member of Parliament and General Secretary of the African Solidarity and Independence Party, Cheick Oumar Sissoko, filmmaker and former Minister for Culture and Education, Fefe Ibrahim Kone, Governor of Bamako District since 2006; Sekou Diakite, Minister of Social Development, Solidarity and the elderly** since 2007.*



# MALI



**Gaoussou Bathily**, coordinador de la marcha en **Mali**; **Cheick Oumar Sissoko**, Cineasta, antiguo **Ministro de Cultura y Educación nacional de Mali**; **Balla Doumbia**, Portavoz del **Movimiento Humanista de Mali**

*Gaoussou Bathily, Coordinator of the March in Mali, Cheick Oumar Sissoko, Film maker, former Minister of Culture and Education, Balla Doumbia, Spokesperson for the Humanist Movement in Mali*

La **Embajada de EEUU**, a través de su **Consejero Político**, recibió a una delegación del equipo promotor de la **MM**, que expresó la rotunda oposición de los humanistas a la invasión de **Irak** y dio a conocer los fundamentos de la **Marcha Mundial**.

El 2 de octubre, **Día Internacional de la no-violencia**, los humanistas de **Mali** junto con las asociaciones hermanas se reunieron en el centro cultural de **Bamako "Mali en juego"** para celebrar ese día y, a lo largo de los dos meses siguientes, desarrollaron en institutos y colegios actividades de información y sensibilización para la no-violencia.

El 26 de noviembre de 2009 se hizo una presentación coreográfica de los objetivos de la **MM**, seguida por una conferencia debate sobre los **Acuerdos de Cotonou**, considerados una forma de violencia económica hacia los **Estados Africanos**.

**Mali** participó en la etapa final del **EB** Internacional en **África**. Una delegación de malíes se desplazó a **Dakar** por la ruta de **África Occidental** llegando a **Dakar** la noche del 27 de noviembre, después de un agotador viaje lleno de percances. La delegación malí permaneció con el **EB** internacional, compuesto también en esos días por muchas delegaciones africanas, hasta su despedida el 30 de noviembre rumbo a **América**.

*tee and they made their opposition to the Iraq invasion known and explained the basic points of the World March.*

*On the 2nd of October, the International Day of Non-violence, humanists of Mali together with like-minded organisations met in the Cultural Centre of Bamako "Mali at Play" to celebrate this day and throughout the two following months they developed activities in institutes and colleges informing people and sensitising them to the theme of nonviolence.*

*On the 26th of November 2009 a choreographed presentation of the World March was presented following a conference about the Cotonou Agreement, considered to be a form of economic violence towards African States.*

*Mali participated in the final stages with the International Base Team in Africa. A delegation of Malians headed west to reach Dakar on the night of the 27th of November after an exhausting journey full of mishaps. The Malian delegation remained with the International Base Team whose ranks were swelled by many African delegations until it left for America on the 30th of November.*



La comisión de organización de la **Marcha Mundial de Mali**  
*The World March Organising Committee in Mali*



**Gaoussou BATHILY**, coordinador de la Marcha en **Mali**, **Balla DOUMBIA**, portavoz del **Movimiento Humanista** con el **Dr Oumar MARIKO**, Diputado a la Asamblea nacional y un colaborador suyo  
*Gaoussou BATHILY, coordinador de la Marcha en Mali, Balla DOUMBIA, portavoz del Movimiento Humanista con el Dr Oumar MARIKO, Diputado a la Asamblea nacional y un colaborador suyo*



# 2 oct/oct - 2 ene/ene

## TOGO / TOGO



Varios meses antes de dar comienzo la **Marcha Mundial** se estuvieron realizando actividades de difusión y preparación, como la que tuvo lugar en junio en **Coconut Beach**, en la que un grupo de activistas vestidos con camisetas naranjas en las que podía leerse **"Estoy con la Paz y la No-violencia"** apelaban a los más jóvenes a unirse a la Marcha, consiguiendo en un solo día más de 200 adhesiones.

### LOMÉ

El 17 de octubre, ya dentro de la programación de la **MM**, se realizó una conferencia debate en el **Centro Comunitario Tokoin** que fue

seguida por un espectáculo de danza. El 14 de noviembre se organizó una marcha en la capital togolesa, **Lomé**, que partió del monumento **"Colonne de la Paix"** y terminó en el **Palacio de Congresos**, donde se continuó con un concierto con artistas que han adherido a la **MM**. Ambos eventos fueron retransmitidos por los medios de comunicación nacionales a todo país. Estuvieron presentes, entre otros, los medios oficiales **Canal de Televisión del Futuro (CFL)**, **Edit-TOGO: Togo Press**, **Radios TWTA** para todo el país, **televisión Togo (TVT)**, **Deporte de radio FM** y la prensa privada **"Cambiar"**.

For months before the start of the **World March** activities to spread the word and the prepare for it were underway. Typical was the event in June on **Coconut Beach** where a group of activists dressed in orange t-shirts with the slogan **"I'm for Peace and Non-violence"** called on young people to join the March. They achieved 200 endorsements in just one day.

### LOMÉ

On the 17th of October, as part of the **WM** programme, a conference was held in the **Tokoin Community Centre** that was followed by a dance spectacular.

On the 15th of November a March went through the Togolese capital, **Lomé**, setting off from the **"Colonne de la Paix"** monument and ending in the **Congress Palace** where events continued with a concert by musicians who had endorsed the **WM**.

Both events were broadcast by National media to the interior of the country. The media present included, among others, the official media throughout the country **Television Channel of the Future (CFL)**, **Edit-TOGO: Togo Presse**, **Radios TWTA**, **Televisión Togo (TVT)**, **Radio Sport FM** and the private channel **"Changer"**.

### ADHESIONES

**Su Excelencia Bouraima Inouss, Presidente de la Unión Musulmana de Togo** y del **Consejo Supremo para Asuntos Islámicos de Togo**, declaró públicamente su adhesión a la **Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia** el 12 de junio de 2009 en la **Mezquita** central de la capital togolesa, **Lomé**, tras los rezos de la 1. El anuncio fue hecho ante una congregación de más de 8000 fieles musulmanes. **"Adhiero a la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia y**

hago un firme llamamiento a todos los musulmanes de **Togo** y del mundo para que adhieran a esta marcha, porque quien dice Islam, dice Paz."

**ENDORSEMENTS**  
**His Excellency Bouraima Inouss, President of the Muslim Union, and the Togo Council of Imams announced**



his support for the **World March for Peace and Non-violence** on the 12th of June in the central mosque, **Lomé**, after 1 o'clock prayers. The announcement was made in front of the congregation of more than 8,000 faithful Muslims.

**"I endorse the World March for Peace and Non-violence and I send a strong appeal to all Muslims of Togo and of the whole world to endorse this March, because he who says Islam, says Peace.**





2 oct/oct - 2 ene/ene



# REPÚBLICA DE GUINEA / GUINEA REPUBLIC



**EL HADJ IBRAHIMA BAH**  
Primer imán de la mezquita Faycal de Conakry. Es el clérigo musulmán de más alto rango en Guinea

“Este Movimiento de Paz tiene necesidad de todo el apoyo posible. Yo me comprometo con la **Marcha Mundial** y adhiero a ella. Todo el desarrollo a largo plazo, todo el progreso cultural, tiene como condición necesaria la adquisición de la Paz. Por lo tanto, nos consideramos un poco pioneros de la Paz en **África** y en **Guinea**. Creemos, en síntesis, que la Paz debe ser aplicada en todos los aspectos de la vida”.

**EL HADJ IBRAHIMA BAH**  
First Imam of the Faycal mosque of Conakry, the most senior Muslim cleric in Guinea

*This Movement of Peace has need of all possible support. I commit myself to the **World March** and I endorse it. Every long-lasting development, all cultural progress, has the acquisition of Peace as a necessary condition. So we consider ourselves a bit like pioneers of Peace in **Africa** and in **Guinea**. We believe, in synthesis, that Peace must be applied in every aspect of life.*

La **MM** en **Guinea** fue presentada el sábado 14 de marzo de 2009 en el **Salón de Actos** de la sede de **Mouna Net**, en el barrio de **Kaloum** de la capital **Conakry**, en presencia de 25 periodistas y numerosos representantes de la sociedad civil.

El 14 de mayo se organizó un **Día por la Paz** coordinado por **Mamadou Oury Diallo** del **Movimiento Humanista**, en el distrito de **Dar es Salam** en **Conakry**, en el que cientos de personas marcharon con pancartas y tambores, para finalizar con un partido de fútbol entre equipos del distrito.

La gran inestabilidad política que ha sufrido el país durante el año 2009, y que aún se mantiene en el momento de la redacción de este libro, ha impedido que se puedan organizar más actividades multitudinarias, pero el equipo organizador ha querido que el país se sume a la **Marcha Mundial** y lo ha hecho a través de un gran trabajo de difusión que se ha concretado en importantes adhesiones.

The **World March in Guinea** was launched on Saturday 14th March 2009 in a conference hall at the headquarters of **Mouna Net** in the **Kaloum** district of the capital **Conakry** in the presence of 25 journalists and numerous representatives of civil society.

On the 14th of May, a **Day of Peace** was organised in the **Dar es Salam** district of **Conakry**, coordinated by **Mamadou Oury Diallo**, from the **Humanist Movement**. Hundreds of people made a march with banners and drums and the event finished with a football match between teams from the district.

The great political instability that the country suffered during 2009 and that continues to date in the preparation of this book, prevented the organisation of larger activities, but the Organising Committee wanted the country to take part in the **World March** and did so through a great work of sensitisation which resulted in important endorsements.



**JEAN MARIE DORÉ**  
Líder del partido UPG - Unión para el Progreso de Guinea

“La Paz condiciona el desarrollo de los países y promueve la cooperación entre los pueblos”.

**JEAN MARIE DORÉ**  
Leader of the UPG Party - Union for Guinean Progress

*“Peace conditions the development of countries and promotes cooperation between peoples”.*

**HADJA RABIATOU SERAH DIALLO**  
Secretaria General de la CNTG (Central Nacional de Trabajadores de Guinea)

“Adhiero a la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**. Yo soy mujer, mi función principal es dar vida y no destruirla. Es por eso que yo trabajo por la Justicia Social, la Paz y la No-violencia”.

**HADJA RABIATOU SERAH DIALLO**  
General Secretary of the Guinea National Workers Centre)

*“I endorse the **World March for Peace and Non-violence**. I’m a woman and my main role is to give life not to destroy it. This is why I work for Social Justice, Peace and Non-violence.”.*



**MONSEÑOR ALBERT DAVID GUILLAUME GOMEZ**  
Obispo Anglicano de Guinea y Guinea Bissau

“La violencia y la guerra en todas sus formas son violaciones de la Ley de Dios y de los Derechos Humanos. Sólo traen sufrimiento, desesperación y aflicción para millones de personas que se convierten en víctimas inocentes de ellas. Por eso estoy dando todo mi apoyo y entusiasmo a esta **Marcha Mundial**, cuyo objetivo es que la población del mundo sea consciente de los peligros y las consecuencias de la guerra y la violencia.”

**MONSIGNOR ALBERT DAVID GUILLAUME GOMEZ**  
Anglican Bishop of Guinea and Guinea Bissau

*Violence and war in all its forms are violations of God’s law and of human rights. They only bring suffering, despair and affliction for millions of people who become innocent victims of them. This is why I am giving my full and whole hearted support to this **World March**, which aims to make the world’s population aware of the dangers and the consequences of war and violence.*



2 oct/oct - 2 ene/ene

# GUINEA BISSAU / GUINEA BISSAU



**Grupo Artístico Humanista el 2 octubre de 2009**  
*Humanist Artistic Group on the 2nd of October of 2009*

En **Guinea Bissau**, la MM arrancó 2 de octubre con un festivo realizado en la ciudad de **Bissau**, en el que participaron diversos barrios, asociaciones de jóvenes y grupos artísticos como **Netos de Bandim** y **Gabaz Garande**, que pusieron su arte para concienciar de la necesidad de un mundo sin guerras y sin violencia.

El día 10 de octubre se realizó una marcha con centenares de personas llegadas de todos los diferentes barrios de **Bissau** para pedir, de esta manera, la unión de las diferentes etnias, culturas y religiones que convergen en **Guinea Bissau**. Se reunieron en la rotonda del aeropuerto y caminaron hasta la **Plaza de los Héroes Nacionales**, donde se hizo la presentación de la Marcha. Por la noche se celebró un acto en el **Círculo Cultural "Mança Flema"** que contó con la presencia del cantante **Fernando Fafe** y **Djunis de Mangancia**. Entre las actividades culturales y deportivas tampoco faltaron las danzas tradicionales ni los campeonatos juveniles de fútbol por la No-violencia.

In **Guinea Bissau**, the WM started on the 2nd of October with an event in the city of **Bissau** with the participation of people from several neighbourhoods, youth associations and music groups such as **Netos de Bandim** and **Gabaz Garande**, who performed to raise awareness of the need for a world without wars and violence.

On the 10th of October a March took place with hundreds of people from all parts of **Bissau**, calling for the union of the different ethnic groups, cultures and religions that converge in **Guinea Bissau**. They met at the roundabout by the airport and walked to **National Heroes Square**, where the March was presented to the crowd. At night a cultural event was held at the **Mança Flema Cultural Circle** with performances by the singers **Fernando Fafe** and **Djunis de Mangancia**. There was no lack of traditional dancing either.

Among the cultural and sporting activities it is worth highlighting the youth football championships for nonviolence.



## REGIÓN DE GABU

En la región de Gabu se realizaron múltiples reuniones organizativas en las aldeas de la región. Una delegación de Guinea participó en la ruta de confluencia viajando desde Bissau hasta Senegal para encontrarse con el EB internacional.

## GABU REGION

In Gabu, several organisational meetings were held in the villages of the region. A delegation from Guinea Bissau participated in the convergent route travelling to meet the International Base Team in Senegal.

## Reuniones y Torneo de Fútbol entre las aldeas de Coiada y Saradelo-Maode

*Meetings and Football tournament between the villages of Coiada and Saradelo-Maode*



## ADHESIONES

**LGDH - Liga Guineense dos Direitos Humanos**  
**Francisco José Fadul** (académico, político y activista por la paz mundial)  
**Rede de Jornalistas Defensores dos Direitos Humanos e Promoção da Paz**

## ENDORSEMENTS

**LGDH - Guinean League of Human Rights**  
**Francisco José Fadul** (academic, politician and world peace activist)  
**Network of Journalist Defenders of Human Rights and Promoters of Peace**



# 2 oct/oct - 2 ene/ene

## BENÍN / BENIN

El 14 de diciembre, una delegación del equipo organizador de la MM en Benín fue recibida en la Embajada de Nigeria por el Cónsul de este país que, en representación de Su Excelencia el Embajador de Nigeria en Benín, manifestó su adhesión y total apoyo a la marcha. Así mismo, fueron recibidos también en la Oficina de la Ministra de Estado Irene Koukpaki por su consejero el Dr. Akpovo, que les alentó a seguir con su labor. Hubo además multitud de actividades, como el partido de fútbol organizado por la Asociación Humanista Dialogue Benín.

El día 26 de diciembre se celebró una gran marcha en Cotonú, ciudad sede del Gobierno en Benín, para despedir a la delegación que partiría hacia Punta de Vacas, Argentina, para el cierre final de la MM.

A las 7 de la mañana los sub-coordinadores de la MM de todos los rincones de Benín habían presentado ya a sus delegados para este acto. Varias movilizaciones, en 12 departamentos y 68 comunas con 41 equipos coordinados a nivel nacional reunieron a reyes y reinas, jefes religiosos, escuelas, universidades, autoridades políticas y administrativas y toda clase de gente del país, y juntos realizaron una alegre Marcha animada por hermosas canciones de Paz, equitación, parodias y animaciones diversas. Esta marcha fue un gran logro y consiguió conectar a toda la nación con la gran MM, de la que se han sentido parte.



*On the 14th of December a delegation of the WM organising committee in Benin was received in the Nigerian Embassy by the Consul representing His Excellency the Nigerian Ambassador to Benin who gave his endorsement and total support to the March. Later they were received in the Office of the Minister of State, Irene Koukpaki by her adviser, Dr Akpovo, who encouraged organisers to continue with their work.*

*There were also a whole host of activities such as the football match organised by the Humanist association, Dialogue Benin.*

*On the 26th of December a great March took place in Cotonou at the Government Headquarters of Benin, to celebrate the WM and to say goodbye to the delegation leaving for Punta de Vacas, Argentina for the final celebrations. At 7:00hrs the co-organisers of the WM from all the corners of Benin had presented their delegates for this event. More than three mobilisations in 12 Departments and 68 towns with 41 teams coordinated nationally met Kings and Queens, Religious leaders, schools, universities, political and administrative authorities and people from all walks of life and together they held a joyful March encouraged by beautiful peace songs, horse-riding, parodies and various performances. This March was a great achievement and managed to connect the whole nation with the Great March that they had been a part of.*



**En octubre de 2009 el Círculo de Trabajadores humanistas de Benín (COHUB) se une a la Marcha Mundial y lanza una campaña mediática, institucional y también dirigida a la población para promover los objetivos de la marcha. Los días 19, 20 y 21 de octubre participó en las JOSC 2009 (Jornadas de las Organizaciones de la**

**Sociedad Civil), en las que le fue otorgado el "Premio a la Eficacia" por su presentación y la acción realizada en el marco de la Marcha Mundial por la Paz y la no violencia.**

**El presidente de la asociación COHUB y coordinador de la Marcha Mundial en Benín, Gislain Dovonou, se expresó con las siguientes palabras: "Nosotros, los trabajadores humanistas de Benín, en perfecta armonía con la delegación oficial que recorre el mundo desde Wellington, en Nueva Zelanda, hasta Punta de Vacas, en Argentina –en el marco de la Marcha Mundial por la Paz y la no violencia–, dedicamos este premio a las miles de personas heridas por las guerras y las distintas violencias, a la organización Mundo sin Guerras y a los demás defensores de los derechos humanos en todo el mundo, así como a los premios Nobel que dedican sus esfuerzos a la causa de la paz en el mundo. Adelante con la Marcha Mundial y que el jéxito corone nuestros esfuerzos!"**

*In October 2009 the Circle of Humanist Workers of Benin (COHUB) joined the World March and launched a media and institutional campaign targeted towards the public to promote the objectives of the March. On the 19th, 20th and 21st of October they participated in JOSC 2009 (Civil Society Organisation Conference) in which they were awarded the "Efficiency Prize" for their presentation and actions carried out in the context of the World March for Peace and Non-violence. The President of COHUB and coordinator of the World March in Benin, Gislain Dovonou said: "We, humanist workers of Benin, in perfect harmony with the official delegation travelling the world from Wellington, New Zealand to Punta de Vacas, Argentina for the World March for Peace and Non-violence dedicate this prize to the thousands of people injured in wars and different forms of violence, to the organisation World Without Wars and other defenders of human rights in the world, as well as to the Nobel Peace Laureates who dedicate their efforts to the cause of World Peace. Long live the World March and may success crown our efforts."*

### ADHESIONES



**Martin Assogba, Presidente de la Asociación contra el Racismo, el Etnocentrismo y el Regionalismo, declaró:**

**"De la misma manera que hemos luchado contra la esclavitud, ahora estamos luchando para poner fin a la guerra y por la abolición de las armas nucleares."**

### ENDORSEMENTS

**Martin Assogba, President of the Anti-Racism, Ethnocentric and Regional Association, said: "In the same way we fought against slavery, now we are fighting to put an end to war and to abolish nuclear weapons."**





## BURKINA FASO / BURKINA FASO



**Kabre-Zougrana Y. Josiane. Alcaldesa de la región rural de Saaba, Provincia de Kadiogo**

"...dados los objetivos idealistas perseguidos por la MM, incluyendo la emergencia de un mundo sin guerras, ni hambre y con justicia, un mundo donde las expresiones de tolerancia, de igualdad y de consenso sean las virtudes sobre las que las generaciones futuras puedan inspirarse para sus valores morales, adherimos a la MM".

**Kabre-Zougrana Y. Josiane. Mayor for the Saaba Region, Kadiogo Province.**

"...given the idealistic objectives pursued by the WM, including the emergency to have a world without wars and hunger and with justice, a world where the expressions of tolerance, equality and consensus are the virtues on which the future generations can find inspiration for their moral values, we endorse the WM."



Aquí presentamos las actividades organizadas en **Burkina Faso** para la **MM por la Paz y la No-violencia** y los testimonios de adherentes y colaboradores, que tuvieron el apoyo de **Moubaila Compaoré**, coordinador de la MM en este país. El viernes 3 de julio de 2009, **Mogho Naaba Baongho**, **Emperador de los Mossi** (el grupo étnico mayoritario en Burkina Faso) adhirió a la MM. Esta adhesión se expresó en una ceremonia muy especial que se llevó a cabo en el **Palacio Real de Ouagadougou**, con la presencia del **Ministro de Promoción de los Derechos Humanos, Salamata Sawadogo**. El emperador, que siempre defendió los valores de la paz y la no-violencia, leyó un poema por la paz que él mismo escribió cuando, en 2007, recibió el **Premio Civipax** por los **Ciudadanos de la Asociación Mundial**.

Los **Mossi** son un pueblo de **Burkina Faso** central que vive mayormente en poblados a lo largo del **río Volta**. Constituyen la etnia mayoritaria en este país, siendo el 40% de la población, es decir, aproximadamente unos 6,2 millones de personas.

Here we present the activities organised in **Burkina Faso** for the **WM for Peace and Non-violence** with the statements of endorsers and collaborators who greatly supported **WM coordinator, Moubaila Compaoré**.

On Friday the 3rd of July 2009, **Mogho Naaba Baongho**, **Emperor of the Mossi** (majority ethnic group in **Burkina Faso**) endorsed the **World March**. The endorsement was given with a very special ceremony that took place in the **Royal Palace of Ouagadougou** in the presence of the **Minister for the Promotion of Human Rights, Salamata Sawadogo**. The **Emperor**, who has always defended the values of peace and nonviolence, read a poem for peace that he had written in 2007 when he received the **Civipax Prize** from the **Citizens of the World Association**. The **Mossi** are the main tribe in **Burkina Faso** who mostly live in populations along the banks of the **River Volta**. They constitute the majority ethnicity in the country with 40% of the population, around 6.2 million people.

**Burkina Human Rights and Peoples Movement.** Asociación con 10000 miembros en 45 provincias del país. Su **Presidente, Chrisogone Zougmore** subrayó: "El respeto por todos los seres humanos sólo es posible en un mundo libre del tormento de la guerras y con respeto al derecho de la gente a organizarse. Este es el significado de nuestro compromiso a favor de un mundo en Paz donde los seres humanos, su vida y su bienestar estén en el centro de todo esfuerzo y de todo interés"

**Burkina Human Rights and Peoples Movement.** An association with 10,000 members in 45 provinces of the country. Their **President, Chrisogone Zougmore** stressed: "The respect for all human beings is only possible in a world free from the torment of war and respectful of the rights of people to organise themselves. It's the meaning of our commitment in favour of a world of peace where human beings, their lives and their well-being are at the centre of all endeavours and all interests."

**Association des Elèves et Etudiants Musulmans au Burkina (AEEMB).** Asociación de más de 100000 miembros. Su **Presidente, Noufou Tiendrebeogo**, explicó: "... la promoción de la Paz (raíz de la palabra Islam) es la verdadera esencia de la paz y la condición sine qua non del desarrollo".

**Association of Muslim pupils and students in Burkina Faso (AEEMB).** An association of more than 100,000 members. Their **President, Noufou Tiendrebeogo**, explained: "... the promotion of Peace (root of the world Islam) is the true essence of peace and the essential condition for development".

**Cercle d'Etudes, de Réflexion et de Formation Islamique (CERFI).** Asociación islámica con 10000 miembros en **Burkina Faso**. "Los objetivos de la MM son objetivos alineados con los ideales del Islam y que el **CERFI** lucha para promover"

**Circle of Studies, Reflection and Islamic Training (CERFI).** Islamic association with 10,000 members in **Burkina Faso**. "The objectives of the **WM** are objectives aligned to the ideals of Islam and which **CERFI** is fighting to promote."

**Commission Justice et Paix, organización de la Iglesia Católica en Burkina Faso.** Su **Secretario Nacional, François de Salles Bado**, declaró: "Porque la guerra y la violencia son el fracaso de la civilización, y del proceso de humanización y una afrenta a la dignidad del hombre..."

**Justice and Peace Commission, Catholic organisation in Burkina Faso.** Their **National Secretary, François de Salles Bado**, said: "Because war and violence are a failure of civilization and the process of humanizing mankind, and an affront to the dignity of man..."





# GHANA / GHANA



Uno de los temas sobre los que trabajó el equipo organizador de la MM en Ghana fue la ratificación del **Tratado de Pelindaba**. Este tratado, llamado así por la ciudad sudafricana en la que fue firmado, se acordó en 1996 con el objetivo de crear una **Zona Libre de Armas Nucleares** en África. El tratado entró en vigor antes de que comenzara la MM gracias a la ratificación de **Burundi** en julio de 2009. Durante una reunión en **Accra** entre el **Prof. Aaron Mike Oquaye**, Parlamentario por la circunscripción **Dome-Kwabanya** y **Vicepresidente del Parlamento**, el **Portavoz de la MM en Ghana**, **Ben Annan** y **Tony Robinson** del **Equipo Base** Internacional, los organizadores de la MM pusieron de relieve esta cuestión. El **Prof. Oquaye**, como **Vicepresidente del Parlamento**, se comprometió a investigar sobre las vías abiertas para la ratificación. Como parte de las propuestas de la **Marcha Mundial**, los organizadores en **Ghana** ven muy posible conseguir el apoyo de legisladores para ratificar este Tratado.

*One of the themes that the organising committee of the WM worked on in Ghana was the ratification of the **Treaty of Pelindaba**. This treaty, named after the South African city in which it was signed, was agreed in 1996 with the aim of creating a **Nuclear Weapon Free Zone** in Africa. The treaty eventually came into force before the **World March** started with the ratification by **Burundi** in July 2009. In a meeting in **Accra** between **Prof. Aaron Mike Oquaye**, Member of Parliament for **Dome-Kwabanya**, and Vice-president of Parliament, **Ben Annan**, Spokesperson for the WM in Ghana, and **Tony Robinson** of the **International Base Team** this question was raised. **Prof. Oquaye**, in his role as **Vice-president of Parliament** committed himself to investigate the routes available for ratification. As part of the proposals of the **World March**, organisers in **Ghana** saw a real possibility to get the support of legislators to ratify this treaty.*



**NII GUATE ASUASA EKASEE AKO II**  
**COMANDANTE SUPREMO DEL GA KINDOM,**  
**REAL CUSTODIO DEL ANTIGUO TRONO DE**  
**GUERRA GUA**  
Nii Guate Asuasa Ekasee Ako II fue coronado como el **Custodio del antiguo Trono Real Gua del Reino Ga de Accra** el sábado 19 de abril de 2008, a la edad de 29 años. Fue un momento histórico en Ga debido al hecho de que Nii se convirtió en el **Comandante Supremo** más joven en hacerse cargo del liderazgo de los reinos en la historia del antiguo **Reino de Ga**.

**NII GUATE ASUASA EKASEE AKO II**  
**SUPREME COMMANDER OF THE GA KINGDOM,**  
**ROYAL CUSTODIAN OF THE ANCIENT GUA WAR**  
**STOOL**  
Nii Guate Asuasa Ekasee Ako II was crowned as the **Royal Custodian of the ancient Gua War Stool of the Ga Kingdom of Accra** on Saturday April 19th, 2008, aged 29 years. It was a historic moment in Ga due to the fact that Nii became the youngest **Supreme Commander** to take over the realms of leadership in the history of the ancient **Ga Kingdom**.

## ADHESIONES

**ALHAJI ALIU MAHAMA.**  
Ex-Vicepresidente de Ghana (2001-2008)



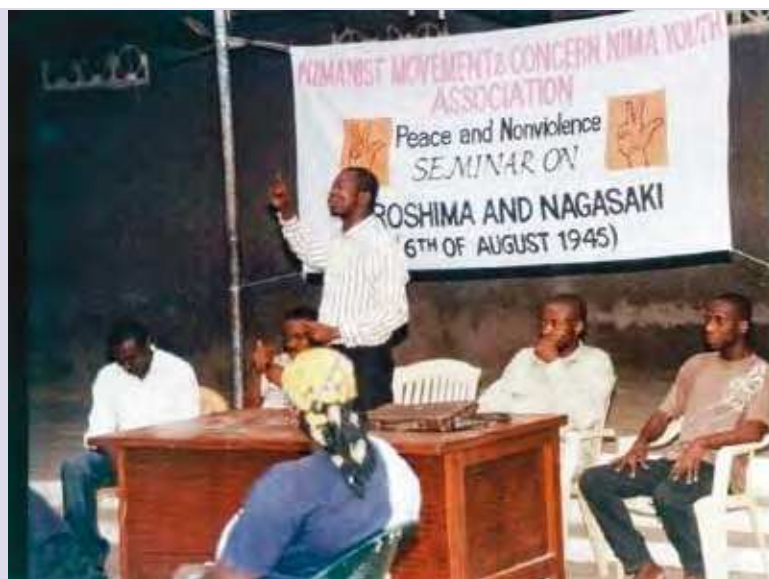
**MIKE OQUAYE**  
Abogado, profesor de Ciencias Políticas y miembro del Parlamento  
**Aaron Mike Oquaye** es un político ghanés que ha sido el segundo **Vicepresidente del Parlamento de Ghana** desde 2009. Miembro del **Nuevo Partido Patriótico**, fue **Alto Comisionado de Ghana a la India** desde 2001 hasta 2004, después **Ministro de Energía** de 2005 a 2006 y **Ministro de Comunicaciones** desde 2006 hasta 2009.

## ENDORSEMENTS

**ALHAJI ALIU MAHAMA.**  
Former Vice President of Ghana (2001-2008)



**MIKE OQUAYE**  
Barrister, Professor of Political Science and Member of Parliament  
**Aaron Mike Oquaye** is a Ghanaian politician who has been the **Second Deputy Speaker of the Parliament of Ghana** since 2009. A member of the **New Patriotic Party**, he was **Ghana's High Commissioner to India** from 2001 to 2004, then **Minister of Energy** from 2005 to 2006 and **Minister of Communications** from 2006 to 2009.





## SIERRA LEONA Y LIBERIA / SIERRA LEONE AND LIBERIA

### LIBERIA Y SIERRA LEONA SE PASAN LA ANTORCHA DE LA PAZ EN LA FRONTERA ENTRE AMBOS PAÍSES

**GENDEMA, 5 DE NOVIEMBRE DE 2009**

En una ceremonia histórica, la **Antorcha de la Paz** pasó de la delegación liberiana de la **Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia** a la delegación de **Sierra Leona** en el **Mano River Union Bridge**, la frontera entre ambos países, mientras los asistentes se encontraban reunidos en ambos lados para atestiguar este importante gesto. En los años noventa, los dos países estuvieron inmersos en guerras civiles que han supuesto cientos de miles de personas asesinadas y mutiladas. Las guerras fueron tristemente famosas en todo el mundo especialmente por el abuso de niños como 'niños soldados'. Los conflictos finalizaron en los primeros años del tercer milenio dejando numerosas personas traumatizadas y aún trabajando por la reconciliación.

A la luz de estos antecedentes, la **"Ceremonia por la Paz"** de **Mano River Union Bridge** tenía una importancia especial.

Los equipos de la **Marcha Mundial** llegaron desde **Kenema (Sierra Leona)** y **Monrovia (Liberia)** a **Gendema**, en la mañana del 5 de noviembre. La ceremonia del paso de la antorcha de la paz fue realizada por los respectivos portavoces de la **MM**, entregándola **Genevieve Freeman Massa** desde **Liberia**, y recibéndola **Mustapha Klah** de **Sierra Leona**. **Representantes del gobierno de ambos países** ofrecieron junto a los portavoces unas palabras sobre la entrega y recepción de la **antorcha de la paz**.

La ceremonia fue seguida de eventos culturales y discursos en el centro social **Gendema**. Se leyó el **"Manifiesto de la Marcha Mundial"** y se escucharon las palabras de los responsables de las Comunidades.



### LIBERIA AND SIERRA LEONE PASS THE PEACE TORCH AT THE BORDER BETWEEN BOTH COUNTRIES

**GENDEMA, 5th NOVEMBER 2009**

In an historic ceremony, the **Peace Torch** passed from the Liberian delegation of the **World March for Peace and Non-violence** to the **Sierra Leone** delegation at the **Mano River Union Bridge**, the border between both countries while friends gathered on both sides to witness this important gesture.

In the nineties the two countries were immersed in civil wars that resulted in hundreds of thousands of people murdered and mutilated. The wars were infamous around the world, especially for the abuse of children as "child soldiers". The conflicts came to an end in the first few years of the third millennium leaving countless people traumatised and still working for reconciliation.

In this context, the **"Ceremony for Peace"** at **Mano River Union Bridge** had a special significance.

The **World March** teams arrived from **Kenema (Sierra Leone)** and **Monrovia (Liberia)** to **Gendema** in the morning of the 5th of November. The ceremony to pass the peace torch from **Liberia** to **Sierra Leone** was done by **Genevieve Freeman Massa** from **Liberia**, and was received by **Mustapha Klah** of **Sierra Leone**, the respective Spokespersons of the **World March**. **Government representatives of both countries** present, together with the spokespersons, said a few words on giving and receiving the **Peace Torch**.

The ceremony was followed by cultural events and speeches in the **Gendema Community Hall**. Amongst others, the **'Manifiesto of the World March'** was read by the organizers of the event and the respective **Community Chiefs** gave speeches.





2 oct/oct - 2 ene/ene



# NIGERIA / NIGERIA



La **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** dio comienzo en la antigua ciudad de **Benin** el 21 de septiembre de 2009, con una marcha de preparación para crear conciencia en todo el país. **Su Majestad Real el Oba de Benin** encabezó la comitiva, seguido de otros líderes tradicionales y los jefes de gobierno locales de los estados vecinos. En sus palabras de inauguración, el **Oba** hizo un llamamiento a todas las personas a apoyar la **MM** y a unirse a la lucha contra todas las formas de violencia. El coordinador nacional **Purpose Osamwonyi** y otros coordinadores estatales hablaron en nombre de la **MM**. Tomaron parte además 16 ciudades en **Nigeria** y alrededor de 1200 personas de varias escuelas, grupos religiosos, **ONGs** y funcionarios del gobierno.

La marcha salió del estado de **Yenegua Bayelsa** y continuó atravesando **Patani, Ughelli, Warri** y **Sapele** en el estado de **Delta**; **Ologbo, Idogbo, Benin City, Iguobazuwa, Ekpoma, Auchi, Okada, Ekiadolor, Usen** y **Sobe** en el estado de **Edo**; **Ifon, Akure, Ore** y **Owo** en el estado de **Ondo**; **Ado Ekiti** en el estado de **Ekiti**; **Illori** en el estado de **Kwara**; **Lafia, Keffi** y **Yanyan** en el estado de **Nasarawa** y **Abuja** en el territorio de la **Capital Federal**.

Periódicos locales como el **Observer, Midwest Times, Sport Life** y **Pointer** y emisoras de televisión y radio, como **Edo Broadcasting Service, Independent Television** y **Radio Silver Bird**, dieron cobertura a esta **MM**.

*The **World March for Peace and Non-violence** in **Nigeria** started in the ancient city of **Benin** on September the 21st 2009 with a preparatory March to create awareness across the country. **His Royal Majesty the Oba of Benin** starting the process followed by other traditional leaders and **Local government Council Chairmen** in the state and other neighbouring States. **His Royal Majesty the Oba of Benin** started the March with a call for every person to support it and join in the fight against all forms of violence. The national coordinator, **Purpose Osamwonyi Iserhienrhien**, and other state coordinators spoke on behalf of the March. 16 cities in **Nigeria** and over 1200 people from various schools, religious groups, **NGOs** and government officials took part.*

*The March started in **Yenegua Bayelsa State** and moved through **Patani, Ughelli, Warri** and **Sapele** in **Delta state**; **Ologbo, Idogbo, Benin City, Iguobazuwa, Ekpoma, Auchi, Okada, Ekiadolor, Usen** and **Sobe** in **Edo State**; **Ifon, Akure, Ore** and **Owo** in **Ondo state**; **Ado Ekiti** in **Ekiti State**; **Illori** in **Kwara State**; **Lafia, Keffi** and **Yanyan** in **Nasarawa State** and **Abuja** in the **Federal Capital** territory. The March was covered by the local news papers such as **Observer, Midwest Times, Sportlife** and **Pointer** and television and radio outlets such as **Edo Broadcasting Service, Independent Television** and **Radio Silver Bird**.*





# KENIA

Durante los tres meses de **Marcha Mundial** se realizaron numerosas actividades en **Kenya**, mayoritariamente llevadas a cabo en los famosos slums (barrios marginales) de las ciudades keniatas. Tuvieron por eso la creatividad y la presencia del público en masa como una constante, testimoniando que clamar por la Paz y la No-violencia es un deber moral y una necesidad en todos los niveles de la sociedad.

En **Nairobi** hubo danzas tradicionales, con presencia de los **Masai**, además de discursos, juegos de fútbol, y un símbolo de la no-violencia coloreando la fiesta, que contó con la participación de unas 450 personas.

En **Kisumu**, una marcha de 7 Km por los guetos de **Nialenda** con mucha música y danza contó con una participación de 3000 personas haciendo una valiente demanda por la Paz y la No-violencia.

En **Nakuru**, también una marcha, esta vez de 8 Km, tuvo como tema la protesta contra la discriminación religiosa que se manifiesta intensamente en la región. Musulmanes y católicos cargaron juntos la bandera de la marcha.

Además, en un pueblo cercano a la frontera con **Uganda** se encontraron varios representantes de la **MM** de ciudades de ambos países, que después viajaron juntos a **Nairobi**, participando así **Uganda** de esta ruta africana.

## LLEGADA DEL EB. NAIROBI

El **EB** realizó una marcha por **Kibera** (el mayor slum del **África Sub-Sahariana** con más de un millón de personas y un altísimo nivel de violencia), en la que participaron más de 50 personas, incluyendo representantes del gobierno, a quienes **Samira Weng** (portavoz del **EB Africano**) hizo entrega de la "**Carta por un Mundo sin Violencia**" y el "**Manifiesto de la MM**". Hubo además varias actividades culturales advirtiendo sobre la urgencia de crear una cultura de la no violencia.

El **EB** fue entrevistado durante 45 minutos en la **Estación de Radio Comunitaria**.



Over 3 months of the **World March** numerous activities were held in **Kenya**, mostly centred on the famous slums of Kenyan cities. Consequently the creativity and presence of the crowds was constant, bearing testimony to the fact that the clamour for Peace and Nonviolence is a moral imperative for all, and necessary in all levels of society.

In **Nairobi** 450 people took part in a colourful festival with traditional **Maasai** dancing, speeches, football matches, and a symbol of nonviolence.

In **Kisumu**, there was a 7km March through the **Nyalenda** slums with music and dance accompanying the procession of some 3000 people bravely calling for Peace and Nonviolence.

In **Nakuru**, there was also a March – this time 8km – that took as its issue the protest against the religious discrimination that is endemic in the region. Muslims and Catholics together carried the **World March** banner.

In a small town close to the border with **Uganda** several representatives of the **WM** from cities of both countries met to travel together to Nairobi, so allowing Uganda to hook up to the East African leg.

## ARRIVAL OF THE BASE TEAM IN NAIROBI

The **BT** marched through **Kibera** (the largest slums of **sub-Saharan Africa** with over 1 million people, and with a very high level of violence) with the participation of more than 50 people, including government representatives to whom **Samira Weng** (spokesperson of the African **BT**) presented the **Charter for a World without Violence** and the **World March Manifesto**. There were also several cultural performances about the urgency of creating a culture of non-violence.

The **BT** also had a 45-minute interview on a community radio station.



## ADHESIONES

**Kenya** contó con diversas adhesiones institucionales, entre las que se destaca la de **Raila Odinga, Primer Ministro del país**.

## ENDORSEMENTS

Many institutional endorsements were received from **Kenya**; the most notable being that of the **Prime Minister, Raila Odinga**.







# ZAMBIA



## LUSAKA

El primero de diciembre, el **EB** tomó parte en una marcha celebrada con ocasión del **día mundial anti-sida**, entre las 9h y las 14h, con la participación de miles de personas entre las que se encontraban líderes comunitarios, organizaciones y representantes del gobierno. Por la tarde tuvo lugar un encuentro con un periodista del centro **ZNBC (Zambian National Broadcast Centre)**. El segundo día de estancia en **Zambia** se produjo un encuentro entre el **EB** y la comunidad humanista local en **Linda Compound**, un vecindario periférico de **Lusaka**, para intercambiar sobre varios temas del movimiento. También se acercaron al **Ministerio de Asuntos Exteriores**, donde fueron muy bien recibidos por el **Secretario Permanente**, al que entregaron el **Manifiesto** y la **Carta para un Mundo sin Violencia**. Él, por su parte, hizo hincapié en la importancia de la Paz en **África**.

## LUSAKA

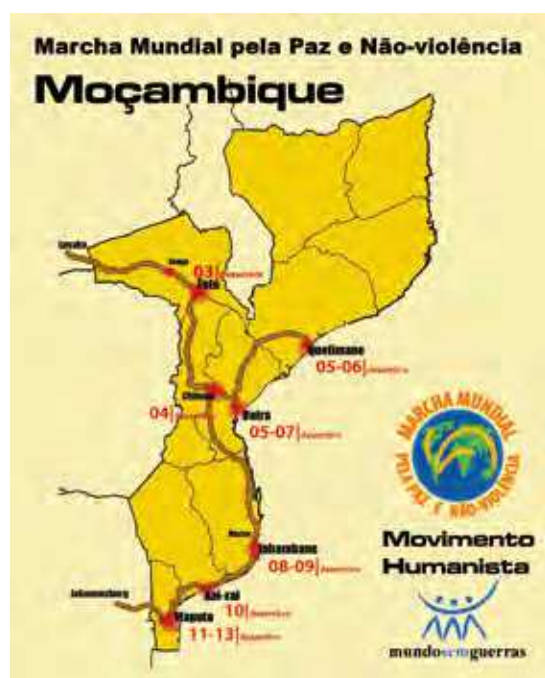
*On the 1st of December the **BT** took part in a March to mark **World AIDS day** between 9am and 2pm, with the participation of thousands of people, including community leaders, organizations, and government representatives. In the afternoon, they had a meeting with a **ZNBC (Zambian National Broadcast Centre)** journalist. The **BT** went to **Linda Compound** on the second day of their stay in **Zambia**, a peripheral neighbourhood on the outskirts of **Lusaka**, to meet the local humanist community and to exchange about some aspects of the movement. They also went to the **Ministry of Foreign Affairs** to deliver the **Manifesto** and the **Charter for a World without Violence**, to the **Permanent Secretary** who received the **BT** very well, and stressed the importance of peace in **Africa**.*





4-16 dec/dec

# MOZAMBIQUE



La **Marcha Mundial** fue lanzada en **Mozambique** en junio de 2009, en un evento con cerca de 600 personas, que terminó con un símbolo humano de la Paz en una de las más bonitas plazas de la ciudad capital, **Maputo**. También el 6 de agosto y el 2 de octubre fueron conmemoradas con importantes eventos.

Fue en noviembre de 2009, cuando las actividades preparatorias al paso del **EB** alcanzaron su punto más alto se organizó la **"Semana de la Creatividad y la no violencia"**, en la que durante cinco días (del 6 al 11) se sucedieron eventos muy diversos: desde el comienzo, con la presentación y subasta de la prestigiosa obra del pintor **Malangatana**, incluyendo una ceremonia dirigida a entidades notables y diversas organizaciones, hasta el cierre con un encuentro para la proyección del discurso de **Silo en Berlín**. Entre tanto, y coincidiendo con el 122 aniversario de la ciudad de **Maputo**, la **MM** tuvo lugar para la exposición de sus actividades, con carreras 'de tchovas' (medio de transporte típicamente mozambiqueño), marcha de bicicletas, exposición de fotografía, talleres de pintura, caravana de libros e iniciativas por la paz. Todo esto levantando la colorida bandera de la diversidad con sus voces de Paz y No-violencia.

The **World March** was launched in **Mozambique** in June 2009 in an event with over 600 people that culminated with a human peace sign in one of the prettiest squares of the capital, **Maputo**. The 6th of August and the 2nd of October were also marked with important events. It was in November 2009 that the **Base Team's** preparations reached their height when, between the 6th and 11th a **"Week of Creativity and Nonviolence"** was organised in which very diverse events took place: from the beginning with the presentation and auction of a prestigious work by **Malangatana** in a ceremony targeted towards important people and organisations, to the closing in a gathering to project the video of the speech about the March given by **Silo**, founder of the Humanist Movement, at the **Nobel Summit in Berlin**. In between, and coinciding with the 122nd anniversary of Maputo, the **WM** organised: cart races (a typical Mozambican form of transport), bicycle marches, photography exhibitions, painting workshops, a **Book Caravan** and initiatives for peace to present their activities. All of this bearing the colourful banner of diversity with its voice of Peace and Nonviolence.

## ADHESIONES Y COLABORACIONES

La marcha en **Mozambique** tuvo una enorme dinámica gracias a la adhesión de importantes personalidades, a la valiosa colaboración de los Consejos Municipales de las principales ciudades y a la apertura de la prensa a esta noble causa de la Paz y la No-violencia. Importantes colaboraciones como la del maestro **Malangatana** (el artista plástico mozambiqueño más famoso internacionalmente) con la pintura de una tela por la marcha, que fue

reproducida y vendida para ayudar a la organización; así como del **Consejo Municipal de Maputo** (en la persona de su presidente), abrieron puertas para que diferentes actividades, eventos, foros e iniciativas por la paz de diversas índoles, florecieran y se reprodujeran por todo el país. De éstas, una de las más destacadas fue la **Caravana de los Libros**, que durante más de medio año, recorrió semanalmente los barrios suburbanos de la ciudad de **Maputo**, divulgando la **Marcha Mundial** a través de la venta y cambio de libros y de la educación medioambiental.

A nivel de medios de difusión, la adhesión de la **Radio Mozambique** (la mayor radio del país), y de la **Televisión Independiente de Mozambique**, como medios oficiales de la marcha en este país, permitieron que el mensaje de la misma llegara a todos los puntos del país.

## ENDORSEMENTS AND COLLABORATION

The **March in Mozambique** was enormously dynamic thanks to the endorsement of important personalities, the valiant collabora-

tion of the Municipal Councils of the largest cities and the opening by the press to this noble cause of Peace and Nonviolence. Important collaboration like that of the Maestro **Malangatana**, (the most internationally famous Mozambican painter) who painted a canvas for the March that was then reproduced and sold to help the organisation, as well as the **Municipal Council of Maputo** (through its President), opened the doors so that several events, activities, forums and peace initiatives of all kinds could flourish and reproduce

throughout the country. Among them, arguably the most notable was the **Book Caravan** that for over half a year toured the suburban neighbourhoods of **Maputo** every week, publicising the **World March** through the sale and exchange of books and environmental education. As for the press, the endorsement of **Radio Mozambique** (the largest radio station in the country) and **Independent Television of Mozambique**, as the official **World March** media in the country, allowed the March's message to reach all corners of the country.





# MOZAMBIQUE



## CHIMOIO, 4 DE DICIEMBRE

La MM entró en Mozambique por la provincia de Tete, siguiendo hacia la ciudad de Chimoio donde fue recibida por el **Presidente del Consejo Municipal**, que se comprometió a proporcionar un lugar para ser nombrado **"Plaza de la No-Violencia"**.

## QUELIMANE, 5 Y 6 DE DICIEMBRE

El acto organizado por el equipo local se desarrolló en una bonita terraza-jardín decorada con pancartas de la MM. Tras los discursos de los representantes del EB, del **Gobierno y Municipalidad**, un miembro de los **"Garimpeiros"** (un famoso grupo local) cantó y tocó con gran entusiasmo dando alegría al encuentro. Al día siguiente hubo una marcha con bicicletas, coches y ¡gente!, todos juntos por la Paz y la No-violencia. Al final de la MM Samira leyó el Manifiesto y los representantes del gobierno y del secretariado permanente dijeron

también unas palabras. Más tarde se celebró una cena con gastronomía local a la que fueron invitados más de 40 humanistas.

## BEIRA, 7 DE DICIEMBRE

El EB realizó una corta marcha de 45 minutos. En el centro recreativo tuvieron un encuentro, compartiendo sus experiencias de la ruta sudafricana con otra gente. Después de ver el vídeo **"Historia de la no violencia"** se dio fin al encuentro ¡con un partido de fútbol!

## MAXIXE, 8 DE DICIEMBRE

La primera parte del evento fue una pequeña exposición de fotografías como muestra de las actividades organizadas a nivel nacional e internacional por la MM. Tras la exposición se proyectaron varios vídeos sobre la MM presentados por Tania (también miembro del **Movimiento Humanista**).

## CHIMOIO, 4TH OF DECEMBER

The WM entered Mozambique through the Tete Province heading towards the city of Chimoio where it was received by the **President of the Municipal Council** who committed himself to dedicate a part of the town to be named **"Nonviolence Square"**.

## QUELIMANE, 5TH AND 6TH OF DECEMBER

The event organized by the local team was in a very beautiful garden-terrace, decorated with WM banners. In the event, after speeches by representatives of the BT, the **Government and Municipality**, a member of the **"Garimpeiros"** (a famous local music band) sang and played with great enthusiasm to enliven the event.

The Next day, bikes, cars and people marched all together for peace and non violence. At the end of the March, **Samira** read the Manifesto, and the representative of the government and the permanent secretary also read their speeches. Later on more than 40 people were invited to a dinner with local cuisine.

## BEIRA, 7TH OF DECEMBER

The BT made a short March that lasted 45 minutes. At the recreation centre they had a conversation with other people to share their experiences of travel in the African Route. Then they watched the video **"A History of Nonviolence"**, and finished the event with a very good football game!

## MAXIXE, 8TH OF DECEMBER

The 1st part of the event was a small exhibition of photographs depicting various activities organized nationally and internationally for the WM. The expo was followed by several videos about the WM, which were presented following an introduction by Tania (a member of the Organising Committee).





4-16 dec/dec

# MOZAMBIQUE



## INHAMBANE, 9 Y 10 DE DICIEMBRE

El **EB** africano fue recibido con canciones y bailes organizados por la municipalidad. Después se desplazó hasta la **Oficina del Alcalde** con una escolta compuesta por siete motocicletas a la cabeza, seguidas por coches, el **EB** y ocho coches que transportaban a representantes del gobierno, del ayuntamiento y grupos artísticos. El **Sr. Macul**, alcalde de **Inhambane**, dio la bienvenida al **EB**, y a continuación **Samira** habló sobre la **MM** e **Ivo** dio lectura a la **"Carta de un ciudadano normal a los poderosos del mundo"**, intercalando una presentación audiovisual. Al final del acto se realizó un hermoso **Símbolo de**

**la Paz** en el jardín, lleno de Paz, Fuerza y Alegría.

Alrededor de 1760 el comercio de esclavos tuvo su apogeo en **Inhambane**, que se convirtió en uno de los principales puertos desde donde eran embarcados los esclavos hacia las **Américas**. Se estima que un millón de mozambiqueños fueron vendidos como esclavos. En **Tofinho** (una de las playas de **Inhambane**), existe un monumento como tributo a los que fueron tan brutalmente violentados, donde los miembros del **EB** dedicaron un tiempo a la meditación y al pedido de reconciliación con el pasado, y a pedir que en una fecha futura estas inhumanas situaciones no se presenten más.

## INHAMBANE, 9TH AND 10TH OF DECEMBER

The African **BT** were greeted with songs and dances organized by the local municipality. There then followed a cavalcade to the **Mayor's office** headed by 7 motorbikes in front of cars followed by the **Base Team** and then eight more cars transporting government and municipality officials and artistic groups. The Mayor of **Inhambane**, **Mr. Macul**, welcomed the **BT** and read the message he had prepared especially for the occasion. This was followed by some explanations about the **WM** given by **Samira** and also by the reading of the **"Charter of an ordinary citizen to the worlds' powerful"** by **Ivo** interspersed by

an audio-visual presentation. At the end of the event, a very beautiful **peace sign** was made in the garden, full of peace, force and joy! In the 1760's the slave trade came into prominence and **Inhambane** became one of the ports from which slaves were shipped to **America**. It is estimated that over a million Mozambicans were sold as slaves. At **Tofinho** (one of **Inhambane's** beaches), where there is a monument to pay tribute to all those who were so brutally raped, the **BT** members dedicated some time to meditate and reconcile with that not so distant past, and ask for a time in the future in which inhuman situations like this no longer exist.

## MARRACUENE

La llegada del **EB** de la Ruta Africana del Sureste al **Parque de Estudio y Reflexión de Marracuene** estuvo marcada por la ceremonia de comienzo de la construcción del centro de trabajo. Fue una ceremonia tradicionalmente africana llamada localmente **"patlhar"**, y que consiste en dar una bebida especial a la construcción en memoria de los ancestros. La ceremonia fue asistida por el representante local del partido gobernante y miembro del gobierno.

## MARRACUENE

The arrival of the South-East Africa **Base Team** to the **Park of Study and Reflection of Marracuene** was highlighted by a Ceremony marking the beginning of construction of the Centre of Work. It was a traditionally African ceremony, locally called **'patlhar'** consisting of offering some special drink to the construction in memory of the ancestors. Local political representatives and a member of the government were present.







# MOZAMBIQUE



## MANHIÇA, 11 DE DICIEMBRE

En **Manhiça**, cantos entusiastas de un grupo de niños y humanistas locales recibieron al **EB**. En una ceremonia con presencia de un representante del ayuntamiento, se izaron dos banderas: la de **Mundo sin Guerras** y la de la **Marcha Mundial**. Fue un momento muy especial. Tras el himno y las breves palabras de los portavoces de la marcha y del Ayuntamiento, se hizo una corta marcha por la ciudad que finalizó con el Símbolo de la Paz en la plaza de la ciudad; **Samira** hizo entrega de un Certificado de Participación a la representante del alcalde, que fue el primero en adherir a esta gran marcha en **Mozambique**.

## MANHIÇA, 11TH OF DECEMBER

In **Manhiça**, enthusiastic chants of a group of children and local humanists received the **BT**. In a ceremony with a representative of the municipality the moment when two flags were hoisted – **World without Wars** and the **WM** – was very special. After the hymn and a few words from the **BT** spokesperson and the representative of the Municipality, there was a short March through the city ending with a symbol of peace in the city square where **Samira** delivered a certificate of participation to **Mrs. Ana**, the Mayor's representative. He was the first to join this Great March in **Mozambique**.

## MAPUTO, DEL 11 AL 16 DE DICIEMBRE

Llegando a la provincia de **Maputo** el 10 de diciembre, después de izar oficialmente, por la mañana, la bandera de la **MM** en la plaza pública de **Manhiça** (villa vecina de la ciudad capital, **Maputo**), la marcha fue recibida en la inauguración del **Mural por la Paz**, en uno de los barrios periféricos de la ciudad. El mural, hecho de coloridos azulejos, permanece como testimonio físico del paso de la marcha.

## MAPUTO, 11TH TO THE 16TH OF DECEMBER

Arriving in the province of **Maputo** on the 10th of December, after officially hoisting the World March Flag in the public square of **Manhiça** (a town neighbouring the capital city, **Maputo**), the March was received at the inauguration of the **Peace Mural** in one of the town's suburbs. The Mural made from colourful pieces of tiles remains as physical evidence of the passage of the March.





4-16 dec/dec

# MOZAMBIQUE



David Simango, Presidente del Municipio de Matola, recibiendo el EB

David Simango, President of the Council of Matola receives the BT

En el más intenso día de todo tramo austral-oriental de Africa, el **EB** y muchos seguidores que se fueron sumando, salió ya en la noche para la ciudad de **Matola**. Se había preparado una Marcha de Velas que terminaría con una recepción ofrecida por el Gobierno Municipal.

### MATOLA

Pero a la invitación de los organizadores, el presidente del Municipio de Matola, centro industrial de Mozambique, respondió: **“yo no quiero recibir a los marchantes por la paz, quiero marchar con ellos!”**. Y así un grupo de poco más de cien almas marcharon con velas y antorchas por la ciudad terminando en un emotivo evento nocturno con demostraciones culturales, trueque de regalos, mensajes de paz, y un karaoke con la musica **“es nuestra**



**paz”**, escrita por cantores mozambiqueños en 1994 cuando terminó la guerra civil.

El día siguiente, ya muy cerca del cierre del largo viaje, se realizó la recepción de los caminantes, integrándose dos miembros de **Angola**, por el del Municipio de la ciudad capital, en un evento que simbolizó la gran colaboración del Consejo Municipal, permitiendo así más actividades que las que los organizadores podían realizar. Este evento contó con mensajes de paz y no violencia de **David Simango**, Presidente del Municipio, de **Michel Usse-ne**, vocero de la marcha para Africa y **Tchyina Matos**, representante angoleña de la **MM** y del **EB**. Después de los relatos de la aventura de esta gran marcha, y de su paso por todo el planeta, se concluyó el evento con intercambio de regalos.



*In the most intense day of the entire East-South Africa leg, the **BT** and many of those who joined in left at night for the city of **Matola**. Here was prepared a Candle March that would end with a reception given by the municipal government.*

### MATOLA

*But t the invitation of the organisers, the President of Matola Council – the industrial heart of Mozambique – responded, **“I don’t want to receive the marchers, I want to March with them”**. And so a group of a little over one hundred souls marched with candles and torches through the city, ending in an emotional night time event with cultural presentations, exchanges of gifts, messages of peace and a karaoke to the song **“this is our peace”**, written*

*by Mozambican singers in 1994 at the end of the civil war.*

*The following day, now very close to the end of the long journey, there was a reception for the Marchers now incorporating 2 members from **Angola**, at the City Council in an event that symbolised the great collaboration of the Municipal Council who allowed many more activities to happen than the organisers were otherwise capable of. In the event there was a message of peace and nonviolence from **David Simango**, President of the Council, **Michel Ussene**, spokesman for the March in Africa and **Tchyina Matos**, Angolan representative of the **WM** and the **Base Team**. After stories of the adventure of this Great March and its tour around the world, the event concluded with an exchange of gifts.*



18 dec/dec día/day 6-7



# SUDÁFRICA / SOUTH AFRICA



After 3 weeks of travel through the African continent in the name of Peace and Nonviolence the **East-South leg** reached its conclusion in the most southerly country of Africa.

**South Africa** is one of the countries with the greatest inequality index in the world, sitting in first place in the global table of killings by firearms, murders, rapes and aggression, where physical violence is clearly one of the greatest problems that people face.

Despite being the richest and most industrialised country of the African continent, **40% of the population live below the poverty line**. South Africa is home to the three most unequal cities of the world as regards distribution of income, with **Johannesburg**, the richest city of the country, producing 10% of the GDP of the entire continent.

Después de tres semanas de recorrido por el continente africano en nombre de la Paz y No-violencia, la **Ruta Sur-oriental** tuvo su fin en el país situado en el extremo más sur de África: **Sudáfrica**. Es uno de los países con mayor índice de desigualdad del mundo, ocupando el primer lugar a nivel mundial en el índice de asesinatos con armas de fuego, homicidios, violaciones y agresiones, donde claramente la violencia física es uno de los mayores problemas que enfrentan a las personas. A pesar de ser la nación más rica e industrializada del continente africano, el **40% de la población vive bajo el límite de la pobreza absoluta**. Sudáfrica posee las tres ciudades más desequilibradas del mundo en lo que concierne a distribución de renta, donde **Johannesburgo**, la ciudad más rica del país, produce un 10% del PIB del continente.

## CIUDAD DEL CABO

El último día de la Ruta del Sudeste Africano se celebró un fantástico encuentro en la Iglesia de **St. George** con varias organizaciones pacifistas (**Alianza por la Paz en África del Sur, Red Ubuntu, Jóvenes Embajadores por la Paz, Vivir para el Cambio-Asociación Gandhi**, entre otras) y gente de varios países (como el **Congo, Zimbabue, Sudáfrica, Mozambique y Venezuela**). El interés residió en que casi todos eran voluntarios realmente ansiosos por intercambiar abiertamente sobre la situación mundial. Compartieron experiencias y escucharon música (por la Paz) que abrió sus corazones permitiendo que algo profundo ocurriera en ese momento, una conexión con lo esencial del ser humano. Al final todos se abrazaron y agradecieron muy conmovidos, en un momento que no puede ser descrito con palabras.

## CAPE TOWN

The last day of the East-South African route was with a fantastic meeting in **St. George's Church**, along with various organizations for Peace (**Southern Africa Peace Alliance, Network Ubuntu, Youth Ambassadors for Peace, Living for Change-Gandhi's Association**, among others), and people from several countries (**Congo, Zimbabwe, South Africa, Mozambique and Venezuela**). The interesting thing was that almost all were volunteers and were really anxious to change the current situation, but in different aspects. They shared many experiences, listened to music (for Peace) which opened their hearts and something profound happened at that moment, a connection to the essence of the human being. At the end, everyone was very excited; they hugged each other and gave thanks in a moment that words cannot describe.



## ADHESIONES

El **ex-Presidente Frederik de Klerk** y el **Arzobispo Desmond Tutu** que, representando la lucha de todo pueblo durante casi 42 años por el fin del apartheid (palabra **Afrikaans** que significa "separación") recibieron el **Premio Nobel de la Paz** en 1993 y 1984 respectivamente.

## ENDORSEMENTS

**Former President Frederik de Klerk and Archbishop Desmond Tutu**, who – representing the struggle of the people to put an end to **Apartheid** (the Afrikaans word for **separation**) during almost 42 years – received the **Nobel Peace Prize** in 1993 and 1984 respectively.





# 2 oct/oct - 2 ene/ene

## ETIOPIA / ETHIOPIA

Ni el **Equipo Base Internacional**, ni la **Ruta Oriental-Austral Africana** pudieron llegar a este país, de extensa superficie y difícil acceso. Aun así, un equipo de unas 10 personas coordinadas por el único representante de **Etiopia** en el **Fórum Humanista Africano** en **Nairobi 2008 (Bereket Alemayehu)**, demostraron uno de los conceptos más importantes del diseño de la marcha: iniciativas locales diversas que fortalecen y son respaldadas por el conjunto a nivel mundial. Fueron estas iniciativas las que permitieron convertir la **Marcha Mundial** en un fenómeno global simultáneo sin precedentes en la Historia Humana. Así, durante los 93 días de campaña, se realizaron en la ciudad capital de **Etiopia, Addis Abeba**, tres actos por la **Marcha Mundial**.

El primero de ellos fue un seminario, programado para sintonizar con el comienzo en **Wellington** del histórico periplo. Cerca de medio centenar de personas se reunieron para ver la película "**La historia de la No-violencia**", intercambiar y sumar su intención a los cientos de ciudades que celebraban el comienzo de la Marcha.

El segundo, una visita del **Equipo Nacional de la Marcha Mundial** al histórico monasterio de **Washa Michael**, que data del siglo IV DC. La peregrinación en dirección al sitio empezó muy temprano en la mañana del 8 de noviembre, pasando por bosques y los altos montes del norte de **Addis Abeba**, para finalmente llegar a la meta después de dos horas de ascenso. En la marcha participaron 25 miembros e invitados, que incluían un fotógrafo israelita y un músico holandés.

De acuerdo a responsables del lugar, dos santos etíopes construyeron con sus manos esta antigua iglesia subterránea excavada totalmente en la roca. El lugar era un refugio para buscadores de paz y ha servido para realizar actividades espirituales durante muchos siglos.



*Neither the **International Base Team**, nor the **East-South African Route** could reach this country of huge surface area and difficult access. Even so, a team of 10 people coordinated by the only Ethiopian representative at the **African Humanist Forum in Nairobi 2008, Bereket Alemayehu**, showed one of the most important concepts of the design of the March: local diverse initiatives that strengthen, and are strengthened by, everything else happening around the world. These initiatives, disconnected from the International Routes allowed the **World March** to become a simultaneous global phenomenon unprecedented in Human History.*

*So, during the 93 days of the campaign, 3 events for the **World March** took place in **Addis Ababa**, the capital of **Ethiopia**. The first of these was a seminar, programmed to coincide with the start of the world tour in **Wellington**.*

*Around fifty people turned up to watch the film "**The History of Non-violence**", to exchange views and join their intentions with the people of hundreds of cities celebrating the start of the March.*

*The second was a visit by the **World March Organising Committee** to the historical monastery at **Washa Michael** that dates from the IV century AD. The pilgrimage to the site started very early on the morning of the 8th of November, passing through woods and the high mountains to the north of **Addis Ababa** to finally arrive at their goal after a two hour ascent. In the March were 25 members and invited guests who included an Israeli photographer and a Dutch musician.*

*According to the local authorities, two Ethiopian Saints built this ancient subterranean church with their own hands, carving it from the rock. The place was a refuge for seekers of Peace and has served for spiritual activities over many centuries.*

El tercer acto se realizó el 2 de enero de 2010, cuando todas las miradas estaban orientadas hacia el final de la marcha en **Argentina**. La **capital de Etiopía** fue uno de los lugares del mundo donde se celebró, simultáneamente, el fin del viaje, con una pequeña marcha y ceremonia entre los organizadores.

The third event took place on the 2nd of January 2010, when all eyes were orientated towards the end of the March in **Argentina**. The **Ethiopian capital** was one of the places around the world where the end of the journey was celebrated simultaneously with a short March and ceremony among the organisers.





# 2 oct/oct - 2 ene/ene



## UGANDA / UGANDA



### ADHESIÓN

#### OLARA OTUNNU

Ex **Vice Secretario General para la Infancia y los Conflictos Armados**. En la actualidad es el **Presidente de la Fundación LBL** para los niños, el Sr. Otunnu se ha desempeñado como **Presidente de la Academia Internacional de la Paz, Ministro ugandés de Asuntos Exteriores, Representante Permanente de Uganda ante las Naciones Unidas, Presidente del Consejo de Seguridad de la ONU, presidente de la Comisión de Derechos Humanos, y Vicepresidente de la Asamblea General de la ONU.**

### ENDORSEMENT

#### OLARA OTUNNU

*Former Under Secretary-General for Children and Armed Conflict. Currently President of LBL Foundation for Children, Otunnu has served as President of the International Peace Academy, Uganda's Minister of Foreign Affairs, Uganda's Permanent Representative to the United Nations, President of the UN Security Council, Chairman of the UN Commission on Human Rights, and Vice-president of the UN General Assembly.*

Después de muchos meses de actividades de difusión en **Uganda**, el día 2 de octubre se hizo el lanzamiento de la marcha en **Lira**, en la **Escuela Primaria Montessori**, donde los niños y sus padres distribuyeron cientos de panfletos con el mensaje del día de inicio de la **Marcha Mundial**. La organización de la marcha en **Uganda** estuvo basada en la descentralización de iniciativas que, en vez de concentrar el esfuerzo en un sólo punto, hizo posible que al menos diez ciudades fueran partícipes de la Marcha, expresando así el sentir de la gente desde todos los puntos del país. Participaron las ciudades de **Kampala, Mukono, Wakiso, Jinja, Gulu, Mubende, Kapchorwa, Lira, Apach y Oyam**.

### Ejemplos de las actividades realizadas:

Debate acerca de la violencia sectaria dentro de su escuela, por parte de los estudiantes de **NTC Mubende**, que resultó un acto de compromiso entre ellos de respetar a los demás y sus culturas. El **Presidente de la NTC Mubende** adhirió a la Marcha y participó activamente en ella.

**Conferencia de Paz** celebrada simultáneamente en **Kapchorwa, Arua, Lira y Kampala** el 23 de noviembre.

En la ciudad de **Jinja**, en la región central de Uganda, se hizo un acto simbólico con diversas pequeñas actividades a lo largo del majestuoso **Rio Nilo** y cerca del monumento a **Mahatma Gandhi**.

*After many months of endorsement activities in Uganda, the World March was launched on the 2nd of October in Lira, in the Montessori Primary School where children and their parents painted hundreds of pictures with the message of the beginning of the World March. The organisation of the March in Uganda was based on the decentralisation of initiatives that, instead of concentrating efforts on one point, made it possible for at least 10 cities to participate in the March, allowing the feelings of people from all parts of the country to be expressed. The cities of Kampala, Mukono, Wakiso, Jinja, Gulu, Mubende, Kapchorwa, Lira, Apach and Oyam all participated.*

### Examples of activities carried out were:

*A debate about sectarian violence with students of the BTC Mubende School, which ended up with a promise between all of them to respect other people and their cultures. The President of NTC Mubende had previously endorsed the March and participated actively in it. Simultaneous Peace conference in Kapchorwa, Arua, Lira and Kampala on the 23rd of November. In the city of Jinja, in the central region of Uganda, a symbolic event took place with several small activities alongside the majestic River Nile close to the monument to Mahatma Gandhi.*

### ADHESIONES

#### AWICH POLAR

#### Miembro elegido del Comité de los Derechos de la Infancia de Naciones Unidas

Ex niño soldado y abogado, apoya la reinserción social de los niños soldados, promoviendo educación y trabajo contra la estigmatización social a través de la investigación, capacitación de consejeros, campañas mediáticas, asistencia judicial en colaboración con ONG nacionales e internacionales, instituciones judiciales, escuelas y universidades.

"Ya es hora de que la gente de todo el mundo entienda que la violencia no puede resolver ningún problema. Esto es cierto en todos los ámbitos, tanto en hogares como en las instituciones. La violencia genera más violencia, por lo tanto, la Marcha Mundial incrementará la concienciación sobre este tema. Por otra parte, hay personas que luchan contra la violencia con sus capacidades individuales sin conocer el hecho de que hay otros que también luchan. Esta MM ayudará a unificarlos".



### ENDORSEMENTS

#### AWICH POLAR

#### Elected member of the UN Committee of the Rights of the Child (CRC)

*A former child soldier himself and lawyer by education he supports former child soldiers to reintegrate into society, ensuring their education and work against social stigma, by research activities, training of counsellors, mass media campaigns, judicial assistance in collaboration with national and international NGOs, judicial institutions, schools and universities.*

*"It is long overdue that people all over the world are brought to the understanding that violence cannot solve any problem. This is true in all settings. Violence creates more violence; hence a WM would raise awareness on this subject. Moreover there are people struggling against violence in their individual capacities unconscious of the fact that there are others struggling as well. This WM would help to unify them."*



# 2 oct/oct - 2 ene/ene

## CONGO / CONGO

En este país, situado en la zona de los grandes lagos de **África**, que está aún recuperándose de una guerra que dejó más de cuatro millones de muertos, un equipo promotor de la **MM**, impulsado por miembros de **Mundo sin Guerras** como **Paulin Masangu Kamanda**, promovió durante todo el año 2009 la realización de actividades para la **MM por la Paz y la No-violencia**. Algunos ejemplos son:

El 2 de octubre de 2009, se realizó una conferencia de prensa en **Kinshasa** y un acto en **Bukavu**. En la ciudad de **Lubumbashi**, un coro mixto realizó una exhibición de bailes y entonó himnos de Paz en diversos idiomas locales celebrando el **Día Internacional de la No-violencia**. Desde principios de octubre de 2009, los canales locales de televisión y radio de **Lubumbashi**, en especial la cadena de **Radio y Televisión de Lubumbashi Jua (RTLJ)** retransmitieron información sobre la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** para los oyentes de la provincia de **Katanga**. El 30 de octubre tuvo lugar una marcha a pie, autorizada por el **Ayuntamiento** que, a lo largo de 12 kilómetros, recorrió a pie tres grandes comunas (**Ruashi, Kampemba y Commune Annexe**). Contó con la participación de un representante del **Ayuntamiento de Ruashi**, cinco delegados de la **Oficina Administrativa del Distrito de Naviundu/Commune Annexe**, algunas madres con sus hijas, la asociación **"Ángeles del cielo"** de **Katanga**, la **"Asociación de Deportiva de la no violencia activa"**, el **"Centro de Oración Carismática CPCSE"** y el **Centro de las Culturas "Mukishi Mukata"** establecido en la zona rural del antiguo **triángulo de la muerte** al norte de **Katanga**. Al comienzo y final de la marcha, se leyeron discursos inspirados en el pronunciado en **Wellington, Nueva Zelanda**, para la apertura oficial de la marcha, que fueron posteriormente distribuidos a los delegados de las oficinas y ayuntamientos presentes. Ese mismo día, y durante todo diciembre, hubo seminarios y actividades de difusión en **Brazzaville, Mufunga-Sampwe** (en el área rural) y **Kinshasa**, que también celebraron el 2 de enero la llegada de la **MM a Punta de Vacas**.



*In this country, situated in the **Great Lakes** region of **Africa**, still recovering from a war that left more than four million dead, a **WM** organising committee, brought together by members of **World without Wars** like **Paulin Masangu Kamanda**, worked throughout 2009 so that activities for the **WM for Peace and Non-violence** would happen. Here are some examples:*

*On the 2nd of October 2009, a press conference was held in **Kinshasa** and an event in **Bukavu**. In **Lubumbashi**, a mixed choir performed dances and sung hymns of Peace in several local languages in honour of the **International Day of Non-violence**.*

*From the beginning of October 2009, local TV and Radio channels in **Lubumbashi**, particularly the channel **RTL – Radio and Television of Lubumbashi Jua** – broadcast information about the **World March** for listeners in the **Katanga Province**. On the 30th of October there was a March authorised by the **Council** that snaked for 12*

*km through three big communities (**Ruashi, Kampemba and Commune Annexe**). A representative of **Ruashi Council**, five delegates from the **Administrative Office of Naviundu District/Commune Annexe**, mothers with daughters, the **Association "Angels from Heaven"** of **Katanga**, **The Active Non-violence Sports Club**, the **Charismatic Prayer Centre CPCSE** and **Convergence of Cultures "Mukishi Mukata"** established in the rural zone in the old **"triangle of death"** to the **North of Katanga**.*

*At the start and end of the March, speeches were read inspired by the words from **Wellington, New Zealand**, from the official opening of the March and were subsequently distributed to the delegates of the Offices and Councils present. On the same day and during December there were seminars and activities to sensitise people in **Brazzaville, Mufunga-Sampwe** (a rural area) and **Kinshasa** which also celebrated the arrival of **WM** in **Punta de Vacas**.*

El 23 de marzo de 2009, en el **Día Internacional de la Mujer** celebrado en la ciudad de **Lubumbashi**, tres mujeres (**Bernadette, Gaétane Justine y Graciane**) tomaron la iniciativa de empezar a difundir la marcha, dibujaron carteles y repartieron folletos informativos de **Mundo sin Guerras** y la **MM** a los asistentes, entre los que se encontraban diversas autoridades administrativas y políticas, como el **Alcalde de Lubumbashi**, que declaró al final de su discurso que "esta ciudad está por la paz".

*On the 23rd of March 2009, **International Women's Day** was marked in the city of **Lubumbashi**. Three women (**Bernadette, Gaétane Justine and Graciane**) took the initiative to raise awareness of the **WM** and made posters and distributed leaflets of **World Without Wars** and the **WM** to participants, among which were several administrative authorities and politicians such as the **Lubumbashi Mayor** who declared at the end of his speech that "this city is for peace".*

### ADHESIONES / ENDORSEMENTS



**RICARDO LEMVO**  
Cantante y compositor.  
Singer and composer.

**NGOYI WA NGOYI ANACLET**  
Director General de la ONG **Twikwatei Pamo (conjunto Espigas-nous / Let's Stick Together)**, o **TWIPA**  
Director General of the NGO **Twikwatei Pamo (Tenons-nous ensemble / Let's Stick Together)**, or **TWIPA**

**SANGWA MANGWINDI ANTOINE DE PADOUE**  
Carpintero. Visionario espiritual del **Centre Charismatique du Saint Esprit**.  
Carpenter. Spiritual visionary at the **Centre Charismatique du Saint Esprit**



**JEAN GOUBALD**  
Destacado guitarrista y cantante  
Prominent guitarist and singer





# ANGOLA / ANGOLA



**Angola** no estuvo en el circuito original de ningún equipo internacional de la **MM**, pero se sumó al esfuerzo mundial organizando entre el 22 y el 29 de noviembre la **Semana por la Paz y la No-Violencia** y se ajustó el calendario para que una delegación de organizadores del tramo **África Este-Sur** viajara para apoyar los eventos.

Fue una semana intensa que involucró a múltiples organizaciones, desde **instituciones gubernamentales a grupos deportivos y culturales**, cuyas originales iniciativas, algunas únicas en todo el periplo de la marcha, enriquecieron enormemente el proyecto común.

El **Club Náutico de Luanda** organizó una marcha-regata a través de la bahía en la que participaron más de 40 veleros y canoas llevando banderas de la marcha, y que finalizó con la formación de una cadena de embarcaciones junto al muelle. Allí les esperaba, a su vez, otra cadena humana formada a lo largo de la **Avenida Marginal** con la que, juntos, compusieron la única cadena anfibia de toda la **Marcha Mundial**. En la noche de ese mismo día, el grupo de capoeira **Abada** preparó una presentación lúdica que terminó con los atletas escribiendo con sus cuerpos la palabra Paz. Se hizo también, como ya es costumbre, un **símbolo de la Paz** con luminosas velas en las manos.

*Angola didn't figure in the initial routes of any international team during the March, but it joined the global efforts by organising a **Week for Peace and Non-violence** between the 22nd and 29th of November. Nevertheless, the calendars were adjusted so that a delegation of **WM** organisers from **Mozambique** could travel to support the events. It was an intense week that involved several organisations, from **Government institutions to sporting and cultural groups** whose original initiatives – some unique for the March – enormously enriched the common project:*

*The **Nautical Club of Luanda** organised a flotilla across the bay with the participation of over 40 yachts and canoes carrying flags of the March and ending with the formation of a chain of boats along the dock. There they linked with another human chain along the **Avenida Marginal**, and- together made up the only amphibious chain in the **World March**. In the evening of the same day, the capoeira group **Abada** prepared a humorous performance that ended with the athletes outlining the word **Peace** with their bodies. Added to this, as was now customary, a **Peace Symbol** was made using hand-held candles.*

Tchyina Matos, coordinadora de la **MM** en **Angola**, hizo entrega al **Gobierno Provincial** de un diploma de participación en la **Marcha Mundial**. Este acto contó con la presencia y las palabras de **Michel Ussene, portavoz de la MM para África**, y terminó con un pequeño show de pirotecnia. Hubo aún un panel en el **teatro Elinga**, también en **Luanda**, donde **Iván Andrade**, invitado mozambiqueño a las festividades de la semana, explicó a los presentes cuáles eran las intenciones profundas de la que fue “la mayor marcha de este tipo realizada en la

historia de la humanidad”.

Una caminata simbólica con la presencia de 20 mutilados de guerra completó esta serie de actividades desde **Benguela**. El prolongado conflicto civil que ha sufrido **Angola** ha dejado una secuela de problemas para su población, desde crisis humanitarias a minas antipersonales, que hacen que este sea uno de los países africanos en que la necesidad de un mundo sin guerras es más visible.

Las actividades contaron con la adhesión y el apoyo del **Go-**

**bierno Provincial de Luanda** en la persona de la propia **Gobernadora, Francisca do Espirito Santo**.



*Tchyina Matos, coordinator of the **WM** in **Angola**, presented the*

***Provincial Government** with a certificate of participation in the **World March**. This presentation was accompanied by **Michel Ussene, spokesperson for the WM in Africa**, and ended with a short firework display. There was even another opportunity to speak later in **Elinga theatre**, also in **Luanda**, where **Iván Andrade**, a Mozambican **WM** organiser invited to the week's celebrations, explained to those present what the profound intentions of this, “the greatest march of its kind in the history of humanity,” were.*

*A symbolic walk with 20 people mutilated during the war completed the series of activities from **Benguela**. The prolonged civil conflict that **Angola** suffered has left a problematic aftermath for the population, from the humanitarian crisis to landmines, that means **Angola** is one of the African countries where the need for a world without wars is most visible.*

*The events counted on the endorsement and support of the **Provincial Government of Luanda** in the person the **Governor, Mrs Francisca do Espirito Santo**.*









**MÁS CIUDADES DONDE TAMBIÉN SE REALIZARON ACTIVIDADES:**  
**OTHER CITIES WHERE ACTIVITIES OF THE WM WERE ALSO CARRIED OUT:**

**EL SALVADOR**

- San Ignacio
- Aguilares
- Apopa
- Mejicanos
- Santa Tecla.

**PUERTO RICO**

- Cayey
- Guaynabo
- Río Piedras
- Utuaedo



- Recorrido de los Equipos Base / Routes of the Base Teams
- Otros recorridos de la MM / Other routes of the WM
- Conexiones de la MM / WM connections

# MAPA RUTAS Y EVENTOS - MARCHA MUNDIAL

## NORTE-CENTRO AMERICA

### MAP OF ROUTES AND EVENTS - WORLD MARCH

#### NORTH & CENTRAL AMERICA



**6-7 oct/oct**

# ESTADOS UNIDOS / USA



El **Equipo Base** de la **Marcha Mundial** recorrió cinco ciudades de los **EEUU** y se llevaron a cabo eventos en su apoyo en otras 15 a lo largo de todo el país entre el 30 de noviembre y el 6 de diciembre.

Antes de dar inicio a la **MM** el 2 de octubre, se organizaron varias actividades en ocho ciudades, que incluyeron una **Caminata por la Paz Ecológica** en **Richmond, VA**; la formación de un **símbolo humano de paz** en la playa de **Santa Mónica, CA**; una **vigilia a la luz de las velas** en el **Convento de Paz de Sherborn, MA**; una **Ceremonia de Bendición Interreligiosa** durante el amanecer junto a la ribera al sur de **Manhattan** y un concierto musical en **Brooklyn**.

The **Base Team** of the **World March** visited 5 cities in the **United States**, and events were held in support in 15 additional cities throughout the country between the 30th of November and the 6th of December.

Previously, to mark the launch of the March on October the 2nd, activities were organized in 8 cities, including an **Ecological Peace Walk** in **Richmond, Virginia**, the formation of a **human peace sign** on the beach in **Santa Monica, California**, a **candlelight vigil** held at the **Peace Abbey** in **Sherborn Massachusetts**, and a sunrise **Interfaith Blessing Ceremony** on the waterfront in lower **Manhattan** and a musical concert in **Brooklyn, New York**.



**Ceremonia de bendición multiconfesional en Battery Park, N.York y el Símbolo la Paz en la playa de Santa Mónica**

*Interfaith Blessing Ceremony at Battery Park NYC and Human Peace Sign in Santa Monica beach*







# NUEVA YORK, EEUU / NEW YORK CITY, USA



El discurso de **Dr. Bernard LaFayette**  
Speech by **Dr. Bernard LaFayette**

## COSTA ESTE

Los integrantes de la **MM** llegaron procedentes de **Senegal** a la **Ciudad de Nueva York**, su primera parada en **Norteamérica**, en la mañana del 30 de noviembre. A pesar de la abundante lluvia y la baja temperatura, 1200 personas acompañaron al equipo en su Marcha por el **Puente de Brooklyn** hacia el **Ayuntamiento**, donde les entregaron una **Proclama del Consejo de la Ciudad** de apoyo a la **MM**. Más de la mitad de los manifestantes eran jóvenes; también participaban los representantes de organizaciones de servicios sociales y de paz, de gremios, de universidades y grupos religiosos, étnicos y culturales. Se realizó una Celebración en la noche

del 30 de noviembre en la **Iglesia Riverside**, sitio donde **Martin Luther King (H.)** pronunció su discurso histórico "**Más allá de Vietnam**" (1967), en el que por primera vez condena públicamente la **Guerra de Vietnam** y la vincula con la pobreza y el racismo. Asimismo, resaltando esta conexión, el **Dr. Bernard LaFayette**, colega cercano del **Dr. King**, fundador del **Comité Coordinador de Estudiantes por la No Violencia (SNCC)** y educador activista por la no violencia durante toda su vida, agradeció a los miembros de la **MM** por su esfuerzo inspirador y los exhortó a "¡continuar marchando!" hasta que un mundo libre de armas nucleares sea una realidad.

## EAST COAST

*The Marchers arrived in **New York City** from **Senegal** in the morning of the 30th of November, their first stop in **North America**. Despite heavy rain and cold temperatures, 1200 people joined the team in a March across **Brooklyn Bridge** to **City Hall**, where they were presented with a **City Council Proclamation**. More than half of those marching were young people and the participants also included representatives from peace and social service organizations, unions, universities, and religious, ethnic and cultural groups. A celebration was held later on in the evening at*

***Riverside Church**, the site of the historic speech by **Martin Luther King Jr.** "**Beyond Vietnam**" (1967), in which he publicly condemned the **Vietnam War** for the first time and linked together the struggles against war, poverty, and racism. Further underlining this connection, **Dr. Bernard LaFayette**, a close colleague of **King**, one of the founders of the **Student Nonviolent Coordinating Committee (SNCC)**, and a lifelong nonviolence activist and educator, thanked the Marchers for their inspiring effort, and called on them to "march on, march on!" until a nuclear-free world is a reality.*



## ADHESIONES

La **Marcha Mundial** recibió las adhesiones de muchos ciudadanos estadounidenses importantes, incluso el **ex presidente y Nobel de la Paz Jimmy Carter**; **Premio Nobel** y experto en minas terrestres **Jody Williams**; los actores **Jane**

**Fonda, Viggo Mortensen, Ed Asner y Martin Sheen**; el lingüista y escritor **Noam Chomsky**; los músicos **Yoko Ono, Philip Glass, Ornette Coleman, Pete Seeger y Lou Reed**; el congresista y candidato presidencial **Dennis Kucinich** y el astronauta **Edgar Mitchell**.

## ENDORSEMENTS:

*The **World March** received endorsements of many prominent Americans, including former **President and Nobel Peace Laureate Jimmy Carter**, **Nobel Laureate and landmines activist Jody Williams**, actors **Jane***

***Mortensen, Ed Asner and Martin Sheen**, linguist and author **Noam Chomsky**, musicians **Yoko Ono, Philip Glass, Ornette Coleman, Pete Seeger and Lou Reed**, **US Congressman and Presidential candidate Dennis Kucinich**, and astronaut **Edgar Mitchell**.*



6-7 oct/oct

# NUEVA YORK, ESTADOS UNIDOS



A la mañana siguiente, los manifestantes participaron en una **Ceremonia de Reconciliación** en la **Zona Cero**, cerca de la antigua ubicación del **World Trade Center**. En el acto homenajearon a las víctimas de los ataques del 11 de septiembre de 2001, y al mismo tiempo honraron a los civiles que han perecido por las guerras, el terrorismo y otros actos de agresión alrededor del mundo. Los portavoces de **Mundo sin Guerras** y de **"Familias por un mañana pacífico 11 de setiembre"** trataron el tema del impacto de la violencia no sólo en las víctimas, sino también en aquellos que la perpetúan e instaron al mundo a elegir el camino de la reconciliación antes que el de la venganza.

*The next morning, the Marchers participated in a **Ceremony of Reconciliation** at **Ground Zero** near the site of the former **World Trade Center**. The event honored those who died in the attacks on September 11th, 2001, while acknowledging civilians around the world who have died from war, terrorism, and other acts of aggression. Speakers from **World Without Wars** and **September 11th Families for Peaceful Tomorrows** addressed the effects of violence not only on the victims, but also on those who perpetuate it, and called upon the world to embrace reconciliation rather than revenge.*



Un símbolo de Paz en San Diego  
San Diego Peace Sign



Carteles de la Marcha en los Estados Unidos  
The World March banners in USA



Encamados por la Paz el 16 de agosto de 2009, Central Park, Nueva York

*Bed-in for Peace the 16th of August of 2009, Central Park, NYC*







# NEW YORK CITY, USA



Una delegación de la MM mantuvo una reunión en la **Sede Central de Naciones Unidas** con el **Secretario General, Ban Ki-Moon**, quien les transmitió su respaldo con mucho entusiasmo, mientras que los elogiaba por su “noble” esfuerzo, cuyo impacto se percibirá más allá de la finalización de la marcha. **Rafael de la Rubia** le contó la manera en que la respuesta internacional a la MM, en especial entre los jóvenes, había sido aún mucho más amplia de lo que se esperaba. El **Sr. Ban** recibió del **EB** una copia de la “**Carta por un Mundo Sin Violencia**”, y los organizadores acordaron adoptar el “**Plan de 5 Puntos para el Desarme Nuclear del Secretario General**” como uno de los documentos oficiales de la MM.

*A delegation of Marchers met at the **United Nations Headquarters** with **Secretary-General Ban Ki-Moon**, who expressed his enthusiastic support for the March and its goals, praising it as a “noble” effort whose impact will be felt beyond the March’s end. **Rafael de la Rubia** explained how the international response to the March, especially among the young, had been even stronger than had been anticipated. **Ban Ki-Moon** was presented with a copy of the “**Charter for a World without Violence**,” and the organizers agreed to adopt the **Secretary-General’s 5-Point Plan for Nuclear Disarmament** as one of the official documents of the **World March**.*



La marcha por el puente de Brooklyn y el evento en la Municipalidad

*The march across Brooklyn bridge and the event at the Borough Hall*





30 nov/nov - 3 dic/dec

# CANADÁ



El Equipo Base visita Parliament Hill, Ottawa, para un encuentro con estudiantes y Miembros del Parlamento  
The Base Team visits Parliament Hill, Ottawa, for a rally with students and Members of Parliament

**1 DE DICIEMBRE.** Mary Deros, miembro del Comité Ejecutivo del Alcalde, dio la bienvenida a Emilia Giorgetti y a Miguel Ángel Fernández del Equipo Base en el Ayuntamiento de la ciudad de Montreal. A su llegada, los representantes de la Marcha entregaron la Llama de Hiroshima a Alan Brown, miembro de Veteranos Contra las Armas Nucleares, y al niño de 10 años David Vachon. ¡Gran sorpresa! El 2 de diciembre, la Asamblea Nacional de Quebec aprueba por unanimidad la ley que reconoce el 2 de octubre como "Día de la No Violencia". Con ello, Quebec se convierte en el primer territorio político de América del Norte en adoptar legalmente el día de la No-violencia.

*The 1st of December . Emilia Giorgetti and Miguel Angel Fernandez of the Base Team were welcomed at Montreal City Hall by Mary Deros, a member of the Mayor's Executive Committee. Upon their arrival, the Marchers passed the Hiroshima Flame to Alan Brown, member of Veterans Against Nuclear Arms, and to 10-year old David Vachon. And there was a big surprise for all! On December the 2nd, the National Assembly of Quebec unanimously passed a bill that recognizes the 2nd of October as the "Day of Nonviolence". In doing so, Quebec became the first political territory in North America to legally adopt the day of nonviolence.*



**MILES DE PERSONAS SE UNEN A "DÍAS DE LA MARCHA MUNDIAL" EN CANADÁ**  
Más de 14.000 personas se involucraron en los "Días de la Marcha Mundial en Canadá",

desde el 19 al 21 de noviembre, con actividades en apoyo a la Marcha que dieron impulso a la celebración de la Llegada del Equipo Base dos semanas más tarde. En Quebec, cerca de 2.000 alumnos de la Escuela de **Drivers en Gatineau** formaron el **Símbolo de Paz** más grande jamás visto en la provincia y más de 600 alumnos de Trois Lacs caminaron un total de 888 kilómetros en apoyo a la MM. A lo largo de Quebec participaron miles de jóvenes apoyados por la "Federación Autónoma de la Enseñanza" y por la "Asociación de Profesionales Animado-

**ras y Animadores de la Vida Espiritual y del Compromiso Comunitario de Quebec"**. En Toronto, manifestantes vestidos con pijamas, durante la **Caminata en Pijamas** por la Paz y la No-violencia, golpearon ruidosamente cacerolas por la calle principal de la ciudad, llamando la atención de la población a "¡Despertar!" ante la amenaza de las armas nucleares. Entre las ciudades gemelas de **Kitchener** y **Waterloo**, se llevaron a cabo un concierto y una caminata con velas desde la ciudad alta a la ciudad baja, al tiempo que, en **Edmonton**, una **Caminata por la Paz** para terminar la guerra



El signo de paz más grande jamás visto en Quebec, cerca de 2.000 alumnos en Gatineau demuestran su apoyo durante los 'Días de la Marcha Mundial en Canadá

*The biggest peace sign ever in Quebec – nearly 2000 students in Gatineau show their support during 'Canada World March Days'*

en **Afganistán** congregó a un centenar de personas durante un día frío pero soleado. Camino al norte, en **Whitehorse**, un equipo pequeño de

manifestantes escaló la cima de la **Montaña Grey**, desplegó su pancarta de la paz y permitió así que se difundiera el mensaje de la Marcha a los cuatro vientos.



# CANADA



Alumnos leen la Carta por un Mundo sin Violencia a los Miembros del Parlamento

Alumnos del Comité de la Escuela de Portage demuestran su apoyo

Students read the "Charter for a World without Violence" to Members of Parliament

Students from Portage School Board show their support

**2 DE DICIEMBRE.** El EB se trasladó a **Ottawa** para sumarse a un rally con estudiantes de **Quebec**, representantes de varios grupos pacifistas y parlamentarios de tres diferentes partidos nacionales. Estudiantes de la **Escuela de Draveurs** entregaron al **Miembro del Parlamento, Richard Nadeau**, la **Carta por un Mundo sin Violencia**, mientras que, a su vez, estudiantes de la **Escuela de Portage** repartieron certificados en los que se reflejan los cientos de kilómetros caminados en apoyo a la Marcha. Más tarde ese mismo día, **Meili Faille**, **Miembro del Parlamento de Bloc Quebecois**, presentó la **Marcha Mundial** a la **Cámara de los Comunes** e invitó a todos los miembros de todo el país a respaldar y promover la **Carta por un Mundo sin Violencia**.

**2nd OF DECEMBER.** The **Base Team** went to **Ottawa** for a rally with students from **Quebec**, representatives of various peace groups, and members of Parliament from three different national parties. Students of the **Draveurs School Board** presented **Gatineau MP Richard Nadeau** with the **Charter for a World without Violence**, while students from the **Portages School Board** delivered certificates representing the hundreds of kilometres walked in support of the March. Later that day, **Meili Faille**, **Member of Parliament of the Bloc Quebecois**, presented the **World March** to the **House of Commons**, and invited all members across **Canada** to endorse the **Charter for a World without Violence**.



## THOUSANDS JOINED 'WORLD MARCH DAYS' IN CANADA

Over 14,000 people were involved in 'Canada World March Days', from November 19-21, with activities in support of the March, building momentum for the arrival of the Base Team two weeks later. In **Quebec**, nearly 2000 students of the **Draveurs School Board** in **Gatineau** formed the biggest peace sign ever seen in the province, and more than 600 students from **Trois Lacs** walked a combined total of 888 kilometres in support of the March. Youth throughout

**Quebec** participated in their thousands, backed by the "**Fédération Autonome de l'enseignement**" and "**L'Association Professionnelle des Animatrices et Animateurs à la Vie Spirituelle et d'Engagement Communautaire du Québec**". In **Toronto**, pyjama-wearing protesters in the **Pyjama Walk for Peace and Nonviolence** banged pots and pans down the main city street, calling on the population to "Wake Up!" to the threat of nuclear weapons. In **Kitchener-Waterloo**, a concert and an **Uptown to Downtown Candlelight walk** between the twin cities was held, and in **Edmonton**, a **Peace Walk to end the war in Afghanistan** gathered a hundred



En la cima de la montaña **Grey Mountain** en **Whitehorse** **Climbing to the top of Grey Mountain** in **Whitehorse**, marchers unfurl their peace banner people on a cold but sunny day. Way up north in **Whitehorse**, a small team of Marchers climbed to the top of **Grey Mountain** and unfurled their peace banner, allowing the message of the March to be carried by the four winds.

Vestidos con pijamas, los manifestantes de Toronto urgen a la gente a que 'despierte' ante la amenaza de las armas nucleares  
Dressed in pyjamas, marchers in Toronto called for people to 'wake up' to the threat of nuclear weapons



**27 dic/dec** día/day 24-25

# WASHINGTON D.C., EE.UU. / USA



Al siguiente día, en **Washington DC**, una delegación de la **MM** se reunió en las escalinatas del **Monumento a Lincoln**, en el mismo lugar en que **Martin L. King** dio su discurso **"Yo Tengo Un Sueño"** (1963). **Chris Wells**, el portavoz norteamericano del **Nuevo Humanismo**, agradeció la tradición de la no violencia dentro de la cultura estadounidense, muy bien representada por aquellos miles que se comprometieron con la desobediencia civil y otras formas de no agresión durante la lucha del movimiento por los Derechos Civiles en este país. Los miembros de la delegación, además, se encontraron con el congresista **Dennis Kucinich** en el **Capitolio**, así como también con diputados destacados, tales como **John Lewis**, **Keith Ellison** y **Maxine Waters**. El diputado **Kucinich** ratificó su apoyo a la **MM**, de la que fue uno de los primeros adherentes, y se adhirió también a la **"Carta por un Mundo Sin Violencia"**. El diputado **Lewis** no pudo reunirse con los representantes de la **MM**, pero esa misma tarde presentó una resolución en respaldo a la marcha en la **Cámara de Diputados de EEUU** Solicitó además a su personal que lo acompañara en varias de sus iniciativas, entre ellas la propuesta de enseñar la doctrina de no agresión en la resolución de conflictos a los jóvenes y un proyecto de ley para crear programas de intercambio internacional que implementen la filosofía de la no-violencia de **Gandhi** y del **Dr. King**.

*In Washington, DC, the Marchers gathered on the steps of the **Lincoln Memorial**, at the location where **Martin L. King** gave his **"I Have a Dream"** speech in 1963. **Chris Wells**, the North American spokesperson for **New Humanism** acknowledged the tradition of nonviolence within American culture, best exemplified by the thousands who engaged in civil disobedience and other forms of nonviolence during the **American Civil Rights** struggle. He also took the opportunity to address the ongoing **US** role in the global arms race and in nuclear proliferation and to denounce the decision of the **U.S. government** (announced the previous day) to escalate its troop deployment to **Afghanistan**. The Marchers also met with **United States Congressman Dennis Kucinich** on **Capitol Hill**, as well as with key staff members of **Representatives John Lewis, Keith Ellison, and Maxine Waters**. **Kucinich** reaffirmed his support for the **World March**, of which he was an early endorser, and added his endorsement to the **"Charter for a World without Violence."** **John Lewis** was unable to meet with the Marchers, but introduced a resolution in support of the March in the **US House of Representatives** that same afternoon, and asked his staff to share with them several of his current initiatives, including a proposal to teach the doctrine of nonviolence in conflict resolution to young people and a bill to create international exchange programs applying the nonviolent philosophies of **Gandhi** and **King**.*





día/day 24-25



# SAN FRANCISCO, EE.UU. / USA



Los miembros del EB con Takashi Tanemori (superviviente de Hiroshima)  
Members of BT with Takashi Tanemori (a Hiroshima survivor)

## COSTA OESTE

En **San Francisco**, las actividades comenzaron con una asamblea escolar en la **Academia Marin de San Rafael**, donde compartieron las experiencias del viaje de la **MM** y del trayecto hacia la reconciliación de **Takashi Tanemori**, sobreviviente de **Hiroshima** y adherente a la marcha. 500 estudiantes de secundaria asistieron a la asamblea, y al finalizar marcharon hacia la plaza principal en el centro de **San Rafael**. A continuación abordaron una "caravana de tranvías" para visitar el **Puente Golden Gate** y otros sitios de **San Francisco**. Se detuvieron en la **Estatua de Gandhi**, en el **monumento a Martin Luther King** y en la **Plaza ONU**, para luego finalizar en las escalinatas del **Ayuntamiento de la Ciudad**, donde todos cantaron "Imagine" de **John Lennon**. Posteriormente, la **MM** entró en el recinto del ayuntamiento para encontrarse con el **Concejal Mirkarimi**, quien les entregó la "**Resolución de la Ciudad de San Francisco en apoyo a la Marcha Mundial**".

También asistieron a la vigilia que organizó el **American Friends Service Committee** en protesta contra el incremento de tropas en **Afganistán** autorizado por la **Administración de Obama**. Finalmente, todos se dirigieron a la **Primera Iglesia Unitaria** para una última celebración, por la noche, junto a la **Primera Iglesia Unitaria Universalista**, la **Asociación Tibetana del norte de California**, la **Campaña por un Sentido Profundo de Paz del norte de California**, el **Proyecto Poemas de Paz**, la **Asociación Richmond para el Desarrollo**, los **Veteranos por la Paz**, la **Fundación Legal de los Estados del Oeste**, **Paz y Bienestar**, el **Instituto de Liderazgo Juvenil**, **Novatos por la Paz** y el **Instituto Silkworm por la Paz**.

## WEST COAST

In **San Francisco**, the activities began with a **school assembly** at **Marin Academy** in **San Rafael**, sharing the experiences of the **WM** journey so far. One of the endorsers of the **WM**, **Takashi Tanemori** a survivor of **Hiroshima** spoke about the path of his reconciliation. The assembly was attended by 500 high school students, and was followed by a march to the central plaza in downtown **San Rafael**. The next step involved boarding a cable car caravan that visited the **Golden Gate Bridge** and other **San Francisco** landmarks, stopping at the **Gandhi Statue**, the **Marin Luther King memorial** and **UN Plaza** and ending with everyone singing **John Lennon's Imagine** on the steps of **City Hall**. Afterwards, the March entered the chambers of **City Hall** to meet with **Supervisor Mirkarimi**, where they were presented with a **City of San Francisco Resolution** in support of the **World March**. They also attended a vigil, organized by **American Friends Service Committee**, against the **Obama** administrations' troop escalation in **Afghanistan**. Finally everyone went to the **First Unitarian Church** for an evening celebration with **The First Unitarian Universalist Church**, **The Tibetan Association of Northern California**, **North California Campaign for a Depth of Peace**, **Peace Poem Project**, **Richmond Improvement Association**, **Veterans for Peace**, **Western States Legal Foundation**, **Pace e Bene**, **Youth Leadership Institute**, **Peace Novato** and the **Silkworm Peace Institute**.



El lanzamiento de la MM el 2 de octubre de 2009 y el paso del EB por el Monumento de Ghandi  
WM launch at Gandhi Monument the 2th of October of 2009 and BT visit to the Monument.

Catando "Imagine" frente al Ayuntamiento  
Singing "Imagine" in front of the City Hall





8-9 oct/oct

# ESTADOS UNIDOS



Una celebración de la **Marcha Mundial** en las escalinatas del **Capitolio** de **Sacramento** fue tremendamente inspiradora y energizante. Participaron en su apoyo alrededor de 150 personas, entre ellos 37 estudiantes de secundaria locales, **Mary Wind** de **Enseña Paz**, **Denese Schellink** del **Centro de Unidad de Davis**, **Lamar Heystek** del **Consejo de la Ciudad de Davis**, **Lily Marie** de la **Campaña de Paz** junto a la escuela secundaria **Woodland** y un **Mundo Sin Guerras**. Los festejos incluyeron música, poesía, danza, teatro callejero, obras de arte, oradores inspiradores y una marcha alegre y llena de vida que se llevó a cabo alrededor del **Capitolio** exclamando **¡Queremos Paz en la Tierra!** **Brent**, de la banda **I the Mighty**, tocó dos canciones hermosas y conmovedoras que parecían haber sido escritas para la **MM**.

A **World March** celebration on the **Capitol Steps** in **Sacramento** was tremendously inspiring and energizing with about 150 participants including 37 local high school students and the support of **Mary Wind** of **Teach Peace**, **Denese Schellink** of **Unity of Davis**, **Lamar Heystek** of **Davis City Council**, and **Lily Marie** of the **US Dept. of Peace Campaign**, together with the **Woodland High School** and **World Without Wars**. The program included music, poetry, dance, street theatre, artwork, inspiring speakers, and a joyful, spirited march around the **Capitol** calling out **We Want Peace on Earth!** **Brent** of the band **I the Mighty**, started things off with two beautiful and stirring songs that sounded like they must have been written just for the **WM**.

**La Marcha con Martin Sheen por la ciudad de Los Angeles, EE.UU.**  
*Marching with Martin Sheen, Los Angeles, USA*

**La ceremonia de bendición Tongva**  
*Blessing ceremony by the Tongva Nation*



Alrededor de 80 personas asistieron al encuentro en el **Parque de Estudio y Reflexión** de **Red Bluff**. Se escucharon maravillosos discursos de activistas de paz tales como **Sue Hilderbrand**, directora del **Centro de Paz y Justicia Chico**; un estudiante de secundaria, representantes de **Paz y Libertad** y del **Partido Demócrata**, veteranos de guerra y algunos otros, escuchándose música en vivo de **Trubidors**. Todos contaron sus experiencias y su deseo de Paz. Para finalizar, todos marcharon hasta el Monolito para formar un **Símbolo de Paz** y para pedir por un "Mundo de Paz", "Paz en el Hogar" y "Paz en nuestro interior".

About 80 people attended a gathering in the **Red Bluff Park of Study and Reflection**. There were wonderful speeches from peace activists such as **Sue Hilderbrand**, director of the **Chico Peace and Justice Centre**, a high school student, representatives of **Peace and Freedom** and the **Democratic Party**, war veterans, various individuals, and live music from the **Trubidors**, all expressing their experiences and a deep desire for Peace. At the end they all "marched" to the **Stainless Steel Monolith** to form a **Peace Symbol** and ask for **World Peace, Peace at Home and Peace within**.







# UNITED STATES OF AMERICA



El encuentro en el Ayuntamiento de Los Angeles

The meeting in Los Angeles City Council

## LOS ÁNGELES

Por la mañana, el **Ayuntamiento de la Ciudad** dio la bienvenida a la **MM**, y el **Concejal Bill Rosendahl** promovió una resolución que recibió apoyo unánime con la que exhortó a "las organizaciones e individuos de la ciudad a establecer un día sin violencia en nuestras comunidades". Una gran cantidad de personas importantes del mundo del activismo, la cultura y el deporte asistieron al evento en el **Ayuntamiento Blase Bonpane**, activista y autor conocido por su trabajo en contra de los abusos a los derechos humanos y de la intervención de **EEUU** en **Centroamérica**; **Anthony Chavez**, nieto de **Cesar Chavez**, famoso sindicalista pacifista de los años sesenta; **Michael Nouri**, actor de **Flashdance**; **Q'Orianka Kilcher**, protagonista de **Pocahontas** en la película "El Nuevo Mundo" (2006) y **Ulis Williams**, ganador de la medalla dorada Olímpica

en la carrera de relevos de 4x400 metros varones en las Olimpiadas de 1964. Luego de la resolución, la Marcha se dirigió a una ceremonia de bendición oficiada por la **Nación Tongva**, donde se intercambiaron presentes para salvaguardar a los miembros del **EB** en su camino hasta finalizar la marcha en **Argentina**. Más tarde, ya en la noche, una Marcha de 500 personas encabezada por **Martin Sheen** desfiló por el **Boulevard Wilshire** y llegó a la **Iglesia Presbiteriana Emanuel**, donde un programa multicultural y colorido recibió a los manifestantes. Pronunciaron discursos **Bonpane**, **Sheen** y **Tony Robinson** por parte del **Equipo Base** de la **MM**, y **Kilcher** y muchos otros activistas, incluso **David Krieger** de la **Fundación de Paz en la Era Nuclear** y **Dolores Huerta**, co-fundadora junto a **César Chávez** del **Sindicato de Peones de Campo Unidos**.

## LOS ANGELES

In **Los Angeles**, the March was welcomed by the **City Council** where a resolution moved by **Councillor Bill Rosendahl** was unanimously passed calling on "organisations and individuals across our city to establish a day of nonviolence in our communities". Attending the **Los Angeles City Council** event were a number of important people from the world of activism, culture and sport: **Blase Bonpane**, activist and author known for his work against human rights abuses, and against **U.S.** intervention in **Central America**, **Anthony Chavez**, grandson of **Cesar Chavez**, the famous non-violent union worker of the 60s, **Flashdance** actor, **Michael Nouri**, **Q'Orianka Kilcher**, who played **Pocahontas** in the 2006 movie "The New World", and **Ulis Williams** Olympic gold medallist in the men's 4x400m relay in the 1964 Olympics. Following the resolution, the March moved onto a blessing ceremony held by the **Tongva Nation** where gifts were exchanged to send the Marchers safely on their way to the end of the March in **Argentina**.

Later in the evening a March of 500 people paraded down **Wilshire Boulevard** headed by **Martin Sheen**. Upon arrival at the **Emmanuel Presbyterian Church** a colourful multicultural programme entertained the Marchers. Speeches were given by **Bonpane**, and **Sheen**, **Kilcher**, and many other activists including **David Krieger** from **Nuclear Age Peace Foundation** and **Dolores Huerta** who co-founded the **United Farm Workers Union** together with **Cesar Chavez**. **Tony Robinson** spoke on behalf of the **World March Base Team**. **Mayra Gomez** from **Parliamentarians for Nuclear Non-proliferation and Disarmament** was the Master of Ceremonies for the event and the driving force behind the city council declaration earlier in the day and the **Tongva nation** blessing ceremony.

Y por último, los miembros de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** dirigieron una caravana desde **San Diego** hasta la frontera con **México**, en donde se

celebraron una ceremonia y una conferencia de prensa, en la que trataron el tema de la violencia, de la disparidad económica y de la discriminación en contra de los

inmigrantes. Luego cruzaron la frontera hasta **Tijuana**, donde les dieron la bienvenida a **México**, la primera parada del **Equipo Base** en **Latinoamérica**.

Finally, the Marchers led a convoy from **San Diego** to the border with **Mexico** where a ceremony and press conference were held, addressing the violence of economic disparity

and discrimination against immigrants. The Marchers crossed the border at **Tijuana**, where they were welcomed into **Mexico**, the first stop for the **Base Team** in **Latin America**.





# MÉXICO



Una parte del **Equipo Base** llegó el día 3 de diciembre, proveniente de **Los Ángeles y San Diego, California**, y lo hizo en el **Centro Comunitario César Chávez** en el **Condado de San Ysidro**, frontera con la ciudad de **Tijuana**. La **MM** cruzó el muro fronterizo, el muro de la ignominia, que separa pueblos, familias y amistades mostrando una desigualdad en todo sentido. Los marchantes vieron los contrastes entre países vecinos, para entrar de lleno a **Latinoamérica** por la frontera con mayor circulación de gente de todo el mundo, **Tijuana**.

En la **Plaza Viva Tijuana** se realizó un acto cultural con una ceremonia prehispánica y danzas históricas con un gran despliegue de la alegría, el color y

la música que caracterizan a este joven continente. Durante el evento se invitó a la movilización social y se agradeció a todos aquellos que lucharon por la paz y la no-violencia en el mundo, como **Martin Luther King, Mahatma Gandhi** o **Silo**.

La marcha hizo un recorrido a través del **Paseo de los Héroes** hasta entrar por la histórica **Avenida Revolución**, y de ahí hasta llegar al símbolo de la ciudad: el **Arco y Reloj Monumental de Tijuana** en la **Plaza Santa Cecilia**, donde se dio nuevamente la bienvenida a los caminantes y, nuevamente, se hizo presente el esplendor de la cultura mexicana a través de su folclore y sobre todo de su gente.

*One part of the **Base Team** arrived on the 3rd of December. They came from **Los Angeles and San Diego, California** arriving at the **Cesar Chavez Community Centre** in **San Ysidro County**, at the border with the city of **Tijuana** where they crossed the border wall, a wall of shame that separates peoples, families and friends showing inequality in all senses. The Marchers saw the contrasts between the neighbouring countries on fully entering into **Latin America** through the crossing with the greatest trafficking of people in the world, **Tijuana**.*

*In **Plaza Viva Tijuana** there was a cultural event with a pre-Hispanic ceremony and historic dances with a great*

*outpouring of joy, colour and music that characterises this young continent. During the event everyone was invited to the rally and thanks were given to all those who fought for peace and non-violence such as **Martin Luther King, Mahatma Gandhi** and **Silo**.*

*The March made a tour through **Paseo de los Heroes** until reaching the historic **Revolution Avenue** and from there arriving at the symbol of the city: the **Monumental Arch and Clock of Tijuana** in **Plaza Santa Cecilia** where another welcome was given to the travellers and once more the splendour of Mexican culture was presented through its folklore and above all its people.*

La **MM** llegó a una **Lati-noamérica** libre de armas nucleares, de grandes cambios sociales como los que suceden en **Venezuela, Paraguay, Uruguay, Brasil, Argentina** y en **Bolivia**, o más recientemente en **El Salvador**, que se han convertido en una esperanza, en un ejemplo a seguir para millones de personas. La Marcha llegó a **México**, puerta del corazón de **América**, país con un **Premio Nobel de la Paz -Alfonso García Robles-** impulsor del **Tratado de Tlatelolco** que, entre otras cosas,

proscribe el uso de armamento nuclear en toda la región, siendo modelo para otros tratados en el mundo.

También llegó a una región donde muchos países siguen incrementando sus arsenales militares. Llegó a un **México** convulsionado desde hace varios años por la violencia. Llegó al **México** de la violencia psicológica que se vive con los retenes militares en las calles, al **México** de la violencia económica que ha dejado en la pobreza extrema a más de 40 millones de personas, al **México** con un gobierno que

se ha prostrado a los pies de un capitalismo internacional salvaje, cruel y voraz.

Con más de un año de anticipación al paso de la **MM** por **México**, ya se habían planificado actividades relacionadas con la marcha en algunas ciudades, siendo **Toluca**, con su universidad pública, la **UAEM**, una de las primeras en hacer la presentación oficial. Las actividades continuaron ininterrumpidamente hasta que, al término de su recorrido por el país, se habían realizado actividades en más de

**15 estados de la República y, dentro de ellos, en más de 25 ciudades**, destacándose los ámbitos universitarios.

La penetración que se fue logrando en los medios masivos de comunicación a nivel internacional, resonó con fuerza dentro del país y las repercusiones en el ámbito institucional favorecieron el desarrollo de las actividades. Se encontró eco entre organizaciones sociales y en el campo municipal, logrando no sólo apoyo, sino una participación decidida.





27 nov/nov día/day 57



# MÉXICO DF, MÉXICO



Saludo a los cuatro vientos  
Greetings to the four winds

## CIUDAD DE MÉXICO

De manera paralela a las actividades en Tijuana, otra parte del EB fue recibida por la noche en el aeropuerto de la capital procedente de Washington DC, con música de Mariachi y la gente que ya esperaba a los invitados.

## 4 DE DICIEMBRE

A media mañana se ofreció una conferencia de prensa con la diputada Karen Quiroga del PRD y la Lic. Virginia Jaramillo de la organización "Vanguardia por la Justicia y la Felicidad". Sin duda, el apoyo brindado por estas personalidades de la política nacional fue determinante para los actos posteriores.

## MEXICO CITY

In parallel to the activities in Tijuana another part of the Base Team, coming from Washington D.C., was received in the capital's airport by people awaiting their guests with Mariachi music.

## 4th OF DECEMBER

In the middle of the morning a press conference was held with the Deputy Karen Quiroga of PDR and Virginia Jaramillo of the organisation "Vanguard for Justice and Happiness". Without doubt the support given by these personalities from national politics was a determining factor in subsequent events.



The March arrived to a Latin America free of nuclear weapons, of great social changes such as those happening in Venezuela, Paraguay, Uruguay, Brazil, Argentina and Bolivia and more recently in El Salvador something that has become a hope, an example for millions of people to follow. The March arrived in Mexico, the gateway to the heart of the American Continent, a country with a Nobel Peace Prize winner – Alfonso Garcia Robles – promoter of the

Treaty of Tlatelolco that, among other things, bans the use of nuclear weapons throughout the region and can be a model for similar treaties around the world. The March also arrived to a region where many countries continue to increase their military arsenals. It arrived to a Mexico convulsed for many years with violence. It arrived to a Mexico of psychological violence where millions of people live with military checkpoints on the streets, a Mexico with a government

that has prostrated itself at the feet of savage, heartless and voracious international capital. More than one year ahead of the arrival of the WM in Mexico there had already been planned activities related to it in many cities, with Toluca, through its public university, UAEM, being one of the first to make an official presentation. Activities continued without interruption and, on the departure of the BT, had been carried out in more than 15 states of

the Republic, and within more than 25 cities, with the notable participation of many Universities. The penetration achieved in the mass media at an international level strongly resonated within the country and the repercussions in the institutional sphere favoured the development of activities. An echo was heard among social organisations and in local councils, achieving not only support, but committed participation.



27 nov/nov día/day 57

# MÉXICO DF, MÉXICO



El **Jefe de Gobierno del DF, Marcelo Ebrard Casaubón**, recibió la MM en el recinto del gobierno capitalino, con una ceremonia en la que entregó un reconocimiento de la ciudad a la organización **Mundo sin Guerras**, en ésta se recordó el **Tratado de Tlatelolco** como un aporte de **México** a la paz y el portavoz de la **Marcha** le hizo entrega también de los documentos oficiales de la MM. También se tuvo una entrevista con el **Embajador Pablo Macedo Riba, Director General para la organización de las Naciones Unidas de la Secretaría de Relaciones Exteriores**, y sus colaboradores **Aldo Aldama Bretón** y la **Lic. Sandra García Loredo, directora de Desarme**, quienes fueron designados por el **Gobierno Federal** para recibir oficialmente al **Equipo Base**. En esta ocasión el portavoz internacional de la Marcha, **Rafael de la Rubia**, entregó al embajador la **Carta por un mundo sin violencia** elaborada por los **Premios Nobel**, que fue entregada a la MM para su difusión en la reunión de **Berlín** del 11 de noviembre de 2009.

Finalmente **David Razú Aznar, Presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Asamblea Legislativa del Distrito Federal**, junto con representantes sociales también recibió al **Equipo Base** de la **Marcha Mundial** en la **Cámara de Diputados locales**.

The **Head of Government for Mexico City, Marcelo Ebrard Casaubon** received the March in the Government Headquarters with a ceremony in which he gave recognition to the organisation **World Without Wars** and recalled the **Treaty of Tlatelolco** as a contribution by **Mexico** to world peace. The March spokesperson presented the official documents of the **World March**.

There was also an interview with **Ambassador Pablo Macedo Riba, the Foreign Ministry's Director General for the United Nations and his collaborators Aldo Aldama Breton and Sandra Garcia Loredo, Director of Disarmament**, who had been designated by the **Federal Government** to officially receive the **Base Team**. On this occasion the International Spokesperson for the March, **Rafael de la Rubia** presented the Ambassador with the **Charter for a World without Violence** drawn up by **Nobel Peace Laureates** and presented to the Marchers for them to disseminate on their journey in a meeting in Berlin on the 11th of November 2009.

Finally, **David Razú Aznar, President of the Human Rights Committee of the Legislative Assembly of the Federal District** together with representatives of civil society also received the **World March Base Team** in the local **Chamber of Deputies**.

La **Presidenta de la Comisión de Derechos Humanos del Senado de la República, Doña Rosario Ibarra**, junto con miembros de su equipo integrado por **Edgar Sánchez, Secretario Técnico de la Comisión de Derechos Humanos** y el **Senador José Luis García Zalvidea**, recibió a una representación del **Equipo Base** y les dio un panorama de la situación social que se vive en el país. Posteriormente, los marchistas visitaron el mitin plantón del **SME (Sindicato Mexicano de Electricistas)** para brindarles su



apoyo solidario. Fue un encuentro muy emotivo entre las mujeres de la marcha y las sindicalistas en huelga de hambre, protestando por la pérdida de más de 40 mil empleos por la disolución del sindicato más progresista del país, un encuentro de búsquedas muy similares: especialmente, impartir justicia social.

*The **President of the Senate Human Rights Committee, Rosario Ibarra**, together with members of her team including **Edgar Sanchez, Technical Secretary of***

*the **Human Rights Committee** and **Senator Jose Luis Garcia Zalvidea** received a representation of the **Base Team** and gave an outline of the social situation that the country is experiencing. Later on the Marchers visited a sit-in by the **SME (Mexican Electricians Union)** to show their solidarity. It was a very moving encounter between the women of the March and union members on hunger strike, protesting against the loss of more than 40,000 jobs through the dissolution of the most progressive union of the country. It was an encounter of very similar searches especially that for social justice.*



28 nov/nov día/day 58



# MEXICO DF, MEXICO



## 5th OF DECEMBER

On this day a social-cultural reception took place. It started at the **Gandhi Monument** with a pre-Hispanic ceremony adapted to deepen the 5 points of the **World March**.

Upon completion, a March started through the famous **Paseo de la Reforma** and on to the **Lions of Chapultepec Gate** in which more than one hundred social organisations, institutions, and artistic groups took part together with members of the public. There were representatives of several states including **Jalisco, Aguascalientes, Edomex, Hidalgo** and **Morelos** among others.

In the esplanade of the **Lions Gate** the programmed event continued with a welcome to the March given by **Ivonne Samano**, spokesperson for **World Without Wars**. The event included two panel discussions with social references to nonviolence in **Mexico**. One of the panels included **Senator Rosario Ibarra, Fernando Amezcua, Spokesperson of SME, Jorge Mansilla Torres, Bolivian Ambassador** who, as the new **President of the Council of OPANAL, the Organisation for the Proscription of Nuclear Weapons in Latin America and the Caribbean**, presented the **Treaty of Tlatelolco** to the **World March** and to **Tomas Hirsch**, spokesperson for **Humanism in Latin America**. The second panel included **Samuel Ruíz García, Emeritus Bishop of San Cristóbal de las Casas, Defender of the Rights of Indigenous Peoples, Laura Elena Herrejón, Judith Vázquez and Lolkin Castañeda** from the organisation **Acciona**. The event also included the formation of a **human nonviolence sign**, a ceremony for peace and the presentation of paper cranes made by children for the adults present.

## 5 DE DICIEMBRE

Este día se llevo a cabo un acto socio-cultural de recibimiento. Se comenzó en el **Monumento a Gandhi** con una ceremonia prehispánica adaptada para profundizar en los 5 puntos de la **Marcha Mundial**. Terminando éste, se dio inicio a la marcha por el famoso **Paseo de la Reforma** hacia la **Puerta de los Leones de Chapultepec**, en la que participaron más de un centenar de organizaciones sociales, instituciones, grupos artísticos y público en general. Hubo representantes de varios estados como el de **Jalisco, Aguascalientes, Edomex, Hidalgo** y **Morelos** entre otros.

En la explanada de la **Puerta de los Leones** se continuó con el evento programado, dando la bienvenida a la **MM** a **Ivonne Sámano**, la vocera de **Mundo sin Guerras**. El evento incluyó dos mesas redondas con referentes sociales representativos de la no-

violencia en **México**. Una de ellas, compuesta por la senadora **Rosario Ibarra, Fernando Amezcua Vocero del SME, Jorge Mansilla Torres, Embajador de Bolivia** quien, como nuevo **Presidente del Consejo del Organismo para la Proscripción de Armas Nucleares en América Latina y el Caribe (OPANAL)**, hizo entrega del **Tratado de Tlatelolco** a la **Marcha Mundial** y a **Tomás Hirsch**, vocero del **Humanismo para Latinoamérica**. En la segunda mesa participaron **Samuel Ruíz García, Obispo Emérito de San Cristóbal de las Casas, defensor de los Derechos de los pueblos indígenas, Laura Elena Herrejón, Judith Vázquez y Lolkin Castañeda** de la organización **Acciona**. Durante el evento también se realizó el **símbolo humano de la no-violencia**, la ceremonia por la paz y la entrega de grullas de papel que hicieron los niños a los adultos presentes.

Armonizaron el evento diversos cantautores como **Aarón Villa** y **Alberto Arista**, así como grupos de diversos estilos musicales como **Cliché** y **La Calzada de los Muertos**.

Several singers performed including **Aarón Villa** and **Alberto Arista**, as well as groups with diverse musical styles such as **Cliché** and **La Calzada de los Muertos**.





29 nov/nov día/day 59

# TAPACHULA, MÉXICO



El día 6 de diciembre el **Equipo Base** de la **Marcha Mundial** se dirigió a **Tapachula Chiapas**. Allí, a su llegada, se realizó una conferencia de prensa organizada por **María del Carmen Junio Aldecoa**, **directora del DIF (sistema para el Desarrollo Integral de la Familia)** en la ciudad, quien con su enorme apoyo facilitó toda la actividad y el apoyo logístico al **EB** hasta la llegada al puente fronterizo con **Guatemala**. Posteriormente, en ceremonia solemne y con la asistencia del **gabinete municipal**, el **Presidente Municipal de Tapachula Chiapas**, **Ezequiel Saúl Orduña Morga**, recibió a los miembros del **EB** e hizo entrega de un reconocimiento ante la presencia de diferentes personalidades, como la **Secretaria para el Desarrollo de la Frontera Sur**, **Andrea Hernández Fitzner**, el **Cónsul General de Guatemala en Tapachula**, **Freddy Salvador Cárdenas**, el **delegado de la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE)**, **Francisco Romero Bock** y el **representante de la Sociedad Civil de Tapachula**, **Guillermo Garza Dávila**. El día 7 por la mañana el **EB** cruzó la frontera con **Guatemala**.

*On the 6th of December the **World March Base Team** went to **Tapachula, Chiapas**. When they arrived there was a press conference organised by **María del Carmen Junio Aldecoa**, **Director of IFD (Integral Family Development)** in the city, who through her enormous support facilitated all the activities and logistic support for the **BT** until they reached the border with **Guatemala**. Afterwards, in a solemn ceremony in the presence of the **Town Council**, the **Municipal President of Tapachula**, **Ezequiel Saúl Orduña Morga** received the members of the **BT** and presented a **Recognition Award** in front of the different special guests including the **Secretary for the Southern Border Development**, **Andrea Hernández Fitzner**, the **Consul General of Guatemala in Tapachula**, **Freddy Salvador Cardenas**, the **delegate of the Secretariat of Foreign Relations**, **Francisco Romero Bock** and the **representative of the Civil Society of Tapachula**, **Garza Davila**. On the 7th in the morning the **BT** crossed the border into **Guatemala**.*



Entrega del reconocimiento  
The Recognition Award



## DIFUSIÓN

Cabe destacar el apoyo brindado en la capital del país por dos grandes pilares del periodismo nacional: **Doña Carmen Aristegui** y **Don Miguel Ángel Granados Chapa**. A nivel radial también se contó con buena cobertura, siendo **Radio Educación** a través de una de sus productoras más creativas, **Guadalupe Sánchez**, la que más apoyó la difusión de la marcha en el **DF**. En el resto de los estados también se logró una excelente cobertura en prensa escrita, radio, televisión y también en medios electrónicos.

## ADHESIONES:

En el campo de las adhesiones hubo de todo un poco, grandes luminarias del cine como los directores **Alfonso Cuarón**, **Luis Mandoki**, **Everardo González**, **Luis Lupone**, **Carlos Hugo Gómez**, **Maricarmen de Lara**, **Adrian Carrasco Zanini** y la actriz **Susana Alexander**. En el campo del arte y la música **Lila Downs**, extraordinaria cantante del folclore nacional y **Horacio Franco**, virtuoso flautista, además de los directores de orquesta y de canto coral,

**Joaquín Borges**, **Gerardo Urban** y **Alfredo Mendoza** de la **Schola Cantorum**. Los "moneros" **Naranjo**, **El Fisgón** y **Rius**, excelentes críticos de la realidad social; catedráticos como **Eunice Padilla** y **Norma García** de la **Escuela Nacional de Música** o deportistas de la talla de **Fernando Melo**, escalador del monte **Everest**, o el famoso luchador "**Vampiro Canadiense**". De la política adhirió, entre otros, los senadores **Arturo Núñez** y **Rosario Ibarra**, diputados y diputadas como **Beatriz**

**Pagés**, **Karen Quiroga**, **Virginia Jaramillo**; presidentes municipales como el de **Tizayuca**, **Hidalgo**, **Lic. Marcelino Rojas Flores** o el de **Tapachula**, **Lic. Ezequiel Saúl Orduña Morga**, así como el **Lic. Marcelo Ebrard Casaubón**, jefe de gobierno del **Distrito Federal**, líderes sindicales como **Fernando Amezcua**, vocero del **SME (Sindicato Mexicano de Electricistas)** e intelectuales como **Pedro Miguel**, **Carlos Monsiváis** y **Elena Poniatowska**.



9-10 oct/oct



# MEXICO

## LA MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA EN OTROS ESTADOS MEXICANOS

Fueron cientos de actividades realizadas, y sería complicado enumerarlas todas; sin embargo, tuvieron un aspecto común en la participación, especialmente la presencia de la gente de a pie, de gente con un alto grado de sensibilidad social y un gran sentido de responsabilidad, que se dieron a la tarea de ayudar a hacer conciencia social. La permanencia y la dinámica de los grupos del Movimiento Humanista que impulsaban las actividades, unidas al esfuerzo organizado de esta gente, lo hicieron posible. Estos son algunos ejemplos, ya que es imposible hacer una relación exhaustiva en el espacio limitado de este libro:

**MATAMOROS.** Festival Imagina un Matamoros sin violencia.

**CIUDAD VICTORIA.** Marcha, semana cultural por la Paz y la no violencia en la Universidad Autónoma de Tamaulipas.

**CUERNAVACA.** Concierto, marcha en pijama, actividades con organizaciones budistas y sociales, actividades barriales, conferencias.

**XOCHITEPEC.** Actividades barriales.

**TIZAYUCA.** Lanzamiento con marcha y participación de organizaciones e instituciones. Festival por la paz y la no-violencia.

**PACHUCA.** Talleres, módulos informativos, conferencias.

**CIUDAD SAHAGÚN.** Entrevistas de prensa y adhesiones.

**AGUASCALIENTES.** Campañas públicas de adhesión, evento inter-religioso, marcha.

**TIJUANA.** Galería de arte de derechos humanos, conferencias de prensa, difusión en prensa, radio y televisión.

**JIUTEPEC.** Festival cultural.

**MEXICALI.** Tertulia blanca.

**QUERÉTARO.** Festival por la paz, carreras, baile, grafiti, ciclo de conferencias, meditación.

**CIUDAD JUÁREZ.** Marcha realizada por el congreso estudiantil Voces del aula, actividades escolares.

**JIMÉNEZ.** Marcha.

**GUADALUPE.** Marcha.

**HIDALGO DE PARRAL.** Actividades escolares.

**MORELIA.** 6 de agosto 2009, Plaza Valladolid. Instalación de la marcha a cargo del compañía teatral FORO 4, adhesiones.

**TORREÓN.** Evento artístico y marcha.

**TOLUCA.** Lanzamiento, concierto de música clásica, conferencias, tertulias de poesía, etc.

**SAN CRISTÓBAL DE LAS CASAS.** Festival por la Paz.

**GUADALAJARA.** Acto del 6 de agosto, eventos artísticos, conferencias, etc.

**CHAPALA.** Evento musical grupo Dito. Difusión en las pantallas gigantes de estadios deportivos de fútbol, difusión en prensa, radio y televisión.

**DISTRITO FEDERAL.** La realización de actividades fue constante a través de los meses. Conferencias, ruedas de prensa, conciertos musicales, música de trova culta, ceremonias y pedidos por la paz en diferentes demarcaciones políticas, escuelas, universidades (UNAM, UACM), lugares públicos, parques, el sistema de transporte colectivo Metro, etc. Y a lo largo de todo el año previo al paso de la MM por la ciudad, etc.

**TEPIC.** Actividades en medios de comunicación locales.

**LERDO.** Marcha.

## THE WORLD MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE IN OTHER STATES OF MEXICO

There were hundreds of different activities carried out nevertheless they had a common aspect in their participation, the presence of people with a high degree of social sensitivity and a great sense of responsibility who put themselves to work to help raise social awareness. The permanence and dynamism of groups of the Humanist Movement who drove the activities forwards, united with the organised efforts of these people, made it all possible.

The following are examples only as it is impossible to make an exhaustive list in the limited space of this book.

**MATAMOROS.** Festival "Imagine Matamoros without violence"

**CIUDAD VICTORIA.** March, cultural week for Peace and Nonviolence in the Autonomous University of Tamaulipas.

**CUERNAVACA.** Concert, March in pyjamas, Activities with Buddhist and social organisations. Neighbourhood activities, conferences.

**JIUTEPEC.** Cultural festival.

**XOCHITEPEC.** Neighbourhood activities.

**TIZAYUCA.** Launch with a March and participation of organisations and institutions. Peace and Nonviolence Festival.

**PACHUCA.** Workshops, information modules, conferences.

**CIUDAD SAHAGÚN,** press interviews and endorsements. Publicity in the Hidalgo football stadium.

**AGUASCALIENTES.** Public endorsement campaigns, inter-religious event, March.

**TIJUANA.** Gallery of Human Rights Art, press conference, publicity in press, radio and television

**MEXICALI.** Talk show

**QUERÉTARO.** Peace festival, races, dances, graffiti, conferences, meditation.

**CIUDAD JUÁREZ.** March by the student congress, voices of the classroom, student activities.

**JIMÉNEZ.** March

**GUADALUPE.** March

**HIDALGO DE PARRAL.** Student activities.

**MORELIA.** 6th of August 2009, Plaza Valladolid. Installation of the March made by theatre company FORO 4, endorsements

**TORREÓN.** Artistic event and March

**TOLUCA.** Launch event, classical music concert, conferences, poetry recitals, etc

**SAN CRISTÓBAL DE LAS CASAS.** Peace festival.

**GUADALAJARA.** Event on the 6th of August, artistic events, conferences, etc.

**CHAPALA.** Concert by Dito.

**FEDERAL DISTRICT.** Activities were constantly happening throughout the months leading upto the March. Conferences, press, music concerts, trova music, culture, ceremonies and calls for peace in different political settings, schools of different levels, universities such as UNAM and UACM, public places such as parks, the public transport system, etc. and throughout the year prior to the arrival of the March in the city.

**TEPIC.** Activities in the local media

**LERDO.** March.

## PRESS

We must highlight the support given in the capital city by two great pillars of national journalism: **Carmen Aristegui** and **Don Miguel Ángel**

**Granados Chapa.** On the radio there was good coverage from **Radio Educación** through one of their most creative producers, **Guadalupe Sánchez**, who supported the publicity of the March in **Mexico City**. In other States excellent coverage was achieved in the written, radio and TV press outlets as well as electronic media.



## ENDORSEMENTS:

In the field of endorsements there was a bit of everything. There were great luminaries of cinema such as the directors **Alfonso Cuarón**, **Luis Mandoki**, **Everardo González**, **Luis Lupone**, **Carlos Hugo Gómez**, **Maricarmen de Lara**, **Adrian Carrasco Zanini** and the actress **Susana Alexander**. In the field of art and music **Lila**



**Downs**, extraordinary national folk singer and **Horacio Franco**, virtuoso flautist, in addition to the Orchestra and Choral directors, **Joaquín Borges**, **Gerardo Urban** and **Alfredo Mendoza** from **Schola Cantorum**. The "moneros" **Naranjo**, **El Fisgón** and **Rius**, excellent critics of social reality; professors such as **Eunice Padilla** and **Norma García** from



the **National School of Music** or sports stars of the stature of **Fernando Melo**, climber of **Mount Everest**, or the famous wrestler "**Vampiro Canadiense**". From Politics there was among others, **Senators Arturo Núñez** and **Rosario Ibarra**, deputies such as **Beatriz Pagés**, **Karen Quiroga**, **Virginia Jaramillo**; **Municipal Presidents** such as **Tizayuca**,



**Hidalgo**, **Marcelino Rojas Flores** or from **Tapachula**, **Ezequiel Saúl Orduña Morga**, as well as **Marcelo Ebrard Casaubón**, head of **Government of the Federal District**, union leaders such as **Fernando Amezcua**, spokesperson for **SME (Mexican Electricians Union)** and intellectuals such as **Pedro Miguel**, **Carlos Monsiváis** and **Elena Poniatowska**.



7-8 dic/dec

# GUATEMALA



El primer monumento en el mundo a la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** en Esquipulas

*The first monument in the world for the **World March for Peace and Nonviolence** in Esquipulas*

**MONUMENTO LATINOAMERICANO A LA PRIMERA MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA**

DESPUES DEL MARCHO MUNDIAL A LA PAZ EN ESTADOS UNIDOS EN 1981 Y EN SU PASO POR GUATEMALA, ESTA HONRA SE LEA DE COMPROMISO COMO CIUDADANOS DEL MUNDO.

PARA PROMOVER LA FINALIZACION DE TODAS LAS GUERRAS Y LOS ARMAS NUCLEARES EN TODO EL MUNDO.

HA LLEGADO EL MOMENTO DE HACER ESCUCHAR NUESTRA VOZ CON LA DE MILLONES DE SERES HUMANOS QUE HUYEN Y TIENEN EL Cese a LAS GUERRAS Y a TODAS LAS FORMAS DE VIOLENCIA EN EL MUNDO.

ESQUIPULAS, CHIMELMA, GUATEMALA, C.A.  
7 DE DICIEMBRE 2008

**MONUMENTO AJUSTO A LOS MARCHANTES,**  
DESPUES DEL MARCHO MUNDIAL A LA PAZ EN ESTADOS UNIDOS EN 1981 Y EN SU PASO POR GUATEMALA, ESTA HONRA SE LEA DE COMPROMISO COMO CIUDADANOS DEL MUNDO.

ESCULTOR SYRON RAMIREZ LOPEZ

MEMBROS DEL COMITÉ PROMOTOR CIUDADANO GUATEMALA:

EMPRESARIOS DE LA PAZ  
MARTIN ANGELO JOHANNESSEN  
MARTIN ANGELO JOHANNESSEN  
MARTIN ANGELO JOHANNESSEN  
MARTIN ANGELO JOHANNESSEN  
MARTIN ANGELO JOHANNESSEN  
MARTIN ANGELO JOHANNESSEN

COMPRAS EN EL MUNDO DE ESQUIPULAS, CHIMELMA

KARON PERALTA  
ROBERTO DEABTE SAMUDIO  
EDWIN GILBERTO MORALES ROSSELL  
RICARDO ARTURO SOLÍS PAZ  
ROBERTO WALTER AGUILAR SAGUSTUME  
SYRON DANIEL RAMÍREZ RAMÍREZ  
SAMUEL DE JESUS ARDON MARCHON  
MARIO RENE SOSA GARZA  
MANUEL DE JESUS LEIVA GUTMAN

Abril de Municipal  
Consejo Primero  
Consejo Segundo  
Consejo Tercero  
Consejo Cuarto  
Consejo Quinto  
Síndico Primero  
Síndico Segundo  
Síndico Tercero

1207072422 010 400





La Marcha Mundial por las calles de Tapachula, primera ciudad de Guatemala, Centroamérica.

La actividad de los primeros grupos promotores en distintas ciudades desencadenó, en su dinámica, que el **Gobierno de Guatemala** a través de su **Vicepresidente José Rafael Espada** adhiriera a la **MM**, en una ceremonia que es un símbolo en el país, **El Cambio de la Rosa**. Posteriormente el **Gobierno** delegó en la **Secretaría de la Paz (SEPAZ)** la gestión institucional del apoyo a la Marcha. Pero donde la Marcha logró el mayor apoyo y una excelente recepción de sus propuestas fue a nivel municipal, tanto por las autoridades como por la gente de cada municipio, es decir, por la

))))

base social. Además, autoridades municipales como las de **Tecún Umán, Quetzaltenango, Zunil, Mixco** y **Esquipulas**, por citar algunas, fueron participantes indiscutibles ya que no sólo adhirieron, sino que apoyaron decididamente su desarrollo. Así, durante todo el año, los hitos internacionales no se hicieron esperar y se organizaron eventos en distintas ciudades el 6 de agosto y el 2 de octubre, culminando con la inauguración del **primer monumento en el mundo a la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** en **Esquipulas**, municipio símbolo de los procesos de paz en el país.



The activities of the first organising committees in different cities set off a chain reaction of events that led to the **Government of Guatemala** endorsing the March through their Vice-president **Dr. José Rafael Espada** in a ceremony that is a symbol of peace, the **Changing of the Rose**. Following this the **Government** delegated the **Ministry of Peace** to manage institutional support for the March. But where the March achieved its greatest support and an excellent reception for its proposals was at a municipal level, by local authorities as well as the people of each town, in other words, the grassroots. Local authorities in **Tecún Umán, Quetzaltenango, Zunil, Mixco** and **Esquipulas**, to cite a few, were indisputable participants as they not only endorsed the March but also decisively supported its development. So, during the year the international milestones did not go by unmarked and events were organised in different cities for the 6th of August and the 2nd of October, culminating with the inauguration of the **first monument in the world for the World March for Peace and Nonviolence** in **Esquipulas**, a symbolic town in the country's peace process.

El último acuerdo de Paz se firmó en **Guatemala** en 1996, después de 36 años de una cruel guerra interna que dejó miles de muertos y hogares y familias destrozadas en una sociedad completamente desestructurada. La guerra y las arbitrariedades e imposiciones de los sucesivos gobiernos autocráticos han dejado paso en este país a una población muy sensibilizada respecto a la necesidad de vivir en paz y armonía. En este sentido, la **Marcha Mundial por la Paz y la No-**

**violencia** ofreció un vehículo para que se pudiera manifestar lo más profundo del pueblo guatemalteco, sus reclamos más sagrados y su anhelo de un mundo cada vez más humano. Así, La **MM** no fue sólo un aliciente, sino una gran aspiración lanzada al futuro. Desde su lanzamiento internacional en noviembre del 2008, la **MM** fue acogida con gran entusiasmo en **Guatemala** y ya para el mes de diciembre empezó a tener una excelente difusión en ciudades como **Mixco** y **Quetzaltenango**.



The last Peace agreement was signed in **Guatemala** in 1996, after 36 years of a cruel civil war that left thousands of dead, and families and homes destroyed in a completely destructured society. The war, arbitrariness and impositions by a succession of autocratic governments in the country gave rise to a population very sensitive to the need to live in peace and harmony. In this context, the **World March for Peace and Nonviolence** offered a vehicle for something very

profound in the Guatemalan people to be expressed: their most sacred demands and their yearning for an increasingly human world. So, the **WM** was not only an incentive, but a great aspiration launched towards the future. From its international launch in November 2008, the **WM** was welcomed with great enthusiasm in **Guatemala** and already by December it had started to have excellent publicity in cities such as **Mixco** and **Quetzaltenango**.



7-8 dic/dec

# GUATEMALA



**Palabras del Vicepresidente en la presentación de la MM en Guatemala**

*Vicepresident speaks in the presentation of WM in Guatemala*

**El Equipo Base con Presidente Municipal de Tapachula, Ezequiel Saúl Orduña Morga, en la frontera con México**

*The Base Team with Tapachula municipal president, Ezequiel Saúl Orduña Morga, on the Mexico border*

El 7 de diciembre de 2009, después de cruzar una frontera atípica entre **México y Guatemala**, la MM fue acompañada por el **Presidente Municipal de Tapachula, Ezequiel Saúl Orduña Morga** y el **Delegado de la Secretaría de Relaciones Exteriores, Francisco Romero Bock**, y entregada a la población guatemalteca representada por el **Alcalde de Quetzaltenango, Jorge Rolando Barrientos**.

El **Equipo Base** de la MM se dividió en dos para asistir a las convocatorias de toda **Guatemala** en un solo día, realizando actividades en **Tecún Umán, Quetzaltenango (Xela en lengua maya quiché), Los Encuentros, Sumpango, Ciudad de Guatemala**, para finalizar en un gran acto multitudinario, en la ciudad de **Esquipulas**. En **Los Encuentros**, un cruce de caminos en el trayecto desde la frontera hasta la **ciudad de Guatemala**, los guías espirituales ofrecieron una ceremonia de bendición con un fuego encendido en el camino.

*On the 7th of December 2009 after crossing the unusual border between Mexico and Guatemala, accompanied by the Municipal President of Tapachula, Ezequiel Saúl Orduña Morga and the Delegate from the Ministry of Foreign Relations, Francisco Romero Bock the WM was handed over to the people of Guatemala represented by the Mayor of Quetzaltenango, Jorge Rolando Barrientos.*

*The WM Base Team divided into two parts to take part in all the events they were invited to in Guatemala in one day, participating in activities in Tecún Umán, Quetzaltenango (Xela in the Mayan language), Los Encuentros, Sumpango and Guatemala City, to culminate in a huge event in the city of Esquipulas. In Los Encuentros, a crossroads in the journey between the border and Guatemala City, the spiritual guides offered a blessing ceremony with a bonfire lit by the roadside.*



## ADHESIONES

Sin duda que la adhesión a la **MM de la Premio Nobel de la Paz, Rigoberta Menchú Tum**, suscitó el interés internacional por saber más sobre lo que acontecía en este país. En su declaración de adhesión dijo **“se está generando una energía en el mundo entero por la paz y la no-violencia, hay que estar a favor de la vida”**, e hizo un llamado a las nuevas generaciones y a las mujeres para que sean participen en el proyecto de cambiar el destino de la humanidad.



Rigoberta Menchú

Hubo adhesiones de diferentes sectores, como el político, con diputados de partidos diversos, alcaldías como la de la **Municipalidad de Mixco**, en la persona de su alcalde, **Amilcar Rivera**, organizaciones como

el **Club de Leones**, la organización de mujeres **ATRAHDOM**, el **Comité Guatemalteco de Solidaridad con Palestina**, el **Shaij Abderrahman de la Comunidad Islámica**, organizaciones culturales como **Casa No'j**, el **Museo IXKIK**, de artistas plásticos, escritores, personalidades del mundo académico, periodístico, empresarios, las dos autoridades máximas de los centros universitarios más importantes en el país como el **CUNOC**, la **Universidad Landívar**, y la **Universidad Mariano Gálvez**. Se cubrieron

todos, o casi todos, los ámbitos del quehacer humano. Este amplio despliegue de adhesiones fue posible gracias a la valiosa participación de personas comunes, pero con un gran compromiso con su pueblo tales como: **Alberto Pablo Vásquez, Carmen Salguero, Camilo Martiano** (de la **Alianza de Campesinos Unidos con la Sociedad ACUS**), **Jessica Ocampo, Hugo García, Marinus Boer, Maritza Velásquez, Jorge Rolando Barrientos, Daniel Matul, Mercedes Citalán, Oswaldo Soto, Julio Alejandro Valdez, Jacinto**

**García, Raúl Aníbal Marroquín, Orlando Blanco Glenda Barillas** y tantos más.

*“La marcha mundial es el reencuentro de la diversidad de los seres humanos por un mundo mejor”*

**Rockael Cardona Recinos**, sociólogo

*“La marcha es un espacio que estimula a la conciencia sobre la paz y que está abierta a todo el mundo”.*

**Yamanik Pablo Barrios**, 16 años, artista plástica





En la noche, uno de los **EB** llegó a la capital, donde fue acompañado desde la autopista de entrada con música, bailes y chocolate caliente. Ya en el **Parque Central** tuvo lugar un encuentro con músicos, representaciones del **Juego de Pelota Maya** y la composición de un símbolo de la paz con velas. La otra parte del **EB** continuó su camino a través de celebraciones por pueblos y caminos hasta llegar a **Esquipulas** a las 2 de la madrugada, lo que no impidió que las 2000 personas congregadas en esta ciudad para participar de la **Macha** estuvieran despiertas para unirse a ellos y celebrar su llegada. Todos se reunirían de nuevo en la tarde del día 8 en **Esquipulas**, donde tuvo lugar la inauguración del **Monumento a la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**.

*At night, one of the teams arrived in the capital where it was met at the motorway exit with music, dancing and hot chocolate. In the **Main Square** there was a concert and a demonstration of the ancient **Mayan sport of Pelota** and a **Peace Symbol** made with candles. The other part of the team continued their journey stopping for celebrations in villages along the way, reaching **Esquipulas** at 2:00 am, a time which did not prevent 2000 people from staying awake to join them, congregating in the town to participate in a March to celebrate their arrival. Everyone was reunited once more on the afternoon of the 8th in **Esquipulas** where the **Monument to the World March for Peace and Nonviolence** was inaugurated.*



Diferentes vecinos de las comunidades de **San Marcos** salieron al paso de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** para dar a conocer su preocupación al **Equipo Base** de la **Marcha Mundial** por los actos cometidos por la transnacional **Unión Fenosa** en el departamento de **San Marcos**. De acuerdo a esta reivindicación, **Unión Fenosa** viene realizando cobros irregulares e injustificados que suponen un saqueo, fuente de mucho sufrimiento, para la población.

*Different neighbours from the communities of **San Marcos**, come out when the **World March for Peace and Nonviolence** passed through to let their concerns be known to the **World March Base Team** due to the actions committed by the multinational **Unión Fenosa** in the department of **San Marcos**. According to reports, **Unión Fenosa** have been making irregular and unjustified charges that are tantamount to looting, a source of much suffering for the population.*



**ENDORSEMENTS**

Without doubt the endorsement by **Nobel Peace Prize** winner, **Rigoberta Menchú Tum** led to international interest in knowing more about what was in happening in this country. In her endorsement statement she said, **"energy around the whole world is being generated for peace and nonviolence. We have to be in favour of life."** And she called on the new generations and women to participate in the project to change the destiny of humanity.

There were endorsements from different spheres such as; politics, with parliamentarians from different parties; **Mayors** such as from the town of **Mixco**, with their **Mayor Amilcar Rivera**; organisations such as the **Lions Club**, the women's organisation **ATRAHDOM**, the **Guatemalan Committee for Solidarity with Palestine**, **Shaij Abderrahman** from the **Muslim Community**; cultural organisations such as **Casa No'j**, the **IXKIK Museum**; artists; writers; famous people from the world of academia; journalists; businessmen; and



Miss Guatemala

the two highest authorities from the most important **Universities** in the country such as **CUNOC**, **Landivar University** and the **Mariano Galvez University**. All,

or nearly all, spheres of human endeavour were covered. The broad range of endorsements was possible thanks to the valuable participation of ordinary individuals committed to their people such as **Alberto Pablo Vásquez**, **Carmen Salguero**, **Camilo** (from the alliance of **United Peasants with the ACUS Society**), **Jessica Ocampo**, **Hugo García**, **Marinus Boer**, **Maritza Velásquez**, **Jorge Rolando Barrientos**, **Daniel Matul**, **Mercedes Citalán**, **Oswaldo Soto**, **Julio Alejandro Valdez**, **Jacinto García**, **Raúl**

**Aníbal Marroquín**, **Orlando Blanco** **Glenda Barillas** and many, many more.

*"The World March is the re-encounter of the diversity of human beings for a better world,"*  
**Rockael Cardona Recinos**, sociologist.

*"The March is a space that stimulates the consciousness about peace and is open to the whole world."*

**Yamanik Pablo Barrios**, 16, artist.



8 dic/dec

# HONDURAS



Tras unas pocas horas de sueño en la ciudad de **Guatemala**, el **EB** se dirigió a **Santa Rosa de Copán**, en territorio hondureño, a escasa distancia de la frontera de **El Florido**.

Pocos meses antes se había producido una grave crisis institucional en **Honduras**, cuando en la madrugada del 28 de junio de 2009 el entonces presidente **Manuel Zelaya** fue expulsado del país por un golpe militar. En el momento del paso de la marcha se rumoreaba que **Zelaya** había vuelto de nuevo al país y se encontraba refugiado en la embajada de **Brasil**, donde el **Equipo Base Internacional** intentó contactar con él para mostrarle su apoyo. Aprovechamos ahora las páginas de este libro para darlo a conocer.

Se había congregado en la plaza de **Santa Rosa de Copán** una heterogénea multitud, en representación de distintas entidades, asociaciones y comunidades, para celebrar con ceremonias y danzas la llegada de la **Marcha Mundial**. En los discursos, además de las reivindicaciones a favor de la Paz y la No-violencia, hubo palabras de denuncia por parte de los hondureños que estaban sufriendo persecución de los golpistas que habían fracturado el proceso democrático del país.

Además, también vinieron representantes de la **etnia garífuna**, desde la costa norte hasta **Copán** para formar parte de este tramo de la **MM** y ofrecieron su bendición al

**EB**. Los **garífunas** son descendientes de africanos que, al parecer a causa del naufragio de los barcos que los conducían a la esclavitud, se asentaron en libertad en las playas caribeñas. El lenguaje, la danza y música de los garífunas fueron proclamados a **Obra maestra del patrimonio oral e inmaterial** de la humanidad en 1981. Desde la **Plaza de Santa Rosa** se realizó una caminata de dos kilómetros hasta el **Parque Arqueológico de Ruinas de Copán**. Este parque guarda los magníficos restos de la ciudad maya de **Copán**, antiguo centro gubernamental y ceremonial de la civilización maya, asentada allí por más de dos milenios y desaparecida misteriosamente antes de la llegada de los españoles. En el **Parque** se plantó un pino (el árbol nacional de Honduras) y se colocó una placa conmemorativa del paso de la **Marcha Mundial**. El breve pero intenso paso de la **MM** por **Honduras** fue posible gracias al esfuerzo de **Suyapa Manzanares, Joaquín Portillo, Leonel y Carolina Ayala, Carmen Pineds, Norma Bú, Jose R. Morales, Ciriaca Bú y Justa Suazo**, que coordinó la participación de su pueblo garífuna.

Desde **Copán**, el **Equipo Base** se adentró de nuevo en **Guatemala** para dirigirse directamente hacia **Esquipulas**, donde otra parte de sus miembros esperaban para realizar los últimos actos antes de viajar hacia **El Salvador** (atravesando de nuevo el territorio hondureño).

*After a few hours of sleep in **Guatemala City** the March headed to **Santa Rosa de Copan**, in Honduran territory a short distance from the border at **El Florido**.*

*A few months before there had been a serious institutional crisis in **Honduras** when in the early hours of the 28th of June 2009 the then President **Manuel Zelaya** was expelled from the country in a military coup d'état. When the March arrived in Honduras it was rumoured that **Zelaya** had returned to the country and was in refuge in the Brazilian embassy where the **International Base Team** tried to contact him to show their support. We take advantage in the pages of this book to let this support be known.*

*A very diverse throng of people had congregated in the central square of **Santa Rosa de Copan** representing different groups, associations and communities to celebrate the arrival of the **World March** with ceremonies and dances. In the speeches, in addition to the demands for Peace and Nonviolence, there were words of condemnation by the Hondurans for the persecution they were suffering at the hands of the masterminds behind the coup who had fractured the country's democratic process.*

*Representatives of the **Garifuna ethnic group** from the Northern coast also came to **Copan** to be part of this leg of the **WM** and they offered their blessings to the **BT**. The Garifuna people are descendents of Africans, who apparently, thanks to shipwrecked*

*boats taking them to slavery, were set free on Caribbean beaches and mixed with the local population ending up developing their own culture and way of life. The language, dance and music of the Garifuna were proclaimed a **Masterpiece of the Oral and Intangible Heritage of Humanity** in 1981. From **Santa Rosa Square** the **World March** walked the two kilometres to the **Archaeological Park of Copan Ruins**. This Park is home to the magnificent remains of the Mayan city of **Copan**, ancient governmental and ceremonial centre of the Mayan civilisation which was located here for more than two millennia before mysteriously disappearing before the arrival of the Spaniards. In the Park a pine tree was planted (the national tree of **Honduras**) and a commemorative plaque was unveiled to mark the **World March**.*

*The brief yet intense visit of the **WM** to **Honduras** was made possible thanks to the efforts of **Suyapa Manzanares, Joaquín Portillo, Leonel and Carolina Ayala, Carmen Pineds, Norma Bú, Jose R. Morales, Ciriaca Bú and Justa Suazo**, who coordinated the participation of the Garifuna people*

*From **Copan** the **Base Team** returned to **Guatemala** to head on directly to **Esquipulas** where another part of the team was waiting for them to complete the final events before heading on to **El Salvador** (crossing once more through **Honduran** territory).*





# REPÚBLICA DOMINICANA / DOMINICAN REPUBLIC



La Primera Dama abre el concierto

The First Lady opening the concert

Las actividades centrales de la **Marcha Mundial** en la **República Dominicana** se articularon en torno al 25 de noviembre, declarado por la **ONU Día Internacional de la eliminación de la violencia de género** en conmemoración del brutal asesinato en 1960 de las tres hermanas **Mirabal**, activistas políticas de la **República Dominicana**, por orden del dictador **Rafael Trujillo**.

Así, noviembre arrancó con una **Caminata por la Paz** en **Jarabacoa** el día 2, siguiendo el 13 con el despliegue de la bandera de la **MM** en la cima del **Monte Resolí**, en **San Cristóbal**, en las ruinas de la fortaleza colonial, el 21 con un taller **Técnicas No-Violentas de Resolución de Conflictos** en **Jarabacoa** y una mesa redonda **Experiencias personales, familiares y comunitarias de violencia** en el **Club Renacer** de **Guachupita**, para culminar el día 25 con una marcha multitudinaria por la Paz.



Entre el 19 y el 22 de noviembre el **Despacho de Margarita Cedeño de Fernández, la Primera Dama** organizó diversos eventos con los que concretó su adhesión a la **MM**: hubo una Conferencia **Paz y Desarrollo Humano**, en la **Cancillería de la República**, impartida el 19 de noviembre, un taller, **La ilusión de la violencia**, en la **Universidad Católica de Santo Domingo**, y un concierto popular que congregó a más de 5000 jóvenes el 22 de noviembre en el **Malecón** bajo el slogan **"Voces por la No-violencia"**. Este concierto contó con la participación de artistas populares de la **República Dominicana** y se transmitió a

todo el país y al público latino de **EEUU** y **Canadá**. El acto abrió con un video de saludo del **Presidente Dominicano, Leonel Fernández**, y las palabras de la **Primera Dama** sobre la Paz y la No-violencia.

Gentes de otras localidades a lo largo de toda la geografía nacional se sumaron también a la **MM por la Paz y la No-violencia** en distintos momentos: **Navarrete (Santiago), Valverde (Mao), Dajabón, San Cristóbal, Punta Cana, La Romana, Distrito Nacional, Guachupita, Parque Mirador del Sur (Santo Domingo), Villa Mella** y el municipio de **San José de Ocoa**, que declaró el 11 de diciembre tras una marcha celebrada en esa fecha por sus calles.

Es de destacar la contribución de infinidad de asociaciones que apoyaron toda la organización y de **Néstor Tato**, de **Mundo Sin Guerras** de **Argentina**, y **Néstor Avella** del **Centro de Estudios Humanistas** de **Buenos Aires**, que viajaron a la **República Dominicana** para representar a los integrantes del **Equipo Base Internacional** en los actos programados.

*The main events of the **World March** in the **Dominican Republic** were framed around the 25th of November, declared by the **UN** as the **International Day for the Elimination of Violence Against Women** in commemoration of the three **Mirabal** sisters, political activists brutally murdered in 1960 in the **Dominican Republic** on the orders of the dictator **Rafael Trujillo**. So November started with a **Peace Walk** in **Jarabacoa** on the 2nd; continuing on the 13th with the unfurling of the **WM** flag at the summit of **Mount Resoli** in*

***San Cristóbal** in the ruins of the colonial fort; on the 21st with a **non-violent conflict resolution techniques** workshop in **Jarabacoa** and a panel discussion about **personal, family and community experiences of violence** in the **Renacer Club** of **Guachupita**; culminating on the 25th with a **Great March for Peace**. Between the 19th and 22nd of November the **Office of Dr. Margarita Cedeño de Fernández, the First Lady** organised several events to show their endorsement of the **WM**.*

*There was a **Peace and Human Development** conference in the **Government Chancery** from the 19th of November, a workshop, **The illusion of violence** in the **Catholic University of Santo Domingo** and a concert that brought together more than 5000 young people together on the 22nd of November in the **Malecon Centre** under the banner **"Voices for Nonviolence"**. The concert was supported by famous artists from the **Dominican Republic** and was broadcast across the country and to the Latin American community in*

*the **USA** and **Canada**. The event opened with a video message from the **Dominican President, Dr. Leonel Fernandez** and words from the **First Lady** about **Peace and Nonviolence**. People from other parts of the country also joined in the **World March for Peace and Nonviolence** at different times: **Navarrete (Santiago), Valverde (Mao), Dajabón, San Cristóbal, Punta Cana, La Romana, Distrito Nacional, Guachupita, Parque Mirador del Sur (Santo Domingo), Villa Mella** and the town of **San José de Ocoa** which*

*declared the 11th of December as the **Day of Support for the World March for Peace and Nonviolence** after a **March** through the streets on this date. It is worth mentioning the contribution of various institutions supporting the organization and the collaboration of **Dr. Néstor Tato**, from **World without Wars, Argentina** and **Néstor Avella** from the **Centre of Humanist Studies, Buenos Aires** who travelled to the **Dominican Republic** to represent the members of the **International Base Team** in the programme of events.*



# 8-10 dic/dec

## EL SALVADOR



El Equipo Base cruzando un puente sobre un río en la zona montañosa de la ciudad de La Palma, El Salvador

El 8 de diciembre por la noche, la **Marcha Mundial** atravesó la frontera de **El Poy**, parte del trifujo en el que convergen **Honduras, Guatemala y El Salvador**.

El **alcalde** de la cercana municipalidad de **San Ignacio**, acompañado por representantes de la **alcaldía de La Palma** y pobladores de **Citalá**, recibieron al **EB** y le ofreció las primeras palabras y ceremonias de bienvenida, muy significativas en ese lugar, para dirigirse después juntos en caravana hacia **San Ignacio**, donde hubo más discursos y música para la Paz.

Esa misma noche, la **MM** es recibida en la **ciudad de La Palma**, que fue proclamada «**Cuna de la Paz**» por la **Asamblea Legislativa** por haber servido de escenario, el 15 de octubre de 1984, en medio de la **Guerra Civil**, al primer acercamiento entre representantes del **Gobierno Salvadoreño** y la insurgencia del **FMLN (Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional)**. Este encuentro sería el primer paso para la posterior firma de los **Acuerdos de Paz de Chapultepec** que dieron fin al conflicto en 1992.

On the night of the 8th of December the **World March** crossed the border at **El Poy**, at the tripoint (border intersection of three nations) of **Honduras, Guatemala and El Salvador**.

The **Mayor** of the nearby town of **San Ignacio**, accompanied by representatives of the town of **La Palma** and residents of **Citalá** gave the first words and welcome ceremonies at this very significant place, before heading on together in convoy towards **San Ignacio** where there were more speeches and music for Peace.

The same night, the **WM** was received in the **city of La Palma**, proclaimed “**Cradle of Peace**” by the **Legislative Assembly** for having been the setting, in the midst of the **Civil War**, for the first meeting between representatives of the **El Salvador Government** and the **FMLN insurgents (Farabundo Martí National Liberation Front)** on the 15th of October 1984. This meeting would be the first step on the way to the subsequent signing of the **Chapultepec Peace Accords** that brought the conflict to an end in 1992.



### ADHESIONES

Las adhesiones de la **Magistrada Mirna Perla y Eduardo Alfonso Linares**, alcalde en funciones en San Salvador, junto a varios funcionarios del **Municipio de Santa Tecla** dieron un respaldo no sólo institucional sino social para el desarrollo de la marcha. A partir de ellas se sucedieron las muestras



de apoyo. En el ámbito político dieron su respaldo a la **MM** el **alcalde de Santa Tecla, Oscar Ortiz, Luz Estrella Rodríguez** alcaldesa de **Apopa, Wilfredo Edgardo Peña (Aguilares), Héctor Hernández (La Palma) y Roger A. Blandino Nerio**

### ENDORSEMENTS

The endorsements of **Judge Mirna Perla and Eduardo Alfonso Linares, Mayor of San Salvador**, together with several members of **Santa Tecla council** backed the March at an institutional and social level. Later on many more expressions of support were received. In the field of politics; the **Mayor of Santa Tecla, Oscar Ortiz, the Mayor of Apopa, Luz Estrella Rodríguez, Wilfredo Edgardo Peña (Aguilares), Héctor Hernández (La Palma) and Roger A. Blandino Nerio (Mejicanos)** in addition to

**Otto Reyes, the spokesperson for FMLN. The famous Commandant “Santiago” (Carlos Henríquez Consalvi)**, the most well known voice of **Radio Venceremos** (we will win). Social and women’s organisations endorsed the March such as **las Melidas, Amusameco, Cemujer, Herencia Cultural, IMU and Ecoveg**. In the field of culture and art, the film directors **Jorge Dalton, Julio Villarán** and the group **Cutumay Camones**. From the world of journalism, **Yurik Cortez**. In the religious field **Dr. Armando Bukele Kattán, Imam of the Muslim Community and**





# EL SALVADOR



La plaza recién nominada Plaza por la Paz en honor a la Marcha Mundial, en la localidad Mejicanos

Con el alcalde de El Salvador, Norman Quijano

El 9 de diciembre, tras un breve descanso, la marcha continuó hacia **San Salvador** siendo acompañada por salvadoreños y realizando emotivas paradas en **Aguilares** y **Apopa**, ciudades que se sumaron a esta caravana de paz. En **San Salvador**, una delegación del **Equipo Base** fue recibida por el **alcalde capitalino, Norman Quijano**, mientras que, en simultáneo, en la cercana localidad de **Mejicanos**, se colocaba una placa en la plaza recién nominada **Plaza por la Paz** en honor a la **Marcha Mundial** tras finalizar una colorida manifestación por la paz en sus principales calles.

Horas después, se visitó en la **UCA** la tumba de los sacerdotes jesuitas muertos en la guerra civil, y en la ciudad de **Santa Tecla** se celebraba un emotivo encuentro con gente y autoridades como la **Magistrada Mirna Perla de la Corte Suprema de Justicia (Tribunal Supremo)** de **El Salvador**, representantes de la **alcaldía** y el **Gobernador departamental de La Libertad**.



On the 9th of December after a brief rest, the March continued towards **San Salvador** accompanied by Salvadorians and taking in emotional stops in **Aguilares** and **Apopa**, two towns that also joined in this peace caravan.

In **San Salvador**, a **Base Team** delegation was received by the **Mayor of the capital, Mr Norman Quijano**, while simultaneously in the nearby suburb of **Mejicanos**, a plaque was unveiled in the recently re-named "**Peace Square**" in honour of the **World March** at the end of a colourful parade for peace through the main streets.

Hours later, the March visited the tomb of the Jesuit priests killed in the **Civil War** at **UCA** and in **Santa Tecla** a moving gathering took place with people and authorities such as **Judge Mirna Perla** from the **Supreme Court of Justice of El Salvador**, representatives of the **Mayor** and the **Governor of the Department of Liberty**.



(**Mejicanos**), además de **Otto Reyes** como vocero del **FMLN**. En el ámbito social, el famoso comandante "**Santiago**" (**Carlos Henríquez Consalvi**), la voz más conocida de **Radio Venceremos**. También adhirieron organizaciones feministas y sociales como las **Melidas**, **Amusameco**, **Cemujer**, **Herencia Cultural**, **IMU** o **Ecoveg**. En el campo cultural y artístico, el cineasta **Jorge Dalton**, **Julio Villarán** o el grupo **Cutumay Camones**. En el campo periodístico, **Yurik Cortez**. En el ámbito religioso, el **Dr. Armando Bukele Kattán**, **Imam de la**



**Comunidad Islámica** y tantos otros que rebasan este espacio dedicado a **El Salvador**. **Doris Rivas**, **Susana Durán**, **Irma Rodriguez**, **Mario Cabrera** y **Joaquín Deras** fueron los ciudadanos anónimos que impulsaron el esfuerzo común.

so many others that they would fill the entire space dedicated here to **El Salvador**. **Doris Rivas**, **Susana Durán**, **Mario Cabrera** and **Joaquín Deras** were the previously anonymous organisers who galvanized the joint effort.



# EL SALVADOR



Entrevista en la radio Radio interview

La marcha por las calles de San Miguel

The march on the streets of San Miguel



La ciudad de **San Miguel** despidió la **MM** al día siguiente en su ruta hacia **Nicaragua**. Aquí el **EB** fue recibido por el **Gobernador Héctor Antonio Cruz Parada** y el **Pastor Evangélico William Osmar Chamagua**, así como por activistas, humanistas, estudiantes y ciudadanos. También participaron en el **Foro en la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas** donde los estudiantes se mostraron deseosos de conocer la experiencia y perspectivas tras la finalización de la **Marcha Mundial**. Después visitó el **Museo en homenaje a Monseñor Romero** y a los seis jesuitas que fueron asesinados hace 20 años en su residencia, junto a la cocinera y a su hija.

**El Salvador** dejó patente su deseo de sumarse a este movimiento por la Paz tan esperado después de tantos años de guerra y de violencia económica y social que aún continúa.

The city of **San Miguel** said goodbye to the **WM** the following day as it left en route to **Nicaragua**. Here the **BT** was met by the **Governor Hector Antonio Cruz Parada** and the **evangelist priest William Osmar Chamagua**, along with activists, humanists, students and local residents. The base team also participated in a **Forum in the Central-American University José Simeon Cañas** where the students were keen to find out about the experience and perspectives after the end of the **World March**. Afterwards a visit was made to the **Museum built to honour Monsignor Romero** and the six Jesuits assassinated 20 years ago in his house, together with the cook and her daughter.

**El Salvador** made patently clear her desire to join this movement for Peace that has been awaited for so long after years of war and the economic and social violence that still continues.



La manifestación en Aguilares  
Rally in Aguilares





10-11 dic/dec día/day 70-71



# NICARAGUA



La **Marcha Mundial** entró en **Nicaragua** por la frontera de **Guasaule** en la tarde-noche del 10 de diciembre de 2009. Por cuarta vez consecutiva se entraba en un país cuya violenta historia reciente ha dejado huellas dramáticas en la población y ha producido una sociedad empobrecida y dividida por la crueldad y la larga duración del conflicto. Los nicaragüenses, sin embargo, adhirieron con gran entusiasmo a los objetivos de la **MM** y contribuyeron a ella con grandes dosis de alegría y la cálida afectividad de esa tierra. Los actos centrales tuvieron lugar en la ciudad de **León (Santiago de los Caballeros de León)**, considerada cuna de la **Revolución Sandinista** y reconocida históricamente como centro intelectual de la nación. En ella se firmó también el acta de independencia absoluta de **Nicaragua y Costa Rica** de la **Monarquía Española**, el 11 de octubre de 1821.

En la tarde del 10 de diciembre tuvo lugar un acto de recibimiento en el **Teatro Municipal "José de la Cruz Mena"**, potenciando el evento de celebración del **30 Aniversario de las Casas de Cultura de Nicaragua**, conmemoración promovida por la **Asociación de Promotores de Cultura (APC Nacional)**. Al día siguiente tuvo lugar una **Conferencia de Prensa** con medios y periodistas de la localidad en la **Casa de la Cultura "Antenor Sandino Hernández"**. Seguidamente, un grupo de niños de la ciudad ofrecieron una representación folklórica al **Equipo Base**. Después de un recorrido por la ciudad se continuó viaje hacia **Peñas Blancas**, frontera con **Costa Rica**. Todas las actividades fueron organizadas por los profesores **Mario Granados, María Antonieta Esquivel** y los estudiantes **Marlon Venerio y Miriam Francela**, de la **Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN León)**.

The **World March** crossed into **Nicaragua** through the border at **Guasaule** on the evening of the 10th of December 2009. For the fourth time the March was visiting a country whose violent recent history had left dramatic marks on the population and led to an impoverished and divided society as a result of a cruel and a long-term conflict. Nevertheless, Nicaraguans enthusiastically endorsed the WM objectives and contributed to it with large doses of joy and the warm affection of these lands. The main events took place in the city of **León (Santiago de los Caballeros de León)** considered to be the cradle of the **Sandinista Revolution** and historically recognised as the intellectual centre of the Nation. In **León** the final Act of Independence was signed between **Nicaragua, Costa Rica** and the **Spanish Monarchy** on the 11th of October 1821. In the afternoon of the 10th of December a reception was held in the **Municipal Theatre "Jose de la Cruz Mena"**, strengthening an event to celebrate the **30th Anniversary of Casas de Cultura de Nicaragua** which was being promoted by the **Association of Promoters of Culture**. The next day there was a Press conference with media and journalists in the **"Antenor Sandino Hernandez" Cultural Centre**, followed by a folkloric presentation to the **Base Team** by a group of city children. After a tour through the city the journey continued on to **Peñas Blancas** on the border with **Costa Rica**. All the activities were organised by **Professors Mario Granados and María Antonieta Esquivel** and students **Marlon Venerio and Miriam Francela**, from the **Autonomous National University of Nicaragua (UNAN León)**.

Estimados hermanos:  
El día 21 de noviembre en **Managua, Nicaragua**, se realizaron dos grandes marchas políticas y partidarias que se visualizaban como un choque de trenes con un gran derramamiento de sangre si se llevaban a cabo, según los planes de los organizadores y activistas del gobierno y de la oposición. En aquel escenario se escribió el presente artículo "**La Marcha Mundial por la Paz y las nuestras en Nicaragua**". El contenido de fondo fue considerado por vastos sectores como pertinente, porque llamaba a desmontar el

espíritu de confrontación y buscar salidas sensatas y constructivas. La referencia a la **Marcha Mundial** y la visión que de ahí se desprendía, produjo frutos anticipados a la llegada de la **Comitiva Mundial**, cuyo eje ético es "un mundo sin guerras", o sea, que aun estando a miles de kilómetros, el testimonio de tal iniciativa incidió en **Nicaragua**, a nivel tal que se realizaron las marchas en tiempos distintos, en rutas diferenciadas, con mucha condescendencia y respecto al otro y un gran espíritu de flexibilidad por parte del gobierno, estableciéndose el precedente de

una gobernabilidad que es capaz de asegurar el bienestar de la sociedad.

Fraternalmente,  
**Rev. José Miguel Torres**  
Director Área Socio-Religiosa  
Instituto "**Martin Luther King**"  
**UPOLI**, Diciembre de 2009

Dear brothers and sisters:  
On the 21st of November in **Managua, Nicaragua** two large party political marches were held that, it was thought, would be like a train crash with much spilling of blood were they to take place in accordance with the plans of

the organisers and activists of the government and opposition. In this scenario the following article was written: "**The World March for Peace and our Marches in Nicaragua**". The basic contents were considered by large sectors of society to be relevant because they called for the spirit of confrontation to be dismantled and for both sides to seek a sensible and constructive way out. The reference to the **World March for Peace** and the vision that it brought has born fruit ahead of the arrival of the **World Delegation** whose ethical axis is "a world

without wars", i.e. even though it is thousands of kilometres away the testimony of such an initiative is influencing **Nicaragua** in such a way that the two Marches in **Nicaragua** happened at different times with separate routes, with great restraint and respect for others and a great spirit of flexibility from the government, leading to a precedent of Government that encourages security and is capable of ensuring the wellbeing of society.

Fraternally,  
**Rev. José Miguel Torres**  
Social-Religious Area Director  
"**Martin Luther King**" Institute  
**UPOLI**, December 2009



# 11-13 dic/dec

## COSTA RICA



**Liberia, placa conmemorativa**  
*Liberia, commemorative plaque*



### 11 DE DICIEMBRE

**Costa Rica** fue el primer país del mundo en abolir constitucionalmente el ejército (1948), uno de los primeros del mundo en abolir la pena de muerte y el único país de **América Latina** incluido en la lista de las 22 democracias más antiguas del mundo. Además, le dicen el "más verde" del mundo. Todo esto se dejó sentir nada más cruzar la frontera de **Peña Blanca** con **Nicaragua**, una de las más complicadas de la zona. Al entrar en **Costa Rica** se dejaba atrás la violenta historia y los conflictos sin resolver de **Guatemala, Honduras, El Salvador y Nicaragua**.

El **Equipo Base** fue recibido de forma espectacular en la ciudad de **Liberia**, en el **IPEC (Instituto Profesional de Educación Comunitaria)**, con una cena de bienvenida. Después se descubrió una placa conmemorativa del paso de la **Marcha Mundial** por el país.

### 11TH OF DECEMBER

**Costa Rica** was the first country in the world to constitutionally abolish their army in 1948, one of the first in the world to abolish the death penalty and the only country in **Latin America** included in the list of the world's 22 oldest democracies. It's also said to be the "greenest" place on Earth. All of this you could feel on crossing the border from **Nicaragua** at **Peña Blanca**, one of the most complicated borders in the world. Entering **Costa Rica** we left behind a violent history of unresolved conflicts in **Guatemala, Honduras, El Salvador and Nicaragua**.

The **Base Team** was received spectacularly in the city of **Liberia**, at **IPEC (the Professional Institute of Community Education)** with a welcome dinner. Later a commemorative plaque was unveiled to mark the passage of the **World March** through the country.



**El Ministro de Educación, Leonardo Garnier, da su adhesión a la Marcha Mundial**

*Minister of Education, Leonardo Garnier, gives his endorsement to the World March*



**CAMINATA DE 117 KM POR LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA. 20 DE NOVIEMBRE 2009**  
El deportista costarricense **Jorge Astúa** caminó un trayecto de 117 km como parte de la iniciativa de la **Marcha Mundial**.

**117KM WALK FOR PEACE AND NONVIOLENCE. 20TH NOVEMBER 2009**  
*The Costa Rican sports star **Jorge Astúa** walked for 117km as part of the World March initiative.*



**Lisbeth Quesada, Defensora de los Habitantes** en el acto de lanzamiento de la **Marcha Mundial**

*Lisbeth Quesada, Public Defender, in the World March launch event*





# COSTA RICA



**"Así como la guerra ciega y el odio contagian a los pueblos, la paz los ilumina de nuevo y la tolerancia y el respeto mutuo pueden y deben contagiar también, tal como lo hemos demostrado en el caso costarricense".**  
Discurso de **Alexander Mora**, miembro costarricense del **Equipo Base** ante el **Parlamento de Estonia** en 26 de octubre de 2009

*"... We never felt safer in Costa Rica than the day we declared peace with other countries in the world and dissolved the army ..."*

## 12 DE DICIEMBRE

En la mañana se celebró el paso de la **MM** con una presentación de bailes folclóricos y cantautores que culminó con una caminata desde el Estadio hacia el **Parque Central de Liberia**; se contó con la participación de estudiantes, profesores y líderes sociales de la comunidad. La marcha continuó su camino hacia **San José**, donde el **miembro del EB y diputado Alexander Mora Mora** celebró una cena en honor al equipo en su propia casa, a la que invitó a otros parlamentarios y miembros relevantes de la sociedad costarricense para compartir objetivos y proyectos de la **MM**.



**Más medios de locomoción para la MM**  
*More means of transport for the WM*

## 12TH OF DECEMBER

In the morning the **WM** was celebrated with a folkloric presentation of singing and dancing culminating with a parade from the **Stadium** towards the **Liberia Central Park**; students, teachers and social leaders of the community all took part. The March continued its journey towards **San José**, where the **BT member and Costa Rican parliamentarian Alexander Mora Mora** hosted a dinner in honour of the team in his own house and invited other parliamentarians and important members of Costa Rican society to exchange views about the objectives and projects of the **WM**.



La banda de percusión **Aruko Wakia** formada por **Rafael, Jonathan, Felipe y Alberto** que acompañó al **EB** por todo el recorrido centroamericano

*The drummers of **Aruko Wakia**, **Rafael, Jonathan, Felipe and Alberto** who accompanied the **BT** throughout **Central America***



El traslado del **Equipo Base** desde la **frontera México-Guatemala** hasta **Panamá** se debe al buen hacer y a la gestión del equipo organizador costarricense formado por **Ester Previtera, Diego Ugarte y Mario Gazel**

*The **Base Team's** journey from the **Mexico-Guatemala border** to **Panamá** is due to the support and organisation of the Costa Rican organising committee made up of **Ester Previtera, Diego Ugarte and Mario Gazel**.*



11-13 dic/dec

# COSTA RICA



Alcalde de la Ciudad de San Ramón, Raul A. Gómez G. dió la bienvenida al Equipo Base

*Sr. Raul A. Gómez G., Mayor of San Ramon, welcomes the marchers*



Al mediodía se celebró un concierto por la Paz y la No-violencia, con la participación y adhesión de 14 grupos musicales, en la fotografía el grupo Kingo Lovers

*At midday, a concert for Peace and Nonviolence takes place with the participation and endorsement of 14 musical groups, in the photograph are the group Kingo Lovers*

## 13 DE DICIEMBRE

En una actividad coordinada por DIGIPAZ, se llevó a cabo la siembra de un árbol en San Ramón de Alajuela.

## EL PRESIDENTE DE COSTA RICA RECIBE Y APOYA A LA MM

El Presidente de Costa Rica y Premio Nobel de la Paz, Oscar Arias, recibió en su residencia a una delegación de la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia, encabezada por Rafael de la Rubia, Guillermo Sullings y Mario Gazel. El Presidente estuvo acompa-

ñado por los diputados Alexander Mora Mora y Edine Von Herold, y mostró su decidido apoyo a la Marcha Mundial, expresando su convicción sobre la necesidad de generar conciencia en las poblaciones para lograr el desarme y el cese de la violencia en general.

Tras una breve marcha por la ciudad, tuvo lugar un Concierto por la Paz y la No-violencia en la Plaza de la Democracia en el que participaron diversas organizaciones nacionales y grupos musicales.

## 13th OF DECEMBER

In an activity coordinated by DIGIPAZ, a tree sapling was planted in San Ramon de Alajuela.

## THE PRESIDENT OF COSTA RICA RECEIVES AND SUPPORTS THE WM

The President of Costa Rica and Nobel Peace Prize winner, Oscar Arias received a delegation of the World March for Peace and Non-violence in his residence, headed by Rafael de la Rubia, Guillermo Sullings and Mario Gazel. The

President was accompanied by members of Parliament Alexander Mora Mora and Edine Von Herold and he gave his firm support to the World March expressing his conviction about the need to generate awareness in the population in order to achieve disarmament and cease violence in general.

After a brief March through the city, a Concert for Peace and Nonviolence took place in Democracy Square with the participation of several national organisations and music groups.



## HOMENAJE A RODRIGO CARAZO

Rodrigo Carazo, Ex-Presidente de Costa Rica, fundador de la Universidad para la Paz y uno de los principales impulsores de la MM en ese país, murió el 9 de diciembre de 2009, sólo dos días antes de que la Marcha llegara a San José.

En reconocimiento a su memoria, el Equipo Base Internacional le dedica su paso por su país.

## TRIBUTE TO RODRIGO CARAZO

Rodrigo Carazo, former President of Costa Rica, founder of the University for Peace and one of the main organisers of the WM in the country died on the 9th of December 2009, only two days before the arrival of the March in San José. The International Base Team dedicates the Costa Rica leg of the March to his memory.



día/day 71-73



# COSTA RICA



El **Presidente de Costa Rica y Premio Nobel de la Paz, Oscar Arias**, recibió en su residencia a una delegación de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**, encabezada por **Rafael de la Rubia, Guillermo Sullings y Mario Gazel**. También en la reunión han participado los diputados costaricenses **Alexander Mora Mora y Edine Von Herold**

*The President of Costa Rica and Nobel Peace Prize winner, Oscar Arias received a delegation of the World March for Peace and Nonviolence in his residence, headed by Rafael de la Rubia, Guillermo Sullings and Mario Gazel. Also participating in the meeting were Costa Rican parliamentarians Alexander Mora Mora and Edine Von Herold*





13-15 dic/dec

# PANAMÁ



Roxana Méndez, vicealcaldesa del distrito de Panamá, encabeza la marcha por las calles de la ciudad  
Roxana Mendez, Vice-Mayor of the Panama City district heads the March through the streets of the city.

En las calles de una ciudad de algo más de 800000 habitantes, en un país de 3500000, se dieron cita 8000 personas que marcharon desde el **Parque Urracá**, a lo largo de la cinta costera, hasta el casco antiguo. Con un tono muy alegre, **Panamá** dijo "Presente!", uniéndose así al clamor mundial de paz. Fue una marcha multitudinaria y diversa que finalizó en la plaza de la Independencia, en el emblemático barrio de **San Felipe**, donde tuvo lugar un gran acto artístico, que contó con la participación del portavoz de la **MM** en **Panamá**, **Efrén Villareal**, y de los miembros del **EB Guillermo Sullings** y **Micky Hirsch**, que se desplazaron desde **Costa Rica** para asistir a la jornada, tanto como **Andres Salazar** de **Colombia** y **Pepa Benitez** desde **España**.

Dieron testimonio del acontecimiento **La Prensa** y **El Panamá América**, en portada, **Mi Diario**, **La Estrella de Panamá**, **Crítica** y el diario **El Siglo**, además de la agencia **EFE** y los cuatro canales de televisión nacionales. Junto con el **Movimiento Humanista**, participaron en la organización: **la Univ. de Panamá**, **la Univ. Latina**, el **Ministerio de Educación**, **Naciones Unidas**, **Cruz Roja**, **Policía Nacional**, **Protección Civil**, el **Instituto Nacional de Cultura (INAC)**, la **Oficina del Casco Antiguo (OCA)** y el **Cuerpo de Bomberos de Panamá**, así como multitud de organizaciones ambientalistas y de derechos humanos, grupos scouts, **Club de Leones**, **Club Kiwanis**, organizaciones religiosas y diversos artistas, como **Roba Morena**.



*In the streets of a city of over 800,000 inhabitants, in a country of 3,500,000 people 8000 of them gathered to March from **Urraca Park** along the sea front to the historic city. In a very joyful atmosphere Panama said; "Here we are!" joining in the world clamour for peace.*

***La Prensa**, **El Panama America**, **Mi Diario**, **La Estrella de Panama**, **Crítica** and **El Siglo** along with the **EFE** agency and four national TV channels bore witness to this multitudinous March that ended up in **Independence Square** in the emblematic neighbourhood of **San Felipe** where a great artistic event took place with the participation of the **WM** spokesperson in*

***Panama**, **Efrén Villareal** and members of the **Base Team**, **Guillermo Sullings** and **Micky Hirsch** - who came from **Costa Rica** to participate in the day - and **Andres Salazar** from **Colombia** and **Pepa Benitez** from **Spain**.*

***Panama University**, the **Ministry of Education**, the **UN**, the **Red Cross**, the **National Police**, the **Civil Guard**, the **National Institute of Culture**, the **Office of the Historical District of Panama City** and the **Panamanian Fire brigade** together with the **Humanist Movement** participated in the organisation alongside a multitude of environment and human rights organisations, **Scouts**, the **Lions Club**, the **Kiwanis Club**, religious organisations and several artists.*





# PANAMA



Recepción de una delegación de la MM por el defensor del pueblo, Ricardo Julio Vargas

Reception of a WM delegation by the Ombudsman, Ricardo Julio Vargas

El rector de la Universidad de Panamá, Gustavo García de Paredes con Rafael de la Rubia

The Rector of Panama University, Gustavo Garcia de Paredes with Rafael de la Rubia

Más de 1000 personas dieron la bienvenida a la Marcha en la ciudad de **David**, bajo la coordinación de un equipo formado por la **Gobernación provincial** (representante del poder ejecutivo), la **Universidad Autónoma de Chiriquí (UNACHI)**, la **alcaldía de David**, el **Ministerio de Educación** y **representantes de la etnia ngöbe-buglé**. Una delegación de la MM fue recibida por el **Defensor del Pueblo, Ricardo Julio Vargas**. Por la noche, los marchantes internacionales visitaron al rector de la **Universidad de Panamá, Gustavo García de Paredes**, a quien **Rafael de la Rubia** hizo entrega de la carta de los **Premios Nobel de la Paz**. Para acabar el día, se compartió una cena en el salón de profesores de la **Facultad de Humanidades**, acompañando al **EB** a descansar unas horas antes de partir algunos hacia **Brasil** y otros hacia **Colombia**.

*More than 1000 people welcomed the March in **David** under the coordination of a team formed by the **Provincial Government** (representing the national executive), the **Autonomous University of Chiriqui (UNACHI)**, the **Mayor of David**, the **Minister of Education** and **representatives of the Ngöbe-Buglé people**. A delegation of the WM was received by the **Ombudsman, Ricardo Julio Vargas**. In the evening, the international Marchers met the **Rector of Panama University, Gustavo Garcia de Paredes** to whom **Rafael de la Rubia** handed the **Nobel Peace Laureates' Charter**. The day was rounded off with a dinner in the **Professors' common room in the Humanities Faculty** accompanying the base team to relax before some of them headed for **Brazil** and others for **Colombia**.*







— Recorrido de los Equipos Base / Routes of the Base Teams  
— Otros recorridos de la MM / Other routes of the WM  
- - - Conexiones de la MM / WM connections



**MAS CIUDADES DONDE TAMBIÉN SE REALIZARON ACTIVIDADES : OTHER CITIES WHERE ACTIVITIES OF THE WM WERE ALSO CARRIED OUT:**

- ARGENTINA**
- Allen
  - Berisso
  - Cariló
  - Ensenada
  - F. Varela
  - Gral Roca
  - Lanús
  - Moreno
  - Pinamar
  - Puente Internacional (Misiones)
  - Puerto Gral. San Martín
  - Quilmes
  - San Lorenzo
  - Santa Rosa
  - Tandil
  - Villa Gesell
  - Zapala





JAN 2, 2010 Punta de Vacas

# MAPA RUTAS Y EVENTOS - MARCHA MUNDIAL - SUR AMERICA

# MAP OF ROUTES AND EVENTS - WORLD MARCH - SOUTH AMERICA



# 6-7 oct/oct

## BRASIL

La **Republica Federal de Brasil** es, por su extensión geográfica, el quinto país más grande del mundo, tiene 190 millones de habitantes y ocupa casi el 50% de **América del Sur**.

El **EB** de la **MM** empleó 11 días en atravesarla en autobús. En su largo recorrido de tres meses, fue el periodo más largo que permaneció en un mismo país: **Brasilia, Salvador de Bahía, Rio de Janeiro, Niteroi, Londrina, Caucaia, Sao Paulo, Curitiba, Florianópolis, Porto Alegre** y **Canoas**... miles de kilómetros llenos de colorido y emociones, en los que se implicaron centenares de voluntarios y las más altas instituciones.

### BRASILIA. RECIBIMIENTO INSTITUCIONAL

**Paulo Vanucci, Ministro de Derechos Humanos**, recibió a los representantes de la **MM** en el **Palacio de Itamaraty**.

Ante la presencia de diversas entidades de la sociedad civil, 15 embajadores y de la **Diputada del Distrito Federal Erika Kokai**, el **Ministro** alabó el esfuerzo de los organizadores, adhiriéndose a los objetivos de la Marcha.

### OLINDA

Numerosas organizaciones pacifistas acompañaron al **EB** en su Marcha por la ciudad. 1800 personas se congregaron para contemplar cómo el **Alcalde** firmaba su adhesión a la **MM**. Por la noche, música y alegría para celebrar el esfuerzo común.

### SALVADOR DE BAHÍA

Una explosión de color y sonido envolvió **Salvador de Bahía**. La Marcha atravesó la ciudad entre globos gigantes, música y baile. Mujeres, niños, negros y blancos entrelazaron sus manos para pedir un mundo en paz y sin armas nucleares.

### CELEBRACIÓN DEL INICIO DE LA MARCHA MUNDIAL

El 2 de Octubre, coincidiendo con el comienzo de la Marcha en **Nueva Zelanda**, se realizaron actos conmemorativos en multitud de ciudades de **Brasil**:

**BRASILIA**. Exhibición de videos y testimonios de adhesión en el **Museo Nacional de la Republica**.

**PORANGABA**. 1500 alumnos de la red de educación pública, marchan junto a grupos de la tercera edad y organizaciones e instituciones de la ciudad.

**FLORIANÓPOLIS**. Un equipo de promotores de la marcha recorre las calles con los cuerpos pintados.

**OSASCO**. 300 alumnos de enseñanza media leen los objetivos de la **MM** y hacen un **Símbolo de la Paz** mientras cantan **Imagine** de **John Lennon**. La escuela infantil **Messias Gonçalves** realiza un **Símbolo de la Paz** con la participación de 800 niños.

**COTIA**. Marcha del **Colegio Bairro do Mirante** con 570 niños.

**RECIFE**. Acto en la **Universidad Federal de Pernambuco**.

**MONTES CLAROS**. Marcha por el centro de la ciudad, con la participación de más de 1.000 personas de colegios y organizaciones sociales.

**CAMPOS DOS GOYTACAZES**. Acto público contra la violencia organizado por **Consejo Municipal de los derechos de la mujer**.

**PORTO ALEGRE**. Acto musical y cultural realizado con apoyo del **Ayuntamiento**.

**CURITIBA**. Acto en el centro de la ciudad y formación del **símbolo de la No-violencia**.



**Alexandre Sammogini**, Portavoz Brasileño de la **MM**, **Ricardo Marcianesi**, Equipo Coordinación Nacional **MM**, **Paulo Vanucci**, **Ministro de Derechos Humanos**, **Luis Silva**, miembro del **EB** y **Everardo Aguiar**, presidente de **Amigos Da Paz**

**Alexandre Sammogini**, Brazilian spokesperson for the **WM**, **Ricardo Marcianesi**, **WM National Organising Committee**, **Paulo Vanucci**, **Minister of Human Rights**, **Luis Silva**, **Base Team member** and **Everardo Aguiar**, **President of Friends for Peace**

*The Federal Republic of Brazil, due to its geographical spread, is the fifth largest country in the world. It has 190 million inhabitants and occupies almost 50% of South America. The World March Base Team spent 11 days crossing it by bus. Over the entire 3 months period it was the longest time spent in any single country: **Brasilia, Salvador de Bahía, Rio de Janeiro, Niteroi, Londrina, Caucaia, Sao Paulo, Curitiba, Florianópolis, Porto Alegre** and **Canoas**... thousands of kilometres full of colour and emotion with the involvement of hundreds of volunteers and the highest institutions.*

### BRASILIA. INSTITUTIONAL RECEPTION

**Paulo Vanucci**, **Minister of Human Rights**, received the **WM** representatives in the **Itamaraty Palace**. In the presence of several representatives of civil society, 15 ambassadors and the **Deputy**

*for the Federal District, Erika Kokai, the Minister praised the efforts of the organisers and endorsed the objectives of the March.*

### OLINDA

Numerous pacifist organisations accompanied the **BT** in their March through the City. 1,800 people congregated to contemplate as the **Mayor** signed his March endorsement. The night brought with it music and joy to celebrate the common efforts.

### SALVADOR DE BAHÍA

An explosion of colour and sound surrounded **Salvador de Bahia**. The March crossed the city between two giant balloons accompanied by music and dancing. Women and children, black and white, held hands to ask for a world in peace without nuclear weapons.



**RIO DE JANEIRO**. Acto interreligioso y jornada cultural y artística, como homenaje a **Mahatma Gandhi** en la Plaza que lleva su nombre. Formación del **símbolo de la No Violencia** en la Plaza **Cinelandia**.

**RIO DE JANEIRO**. Inter-religious event and day of culture and art as a tribute to **Mahatma Gandhi** in the Square that bears his name. Formation of the **Nonviolence symbol** in **Cinelandia Square**.





# BRAZIL



**Placa de la plaza en honor de Gandhi y la Marcha Mundial**  
*The plaque in the square in honour of Gandhi and the World March*

**Marcha por la Playa de Copacabana**  
*The March on Copacabana beach*

**NITEROI. RECEPCIÓN A LA MM EN EL AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD**

Los Concejales y las organizaciones locales, dieron la bienvenida a los miembros del EB y presentaron la placa para la plaza que llevará el nombre de Mahatma Gandhi, y que incluye el símbolo de la Marcha Mundial.

**RIO DE JANEIRO**

Recepción del EB en el Ayuntamiento de Rio de Janeiro, ante la presencia de Concejales, Diputados y organizaciones sociales. Un grupo de músicos jubilados presento la "Samba por la Paz" escrita especialmente para el evento. Realización de un Graffiti gigante por la Paz, en un muro de la favela Maré.

**MARCHA POR LA PLAYA DE COPACABANA**

**Corcovado.** Acto cultural interreligioso. Los representantes de las diferentes religiones de la ciudad, se encontraron a los pies del Cristo Redentor para expresar su intención de unir lazos y trabajar conjuntamente por la No-violencia.

**CAUCAIA**

El 20 de diciembre, algunos miembros de EB visitaron el Parque de Estudio y Reflexión de Caucaia, en las cercanías de Sao Paulo. Autoridades, músicos y diferentes organizaciones acudieron a la recepción. En el calendario oficial del municipio, quedó establecida la "Semana de la No Violencia".

**NITEROI. WM RECEPTION IN THE CITY COUNCIL**

The Councillors and local organisations welcomed the BT and presented a plaque for the square that bore the name Mahatma Gandhi and included the World March logo.

**RIO DE JANEIRO**

BT Reception in Rio de Janeiro Council in the presence of Councillors, Deputies and social organisations. A group of retired musicians presented the "Samba for Peace" written especially for the event. A gigantic piece of Graffiti for Peace was painted on a wall in Maré favela.

**MARCH ON COPACABANA BEACH**

**Corcovado.** Inter-religious cultural event. The representatives of different religions of the city met at the feet of Christ the Redeemer to express their intention to join forces and work together for Nonviolence.

**CAUCAIA**

On the 20th of December, some members of the BT visited the Park of Study and Reflection in Caucaia, on the outskirts of Sao Paulo. Authorities, musicians and different organisations came to the reception. In the official town calendar the "Week of Nonviolence" has been established.

**CELEBRATION OF THE START OF THE WORLD MARCH**

On the 2nd of October, coinciding with the start of the March in New Zealand, events were held to mark the fact in several cities of Brazil:

**BRASILIA.** Presentation of videos and statements endorsing the March in the National Museum of the Republic.

**MONTES CLAROS.** March through the city centre with the participation of more than 1000 people from colleges and social organisations.

**FLORIANÓPOLIS.** A team of March Promoters walk the streets with their bodies painted.

**RECIFE.** Event in the Federal University of Pernambuco.

**CURITIBA.** Event in the city centre and formation of the Nonviolence Symbol.

**PORTO ALEGRE.** Musical and cultural event done with the support of the City Hall.

**COTIA.** March from Bairro do Mirante College with 570 pupils.



**MARICA.** 300 jóvenes realizan un túnel para simbolizar su búsqueda de la paz.

**MARICA.** 300 young people form a tunnel to symbolise the search for peace.

**CAMPOS DOS GOYTACAZES.** Public event against violence organised by Municipal Council of women's rights.

**PORANGABA.** 1500 students from the public education network March together with the elderly and organisations and institutions of the city.

**OSASCO.** 300 students from secondary schools read the aims of the WM and form a Peace Sign while singing Imagine by John Lennon. The infant school Messias Gonçalves makes a Peace Sign with 800 children.



6-7 oct/oct

# BRASIL



## SAO PAULO

En un caluroso domingo de diciembre, la MM cruzó las calles del centro de **Sao Paulo**, la ciudad más grande de **Brasil**. En el **Valle de Anhangabaú** y con la banda de percusión de **Miló Obá Demim** como plato fuerte, actuaron diversos artistas de música popular brasileña ante multitud de organizaciones y personas que acudieron a pedir por un mundo sin armas nucleares y sin violencia.

## ACTO EN LA ALCALDÍA

El **alcalde de Sao Paulo Gilberto Kassab**, y el **Ministro de Justicia, Tarso Genro**, recibieron a los representantes de la MM adhiriéndose durante el acto a la **"Carta por un mundo sin violencia"**. Los miembros del EB fueron invitados a un acto simbólico de destrucción de armas de fuego.

## SAO PAULO

*On a warm December Sunday the WM passed through the streets of **Sao Paulo** centre – the biggest city in **Brazil**. In the **Anhangabaú Valley** and with the percussion band **Miló Obá Demim** as the main act several popular Brazilian musicians performed for the people from organisations and individuals who came to call for a world without nuclear weapons and violence.*

## EVENT WITH THE MAYOR

*The **Mayor of Sao Paulo, Gilberto Kassab**, and the **Justice Minister, Tarso Genro**, received the WM representatives and during the event they endorsed the **"Charter for a World without Violence"**. The BT was invited to a symbolic event to destroy firearms.*

## CURITIBA

Ni la incesante lluvia consiguió acabar con la marcha desde la **Plaza Santos Andrade**, hasta **Boca Maldita**.

## CURITIBA

*Not even the incessant rain managed to stop the March from **Santos Andrade Square** to **Boca Maldita**.*



## FRANCISCO MORATO.

En colaboración con el **Ayuntamiento** se realiza una marcha en el centro de la ciudad donde participan más de 1000 personas.

**FRANCISCO MORATO.** *In collaboration with the local council a March is held in the city centre with the participation of more than 1000 people.*



**ARAÇATUBA.** Marcha con la participación de 500 personas. El **Alcalde** y los **Concejales** firmaron el **"Protocolo de Hiroshima y Nagasaki"** y su adhesión a la MM.

**ARAÇATUBA.** *March with the participation of 500 people. The Mayor and Councillors sign the **"Hiroshima Nagasaki Protocol"** and endorse the World March.*



**CANOAS.** Encuentro por la Paz en el **Parque Getulio Vargas**. Fue realizado en colaboración con la **Secretaría Municipal de Educación**. Contó con la presencia de más de 3000 personas.

**CANOAS.** *Meeting for Peace in **Getulio Vargas Park**, held in collaboration with the **Municipal Education Secretary**, with the presence of more than 3000 people.*





# BRAZIL



**Día de Navidad en Porto Alegre a 32°**  
*Christmas Day in Porto Alegre in 32° heat*

**Entrevista de TV al EB en Florianópolis**  
*TV interview with the Marchers in Florianópolis*

## FLORIANÓPOLIS

La lluvia acompañó al **EB** hasta **Florianópolis**. Entre un chaparrón y otro, hubo tiempo de marchar por la ciudad, escuchar música y compartir un alegre día con los grupos organizadores locales.

## FLORIANÓPOLIS

*The rain accompanied the **BT** to **Florianópolis**. Between one shower and another, there was time to March through the city, listen to music and share a happy day with local organising groups.*

## PORTO ALEGRE

La conocida ciudad de **Porto Alegre** (sede del **Foro Social Mundial** durante los años 2001, 2002, 2003 y 2005) recibió excepcionalmente a los marchantes. En un día tan señalado, los medios de comunicación, los organizadores locales e incluso una concejala de la ciudad, acudieron a recibirlos.

## PORTO ALEGRE

*The famous city of **Porto Alegre** (setting for the **World Social Forum** in 2001, 2002, 2003 and 2005) received the Marchers exceptionally. On a well advertised day, the media, local organisers and even a city councillor came to receive them. Christmas day, 32°C, was taken advantage of by the local organisers to celebrate a "ronda de mate" where all those who wished could exchange opinions and experiences with the **BT** as an exquisite Brazilian "mate" (local tea) was passed among them. In the town of **Canoas**, a few kilometres to the north of **Porto Alegre** an official reception was held for the Marchers. The Mayor and various councillors and local organisations participated in the event.*

El día de Navidad, a 32°C, fue aprovechado por los organizadores locales para celebrar una "ronda de mate", donde todos los que lo desearon pudieron intercambiar opiniones y experiencias con los miembros del **EB**, mientras pasaba de unos a otros, un exquisito mate brasileño.

En el municipio de **Canoas**, a unos pocos kilómetros al norte de **Porto Alegre**, se realizó una recepción oficial a los marchantes. El **Alcalde** y varios **Concejales** y organizaciones locales participaron del evento.



**SAO PAULO. Viaduto do Chá**, unos alpinistas desenrollaron una pancarta de 30 metros en la fachada de un centro comercial. En la **Avenida Paulista**, se realizó la **marcha de los invisibles**. En el barrio de **Perus**, unos 300 vecinos realizaron una marcha por sus calles. En la **Universidad de Sao Paulo** se organizaron unas jornadas sobre la metodología de la No-violencia. En el **Estadio do Pacaembu**, el equipo de **Corinthians** entró al campo con una bandera de la **Marcha**.

***SAO PAULO. Viaduto do Chá**, mountaineers unfurl a 30m long banner on a building façade in the commercial centre. In **Paulista Avenue** there was a **March of Invisibles**. In the **Perus** district some 300 neighbours marched through the streets. In **Sao Paulo University** days are organised on the theme of the methodology of nonviolence. In **Pacaembu Stadium**, the team from **Corinthians** comes onto the pitch with a March banner.*





6-7 oct/oct

# VENEZUELA



**Dos Bosques de la Paz y No Violencia** sembrados con el apoyo de la **Gobernación de Miranda**

**Two Forests for Peace and Nonviolence** sown with the support of the **Miranda Government**



Si bien el **EB** no pasó por Venezuela, la **Marcha Mundial** estuvo presente todo el año 2009, con más de 18 actividades, con la participación de 36 organizaciones y la adhesión de más de mil personas en todo el país.

Even if the **BT** didn't pass through Venezuela, the **World March** was present throughout 2009 with more than 18 activities and the participation of 36 organisations and the endorsement by more than 1000 people throughout the country.



Los amigos de **Radio Candela**, uno de las tantas emisoras que nos recibió durante la **Marcha Mundial**

The friends from **Radio Candela**, one of the many broadcasters who received us during the **World March**



## ADHESIONES

### AMNISTÍA INTERNACIONAL VENEZUELA

### UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA

(...) escribo para confirmarte la adhesión de la **Universidad Central de Venezuela** al Proyecto **"Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia"**. Nuestro interés es el de participar activamente en esta gran iniciativa, con miras a que la **UCV** sea el recinto donde confluyan los jóvenes

de todas las universidades del país que deseen participar en esta manifestación. Adicionalmente, los espacios de la **UCV** están completamente a la disposición de **Mundo Sin Guerras** para organizar las conferencias, encuentros, exhibiciones y demás eventos que se convengan entre ambas partes, con el fin de promocionar los ideales de este proyecto y su paso por **Venezuela**. Por último, la Universidad aspira a funcionar como lugar de expresión para los delegados de la Marcha

que hayan sido seleccionados para visitar **Caracas**.

**Alma Ariza**

Departamento Información y RRPP Secretaría **Universidad Central de Venezuela**



## ENDORSEMENTS

### AMNESTY INTERNATIONAL VENEZUELA

### CENTRAL UNIVERSITY OF VENEZUELA

(...) I write to confirm the endorsement of the Project **"World March for Peace and Nonviolence"** by the **Central University of Venezuela**. Our interest is to participate actively in this great initiative, looking for the **CUV** to be the central point to where all the young people from all the universities of the country who wish to participate in this mobilisation converge. In addition, the spaces of **CUV** are completely at the disposition

of **World without Wars** to organise conferences, gatherings, exhibitions and other events that can be useful for both parties with the aim to promote the ideals of this project and its journey through **Venezuela**. Finally the University aspires to act as a place of expression for the delegates of the March who have been selected to visit **Caracas**.

**Alma Ariza**

Information and PR Department Secretary, **Central University of Venezuela**





# PARAGUAY



Conferencia de prensa, en un destacado hotel de la ciudad

Press conference in a well known hotel in Asuncion

El 25 diciembre llegó La **Marcha Mundial Por La Paz y La No-violencia** a la ciudad de **Asunción**.

El **EB** fue recibido por los entusiastas y alegres promotores locales de la **MM**. Tras compartir en el asado experiencias, anécdotas y proyectos, se realizó una **conferencia de prensa** en el céntrico **Hotel Guaraní Esplendor**, a la cual asistieron las **autoridades locales y diversos medios de comunicación**, a pesar de ser el día de Navidad en un país predominantemente católico.

Entre los presentes estaba **Martín Almada**, pedagogo y humanista que fue brutalmente torturado por la dictadura de **Stroessner** en los 70 y que más tarde consiguió el **Right Livelihood Prize (Premio**

**Nobel Alternativo)**, en 2002 (en 2009 el premio fue entregado a **Alyn Ware**, que coordinó la **MM** en **NZ**). **Almada** destacó que en ese mismo hotel fue donde se planificaron torturas y asesinatos en toda **Latinoamérica** durante la **Operación Cóndor**, y que con esa conferencia de prensa estaba siendo convertido en un lugar desde el que hacer oír la voz de la humanización de **Latinoamérica**. También acudió el artista **Rolando Chaparro**, que a continuación participó en el festival celebrado al atardecer en la **Plaza de la Democracia**, donde habló también el vocero de la **MM** de **Paraguay** y se escucharon diversos testimonios de marchantes. La fiesta continuó con la música en directo de varios grupos locales.

*On the 25th of December, the **World March for Peace and Nonviolence** arrived in the city of **Asunción**. The **BT** was received by the enthusiastic and happy local **WM** organisers. After sharing experiences, anecdotes and projects over a barbeque, a **press conference** was held in the central **Hotel Guaraní Esplendor** to which local authorities and several media outlets came, despite it being Christmas Day in a predominantly Catholic country.*

*Among those present was **Martin Almada**, teacher and humanist who was brutally tortured during the **Stroessner** dictatorship in the 70s and who later on in 2002 was awarded a **Right Livelihood Prize (An Alternative Nobel Prize)**, [in*

*2009 this award went to **Alyn Ware** who coordinated the **WM** in **New Zealand**]. **Almada** pointed out that it was in this same hotel where tortures and murders were planned across **Latin America** during **Operation Condor** and that with this press conference the hotel was being converted into a place from where the humanisation of **Latin America** could be heard. The musician, **Rolando Chaparro** also came along and then later participated in the festival that took place in the evening in **Democracy Square** where the spokesperson for the **WM** in **Paraguay** also spoke along with several of the Marchers who talked about their experiences. The festival continued with live music from several local bands.*



**ADHESIONES**  
**Fernando Lugo Méndez, presidente de la República del Paraguay**, manifestó el 15 de septiembre su adhesión a los puntos principales de la **Marcha Mundial**. Refiriéndose a la **Marcha Mundial** en el contexto político latinoamericano, el **presidente Lugo** recordó lo establecido en la **Reunión Extraordinaria del Consejo de Presidentes y Jefes de Estado de la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR)** del pasado 28 de

agosto, donde se consideró a **América del Sur** como una "región de paz". En esa oportunidad los mandatarios se comprometieron a evitar que las acciones militares unilaterales perturben a la región.

**ENDORSEMENTS**  
**Fernando Lugo Méndez, President of the Republic of Paraguay**, gave his endorsement to the main points of

*the **World March** on the 15th of September. Referring to the **World March** in the **Latin American** political context, **President Lugo** recalled what is established in the **Extraordinary Meeting of the Council of Presidents and Heads of States of the Union of South American Nations (UNASUR)** on the 28th of August where he considered **South America** to be a "region of peace". In that meeting, regional leaders committed themselves to avoid unilateral military actions that could disturb the region.*






9102

9102

TREN NACIONAL POR LA  
PAZ Y LA NO VIOLENCIA

 [www.marchamundial.org](http://www.marchamundial.org)







8-9 oct/oct

# ARGENTINA



## RESISTENCIA

Una parte del **Equipo Base** llegó desde **Paraguay**, hasta la ciudad argentina de **Resistencia**, capital de la provincia de **Chaco**. Junto al **monumento a los caídos en la guerra de las Malvinas**, la **Intendente, Aída Ayala**, reconoció como "visitantes distinguidos" a los marchantes y firmó la "**Carta por un mundo sin violencia**".

Uno de los miembros del equipo, el británico **Tony Robinson**, se mostró conmovido por el lugar e hizo un llamado histórico a la reconciliación "Yo no

me siento identificado con esa guerra, no estoy de acuerdo con que se envíe a los jóvenes a morir y a matar a otros" "cada mal que se hace debe repararse dos veces, espero que esta marcha mundial repare aquel error, al menos una vez".

Posteriormente se trasladaron al **Parque Kohanoff**, donde realizaron un pedido por la Paz y la No-violencia en el mundo. Ya por la tarde, los marchantes fueron recibidos en **Casa de Gobierno** antes de iniciar una marcha por la ciudad hacia la **Laguna Argüello**, donde se concluyó con un festival.

## RESISTENCIA

A part of the **Base Team** arrived from **Paraguay** to the Argentine city of **Resistencia**, capital of the province of **Chaco**. Next to the **memorial to those who fell in the Malvinas War**, the **Mayor, Aída Ayala** recognized as "distinguished visitors" the Marchers and signed the "**Charter for a World without Violence**."

One member of the team, **Tony Robinson**, was moved by the place and made an historic call for reconciliation "I do not feel identified with this war, I do not agree that the young are sent to die and kill others, . . . every wrong that is done must be repaired twice, I hope that this World March can repair this mistake, at least once."

Later the **BT** moved to **Kohanoff Park of Study and Reflection** where they made an "asking" for Peace and Nonviolence in the world. In the afternoon, the Marchers were received at **Government House**, where they later began a March through the city to the **Laguna Argüello**, which concluded with a festival.

## ROSARIO

A pocos kilómetros de **Rosario**, en la localidad de **San Lorenzo**, al costado del río **Paraná**, el **EB** fue recibido en un evento lleno de emotividad y cariño.

En la ciudad de **Rosario** desde muy temprano la gente había estado disfrutando de un evento artístico llamado, "cantando por la Paz y la No-violencia en el mundo". El equipo fue recibido con sonrisas, aplausos y abrazos y terminó el día con una cena conjunta con los organizadores del evento. Recepción del **Gobernador** de



la ciudad y otras autoridades. En el relajado encuentro, se pudo conversar de la motivación de la Marcha al tiempo que se establecían los contactos, para planificar futuras acciones conjuntas.

En el **Ayuntamiento**, varios Concejales y asociaciones pacifistas locales pudieron intercambiar puntos de vista con los marchantes.



## ROSARIO

A few miles from **Rosario** in the town of **San Lorenzo**, beside the **Parana River**, the **BT** was

received with an event full of emotion and affection. In the city of **Rosario** from early on people had been enjoying an

artistic event called, "Singing for Peace and Nonviolence in the world." The **BT** was greeted with smiles, hugs and applause and ended the day with a joint dinner with the organizers of the event. The next day there was a reception by the **Governor** of the city and other officials. In a relaxed meeting the motives for the March were discussed and contacts were established to plan future joint actions.

In the **City Hall**, several council members and local peace organizations exchanged views with the Marchers.



27 dic/dec día/day 24-25



# MONTEVIDEO, URUGUAY



Recepción por el alcalde de la ciudad, Ricardo Ehrlich

Reception by the City Mayor, Ricardo Ehrlich

El domingo 27 de diciembre el **EB** llegó en autobús a **Montevideo**. Un grupo de jóvenes activistas los recibió en la estación y los acompañó hasta su alojamiento en el velódromo de la ciudad.

On Sunday 27th of December the **BT** arrived in **Montevideo** by bus. A group of young activists met them on arrival in the station and accompanied them to their accommodation in the city velodrome.

**Reunión en el Parlamento con Diputados Nacionales Lilian Kechichian y Ruben Martinez Huelmo. Un encuentro cordial donde, además de los miembros del EB, participaron el Portavoz Nacional del Humanismo en Uruguay, Daniel Rocca, y la Portavoz de Mundo Sin Guerras Uruguay, Lorena Casco**

Meeting in Parliament with national parliamentarians Lilian Kechichian and Ruben Martinez Huelmo. A cordial meeting where the Spokesperson for Humanism in Uruguay, Daniel Rocca and Spokesperson for World without Wars in Uruguay, Lorena Casco took part alongside members of the BT



## EDUARDO GALEANO, ESCRITOR URUGUAYO

"Los amos del mundo son locos enamorados de la muerte, que han convertido al mundo en un lugar donde cada minuto mueren de hambre o de enfermedad curable 10 niños y cada minuto se gastan 3 millones de dólares en la industria militar, que es una fábrica de muerte" ... "las guerras exigen armas y las armas exigen guerras... y los 5 países que manejan las Naciones Unidas, los que tienen derecho de veto en las Naciones Unidas, resultan ser también los mayores productores de armas. Uno se pregunta ¿hasta cuándo?, ¿hasta cuándo la paz en el mundo estará en manos de los que hacen el negocio de la guerra?... ¿hasta cuándo seguiremos creyendo que hemos nacido para el exterminio mutuo y que el exterminio mutuo es nuestro destino? ¿hasta cuándo?... Si el mundo, este mundo, merece ser otro mundo, la marcha mundial por la paz, la marcha del 2 de octubre merece millones y millones de pies..."

## EDUARDO GALEANO, URUGUAYAN WRITER

"The Lords of the world are lunatics enamoured of death who have turned the world into a place where 10 children die of hunger or a curable illness every minute and where every minutes 3 million dollars are spent on the military industry which is a death factory" ... "Wars demand weapons and weapons demand wars... and the 5 countries that run the United Nations, those who have veto power in the United Nations, turn out to be the greatest producers of weapons. You may ask, for how long? For how long will peace be in the hands of those who make a business of war? For how long will we continue to believe that we have been born for mutual extermination and that mutual extermination is our destiny? For how long? If the world, this world, deserves to be different, the World March for Peace, the March of the 2nd of October deserves millions and millions of feet..."

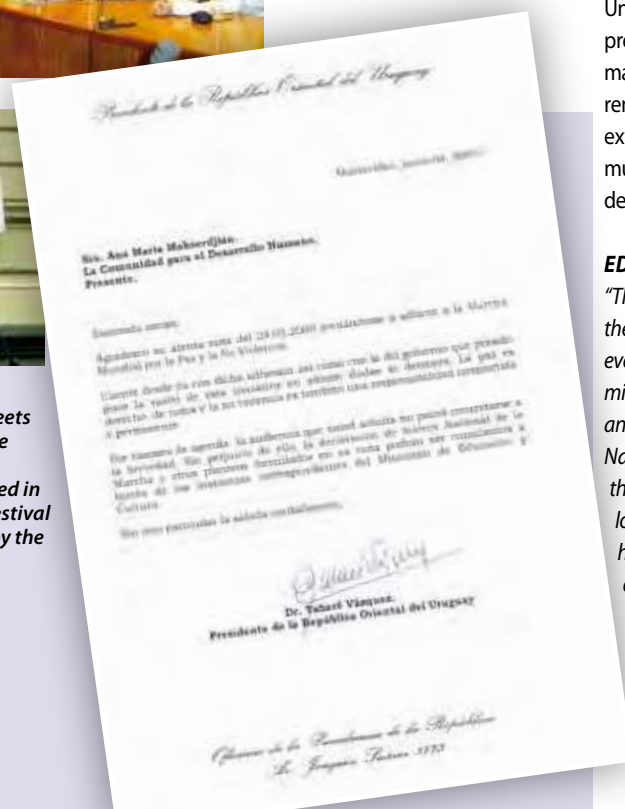


Marcha festiva por las calles del centro, con música y tambores, que terminó en un gran festival con grupos musicales y palabras del **Equipo Base**

Festive March through the streets of the city centre with music and drums that ended in a great music festival with speeches by the **Base Team**

La adhesión de presidente de **Uruguay**, **Tabare Vazquez**

President of Uruguay, Tabare Vazquez endorsement





# ARGENTINA



## BUENOS AIRES

Desde **Montevideo**, la otra parte del **EB** llegó a **Buenos Aires** en barco, atravesando **Río de la Plata**. **Argentina** les recibió con la expectativa de ser el país de destino de esta gran marcha que ya ha recorrido todo el planeta. Tres actos marcaron este día: la reunión con el **Jefe de Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Mauricio Macri**; el encuentro con la **Presidenta de la Nación** y una gran marcha que conmovió a todo el centro de la ciudad.

## REUNIÓN EN LA CASA ROSADA

**Cristina Fernández de Kirchner** ha sido la primera mujer elegida como **Presidenta de la Nación Argentina**. Ocupa el cargo desde diciembre de 2007 y además de adherir a la **MM**, tuvo la deferencia de recibir a los miembros del **EB** y a los portavoces locales, a su paso por la ciudad de **Buenos Aires**. Durante el encuentro, realizado con el mínimo protocolo, la **Presidenta** sorprendió a los

marchantes por su cercanía y sinceridad destacando que "Se habla mucho de seguridad pero no de la paz, para lograr la seguridad tiene que haber paz. En la guerra hay intereses económicos, por la industria armamentista". En la reunión en la **Casa Rosada**, participó el **Senador Nacional Daniel Filmus**, que había intermediado para concretar la reunión, y un variado grupo de representantes de los marchantes de **España, India, Finlandia, Alemania, Colombia, Reino Unido, Egipto y Filipinas**. Además, como parte de la comitiva nacional del **Movimiento Humanista**, organización impulsora de la **Marcha Mundial**, participaron: **Javier Zaldarriaga**, por **Mundo Sin Guerras**, **Guillermo Sullings**, portavoz del humanismo en **Argentina** y **Lía Méndez** y **Jorge Pardes**, por el **Partido Humanista**. Al finalizar el encuentro **Lía Méndez** destacó la claridad con la que **Cristina Fernández** habló sobre la violencia y las guerras en el mundo. "Todos hemos quedado grata-

## BUENOS AIRES

From **Montevideo**, the other part of the **BT** arrived in **Buenos Aires** crossing the **Río de la Plata** by boat. **Argentina** welcomed them with expectation as the final destination of this great march which had already traveled the world. Three events marked the day: a meeting with the **Head of Government of Buenos Aires City, Mauricio Macri**, a meeting with the **President of the Nation** and a March that moved the entire city centre.

## MEETING AT THE CASA ROSADA

**Cristina Fernández de Kirchner** is the first woman to be elected as **President of Argentina**. She has held the position since December 2007. She endorsed the **World March**, and had the courtesy to receive members of the **BT** and local spokespersons as they passed through the city of **Buenos Aires**. During the meeting, held with the minimum of protocol, the **President** surprised the Marchers because of her warmth and sincerity noting that "There is much talk of security but not of peace, to achieve security there must be peace. ... In war there are economic interests of the arms industry." **Senator Daniel Filmus** who had organised the meeting also participated in the gathering in the **Casa Rosada**, together with a diverse group of representatives of the March from **Spain, India, Finland, Germany, Colombia, the United Kingdom, Egypt and the Philippines**. In addition, as part of the national committee of the **Humanist Movement**, the driving force behind the **World March**, there participated: **Javier Zaldarriaga**, for **World Without Wars**, **Guillermo Sullings** spokesman for **Humanism in Argentina** and **Lia Méndez and Jorge Pardes**, of the **Argentine Humanist Party**.

## MENDOZA 30 DICIEMBRE

Desde **BBAA**, el **EB** se trasladó en autobús hasta **Mendoza**, pero en los más de 1000 kilómetros de recorrido hubo tiempo para realizar varias paradas.

## SAN ANDRÉS DE GILES

A poco más de 100 kilómetros de **BBAA** se encuentra la ciudad de **San Andrés de Giles**. Al saber que la **Marcha Mundial** pasaría junto a su ciudad, un conjunto de vecinos decidió acudir para saludar a los via-

jeros. **La Peña Española** y la **Italiana** aprovecharon para saludar a los viajeros de sus países. El **Círculo Criollo**, la **Biblioteca Popular Alberdi** e incluso el **Alcalde** y el farmacéutico, acudieron también para abrazar a los marchantes y compartir con ellos sus aspiraciones por un mundo en paz y sin violencia.

## SAN LUIS

La ciudad de **San Luis** es la capital de la provincia de **San Luis**. Una próspera zona del país, donde en las últimas décadas ha crecido notoriamente el sec-

tor industrial y turístico. El **EB** llegó a la ciudad poco después de ponerse el sol. Les esperaban, pacientes, los vecinos y los representantes institucionales, para inaugurar la "**Plazoleta de la Paz y la No-violencia**", erigida en conmemoración al paso de la **Marcha**. Antes de continuar camino a **Mendoza**, hubo tiempo de compartir la cena con todos los presentes, agradeciendo el enorme esfuerzo que realizaron los organizadores locales.







# ARGENTINA



mente impresionados, se ha registrado una gran sensibilidad de ella con el tema". Por su parte, **Guillermo Sullings** dijo "La reunión superó nuestras expectativas, la presidenta coincide en un 100 % con nuestro discurso de Paz y No-violencia". El portavoz comentó, además, que le regalaron a la presidenta argentina las obras completas de **Silo**, fundador del **Humanismo Universalista**.

## MARCHA POR BUENOS AIRES

Bajo el eslogan "**LA PAZ ES DE LOS VALIENTES**" miles de argentinos se concentraron en el centro de **Buenos Aires**. Dos caravanas partieron simultáneamente desde el **Obelisco** y la **Plaza de Mayo** para encontrarse y recorrer juntas el camino hasta la **Plaza del Congreso**.

Una explosión de color, imaginación y alegría, que junto a **Alfredo Casero**, **Javier Calamaro** y la **Mississippi** llenó la plaza de emociones positivas y buena música. Los representantes del **EB** declararon: "lo urgente es crear conciencia por la Paz y el desarme. Pero también es necesario despertar la conciencia de la No-violencia que nos permita rechazar no sólo la violencia física, sino también toda forma de violencia (económica, racial, psicológica, religiosa, sexual...)." La fiesta continuó hasta bien entrada la noche, con bandas en vivo, música, murgas, batucadas, artistas, personalidades, gremios, sindicatos, grupos barriales, asociaciones y colectividades, festejando juntos su repudio de todas las formas de violencia.

After the meeting **Lia Mendez** emphasized the clarity with which **Cristina Fernandez** spoke on violence and wars in the world. "We were all very impressed, we felt a great sensitivity to our concerns." For his part, **Guillermo Sullings** said "The meeting exceeded our expectations, the **President** agrees 100% with our talk of Peace and Nonviolence." The spokesman added that he gave the **President** the complete works of **Silo**, founder of **Universal Humanism**.

## MARCH THROUGH BUENOS AIRES

Under the slogan "**PEACE IS FOR THE BRAVE**" thousands of Argentinians concentrated in the center of **Buenos Aires**. Two processions departed simultaneously from the **Obelisco** and **Plaza de Mayo** to meet and travel together to the **Plaza del Congreso**. There was an explosion of color, imagination and joy, which together with musicians **Alfredo Casero**, **Javier Calamaro** and **Mississippi** filled the plaza with positive emotions and good music. The **BT** representatives declared: "It is urgent is to raise awareness for peace and disarmament but we also need to raise awareness of nonviolence, rejecting not only physical violence but also all forms of violence (economic, racial, psychological, religious, sexual...)." The fiesta continued late into the night with live bands, music, street musicians, Batucada, artists, celebrities, guilds, unions, neighborhood groups, associations and communities, celebrating together their rejection of all forms of violence.

## MENDOZA, DECEMBER THE 30TH

From **Buenos Aires** the **BT** moved by bus to **Mendoza**, and in the more than 1000 kilometres there was time to make several stops.

## SAN ANDRES DE GILES

A little over 100 kilometres from **Buenos Aires** is the city of **San Andres de Giles**. Knowing that the **WM** would pass through their town, a group of neighbors decided to go and greet the travellers. The **Spanish** and **Italian**



**Associations** took the opportunity to greet travellers from their own countries. The **Circulo Criollo**, the **Alberdi Popular Library** and even the **Mayor** and the pharmacist came to embrace the voyagers and share in their aspirations for a peaceful world without violence.

## SAN LUIS

The city of **San Luis** is the capital of the province of **San Luis**. A thriving area of the country where in recent

decades the industrial sector and tourism have thrived. The **BT** arrived to the city shortly after sunset. The expectant residents and institutional representatives were waiting to inaugurate the "**Plaza of Peace and Nonviolence**", erected to commemorate the passing of the March. Before going on their way to **Mendoza**, there was time to share a meal with everyone present, thanking the local organizers for the enormous efforts that they had made.



# ARGENTINA



## MENDOZA, 31 DE DICIEMBRE

El autobús procedente de **San Luis**, llegó a altas horas de la madrugada y, pocas horas después, el **Equipo Base** y los organizadores locales acudieron a la recepción ofrecida en la **Casa de Gobierno de la Provincia de Mendoza**. Además de las autoridades políticas, acudieron al encuentro los representantes de las diferentes etnias de la provincia. El último día del año fue sin duda un momento histórico para **Mendoza**. No sólo llegó la **Marcha Mundial** a la ciudad; acompañándola, llegó también un tren desde **Buenos Aires** con un millar de pasajeros. Los dieciséis vagones del "**Tren por la Paz y la No-violencia**" de la empresa **América Latina Logística (ALL)** llegaron a la antigua estación del ferrocarril **General San Martín**, que durante 14 años había estado en desuso. Fue un emotivo momento para todos y especialmente para los trabajadores ferroviarios que después de tanto tiempo vieron cumplirse su sueño.

Por la tarde, el **EB**, junto con centenares o quizás miles de personas, se trasladó hasta la cordillera de los andes, a los pies del **Monte Aconcagua**, al **Parque de Estudio y Reflexión de Punta de Vacas**, donde esperaron rodeados de amigos, la llegada del nuevo año. Hindúes, africanos, españoles, chilenos, filipinos, húngaros, argentinos, italianos, checos, peruanos, mexicanos, griegos... levantaron sus brazos para brindar por el inicio del nuevo año 2010. **Silo**, fundador del **Humanismo Universalista** cuya doctrina inspiró la **MM**, dirigió el brindis diciendo "Para nosotros y para todos los seres humanos, anticipemos el abrazo de la Paz, la Fuerza y la Alegría". En su mensaje, traducido a cada uno de los idiomas de los asistentes, recordó que "se debería realizar un festejo por cada calendario cultural y, en este encuentro, ya se está gestando el calendario de la futura **Nación Humana Universal**, a pesar del desastre de las guerras y la violencia".

## MENDOZA, DECEMBER THE 31ST

The bus from **San Luis**, arrived late in the morning. A few hours later the International Team and local organizers attended a reception in the **House of the Government of the Province of Mendoza**. In addition to the political authorities representatives of different ethnic groups in the province came to meet the team.

The last day of the year was undoubtedly an historic moment for **Mendoza**. Not only had the **World March** arrived in the city but also a train from **Buenos Aires** with a thousand passengers. Sixteen coaches of the "**Train for Peace and Nonviolence**" from the company **America Latina Logistica (ALL)** arrived at the old railroad station **General San Martin**, which for 14 years had fallen into disuse. It was an emotional moment for everyone and especially for the railway workers who after such a long time finally saw their dream fulfilled.

In the afternoon, the **EB** together with hundreds or perhaps thousands of people moved to the Andes mountains at the foot of **Mount Aconcagua**, to the **Punta de Vacas Park of Study and Reflection**, where surrounded by friends they awaited the arrival of the new year.

Hindus, Africans, Spaniards, Chileans, Filipinos, Hungarians, Argentines, Italians, Czechs, Peruvians, Mexicans, Greeks ... all raised their glasses to toast the start of the new year 2010.

**Silo**, founder of **Universal Humanism** whose doctrine inspired the **WM**, led the toast, saying "For us and for all human beings, we anticipate an embrace of Peace, Force and Joy." In his message, translated into all the languages of the participants, he recalled that "there should be a celebration for each cultural calendar and that in this meeting is already gestating the calendar of the future Universal Human Nation, in spite of the disaster of wars and violence."





28 nov/nov día 58 day



# BOGOTA, COLOMBIA



El EB con David Nassar, coordinador de las actividades en Colombia, a la salida de la rueda de prensa

## BOGOTA

El 15 de diciembre llegó la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** a Bogotá, la capital Colombiana (ciudad con 10 millones de habitantes), fue la entrada a **Suramérica** de la primera marcha planetaria de la historia humana. Con gran entusiasmo el **Equipo Base** fue recibido por cientos de personas en el aeropuerto **El Dorado**. Estaban presentes varios grupos de música y danza folclórica y la prensa y la televisión, medio este último que se destacó por la **extraordinaria cobertura que el canal Caracol TV realizó durante ocho meses** de los diversos acontecimientos preparatorios y, posteriormente, del recorrido por cinco continentes, desde el inicio de la **Marcha Mundial** el 2 de Octubre de 2009 en Nueva Zelanda.

La ciudad estaba sintonizada con la marcha, y el **alcalde** de la misma, **Samuel Moreno Rojas**, su esposa **Cristina González de Moreno** y la **Secretaria de Gobierno Clara López**, recibieron al **EB** en una rueda de prensa, con la presencia de los medios hablados y escritos y la televisión nacional e internacional, así como los cantantes **Pipe Bueno** y **Mario Muñoz**, vocalista del grupo de **Rock Doctor Krapula**, artistas de gran influencia en la juventud colombiana. La agencia mundial de prensa "**Pressenza**", como órgano informativo del **Movimiento Humanista**, estuvo representada por su directora y fundadora, la periodista chilena **Pía Figueroa**. Los dos periódicos principales de la ciudad, **El Tiempo** y **El Espectador** y los canales de televisión **Caracol TV**, **Cable Noticias**, **RCN**, **City TV** y **Canal Capital** informaron del acontecimiento.

## BOGOTA

On December the 15th the **World March for Peace and Nonviolence** came to the Colombian capital of **Bogotá**, a city of 10 million inhabitants, the gateway to **South America** for the first global march in human history.

With great enthusiasm the **BT** was greeted by hundreds of people in the **El Dorado airport**. Several music groups and folk dancers were present together with the press and television, the latter notable for the **extraordinary coverage the Caracol TV channel had given during the eight months** of the various preparatory events before the start of the **World March** on October 2nd, 2009 in **New Zealand** and the journey of the **BT** across five continents. The city was in tune with the march. **Mayor Samuel Moreno Rojas**, his wife, **Cristina Moreno Gonzalez** and the **Secretary of Government, Clara Lopez**, received the **BT** in a press conference attended by spoken and written media and domestic and international television as well as singers **Pipe Bueno** and **Mario Muñoz**, lead singer of rock band **Doctor Krapula**, artists with great influence for Colombian youth. The global news agency "**Pressenza**" as the information channel of the **Humanist Movement** was represented by its director and founder Chilean journalist **Pia Figueroa**. The two main city newspapers, **El Tiempo** and **El Espectador** and television channels **Caracol TV**, **Cable News**, **RCN TV** and **Canal Capital City** all reported the event.



Caracol TV realizó durante ocho meses el seguimiento completo de la Marcha

Caracol TV channel had given the complete coverage of the March during the eight months.





# BOGOTÁ, COLOMBIA

En la rueda de prensa hablaron a los medios de comunicación **Rafael de la Rubia, Tomas Hirsch y Tony Robinson**, y por supuesto el **Alcalde de Bogotá**, quien con emocionadas palabras dio la bienvenida y agradeció a la gran caminata mundial el haber transitado por tantos países, pregonando la necesidad urgente de construir un mundo sin guerras, sin violencia y sin armas nucleares.

El 16 de Diciembre, los bogotanos fueron despertados con la presencia de **Rafael de la R. y Tomas H.**, en el noticiero matutino de **Caracol Televisión** y posteriormente en el noticiero de **Cable Noticias**, dos canales de mayoritaria audiencia en la ciudad y en el país.

Hacia las doce del mediodía se dieron cita miles de personas en el **Parque Nacional**, iniciándose desde allí, por la histórica carrera séptima, la marcha por las calles Bogotanas, que concluiría en el **Parque Simón Bolívar**.

La **Marcha** estuvo matizada por la diversidad de sus participantes, por una parte jóvenes universitarios, por otra amas de casa, oficinistas y miles de ciudadanos comunes en general, artistas como los **Aterciopelados** o **Dr. Krapula** y, por supuesto, una extraordinaria cobertura de medios de comunicación y de televisión.

Cientos de globos blancos con el logo de la **Marcha Mundial**, acompañaban la manifestación, y los vecinos de las calles aledañas al recorrido aplaudían y se identificaban con la enorme mancha blanca que descendió de las calles a los cerros que enmarcan la ciudad.

Unas 3000 personas terminaron el recorrido, desembocando en el **parque Simón Bolívar** hacia las 2h de la tarde, hora en que se daba inicio al **gran concierto**. A las 3h de la tarde cayó sobre el parque un fuerte aguacero y la gente permaneció inmóvil, como contagiada por las ideas y sentimientos que transmite la **Marcha Mundial**. Tal vez por ser **Colombia** un país con un largo conflicto armado, tal vez por sentirse la continuación de un fuerte impulso que estaba recorriendo el mundo, tal vez porque nada hermana más al ser humano que la necesidad de dejar atrás en la historia las guerras, la violencia y la discriminación.



*In the press conference **Rafael de la Rubia, Tomas Hirsch and Tony Robinson** all spoke to the media as of course did the **Mayor of Bogota**, who with excited words welcomed and thanked the **WM** for having passed through so many countries, proclaiming the urgency of building a world without war, without violence and without nuclear weapons. On December the 16th, the people of **Bogota** were awakened by the presence of **Rafael de la Rubia and Tomas Hirsch**, on the **Caracol Television** morning news and then on the news programmes of **Cable News**, two channels with a mainstream audience in both the city and the country at large.*

*Towards noon thousands of people gathered in the **National Park**. Starting from there and passing along the historic **Seventh Avenue**, there was a March through the streets of **Bogota** which finished in **Simón Bolívar Park**.*

*The March was marked by the diversity of its participants, university students, housewives, office workers, thousands of*

*ordinary citizens in general, artists like **Aterciopelados** or **Dr. Krapula** and, of course, the extraordinary coverage by the mass media and television.*

*Hundreds of white balloons with the logo of the **World March** accompanied the manifestation and the residents of the streets along the route cheered and connected with the large white blur that descended onto the streets from the hills that surround the city.*

*About 3,000 people completed the March, filling the **Simon Bolivar Park** at around 2 pm when a large concert began. At 3 pm a heavy downpour fell on the park but people remained standing as if mesmerized by the ideas and feelings that the **World March** had transmitted. Perhaps because **Colombia** is a country with a long history of armed conflict, perhaps because of feeling the continued strong impulse that was traveling the world, perhaps because nothing moved human beings like the need to turn away from a history of wars, violence and discrimination.*

Las notas de los artistas siguieron sonando, la gente permaneció y llegaron muchos más. El escenario se llenó y los artistas empezaron a impregnar el ambiente con sus canciones a la no violencia y a la paz. Allí estuvieron la joven cantante **Susana**, el grupo **Wamba**, el grupo **Tinto**, el grupo **Vía Rustica**, **Los de Adentro**, **Pipe Bueno**, **Mauricio** y **Palo de Agua**, **Los Aterciopelados** y **Doctor Krapula**.

En medio de canciones y voces colombianas, como a las seis de la tarde, llegaron los miembros del **Equipo Base** y, al son de las canciones y ritmos, los corazones sintieron el abrazo de la gran Marcha, un abrazo cálido, un abrazo reconfortante, un abrazo esperanzador y un abrazo de futuro.



*The noise of the artists continued resounding, people remained standing and many more arrived. The stage was filled and artists began to permeate the air with the sound of their songs of nonviolence and peace.*

*There was the young female singer **Susana**, and groups **Wamba, Tinto, Via Rustica, Los de Adentro**, singers **Pipe Bueno, Mauricio** and **Palo de Agua, Los Aterciopelados** and **Doctor Krapula**.*

*Amidst the songs, the voices and the rhythms of **Colombia**, at about six o'clock, the **BT** arrived and our hearts felt the embrace of the Long March, a warm embrace, a comforting and hopeful embrace, the embrace of a new future.*



9-10 oct/oct

# COLOMBIA



## PUENTE DE RUMICHACA. 17 DE DICIEMBRE DE 2009

En un acto simbólico, el cantante colombiano **Juanes** entregó al ecuatoriano **Juan Fernando Velasco** la bandera de la **MM** en un acto celebrado en el **Puente de Rumichaca**, en la frontera entre ambos países, pasando así el testigo del recorrido mundial a los ecuatorianos.

Los 17 miembros del **Equipo Base** de la **MM** compartieron el compromiso de los cantantes para promover la paz en un momento en que **Ecuador** y **Colombia** avanzan hacia la reanudación de sus relaciones diplomáticas tras la retirada de los estadounidenses de la **Base de Manta** en **Ecuador** mientras **Colombia** abría sus puertas a siete bases militares de **EEUU** en su territorio.

El hecho generó mucha expectativa en la población que se reunió en la línea de frontera y en los medios de comunicación que se agolparon en el encuentro, provocando uno de los momentos más impactantes de la **Marcha**. Emulando el gesto de los cantantes, los alcaldes de las dos ciudades fronterizas vecinas, **Ipiales (Colombia)** y **Tulcán (Ecuador)** intercambiaron a su vez las sus banderas mientras que los miles de jóvenes de ambos países congregateados expresaron que no quieren guerras ni violencia.

## RUMICHACA BRIDGE. DECEMBER THE 19TH, 2009

In a symbolic act Colombian singer **Juanes** delivered the **WM** flag to the Ecuadorian **Juan Fernando Velasco** in a ceremony held at the **Rumichaca Bridge** on the border between the two countries, thus passing the baton of the world tour to **Ecuador**. The 17 members of **BT** shared the commitment of the singers to promote peace in a time when **Ecuador** and **Colombia** move toward resuming diplomatic relations after the withdrawal of American troops from the **Manta base** in **Ecuador**, at the same time that **Colombia** opened its doors to seven **U.S.** military bases. This generated great expectations in people who met the along the frontier as the media flocked to the event, provoking one of the most impressive moments of the **WM**.

Emulating the the singers, the mayors of the two neighboring border cities, **Ipiales (Colombia)** and **Tulcán (Ecuador)** in turn interchanged their flags while the thousands of young people gathered from both countries said they do not want war and violence.



Así, en la parte colombiana, mientras se cumplimentaban los trámites burocráticos fronterizos, se producía un desenlace para una historia que había comenzado hacía casi 30 años muy cerca de allí. El padre de **Isabelle Bourgeois**, del **EB**, era en 1980 el **embajador suizo en Colombia** y fue secuestrado por el grupo paramilitar **M-19** junto a otros 12 embajadores. Durante los dos meses que duró el secuestro fue separado de los otros, junto con el embajador austriaco, bajo amenaza de ser los primeros en morir si no se cumplían las demandas

del grupo. Este día en la frontera, en la marcha con **Juanes**, también participaba el **Gobernador electo de la Región, Antonio Navarro Wolff**, que era uno de los líderes del **M-19** en la época del drama de los rehenes. **Rafael de la Rubia**, conocedor de la historia de ambos, informó a Isabelle, que se acercó al gobernador e inició un diálogo que, pregunta tras pregunta, se fue convirtiendo en un maravilloso proceso de reconciliación para ambos interlocutores del que tuvimos el inmenso privilegio de ser testigos.



On the Colombian side, while completing border formalities, an outcome for a story that began very near by almost 30 years ago was produced. In 1980 the father of **BT** member **Isabelle Bourgeois** who was the **Swiss**

**ambassador to Colombia**, was kidnapped by the paramilitary group **M-19** along with 24 other ambassadors. During the two months of the kidnapping he was separated from the others, together with the Austrian

**ambassador**, under threat of being the first to die if the groups demands were not met. This day at the border, in the **March with Juanes**, also involved the **governor-elect of the Region, Antonio Navarro Wolff**, who was one of the leaders of **M-19** at the time of the hostage drama. **Rafael de la Rubia**, knowing the history of both, told Isabelle, who approached the governor and started a dialogue, question after question, in what was becoming a wonderful process of reconciliation which both interlocutors had the immense privilege to share.



26-30 nov/nov

# FRONTERA COLOMBIA-ECUADOR



Mientras tanto, en la parte ecuatoriana, **Juan Fernando Velasco** encabezaba la **"caminata por la paz"**, marcha que movilizó cerca de 2000 personas por las calles de **Tulcán**. El evento fue organizado conjuntamente por **Mundo Sin Guerras** y **Plan Ecuador** y con el apoyo de la **Prefectura y Alcaldía de Tulcán**.

La caminata inició su recorrido en el **Parque Ayora** y culminó en el **Parque Central**. En su camino, niños con globos aplaudían el paso de la **Marcha Mundial** en calle de honor y de las delegaciones de jóvenes de otras ciudades, de colegios e instituciones de **Tulcán** y de autoridades como el **Prefecto del Carchi**, el **Alcalde de Tulcán**, la **delegada de la secretaria de Plan Ecuador** que acompañaron en el trayecto.

A su llegada, se desarrollaba el festival artístico Cultural **Jóvenes por la Paz** en donde la **Ministra de Inclusión Social María de los Ángeles Duarte** se dirigió a la población apoyando esta iniciativa de la organización internacional **Mundo Sin Guerras y Sin Violencia**.

El **EB** continuó desde la frontera directamente hasta **Quito**, volando en un avión de la **Fuerza Aérea Ecuatoriana** puesto a su disposición por el gobierno ecuatoriano.

Meanwhile, on the Ecuadorian side, **Juan Fernando Velasco** led a **"Walk for Peace"** mobilising nearly 2,000 people in the streets of **Tulcan**. The event was jointly organized by **World Without Wars** and **Plan Ecuador** with the support of the **Prefecture and Municipality of Tulcán**.

The walk began in the **Parque Ayora** and ended in **Central Park**. Along the way, children with balloons cheered the passage of the street march in honor of the delegations of young people from other cities, schools and institutions of **Tulcán** and authorities such as the **Prefect of Carchi**, **Mayor of Tulcan**, the **delegate of the secretary Plan Ecuador** who accompanied the March.

On arrival, **Youth for Peace**, a cultural arts festival took place and **Minister for Social Inclusion, Maria de los Angeles Duarte** spoke supporting the initiative of the international organisation **World Without War and Without Violence**.

The **EB** continued from the border directly to **Quito**, flying in an **Ecuadorian Air Force** plane made available by the **Ecuadorian government**.

## ADHESIONES:

### EL CONGRESO COLOMBIANO



**JUANES**. Uno de los mayores apoyos de la Marcha en **Colombia y Latinoamérica**. "La Paz no es un negocio rentable, no por ahora, pero este tipo de manifestaciones lo hacen cada vez más cercano, recordando a las nuevas generaciones la importancia y la necesidad de construir un nuevo mundo, un nuevo imaginario en donde la tolerancia, la diferencia, la dignidad, la no-violencia y el respeto a la libertad sean parte de todos".



**EL PIPE VALDERRAMA**, jugador insignia de varias selecciones Colombianas de futbol y uno de los personajes más queridos para los Colombianos, apoyó incondicionalmente la **MM**.

## ENDORSEMENTS:

### THE COLOMBIAN CONGRESS

**JUANES**. One of the biggest supporters of the March in **Colombia and Latin America**. *Peace is not a profitable business, not yet, but these events bring it increasingly close, reminding new generations of the importance and the need of building a new world, a new vision in which tolerance, difference, dignity, nonviolence and respect for freedom are all part."*

**EL PIPE VALDERRAMA**, the flagman player of several **colombian football selections** and one of the most beloved characters for **Colombians**, supported unconditionally the **World March**.





# COLOMBIA



**El hijo de Alirio Lugo, el viajero más joven de la MM que cumplió un año en las carreteras desérticas de Perú**

*Alirio Lugo's son, the youngest marcher of the WM, celebrated his first birthday on the deserts highway of Peru*

## BUCARAMANGA, SANTANDER

El **gobernador de Santander, Horacio Serpa Uribe**, recibió a los caminantes de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia, Fulvio Faro**, de Roma y **Pierre Hennico**, de Bélgica, acompañados por la promotora de MM en Santander **Anny Avila Calao**, quienes llegaron a la ciudad de **Bucaramanga** el 16 de diciembre, luego de reunirse en la **capital Colombiana** con otras delegaciones que esperaban su llegada.

## ACOMPÑANTES DE LA MM

Desde **Colombia** se organizaron varias expediciones que, uniéndose a la **MM**, atravesaron el continente de norte a sur por la **Ruta del Pacífico** acompañando al **EB** hasta **Punta de Vacas**. Estos grupos, organizados con sus propios medios, fueron estableciendo sus propias rutas y encontrándose con el **EB** en cuantos eventos se realizaron a lo largo y ancho de **América del**

**Sur**. Sus caras, su entusiasmo, su compañía, se hicieron parte de una marcha que, no oficializada, simbolizó la participación de todos aquellos que anduvieron de forma anónima este camino. **Bibiana Ángel, David Ramírez, Andrei Roa, Alirio Lugo, Andereson Ramírez, Antonia Devoto, Carolina Muñoz Proto** y su hermano **Ignacio** son sólo algunos nombres de los aproximadamente 50 viajeros que se sumaron desde toda América. Al llegar a **Santiago** el grupo de "colombianos" estaba formado por colombianos, chilenos, bolivianos, ecuatorianos, argentinos, españoles, italianos, alemanes y mexicanos, a los que se unieron los coordinadores del proyecto, **Enrique Amigo, Víctor Valencia, Sonia Bravo, Germán Bustos y Jeremy Ramírez** procedentes de **Medellín**. Su entusiasmo, su autonomía y su tenacidad son las fuerzas que harán que esta marcha tenga asegurada su continuidad mientras sea necesario seguir marchando.

## BUCARAMANGA, SANTANDER

*The governor of Santander, **Horacio Serpa Uribe** greeted the delegates of the **World March for Peace and Nonviolence, Fulvio Faro**, from Rome and **Pierre Hennico** in Belgium, accompanied by the promoter of WM in Santander, **Anny Avila Calao** who arrived the city of **Bucaramanga** on December the 16th, after meeting in the **Colombian capital** with other delegations.*

## ACCOMPANIMENTS OF THE WM

*In **Colombia** several marches were organized, linking with the **WM** as it crossed the continent from north to south via the **Pacific route** and accompanying the **BT** on their way to **Punta de Vacas**. These self organizing (spontaneous?) groups, establishing their own routes and activities and meeting with the **BT** in many events, were spread throughout the length and breadth of **South America**. Their faces, their enthusiasm, their companionship became part of the March, not formalized, but something which symbolized the participation of all those who walked this road anonymously. **Bibiana Angel, David Ramírez, Andrei Roa, Alirio Lugo, Andereson Ramirez, Antonia Devoto, Carolina Muñoz Proto** and her brother **Ignacio** are just a few names of the 50 marchers who joined from all over **America**. Upon arrival at **Santiago**, the groups of "colombians" was formed by Colombian, Chilean, Bolivian, Ecuadorian, Argentine, Spanish, Italian, German and Mexican people, who joined there the project coordinators, **Enrique Amigo, Víctor Valencia, Sonia Bravo, Germán Bustos and Jeremy Ramírez** from **Medellin**. Their enthusiasm, their autonomy and tenacity are the forces that will give this March assurance of continuity as long as it is necessary to continue marching.*

## PARQUE LA UNIÓN

Tras compartir un almuerzo y celebraciones con las autoridades locales, vecinos, estudiantes de las localidades cercanas a **Choachí** los miembros del **EB** internacional de la **MM** fueron recibidos por el **Intendente Gustavo Guevara** quien les entregó las llaves de la ciudad. Desde allí todos iniciaron una marcha que acabó en el **Parque de Estudio y Reflexión de La Unión**, donde expresaron sus motivaciones en un ambiente

## LA UNION, PARK OF STUDY AND REFLECTION

*After sharing lunch and celebrations with local authorities, neighbors, and students from the towns close to **La Union**, members of the international **BT** were received by the **Mayor** who gave them the keys to the city. From there began a march to **La Union Park of Study and Reflection**, where the motivations for the March were shared in an atmosphere of great joy.*





14 nov/nov

# QUITO, ECUADOR



Al terminar, Correa salió al balcón del Palacio para saludar a los miles de activistas congregados. Durante el discurso, enfatizó su rechazo a la violencia en todas sus formas, entre otras, la violencia que significaba alojar bases militares extranjeras y la violencia cotidiana que significa la desigualdad.

*On finishing, Correa went onto the balcony of the Palace to greet the thousands of activists gathered. During his speech, he emphasised his rejection of violence in all its forms, among others, the violence of hosting foreign military bases and the daily violence of inequality.*



El alcalde de Quito, **Augusto Barrera**, quiso apoyar esta marcha con la filmación de un vídeo en el que expresaba su adhesión y total identificación con los objetivos de la misma

*The Mayor of Quito, **Augusto Barrera**, wanted to support this March by filming a video in which he expressed his endorsement and total identification with its objectives.*

## ADHESIÓN DEL PRESIDENTE CORREA A LA MM

Correa expresó su adhesión total y la de todo su **Gobierno** a la **Marcha Mundial**, y la concretó grabando un vídeo de adhesión, apoyando a la difusión amplia de la **MM**, vinculando desde su gobierno a los **Ministerios de Educación, Cultura, Seguridad, Defensa, Patrimonio, y Relaciones Exteriores** y comprometiendo a su **Secretario General** como coordinador nacional e interlocutor por parte del gobierno. También expresó su compromiso al recibir en acto multitudinario a la **MM** en el mes de diciembre a su paso por **Ecuador**.

## ENDORSEMENT OF THE WM BY PRESIDENT CORREA

Correa expressed his and his government's total support for the **World March** and recorded an endorsement video which supported its wide publicising and made connections from his **Government** in the **Ministries of Education, Culture, Security, Defence, Heritage and Foreign Affairs** and committed his **General Secretary** to act as **National Coordinator and Government contact**. He also expressed his commitment to receive a rally of the **WM** in December when it passed through **Ecuador**.





# QUITO, ECUADOR



**Miles de personas acompañaron a los marchistas hasta el Palacio de Carondelet y esperaron al saludo del presidente Correa**

*Thousands of people accompanied the Marchers towards Carondelet Palace and waited for greetings from President Correa*

El 18 de diciembre la **Marcha Mundial** arribó a la ciudad de **Quito**. Dos mil personas de colegios y organizaciones sociales de varias ciudades del país iniciaron la caminata por la paz en la **Plaza de la India** acompañando al **Equipo Internacional** de la marcha hasta la **Plaza de la Independencia**, donde fue recibido por el **Presidente Correa y su Gabinete de Ministros**.

**De la Rubia** entregó al presidente **Correa**, en su calidad de **Presidente pro tempore de UNASUR**, el **Manifiesto de la Marcha Mundial** y la **Carta para un mundo sin violencia** elaborada por los **Premios Nobel de la Paz**.

El **Presidente**, por su parte, se comprometió a elevar estas demandas a la **UNASUR** y promover el desarrollo de la propuesta de reducción de armamento en los países, hecha por el **Presidente de Perú, Alan García**. También anunció que se dará paso a la integración de un **Consejo Sudamericano de Defensa**. La marcha continuó su recorrido culminando en la **Plaza del Teatro**, donde se organizó un karaoke por la paz, con grupos de rap, un grupo indígena interpretando un ritual de bendición de la **Pacha Mama**, grupos de niños y un dueto que recordaba al blues. Finalizó el programa con el tema **"Imagine"** de **John Lennon** y se leyó la declaración e invitación para la creación de un mundo nuevo.

*On the 18th of December the **World March** arrived in the city of **Quito**. Two thousand people from colleges and social organisations from several cities of the country started the walk for peace in **India Square** accompanying the **International Team** towards **Independence Square** where they were received by **President Correa and his Cabinet of Ministers**.*

***De la Rubia** presented **President Correa**, in his capacity as **current President of UNASUR**, with the **World March Manifesto** and the **Charter for a world without violence** written by the **Nobel Peace Prize winners**.*

*The **President**, in response, committed to raise these demands to **UNASUR** and promote the development of the proposal to reduce weapons made by the **President of Peru, Alan Garcia**; he also announced that he would take steps towards the integration of a **South American Defence Council**.*

*The March continued on its way culminating in **Theatre Square** where there was a karaoke for peace with rap groups, an indigenous group interpreting a ritual blessing of **Pacha Mama**, children's groups and a duet reminiscent of the blues. The programme came to an end with the song **"Imagine"** by **John Lennon** and the reading of a declaration and an invitation to create a new world.*

## **MM EN LA ASAMBLEA NACIONAL**

El **presidente de la Asamblea Nacional, Fernando Cordero**, recibió en su despacho al español **Rafael de la Rubia**, coordinador internacional de la **MM**, al chileno **Tomás Hirsch**, vocero del humanismo para **América Latina**, y a **José Salcedo**, coordinador institucional de la Marcha en **Ecuador** y miembro del organismo **Convergencia de las Culturas**.

**De la Rubia**, exhortó a **Ecuador** a hacer "sentir su voz que quiere la paz". Por su lado, **Cordero** expresó la decisión del Legislativo de adherirse a estas iniciativas que buscan "contrarrestar la guerra y la violencia" en el mundo. **Cordero** explicó que la nueva **Constitución de Ecuador**, se basa en el principio fundamental de "la no violencia y la solución pacífica de conflictos", en la búsqueda de "un mundo sin violencia".



## **WM IN THE NATIONAL ASSEMBLY**

The **President of the National Assembly, Fernando Cordero**, received international **WM** Coordinator from **Spain, Rafael de la Rubia**, Spokesperson for humanism in **Latin America, Tomás Hirsch** from **Chile**, and **Jose Salcedo** institutional coordinator for the March in **Ecuador** and member of the organisation **Convergence of Cultures**.

**De la Rubia** called on **Ecuador** to make "their voice for peace be felt". In turn, **Cordero**, reported the decision of the Legislature to endorse these initiatives that seek to "counteract war and violence" in the world. He continued that the new **Constitution of Ecuador** is based on the fundamental principle of "nonviolence and peaceful solutions for conflicts" in the search for "a world without violence".



27-29 nov/nov

# ECUADOR

## GUAYAQUIL

El consejo universitario de la **Universidad de Guayaquil** adhirió oficialmente a la **Marcha Mundial** convirtiéndose en la primera institución de la ciudad en hacerlo.

Fue en sesión del 12 de Noviembre del 2008 y a pedido del entonces **Vicerrector General Dr. Salomón Quintero Estrada**.

El 2 de Octubre de 2009, con motivo del inicio de la **MM** se organizó una **Feria Artística** en la **Plza. de San Francisco**, en la que hubo teatro, canto, poseía, periódicos murales, pinturas, esculturas y danzas folklóricas. La participación corrió principalmente a cargo de diferentes escuelas y colegios de la ciudad.

El mismo día, en las aulas de la **Facultad de Comunicación Social de la Universidad de Guayaquil**, se reunió personal de la misma para reafirmar con alegría su deseo de paz y repudio a toda clase de violencia entre los seres humanos. En una de las esquinas de la facultad se pintó un mural acerca de la marcha.

El 19 de diciembre llegaron a **Guayaquil** procedentes de **Quito** en un avión de la **FAE (Fuerza Aérea Ecuatoriana)** los 18 miembros del **Equipo Base** de la **MM**. Fueron a recibirlos grupos de estudiantes, miembros del **Movimiento Humanista** y jóvenes de **Olimpiadas Especiales** de esta ciudad.

Más tarde, en el centro de la ciudad, se llevó a cabo un desfile en el que participaron varios colegios y casi todos los miembros del **EB**. Terminó con un concierto.

Al siguiente día, en la **Facultad de Educación Física de la Universidad de Guayaquil**, se dio una rueda de prensa con los 18 miembros del **EB**. Minutos antes la alcaldía de **Guayaquil** los declaró huéspedes de honor.

La asociación **Brama Kumaris de Ecuador** ofreció una cena vegetariana a los caminantes y los **Boys Scouts** organizaron una vigilia para intercambiar ideas sobre las actividades propias y las de la Marcha.



## GUAYAQUIL

The **University council** of **Guayaquil University** officially endorsed the **World March** becoming the first institution of the city to do so. This occurred in a session on the 12th of November 2008 and on request of the then **Vice-rector General Dr. Salomon Quintero Estrada**.

On the 2nd of October 2009 – to mark the kick off of the March – an **Arts Fair** was organised in **San Francisco Square** with theatre, singing, poetry, murals, painting, sculpture and folk dancing. The participants mostly came from different schools and colleges of the city.

On the same day, in the classrooms of the **Social Communication Faculty of Guayaquil University** staff met to joyfully reaffirm their desire for peace and repudiation of all forms of violence between human beings. In one of the corners of the faculty a mural was painted about the March.

On the 19th of December an **Ecuadorian Air Force** plane arrived in **Guayaquil** from **Quito** carrying the 18 members of the **WM Base Team**. They were met by groups of students, members of the **Humanist Movement** and young people of the city from the **Special Olympics**.

Later on, in the city centre, a procession took place with the participation of several colleges and nearly all the members of the **BT**. It ended up with a concert.

On the following day in the **Education Faculty of Guayaquil University** a press conference was held with the **BT**, minutes before the **Mayor of Guayaquil** declared them to be honoured guests.

The association **Brama Kumaris of Ecuador** offered a vegetarian dinner to the Marchers and the **Boy Scouts** organised a vigil to exchange ideas about their activities and those of the March.

## CUENCA

El 2 de octubre se realizó el **Símbolo Humano de la Paz**.

En él participaron autoridades y organizaciones educativas, más de 300 estudiantes de escuelas y colegios y un grupo de batukada. Entre todos se formó el símbolo, se leyó el **Manifiesto de la Marcha** y niños, jóvenes y autoridades hicieron su pedido por la paz.

En las **Jornadas del Buen Trato** organizadas por el **Municipio de Cuenca** a finales de octubre, más de 100 niños, entre 3 y 12 años, participaron

en la meditación infantil **“Preludio de la estrella”** y en el taller **“Las virtudes”**.

El 19 de diciembre, los tres miembros del **EB** que se desplazaron hasta **Cuenca** fueron recibidos por el **Vice-prefecto de la ciudad, David Acurio**. Cientos de personas marcharon por las calles del **Centro Histórico**. El recorrido finalizó con un programa artístico frente al **Sindicato de Chóferes**. Los eventos fueron recogidos por seis canales televisivos, dos radios y tres periódicos.



## CUENCA

On the 2nd of October a **Human Peace Sign** was formed. Education authorities and organisations took part with more than 300 students from schools and colleges and a Samba band. Apart from forming the symbol, the **March Manifesto** was read and authorities made their request for peace.

In the **days of good treatment** organised by **Cuenca Council** at the

end of October, more than 100 children between 3 and 12 years old, participated in a junior meditation **“Prelude of the star”** and in the workshop **“One’s Virtues”**

On the 19th of December, 3 members of the **BT** who had travelled to **Cuenca** were received by the **Vice-prefect of the city, Dr. David Acurio**. Hundreds of people Marched through the streets of the **Historic Centre**. The journey ended with an artistic event in front of the **Drivers Union**. The events were covered by 6 television channels, 2 radio stations and 3 newspapers.





# ECUADOR



## ESMERALDAS

**"No más guerras, la paz que nos mueve"** fue el evento que se realizó en **Esmeraldas** en la **Plza. Cívica**, el 2 de octubre. El evento contó con la participación de un grupo de músicos de viento del **Conservatorio**, con danzas típicas, un par de cantantes, y un grupo de baile. Se leyó el **Manifiesto de la Marcha** y se cerró con el armado del símbolo de la no violencia en el que se utilizaron velas.

## MITAD DEL MUNDO

El 17 de diciembre la MM pasó por la marca de la **Mitad del Mundo**. En **Cayambe** se vivió el ritual de **"Purificación por la Paz"** y la **"Chamiza por la Paz"**, esta última en la hacienda **Guachalá** ubicada a 0° de latitud. En el monumento a la **Mitad del Mundo** se expuso, desde la visión científica geoastrófica, la concepción del "Centro" como "Unión" y se propuso mirar al mundo sin "países de arriba" ni "países de abajo". A la mañana siguiente se hizo un gran círculo alrededor de un cilindro colocado en latitud 00°.

## ESMERALDAS

**"No more wars, peace moves us"** was the event that took place in **Esmeraldas** in the **Civic Square** on the 2nd of October. A wind instrument band from the **Conservatory** participated in the event together with a troupe of dancers. The **March Manifesto** was read and the event closed with the formation of a nonviolence sign using several candles.

## MITAD DEL MUNDO (MIDDLE OF THE WORLD)

On the 17th of December the WM passed through the spot known as the **Middle of the World**. In **Cayambe** the **Purification for Peace** and the **Chamiza for Peace** rituals were held, the latter in the **Guachala** hacienda located at 0° latitude. In the **Monument at the Middle of the World** the conception of Centre as Union was presented from the geo-astrophysical vision and it was proposed to look at the world without "countries from above" or "countries from below". The following morning a large circle was formed around one of the cylinders located at 0° latitude.



## MONTECRISTI

El 5 y 6 de noviembre de 2009, en **Manta** y **Montecristi** se realizó la **Conferencia Internacional de Constituciones de Paz para la abolición nuclear y de Bases Militares Extranjeras**. En ella se presentó la MM por parte de **Carlos Crespo**, miembro del **Centro Mundial de Estudios Humanistas**.



## MONTECRISTI

On the 5th and 6th of November 2009, in **Manta** and **Montecristi** there was an **International Conference of Peace Constitutions for nuclear abolition and removal of foreign Military Bases** during which the WM was presented by **Carlos Crespo** member of the **World Centre of Humanist Studies**.



## MANTA

In **Manta** the event **"For peace and life, supporting the World March"** was held at the offices of **OSCUS**.

## MANTA

En **Manta** el evento **"Por la paz y la vida, apoyando la Marcha Mundial"** se realizó en el local de **OSCUS**.

## PORTOVIEJO

En **Portoviejo**, el 2 de octubre, se realizó en el **Colegio Nacional Técnico Uruguay** el **Evento cívico en apoyo de la Marcha Mundial**. Participaron varias delegaciones de colegios portando pañuelos blancos, así como autoridades del **Programa Escuela para Padres**, del **Programa Educación para la Democracia** y de la **Dirección Provincial de Educación de Manabí**.

## PORTOVIEJO

In **Portoviejo** on the 2nd of October the **Civic event in support of the World March** took place in the **Uruguay National technical college**. Various college delegations participated wearing white scarves, as well as authorities of the **School programme for Parents, of the Education Programme for Democracy and of the Provincial Education Department of Manabí**.

También se realizaron actos el 2 de octubre en las siguientes ciudades: **Ambato, Babahoyo, Guaranda, Machala, Riobamba, San Miguel (Bolívar)**.

Events also took place for the 2nd of October in the following cities: **Ambato, Babahoyo, Guaranda, Machala, Riobamba and San Miguel (Bolivar)**.



14 nov/nov

# ECUADOR GUAYASAMIN



Guayasamín retrató a los personajes más importantes de su época, desde Juan Ramón Jiménez a Gabriela Mistral, François Mitterrand, Paco de Lucía, el Rey Juan Carlos de España, Salvador Allende, Pasqual Maragall, Además desus hermosas, sus paisajes de Quito.

*Guayasamín portrayed the most important people of his times from Juan Ramon Jimenez to Gabriela Mistral, François Mitterrand, Paco de Lucia, King Juan Carlos of Spain, Salvador Allende, Pasqual Maragall, in addition to the beautiful flowers and landscapes of Quito.*



## QUITO, PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

Quito, capital de la República de Ecuador y de la provincia de Pichincha, está situada a una altitud media de 2850 metros sobre el nivel de mar y es la segunda capital más alta del mundo después de La Paz. Tiene cerca de millón y medio de habitantes. Declarada Patrimonio de la Humanidad en septiembre de 1978, esta hermosa ciudad fue descubierta y dominada por los españoles desde diciembre de 1534 hasta 1808. Impresiona su situación entre las Cordilleras de los Andes, rodeada de majestuosos volcanes: Cotopaxi el más alto y activo de 5897 metros, Pichincha, Guagua Antisana y Cayambre.

## FUNDACIÓN GUAYASAMÍN

La Fundación Guayasamín fue creada el año 1977, en un intento de salvaguardar el legado artístico del pintor del mismo nombre, donado a su país para el disfrute de todos los ciudadanos. Alberga la colección del artista Oswaldo Guayasamín (1919-1999), indígena y artista universal, uno de los más notables de América Latina, que fue amigo de grandes maestros: Picasso, Neruda, Juan Ramón Jiménez, Orozco, Miguel Ángel Asturias.

## QUITO, WORLD HERITAGE SITE

Quito, capital of the Republic of Ecuador and the province of Pichincha is situated at an average height of 2850 m above sea level. It is the second highest capital in the world after La Paz. It has around one and a half million inhabitants. Declared as a World Heritage Site in September 1978, this beautiful city was discovered and dominated by the Spanish from December 1534 until 1808. It's location in the Andes Mountains is impressive, surrounded by majestic volcanoes: Cotopaxi the most active and highest at 5897 m, Pichincha, Guagua Antisana and Cayambre.

## GUAYASAMIN FOUNDATION

The Guayasamín Foundation was created in 1977 in an attempt to safeguard the artistic legacy of the eponymous painter, donated to his country for the enjoyment of all her citizens. It hosts the collection by the artist Oswaldo Guayasamín (1919-1999), indigenous and universal artist, one of the most notable of Latin America, who was a friend to the great Masters: Picasso, Neruda, Juan Ramon Jimenez, Orozco, Miguel Angel Asturias.

Su obra se puede clasificar en tres fases o épocas, todas de gran fuerza y belleza:

**Huacayñan - Camino del Llanto-**, unos cien cuadros fruto de su caminar desde México a la Patagonia (1945) donde capta la miseria y oprobio de los seres humanos que han morado en aquel inmenso continente desde la prehistoria hasta nuestros días. Una de aquellas obras, **El Ataúd Blanco**, le valió el Gran Premio en la 3ª Bienal Hispanoamericana de Barcelona el año 1956.

**La Edad de la Ira**, surge a partir de sus viajes por Europa después

de la II Guerra Mundial, donde es testigo de los horrores de la guerra y de los campos de exterminio, muerte, dolor. Fue una serie que dejó sin acabar. Quería concluir la con la bomba sobre Hiroshima y Nagasaki, pero surgieron otros hechos brutales, Vietnam, Corea, El Salvador, Nicaragua, Argentina... Siguió incluyendo obras, siempre en blanco y negro. Única forma, decía, de plasmar la tragedia de hombres y pueblos.

**La Edad de la Ternura.** Mientras viva siempre te recuerdo, último movimiento de su sinfonía,

pretende ser un homenaje a su madre y a todas las madres del mundo, las que sufren el hambre, la injusticia, el dolor en sus hijos, padres, compañeros. Muestra tiernas imágenes de madres-hijos acariciándose. Colores suaves, cálidos, que evocan ternura, calma, amor.

*His work can be classified in three phases or periods, all with great strength and beauty:*

**Huacayñan - Camino del Llanto (The Crying Road)** - over one hundred pictures, the fruit of his travels from Mexico to Patagonia (1945)

in which he captures the misery and opprobrium of human beings that have dwelt in this immense continent since prehistoric times until today. One of these works, **The White Coffin**, won him the Big Prize in the 3rd Biannual Hispano-American prize of Barcelona in 1956.

**The Age of Ire**, starts from his travels through Europe after the II World War, where he witnessed the horrors of war and the extermination camps. It was a series he left unfinished. He wanted to conclude it with the bombing of Hiroshima and Nagasaki, but other brutal

events occurred. Vietnam, Korea, El Salvador, Nicaragua, Argentina. He continued to include works, always in black in white. The only way, he said, to shape the tragedy of men and peoples.

**The Age of Tenderness.** While I live I always remember you, the last movement of his symphony, attempts to be a tribute to his mother and all the mothers of the world; those who suffer hunger, injustice, pain in their children, fathers, companions. He shows tender images of mothers and children caressing each other. Gentle, warm colours that evoke tenderness, calm and love.





# ECUADOR GUAYASAMIN



## THE WM ATTENDS A PANEL MEETING IN THE CHAPEL OF MANKIND

On the 19th of December at 11:00am a panel was organised in the **Chapel of Mankind**. Taking part were **Alfredo Vera**, on behalf of the **Guayasamin Foundation**, the **Prefect of Pichincha Gustavo Baroja**, **Rafael de la Rubia** International Coordinator of the **WM**, **Tomas Hirsch** spokesperson for humanism in **Latin America**, **Minister Ricardo Patiño** coordinator of the **Presidency**, and in the role of moderator was, **Montserrat Ponsa** member of the **BT**, and **Honorary Member of the Guayasamin Foundation** since the year 2000.

It was a beautiful event in which the commitment by the authorities – **Baroja** as well as **Patiño** – was heard to non-aggression towards their neighbours, to end discrimination against youth, to procure security for women, to end division by respecting indigenous peoples. The speech by **Hirsch** was interesting for its clear ideas regarding the future of mankind, the human being, which must be given priority.

"It's essential to end the boss, Money. We cannot be pending on the economy, capital; today the powerful detonator for many of the ills that our world, our society, is complaining of." **Rafael de la Rubia** spoke of the path completed in our path, the generosity of those who have welcomed the **WM** and the work that will start after its end, the true challenge for all. Following on from the speeches was a debate with those present and a meeting with the **Guayasamin** family who, with care and respect, attended to the friends who had travelled from distant lands to their Chapel in tribute to the Human Being. Before leaving, a visit was paid to the tree of life where the artist's ashes rest and what was his house that will shortly open as a museum to visitors to show the marvels it contains: works by contemporaneous artists, archaeological pre-Colombian pieces, and furniture from the colonial period.

## LA MM MANTIENE UN CONVERSATORIO EN LA CAPILLA DEL HOMBRE

El sábado 19 de diciembre, a las 11 horas, se hizo un conversatorio en la **Capilla del Hombre**.

Asistieron **Alfredo Vera**, en nombre de la **Fundación Guayasamin**, el **Prefecto del Pichincha Gustavo Baroja**, **Rafael de la Rubia** coordinador internacional de la **MM**, **Tomás Hirsch** portavoz del humanismo en **América Latina**, **Ricardo Patiño** **Ministro coordinador de la Presidencia**, actuando de moderadora, **Montserrat Ponsa** miembro del **EB**, y **Miembro de Honor de la Fundación Guayasamin** desde el año 2000.

Fue un acto hermoso en el que se escuchó el compromiso de las autoridades, tanto de **Baroja** como de **Patiño**, de no agresión a sus vecinos, de acabar con la discriminación de los jóvenes, de procurar seguridad a las mujeres, de acabar con las barreras, por lo que respecta a los pueblos indígenas. El discurso de **Hirsch** fue interesante por sus ideas claras

respecto al futuro del hombre, del ser humano que debe ser prioritario. "Es preciso acabar con el patrón dinero, no podemos estar pendientes únicamente de la economía, del capital, hoy día poderoso detonante de muchos de los males que aquejan a nuestro mundo, a nuestra sociedad." **Rafael de la Rubia** habló sobre el trayecto llevado a término en nuestro caminar, la generosidad de quienes han acogido la **MM** y el trabajo que se va a iniciar a partir de su final, verdadero reto para todos. A continuación hubo un debate con los asistentes y un encuentro con la familia **Guayasamin** que atendió con cariño y respeto a los amigos que, de tierras lejanas, llegaron a su Capilla de homenaje al Ser Humano. Antes de salir se hizo una visita al árbol de la vida donde se encuentran las cenizas del artista, y a la que fue su casa, que próximamente se abrirá como museo a los visitantes para mostrar las maravillas que alberga: obras de artistas contemporáneos, piezas arqueológicas, precolombinas y muebles de la época colonial.

## LA CAPILLA DEL HOMBRE

**La Capilla del Hombre**, inaugurada el noviembre de 2002, fue el gran sueño que **Guayasamin** no pudo ver realizado, aunque siempre pugnó por la construcción de aquel espacio cultural-arquitectónico, Coliseo de exaltación al hombre de **América Latina**. Pretendía que fuera un gran mural donde plasmar, a un tiempo, lo que era su país antes de la llegada de los españoles, el mestizaje con las grandes figuras que ha dado a la

Humanidad, y también, como salvaguarda de la memoria colectiva, a los hombres nefastos que ha sufrido la historia, desde **Hitler** y **Hess** a **Pinochet**. Recibió fuerte empuje por parte de **UNESCO**, cuando la presidía **Federico Mayor Zaragoza** el año 1988. **La Capilla del Hombre** sirve, además, para todo tipo de eventos culturales-sociales. Una llama eterna preside la planta inferior con el lema, Mantengan encendida la luz para cuando vuelva.



## THE CHAPEL OF MANKIND

**La Capilla del Hombre**, inaugurated in November 2002 was the great dream that **Guayasamin** could not see realised although he always strove for the construction of a cultural-architectural space, a Coliseum of exaltation to mankind in **Latin America**. He intended for it to be a great mural in which to capture what his country was before the arrival of the Spaniards, the great figures that it gave to Humanity after the

Spaniards arrived, and also to safeguard in the collective memory, by immortalising the nefarious men that history has suffered from **Hitler** and **Hess** to **Pinochet**. It received a big push from **UNESCO** when presided over by **Federico Mayor Zaragoza** in the year 1988. **The Chapel of Mankind** also serves for all kinds of cultural and social events. An eternal flame sits in the centre of the lower floor with the inscription; Keep the light on for when I return.



# 14 nov/nov

## PERÚ



### LLEGADA DEL EB DE LA MM A LIMA

El vuelo que debía llevar al **EB** desde **Ecuador** hasta **Perú** sufrió 9 horas de retraso por culpa de una espectacular tormenta de nieve en **Nueva York**. Así pues, **Perú** dio la bienvenida a la **MM**, a las 3h de la madrugada, apenas con tiempo para descansar unas horas antes de empezar las actividades. En la mañana, el **EB** se dividió para poder atender todas las actividades programadas. Una parte asistió a una marcha por el centro de la ciudad hasta **Campo de Marte**, en la a la comunidad de **Jesús María**, donde el alcalde, **Enrique Ocrospoma**, organizó una recepción a la que siguió un show artístico con grandes exponentes del folklore nacional como **Manuelcha Prado** y el recordado grupo **Alturas**. La otra parte acudió a una escuela de integración de discapacitados, **OMAPED – SURCO**, que bailaron para el **EB** demostrando junto con sus padres y profesores, en uno de los momentos con más ternura de toda la **MM**, la capacidad del ser humano para su propia superación y para la creación de cosas hermosas.

Tras un almuerzo conjunto con funcionarios municipales y directores de colegios degustando muestras de la exquisita gastronomía peruana, las acciones continuaron en la **Municipalidad de Santiago de Surco**, donde, tras un marcha, tuvo lugar una gran concentración artístico-cultural en el **Parque de la Amistad**. El alcalde, **Juan Manuel del Mar**, homenajeó al **EB** y ofreció a cada miembro una placa con el escudo de su ciudad.

### ARRIVAL OF THE WMBT

The flight that was meant to carry the **BT** from **Ecuador** to **Peru** was delayed by 9 hours due to a spectacular snow storm in **New York**. So, **Peru** welcomed the **WM** at 3 o'clock in the morning, with hardly any time to rest before starting activities. In the morning the team divided into two in order to attend to all the programmed activities. One part participated in a March through the centre of the city to **Campo de Marte** in the community of **Jesus Maria** where the **Mayor, Enrique Ocrospoma** organised a reception followed by a show with great exponents of national folklore such as **Manuelcha Prado** and the recording artists **Alturas**. The other part of the team attended a school for disabled children – **OMAPED – SURCO** who danced for the **BT** and together with their parents and teachers, in one of the most tender moments of the **WM**, demonstrated the capacity of human beings to surpass themselves and create beautiful things.

After lunch, tasting samples of exquisite Peruvian cuisine together with representatives of local councils and Head Teachers, events continued in the **Municipality of Santiago de Surco** where, after a March and large artistic and cultural gathering in **Friendship Park**, the **Mayor, Juan Manuel del Mar**, paid tribute to the team and offered each member a plaque with the crest of **Surco**.

### LIMA

19 de marzo. Se dio inicio a las actividades de la **MM** en **Lima** con una emotiva ceremonia de Lanzamiento que contó con la presencia y adhesión de **Damaris Mallma**, joven cantautora peruana de música folclórica, portadora nacional de esta iniciativa con un tema musical de su autoría "**Mil Caminos**", canción emblemática de la Marcha en el **Perú**.

### 2 DE OCTUBRE

La plaza **Bolívar** del distrito limeño de **Pueblo Libre** sirvió de escenario para el lanzamiento a

nivel nacional de la **MM**. El alcalde anfitrión, **Rafael Santos**, destacó que la finalidad de la **Marcha** es recordar a los peruanos que el mundo no es un campo de batalla, sino un lugar donde los humanos deben vivir en armonía.

En **Lima Norte**, **Mundo Sin Guerras** organizó un **Festival por la Paz y la No-violencia** en el **Centro Cívico Municipal de Comas**, ubicado en **Santa Luzmila**, que contó con la presencia de representantes de las municipalidades de **Comas** (con su alcalde **Miguel Saldaña**), **Cabaylo**, **Los Olivos**, **Puente Piedra**, **Santa Rosa** y **Ancón** y, sobre todo,

de una numerosa congregación popular. El festival estuvo animado por la actriz **Claudia Dammert**.

### MIL GRULLAS POR LA PAZ

El 19 de noviembre, en el **Parque Kennedy de Miraflores**, se convocó a los peruanos a armar **Mil grullas por la paz**.

La historia que inspiró esta actividad proviene de una tradición japonesa que cuenta que si uno es capaz de armar mil grullas de origami se le cumplirá un deseo, como recompensa del esfuerzo y concentración que hacen falta para lograrlo.

**Sadako Sasaki**, una niña japonesa de **Hiroshima**, algunos años después de la explosión de la bomba atómica, cayó enferma a consecuencia de la radiación recibida. Una amiga le contó acerca de esta tradición, por lo que **Sadako** empezó a armar grullas de papel. Sin embargo, pensó que no sería justo pedir la curación sólo para ella, y pidió que el esfuerzo que iba a hacer sirviera para traer la paz y la curación a todas las víctimas del mundo. Pero por desgracia, no lo logró. Murió en 1955 con 644 grullas revoloteando a su alrededor. Sus amigos completaron las grullas poco después como homenaje.

En el **Parque de la Paz de Hiroshima** fue construida la estatua dedicada a **Sadako** en 1958. Bajo ella está escrito: "Éste es nuestro grito, ésta es nuestra plegaria: paz en el mundo".

Otras campañas a señalar fueron las de "**Barquitos de la Paz, hechos de papel**" en el distrito de **San Miguel**, y la campaña de difusión y adhesiones realizada en el mes de junio en la **Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas**, y en la **Universidad Nacional Mayor de San Marcos**.





# PERU



## EQUIPO BASE DE LA MARCHA MUNDIAL EN MACHU PICCHU

El día 27 diciembre, una pequeña delegación de la **Marcha Mundial** llegó hasta el **Machu Picchu** ("Montaña Vieja"), en el corazón de los **Andes**. El complejo cultural y ecológico conocido como **Santuario histórico de Machu Picchu** es **Patrimonio de la Humanidad** y se cree que fue usado como **Centro espiritual de los Incas**. Los conquistadores españoles no llegaron a saber jamás de su existencia. El **EB** visitó la ciudadela para llevar el mensaje de la Paz y la No Violencia también a este significativo lugar.

## WORLD MARCH BASE TEAM IN MACHU PICCHU

On the 27th of December, a small delegation of the **World March** reached **Machu Picchu** ("Old Mountain"), in the heart of the **Andes Mountains**. The cultural and ecological complex known as the **Historic Sanctuary of Machu Picchu** is a **World Heritage Site** and it is believed that it was used as a **spiritual centre for the Incas**. The Spanish Conquerors never knew of its existence. The **BT** visited the citadel to also carry the message of Peace and Nonviolence to this significant place.

## LIMA

19th of March. Activities for the **WM** were kicked off in Lima with a moving launch ceremony with **Damaris Mallma**, a young Peruvian folk singer and national symbol of this initiative with a song that she wrote "**Mil Caminos**" (one thousand paths) that became an iconic song of the March in Peru.

## 2ND OF OCTOBER

**Bolivar Square** in the **Lima** district of **Pueblo Libre** was the setting for the national launch of the **World March for Peace and Nonviolence**. The hosting **Mayor**,

**Rafael Santos**, underlined that the purpose of the March is to remind Peruvians that the world is not a battlefield, but a place where human beings must live in harmony.

In **North Lima**, **World without Wars** organised a **Peace and Nonviolence Festival** in the **Civic Centre of Comas** situated in **Santa Luzmila** in the presence of representatives of the councils of **Comas** (with its **Mayor Miguel Saldaña**), **Carabayllo**, **Los Olivos**, **Puente Piedra**, **Santa Rosa** and **Ancón** and above all with a large crowd

of people. Master of Ceremonies for the event was actress **Claudia Dammert**.

## ONE THOUSAND CRANES FOR PEACE

On the 19th of November, in **Kennedy Park, Miraflores**, Peruvians were invited to make **One Thousand Cranes for Peace**. The story that inspired this activity comes from the Japanese tradition that recounts that if you are able to make one thousand origami cranes, a wish will come true as a reward for the effort and concentration that it took to do it.

**Sadako Sasaki**, was a child from **Hiroshima** who, some years after the explosion of the atomic bomb fell ill as a result of exposure to radiation. A friend told her about the tradition and so **Sadako** started to make paper cranes. Nevertheless, she thought that it wouldn't be fair to only ask for a cure for herself and so she asked for her efforts to serve also to bring peace and healing to all the victims of the world. Unfortunately, she did not make it. She died in 1955 with 644 cranes around her. Her friends completed the cranes shortly after in tribute.

In the **Peace Park in Hiroshima** a statue dedicated to **Sadako** was erected in 1958. Under it is written: "This is our cry. This is our prayer. Peace on Earth." Today, **One Thousand Cranes for Peace** has become an iconic activity to call for peace.

Other campaigns of note were the **Peace boats** made of paper in the district of **San Miguel** and the awareness campaign and endorsements gathered in June in the **Peruvian University of Applied Sciences** and in the **National University of San Marcos**.

## HUANCAYO

Se realizaron diversas actividades en conmemoración a las fechas más significativas del año: el 2 de octubre, un pasacalle de lanzamiento de la **Marcha** y el 6 de agosto la conmemoración del aniversario de **Hiroshima** y **Nagasaki**. Se realizaron también adhesiones y actividades de difusión de la **MM** durante todo el año.

## MOQUEGUA

En **Moquegua** el equipo organizador peruano trabajó en coordinación con instituciones gubernamentales, sociales y educativas. Ejemplos de sus actividades fueron el taller "Rol Del Docente por una Educación Humanizadora"; o la actividad "Deja tu Huella por la Paz", organizada por **Mundo Sin Guerras** en **Moquegua**, con la participación de niños de toda la ciudad, que culminó con

un trabajo lleno de alegría y esperanza; o campañas de adhesión e información para la población donde fue importantísima la presencia de niños y jóvenes.



## TACNA

Los eventos comenzaron el 27 de marzo de 2009 en la **Casa Basadre** con participación de humanistas de **Chile**, **Argentina** y **Peru**. Se consiguieron adhesiones y se realizaron actividades artísticas para preparar el lanzamiento, junto con marchas para sensibilizar a los estudiantes en el distrito de **Pocollay**.



## HUANCAYO

Various activities were held to mark the most significant dates of the year: the 2nd of October – a parade to launch the March – and the 6th of August an event to mark the anniversary of **Hiroshima** and **Nagasaki**. Activities to gather endorsements and raise awareness of the **WM** were ongoing throughout the year.

## MOQUEGUA

In **Moquegua**, the Peruvian organising committee worked in coordination with governmental, social and educational institutions.

Typical activities were the workshop on "the role of teachers in humanizing education"; the activity "leave your mark for peace", organised by **World without Wars** in **Moquegua** with the participation of children from across the city, culminating in a work full of joy and hope; and the endorsement and information campaigns in the population where the presence of children and young people was extremely important.

## TACNA

Events started on the 27th of March 2009 in **Casa Basadre** with the participation of humanists from **Chile**, **Argentina** and **Peru**. Endorsements were gathered and artistic activities for the launch were organised together with Marches to raise awareness with Students from the district of **Pocollay**.



6-7 oct/oct

# BOLIVIA



Los días 22 y 23 de noviembre el **EB** Internacional de la **Marcha Mundial** y muchos otros amigos viajeros pasaron por **Bolivia** "marchando" con amigos de todo el país en las ciudades de **El Alto, La Paz, y Tiwanaku**.

El día 22 en la mañana, hombres y mujeres jóvenes volvieron a salir a la calle con los torsos desnudos y pintados con motivos a favor del desarme nuclear anunciando la llegada del **EB a Bolivia** y convocando a la ciudad de **La Paz** a tomar parte en las actividades de ambas jornadas.

En la tarde, tras un caluroso recibimiento bajo la lluvia en el aeropuerto de la ciudad de **El Alto**, el **EB** se dirigió al **Teatro Quemado** de la **Alcaldía** de esa ciudad para tomar parte en un acto oficial de reconocimiento junto a concejales, miembros de la **Asamblea Permanente de Derechos Humanos, Colectivo de Diversidades Sexuales** y mucha otra gente. El gran espíritu alteño se hizo notar en la fuerza de sus mujeres, quienes agradecieron al **EB** que haya recorrido el mundo para que se termine toda forma de violencia.

*On the 22nd and 23rd of November the International **BT** of the **World March** and many other travelling friends journeyed through **Bolivia** "marching" with friends from across the country in the cities of **El Alto, La Paz and Tiwanaku**.*

*On the 22nd in the morning, young men and women went back to the streets with bear torsos painted with slogans for nuclear disarmament announcing the arrival of the **BT in Bolivia** and inviting people to the city of **La Paz** to take part in the activities of both days.*

*In the afternoon, after a warm yet rainy reception in the airport in the city of **El Alto**, the **BT** headed for the **Quemado Theatre in City Hall** to take part in an official act of recognition together with councillors, members of the **Permanent Assembly of Human Rights, the Sexual Diversity Collective** and many other people. The great spirit of **El Alto** was noted in the strength of their women, who thanked the **BT** travelling the world so that all forms of violence may come to an end.*



**ANTES DE LA LLEGADA DEL EB**  
El 2 de Octubre, en **Cochabamba**, tras un importante operativo de difusión en medios de comunicación, se llevó a cabo una vistosa marcha alrededor de la **Plaza Principal** de la ciudad, con un grupo de mujeres y hombres con el torso desnudo y pintados con temáticas de la paz y la no-violencia, y en la espalda letras que formaban las palabras **MARCHA MUNDIAL**, invitando a participar en el **Festival por la No-violencia** en horas de tarde. El **Festival por la Paz y la No-violencia** comenzó a las 15:00

horas, con la llegada de estudiantes de colegios y universidades, familias, organizaciones, e invitados especiales, que se acomodaban en las gradas de la curva sur del **Estadio "Félix Capriles"**. Tras 9 horas seguidas de vivir una atmósfera de fiesta sin antecedentes, por la calidad y variedad artística y la emisión de mensajes de video de personalidades, autoridades, artistas y organizadores, se armó un **símbolo humano de la Paz** haciendo participar a los asistentes, que durante todo el día sumaron más de

5000. El objetivo de crear una nueva conciencia de paz y de no-violencia tuvo un buen comienzo.

## **PRESENTACIÓN DE LA MM EN TIATACO, COCHABAMBA. 27 DE NOVIEMBRE**

El 27 de noviembre los miembros de **La Comunidad para el Desarrollo Humano (LC)** de **Cochabamba** realizaron su primera actividad de difusión de la **MM** en el **Bosque de Tiataco**, en el **Municipio de Arbieta**, en la **Feria del "Mast'aku"** (ofrenda de bienvenida a los muertos).







# BOLIVIA



Al caer la noche, una caravana de buses y automóviles condujo a todos hasta la entrada a la ciudad de **La Paz**, donde se había congregado una multitud con banda, murga y muchas banderas, con la que se inició una marcha a pie por la arteria principal de la ciudad hasta llegar a la **Plaza San Francisco**. En este lugar, junto a cientos de personas, pudieron escucharse las palabras de representantes de organizaciones sociales (como los gremiales, los franciscanos o representantes de **Naciones Unidas**), **Senadores** como el saliente **Gastón Cornejo** y el electo **Cnrl. Fredy Bersatti**, ambos del **MAS**, **Magdalena Cagías**, **Ex-Ministra de Educación** y miembro del **EB**, y, por supuesto, palabras muy emotivas de bienvenida del equipo promotor boliviano y de agradecimiento del **EB**. Un festival artístico de danza y música siguió hasta pasada la media noche.

*At nightfall, a convoy of buses and cars drove everyone to the edge of the city of **La Paz** where a crowd had gathered with a band and several banners to start a March on foot on the central highway to arrive in **San Francisco Square**. Here, together with hundreds of people the words of the representatives of social organisations could be heard (unions, Franciscans and **UN** representatives), **Senators** such as the out-going **Dr. Gaston Cornejo** and the newly elected **Fredy Bersatti** both from **MAS**, **Magdalena Cagias**, **former Minister of Education and member of the BT** and of course, very moving words of welcome from the Bolivian organisers and thanks from the **BT**. An artistic festival of music and dance continued until gone midnight.*



## **BEFORE THE ARRIVAL OF THE BT**

After a widespread advertising campaign in the media, a colourful March was held on the 2nd of October around the **Main Square** of the city of **Cochabamba** with a group of women and men with bear chests painted with symbols of peace and nonviolence and on their backs painted the letters of the words **MARCHA MUNDIAL**, inviting people to participate in the **Peace and Nonviolence Festival** later in the afternoon. The **Peace and Nonviolence Festival** started at 3pm with

the arrival of college and university students, family members, organisations and invited guests who sat in the stands of the southern end of **Felix Capriles Stadium**. After an unprecedented nine hours continuous festival atmosphere due to the artistic quality and variety, together with the broadcasting of video messages from celebrities, authorities, artists and organisers, there was a **human Peace sign** involving all those present who totalled more than 5,000 people throughout

the course of the day. The aim of creating a new consciousness of peace and nonviolence had a good start.

## **WM PRESENTATION IN TIATOCO, COCHABAMBA. 27TH OF NOVEMBER**

On the 27 of November the members of the **Community for Human Development (TC)** of **Cochabamba** staged their first activity to publicise the **WM** in **Tiataco Woods** in the town of **Arbieto** in the **Mast'aku Festival** (welcome offering to the dead).





6-7 oct/oct

# BOLIVIA



Al día siguiente, muy temprano en la mañana, la Marcha partió hacia **Tiwanaku**. Luego de las palabras de recibimiento de la joven **alcaldesa de Tiwanaku**, tomaron la palabra **Rafael de la Rubia** como **Coordinador de la MM**, **Tomás Hirsch** como **Vocero del Humanismo para Latinoamérica** y **Gastón Cornejo** y **Freddy Bersatti**, **senadores del Movimiento Al Socialismo**, quienes destacaron la importancia que tiene **Bolivia** como “el primer país del mundo que en su Constitución renuncia a la opción de las armas como forma de solucionar sus conflictos”.

*The following day, very early in the morning, the March left for **Tiwanaku**. After words of welcome from the young **Mayor of Tiwanaku**, **Rafael de la Rubia** spoke as **WM Coordinator**, **Tomas Hirsch** as **Spokesperson for Humanism in Latin America** and **Gaston Cornejo** and **Freddy Bersatti**, **senators from Movement for Socialism**, who emphasised the importance that **Bolivia** has as the “first country in the world to renounce the choice of weapons as a way to solve conflicts”.*

**LA PAZ, 15 DE MAYO DE 2009**

El **presidente de Bolivia**, **Evo Morales**, se reunió con el **coordinador latinoamericano de la Marcha Mundial**, **Tomás Hirsch** en el **Palacio de Gobierno** en **La Paz** y aceptó su invitación para unirse a esta iniciativa a su paso por **Bolivia** en diciembre de 2009.

**LA PAZ, MAY 15, 2009**

**Bolivia's President Evo Morales** met with **Latin American coordinator of the Global March**, **Tomas Hirsch** in the **Government Palace** in **La Paz** and accepted his invitation to join this initiative as it passes through **Bolivia** in December 2009.



**EL PRESIDENTE DE BOLIVIA, EVO MORALES, CON TOMÁS HIRSCH, VOCERO DEL HUMANISMO EN LATINOAMÉRICA**

“Por supuesto que apoyamos la **Marcha Mundial por la Paz y la no violencia**... ¿qué otra causa más importante puede haber?”.

**PRESIDENT OF BOLIVIA, EVO MORALES, RECEIVES A TOMAS HIRSCH, HUMANISM SPOKESMAN IN LATIN AMERICA**

“Of course we support the **World March for Peace and Nonviolence**... what more important cause could there be?”





# BOLIVIA

A continuación, dentro del recinto del templo de **Kalasa-saya**, los amautas oficiaron un profundo pedido según el ritual **aymara** a la **Pacha Mama (Madre Tierra)** y al **Tata Inti (Padre Sol)** para que no haya más armas nucleares, para que se acabe la violencia en el mundo, para que la gente que pueda causar sufrimiento al ser humano reflexione y se purifique con ayuda del **Jatun Tata (Abuelo Fuego), Fuego Ancestral de Tiwanaku**. El ritual concluyó con la participación de todas las mujeres del **Equipo Base Internacional** que hicieron una ofrenda al **Fuego Sagrado** animadas por **Mayra Gómez, Aymara** activista por la Paz que quiso apoyar una vez más a la **MM** con lo mejor de su pueblo.

Finalmente, a pedido del **EB**, el **Gran Consejo de Amautas** autorizó por segunda vez en su historia que se "tome" la llama del **Sagrado Fuego de Tiwanaku** para llevarla a otro lugar Sagrado. "Que se sepa que el **Abuelo Fuego** no es para destruir sino para purificar", aclararon, al momento en que se "tomaba" del fuego con la antorcha que portaba el **Fuego Eterno de Hiroshima**.

Al poco tiempo, el **EB** partió rumbo a la frontera con **Perú**, para llegar a la ciudad de **Arequipa** dejando una estela de alegría profunda por aquello que impulsó hace más de un año a los bolivianos a hacer juntos esta histórica **Marcha Mundial**.



Following this, within the **Temple of Kalasasaya**, the amautas offered a profound prayer in the **Aymara** tradition to **Pacha Mama (Mother Earth)** and **Tata Inti (Father Sun)** so that there may be no nuclear weapons, so that violence ends in the world, and so that people who are able to cause suffering to human beings reflect and purify themselves with the help of **Jatun Tata (Grandfather Fire)**, the **Ancestral Fire of Tiwanaku**. The ritual concluded with the participation of all the women of the **International Base Team** who gave an offering to the **Sacred Fire** encouraged by **Mayra Gomez, Aymara** activist for Peace who once more supported the **WM** with the best of her people. Finally, on request of the **BT**, for the second time in their history, the **Great Council of Amautas** authorised the flame of the **Sacred Fire of Tiwanaku** to be "taken" to another Sacred place. "Let it be known that **Grandfather Fire** is not for destruction but for purification," they clarified in the moment that the fire was "taken" with the torch carrying the **Eternal Flame of Hiroshima**.

Soon, it was time for the **BT** to set off towards the border with **Peru** to reach **Arequipa**, leaving a trail of profound joy for what had driven the Bolivians to do this historical **World March** together, more than one year previously.



## ADHESIONES



**MAGDALENA CAGÍAS DE LA VEGA**  
Ex Ministra de Educación del Gobierno de Evo Morales y miembro del EB Internacional de la MM

*Former Minister of Education in Evo Morales' Government and member of the WM International BT*



**GASTÓN CORNEJO BASCOPÉ**  
Senador del Departamento de Cochabamba (Movimiento al Socialismo - MAS)

*Cochabamba Senator (Movement for Socialism - MAS)*

**Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB)**

**Centro Integral de Defensores de Derechos Humanos (C.I.D.D.H)**

**CIDOB - Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia**

**Consejo de Amawtas y Sabios del Qullasuyu**

**Concejo Municipal de La Paz**  
El Concejo Municipal está conformado por 11 concejales

**Gobierno Municipal de la Ciudad de El Alto**

**Gobierno Municipal de La Paz**  
**Capítulo Boliviano de Derechos Humanos, Democracia y Desarrollo**

El capítulo agrupa a 40 organizaciones, que realizan y coordinan actividades de promoción y difusión de los derechos humanos

**ENDORSEMENTS**  
**Municipal Government of La Paz**

**CIDOB - Confederation of Indigenous Peoples of Bolivia**

**Integral Centre of Human Rights Defenders (C.I.D.D.H)**

**Council of Amawtas and the Wise of Qullasuyu**

**Municipal Council of La Paz**  
The Municipal Council is a body of 11 councillors

**Municipal Government of the City of El Alto**

**Bolivian Chapter of Human Rights, Democracy and Development**  
The chapter groups 40 organisations together that carry out and coordinate activities to promote and publicise human rights.

**Unique Confederation of Rural Labourers of Bolivia (CSUTCB)**



# 14 nov/nov

# PERÚ



Lanzamiento de la MM en Arequipa, 2 de octubre de 2009  
Arequipa March launch, 2nd of October of 2009



Tras visitar **Bolivia**, el EB se dirigió de nuevo hacia **Perú**, a la ciudad blanca de **Arequipa**, en un bus que atravesó el altiplano peruano-boliviano bordeando el maravilloso lago **Titicaca**.

**LLEGADA DEL EQUIPO BASE DE LA MARCHA MUNDIAL CAMPAÑA NAVIDAD POR LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA:**  
¡Y finalmente llegó el día esperado: 24 de diciembre! ¡Una Navidad muy especial en **Arequipa** con la llegada del **Equipo Base** de la **MM**!

Se empezó el periplo de actividades con una Marcha simbólica por la calle peatonal **Mercaderes**, la más concurrida de la ciudad en estas fechas. La Marcha estuvo acompañada de personajes coloridos, danzantes de marinera, gente con carteles y globos blancos, mucha bulla, alegría y arengas por la Paz. Los esperaba un emotivo y variopinto acto artístico cultural como ceremonia central, presidida por el **Alcalde de la ciudad de Arequipa, Simón Balbuena Marroquín**, quien les hizo entrega del típico pasaporte arequipeño y el **Characato de Oro**,

*After visiting **Bolivia**, the **BT** headed once more to **Peru** to the white city of **Arequipa** in a bus that crossed the Peruvian-Bolivian altiplano skirting the edge of the marvellous **Lake Titicaca**.*

**ARRIVAL OF THE WORLD MARCH BASE TEAM – 24TH OF DECEMBER. CHRISTMAS CAMPAIGN FOR PEACE AND NONVIOLENCE:**

*And finally the day arrived: 24th of December! A very special Christmas in **Arequipa** with the **WM Base Team** arriving! The tour of activities started with a symbolic March through the pedestrian street of **Mercaderes**, the busiest of the city at this time of the year. The March was accompanied by colourful individuals, marinera dancers, people with banners and white balloons, great noise, joy and speeches for Peace. A happy and diverse cultural and artistic show awaited as the main ceremony, presided over by the **Mayor of the city of Arequipa, Simon Balbuena Marroquin** who presented the*

## AREQUIPA

Entre fines del 2008 e inicios de 2009, se conformó un **Equipo Promotor Institucional** con la adhesión de personajes y de las instituciones gubernamentales, culturales, educativas y sociales más representativas de la región, entre ellas el **Gobierno Regional** y la **Municipalidad Provincial**.

## LANZAMIENTO MM – 23

**ABRIL:** Se hizo un lanzamiento doble: una marcha por el centro histórico de la ciudad: cuatro cuadras llenas de distintas expresiones acompañadas por dos

muy buenas bandas musicales de colegios, todo muy festivo y alegre, con la participación de unas 1200 personas y mucha gente que se acercó a ver su paso; y el lanzamiento institucional de la **MM** en la **Alianza Francesa**, con la participación de autoridades gubernamentales, religiosas (representantes católicos, evangélicos y krishnas), de las **fuerzas armadas (Comandantes en Jefe de la Policía, Aviación, Marina y Ejército)** y de la sociedad civil; además de representantes de diversas instituciones culturales,

sociales, artísticas, educativas y miembros del **MH**.

## 2 DE OCTUBRE: Primer Encuentro Latinoamericano Muralistas Por La Paz

Una propuesta inédita en la ciudad que busca, alineándose al proyecto mundial, crear conciencia global de la necesidad de una verdadera Cultura de Paz y de rechazo hacia todo tipo de violencia.

El Encuentro permitió difundir conceptos de paz y no violencia a través de las imágenes visua-

les para que el arte se convirtiera entonces, en un agente de cambio social que pueda llegar a influir sobre las condiciones de vida e identidad colectiva.

## Retreta - marcha simbólica.

Partida de la marcha a nivel mundial: actividad muy colorida realizada con la multitudinaria participación de más de 40 colegios de enseñanza inicial, primaria y secundaria que marcharon desde tres puntos de la ciudad con una retreta de bandas que convergieron en la **Plaza de Arequipa**. Al

llegar se formó el símbolo de la no violencia, hubo gritos por la paz, pancartas alusivas, cantos y mucha alegría. A las 12h sonaron las campanas de la **Catedral** anunciando el inicio de una nueva era para la humanidad: la era de la no violencia. Al terminar, se escuchó el discurso del Vocero de **Mundo Sin Guerras** para **Perú**, invitando a superar las guerras y la violencia en todas sus formas, y los niños soltaron cientos de globos blancos, al tiempo que corearon "Paz es fuerza, no violencia..."





# PERU



**“Libro de Arequipa por la Paz y la No Violencia”, en el cual la población arequipeña firmó su adhesión y dejó un mensaje a favor de la Paz, representando de esta manera el deseo del pueblo arequipeño a favor de una sociedad donde prime la Paz y La No-violencia.**

*“The Arequipa Book for Peace and Nonviolence”, in which the people of Arequipa endorsed the March and left a message for Peace, thereby representing the desire of Arequipans for a society where Peace and Nonviolence is primary.*

moneda simbólica de la **“República Independiente de Arequipa”**, que es como se conoce alegóricamente a esta ciudad. También se les hizo entrega del **“Libro de Arequipa por la Paz y la No Violencia”**, lleno de adhesiones y testimonios de Paz manuscritos y que se iría llenado aún más en la ruta hacia **Punta de Vacas**. A continuación hubo una presentación de danzas típicas, grupos musicales, teatro, clowns y poesía loncca arequipeña por la paz.

Tanto al inicio como a la llegada a la **Plaza de Armas**, los medios dieron una gran cobertura al evento, improvisando al final una **Conferencia de Prensa** con los integrantes del **Equipo Base**, usando como fondo la hermosa pileta colonial.

En **Nochebuena** los miembros del **EB** fueron invitados a distintos hogares arequipeños para compartir la cena y el afecto y buenos deseos de las familias de la ciudad, con las que festejaron hasta muy avanzada la noche. Finalmente el 25 de diciembre, después de dar un respiro al **EB**, se realizó un almuerzo y **Chocolatada Navideña** compartiendo agradables momentos junto a los amigos de la **Comisión Organizadora de Arequipa**.

*BT with a typical Arequipa passport and the **Golden Characato**, the symbolic coinage of the **Independent Republic of Arequipa** which is how the city is allegorically known. They were also presented with the **Arequipa Book for Peace and Nonviolence**, full of handwritten endorsements and peace testimonies to be filled up further on the way to **Punta de Vacas**. Afterwards there was a presentation of typical dancing, music, theatre, clowns and loncca peace poetry from **Arequipa**. From the start of the March to the end in **Weapons Square**, the media gave great coverage to the event holding an improvised **Press Conference** with the **Base Team**, with a colonial pond in the background.*

*At night the **BT** members were invited to different homes of **Arequipa** to share a dinner and the affection and good wishes of families of the city with whom they celebrated until late at night.*

*Finally on the 25th of December, after giving time for the **BT** to breathe, there was a lunch and **Christmas Chocolate** to share pleasurable moments together with friends of the **Arequipa Organising Committee**.*



## AREQUIPA

*Between the end of 2008 and the beginning of 2009 an **Institutional Organising Committee** was put together with the endorsement of people from governmental, cultural, educational and social institutions, plus regional representatives such as the **Regional Government** and the **Provincial Municipality**.*

## WM LAUNCH – 23RD OF APRIL:

*A double launch was held: a March through the historic city centre: four blocks full of different things accompanied by two*

*very good college bands, everything very festive and joyful, with the participation of some 1,200 people and many others who came to watch it go by; And the institutional **WM** launch in the **Alliance Française** with the participation of governmental authorities, religious representatives (**Catholic, Evangelical and Krishna**), representatives of the **Armed Forces** (from the **Police, Air Force, Navy and Army**) and civil society; in addition to representatives of cultural, social, artistic and educational institutions*

*together with members of the **Humanist Movement**.*

## 2nd OF OCTOBER: First Latin American meeting of Mural painters for Peace

*An unusual proposal in the city that sought to create a global consciousness of the need for a true Culture of Peace and rejection of all forms of violence, aligning itself with the global project.*

*The meeting allowed different concepts of peace and nonviolence to be shown through visual images so that art may become*

*an agent of social change that can influence the conditions of life and collective identity.*

## Bands and symbolic March – departure of the World March from New Zealand:

*Very colourful activity with enormous participation of more than 40 schools, from infants to primary and secondary, that marched from three points of the city with brass bands and converged in **Arequipa Square**. On arrival a nonviolence symbol was formed, peace slogans were chanted. There were banners, songs and*

*great joy. At noon the bells of the **Cathedral** rang to announce the start of a new era for humanity: the era of nonviolence. To finish, there was a speech from the **World without Wars** spokesperson in **Peru**, inviting people to surpass wars and violence in all its forms, and the children released hundreds of white balloons, while chanting “Peace is Strength, Nonviolence...”*





26-30 nov/nov

# CHILE



**Equipo Base** ingresó a **Chile** por **Arica**, el 27 de diciembre 2009. En la línea de la concordia, el **gobernador de Arica, Luis Gutiérrez**, recibió al **EB de la MM por la Paz y la No-violencia**, que venía de recorrer más de 100 países en 90 días. Los caminantes fueron escoltados por un grupo de peruanos que hicieron entrega de la **bandera de la Marcha Mundial** a la **Presidenta de Mundo Sin Guerras Chile, Gloria Morrison**.

El Equipo fue esperado en la **Rotonda Norte de Arica** por una caravana de 180 automóviles y bicicletas que los acompañó por la ciudad hasta el **Parque Vicuña Mackenna**, a los pies del **Morro**. En ese lugar se realizó una ceremonia en la que cientos de habitantes enarbolaron sus pañuelos blancos para recibir a los marchantes, con un emocionante trasfondo de toque de diana efectuado por la **Banda Santa Cecilia**. Danzas folclóricas y una **Ceremonia Aymara** denominada **Pawa**, de buenaventura, coronaron el encuentro de estas culturas.

*The Base Team entered Chile through Arica on the 27th of December 2009. In friendship, the Governor of Arica, Luis Gutierrez, came to meet the WM for Peace and Nonviolence BT which had travelled more than 100 countries in 90 days.*

*The Marchers were escorted by a group of Peruvians who presented the World March flag to the President of World without Wars, Chile, Gloria Morrison.*

*The team was received at the North Roundabout of Arica by a convoy of 180 cars and bicycles that accompanied them through the city until reaching Vicuña Mackenna Park at the feet of the Rock of Arica. Here there was a ceremony in which hundreds of residents waved their white scarves to receive the Marchers with moving background bugle music from the Santa Cecilia Band.*

*Folk dancing and an Aymara Ceremony of fortune, known as Pawa, crowned the meeting of these cultures.*



## LANZAMIENTO MM EN CHILE - 6 DE DICIEMBRE 2008



A un año del inicio de la **MM por la Paz y la No-violencia**, en **Chile** se presentó la iniciativa a la opinión pública. Voluntarios de **Mundo Sin Guerras** y personalidades del deporte y del espectáculo asistieron a programas de Televisión en todos

los canales creando conciencia sobre la no violencia. El mismo día se desarrolló una actividad frente al **Palacio de La Moneda**, donde se invitó oficialmente a la **Presidenta Michelle Bachelet** a que adhiriera a la **MM**. En esa ocasión miles de personas participaron en un festivo primer lanzamiento.

## OVEROLES ROJOS

El grupo **Overoles Rojos** se constituyó dentro del equipo oficial de la **MM**, eran jóvenes que implementaron múltiples acciones de difusión callejera.

## MARCHA CARNAVAL - 2 DE OCTUBRE 2009



El 2 de octubre del 2009, con motivo del inicio de la marcha en **Nueva Zelanda**, cientos de organizaciones y miles de personas expresaron su apoyo mediante una **marcha Carnaval** que recorrió la avenida principal de la ciudad capital de **Santiago**, culminando en la **Plaza de la Ciudadanía** frente al **Palacio de La Moneda**.

## MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Los medios de comunicación difundieron el punto de vista de **Mundo Sin Guerras** sobre diversos acontecimientos en el mundo y el país en relación a las cinco propuestas de la marcha, creando conciencia sobre la no-violencia.



## EXHIBICIÓN EN EL PATIO DE LOS NARANJOS DEL PALACIO PRESIDENCIAL DE LA MONEDA

Se hizo entrega al **Gobierno de Chile** de dos cuadros con la carta encomendada a la **MM**







# CHILE



**VILLA GRIMALDI - 29 DE DICIEMBRE 2009**  
En el **Parque de la reconciliación, Villa Grimaldi**, ubicado en **Peñalolén**, el EB participó de una ceremonia a favor de los derechos humanos, la verdad, la justicia y la reconciliación.

**CENA EN EL PARQUE DE ESTUDIO Y REFLEXIÓN LOS MANANTIALES**  
Cena de celebración de fin de año en el **Parque de Estudio y Reflexión "Los Manantiales"**. Gran cantidad de personas recibieron a los marchantes en una cena compartida, llena de significados y camaradería.

**MARCHA CARNAVAL - 30 DE DICIEMBRE 2009**  
Desde 4 puntos simultáneos de la ciudad de **Santiago** las columnas de miles de marchantes caminaron en dirección a la **Plaza de la Constitución**, frente al **Palacio de la Moneda**. Carros alegóricos, bandas musicales y batucadas eran parte de la fiesta Carnaval para acompañar al **EB**.

**VILLA GRIMALDI - 29TH OF DECEMBER 2009**  
In the **Villa Grimaldi Reconciliation Park** in **Peñalolén**, the **BT** took part in a ceremony for human rights, truth, justice and reconciliation.

**DINNER IN THE PARK OF STUDY AND REFLECTION, LOS MANANTIALES**  
New Year's dinner in the **Park of Study and Reflection, Los Manantiales**. A great number of people received the Marchers in a joint dinner, full of meaning and camaraderie.

**CARNIVAL MARCH - 30TH OF DECEMBER 2009**  
Simultaneously, from 4 points of the city of **Santiago** the columns of thousands of Marchers converged on **Constitution Square** in front of **Moneda Palace**. Allegorical floats, music groups and samba were part of the Carnival to accompany the **BT**.

**WM LAUNCH IN CHILE - 6TH OF DECEMBER 2008**  
With one year to go before the start of the **WM for Peace and Nonviolence**, the initiative was presented to public opinion. Volunteers from **World without Wars** and celebrities from the worlds of sport and show-business took part in Television programmes on every channel to create a consciousness about non-violence. The same day there was an activity in front of the **Moneda Palace** where **President Michelle Bachelet** was officially invited to endorse the **WM**. On the occasion,

thousands of people participated in a festive first launch.

**RED OVERALLS**



The group **Red Overalls**, formed within the official **WM** team, were a group of young people who implemented several street activities.

**CARNIVAL MARCH - 2ND OF OCTOBER 2009**  
To mark the start of the March in **New Zealand**, on the 2nd of October 2009 hundreds of organisations and thousands of individuals expressed their support in a Carnival that went from the main thoroughfare of the capital city, **Santiago**, to culminate in **Citizens Square** in front of the **Moneda Palace**.

**MEDIA**  
The media broadcast **World without Wars'** point of view about several world and national events

regarding the five proposals of the March, creating consciousness about nonviolence.

**EXHIBITION IN THE ORANGE GARDEN OF THE PRESIDENTIAL PALACE AT LA MONEDA**



The **Chilean Government** was presented with two framed pages of the charter given to the

**WM by the Nobel Peace Prize winners in Berlin**: For a World without Violence. The framed pages were on display for one week in the **Orange Garden** at the **Moneda Palace** together with pictures and videos of the **WM** to be enjoyed by students, celebrities, social organisations and the numerous people who passed through.

**PEACE WALL**  
More than 800 graffiti artists sealed their commitment to Peace and Nonviolence by undertaking the titanic mission of painting the



26-30 nov/nov

# CHILE



## AUDIENCIA EN EL PALACIO DE GOBIERNO

La **Presidenta de Chile, Michelle Bachelet**, recibió al **EB de la MM por la Paz y la No-violencia**, que compartieron con ella y hicieron propuestas de paz en la región latinoamericana.

entregó a **Rafael de la Rubia** el nombramiento de **visita Ilustre**, mientras en las afueras miles de personas presenciaron un espectáculo especialmente preparado para la ocasión.

**Rafael de la Rubia**, expulsado de **Chile** en 1973 por defender la idea "**Paz es Fuerza**" en el golpe de estado que llevó a la dictadura militar, se mostró especialmente emocionado al recibir el reconocimiento de esta **Municipalidad** por su defensa de la paz, 36 años después, y destacó que la Paz y la No-violencia son las verdaderas fuerzas que han cambiado y cambiarán la historia.

## AUDIENCIA IN THE GOVERNMENT PALACE

*The **President of Chile, Michelle Bachelet** received the **WM for Peace and Nonviolence BT** and they shared their experience with her and reported on Latin American regional peace proposals.*

***Zalaquett** presented to **Rafael de la Rubia** the honour of **illustrious visitor**, while outside thousands of people witnessed a show specially prepared for the occasion.*

***Rafael de la Rubia**, expelled from **Chile** in 1973 for defending the idea **Peace is Strength** in the coup d'etat that led to the military dictatorship, became visibly emotional when receiving the recognition from the **Municipality** for his defence of peace, 36 years later on and he stressed that **Peace and nonviolence** are the true forces that have changed and will change history.*

## CEREMONIA DE RECONOCIMIENTO EN ALCALDÍA DE SANTIAGO

Una **Ceremonia de reconocimiento al aporte de la MM por la Paz y la no violencia** se desarrolló en la **Municipalidad de Santiago de Chile**. El **Alcalde** de la comuna **Pablo Zalaquett**,

## CEREMONY OF RECOGNITION IN THE MAYORALTY IN SANTIAGO

*A **Ceremony of recognition to the contribution of the WM for Peace and Nonviolence** took place in the **Santiago Council**. The **Mayor** of the region, **Pablo***



por los **Premios Nobel de la Paz en Berlín**: Por un Mundo No violento. Los cuadros se exhibieron durante una semana junto a imágenes y videos de la **MM** en el **Patio de los Naranjos del Palacio de la Moneda**, pudiendo ser disfrutada por estudiantes, personalidades, organizaciones sociales, y las numerosas personas que transitaron por el lugar.

Más de 800 grafiteros sellaron su compromiso con la Paz y la No-violencia al embarcarse en la titánica misión de pintar el muro más largo de la historia. Desde todo **Chile** y el mundo se organizaron para trabajar los días 13, 14 y 15 de noviembre 2009 en la comuna de **Peñalolén** pintando 1,8 Km de imágenes a favor de la Paz y la No-violencia.

**Alberto Castillo** protagonizaron el karaoke por la Paz, un espacio para la música y el canto masivo donde jóvenes y familias enteras corearon las canciones **Imagine** de **John Lennon**, **Gente de Florcita Motuda**, entre otras, frente a las pantallas gigantes del **Paseo Ahumada** en el centro de **Santiago** y rodeados de stands alusivos a la **MM**.



**Nicholls**, difundió la **MM por la Paz y la No-violencia** a través de los partidos de futbol de la segunda fase del **Campeonato Nacional**, declarando esta fase del campeonato una temporada de no violencia en el fútbol. En el acto estuvieron presentes el **Intendente de la Región Metropolitana Igor Garafulic** y el **Presidente del Sindicato de Futbolistas SIFUP, Carlos Soto**.

**PARTIDO POR LA PAZ "La Selección del Pueblo adhiere a MM por la Paz y la No-violencia"** en el **Partido por la Paz**, organizado por la **Fundación Gol Iluminado** de **Elías Figueroa**, organizadora del evento. 150 niños realizaron el signo de la no violencia, que representa la aspiración del ser humano hacia la coherencia interna y externa, la relación armónica del individuo y la sociedad, en un estadio colmado con más de 13000 espectadores.

## MURO POR LA PAZ



## KARAOKE POR LA PAZ

Un Grupo de artistas encabezados por **Andrés Velasco, César Calliet, Francisco Melo, Elvira Cristi, Grimanesa Giménez** y

**ASOCIACIÓN NACIONAL DE FÚTBOL PROFESIONAL - ANFP** La **Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP)** representada por **Harold Mayne**





# CHILE



## CONCIERTO POR LA PAZ

En la elipse del Parque O'Higgins se realizó el **Mega Concierto por la Paz**, con participación de **Pedro Aznar, César Isella, Doctor Krápula, Juana Fé, Denisse Malebrán, Chancho en Piedra, Florcita Motuda, Inti Illimani Histórico, Banda Conmoción, Cholomandinga, Lucybell, Cristian Soloa, Fernando Jiménez, Victorio Menghi y Sol y Lluvia. Rafael de la Rubia, Presidente Internacional de Mundo Sin Guerras y Portavoz de la MM, junto a Gloria Morrison, Presidenta de Mundo Sin Guerras en Chile y a los músicos que participaron, entregaron un saludo a la concurrencia y entonaron "canción con todos", coreada por los 80000 asistentes.**

## CONCERT FOR PEACE

*In the oval in O'Higgins Park a **Mega Concert for Peace** took place, with the participation of **Pedro Aznar, César Isella, Doctor Krápula, Juana Fé, Denisse Malebrán, Chancho en Piedra, Florcita Motuda, Inti Illimani Histórico, Banda Conmoción, Cholomandinga, Lucybell, Cristian Soloa, Fernando Jiménez, Victorio Menghi and Sol y Lluvia. Rafael de la Rubia, International President of World without Wars and WM Spokesperson, together with Gloria Morrison, President of World without Wars in Chile and the musicians who participated, presented a salute to the audience and sang "Canción con todos" (song with everyone) with the other 80,000 people there.***



*longest mural in history. From across **Chile** and around the world they organised themselves to work on the 13th, 14th and 15th of November 2009 in the district of **Peñalolén**, painting 1.8 km of images portraying Peace and Nonviolence.*

*A group of singing artists lead by **Andres Velasco, Cesar Calliet, Francisco Melo, Elvira Cristi, Grimanesa Gimenez and Alberto Castillo** sang in the karaoke for peace; a space for music and singing en-masse where young people and entire families sang along to the songs **Imagine** by **John Lennon, Gente** by **Florcita Motuda**, among others, in front of two giant screens on **Paseo Ahumada** in the centre of **Santiago** and surrounded by **WM** stands.*

## KARAOKE FOR PEACE



## NATIONAL ASSOCIATION OF PROFESSIONAL FOOTBALL - ANFP

*The **National Association of Professional Football (ANFP)** represented by **Harold Mayne Nicholls**, publicised the **WM for Peace and Nonviolence** through football matches in the second phase of the **National Championship**, declaring this phase of the championship a season of nonviolence in football. The **Intendant of the Metropolitan Region, Igor Garafulic** and the **President of the Footballers Union, Carlos Soto**, were present in the event.*

## PEACE MATCH

*"The **People's Team endorses the WM for Peace and Nonviolence**" in the **Peace Match** organised by **Elias Figueroa's Foundation, "Gol Iluminado" (Illuminated Goal)**. In a stadium filled with 13,000 spectators, 150 children made a nonviolence sign which represented the aspiration of human beings towards internal and external coherence and the harmony of relationships between the individual and society,.*





## CHILE

Tras su llegada a **Arica** el **EB** tuvo que dividirse en cinco grupos para poder atender las actividades programadas en 7 ciudades diferentes para el 28 de diciembre. Tomando como línea divisoria la horizontal de la capital, estas ciudades fueron, en **Chile Norte, Iquique, Valparaíso y Viña del Mar**, y en **Chile Sur Curicó, Concepción, Temuco y Valdivia**

### VALPARAÍSO – VIÑA DEL MAR

El **Centro de Estudios Humanistas**, el **Colegio de Profesores**, el **Seremi de Educación** y la **Municipalidad de Viña del Mar** organizaron la recepción de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** el día 28 de diciembre, en la **Plaza Victoria de Valparaíso**, donde el **Presidente del Colegio de Profesores, Alfonso Godoy**, entregó el reconocimiento **"Maestro en No Violencia Activa"** al **EB**, y lanzó la **Campaña Educación para la Paz y la No Violencia - CP Valparaíso 2010**.

El **Seremi de Educación Fernando Pérez**, entregó un Reconocimiento al **EB**, y lanzó la **Campaña Educación para la Paz y la No Violencia - V Región** en la **Sala de Audiencias de la Seremía de Educación**.

En un acto celebrado en la **Sala de Conferencias de la Municipalidad de Viña del Mar**, la **Alcaldesa y Embajadora de la Paz, Virginia Reginato** declaró **"visitas ilustres"** a los miembros del **EB**, y lanzó la **Campaña Municipal para la Paz y la Noviolencia - Viña del Mar 2010**, en las áreas de Educación, Salud y Calidad de Vida.

En el ámbito educativo, adhirieron a la **MM** en **Chile** más de 21 **Universidades**, el **Consortio de Rectores de Universidades Estatales (CUE - 16)**, la **Universidad de Concepción**, la **Universidad del Mar**, la **Universidad Católica Raúl Silva Henríquez**, la **Universidad del Pacífico**, la **Universidad Pedro de Valdivia**, la **Universidad Austral de Chile**, también, el **Colegio de Profesores** o el **Seremi de Educación**, entre otros.



After arriving in **Arica** the **BT** had to divide into 5 groups in order to attend the programmed activities in the 7 different cities for the 28th of December. Taking the capital as the dividing line, the cities in **Northern Chile** were **Iquique, Valparaíso and Viña del Mar** and in **Southern Chile, Curico, Concepción, Temuco and Valdivia**.

### VALPARAÍSO – VIÑA DEL MAR

The **Humanist Centre of Studies**, the **Teachers College**, **The Local Ministry of Education** and the **Viña del Mar Council** organised the reception of the **World March for Peace and Nonviolence** on the 28th of December in **Victory Square in Valparaíso** where the **President of the College of Professors, Alfonso Godoy**, presented a recognition as **"Master of Nonviolence"** to the **BT** and launched the **Campaign of Education for Peace and Nonviolence - Valparaíso 2010**.

The **Local Education Minister, Fernando Pérez** presented a recognition to the **BT** and launched the **Campaign of Education for Peace and Nonviolence - V region** in the **Public Hall of the local Education Ministry**. In an event celebrated in the **Viña del Mar Council Conference Hall**, the **Mayor and Peace Ambassador, Virginia Reginato** declared the members of the **BT** to be **"illustrious visitors"** and launched the **Municipal Campaign for Peace and Nonviolence - Viña del Mar 2010**, in the areas of Education, Health and Quality of Life. In the field of education, in **Chile** more than 21 **Universities** endorsed the **WM**, **The Consortium of Public University Rectors (16)**, **The University of Concepcion**, **the University of the Sea**, **the Raul Silva Henriquez Catholic University**, **the University of the Pacific**, **the Pedro de Valdivia University**, **the South of Chile University** and also the **College of Professors and Local Education Ministries**, among others.

### IQUIQUE

Organizado por **Mundo Sin Guerras y sin Violencia**, El 27 de diciembre tuvo lugar el acto de izamiento de la **Bandera de la Paz y la No Violencia** en el mástil donde ondeará permanentemente junto al **Parque de las Banderas**, en **Playa Brava**. Una placa a sus pies conmemora la **MM**.

Al día siguiente llegaron a esta preciosa ciudad ocho miembros del **EB**, cuyo primer acto oficial tuvo lugar en el **Hemiciclo de la Plaza Arturo Prat**, donde saludaron al público presente desde un escenario por el que pasaron

también los miembros del equipo local y varias organizaciones y artistas. A continuación se realizó una marcha hacia el ayuntamiento, ubicado en el edificio histórico de la ex aduana, antiguo **Palacio Rimac**, donde la **Alcaldesa de Iquique, M<sup>a</sup> Angélica Vega**, acompañada de los alcaldes de todas las ciudades del distrito, dio la bienvenida a la Marcha y, a su vez, recibió los documentos oficiales de la misma de manos de **Rafael de la Rubia**, que los entregó a todos los alcaldes presentes. Un refrigerio y la proyección de un video sobre la **MM** dieron fin a este acto.

Colaboraron organizaciones como **Ymca Lideres, Escuela de Bodyboard La Punta, Grupo de Scout Quetzacoal, Centro de Estudios Humanistas y la Municipalidad de Iquique**.



### IQUIQUE

Organised by **World without Wars and Violence**, on the 27th of December an event was held to raise the **Flag of Peace and Nonviolence** on the mast where it would permanently fly in **Flag Park, on Brava Beach**. A plaque at the base commemorated the **WM**. The following day eight members of the **BT** arrived and their first official engagement took place in the **Arturo Prat Square Semicircle**, where the public were greeted from a stage onto which also climbed members of the local team, several organisations and artists. Following this there was a

March towards the local government – located in a historic building of the former Customs – the old **Rimac Palace** where the **Mayor of Iquique, Maria Angelica Vega** accompanied by the Mayors of all the cities of the district welcomed the March and in turn, received the official documents from **Rafael de la Rubia** who presented them to all the Mayors present. Refreshments and the projection of a **WM** video brought the event to an end. Organisations such as **YMCA Leaders, Bodyboard School of La Punta, Quetzacoal Scouts, Humanist Centre of Studies and Iquique Council** were involved.





# CHILE



## CURICÓ

**Montse y Juvenal**, del **EB**, viajaron a **Curicó** junto con amigos y compañeros chilenos y de otros países que se les unieron tras pernoctar en **Santiago**, procedentes de **Arica**.

Ya en **Curicó**, acudieron a una rueda de prensa organizada en la sede del **Gobierno Civil**, que contó con la presencia de la **Gobernadora, Gloria Rojas** y del **Alcalde Hugo Rey**. En la tarde se celebró una marcha que finalizó con acto público en la plaza con la presencia del alcalde de la ciudad.

## CONCEPCIÓN

**Fulvio y África** fueron los encargados de representar al **EB** en la ciudad de **Concepción**, segunda ciudad del país, donde fueron recibidos por el **Gobernador de la Provincia, Eric Aedo**.

En la cita también estaba presente **Edgardo Condeza, Presidente del Movimiento por la Consulta y los Derechos Ciudadanos**, que expresó su admiración por el trabajo abierto, participativo y diverso que había realizado el equipo de **Mundo Sin Guerras** en la zona. Más tarde tuvo lugar otra recepción, esta vez organizada por **Audito Retamal, alcalde de la comuna de San Pedro de la Paz**.

Finalmente, pese a la lluvia que acompañó hasta casi la hora del comienzo, se realizó una **Marcha Festiva** por el **Puente Llacolén** (símbolo de la futura integración con el pueblo **Mapuche**)

Dieron cobertura a todo el programa de actividades numerosos medios de prensa, como **Radio Bio Bio, Radio Cooperativa, Canal TVU, Canal Regional y TVN Regional**.

## CURICÓ

**Montse and Juvenal**, from the **BT**, journeyed to **Curico** together with Chilean friends and companions of other countries who had spent the night in **Santiago** after coming from **Arica**.

Once in **Curico** they participated in a press conference organised in the headquarters of the **Civil Government** with the participation of the **Governor, Gloria Rojas** and the **Mayor, Hugo Rey**. In the afternoon a March took place that ended in a public event in the Square with the presence of the **City Mayor**.

## CONCEPCIÓN

**Fulvio and África** were charged with representing the **BT** in the city of **Concepcion**, the country's second city where they were received by the **Provincial Governor, Eric Aedo**. In the meeting was also **Edgardo Condeza, President of the Movement for the Consultation and Rights of Citizens** who expressed his admiration for the open, participative and diverse work that the **World without Wars** team had done in the zone.

Later on there was another reception, this time organised by **Audito Retamal, the Mayor of the San Pedro de la Paz** community. Finally, despite the rain that had accompanied events during almost the entire day, there was a colourful March across **Llacolen Bridge** (a symbol of future integration with the **Mapuche** people).

Numerous media channels covered the whole programme of activities such as **Radio Bio Bio, Radio Cooperativa, Canal TVU, Canal Regional and TVN Regional**.

## TEMUCO

**Miguel Ángel**, de **España**, y **Juanita**, de **Nueva Zelanda**, acudieron por parte del **EB** a las actividades programadas para la Marcha en **Temuco**. Nada más llegar fueron conducidos a un encuentro con los representantes de la **Comunidad Mapuche**, que denunciaron la situación de acoso y persecución en que viven, presionados por la policía y el ejército para que abandonen sus tierras, situadas en el lugar donde pretenden construir una autopista de peaje. De nuevo en **Temuco** se celebró

un encuentro festivo-reivindicativo, animado por stands de diferentes colectivos: animalistas, grupos de apoyo a la lucha del pueblo **mapuche**, grupos por los derechos de los gays y lesbianas y grupos de teatro, entre otros. A lo largo de la tarde participaron más de mil personas que disfrutaron de las actuaciones musicales. Muchas de ellas acudieron a continuación a una manifestación que transcurrió por el centro de la ciudad. Los más de 500 caminantes, jóvenes en su mayoría, comentaban, felices, que la marcha había conseguido unir a todos los jóvenes de la ciudad.

## VALDIVIA

La **MM** llegó a la sureña y fluvial ciudad de **Valdivia** de 140000 habitantes. Del **EB** estuvieron **Gérard de Francia** y **Oralia de México**. El acto principal contó con la presencia de actores sociales y artistas de la zona y se realizó el día 28 de diciembre por la tarde.

## TEMUCO

**Miguel Ángel**, from **Spain**, and **Juanita**, from **New Zealand**, came from the **BT** for the programmed activities of the March in **Temuco**. As soon as they arrived, there were taken to a gathering with representatives

of the **Mapuche Community** who denounced the situation of harassment and persecution that they live in, pressured by the police and the army to abandon their lands which are sited in a place where there are plans to build a toll motorway. Back in **Temuco** there was a festive rally animated by stands from different collectives: animal rights groups, support groups for the **Mapuche** people, gay and lesbian rights groups and theatre groups, among others. Throughout the afternoon more than one thousand people participated and enjoyed the musical performances. Many

of them came afterwards to a rally through the city centre. The more than 500 walkers, mostly young, happily reported that the March had managed to unite all the young people of the city.

## VALDIVIA

The **WM** arrived in the southerly riverside city of **Valdivia** with a population of 140,000. Representing the **BT** were **Gérard from France** and **Oralia from Mexico**. The main event was accompanied by social activists and artists from the zone and was held on the afternoon of the 28th of December.











**6-7 oct/oct**

# PUNTA DE VACAS



## **CIERRE DE LA MARCHA**

Desde días antes, viajeros de todos los rincones del mundo habían comenzado a llegar a los alrededores de **Punta de Vacas**. Los hoteles en 100 kilómetros a la redonda estaban al completo, desde **Puente del Inca** hasta **Uspallata** no quedaba una sola cama libre. Unos pocos, los más jóvenes, se aventuraron acampar en las faldas del **monte Tupungato**. La **Marcha Mundial** se había convertido ya en un fenómeno social, en una enorme peregrinación a las altas cumbres montañosas.

En esta ocasión, a los medios de comunicación no les quedó más remedio que hacerse eco de la noticia. Al día siguiente, en los periódicos se mencionaba a los 15 o 20 mil asistentes llegados de los 5 continentes. La diversidad de los viajeros les impresionó aún más que su número. Hablaron de los **Morioris** llegados desde **Rekohu** en **Nueva Zelanda**, de los hindúes, los nepalíes, los filipinos, los australianos, los numerosos africanos y los centenares de europeos. También mencionaron la diversidad de los medios empleados para llegar hasta la montaña. En autobús, en auto, a pie, en auto-stop, a caballo, en bicicleta, en moto... hasta el tren especial que, gracias a la **Marcha Mundial**, volvió a unir **Mendoza** con **Buenos Aires** después de 14 años de inactividad.

## **THE CLOSE OF THE MARCH**

For several days previously, travelers from all over the world began to arrive in the vicinity of **Punta de Vacas**. The hotels for 100 kilometres around were full, from **Puente del Inca** to **Uspallata** there was not a spare bed. A few, the youngest, ventured to camp on the slopes of **Mount Tupungato**. The **World March** had become a social phenomenon, a massive pilgrimage to the high mountain peaks.

On this occasion, the media were left with no choice but to echo the news. During the next day the newspapers mentioned the 15 or 20 thousand participants coming from the five continents. The diversity of the travelers was even more impressive than their number. They spoke of the **Morioris** arriving from **Rekohu** in **New Zealand**, the Hindus, the Nepalese, Filipinos, Australians, Africans and many hundreds of Europeans. They also mentioned the diversity of ways employed to reach the mountain. By bus, by car, on foot, hitchhiking, on horseback, by bicycle, motorcycle, ... and on the special train, which thanks to the **World March**, reunited **Mendoza** with **Buenos Aires** after 14 years of inactivity.







# PUNTA DE VACAS

El día 2 de enero amaneció con un cielo limpio y despejado. Los cóndores que desde lo alto volaban con calma en precisos círculos parecían querer acompañarnos en el último tramo de nuestra marcha. Una suave brisa nos recordaba que estábamos en un paraje de alta montaña.

Un aire de fiesta impregnaba todo el Parque. Sabíamos que algo importante iba a ocurrir en un rato más, y esa sensación podía notarse en cada saludo, en cada abrazo, en cada mirada entre los asistentes. Había sido un enorme esfuerzo durante tres meses, que ahora tocaba a su fin.

El **Parque de Punta de Vacas** estaba lleno de amigos. Muchos de ellos, habían sido los organizadores de las actividades de cada uno de los países por donde pasó la Marcha. Eran los verdaderos protagonistas, sin cuyo esfuerzo nada hubiese sido posible. En algunos casos recordábamos las caras y la fuerte emoción que nos unía a ellos, pero nos era imposible recordar su país de procedencia, ni el idioma en que nos habíamos comunicado.

*January 2 dawned with a clear and bright sky. The condors above, flying calmly in precise circles, seemed to want to join us for the last leg of our journey. A gentle breeze reminded us that we were in the high mountains.*

*A festive air pervaded the entire park. We knew that something important was going to happen in a while and that feeling could be felt in every greeting, every hug, in every glance of the crowd. The enormous three-month effort was now nearing its end.*

**Punta de Vacas Park** was full of friends. Many of them had been the organizers of activities in each of the countries where the March had passed. They were the real protagonists without whose efforts nothing would have been possible. In some cases we remembered the faces and the strong emotion that we shared with them, but we could not remember their country of origin or the language in which we had communicated.





6-7 oct/oct

# PUNTA DE VACAS



En **Punta de Vacas** confluimos las dos partes del **Equipo Base** que nos habíamos dividido en **Panamá** para recorrer dos rutas diferentes tratando de visitar el máximo número de países. Una parte del equipo había viajado por los países costeros del **Atlántico** y la otra lo hizo bordeando el **Pacífico** por el eje de la cordillera de **Los Andes**.

A la hora convenida, todos nos concentramos en la "curva del tiempo" preparados para hacer nuestra última marcha. Allí además de los que venían del **Pacífico** y del **Atlántico** también se unieron algunos de los equipos de los **Balcenes**, de la ruta de **Oriente Medio**, de la **Galaico Portuguesa** y la de **África Oriental**.

Probablemente, esta sería la marcha más corta de todas las que habíamos realizado por todas las ciudades del mundo, apenas unos centenares de metros, pero al mismo tiempo era la más simbólica porque suponía el final de la primera **Marcha Mundial**. Y suponía que, de alguna manera, habíamos concluido con éxito nuestro proyecto.

*In **Punta de Vacas** the two parts of the **Base Team** that had separated in **Panama** to follow two different routes in order to visit the maximum number of countries possible, were reunited. One part of the Team had traveled through countries bordering the **Atlantic** ocean and the other through countries bordering the **Pacific**, each separated by the **Andes** mountain chain.*

*At the appointed hour, all members of the Base Team, traveling separately, gathered at the "curva del tiempo" prepared to make our last march. There those who came via the **Pacific** and **Atlantic** routes were also joined by members of the teams from the **Balkans**, the **Middle East**, from **Galicia and Portugal**, and from **East Africa**.*

*Probably this would be the shortest March that any of us had made in any city in the world, just a few hundred metres, but at the same time it was the most symbolic because it marked the end of the first **World March**. And in some way it successfully completed our project.*







# PUNTA DE VACAS

Esta vez, a diferencia de las anteriores, decidimos marchar ordenadamente. En la pancarta de cabecera iban los que habían recorrido los 5 continentes. Tras ellos, en dos filas paralelas, el resto de los marchantes y, al final, los representantes de organizaciones amigas, que venían de países lejanos. A las 18h en punto, la cabecera de la **MM** cruzó el **Portal del Parque**. Una agradable sensación de estar en casa nos invadió. Fuimos recibidos por los miles de personas que abarrotaban el lugar con una explosión de júbilo, cantos, vítores, tambores y charangas. Un mar multicolor de banderas naranjas contrastaba con el color de la tierra y la roca andina. El camino inicialmente previsto para que pasásemos entre la multitud, se cerraba cada pocos metros por la invasión de los amigos que se acercaban a abrazarnos y a marchar junto a nosotros. Toda la montaña vibraba con los gritos de **"Paz, fuerza y Alegría"** de los presentes. Aproximadamente a mitad de camino, a nuestra izquierda según avanzábamos, apareció **Silo**, que salía a nuestro encuentro. El fundador del **Humanismo Universalista** cuya doctrina inspiró la **MM** vino a darnos la bienvenida. La emoción en ese punto se desbordó: lágrimas, más abrazos y la cabecera de la marcha, ya desdibujada, acabó por fundirse con la gente que nos esperaba. Con dificultad y desorden, conseguimos llegar hasta el estrado donde se escenificaría el acto de cierre. Tardamos una hora en recorrer apenas 500 metros.

*This time, unlike previous occasions, we decided to go in order. At the head, with the banner, were those who had traveled the five continents. Behind them, in two parallel rows, the rest of the marchers and at the end, representatives of partner organizations coming from distant countries.*

*At 18:00 hrs sharp the front of the **WM** crossed the **threshold to the Park**. An agreeable feeling of arriving home invaded us. We were greeted by thousands of people who filled the park with an explosion of joy, songs, cheers, drums, and brass bands. A multicolored sea of flags, contrasting with the color of the earth and the rocks of the Andes. The route originally planned through the crowd, was closed every few metres by an invasion of friends who came to embrace and to march with us. The whole mountain shook with cries of **"Peace, Force and Joy"** from all those present. Approximately half way along our path, to our left as we went, **Silo** appeared, coming out to meet us. The founder of **Universal Humanism** and creator of the doctrine which inspired the **WM** came to welcome us. Emotions overflowed at that point, and there were tears and more hugs as the March became a blur ending up merging into the waiting crowds. With difficulty amid the disorder, we managed to reach the stage where the closing ceremony was to be carried out. It took an hour to travel just 500 metres.*





6-7 oct/oct

# PUNTA DE VACAS



## EQUIPO BASE

A la 19h comenzó la ceremonia con un breve acto de encendido de las **Antorchas de la Abolición Nuclear** que nos habían acompañado durante todo el camino. El viento ahora soplabla con fuerza. Una de las antorchas fue entregada a **Pol DHuyvetter**, representante de "**Alcaldes por la Paz**", para que la utilizara en **Brasil** con su organización y después la llevara a las **Naciones Unidas**, donde se reuniría en mayo con la otra, llevada por **Mundo Sin Guerras**.

## THE BASE TEAM

At 19:00 the ceremony began with a brief act of lighting the **Nuclear Abolition torches** which had accompanied us the whole way. By now the wind was blowing hard. One of the torches was handed over to **Pol DHuyvetter**, Representative of "**Mayors for Peace**" for use by his organization in **Brazil** and then to be taken to the **United Nations** meeting in May where it will be joined again with the other, carried by **World Without Wars**.

**Rafael de la Rubia** fue el primero en dirigirse a los asistentes, que respondieron de manera entusiasta a sus primera palabras: "Amigos, la primera **Marcha Mundial** ha sido posible!... Donde hemos participado cientos de miles de personas. Más de 3000 organizaciones. Cerca de 100 integrantes de los **Equipos Base**: intercontinental, del **Medio Oriente** y **Balcanes**, el de **África suroriental**. Para todo ellos pido un reconocimiento..." (ver texto completo en pag...)

**Rafael de la Rubia** was the first to address the crowd, which responded enthusiastically to his first words when he said: Friends, the first **World March** has been possible...! Hundreds of thousands of people have participated along with more than 3,000 organizations. There were almost 100 members of the **Base Team**: traveling between continents, or through the **Middle East** and the **Balkans** or **southeastern Africa**. For them I ask for recognition.(see full text at pp.)







# PUNTA DE VACAS



A continuación **Tony Robinson** contó que inicialmente no tenía pensado ir en la **MM** pero acabó participando 50 días. Entre otras cosas, afirmó: "...En esta Marcha no solamente hemos sido testigos de los horrores, también hemos visto que portábamos las esperanzas de millones de personas y hemos aprendido todo lo posible sobre el cambio social no-violento de los muchos ejemplos que hemos encontrado en el camino. Como el **Dr. Bernard Lafayette**, compañero de **Martin Luther King**, nos dijo en Nueva York, "esta marcha no es para ustedes mismos, tiene que ver con sus hijos e hijas y con los niños y niñas que van a venir." (ver texto completo en pág.)

*Tony Robinson had not initially thought of going on the **WM** but ended up participating for 50 days. Among other things, he said: With this March not only have we witnessed horrors, we have also seen that we were carrying the hopes of millions of people and we have learned much about nonviolent social change from the many examples we have encountered along the way. As **Dr. Bernard Lafayette**, colleague of **Martin Luther King**, said to us in New York, "This March is not about you, this is about your children and the children who are yet to be born."*

**Tomas Hirsch**, que cerró el acto, afirmó entre otras cosas: "...Esta Marcha ha sido una señal por la Paz y la No Violencia en un mundo violento que vive tiempos borrascosos. Es verdad que a su paso no se han cerrado fábricas de armas. Las bombas siguen amenazando la vida en el mundo entero y este sistema cruel e inhumano sigue vigente. Seamos claros: Nos horroriza la situación actual, pero no se pretendía con la Marcha cambiar el estado actual de las cosas ni mucho menos organizar nada...pero algo ha cambiado. Se ha dado la señal y se va creando conciencia. El tiempo dirá si fue una señal débil o poderosa, pero lo que sí sabemos y no está en duda es que ha sido la señal correcta, necesaria, urgente y valiente..." (ver texto completo en pág.)

*Tomas Hirsch, who closed the ceremony, said: "... This march has been a beacon for Peace and Nonviolence in a violent world that is passing through tempestuous times. It is true that in its wake no weapons factories have closed. Bombs continue to threaten life throughout the planet and this cruel and inhuman system remains in place. Let's be clear: We are horrified by the current situation, but the March was never intended to change the status quo, much less organize anything... but something has changed. A signal has been given and awareness created. Time will tell whether the signal was weak or strong, but what we do know is not in doubt, that the signal was correct, necessary, urgent and courageous..." (full text, see pp.)*





# EQUIPO BASE *BASE TEAM*



## MIEMBROS DE LOS EQUIPOS BASE

Uno de los ejes de la **MM**, en su interés por crear conciencia, era producir una movilización a escala mundial apoyándose en el hecho de que un **Equipo Base** compuesto por unas 20 personas hiciera un recorrido secuencial por todo el planeta de oriente a occidente. En su desarrollo, esta propuesta fue avanzando hacia lograr una acción en simultáneo a nivel mundial, pero siempre apoyada en el hecho de que se realizaran recorridos por distintos continentes.

Un **Equipo Base** Internacional realizó el recorrido completo de 100 días desde **Nueva Zelanda** hasta **Argentina** pasando por unos XX países de los 5 continentes. La preparación de este equipo comenzó meses antes de la **MM**, realizándose su primera reunión en **Vieste, Italia**, en agosto de 2009. Todos sus miembros fueron convocados a finales de septiembre 2009 en **Auckland, NZ**, unos días antes de la salida oficial de la Marcha para participar en una pre-marcha por la isla norte de **NZ** y la isla **Rekohu**. Eso dio tiempo tanto para ajustarse al cambio de horario y conocerse mejor – fomentando desde el principio el gran espíritu de equipo – como para probar y precisar todos los mecanismos y circuitos de subida de noticias, videos, blogs y fotos que fueron tan importante durante la Marcha.

En muchos tramos el **EB** se fragmentó en varios grupos para atender a los eventos de la **MM** que proponían los equipos de coordinación nacional. En el caso de **Sur-América** se dividió en dos partes, una que hizo la **Ruta Corredor-Atlántico** y la otra que recorrió los países de la **Ruta Corredor-Pacífico**, confluyendo ambas al final

de la **MM** en **Punta de Vacas, Argentina**, al pie del **Monte Aconcagua**.

A éste se sumaron otros **Equipos Base** que recorrieron otras rutas como la del **Medio Oriente**, ruta de los **Balcanes**, ruta del **África Sur-Oriental**, ruta **Galaico-Portuguesa**, etc.

Han sido cerca de 140 personas las que han participado un mínimo de 15 días en los distintos Equipos, y 8 las que realizaron el recorrido de 100 días en su totalidad. Miembros de todas las franjas generacionales, incluidos algunos de más de 70 años, de diferentes extracciones sociales y culturales y provenientes de países de los 5 continentes, otorgaban a este conjunto una diversidad y universalidad muy acordes con la propuesta de la **MM**. A continuación va una muestra de algunos de los participantes.

## AUTOGESTIÓN E INDEPENDENCIA ECONÓMICA

La financiación de los gastos del viaje y logística del recorrido fue uno de los primeros problemas que se plantearon en el proceso de configuración de los **Equipos Base**. Desde la concepción de la **MM** se acordó no aceptar publicidad ni ningún tipo de apoyo económico que pudiera comprometer o influir sobre los objetivos de la Marcha. Así pues, se optó por la única solución que garantizaba una total independencia de cualquier ámbito de poder, multinacional o grupo de presión: que cada uno de los miembros de los **Equipos Base** se autofinanciara. Es decir todos los miembros de los diferentes recorridos se costearon sus propios gastos de viaje, alojamiento y manutención. Sin embargo, a medida que la **MM** iba avanzando, aumentaban los apoyos

al **EB** por parte de los equipos de coordinación nacionales, que en muchos casos hicieron un enorme esfuerzo para alojar, alimentar e incluso transportar al equipo en su estancia en el país, en la medida de las posibilidades de cada cual. Desde aquí nuestro agradecimiento a todos los que nos apoyaron.

## COMPOSICIÓN DE LOS EQUIPOS BASE

De las más diversas profesiones: estudiante, parlamentario, ex Ministra, enfermero, ingeniero, periodista, economista, juez de paz, jubilado, educador, catedrático, cineasta, músico, investigador multimedia, sicoterapeuta, masajista, investigadora, reverendo, biólogo, geólogo, conductor de carruajes, traductor-interprete, antropóloga, madre, médico, entomóloga, profesora de danza, consultor, artista pintora, arquitecto, informático, etc.

De las más variadas militancias predominado activistas humanistas, pacifistas y no-violentos. Miembros de organizaciones e instituciones como: **Mundo sin Guerras**, **Amnistía Internacional (Italia y Francia)**, **Fundación Cultura de Paz**, **Convergencia de las Culturas**, **La Comunidad para el Desarrollo Humano**, **Parlamento Latinoamericano**, Ex-delegada del **CICR (Comité Internacional de Cruz Roja en Kósovo, Etiopía, Irán e Iraq)**, Ex - ministra de Educación del **Gobierno de Evo Morales**, **El Mensaje de Silo**, Reverendo jubilado de la **Iglesia Evangélica**, **Movimiento Scout**, **Fundación Guayasamín**, **Foro Humanista de Educación**, **Partido Humanista**. Y también personas que a título particular, sin representar a ninguna entidad, quisieron sumarse al proyecto.



## MEMBERS OF THE BASE TEAM

One of the axes of the **WM**, in its interest of creating consciousness, was to produce a mobilisation on a worldwide scale supported by the fact that the **Base Team**, made up of some 20 people, would do a sequential journey around the planet from east to west. Along the way, the proposal developed until it became a simultaneous action on a global scale, but always based on the fact that journeys were being made through different continents.

An International **Base Team** made the complete journey of 100 days from **New Zealand** to **Argentina** passing through XX countries of the 5 continents. The preparation of this team started months before the **WM**, with a first meeting in Vieste, Italy, in August 2009. Everyone then convened at the end of September in **Auckland, New Zealand** a few days before the official start of the March to participate in a pre-March through the North Island of **NZ** and **Rekohu**. This gave not only time to have to adjust to the change of time zone and to know each other – promoting a great team spirit right from the start – but also to prove and perfect the mechanisms and circuits for uploading news, videos, blogs and photos.

In many places, the **Base Team** fragmented into several groups to attend to all the **WM** events that the National Coordination Teams were proposing. In the case of **South America** the team divided into two parts, one which did the **Atlantic route** and the other which did the **Pacific route**, converging at the end of the **WM** in **Punta de Vacas, Argentina**, at the foot of **Mount Aconcagua**.

To this are added other **Base Teams** who travelled other routes such as the **Middle East**, the **Balkans**, **East and South Africa**, **Galicia Portugal**, etc.

There were around 140 people who participated for a minimum of 15 days in the different teams and 8 of them did the whole journey of 100 days. Members of all generations, including some over 70 years old, from different social and cultural backgrounds and coming from all 5 continents brought a diversity and universality very apt for the proposal of the **WM**.

Following on is a selection of some of the participants.

## SELF-MANAGEMENT AND ECONOMIC INDEPENDENCE

The financing of the travel and logistical expenses of the journey was one of the first problems posed in the process of configuring the **Base Teams**. From its conception the **WM** agreed to not accept sponsorship or any other kind of economic support that could compromise or influence the objectives of the March. So, we opted for the only solution that could guarantee total independence from any circle of power, multinational company or pressure group: each one of the **Base Team** members paid their own way. In other words, all the members of the different teams paid for their own travel, accommodation and sustenance costs. Nevertheless, as the **WM** advanced, the support for the **BT** increased from National Coordination teams who in many cases made enormous efforts to accommodate, feed and transport the team during the time in their country, according to the possibilities that were available. For this, our thanks go to all those who supported us.

## COMPOSITION OF THE BASE TEAM

From the most diverse professions: student, member of parliament, former Minister, nurse, engineer, journalist, economist, justice of the peace, pensioner, teacher, professor, filmmaker, musician, multimedia researcher, psychotherapist, masseur, researcher, vicar, biologist, geologist, carriage driver, translator-interpreter, anthropologist, housewife, doctor, entomologist, dance teacher, consultant, artist, architect, IT specialist, etc. From the widest range of militants but predominantly humanist, pacifist and non-violent activists. Members of organisations and institutions such as: **World without Wars**, **Amnesty International (Italy and France)**, **Culture for Peace Foundation**, **Convergence of Cultures**, the **Community for Human Development**, the **Latin American Parliament**, a former delegate of the **ICRC (International Committee of the Red Cross in Kosovo, Ethiopia, Iran and Iraq)**, a former **Minister of Education** in the **Government of Evo Morales**, **Silo's Message**, a Retired Vicar of the **Evangelical Church**, the **Scout Movement**, **Guayasamin Foundation**, **Humanist Education Forum**, **Humanist Party**, and also people who, without representing anyone else wanted to join the project in their own name.



1964

### Luis Silva García, Spain

Enfermero especializado en emergencias y catástrofes. Autor de 10 libros, docente y conferenciante internacional en universidades públicas y privadas. Convencido defensor de la sanidad pública, ha participado en proyectos de cooperación en África y Latinoamérica. Responsable de la salud de los miembros de EB.

*Luis Silva works as a Nurse specialising in accident and emergency. He has written 10 books, and is a teacher and an international lecturer in public and private universities. A convinced defender of public health services, he has participated in many projects of cooperation in Africa and Latin America. He took care of the health of the **BT** members.*



1949

### Rafael de la Rubia, Spain

Fundador de Mundo Sin Guerras, forma hoy parte por elección del Equipo de Coordinación Mundial. Ha trabajado cerca de 40 años en la no-violencia dentro de Movimiento Humanista. Ha publicado varios libros entre otros: "Hacia un Nuevo Humanismo" y "Desarme y Reconciliación". Fue portavoz de la Marcha Mundial y coordinador del Equipo Base.

*Rafael is the founder of World without Wars, being an elected member of the International Coordination Team at this moment. he has worked for non-violence for 40 years within the Humanist Movement. He has published "Towards a New Humanism" and "Disarmament and Reconciliation". The World March for Peace and Nonviolence is Rafael's brainchild.*



1964

### Marco Inglese, Germany

Geólogo. Investigador en el Instituto Superior de Salud de Italia. Presidente de "Energía para los derechos humanos", organización internacional para la educación no violenta y la cooperación. Miembro de MsGsv Italia y uno de los coordinadores del EB.

*Marco is a geologist and researcher for the Superior Health Institute of Italy. He is President of "Energy for human rights" an international organisation for non-violent education and cooperation. He is a member of World without Wars in Italy and one of the coordinators of the **BT**.*



1951

### Micky Hirsch, Chile

Biólogo, fotógrafo, empresario, activista por una nueva conciencia. Es también relaciones públicas, trabaja con energías alternativa y es un padre orgulloso.

*Micky is a biologist, photographer, entrepreneur, activist for a new consciousness and public relations specialist. He works with alternative energies and is a proud father.*



# EQUIPO BASE *BASE TEAM*



1966

**Isabelle Alexandrine Bourgeois, Switzerland**

Periodista y reportera. Fundadora de [www.planetpositive.org](http://www.planetpositive.org). Ex-delegada del CICR (Comité Internacional de Cruz Roja) en Kososvo, Etiopía, Irán e Iraq, actualmente trabaja como entrenadora de desarrollo personal para "rendir homenaje a la belleza del mundo y honrar la vida."

*Isabelle is a Swiss journalist and reporter, founder of [www.planetpositive.org](http://www.planetpositive.org). She is a former ICRC delegate (International Committee of the Red Cross) in Kosovo, Ethiopia, Iran and Iraq and currently works as a personal development coach driven by the credo: "paying tribute to the beauty of the world and honouring life".*



1969

**Tony Robinson, United Kingdom**

Después de Universidad, trabajó para compañías de telecomunicaciones y consultores de gestión hasta 2008. Ahora trabaja como traductor profesional. Activista en el Movimiento Humanista en Reino Unido y África. Actualmente es director de una ONG que opera en Kenia. Portavoz internacional de MSG.

*After University, Tony worked for telecommunications and management consultancy companies until 2008. These days he works as a professional translator. An activist in the Humanist Movement in the UK and Africa. Currently he is a trustee for a UK charity that works in Kenya. International spokesperson of WwW.*



1937

**Montserrat Ponsa Tarrés, Spain**

Periodista-escriitora. Es asesora del Pte. de Fundación Cultura de Paz Federico Mayor Zaragoza, Miembro de Honor de la Fundación Guayasamín, y otras organizaciones, acaba de publicar Caminos de Paz, su diario de 105 días a través de los 5 Continentes. Fue el miembro de más edad del EB.

*Montserrat is a journalist and writer. She is a Consultant to President Federico Mayor Zaragoza of the Culture for Peace Foundation, a Member of Honour of the Guayasamin Foundation, and other associations, she has just published Caminos de Paz (Paths of Peace), her diary from 105 days through 5 continents with the World March for Peace and Nonviolence. Montse was the senior member of the Base Team.*



1962

**Alvaro Orus Andreu, Spain**

Miembro del Movimiento Humanista. Especializado en difusión, ha impulsado diferentes publicaciones universitarias y sociales. En los últimos años trabaja como cámara y editor en documentales y otras producciones orientadas a la paz, el encuentro entre las culturas y la expresión de una nueva espiritualidad.

*Alvaro is a member of the Humanist Movement. Specializing in media, he has promoted different publications. In recent years he works as a cameraman and editor on documentaries and other productions aimed at peace, the meeting of cultures and the expression of a new spirituality.*



1956

**Tomas Hirsch, Chile**

Humanista desde su adolescencia. Coordinador Latinoamericano de la MM. Vocero del Humanismo para Latinoamérica entre los años 2006 y 2009. Candidato presidencial del Juntos Podemos Más. Entre 1990 y 1993, fue Embajador de Chile en Nueva Zelanda. En 1983 fue uno de los fundadores del Partido Humanista de Chile. Durante la década de los 80, promovió la lucha no violenta contra la dictadura del General Pinochet.

*Humanist since his teens. Latin American Coordinator of the WM. He was the spokesperson for Humanism in Latin America between 2006 and 2009 and presidential candidate for Juntos Podemos Más in Chile. Between 1990 and 1993 he was Ambassador of Chile in New Zealand. In 1983 he was one of the founders of the Humanist Party of Chile. During the 80s he promoted the non-violent struggle against the dictatorship of General Pinochet.*



1972

**Juha Uski, Finland**

Ha participado en el Movimiento Humanista desde 1990 en Finlandia, Dinamarca, Zambia, India y otros países. Ha traducido libros, impartido talleres y participado en diversas campañas sociales. Es miembro de MSG. Es licenciado en Artes y estudia un Máster en Historia y Ciencias de la Educación.

*Juha has worked in the Humanist Movement since 1990 in Finland, Denmark, Zambia, India and other countries. He has translated books, held workshops and participated in various social campaigns. He is a member of WwW. He holds a Bachelor of Arts and he is currently studying for a Master of Arts degree in History and Educational Studies.*



1967

**Montserrat Prieto González, Spain**

Ha vivido en Islandia, Irlanda y España. Es economista y trabaja a cargo de la Secretaría de Posgrado de una Universidad española. Participa en Mundo sin Guerras desde hace diez años, principalmente en proyectos en Centroamérica y España. Estuvo desde el comienzo en el equipo promotor de la MM.

*Montserrat has lived in Iceland, Ireland and Spain. A graduate in economics, she currently works in charge of the Secretariat for Postgraduate students at a Spanish University. She has worked with World Without Wars for ten years, mainly in projects in Central America and Spain. She participated in the organising committee of the WM right from the beginning.*



1976

**Bhairavi Sagar, India**

Investigadora de mercado profesional de Mumbai, India. Voluntaria del Movimiento Humanista desde hace 12 años, también es una ávida fotógrafa.

*Bhairavi is a Market Research professional from Mumbai, India. A volunteer with the Humanist Movement over 12 years, she is also an avid photographer.*



1952

**Martine Sicard, France**

Artista pintora. Desde los años 80 participa como voluntaria en educación para la no-violencia e integración social en Europa y África. Coordinó el recorrido de la Marcha Mundial en el tramo del Norte Oeste de África. Ha trabajado con MSG en Francia, Marruecos y Mauritania.

*Martine is an artist and painter. Since the 80s she has volunteered in nonviolence education and social integration in Europe and Africa. She coordinated the route of the World March in the North West Africa section. She has worked with World without Wars in France, Morocco and Mauritania.*



1948

**Sinthya Penn, USA**

Entomóloga, propietaria de "Insectary", investigadora, asesora de control de plagas, abuela y activista por la Paz y la No-violencia.

*Sinthya is an entomologist, insectary owner, researcher, pest control advisor, grandmother and activist for Peace and Nonviolence.*





1973  
Stefano

**Cecere, Italy**

Investigador multimedia, blogger y músico, con destrezas en comunicación multimedia.

*Stefano is a researcher, a blogger and a musician, with skills in multimedia communication.*



1946

**Charles Lasater, USA**

Diseño arquitectónico, gráficos por ordenador, maestro

*Charles works in architectural design, computer graphics and teaching.*



1963

**Juanita McKenzie, New Zealand**

Madre de cinco hijos maravillosos. Miembro fundador del movimiento "Ciudades de Transición" en Nueva Zelanda. Co-fundador de "El equipo humanidad" en Nueva Zelanda. Activista por la Paz durante mucho tiempo.

*Juanita is a mother of 5 wonderful children, a founding member of the Transition Towns movement in New Zealand, a co-founder of Humanity's Team New Zealand and a long time peace activist.*



1953

**Gérard Hourdin, France**

Conductor de carruajes, ha viajado desde los 15 años por todo el planeta, visitando más de 62 países en dos vueltas alrededor del mundo. Es Presidente Fundador de una asociación y colabora en acciones humanitaria. Responsable del Comité Mundo Francés Secours Populaire

*Gérard is a professional carriage driver. He has travelled around the world since the age of 15 and has made two world tours, visiting more than 62 countries. He is a founding President of an association and he has collaborated with humanitarian associations. In charge of the world commission French Secours Populaire*



1964

**Magaly Navarrete Ramírez, Chile**

Trabaja como vendedora en una empresa de energía solar. Gran parte de su infancia y juventud vivió bajo un gobierno dictatorial. Desde los 17 años participa en actividades humanistas como forma de expresar su compromiso con la eliminación de todas las formas de violencia.

*Magaly works in sales of solar energy products. Most of her childhood and youth was spent living under a dictatorial Government and since the age 17 she has participated in Humanist activities as a way to express her commitment to the elimination of all forms of violence.*



1977

**Francesca Izzo, Italy**

Médico anestesista, trabaja en un hospital pediátrico en Milán. Miembro del Movimiento Humanista, ha organizado actividades para la transformación de las estructuras en todo el mundo. Ha fundado un periódico de contra-información. Participó en el primer trecho de la Marcha Mundial como apoyo médico.

*Francesca is an anesthetist who works in a pediatric hospital in Milan. A member of the Humanist Movement, she has organized events on the transformation of structures of society around the world. She has created a counter-information newspaper and participated in the first part of the World March as a medical support.*



1984

**Pierre Hennico, Belgium**

Educador especializado en actividades socio-deportivas. Activista en el alma, ha organizado o apoyado numerosos proyectos en las áreas socio-educativa (20 años en el Movimiento Scout), deportiva, de eventos y humanitaria. Fue el miembro más joven del EB Internacional.

*Pierre is an educator specialized in socio-sports activities. At heart an activist, he has organized or supported numerous projects in the areas of education (with 20 years of scouting experience), sport, events, and humanitarianism. He was the youngest member of the International BT.*



1951

**Eduardo Gozalo, Spain**

Nacido en Miguelañez (Segovia), vive actualmente en Estambul, Turquía. Coordinó el tramo del Medio Oriente de la MM.

*Eduardo was born in Miguelañez (Segovia), and he currently lives in Istanbul, Turkey. He coordinated the Middle East branch of the WM.*



1981

**Jacqueline Melo da Silva, Brazil**

Estudiante de comunicación y video cámara

*Jacqueline is a student of communications and film.*



1956

**Giorgio Schultze, Italy /Argentina**

Arquitecto experto en planificación energética urbana, en eficiencia energética y en fuentes energéticas renovables. Portavoz europeo de la MM, participó en el Equipo Base de M.Oriente y Balcanes

*Giorgio is an Architect and expert in urban energy planning, energy efficiency and renewable sources of energy. As the European spokesperson for the WM he participated in the Base Team in the Middle East and the Balkans.*



1963

**Alexander Mora Mora, Costa Rica**

Diputado Asamblea de la República de Costa Rica y Presidente de la Comisión de Derechos Humanos, Políticas Carcelarias y Denuncias del Parlamento Latinoamericano.

*Alexander is a deputy in the Costa Rican Parliament and President of the Human Rights, Prisons and Complaints Commission of the Latin American Parliament.*



1989

**Ivo Chilaule, Mozambique**

Estudiante de Informática. Participa en el Equipo Base de la ruta Sur-Oriental de la MM

*Ivo is a technology student. She participated in the South East route of the WM.*



1977

**Kostas Klokas, Greece**

Participó en el equipo base de los Balcanes. Es humanista y miembro electo del equipo coordinador mundial de Mundo sin Guerras

*Kostas participated in the Balkans route of the WM. He is humanist and elected member of the international coordination team of World without Wars*



# EQUIPO BASE *BASE TEAM*



1957

**Magdalena Cajas de la Vega, Bolivia**

Catedrática de Historia en la Universidad San Andrés de La Paz. Ex Ministra de Educación en el Gobierno de Evo Morales (Bolivia) desde junio de 2007 a noviembre de 2008.

*Magdalena is a Professor of History at the University of San Andrés de La Paz. From June 2007 to November 2008 she was Minister of Education in the government of Evo Morales in Bolivia.*



1978

**Andrés Salazar, Colombia**

Profesional en administración de empresas, trabaja en la Fundación Humanista Erasmo de Rotterdam.

*Andrés is a professional in business administration. He works in the Erasmus of Rotterdam Humanist Foundation*



1976

**Tommaso Carbone, Italy**

Activista por la no-violencia y el desarme. Es cineasta y trabaja en desarrollo de webs

*Tommaso is an activist for nonviolence and disarmament, a Filmmaker and a Web Developer.*



1960

**Camillo Comelli, Italy**

Humanista. Coordinador de la ruta de los Balcanes.

*Camillo is an humanist. He coordinated the Balkans branch of the WM.*



1966

**Sandro Ciani, Italy**

Graduado en Ingeniería Electrónica con aptitudes en gestión, relaciones y organización de eventos. Trabaja en tecnología de la información desde hace 10 años. Actualmente es un activista a favor de la no violencia, el desarme y el pacifismo.

*Sandro has a degree in Electrical Engineering and a personal aptitude for management, relations and event organization. He has worked in information technology for 10 years. He is currently an activist for nonviolence, disarmament and pacifism.*



1978

**Lucie Fialova, Czech Republic**

Masajista, Meditación Tao, mente / cuerpo / energía curativa.

*Lucie is a masseur, and a practitioner of tao meditation and mind/body/energy healing.*



1965

**Miguel Ángel Fernández, Spain**

Psicoterapeuta. Activista en el Movimiento Humanista desde 1994. Militante del Partido Humanista Internacional, hoy forma parte del equipo de coordinación del Partido en España. Ha trabajado en educación en la no-violencia y salud en Senegal, Togo y Bolivia.

*Miguel Angel is a psychotherapist. He has been an activist in the Humanist Movement since 1994. As a militant of the Humanist Party International, today he is a member of the Spanish coordinating team. He has worked in education in nonviolence and health in Senegal, Togo and Bolivia.*



1978

**Cecilia De Toma, Italy**

Trabaja como asistente en una guardería y tiene una larga experiencia de 13 años en el trabajo con niños. Ha sido activista en el Movimiento Humanista durante 10 años. Cree en un mundo justo y solidario donde cada ser humano pueda descubrir lo sagrado que posee y lo precioso que es su vida.

*Cecelia is a kindergarten assistant with a long experience with children, working passionately in this field for 13 years. She has been an activist of the Humanist Movement for ten years. She believes in a world of justice and solidarity, where every human being can discover how sacred they are and how precious their life is.*



1959

**Emilia Giorgetti, Italy**

Investigadora Senior en Ciencia de Materiales para el Consejo Nacional de Investigaciones de Italia. Como miembro y activista de Amnistía Internacional Italia está principalmente involucrada en asuntos de violaciones de Derechos Humanos en América Latina.

*Emilia is a physicist and senior researcher in materials science for the Italian National Research Council. She is a member and activist of Amnesty International, Italy and strongly involved in the issues concerning human rights violations in Latin America.*



1956

**África Martínez, Spain**

Emprendedora social y periodista. Directora de Radio, Revista y Web Pueblo Nuevo y de los Galardones Pueblo Nuevo para Apoyo a la Inmigración. Decana desde los años 70 de la prensa gratuita, con la no-violencia y la no-discriminación como seña de identidad.

*Africa is a social entrepreneur, journalist and director of radio, magazine and website "Pueblo Nuevo". Pueblo Nuevo has won awards for support of immigration. Advocate since the 70s of free press, nonviolence and non-discrimination as a symbol of identity.*



1978

**Ariadna de la Rubia, Spain**

Socióloga, socia de una Cooperativa de Iniciativa Social sin ánimo de lucro, que se ubica dentro del ámbito de la investigación e intervención sociales, y desarrolla proyectos relacionados con la gestión de la diversidad, migraciones, género, jóvenes, emprendimiento...

*Ariadna is a sociologist and member of a non-profit social cooperative in the field of social action and research, developing projects related to diversity management, migration, gender, youth and entrepreneurship.*



1942

**Aurora Marquina, Spain**

Doctora en Antropología Social por la Universidad Complutense de Madrid. Actualmente es profesora Titular de Antropología en el departamento de Antropología Social y Cultural de la Facultad de Filosofía en la Universidad Nacional de Educación a Distancia (U.N.E.D.).

*Aurora is a PhD in Social Anthropology from University Complutense of Madrid. He is currently Professor of Anthropology at the Department of Social and Cultural Anthropology, Faculty of Philosophy at the National University of Distance Education (UNED).*





1992

**Carla Pinto,  
Mozambique**

Finalista en la escuela secundaria. Participo en el Equipo Base de la ruta Sur-Oriental de la MM

*Carla is a senior in high school. She participated in the South East route of the WM.*



1984

**Samira Weng,  
Mozambique**

Estudiante de Medicina. Participo en el Equipo Base de la ruta Sur-Oriental de la MM.

*Samira is a medical student. She participated in the South East route of the WM.*



1971

**Dino Mancarella,  
Italy**

Vive en Trieste, una ciudad de mezcla de culturas de los Balcanes. Su pasión es desarrollar un proyecto para reunir diferentes culturas en los valores de la no-violencia y el desarme. Coordinó actividades de la MM en Macedonia, Slovenia y Kosovo.

*Dino lives in Trieste, a town with a real melting pot of Balkan cultures. His passion is to develop projects to join all cultures in nonviolence and disarmament. During the March he coordinated events in Macedonia, Slovenia and Kosovo.*



1974

**Emanuela Cerveri,  
Italy**

Su función en la MM fue la coordinación de la ruta de los Balcanes desde Turquía a Suiza.

*Emanuela worked during the World March to coordinate the route through the Balkans from Turkey to Switzerland.*



1964

**Pepa Benítez Ordóñez,  
Spain**

Educadora social, técnico en informática y comunicaciones, graduada en Artes Aplicadas y oficios Artísticos, especialidad en Cerámica. Humanista, miembro de Mundo Sin Guerras.

*Pepa is a social educator, computer and telecoms technician and graduate in Arts and Crafts, specialising in Pottery. She is a member of World without Wars.*



1955

**Inmaculada Prieto Gil,  
Spain**

Enfermera. Forma parte del Movimiento Humanista desde 1976. Participar en la MM fue una oportunidad única de sumarse a otros por una misma aspiración, encaminada hacia la no violencia.

*Inma is a nurse. She has been an activist of the Humanist Movement since 1976. Participating in the WM was a once-in-a-lifetime chance to join other people for the same aspiration in the direction of nonviolence.*



1968

**Fulvio Faro,  
Italy**

Trabaja con personas discapacitadas en cooperación social. Con otros amigos abrió una Comunidad del Mensaje de Silo

*Fulvio is a care worker with people with disabilities. With other friends he has opened a Community of Silo's Message.*



1976

**Angelika Klatte,  
Germany**

Traductora e intérprete con habilidades administrativas. Vivió y trabajó 8 años en Australia, 7 años en España y en Mozambique. Actualmente está en Alemania. En todos estos lugares participó en temas sociales.

*Angelika is a translator and interpreter with administrative abilities. She lived and worked for eight years in Australia, seven years in Spain and in Mozambique. Once more in Germany, in all these places she has been active in social issues.*



1976

**Irene Poli,  
Italy**

Licenciada en filosofía y profesora de danza moderna. Ha trabajado en la organización de eventos y como coordinadora de proyectos en el campo de la comunicación y webs. Voluntaria del Movimiento Humanista.

*Irene graduated in philosophy and is now a modern dance teacher. She has worked in the organisation of events, and as a project coordinator in the field of communication and the internet. Volunteer with the humanist movement.*



1984

**Rui Massambo,  
Mozambique**

Estudiante de Periodismo, Participo en el Equipo Base de la ruta Sur-Oriental de la MM.

*Rui studies journalism. He participated in the South East route of the WM.*



1955

**Oralia Leticia Pacheco,  
Mexico**

Pediatra neonatóloga y acupunturista. Interesada en los problemas sociales que oprimen al ser humano, participó en la MM como otra forma de activismo social en el camino de humanizar la tierra.

*Oralia is a neonatal pediatrician and acupuncturist. She is interested in social problems that afflict human being. She took part in the WM as another form of social activism with the aim of humanising the earth.*



## RECONOCIMIENTOS AWARDS

### MUNICIPIOS

El apoyo a la **MM** por parte de los municipios fue importante, ya fuera por parte de sus alcaldes, concejales o, en muchos casos, de la totalidad del **Pleno Municipal**.

Una de las formas que los gobiernos municipales eligieron para contribuir a la Marcha fue el reconocimiento institucional de los **Equipos Base**. Mediante la aprobación y entrega de estos reconocimientos los distintos pueblos hacían manifiesta su contribución a la causa de la Paz y de la No-violencia y su apoyo a los cinco puntos de la **MM**. Estos apoyos servían a su vez para abrir nuevas puertas, de manera que los **EB** iban encontrando cada vez más facilidades para hacerse oír y para continuar su viaje, eso sí, con un equipaje un poco más pesado.

### MUNICIPALITIES

Support for **WM** by municipalities was important, either by their mayors and council members or, in many cases, by the entire **Municipal Council**.

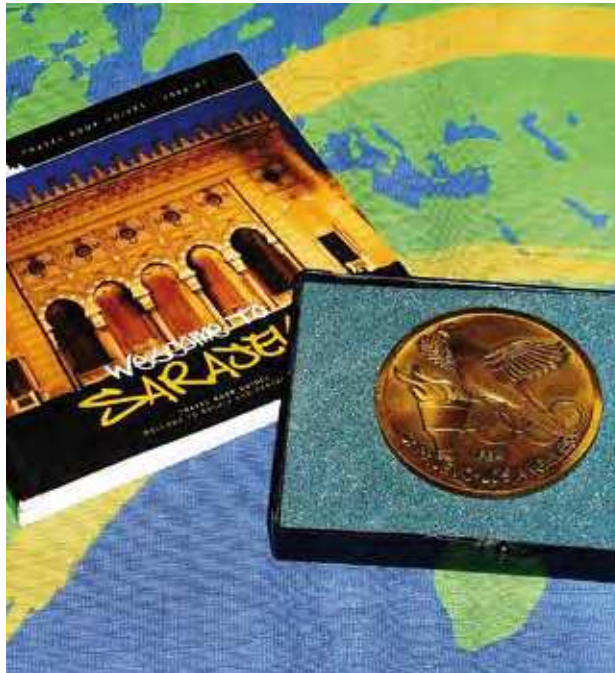
One of the ways that local governments chose to support the **WM** was by institutional recognition of the **Base Team**. Through the adoption and delivery of these awards different people made their contribution to the cause of Peace and Nonviolence and expressed their support for the five points of the **WM**. This support was used in turn to open new doors, such that the **BT** found it increasingly easier to be heard and to continue its journey, albeit with slightly heavier luggage.

### MANILA, FILIPINAS

El alcalde de Manila hizo entrega de las **Llaves de la Ciudad** a los representantes del **EB**.

### MANILA, PHILIPPINES

Mayor of Manila handed over the keys to the city to the representatives of **BT**.



### SARAJEVO, BOSNIA

El **EB** tuvo el asombroso honor de recibir una de las 10 medallas que conmemoran el año 1984, cuando Sarajevo en la Ex - Yugoslavia y Los Ángeles en los Estados Unidos fueron respectivamente anfitrionas de los **Juegos Olímpicos de Invierno y Verano**. Se han entregado otras copias de esta **Medalla a Embajadores de Paz** como el **ex Secretario General de la ONU Kofi Annan**, el **actor de Hollywood y activista por la Paz Michael Douglas**, y, durante la marcha, al **Presidente de Croacia Stjepan Mesic**.

*In Sarajevo, the Base Team had the astounding honour to receive one of only 10 medals struck to commemorate the year 1984 when Sarajevo in the former Yugoslavia and Los Angeles in the United States hosted the Olympic Winter and Summer Games respectively. Other copies of this medal have been given to such peace ambassadors as former UN Secretary General, Kofi Annan, Hollywood Actor and Peace Activist, Michael Douglas,*



### SANTIAGO, CHILE

**Rafael de la Rubia** fue declarado **Visita Ilustre** de la ciudad en presencia del alcalde, autoridades y compañeros del **EB** en una ceremonia cargada de emoción y profunda significación.

*Rafael de la Rubia was declared Illustrious visitor to the city in the presence of the mayor, officials and fellow members of the BT in a ceremony filled with emotion and deep meaning.*



### REKOHU, NUEVA ZELANDA

El **EB** recibió "**El ojo de la aguja**", un bastón hecho de un enorme hueso de ballena, tallado por artesanos **Morioris**. Un bastón de apoyo para el camino que pesaba más de 2 kg.

### REKOHU, NEW ZEALAND

*The BT was given the "Eye of the Needle", a walking stick and support staff for the March that weighed over 2 kg and was made from a huge whale bone carved by Morioris craftsmen.*

### WELLINGTON, NUEVA ZELANDA

En recepción en el ayuntamiento de **Wellington** la víspera del lanzamiento oficial de la **MM**, el **EB** recibió regalos de los marchantes Neozelandeses que habían caminado durante 10 días para unirse a la **MM**.

### WELLINGTON, NEW ZEALAND

*At a reception in the city of Wellington on the eve of the official launch of the WM, BT marchers received gifts from New Zealanders who had walked for 10 days to join the WM.*

### NUEVA DELHI, INDIA

Entrega del "**Angavastra**" tradicional ofrecida a los miembros del **EB** por **Tara Gandhi Bhattarjee**, nieta de **M. Gandhi**.

### NEW DELHI, INDIA

*Delivery of traditional "Angavastra" offered to members of the BT by Tara Gandhi Bhattarjee, the granddaughter of Mahatma Gandhi.*

### LOS ÁNGELES, USA

Los miembros del **EB** recibieron regalos de los **Tongva** en una ceremonia que tuvo lugar en su tierra tradicional, entre los que se

contaba una tela para protegerlos en sus viajes. Además, tuvieron el honor de recibir una declaración del **Consejo de la Ciudad de Los Ángeles** en la que se manifestaba que el día 2 de diciembre sería conocido como el "**Día de la No-violencia en Los Ángeles**".

*In Los Angeles base team members received gifts from the Tongva peoples in a ceremony that took place on their traditional land. Gifts included a blanket to protect them on their travels (see picture). In addition they*





Panamá (Panamá), Copán (Honduras), Liberia (Costa Rica), Iquique (Chile), Plaza de la Paz y la No-Violencia en Mejicanos (El Salvador), Chopal - Maputo (Mozambique), Esquipulas (Guatemala)



**MONUMENTOS**

También algunas municipalidades quisieron dejar un testimonio físico permanente y patrocinaron o permitieron que se erigieran monumentos a la MM, generalmente inaugurados por los miembros del EB a su paso.



**MONUMENTS**

Some municipalities want to leave permanent physical evidence of the passage of WM and sponsored or allowed to be erected monuments usually opened by members of the BT in its path.



**DISTINCCIONES COMO VISITANTES ILUSTRES Y OTROS RECONOCIMIENTOS A LOS MIEMBROS DEL EB**

El Alto (Bolivia), Esquipulas (Guatemala), Tapachula (México), Santiago de Surco, Arequipa y Tacna (Perú), Viña del Mar (Chile), Vicenza (Italia), ...

**DISTINCTIONS SUCH AS DISTINGUISHED VISITORS AND OTHER AWARDS WERE GIVEN TO MEMBERS OF THE EB**

in El Alto (Bolivia), Esquipulas (Guatemala), Tapachula (Mexico), Santiago de Surco, Arequipa and Tacna (Peru), Viña del Mar (Chile), Vicenza (Italy), ...



had the honour to receive a declaration by the Council of the City of Los Angeles saying that the 2nd of December 2009 was to be known as the "Los Angeles Day of Nonviolence"

**TRIESTE, ITALY**

En una ceremonia muy emotiva el EB recibió el Premio Danilo Dolci del Comité Danilo Dolci para la Paz, la Coexistencia y la Solidaridad. Dolci, fallecido en 1997, nació cerca de Trieste, pero es conocido como el "Gandhi de Sicilia", sobre todo por su oposición a la pobreza, la



exclusión social y la mafia de Sicilia. Es considerado uno de los protagonistas del Movimiento para la No-violencia en Italia.

In Trieste, Italy, in a very charged ceremony in which the WM Base Team received the Danilo Dolci award from the Danilo

Dolci Peace, Coexistence and Solidarity Committee. Dolci, who died in 1997, was born near Trieste but became known as the "Gandhi of Sicily" and is best known for his opposition against poverty, social exclusion and the Mafia on Sicily. He is considered to be one of the protagonists of the non-violence movement in Italy.

**LA UNIÓN, COLOMBIA**

El EB recibió las llaves de la ciudad.

**LA UNION, COLOMBIA**

The BT received the keys of the city

**BOLIVIA**

A su llegada a Bolivia recibieron copias de la Constitución Boliviana con una wiphala (la bandera arco iris de los pueblos indígenas de Los Andes), junto con una bolsa de hojas de coca para combatir el "mal de altura", ambos regalos de Mayra Gómez, activista Aymara.

On arrival in Bolivia members of the BT received copies of the Bolivian Constitution, together with a pack of coca leaves to help the BT members cope with the extreme altitude, both from Mayra Gomez, Aymara activist.



# RECEPCIONES



## GOBIERNOS E INSTITUCIONES INTERNACIONALES

Los gobiernos, por su lado, manifestaron su apoyo a través de declaraciones formales aprobadas por sus respectivas cámaras, mediante la adhesión de sus Presidentes o representantes parlamentarios y recibiendo a los miembros del **EB** a su paso por sus países.

## GOVERNMENTS AND INTERNATIONAL INSTITUTIONS

Governments, meanwhile, expressed their support through formal declarations adopted by their respective chambers, through the endorsements of their presidents or representatives of their parliaments and members receiving the **BT** in its passage through their countries.



**Senado de la República de México.** México  
*Senate of the Republic of Mexico. Mexico*

**Alcaldía de Bruselas.** Bélgica  
*City Hall of Brussels. Belgium*

**PARLATINO (Parlamento Latinoamericano).** Panamá  
*PARLATINO (Latin American Parliament). Panama*

**Recepción del Presidente Oscar Arias.** San José, Costa Rica  
*Reception of President Oscar Arias. San Jose, Costa Rica*



**Acto público con el Presidente, Željko Komšić.** Sarajevo, Bosnia y Herzegovina  
*Public event with the President, Željko Komšić. Sarajevo, Bosnia and Herzegovina*

**Recepción del Presidente Stjepan Mesic.** Zagreb, Croacia  
*Reception of President Stjepan Mesic. Zagreb, Croatia*





# RECEPTIONS



**Recepción de la Presidenta Tarja Halonen. Helsinki, Finlandia**  
*Reception of President Tarja Halonen. Helsinki, Finland*

**Recepción de la Presidenta Michelle Bachelet. Santiago, Chile**  
*Reception of President Michelle Bachelet. Santiago, Chile*



**Recepción del Ministro de Asuntos Exteriores. Lusaka, Zambia**  
*Reception of the Minister of Foreign Affairs. Lusaka, Zambia*

**Reunión con el Vice-Presidente de la Cámara de Diputados. Praga, República Checa.**  
*Meeting with the Vice-President of the Chamber of Deputies. Prague. Czech Republic*

**Acardía. Bogotá, Colombia**  
*Event at the City Hall. Bogota, Colombia*

**Recepción de la Presidenta Cristina Fernández de Kirchner. Buenos Aires, Argentina**  
*Reception of President Cristina Fernandez de Kirchner. Buenos Aires, Argentina*



**Reunión con el presidente de la Cámara de Diputados, Gianfranco Fini. Roma, Italia**  
*Meeting with the President of the Chamber of Deputies, Gianfranco Fini. Rome, Italy*

**Acto público en el Parlamento. Wellington, Nueva Zelanda**  
*Public event in the Parliament. Wellington, New Zealand*

**Reunión en el Parlamento. Tallin, Estonia**  
*Meeting at the Parliament. Tallinn, Estonia*



# RECEPCIONES



**Sesión solemne en homenaje a la marcha Mundial por la Paz y la No-violencia. Cámara Municipal de Niterói. Brasil**  
*Solemn Session in honour of the World March for Peace and Nonviolence. Niterói Council Chambers. Brazil*

**Audiencia Papal. Ciudad del Vaticano**  
*Papal Audience. Vatican City*

**Reunión en el Ministerio de Asuntos Exteriores. Tokio, Japón**  
*Meeting in the Ministry of Foreign Affairs. Tokyo, Japan*

**Reunión en el Parlamento Europeo. Bruselas, Bélgica**  
*Meeting in the European Parliament. Brussels, Belgium*



**Acto público con la Primera Dama Margarita Cedeño de Fernández. República Dominicana**  
*Public event with First Lady Margarita Cedeno de Fernandez. Dominican Republic*

**Acto en la Prefectura. Sao Paulo, Brasil**  
*Ceremony at the Prefecture. Sao Paulo, Brazil*

**Acto público con Messaouda Mint Baham, Ministra Consejera de la Presidencia. Nouakchott, Mauritania**  
*Public event with Messaouda Mint Baham, Minister Counsellor of the Presidency. Nouakchott, Mauritania*





# RECEPTIONS



**Recepción del Presidente Rafael Correa. Quito, Ecuador**  
*Reception of President Rafael Correa. Quito, Ecuador*

**Recepción en el Ministerio de Defensa, Francia, París**  
*Ministry of Defence reception, France, Paris*

**Reunión en el Parlamento Escocés. Edimburgo, Reino Unido**  
*Meeting at the Scottish Parliament. Edinburgh, United Kingdom*

**Sesión en el Senado. Praga, República Checa**  
*Session in the Senate. Prague, Czech Republic*



**Reunión con el Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki-Moon. Nueva York, EEUU**  
*Meeting with the Secretary General of the United Nations, Ban Ki-Moon. New York, USA*



**Reunión con el presidente de la Provincia de Roma. Italia**  
*Meeting with President of the Province of Rome. Italy*

**Recepción en el recinto del Gobierno Capitalino. México D.F.**  
*Reception in the grounds of the city government. Mexico D.F.*

**Reunión en el Parlamento. Estocolmo, Suecia**  
*Parliament meeting, Stockholm, Sweden*





## CONCIERTOS Y FESTIVALES



La expresión a través de la música tuvo otra vertiente multitudinaria, efusiva y festiva en la celebración de conciertos y festivales en cientos de ciudades y pueblos del recorrido.

Los conciertos sirvieron en un primer momento, en la fase de preparación, como elementos de difusión y ambientación. Más tarde, durante toda la marcha, fueron el lugar de confluencia de organizadores, participantes y simpatizantes, en el que generalmente se cerraban las actividades y se daba expresión y forma a todo el sentimiento colectivo de hermandad, a la alegría del esfuerzo conjunto y al profundo significado del proyecto. Así ocurrió en el macro concierto de **Santiago de Chile**, en el que 80.000 personas se dieron cita para la despedida final de la marcha en la explanada del **Parque O'Higgins**, en la víspera del último trayecto del recorrido del **EB** hacia **Punta de Vacas**.

Artistas consagrados, orquestas de cámara, figuras internacionales o jóvenes promesas locales pusieron su talento y su trabajo al servicio de esta causa en todo el mundo. Una vez más, sólo podemos ofrecer una pequeña muestra para ilustrar el sinnúmero de conciertos celebrados. Ojalá que las imágenes puedan reflejar la inmensa corriente de esperanza que llegaba a la gente a través del sonido de la música.

**Miles de personas corearon a sus artistas en las calles de Praga, en República Checa**

*Thousands of people sing along in the streets of Prague, Czech Republic*

**Artistas por la Paz, Madrid**

*Artists for Peace, Madrid*



**Buenos Aires, Argentina**



**Malaga, Spain**



# CONCERTS AND FESTIVALS



Musical expression showed its massive, effusive and festive side in the organising of concerts and festivals in hundreds of cities and towns throughout the journey.

At first concerts were useful in the preparation phase as elements of publicity and creating an atmosphere. Later, during the March they became a place of convergence for organisers, participants and supporters in which generally activities were brought to an end and expression and form were given to the whole collective sentiment of fraternity, the joy of the joint effort and the profound meaning of the project. It was like this

in the mega concert in **O'Higgins Park** in the dying days of the last leg of the **Base Team's** journey towards **Punta de Vacas**.

Famous artists, chamber orchestras, international figures or promising young locals put their talent and work at the service of this cause all around the world. Once more, we can only show a small sample to illustrate the countless concerts that took place. Hopefully the pictures reflect the immense current of hope that reached people through the sound of music.

**Santiago de Chile: macro concierto por la MM**

**Santiago de Chile: Mega concert for the WM**



**Torino, Italia**



**Bogota, Colombia**



# MÚSICA / MUSIC

## TEMAS MUSICALES PARA LA MARCHA MUNDIAL

La creación musical ha sido otro de los campos donde se ha despertado el espíritu de apoyo desinteresado que fue el que dio forma a la **Marcha Mundial**.

Es destacable la cantidad de temas sonoros populares con los que se arropó la celebración de los distintos eventos. Canciones, muchas de ellas, procedentes de las raíces más profundas de las culturas de los cientos de pueblos que recorrió la **MM**. Sirvan estas líneas como homenaje a ellos, ya que no disponemos ni de las grabaciones ni de sus elementos identificativos.

También han sido numerosas las creaciones sonoras donadas y en la mayoría de los casos creadas expresamente para la **MM**, de entre las cuales presentamos una pequeña selección de 36 canciones y temas instrumentales. Es un recopilatorio a modo de muestra de las aportaciones que artistas de casi todo el mundo compusieron para cargar, también de contenido poético, la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**.

No hay sorpresa en el hecho de que todo este material se encuadre en el vasto campo de las músicas populares, ya que una causa de tan profundo significado como la paz y la no-violencia, propia del sentir de las inmensas mayorías en todo el planeta, encuentra su eco y su voluntariado entre las aspiraciones más universales de los pueblos.

Así pues, desde las formas de diversos folklores locales hasta las que se han difundido más internacionalmente, pasando por lo mezclado, encontramos aquí un abanico de expresiones musicales que comparten un mismo espíritu, una misma aspiración y un intento, con ánimo mundializador, de llegar más allá de lo local y de trascender lo meramente identificativo y particular.

Es muy notable y estimulante comprobar como, ante una iniciativa de acción mundial como la **MM** que clama por la hermandad entre todos los seres humanos, surgen sin ánimo de lucro multicolores voces e instrumentos de todos los continentes para sumar, propagar y expresar su fuerza bondadosa.



We want Peace on Earth, **Mark Lesseraux**

Llegó la hora, **Toni Cantero**



A despertar la mañana...  
(con pifilkas y kultrunes) –  
**FLORCITA MOTUDA** (Chile) (3:42)

Abrazo de viajero –  
**JORGE JAVIER CUEVIS**  
(España- *Spain*) +  
Rap pour un món sans guerres  
– **COMUNIDAD MAURITANA**  
(Mauritania) (3:27)

Anikouni – **RENÉ AUBRY**  
(Francia - *France*) (1:38)

Canción de la esperanza –  
**JUAN MARI MONTES & BORIS  
LARRAMENDI** (Cuba) (2:57)

En favor de la Paz –  
**DAME PA' MATALA**  
(Venezuela) (5:07)

Gente como tú – **ASFALTO**  
(España- *Spain*) (4:58)

Guerra –  
**QUIQUE NEIRA** (Chile) (3:07)

Himno a la alegría –  
**HUMANISTAS ALEMANES**  
(Alemania - *Germany*) (2:47)

Himno Marcha Mundial Senegal –  
**BANEL SY**  
(Senegal) (4:28)

Huayno de caminante –  
**UKI TOLOSA** (Argentina) (3:16)

Latas por la paz –  
**PEPE BEGINES** (España- *Spain*) (2:55)

Let the guns go to sleep –  
**FERNANDO JIMÉNEZ**  
(Costa Rica) (6:07)

Llegó la hora –  
**TONI CANTERO**  
(España- *Spain*) (4:04)

Lullaby for Peace –  
**MAGNUS THOR** (Islandia - *Iceland*)  
(3:22)

Marcha Mundial –  
**FLORENT DELAUNAY**  
(Francia - *France*) (3:43)

Marcha Mundial himno –  
**MIGUEL GOMIZ**  
(Argentina) (3:47)

Marcha Mundial pela Paz e pela  
Não-Violência –  
**CLÉSIO TAPETY** (Brasil- *Brazil*) (5:35)

Marchemos – **MEZCLAO**  
(Argentina) (3:16)

Más arte, menos minas –  
**DORIAN KELLER** (Colombia) (2:44)

**TEMAS CREADOS O DONADOS PARA LA MM**  
**CREATED OR DONATED ITEMS FOR MM**





Voces, Raúl Martell



Vamos todo mundo, Madan



Latas por la paz, Pepe Begines

**THE SOUND TRACK OF THE WORLD MARCH**

Musical creation has been one of the fields in which the spirit of disinterested support has awoken to give form to the **World March**.

The number of popular tunes that decorated the celebration of several events is remarkable. Songs, many of them, from the most profound roots of cultures of the hundreds of peoples through which the **WM** passed. These lines serve as a tribute to them as we do not have either the recordings or the sheet music. There have been numerous songs donated and, in the majority of cases, created expressly for the **WM** among which we present a small selection of 36 songs and instrumental tracks. It's a compilation that shows the contributions that artists from around the world have composed in order to charge and give poetic content to the **World March for Peace and Nonviolence**.

It's not surprising that this material is to be found in the vast field of popular music given that a cause of such profound meaning as is peace and nonviolence, proper to the feelings of the immense majority of the planet, finds its echo and volunteerism among the most universal aspirations of the people.

So, from the most diverse forms of local folklore to the more internationally distributed, passing through a mixture of the two, we find here a spectrum of musical expression that shares the same spirit, the same aspiration and the same intention and with a globalising desire reaches beyond what is local and transcends the specifics. It's remarkable and stimulating to verify how, before an initiative of global action like the **WM** which calls for fraternity among all human beings, multicolour voices and instruments from all continents emerge without seeking profit to join in, propagate and express the strength of their kindness.

Misiles en Bagdad –  
**UKI TOLOSA** (Argentina) (3:27)

Paz –  
**ANNY ÁVILA** (Colombia) (4:15)

Que creguin en tu –  
**JUAN MIGUEL FRANCO & XAVIER BATLLÉS**  
(Catalunya, España - Spain) (6:00)

Rainbow – **JAN VLASAK**  
(R. de Chequia – Czech Republic) (4:29)

Route pour la paix –  
**ROBERT NAGELI**  
(Occitania, Francia - France) (3:42)

Samba de la Marcha Mundial –  
**ESCOLA DE SAMBA BLOCICA**  
(Brasil - Brazil) (4:10)

Se alzan las voces –  
**PIERO, PIPO CIPOLATTI, ADRIÁN OTERO, ANA NAÓN, VICTORIO MENGHI y DIEGO MIZRAHI** (Argentina) –  
**RAFAEL DE LA TORRE y DEBORAH DIXON**  
(Cuba) (5:39)

Sin conflicto al fin –  
**DANIEL CANO**  
(Canarias – España - Spain) (6:17)

Sospecha del Sentido –  
**JOSÉ SEFARTY**  
(Venezuela) (5:01)

The Marseillaise –  
**GRAEME ALLWRIGHT**  
(Nueva Zelanda – New Zealand) (1:06)

The message to the world –  
**VICTORIO MENGHI**  
(Argentina) (4:41)

Traversée si triomphale –  
**ELISABETH COURET**  
(Francia - France) (2:47)

Himno a la Alegría,  
**Humanistas alemanes**



Un mundo al revés –  
**CONTRALUZ** (España - Spain) (3:34)

Vamos todo mundo –  
**MADAN** (Brasil - Brazil) (4:19)

Voces –  
**RAÚL MARTELL** (México) (5:04)

We want peace on Earth –  
**MARK LESSERAUX**  
(EEUU - USA) (2:39)

We want peace on Earth (v2) –  
**MARK LESSERAUX**  
(EEUU - USA) (3:13)



# GRÁFICA *GRAPHICS*



El primer folleto oficial de la **MM** se diseñó en la **Semana de la Creatividad de Barcelona**, en julio de 2008, a la vez que los primeros mapas y recorridos. Estos materiales se tradujeron a varios idiomas y se convirtieron en el primer grano de arena de una enorme montaña de carteles, folletos, camisetas, banderas, gorras, pegatinas y toda clase de objetos ligados a la **Marcha Mundial** producidos en decenas de países y en gran número de idiomas. En la **MM** han convivido materiales muy elaborados, como los trabajos italianos y de otros lugares realizados por expertos en diseño que colaboraron gratuita y desinteresadamente, con todo tipo de iniciativas espontáneas surgidas en los grupos de base, que fueron la gran mayoría. Todos ellos tienen en común un trabajo voluntario

dotado de un enorme sentido y una intención común en contra de la violencia. Si hay que destacar algo, es sin duda el gran despliegue de imaginación y creatividad y la enorme diversidad mostradas.

Para cada evento, marcha, rueda de prensa, concierto, difusión callejera o convocatoria, cada grupo organizador diseñaba su cartel, sus invitaciones, sus folletos, sus dosieres, pegatinas, y pancartas. Para cada manifestación se encargaban camisetas, banderas, gorras, globos o paraguas con los motivos de la marcha. Cada cual añadía el logo de la **MM** a su bandera con total libertad. La circulación de maquetas y diseños fue gratuita y universal, poniéndose a disposición de toda la comunidad internacional participante cada nuevo acierto.

*The first official brochure of the **WM** was designed during the **Week of Creativity in Barcelona** back in July 2008 at the same time as the first maps and routes. These materials were translated into several languages and became the first grains of sand in the enormous mountain of posters, leaflets, t-shirts, flags, hats, stickers and all kinds of objects linked to the **World March** that were produced in dozens of countries in a large number of languages. In the **WM** very elaborate materials such as the tailored Italian and other countries productions of voluntary design experts were used along side all kinds of spontaneous initiatives coming from the grassroots, which constituted the vast majority. Common to all of them was the voluntary effort targeted to publicis-*

*ing and raising awareness of the March and the great meaning and common intention with which they were endowed. If there is something to be highlighted, it is without doubt the great torrent of imagination and creativity and the enormous diversity shown.*

*For each event, march, press conference, concert, street activity or invitation, every organising team designed their own posters, invitations, leaflets, folders, stickers and banners. For each rally they ordered t-shirts, flags, hats, balloons or umbrellas prepared to promote the March. Everyone added the **WM** logo to their own flag with total freedom. The circulation of samples and designs was free and universal, putting everything at the disposition of the international community.*

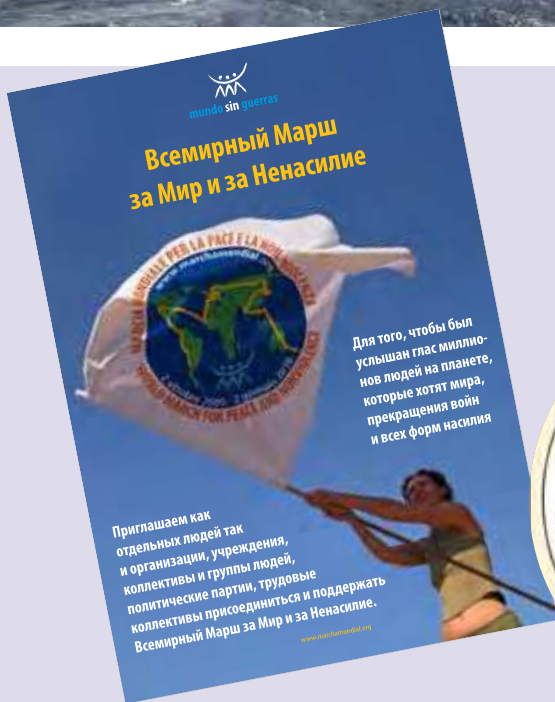


Lo que sigue es una pequeña muestra del resultado, imposible de catalogar y recopilar en su infinita variedad y procedencia.

*What follows is a small sample of the results, impossible to catalogue and compile in their infinite variety and origins.*









# LA LLAMA DE LA ABOLICIÓN NUCLEAR

Después de una presentación hecha por **Rafael de la Rubia**, se decidió que la iniciativa de la **"Llama por la Abolición Nuclear"** de **Abolition 2000** se uniera a la **Marcha Mundial por la Paz y la No-Violencia**. Así pues, el 5 de agosto de 2009, en **Hiroshima**, una delegación internacional compuesta por **Hibakushas**, representantes de **Alcaldes por la Paz**, de **Mundo sin Guerras** y del equipo organizador de la **MM** en **Nueva Zelanda**, celebró una ceremonia para encender una antorcha con la **Llama de Hiroshima para la MM**. Esta llama fue prendida con los rescoldos de la explosión nuclear de 1945 y arderá en el **Parque de la Paz de Hiroshima** hasta que las armas nucleares sean eliminadas. La antorcha fue entregada al **Alcalde Robert Harvey** para ser transportada a **Nueva Zelanda** para el comienzo de la **MM**. Después fue llevada por todo el mundo en la **Marcha**, reforzando el llamamiento por un tratado para prohibir las armas nucleares, y finalmente viajó a **Nueva York** para la **Conferencia de Revisión del Tratado de No Proliferación** en mayo de 2010, para alentar a los gobiernos presentes en el encuentro hacia la abolición nuclear. La llama fue transportada en antorchas especiales diseñadas en **Nueva Zelanda** y hechas en madera autóctona de este país, y fue usada en las **Marchas** preliminares por la Paz que tuvieron lugar en **Auckland, Isla Waiheke, Tauranga** y **Whanganui** antes de la partida de la **MM** en **Wellington** el 2 de octubre. Una de las antorchas fue llevada durante 207 kilómetros a pie en una marcha que se hizo desde **Whanganui** para llegar a **Wellington** a tiempo para unirse a los eventos de inauguración de la **MM**. La **Llama de la Paz** también fue usada en **Christchurch** el 3 de octubre. Estos son algunos de los principales eventos en los que la Llama tuvo un protagonismo especial durante la **Marcha**:

## RECORRIDO DE LA ANTORCHA EN FRANCIA

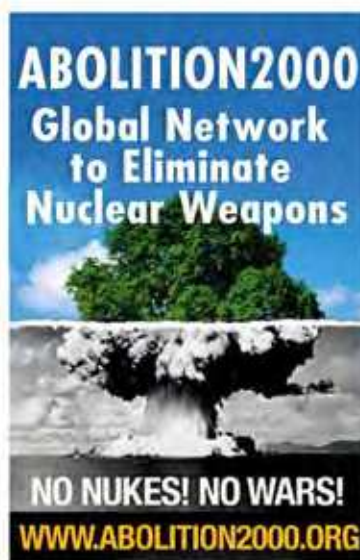
La llama fue transportada del 6 al 12 de noviembre en una travesía que dio comienzo en **París** y finalizó en **Perpignan** con paradas en **Saintes, Saint-Pierre d'Oléron** (ambas ciudades miembros de **Abolition 2000** y de **Alcaldes por la Paz**), **Bordeaux, Agen, Cahors, Toulouse, Perpignan, Montpellier** y **Carcassonne**. Este viaje, llevado a cabo a veces en condiciones difíciles, dio ocasión para algunos eventos memorables e intercambios de gran calidez humana. **ACDN** y **Mundo sin Guerras** organizaron juntos todo el viaje, con la ayuda de grupos locales de varias asociaciones. Un equipo escoltó la llama a través del sur-oeste de Francia y se unió al **EB** de la **MM** en **Barcelona** el 13 de noviembre. **Jean-Marie Matagne, Presidente de Acción Ciudadana para el Desarme Nuclear** y **Eric Bastin, portavoz de Mundo sin Guerras y sin Violencia**, pusieron de relieve que su país debería participar con más convicción en el proceso de abolición de las armas nucleares iniciado por el **Presidente Obama**, en relación con la resolución adoptada por el **Consejo de Seguridad de la ONU** el 25 de septiembre de 2009. Ellos pasaron la antorcha que había cruzado **Francia** al equipo internacional de la marcha para que continuara su viaje hasta alcanzar los pies de la **Cordillera de los Andes** el 2 de enero de 2010.

## LA LLAMA DE LA ABOLICIÓN LLEGA A PUNTA DE VACAS

Después de recorrer todo el mundo, la dos antorchas de la abolición nuclear que viajaron con el **Equipo Base** internacional llegaron a **Punta de Vacas** y fueron prendidas de nuevo ante los miles de personas que asistieron al acto de cierre de la **Marcha Mundial**. Una de ellas fue entregada a **Pol D'Huvetter**,



[abolitionflame.org](http://abolitionflame.org)



Following a presentation by **Rafael de la Rubia**, it was decided that the **Abolition 2000 Nuclear Abolition Flame initiative** would join the **World March for Peace and Nonviolence**. So, on August 5th 2009 in **Hiroshima**, an international delegation composed of **Hibakushas**, representatives of **Mayors for Peace, World without Wars** and the **WM** organizer team in **New Zealand**, held a ceremony and lit a torch from the **Hiroshima Flame for the WM**. This flame was lit from the embers of the 1945 nuclear blast and will remain burning in **Hiroshima Peace Park** until nuclear weapons are eliminated. The torch was passed to **Mayor Robert Harvey** to take to **New Zealand** for the start of the **March**. It was then carried around the world on the **March** highlighting the call for a treaty to prohibit nuclear weapons and finally it was taken to **New York** for the **2010 NPT Review Conference** in May 2010 to encourage governments at the meeting to start nuclear abolition negotiations. The flame was carried on special torches designed in **New Zealand** and made from native **New Zealand** wood and was used on preliminary **Peace Marches** in **Auckland, Waiheke Island, Tauranga** and **Whanganui** before starting the **WM** in **Wellington** on 2nd of October. One of the torches was carried 207 kilometers by foot on a peace march from **Whanganui** to arrive in **Wellington** in time to join the **WM** opening events. The **Peace Flame** was also used in the 3rd of October in **Christchurch**.

These are some of the main events in which the flame took a special part during the **WM**.

## ROUTE OF THE TOURCH IN FRANCE

The Flame was successfully carried from the 6th to the 12th of November with the journey starting in **Paris** and ending in **Perpignan**, with stops in **Saintes, Saint-Pierre d'Oléron** (both cities being members of **Abolition 2000** and of **Mayors for Peace**), **Bordeaux, Agen, Cahors, Toulouse, Perpignan, Montpellier** and **Carcassonne**. This trip, carried out in sometimes difficult conditions, provided the occasion for some remarkable events and exchanges of great human warmth. **ACDN** and **World**



# NUCLEAR ABOLITION FLAME



representante de **Alcaldes por la Paz** en el evento, para ser llevada a **Brasil** a continuar su andadura, y la otra se quedó en posesión de **Mundo sin Guerras**, para ser llevada a **Nueva York** con ocasión de la **Conferencia de Revisión del TNP** a celebrar en mayo. Allí se reunirían las cinco antorchas de la campaña de **Abolition 2000**, para ser entregadas a las **Naciones Unidas**.

## USA, NEW YORK

Las 5 antorchas encendidas con la **Llama de Hiroshima** que participaron en la campaña de **Abolition 2000** se reunieron en **New York** el 2 de mayo de 2010 para ser entregadas a los representantes de las **Naciones Unidas**. El **Alcalde Akiba** (de **Hiroshima** donde la Llama tuvo su origen), **El Alcalde**

**Bob Harvey** (que encendió la **Llama en Hiroshima** y la llevó a **NZ** para el comienzo de la **MM**), **Kenneth Deer**, **Secretario de la Nación Mohawk** en **Kahnawake** (parte de la **Nación Mohawk** y el **Haudenosaunee**), **Rafael de La Rubia** (**Coordinador de la Marcha Mundial**) y **Marcus Atkinson** (de **Footprints for Peace**, que acababa de terminar una **Marcha** que dio comienzo el 11 de febrero y que pasó por los estados norteamericanos de **Tennessee, Kentucky, Ohio, Pennsylvania, New Jersey** and **New York**) llevaban las antorchas.

**De la Rubia** explicó, "Este es el cumplimiento de la promesa que hicimos el 2 de enero, al finalizar la **Marcha**, de traer la antorcha a **Nueva York** para el comienzo de la **Conferencia de Revisión del TNP**".

**Without Wars** together organized the whole trip with the help of local groups of various associations.

The team escorting the Flame crossed **Southwest France** and joined the **World March BT** in **Barcelona** on the 13th of November. **Jean-Marie Matagne**, **President of Citizens Action for Nuclear Disarmament** and **Eric Bastin**, **spokesperson for World Without Wars and Violence**, highlighted that their country should participate with more conviction in the process of the abolition of nuclear weapons set out by **President Obama**, all with regard to the resolution adopted by the **UN Security Council** on 25th of September 2009. They passed the torch that crossed **France** to the **Base Team** of Marchers for it to continue its journey until reaching the foot of **Mount Aconcagua** in the **Cordillera de los Andes** on 2nd of January 2010.

## THE ABOLITION FLAME IN PUNTA DE VACAS

After touring around the world, the two nuclear abolition torches traveling with the **International Base Team** arrived at **Punta de Vacas** park and were once more handed over in front of the thousands of people who attended the closing ceremony of the **World March**. One was handed to **Pol D'Huvelter**, representative of **Mayors for Peace**, to be carried to **Brazil** to continue its journey, and another remained in the possession of **World Without Wars** to be carried to **New York** for the **NPT Review Conference** held in May 2010. There it would meet with the five torches of the **Abolition 2000** campaign before being delivered to the **United Nations**.

## USA, NEW YORK

The five torches lit with the **Hiroshima Flame** that participated in the **Abolition 2000** campaign met in **New York** on the 2nd of May 2010, to be handed over to the representatives of the **United Nations**. **Mayor Akiba** (from **Hiroshima** where the flame originated), **Mayor Bob Harvey** (who lit the flame from **Hiroshima** and took it to **NZ** for the start of the **World March**), **Kenneth Deer**, **Secretary of the Mohawk Nation** at **Kahnawake** (part of the **Mohawk Nation** and the **Haudenosaunee**), **Rafael de La Rubia** (**Coordinator of the World March**) and **Marcus Atkinson** (of **Footprints for Peace** and who had just completed a **March** that started on the 11th of February that passed through the US states of **Tennessee, Kentucky, Ohio, Pennsylvania, New Jersey** and **New York**) carried the torches.

**Rafael de la Rubia** explained, "This is the fulfillment of the promise that we gave on the 2nd of January at the end of the **March** to bring the torch to **New York** for the start of the **NPT conference**."



Australia, Sydney

Sweden, Stockholm



Germany, Berlin



South Africa, Cape Town; Liberia, Sierra Leone; UK, Edinburgh.





# LA MARCHA MUNDIAL Y EL MEDIO AMBIENTE

Entre las múltiples iniciativas para la no-violencia que tomaban forma con la **MM** destacaron algunas que por haberse repetido de forma recurrente en varios países, por su nivel de actualidad, su peculiar implicación con la marcha y su importancia para la promoción de la no-violencia en todos los frentes, merecen una reseña especial en esta recopilación. Así ocurrió con los temas relacionados con el medio ambiente.

Para promover la responsabilidad particular y colectiva hacia el cuidado y protección del medio ambiente, ayudar a proteger la biodiversidad y apoyar la lucha contra la destrucción de los bosques, las excesivas emisiones de carbono y el cambio climático, el **EB** apoyó las iniciativas que se organizaban en este sentido en su camino. Entre otras y como ejemplos: 2 de octubre de 2009 Plantación de árboles en **Island Bay, Wellington, Nueva Zelanda.**

Miembros de la **MM** plantaron árboles autóctonos en el **Manawa Karioi Ecological Restoration Project** asistidos por el coordinador del proyecto, **Peter Russell.**

En aquella ocasión **Alyn Ware, Coordinador de la Marcha en Nueva Zelanda,** dijo: "debemos actuar además para reducir las actividades del gobierno que contribuyen incluso más al cambio climático y la destrucción medioambiental, la mayor de las cuales es el militarismo".

## 2 DE OCTUBRE. LANZAMIENTO DE CAMPAÑA PARA PROTEGER LOS POLOS

La **MM** realizó una llamada desde el **Monte Victoria, en Wellington,** para iniciar una campaña para proteger los polos declarándolos "**Parques Mundiales de la Paz**", de manera que queden asegurados contra la destrucción por los conflictos, el militarismo o por desastres medioambientales. El evento contó con la presencia de **Matt Robson, ex-Ministro para el Desarme en Nueva Zelanda, Tamsin Falconer de la Sociedad Antártica de Nueva Zelanda, Alyn Ware Vice-Presidente del Comité Internacional de Paz y Kate Smith, de Operación Paz a través de la Unidad.** Además el acto fue apoyado por **Greenpeace, Anna Polo,** de la organización de la **MM** y **Victoria Manno, de Paz en los 6 Continentes.**

## 2 DE OCTUBRE DE 2009. PLANTACIÓN DE ÁRBOLES EN EL CHACO, ARGENTINA

La **Municipalidad de Resistencia,** y **La Comunidad para el Desarrollo Humano** realizaron, como acto simbólico para exigir la paz mundial, una plantación de árboles en el **Parque Kohanoff,** situado en la capital chaqueña. En las tareas de forestación participaron la **Intendente Aída Ayala,** los **concejales Carlos Cabrera y Ebe Arechavala** y los **Secretarios Municipales de Planificación Alicia Ogara,** de **Obras Públicas Oscar Bonfanti, General Walter Acevedo,** y de **Desarrollo Humano Olga Saporitti,** según informó el sitio web **Datachaco.com.**

## 21 DE SEPTIEMBRE Y 30 DE OCTUBRE DE 2009. PLANTACIÓN DE DOS "BOSQUES DE PAZ" EN MIRANDA, VENEZUELA

La **Gobernación de Miranda,** las escuelas y el **Comité Pro Rescate de El Paso** ubicado en **Los Teques,** sembraron 60



**Victoria Manno elevando la Bandera de la Marcha Mundial por la Paz y la No-Violencia. Monte Aconcagua**  
*Victoria Manno raising the World March flag at the Aconcagua Mountain*

árboles durante la creación del **Segundo Bosque de la Paz y No Violencia** para recuperar, mantener las áreas verdes y recreativas, además de propiciar un ambiente de armonía en las comunidades. Estos bosques surgen como un apoyo de la **Gobernación de Miranda** a la **Marcha Mundial por la Paz y No-violencia.** El primer bosque fue plantado en esta localidad el 21 de septiembre de 2009.

En el acto se firmó el acuerdo entre la **Gobernación,** las unidades educativas **Mercedes Martínez Fuentes, Manuel Cañizales** y **Leoncio Martínez** y el **Comité Pro Rescate del El Paso** en las que se comprometen entre otras a mantener el bosque y propiciar actividades por la paz. La próxima actividad de este tipo se realizará en una plaza deforestada de la populosa parroquia de **Petare** en el municipio **Sucre.**

## 8 DE NOVIEMBRE DE 2009. SHANNON, IRLANDA

El **Equipo Promotor de Mundo sin Guerras** en **Irlanda,** de **Kilkenny** y **Dublin,** junto con **ShannonWatch (www.shannonwatch.org),** un grupo pro Derechos Humanos y activistas por la Paz del oeste de **Irlanda** plantaron un "**Árbol de la Paz**" cerca del aeropuerto, en lo que fue una alegre y simbólica experiencia. Este aeropuerto, originalmente civil, es tristemente famoso por avituallar y acoger los aviones del ejército de **EEUU** que paraban a llenar sus tanques durante la primera guerra de **Irak** en 1991.

## 8 DE DICIEMBRE. PARQUE ARQUEOLÓGICO DE COPÁN. HONDURAS

Miembros del **EB** y organizadores locales plantaron un pino, árbol nacional, y descubrieron una placa conmemorativa al paso de la **MM** por el **Parque Arqueológico de Copan** de **Honduras.**

## 4 Y 5 DE DICIEMBRE. SIERRA DE GUADALUPE. MÉXICO

Algunas decenas de ciudadanos organizaron un ayuno con la técnica de **Mahatma Gandhi,** 24 horas sin ningún alimento, sólo con agua, cítricos, agua natural, té y miel de abeja, en apoyo del medio ambiente y por iniciativa de la **Fraternidad Ecológica** de la **Sierra de Guadalupe.**

## 11 DE DICIEMBRE. VIGILIA EN LEEDS POR EL ÉXITO DE LAS NEGOCIACIONES DE COPENHAGUE SOBRE EL CAMBIO CLIMÁTICO

Vigilia frente al **Ayuntamiento** en la **Plaza del Milenio, Leeds.** La **MM** se unió a varias organizaciones que exigían el compromiso de los países para evitar el desastre climático. La representante de **Mundo sin Guerras** mencionó en su discurso las diferentes formas de violencia que estamos trabajando para superar.

## DICIEMBRE DE 2010. SUBIDA AL MONTE ACONCAGUA CON EL PROYECTO "EL FIN ES EL COMIENZO EN LAS ALTURAS. PAZ EN LOS 6 CONTINENTES"

El 17 de diciembre de 2009, **Victoria Manno** comenzó a ascender por segunda vez el **Coloso de América,** intentando hacer cima el 1 de enero de 2010, un día antes de la llegada de la **MM,** cuya bandera pretendía plantar en las alturas. Completaba así una particular vuelta al mundo que había comenzado en **Nueva Zelanda** ayudando a la plantación de árboles y a lanzar el proyecto de protección de los polos, y complementando así su propio proyecto "El fin es el comienzo en las alturas. Paz en los 6 continentes".



# THE WORLD MARCH AND THE ENVIRONMENT



Venezuela

Among the many initiatives for nonviolence that took shape with the **WM** we highlight some which have appeared on a recurring basis in several countries, either because of their current level of development, their particular level of involvement with the **Victoria Manno** raising the **World March** flag at the **Aconcagua Mountain**, or their importance for the promotion of nonviolence on all fronts, all deserve special review in this compilation. This was the case with issues related to the environment.

To promote individual and collective responsibility towards the care and protection of the environment, to help protect biodiversity and support the fight against the destruction of forests, excessive carbon emissions and climate change, the **BT** supported the efforts being organized along its way. Among others, and as examples, we cite the following.

## OCTOBER THE 2ND, 2009 PLANTING TREES IN ISLAND BAY, WELLINGTON, NEW ZEALAND

Members of the **WM** plant indigenous trees in the **Manawa Karioi Ecological Restoration Project** assisted by the project coordinator, **Peter Russell**.

At that time **Alyn Ware**, coordinator of the March in **New Zealand**, said: "We must also act to reduce the government's activities that contribute even more to climate change and environmental destruction, and most of which are related with militarism"

## 2ND OF OCTOBER. LAUNCH OF A CAMPAIGN TO PROTECT THE POLES

The **WM** made a call from **Mount Victoria** in **Wellington**, to start a campaign to protect the poles declaring them as "**World Peace Parks**" so that they are insured against destruction by conflict, militarism and environmental disaster. The event was attended by **Matt Robson**, former Minister for Disarmament in **New Zealand**, **Tamsin Falconer** of **New Zealand Antarctic Society**, **Alyn Ware** Vice-President of the **International Peace Bureau** and **Kate Smith**, of **Operation Peace through Unity**. In addition, the event was also supported by **Greenpeace**, **Anna Polo**, from the **WM** organizing committee and **Victoria Manno**, from **Paz en los 6 Continentes**.

## OCTOBER THE 2ND, 2009. PLANTING TREES IN CHACO, ARGENTINA.

The **Municipality of Resistancia** and **The Community for Human Development** held as a symbolic act to demand world peace, a tree planting in **Kohanoff Park of Study and Reflection**, located in the capital of **Chaco**. The **Mayor, Aida Ayala**, **Councilors Carlos Cabrera** and **Ebe Arechavala** and **Municipal Secretaries Alicia Ogara (Planning)**, **Oscar Bonfanti (Public Works)**, **Walter Acevedo (General)** and **Olga Saporitti (Human Development)**, participated in the afforestation project according to the website **Datachaco.com**.

## SEPTEMBER THE 21ST AND OCTOBER THE 30TH, 2009. PLANTING OF TWO "FORESTS FOR PEACE AND NONVIOLENCE" IN MIRANDA, VENEZUELA

The **Governor of Miranda**, various schools, and the **Committee for the Rescue of El Paso** located in **Los Teques**, planted 60 trees during the creation of a second **Forest for Peace and**

**Nonviolence**, to establish, and maintain green recreational areas, and at the same time foster an atmosphere of harmony between communities. These forests appeared following the endorsement by the **Governor of Miranda** to the **World March for Peace and Nonviolence**. The first forest was planted in this village on September the 21st, 2009.

At the event an agreement was signed between the **Government**, educational units led **Mercedes Martínez Fuentes**, **Manuel Cañizales** and **Leoncio Martínez** and the **Committee for the Rescue of El Paso** in which they committed to maintaining the forests and promoting peace activities. The next activity of this kind will take place in a deforested square in **Petare** the populous parish in the municipality of **Sucre**.

## NOVEMBER THE 8TH, 2009. SHANNON, IRELAND

The **World March Promoting Team** from **World without Wars, Ireland**, in **Kilkenny** and **Dublin**, together with **ShannonWatch** ([www.shannonwatch.org](http://www.shannonwatch.org)), a group of human rights and peace activists from the West of **Ireland** planted a "**Peace Tree**" near the **Shannon Airport**, which was a cheerful and symbolic experience. This originally civilian airport is infamous for sheltering and welcoming **US** army planes which have been stopping over to refuel since 1991, during the first **Iraq** war.

## 8TH OF DECEMBER. COPÁN ARCHAEOLOGICAL PARK. HONDURAS

**Base Team** Members and local organizers planted a pine tree (the **Hoduran** national tree), and placed a plaque commemorating the passage of the **WM** in the **Archaeological Park of Copan, Honduras**.

## 4TH AND 5TH OF DECEMBER. SIERRA DE GUADALUPE. MEXICO

Dozens of citizens, organized a fast using the techniques of **Mahatma Gandhi**, 24 hours without food, only water, citrus juice, natural water, tea and honey, in order to support the environment and the initiative of the **Ecological Fraternity, Sierra de Guadalupe**.

## 11TH OF DECEMBER. VIGIL IN LEEDS FOR THE SUCCESS OF THE COPENHAGEN CLIMATE CHANGE TALKS

A Vigil was organised in front of the **Town Hall** in **Millennium Square, Leeds**. The **World March** joined in with several organisations to call for the **UKs** commitment to avert the climate change. The **World Without Wars and without Violence** representative made a speech making reference to the different forms of violence we are working to overcome.

## December 2010. Climb Mount Aconcagua with the project "The end is the beginning on high. Peace on the 6 Continents"

On December the 17th, 2009, **Victoria Manno** began for the second time to climb the **Colossus of America**, trying reach the top on January the 1st, 2010, the day before the arrival of the **WM**, whose flag she intended to unfurl in the heights. Her efforts, complementing her own project "The end is the beginning on high. Peace on the six continents", included completing a world tour which began in **New Zealand**, helping to plant trees and launch a plan for protecting the poles.



México



Honduras



## REPERCUSIÓN MEDIÁTICA

Lo que sigue es una recopilación de los datos que han podido rastrearse en todo el mundo sobre la repercusión mediática de la **MM**. Dado que la Marcha ha sido una propuesta abierta a la participación de todo aquel que se sintiera en consonancia con sus objetivos, ha existido total libertad para unirse a la misma, difundir y tratar de crear conciencia a través de la comunicación. Esto supone que es muy probable que no tengamos los datos de todos aquellos que, habiéndose sumado a la esfuerzo, no han enviado informes a **Pressenza** o a los equipos de coordinación nacionales e internacionales.

Sin embargo, nos atrevemos a publicar estos resultados, con las reservas mencionadas, con la intención de que sirvan para dar al menos una imagen general de lo que ha sido la difusión de la Marcha a nivel mundial.

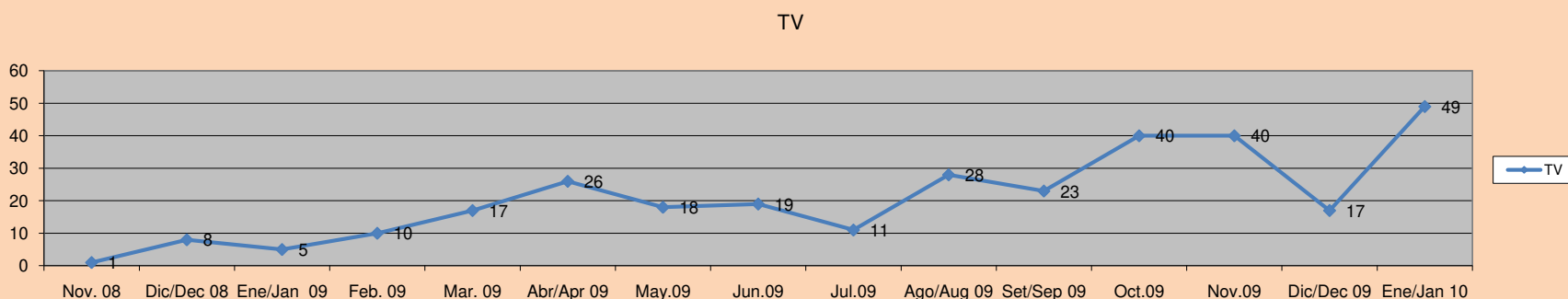
El esfuerzo de recopilación se debe a la **Agencia Internacional de Prensa Pressenza**, que estuvo a cargo de la cobertura internacional de prensa de la Marcha y emitió un informe recopilatorio al final de la misma.

*What follows is a compilation of data of media coverage of the **WM** that has been gathered from around the world. From its beginning the March was a proposal open to all who felt a resonance with its objectives, with total freedom to participate and disseminate and create awareness of its proposals throughout the mass media. This means that it is very likely that we have no data of all those who, having joined the March, have not sent reports to **Pressenza** or any of the of national and international coordination teams.*

*However, we risk publishing these results, with the reservations mentioned, with the intention that they serve to give at least a general picture of what has been published about the March worldwide.*

*This information has been collected due to efforts of the **International Press Agency Pressenza**, which was responsible for the international press coverage of the March and which issued a compilation report at the end of it.*

### NÚMERO DE APARICIONES EN TV NUMBER OF APPEARANCES ON TV





# MEDIA IMPACT



## Gráficos y Estadísticas Graphics and Statistics

	Nov. 08	Dic/Dec 0	Ene/Jan	Feb. 09	Mar. 09	Abr/Apr 0	May.09	Jun.09	Jul.09	Ago/Aug	Set/Sep 0	Oct.09	Nov.09	Dic/Dec 0	Ene/Jan 1	Total
Países / Countries	6	13	16	27	36	38	44	44	49	59	64	66	66	66	76	76
TV	1	8	5	10	17	26	18	19	11	28	23	40	40	17	49	312
Notas / Press releases	48	61	53	93	194	131	213	114	123	331	519	619	714	661	918	4792

La **MM** no ha sido promovida por ningún grupo de poder, ni patrocinada por ninguna multinacional ni organización pública o privada. En general no contó con la cobertura masiva de los grandes medios de comunicación, cuyos ejes centrales no giran alrededor de objetivos como los de la **MM**. Se puede afirmar que toda la cobertura conseguida lo fue por el mero interés despertado por las noticias que se transmitían. Tenemos datos de 1987 medios de comunicación, de ellos 44 agencias, que han hablado de la Marcha en 76 países. A continuación se listan brevemente los países y las agencias. Habrá un listado de todos los medios en el sitio web de la **MM**.

*The **WM** has not been promoted by any governments, nor endorsed by any multinational or public or private institutions. In general it did not have massive coverage in the media, whose main axes do not revolve around objectives such as those of the **WM**. We can say that all the coverage achieved was due to the sheer interest aroused by the news disseminated. We have data of 1987 media outlets including 44 agencies who have talked about the March in 76 countries. The following is a brief list of countries and agencies. There will be a list of all the media in the **WM** website.*



Queremos agradecer el trabajo de la cadena **Caracol**, que desde **Colombia** difundió durante meses la Marcha para toda **América Latina** y de la agencia española **EFE**, que mantuvo también una cobertura permanente.

*We would like to acknowledge the work of **Caracol TV** of **Colombia** which broadcast information about the **WM** for several months throughout all **Latin America** and also the Spanish news agency **EFE**, which also had a permanent coverage.*



# REPERCUSIÓN MEDIÁTICA



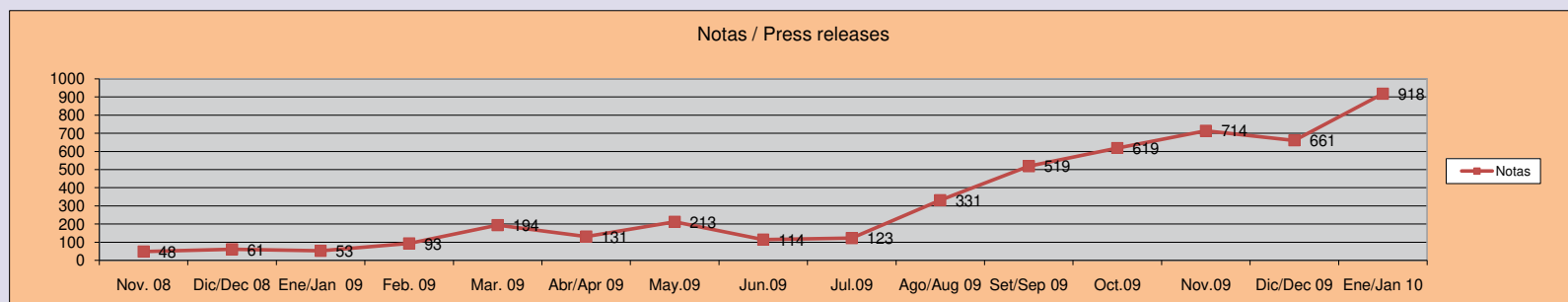
## PRESENZA INTERNATIONAL PRESS AGENCY PAZ Y NO VIOLENCIA

Organizando una nueva agencia internacional de noticias especializada en paz y no violencia hemos intentando ir más allá de nosotros mismos, superando la desinformación y buscando crear conciencia a través de los medios de comunicación. Corresponsales, redactores, fotógrafos, videístas, editores, informáticos, traductores, especialistas en relaciones y comunicación, en funciones de archivo y colaboradores diversos vinculados a **Pressenza**, así como sin duda también todos los equipos de prensa locales, hicieron suya esta necesidad de que efectivamente "sí se sepa" que la Marcha avanza, que tiene propuestas y exhorta al desarme. Resonaron primero las cadenas de las radios comunitarias de **Latinoamérica**, luego se innovó en **Las Filipinas** con la producción de novedosos programas televisivos, la **televisión colombiana** se anticipó al recorrido simbólico y lo fue siguiendo durante los tres meses con llamados a la reconciliación, los periódicos de los pueblos de **España** se fueron enorgullecendo al replicar las palabras de **Rafael de la Rubia**, los titulares de ciudades italianas expresaron el júbilo de recibir a la Marcha y la conferencia dada por **Silo** en **Berlín** se pudo escuchar desde **Mozambique** a **Nueva York**.

## PRESENZA INTERNATIONAL PRESS AGENCY PEACE AND NONVIOLENCE

We have tried to go beyond ourselves in organising a new international press agency specialising in peace and nonviolence, surpassing disinformation and seeking to create consciousness through the communication media. The need for it to be "definitely known" that the March is advancing, that it has proposals and that it is pressing for disarmament, was taken as their own by the correspondents, writers, photographers, videographers, editors, IT specialists, translators, specialists in PR and communications, in archive functions and all the diverse collaborators linked to **Pressenza**. First the community radio stations of Latin America resonated, then innovation appeared in the **Philippines** with the production of new TV programmes, **Colombian Television** anticipated the symbolic journey and followed it during the three months with calls for reconciliation, newspapers in the towns of **Spain** became proud to publish the words of **Rafael de la Rubia**, the headlines in Italian cities expressed jubilation at receiving the March and the conference given by **Silo** in **Berlin** could be heard from **Mozambique** to **New York**.

## NÚMERO DE NOTAS DE PRENSA EMITIDAS NUMBER OF ISSUED PRESS RELEASES





# MEDIA IMPACT



En **setenta y siete países**, a través de **cuarenta y cinco agencias** y de **dos mil cien distintos medios**, se ha logrado dar señal.

En estos tres meses a las actividades por la paz y la no violencia se les ha dado más espacio que toda la cobertura mediática que han recibido estas ideas y propuestas durante los cuarenta años en que se las ha venido reiterado insistentemente.

Sin embargo la no-violencia activa interesa mucho menos que las andanzas de la farándula, y la necesidad de la paz no es comprendida por los medios de comunicación, pues los titulares enfatizan en aspectos nimios, secundarios, o catastrofistas, que denotan a un sistema violento e inhumano.

Esperamos que la ranura de la puerta que el periodismo ha abierto gracias a la **Marcha Mundial**, pueda seguir dando cabida a una mirada nueva que busca superar las dificultades de este complejo momento para cambiar nuestro mundo. Esta conciencia incipiente por la que estamos trabajando tendrá que seguir buscando el mejor modo de desplegarse y esperamos que el eco de nuestro mensaje aliente para abrir camino al futuro que anhelamos.

**Pía Figueroa,**

*A signal was given in **seventy-seven countries**, through **forty-five agencies** and **two thousand distinct media outlets**.*

*In these three months, more space has been given to activities **for Peace and Nonviolence** than these ideas and proposals have received in forty years during which they've been insistently repeated.*

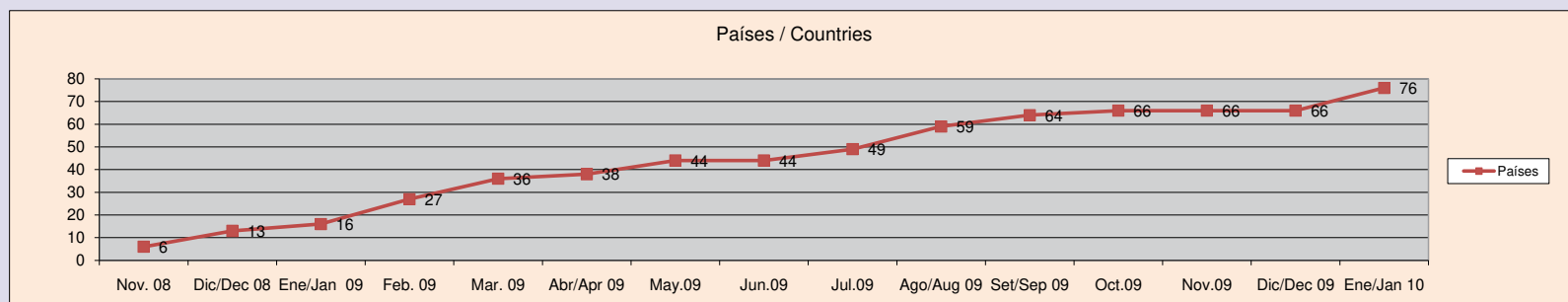
*Nevertheless, active nonviolence is much less interesting than celebrity gossip and the need for peace is not understood by the communication media, while the headlines emphasise the petty, secondary, or catastrophic aspects that denote a violent and inhuman system.*

*We hope that the chink in the door that journalism has opened thanks to the **World March** can continue to accommodate a new look that seeks to surpass the difficulties of this complex moment in order to change our world.*

*This incipient consciousness we are working for will have to continue to seek the best way to unfold and we hope that the echo of our message may give encouragement to open the path to the future that we yearn for.*

**Pía Figueroa,**

## NÚMERO DE PAÍSES QUE EMITIERON NOTICIAS SOBRE LA MM NUMBER OF COUNTRIES BROADCASTING NEWS OF THE WM





## DOCUMENTALES Y VIDEOS

Casi 1500 producciones de videos se han inspirado en la **MM**. La mayoría se han colgado en **YouTube** y otros servidores de la red y están a disposición del público mundial. La expresión **"Marcha mundial por la Paz y la No-violencia"** produce en **YouTube** 2530 resultados en español, 683 en inglés, 355 en italiano, 262 en portugués, 149 en francés o 22 en alemán, en lo que ha sido una verdadera avalancha de imaginación de cientos de voluntarios tratando de documentar algún aspecto o circunstancia de la **MM**.

Destaca el trabajo realizado en el **Equipo Base** por los cámaras-editores **Álvaro Orús, Isabelle Bourgeois, Marco Stegani** y **Tommaso Carbone**. En condiciones generalmente extremas, después de días agotadores llenos de actividades, ellos continuaban hasta altas horas de la noche para acabar de montar y editar lo filmado durante el día y subirlo a continuación a internet para que llegara casi en tiempo real a todo el mundo. Esto cada día y, en el caso de **Isabelle**, durante los 100 que duro la marcha. Impresionante la permanencia y el trabajo realizado por estos verdaderos gigantes de la imagen, que ha dado como síntesis los trabajos siguientes: El **"Documental de la Marcha Mundial"** de **Álvaro Orús**, **"The March of the Brave"** de **Isabelle Bourgeois**, las recopilaciones por tramo en base a los producidos de los dos anteriores de **Miguel Gómiz**, **"Sonidos y colores de Centroamérica"** de **Tommaso Carbone** y el trabajo de recopilación y montaje de **Miguel Ángel Castaño**, además del de **Federico Palumbo** sobre todo en la etapa de preparación de la **MM**.

También destacar el trabajo varios equipos de edición que "en tierra" compilaban y editaban los materiales recibidos por internet y el de los equipos que, en casi todas las ciudades, documentaban la llegada de los **Equipos Base** y los actos que se realizaban con la **MM**.



*Almost 1500 video productions have been inspired by the **WM**. The majority are on **YouTube** and other network servers and are available to the world's public. The phrase **"World March for Peace and Nonviolence"** on **YouTube** produces 2530 results in Spanish, 683 in English, 355 in Italian, 262 in Portuguese, 149 in French and 22 in German, in what has been a veritable avalanche of imagination from hundreds of volunteers trying to document some aspect or circumstance of the **WM**. The work of the **Base Team** by the videographers and editors, **Álvaro Orús, Isabelle Bourgeois, Marco Stegani** and **Tommaso Carbone** must be mentioned. In generally extreme conditions, after exhausting days full of activities, they continued into the early hours of the morning to finish loading and editing what had been filmed during the day and upload it to the internet so that in real time it would reach the whole world. This was everyday, and in the*

*case of **Isabelle**, for the 100 days that she marched. The permanence and the work done by these true giants of the image was impressive and resulted as a synthesis in the following works: The **"World March Documentary"** by **Álvaro Orús**, **"The March of the Brave"** by **Isabelle Bourgeois**, the compilations by section based on the work of the above by **Miguel Gómiz**, **"Sounds and Colours of Central America"** by **Tommaso Carbone** and the work of compilation and loading by **Miguel Ángel Castaño**, plus that of **Federico Palumbo** above all in the preparation stage of the **WM**.*

*The work of several editing groups who "on the ground" were compiling and editing the materials received through the internet must be mentioned and that of the teams who in nearly all the cities were documenting the arrival of the **Base Team** and the events that were happening with the **WM**.*



### MENÚS/MENUS: MENÚ 1 – ADHESIONES / ENDORSEMENTS (12 VIDEOS)

- Adhesiones Varias. 4'29"
- España. 6'31"
- Italia / Italy. 3'30"
- Juanes
- Alberto Ammann. 1'28"
- Federico Mayor Zaragoza. 2'00"
- Eduardo Galeano. 2'52"
- Michelle Bachelet. 2'15"
- Rafael Correa. 6'28"
- Mario Soares. 6'15"
- Danielle Mitterrand
- Italia Testimonial.
- Síntesis. 2'47"



### MENÚ 2 – ANUNCIOS / SPOTS (12 VIDEOS)

- Explicación MM. 4'52" (English) (español)
- Enamorados Paz. 30" (italiano/Italian) (English) (español)
- 5 Puntos Básicos (español)
- 5 Puntos / 5 Points (Marco Stegani). 2'30" (English) (español)
- Walk the future. 0'30" (italiano/Italian) (español)
- Dreams. 1'00" (English) (español)
- Crucero (JWTD) (español)
- Taxi (JWTD) (español)
- Francia. 2'18" (español)
- Argentina v1 (español)
- Argentina v2 (español)
- 2 de Enero. 0'32" (español)



# DOCUMENTARIES AND VIDEOS



## MENÚ 3 - EDITADOS /EDITED (27 VIDEOS) (MIGUEL GÓMIZ)

- 01 Chatham Islands - New Zealand
- 02 Wellington
- 03 Australia - Philippines
- 04 Philippines - Bangladesh - Nepal
- 05 India - Pakistan
- 06 South Korea - Japan
- 07 Israel - Palestine
- 08 Russia - Estonia - Finland

- 09 Egypt - Turkey
- 10 Sweden - Denmark - Czech Republic
- 11 Greece - Macedonia
- 12 Kosovo - Croatia-Bosnia Herzegovina
- 13 Hungary - Belgium - Portugal
- 14 Italy - Berlin' Summit (Silo)
- 15 Italy - Vatican

- 16 Spain
- 17 Serbia - France - Switzerland
- 18 Africa
- 19 United States - U.N.
- 20 México
- 21 Guatemala- Honduras-El Salvador
- 22 Costa Rica - Panama - Brazil
- 23 Colombia
- 24 Ecuador - Peru
- 25 Brazil
- 26 Bolivia - Paraguay
- Uruguay
- 27 Punta de Vacas



## DOCUMENTALES Y VIDEOS

### ALVARO ORÚS RESUME ASÍ LA FUNCIÓN DE PRODUCCIÓN DE VIDEOS PARA LA MM:

"Una imagen vale más que mil palabras y, si la imagen se mueve, mucho mejor. Desde que comenzamos con la **MM** fuimos conscientes de que, si nuestro objetivo era crear conciencia sobre la Paz y la No-violencia, teníamos que llegar al mayor número de gente posible y, para eso, nada mejor que la TV. Ya un año antes de que comenzara el recorrido propiamente dicho, la **MM** tenía su calendario con etapas y objetivos y el equipo de video fue adaptando su trabajo a esta circunstancia. En realidad, el equipo de video no era una cosa muy formalizada y se iba creando, como todo en esta aventura, a golpe de iniciativas de amigos de diferentes lugares. Creo que en esta primera etapa fue muy importante el trabajo de **Federico Palumbo** y su equipo, que crearon los primeros videos explicativos de la **MM** y una base de datos donde todos podíamos compartir y descargar material de video generado en todo el mundo. He de decir que el espíritu voluntario marcó el modo de trabajo y todo el material se puso gratuitamente a disposición de los demás, en un trabajo conjunto que integraba desde alguna empresa privada, por ejemplo las agencias de publicidad, hasta decenas de aficionados.

Pero estamos al principio de la **MM** y, después de hacer los primeros spots que explicaban en qué consistía el asunto, nos abocamos a filmar declaraciones de famosos de diferentes ámbitos: políticos, artistas, personalidades... donde declaraban su adhesión a la marcha. Estas adhesiones tenían el objeto de facilitar la tarea de la difusión y de recabar el apoyo de diferentes instituciones. Se filmaron más de 200 adhesiones de notables en todo el mundo, dándoles difusión por Internet y creando video-síntesis que los organizadores de cada lugar utilizaban para presentar la marcha a Instituciones y diversos colectivos. No podemos dejar de reseñar el video que creo que más se ha utilizado en toda la **MM**, el llamado "Ci siamo innamorati di una parola: Pace" que confeccionó **Marco Stegani** con música de **Stefano Cecere**. Es un spot que conectaba de inmediato con todas las sensibilidades y creaba un buen ambiente para hablar de las cosas que se podían organizar para la marcha. Mientras íbamos preparando la marcha, se fueron dando diversas actividades previas. Especialmente el día 6 de agosto,



### ALVARO ORÚS SUMMARISES THE FUNCTION OF VIDEO PRODUCTION FOR THE WM LIKE THIS:

*"An image is worth more than a thousand words and if the image moves, more the better. Since we started with the **WM** we were conscious that if our objective were to create consciousness about Peace and Nonviolence we had to reach the greatest possible number of people and for that there is nothing better than TV.*

*Already one year before the journey would strictly speaking start, the **WM** had a calendar with stages and objectives and the video team adapted their work to these circumstances. In reality, the video team was not one, very formalised entity and it was being created, like everything else in this adventure, on the basis of initiatives of friends in different places. I think that in this first stage the work of **Federico***

*Palumbo and his team, creating the first explanatory videos about the **WM** and a data base where we could all share and download video materials generated around the world, was very important. I must say that the volunteer spirit marked the way of working and all the material was made freely available to others, in a joint work that included everyone from private businesses, for example the publicity agencies, to dozens of fans.*

*But we are at the start of the **WM** and after making the first TV spots that explained what it was all about, we started filming declarations by famous people from different fields: politicians, artists, personalities... where they declared their endorsement of the March. These endorsements had the objective of facilitating the task of dissemination and to achieve the support of different institutions. More than 200 endorsements*



**MENÚ 4 - VARIOS / MISCELLANEOUS (13 VIDEOS)**  
 - Lanzamiento MM PdeV. 1'00"  
 - We Want Peace on Earth (Mark Lesseraux) (Video-clip). 3'03"

- Sin conflicto al fin (Video-clip). 6'27"  
 - Video-clip (Alvaro). 1'39"  
 - Karaoke Milán. 3'30"  
 - Karaoke Praga.  
 - Karaoke Madrid. 4'49"

- Video-Boletín (Bolletín) 1 (inglés) (español)  
 - Video-Boletín (Bolletín) 2 (inglés) (español)  
 - Vaticano (11-11-2009). 1'39"

- Entrevistas a Gorbachev y Yunus. Berlín. 2'27"  
 - Testimonio Hannan (en árabe, subt. español) 1'30"  
 - Ruta Galicia-Portugal



# DOCUMENTARIES AND VIDEOS

aniversario del desastre de **Hiroshima**, nos pusimos de acuerdo en todo el mundo para llevar a cabo movilizaciones que fueran anunciando la llegada de la **MM**. Ya en todas estas actividades los equipos de video de diferentes países comenzamos a generar reportajes que compartíamos por Internet y mandábamos a la prensa.

El formato de pequeños reportajes de menos de 4 minutos fue el que usamos para transmitir las noticias del trascurso de la marcha por medio de la agencia **Pressenza**. Desde el video del discurso inaugural en **Wellington**, hasta los del cierre de la **MM** en **Punta de Vacas**, se generaron alrededor de 150 videonoticias, en las condiciones más variadas e incluso extravagantes. La vida del video reportero en la **MM** consistía, por ejemplo, en filmar acciones a la carrera o entre los empujones del gentío, luego montar las noticias en un ordenador portátil en cualquier mesa de un hotel, cafetería o incluso en el suelo y finalmente, aprovechar cualquier conexión de Internet para enviar la noticia, en una sala común de un templo budista de **Corea**, en compañía de monjes jocosos, o pirateando la conexión de no se sabe quién, en la frontera de **Rusia** con **Estonia**. Además de quien les habla, que participó como reportero en el primer tercio de la marcha, hay que resaltar la labor en **Oriente Medio** y **América** de **Tommaso Carbone**, en el tramo de los **Balcenes** de **Marco Stegani** y especialmente hacer

mención de nuestra inefable reportera **Isabelle Bourgeois** que fue transmitiendo noticias durante toda la marcha (60 video-reportajes) con un estilo muy fresco y personal.

A esto hay que sumar los videos que elaboraron decenas de amigos en todo el mundo, en una explosión de creatividad que comunicaba las actividades y contenidos de la marcha en los más variados estilos de expresión. Pienso que la función de video tuvo su importancia porque, de alguna manera, la **MM** hacía sentir su existencia al resto del mundo a golpe de videos. Miles de amigos vibraban con las acciones de los diferentes equipos-base, como siguiendo los capítulos de una telenovela. Videos y fotografías servían para preparar el terreno en los lugares por los que aun no había pasado la marcha. Nuestros videos eran utilizados también por las televisiones, para ilustrar las noticias que iban dando de la **MM**. Por último, y continuando con el espíritu de trabajo voluntario, hemos reunido todo el material de calidad que nos ha sido posible encontrar y hemos hecho copia para poner a disposición de todo aquél que estuviera interesado en archivarlo o en hacer algún tipo de síntesis, fuera esta un spot, videoclip, reportaje o documental. Algunas de estas producciones las ofrecemos en dos DVDs con este libro. Esperamos que, de alguna manera, les acerquen al sentir y al significado de lo que hemos vivido. Al fin y al cabo, este

*of famous people around the world were filmed, distributing them through the internet and creating a video-summary that the organisers in each place used to present the March to institutions and diverse collectives.*

*We cannot omit the video that I think has been the most used in all the **WM**, known as "Ci siamo innamorati di una parola: Pace" (We fell in love with a word: Peace) made by **Marco Stegani** with music by **Stefano Cecere**. It's a TV spot that immediately connected with all sensitivities and created a good atmosphere to talk about the things that could be organised for the March. While we were preparing the March, several activities were happening prior to it. Especially on the 6th of August, the anniversary of the **Hiroshima** disaster, we agreed around the world to carry out mobilisations that also announced the coming of the **WM**. Already in all these activities the video teams of different countries started to generate reports that we shared through the internet and sent to the press. The format of short reports of less than 4 minutes was what we used to transmit the news of the March through the agency **Pressenza**. From the video of the inaugural speech in **Wellington** to the close of the **WM** in **Punta de Vacas** more than 150 news reports were filed, in the most variable and even extravagant conditions. The life of the **WM** video reporter, for example, consisted of filming action on the run or between pushes of the crowd, then loading the news onto a laptop in any table of a hotel, café or even on the floor and finally taking advantage of any internet connection to send the news;*

*in the common room of a Buddhist Temple in **Korea**, accompanied by jolly monks or freeloading on who knows who's connection on the border of **Russia** and **Estonia**.*

*Besides myself writing this who participated as a reporter in the first third of the March, we must highlight the work of **Tommaso Carbone** in the **Middle East** and **America**, **Marco Stegani** in the **Balkans** and a special mention must be given to our inefable reporter **Isabelle Bourgeois** who sent news throughout the whole March (60 video reports) with a very fresh and personal style.*

*To this we must add the videos that dozens of friends prepared around the world in an explosion of creativity that communicated the activities and contents of the March in the most multicoloured styles of expression. I believe that the video function had its importance because, in some way, the **WM** made its existence felt in the rest of the world through a storm of videos. Thousands of friends vibrated with the actions of the different **Base Teams**, like following the episodes of a soap opera. Videos and photographs served to prepare the terrain in places through which the March was yet to pass. Our videos were also used by the TV to illustrate the news generated by the **WM**. Finally, and continuing with the spirit of the voluntary work, we have gathered all the quality material that it's been possible to find and we have made a copy to make available to all those who were interested in archiving it or in making some kind of synthesis, be it TV spot, video-clip, reportage or documentary. Some of these productions are offered with two DVDs that come with*





## INTERNET, WEBS Y BLOGS

La web oficial de la **MM** se alojó en el dominio **WWW.THEWORLDMARCH.ORG**. Este sitio se convirtió en el referente informativo internacional sobre todas las actividades de la Marcha, incluyendo documentos, logos y materiales oficiales (de libre disposición para todos), noticias, prensa, adhesiones, imágenes, y el blog del **Equipo Base** internacional. El trabajo con la web lo inició **Juan Emilio Drault** y en un segundo momento fue asumido por un equipo coordinado desde **Suiza** por **Dani Horowitz**, con el soporte técnico de **Daniel Álvarez** desde Italia.

Para poder dar abasto a la ingente cantidad de información generada por la Marcha en todo el mundo fue necesario trabajar en coordinación con al menos un responsable en cada país que se encargara de subir las noticias, adhesiones e imágenes de lo que se iba produciendo en su área en cuanto a eventos, adhesiones, producidos, fotografías...etc. De esta manera se podía tener actualizado todo el flujo de información desde todas partes.

Los principales contenidos se tradujeron a 30 idiomas, entre los que se cuentan, por ejemplo, el aymara, el kiswahili o el esperanto. Un equipo internacional de traductores coordinado por **Conny Henrichmann** desde **Argentina** se encargaba de que la información diaria proveniente de cada país en su propio idioma se tradujese al menos a los idiomas mayoritarios. La **Agencia Internacional de Prensa Pressenza** se encargó de actualizar la información de prensa y además puso a disposición a través de su propio sitio (**www.pressenza.com**) toda su base de datos de imágenes de la **MM**.

De nuevo es obligado hacer notar que todo el trabajo, desde la coordinación y mantenimiento, hasta la recogida, elaboración y subida de materiales fue realizado estrictamente por voluntarios que no sólo no recibieron compensación alguna por su trabajo, sino que además pusieron a disposición del conjunto sus propios medios para realizarlo.

De la misma manera, en cada país del recorrido se elaboró una web que recogía los acontecimientos nacionales y la que se podía acceder desde la sección "enlaces" de la web internacional, que recoge 70 sitios nacionales. Los responsables de los **equipos organizativos de la MM** en cada país están listados también en la web internacional para que cualquier



The official website of the **WM** was **WWW.THEWORLDMARCH.ORG** and was the international reference point for all of the activities of the March, including documents, logos and official materials (all freely available), news, press, endorsements, photos as well as the blog of the International **Base Team**.

Work on the website was begun by **Juan Emilio Drault**, in **Argentina** with later development by a team coordinated by **Dani Horowitz** in **Switzerland**. Technical support was provided by **Daniel Alvarez** in **Italy**.

In order to be able to cope with the enormous quantity of information generated by the March it became necessary to work with at least one coordinator per country who was responsible for uploading national and local news, endorsements and photographs of activities and produc-

tions. This also facilitated the updating of this huge amount of information.

The main contents of the website were translated into 30 languages including, Aymara, Kiswahili and Esperanto. An international team of translators, coordinated by **Conny Henrichmann** in **Argentina**, was responsible for translating the information provided daily by each country in its original language.

The **International Press Agency, Pressenza**, was responsible for updating the press information and in addition made available through their own website (**www.pressenza.com**) the entire database of **WM** images.

Once more we should point out that all the work of coordination and maintenance, gathering, preparation and uploading of materials and information was done strictly by volunteers who not only did not receive any compensation for

### OTRAS WEBS Y BLOGS

Pero no sólo hubo sitios que aglutinaban iniciativas con criterios geográficos o locales. También se construyeron blogs por temas, para facilitar el contacto, el intercambio y la difusión entre creadores de proyectos de contenidos similares.

Por ejemplo, el blog de creativos para intercambio de materiales oficiales al inicio de la marcha, que acabó siendo un lugar de reunión de músicos, coordinado desde **Barcelona** por **Xavier Batllés**: **marchamundialcreative.blogspot.com**, al igual que el de **Mezclao** en **mezclaoenmarcha.blogspot.com**;



o el sitio para alojar los videos **videoforum.theworldmarch.org**; The **World March SEE**, en **www.theworldmarchsee.org** para contacto entre traductores; **www.marchamundial.tv**, para las emisiones en TV; **Memoscopio**, para subida de

testimonios en **www.memoscopio.org**;

**Planet Positive**, de **Isabelle Bourgeois** en **www.planetpositive.org** o la **Galería de Arte por la Paz** que se puso en marcha desde la **República Checa**.

En cientos de ocasiones los promotores de algunas actividades o de algunas ciudades o regiones construyeron su propio sitio para dar información más detallada de sus actividades. Como en tantas otras ocasiones, nos es imposible rastrear y ofrecer una relación exhaustiva de estos sitios, que proliferaron libremente. Sirva una vez más de aproximación el dato de **Google** que para la expresión "**Marcha Mundial por la Paz y la No-**

**violencia**": más de 371.000 resultados en español, 274.000 en portugués, 210.000 en francés, de 161.000 en inglés, 152.000 en japonés, 109.000 checo, 35.500 en coreano, 32.000 en italiano, 42.700 en catalán, por ejemplo. Podemos decir que hay más de un millón de entradas en las distintas lenguas.

### FACEBOOK

La **MM** ha estado también presente en las redes sociales como **Facebook**. Semanas antes del comienzo de la **MM** en **Facebook** había cerca de 150 grupos en 15 idiomas que sumaban más de 200.000 miembros.



# THE INTERNET, WEBSITES AND BLOGS



interesado en participar en la Marcha en algún lugar concreto supiera cómo y a quién debía dirigirse para contactar.

## EL BLOG DEL EQUIPO BASE: [BLOG.THEWORLDMARCH.ORG](http://BLOG.THEWORLDMARCH.ORG)

El EB internacional utilizó un blog para facilitar la coordinación entre sus miembros, a cargo de **Marco Inglessis**, y para mostrar la agenda actualizada de actividades (cuyos contenidos coordinaba **Giovanna Vasciminno**) del recorrido, al que no cesaban de incorporarse nuevos puntos y, también, para recoger las donaciones particulares. Este blog sirvió, en un segundo momento, para poner a disposición de todas las impresiones, aventuras y desventuras de los miembros del EB durante el viaje. Los relatos de sus miembros se popularizaron y el recorrido pudo acercarse a los corazones de la gente, que, además de los actos oficiales, pudo compartir la alegría, las peculiaridades, las anécdotas y hasta el cansancio de los viajeros.

their work, but in addition put their own resources at the disposition of the whole.

In every country of the March a website was prepared to gather together information on their events and this list of 70 national sites was accessible from "links" on the international website. The coordinators of the **WM Organising Committee** in every country were also listed on the international website so that any person interested in participating in the March in any specific place could easily find the relevant contact.

## THE BASE TEAM BLOG: [BLOG.THEWORLDMARCH.ORG](http://BLOG.THEWORLDMARCH.ORG)

The international **Base Team** used a blog to facilitate coordination between their

members, organised by **Marco Inglessis**, and to publish the updated agenda of activities of the **WM**, coordinated by **Giovanna Vasciminno**, to which new places and events were constantly being added. The Blog was also used to gather donations from the public.

Later on the blog served to make available the daily accounts and impressions of the adventures and misadventures of the **BT** members during their trip. The stories of the Marchers became very popular and through this means they were able to reach the hearts of people following the March and who, in addition to participation in their own events, could share the joys, the curiosities, the anecdotes and even the weariness of the travellers.

## OTHER WEBSITES AND BLOGS

There were not only sites that brought together initiatives with geographical or local criteria. There were also blogs by theme, to facilitate the contact, interchange and dissemination between creators of projects with similar interests.

For example, the blog of "creatives" [marchmundialcreative.blogspot.com](http://marchmundialcreative.blogspot.com) was used to exchange official materials at the start of the march and later ended up becoming a place for musicians to meet, coordinated by **Xavier Batllés** from **Barcelona**, just like that of **Mezclao** at [mezclaoenmarcha.blogspot.com](http://mezclaoenmarcha.blogspot.com) or the website to host videos [videoforum.theworldmarch.org](http://videoforum.theworldmarch.org) or the **World March South East Europe** at

[www.theworldmarchsee.org](http://www.theworldmarchsee.org) for contact between translators and [www.marchamundial.tv](http://www.marchamundial.tv) for TV productions; **Memoscopio**, for updating testimonies [www.memoscopio.org](http://www.memoscopio.org) and **Planet Positive**, by **Isabelle Bourgeois** at [www.planetpositive.org](http://www.planetpositive.org) or the **Gallery of Art for Peace** that was set up from the **Czech Republic**.

In hundreds of cases the promoters of many activities in various cities or regions built their own websites to give more detailed information of their activities. These sites freely proliferated and as on so many other occasions it has been impossible for us to track all of them down and offer an exhaustive account of them.

It is interesting to note that a Google search for the "**World March for Peace and Nonviolence**" returns more than 371,000 results in Spanish, 274,000 in Portuguese, 210,000 in French, 161,000 in English, 152,000 in Japanese, 109,000 in Czech, 35,500 in Korean, 32,000 in Italian, 42,700 in Catalan, for example. We can say that there have been over a million hits in different languages.

## FACEBOOK

The **WM** was also present on social networking sites such as **Facebook**. Weeks before the start of the **WM** there were around 150 groups on Facebook in 15 different languages with a membership of more than 200,000.



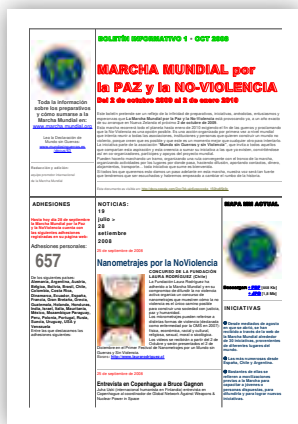
## BOLETINES / NEWSLETTERS

Se editaron 16 boletines de la **Marcha Mundial** en formato electrónico, con un total de 100 páginas que se tradujeron en su totalidad a 3 idiomas (español, inglés y francés) y en partes otros cuatro más.

Se pueden ver todos los boletines con su contenido completo en: [www.theworldmarch.org](http://www.theworldmarch.org)

Se ensayaron también varios boletines audiovisuales en español, inglés e italiano, y muchos países editaron sus propios boletines nacionales.

16 bulletins were published for the **World March** in electronic format, totalling 100 pages completely translated into 3 languages (Spanish, English and French) and partly translated into many more. All the bulletins may be seen at: [www.theworldmarch.org](http://www.theworldmarch.org) Various audio-visual bulletins were also tried out in Spanish, English and Italian and many countries edited their own national bulletins.



**BOLETÍN 1 – OCTUBRE 2008**  
Recogió las adhesiones a la marcha de **Eduardo Galeano, Desmond Tutu, Zubin Mehta, Alejandro Jodorowsky y Federico Mayor Zaragoza**, por poner algunos ejemplos de relevancia internacional. Se había celebrado la **Semana de la Creatividad** en **Barcelona** para diseñar la campaña de imagen y lanzamiento de la marcha y se sucedían los foros, concursos e iniciativas en **Chile, Bolivia, Guinea o España**. Había 657 adhesiones registradas en el sitio web internacional, procedentes de 33 países, y restaban 365 días para el comienzo. El mapa del recorrido mundial ligaba a unos 40 países.

**BULLETIN 1 – OCTOBER 2008**  
Gathers the endorsements of **Eduardo Galeano, Desmond Tutu, Zubin Mehta, Alejandro Jodorowsky and Federico Mayor Zaragoza**, to name a few examples of international importance. The **Week of Creativity** had happened in **Barcelona** to design the campaign image and launch the March and forums, competitions and initiatives had taken place in **Chile, Bolivia, Guinea and Spain**. There had been 657 endorsements on the international website, coming from 33 countries and there were still 365 days to the start. The **World March map** connected some 40 countries.



**BOLETÍN 5 – FEBRERO 2009**  
Cuando se publicó el 5º número del boletín, faltaban 246 días para el inicio. **Michelle Bachelet**, por entonces **presidenta de Chile**, adhirió a la **MM** y grabó un video que recorrió el mundo animando a muchas más adhesiones y colaboraciones. Las adhesiones personales

registradas en el sitio web ascendían a 7.780, llegadas desde 108 países y había además 682 organizaciones apoyando en todo el mundo. También habían adherido, entre otros, **José Saramago, Noam Chomsky, Adolfo Pérez Esquivel, Richard Stallman, Viggo Mortensen, Juanes y Pete Seeger**. Ya se pensaba que el recorrido alcanzaría a 90 países.

**BULLETIN 5 – FEBRUARY 2009**  
When the 5th issue was published there were 246 days to go to the start. **Michelle Bachelet**,

the then **President of Chile** endorsed the **WM** and recorded a video that was shown around the world encouraging many more endorsements and collaborations. The personal endorsements registered on the website had risen to 7,780 from 108 countries and there were additionally 682 organisations supporting around the world. New endorsements came from **José Saramago, Noam Chomsky, Adolfo Pérez Esquivel, Richard Stallman, Viggo Mortensen, Juanes and Pete Seeger**. It was thought that the number of countries would



**BOLETÍN 10 – AGOSTO 2009**  
Faltaban 55 días para el comienzo. **África** era la protagonista de este número, con el **Primer Ministro de Kenia, Raila Odinga**, abriendo la primera página con su decidido apoyo a la marcha. Han adherido además **Evo Morales, Rafael Correa, Cristina Fernández, Rigoberta Menchú y Mairead Corrigan, Abuelas de Plaza de Mayo, la Reina Rania de Jordania, Mario Soares, Mary Robinson, y el Presidente Vázquez de Uruguay, Pedro Almodóvar, Isabel Allende...**





El primer **Boletín informativo** de la **MM** salió a la luz en octubre de 2008. Pretendía cumplir el doble propósito de, por un lado, reflejar la infinidad de acciones, iniciativas y anécdotas, así como transmitir el entusiasmo y las esperanzas que **La Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** estaba provocando ya en ese momento, a un año exacto de su arranque, y, a la vez, invitar a todos aquellos que compartían las ideas que inspiraron la MM a sumar su iniciativa a las que ya existían, convirtiéndose así en coorganizadores y partícipes del proyecto mundial.

La iniciativa de crear un boletín partió del equipo de prensa de la asociación **Mundo sin Guerras y sin violencia** en España, que editó los cinco primeros boletines tratando de hacer una recopilación exhaustiva de las

adhesiones y actividades que se sucedían en todo el mundo. Con más de 10 sitios web ya activos y listas de intercambio de correos para la coordinación nacional e internacional de los equipos organizadores, el rastreo de información y la edición se convirtieron para los cinco voluntarios que componían el equipo en un trabajo permanente durante 30 días para poder editar un número mensual. Un equipo de traductores, también voluntarios, coordinados desde Argentina, se ocupaba de la traducción a otros idiomas.

En mayo de 2009 un equipo internacional se hizo cargo de la edición y publicó el boletín número 6, con un formato más reducido, manejable para la difusión, y centrado sólo en los acontecimientos principales de la marcha. El boletín se publicó prácticamente cada mes desde su inicio hasta diciembre de 2009, cuando la marcha estaba llegando al final de su recorrido mundial. Aquí exponemos algunas muestras significativas.

*The first **News bulletin** of the **WM** came out in October 2008. It tried to fulfil the double purpose of, on one hand, reflecting the multitude of actions, initiatives and anecdotes, and on the other hand transmit the enthusiasm and the hopes that the **World March for Peace and Nonviolence** was already generating at that time, with one year to go before kicking off. It was also hoped to invite all those who shared the ideas that inspired the **WM** to join their initiatives to those already in existence, thereby becoming co-organisers and participants in the global project. The Initiative to create a bulletin came from the **World without Wars and Violence** Press team in Spain that edited the first 5 bulletins trying to make an exhaustive compilation of the endorsements and activities that were happening around the*

*world. With more than 10 websites already active and e-mail lists for national and international coordination teams, for the five volunteers in the team the search for information and editing it became a permanent task over 30 days in order to prepare monthly issue. A team of translators, also volunteers, coordinated from Argentina took care of translations to other languages. In May 2009 an international team took charge of the editing and publication of bulletin number 6 with a more reduced format, manageable for distribution and centred only on the main events of the March. The bulletin was published practically monthly from the start until December 2009, when the March was reaching the end of its global journey. We present here a few significant samples.*



**BULLETIN 10 – AUGUST 2009**  
*With 55 days left to go **Africa** is the main theme of this issue, with **Kenyan Prime Minister, Raila Odinga** on the front page with his firm support of the March. Other endorsements came from **Evo Morales, Rafael Correa, Cristina Fernández, Rigoberta Menchú and Mairead Corrigan, Abuelas de Plaza de Mayo, Queen Rania of Jordania, Mario Soares, Mary Robinson, and President Vázquez of Uruguay, Pedro Almodóvar, Isabel Allende...***

**BOLETÍN 12 – OCTUBRE 2009**  
**COMIENZA LA MARCHA MUNDIAL**  
 El recorrido estaba cerrado, o eso creía al menos el equipo organizador. Durante el camino sucedieron muchas sorpresas y más y más adhesiones. Desde los lugares más insospechados llegaban noticias de gente que, con sus actividades, seguía sumándose a la **Marcha Mundial**.

**BULLETIN 12 – OCTOBER 2009**  
**THE WORLD MARCH STARTS**  
*The route was fixed, or this was believed by the organising team,*

*at least. On the path many surprises would happen and more and more endorsements would arrive. From the most unsuspected places news arrived of people who, with their activities, would follow and join the **World March**.*

**BOLETÍN 16 – DICIEMBRE 2009**  
 Día 77 de **MM**. El **EB** internacional ha cruzado **Oceanía, Asia, Europa, África y Norte y Centro América** y ha entrado en la recta final hacia el **Aconcagua**. Los equipos de **Oriente Medio, Balcanes, y África Sur-Oriental**, además de la ruta **Galaico Portuguesa** y los otros tramos finalizaron sus recorridos y se dirigieron también hacia **Argentina**. Finalmente, pareciera que la **Marcha Mundial** logrará su objetivo de recorrer el planeta, desde el punto más oriental hasta el más occidental del globo.

**BULLETIN 16 – DECEMBER 2009**  
*By day 77 of the **WM** the International **BT** had crossed **Oceania, Asia, Europe, Africa and North and Central America** and was entering the final stretch towards **Aconcagua**. The teams from the **Middle East, Balkans and East-South Africa** plus the **Galicia-Portugal** route and others has finished their journeys and were also heading towards **Argentina**. Finally, it appeared that the **World March** would achieve its objective of circling the planet from the most Easterly point towards the most Westerly point of the globe.*





# ADHESIONES *ENDORISING*

## Derechos Humanos *Human Rights*



**Danielle Mitterrand**  
France



**Helen Clark**  
New Zealand



**Mary Robinson**  
Ireland



**Ariel Dorfman**  
Chile



**Jean Ziegler**  
Switzerland



**Patricia Faessler**  
Switzerland



**Mirna Antonia Perla Jiménez**  
El Salvador



**Stéphane Hessel**  
France



**Pauline Tangiora**  
New Zealand



**Muharrem Erbey**  
Turkey



**Helmut Frenz**  
Chile



**Juan Guzmán Tapia**  
Chile



**Mubarak Awad**  
Palestine



**Anna Šabatová**  
Czech Republic



**Maitre Alice Nkom**  
Cameroon



**Rosario Ibarra de Piedra**  
Mexico



**Peter Tatchell**  
United Kingdom



**Wickham Pack**  
New Zealand



**CS Dharmadhikari**  
India



**Yavuz Önen**  
Turkey



**Pilar Escario**  
Spain



**Daniel Matul Morales**  
Guatemala



**Maya Márquez Román**  
Guatemala



**Angélica López**  
Guatemala



**Sandra Yanira Carrión**  
El Salvador



**María Rosa Cruz AMUSAMECO**  
El Salvador



**Germán Rincón Perfetti**  
Colombia



**Michel Ussene**  
Mozambique



**Pol D'Huyvetter**  
Belgium



**Jan Tamás**  
Czech Republic



**Alyn Ware**  
New Zealand



**Shreesh Juyal**  
Canada



**Fernando Cordero**  
Ecuador



**Amir Ibn Tawfik Simon**  
Lebanon



**Daniel Berrigan**  
United States



**Don Luigi Ciotti**  
Italy



**Daniel Ellsberg**  
United States



**Bruce Gagnon**  
United States



**Lindis Percy**  
United Kingdom



**Howard Zinn**  
United States



**Victoria Manno**  
Spain



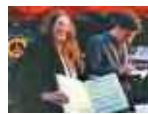
**Giovanni Impastato**  
Italy



**Dayang Djalía Turabin-Hataman**  
Philippines



**Yildiz Önen**  
Turkey



**Eva Quistorp**  
Germany



**Edward Horgan**  
Ireland



**John Lannon**  
Ireland



**Cândido Grzybowski**  
Brazil



**Edgardo Condeza**  
Chile



**Jonathan Granoff**  
United States



**Maui Solomon**  
New Zealand



**Carol Hansen Grey**  
United States



**Tony Henderson**  
Hong Kong



**Cindy Sheehan**  
United States



**Mamadou Sy**  
Senegal



**Julio Cesar Aldana Maciel**  
Mexico



**Azril Bacal Roij**  
Mexico



**Tayyaba Khan**  
New Zealand



**Daniel Horowitz**  
Switzerland

## Activismo *Activism*



**Premios Nobel**  
*Nobel Prizes*

**Paz y No-Violencia**  
*Peace and Nonviolence*



**José Saramago**  
Portugal



**Dalai Lama**  
India



**Desmond Tutu**  
South Africa



**Jimmy Carter**  
United States



**Dario Fo**  
Italia



**José Manuel Ramos-Horta**  
Timor



**Mairead Corrigan Maguire**  
United Kingdom



**Jody Williams**  
United States



**Rigoberta Menchú Tum**  
Guatemala



**Adolfo Pérez Esquivel**  
Argentina



**Frederik Willem de Klerk**  
South Africa



**Silo (Mario Rodríguez Cobos)**  
Argentina



**Federico Mayor Zaragoza**  
Spain



**Giorgio Schultz**  
Italy



**Chris Wells**  
United States



**Bernard LaFayette**  
United States



**John Avery**  
Denmark



**Ariyaratne and the Sarvodaya Shramadana Movement**  
Sri Lanka



**Rodrigo Carazo**  
Costa Rica



**Olara Otunnu**  
Uganda



**Dr. Helen Caldicott**  
Australia



**Tara Gandhi Bhattacharjee**  
India



**Nurit Peled-Elhanan**  
Israel



**Jaime Jaramillo**  
Colombia



**Johan Galtung**  
Norway



**Bassam Aramin**  
Palestine



**Kate Dewes**  
New Zealand



**Laurie Salas**  
New Zealand



**Reuven Moskowitz**  
Israel



**Pina Grassi**  
Italy



**Pat Patfoort**  
Belgium



**Uma Dhupelia-Mesthrie**  
South Africa



**Arun Gandhi**  
South Africa



**Mao Valpiana**  
Italy



**Sandra Ribas**  
Costa Rica



**Sonia Margarita Santiago**  
Puerto Rico



**Jürgen Grässlin**  
Germany



**Janne Poort - van Eeden**  
Netherlands



**Juli Endee**  
Liberia



**John Dear**  
United States



**Elise Boulding**  
United States



**Rob Green**  
New Zealand



**Wilson Chun Hei Chau**  
New Zealand



**Ela Gandhi**  
South Africa



**Jake Lynch**  
Australia



**Santiago Genovés Tarazaga**  
Mexico



**Wim Robben**  
Netherlands



**Rokaël Cardona Recinos**  
Guatemala



**Marion Hancock**  
New Zealand



**Jesper Magnusson**  
Sweden



**Izzeldin Abuelaish**  
Palestine



**Hadja Saran Daraba**  
Guinea



**A. Walter Dorn**  
Canada



**Emily Walley Sloboh**  
Guinea



**Coen Sensei**  
Brazil



**Tobias Huber**  
Switzerland



**Kirti Menon**  
South Africa



**Patricia Covarrubias Ponce**  
Mexico



**Mª Ángeles Romualdo**  
El Salvador



# ADHESIONES *ENDORISING*

## Paz y No-Violencia

*Peace and Non Violence*



**Rae Julian**  
New Zealand



**Karin Proia**  
Italy



**Imma Battaglia**  
Italy



**Mossi Raz**  
Israel



**Moise Monory Kamano**  
Guinea



**Yacouba Konaté**  
Guinea



**Rabiadou Diallo**  
Guinea



**Ocean Robbins**  
United States



**Elke Koller**  
Germany



**İbrahim Demirel**  
Turkey



**Paul Coleman**  
China



**Gustavo Moncayo**  
Colombia



**Carlos Mañas**  
Spain



**Carmen Salguero**  
Guatemala



**Maritza Velásquez Estrada**  
Guatemala



**Mauricio Zamora / Ecoverg**  
El Salvador



**Rosario Calderón**  
El Salvador



**Elsie Tu**  
Hong Kong



**Maire Leadbeater**  
New Zealand



**Leonardo Gomez Acevedo**  
Colombia



**Bob Brown**  
Australia



**Julian Burnside**  
Australia



**Doug Cameron**  
Australia



**Ritchie Yorke**  
Australia



**Sue Wareham**  
Australia



**Mark Furner**  
Australia



**Lee Rhiannon**  
Australia



**Abe Quadan**  
Australia



**Donna Jacobs Sife**  
Australia



**Margaret Lawlor-Bartlett**  
New Zealand



**Diana Shand**  
New Zealand



**Hugo Gutiérrez**  
Chile



**Victor Clark Alfaro**  
Mexico



**Jovan Divjak**  
Bosnia & Herzegovina



**Elaine Murray**  
Ireland



**David Suzuki**  
Canada



**Douglas Tompkins**  
Chile



**René Bobe**  
United States



**Eduardo Jorge**  
Brazil



**Prince Nasser Raoul Kémajou**  
Cameroon



**Astrid Vargas**  
Spain



**Jan Juffermans**  
Netherlands



**Paulo Vanucci**  
Brazil



**Paul Reeves**  
New Zealand



**Ernest Benach**  
Spain



**Paulo Renato Costa Souza**  
Brazil



**José Fogaça**  
Brazil



**Ufuk Uras**  
Turkey



**Mujiv Hataman**  
Philippines



**Nanette Castelo-Daza**  
Philippines



**Alexander Mora Mora**  
Costa Rica



**Jorge Barrientos Pellecer**  
Guatemala



**Heike Hänsel**  
Germany



**Antonio Fuentes Trillanes IV**  
Philippines



**Giulietto Chiesa**  
Italy



**Giusto Catania**  
Italy



**Perla Carvalho**  
Mexico



**Rolando Araya Monge**  
Costa Rica

## Ecología

*Ecology*

## Política

*Politics*



	<b>Cristina Fernández</b> Argentina		<b>Michelle Bachelet</b> Chile		<b>Rafael Correa</b> Ecuador		<b>Evo Morales Ayma</b> Bolivia
	<b>Mario Soares</b> Portugal		<b>Danilo Türk</b> Slovenia		<b>Stjepan Mesic</b> Croatia		<b>Tabaré Vazquez</b> Uruguay
	<b>Fernando Lugo Méndez</b> Paraguay		<b>Tarja Halonen</b> Finland		<b>László Sólyom</b> Hungary		<b>Željko Komšić</b> Bosnia & Herzegovina
	<b>Nestor Kirchner</b> Argentina		<b>Raila Odinga</b> Kenya		<b>Dennis Kucinich</b> United States		<b>Tomás Hirsch</b> Chile
	<b>Eduardo Frei Ruiz-Tagle</b> Chile		<b>Susan George</b> France		<b>Alhaji Aliu Mahama</b> Ghana		<b>Jordi Pujol i Solel</b> Spain
	<b>Alex Salmond</b> United Kingdom		<b>José Serra</b> Brazil		<b>Horacio Serpa Uribe</b> Colombia		<b>Piedad Córdoba</b> Colombia
	<b>Luisa Morgantini</b> Italy		<b>Pasqual Maragall i Mira</b> Spain		<b>Jan Pronk</b> Netherlands		<b>Tony Benn</b> United Kingdom
	<b>Herbert A. George Williams</b> Sierra Leone		<b>Michael Hardie Boys</b> New Zealand		<b>Igor Garafulic</b> Chile		<b>Vabah Gayflor</b> Liberia
	<b>Raúl Romeva</b> Spain		<b>Luis Yáñez-Barnuevo García</b> Spain		<b>Otilia Lux</b> Guatemala		<b>Gilberto Kassab</b> Brazil
	<b>Pavel Bem</b> Czech Republic		<b>José Merino Del Río</b> Costa Rica		<b>William Villamizar Laguado</b> Colombia		<b>Zoran Jankovic</b> Slovenia
	<b>Maj-Britt Theorin</b> Sweden		<b>David Miller</b> Canada		<b>Miloslav Vlček</b> Czech Republic		<b>Margarita Cedeño</b> Dominican Rep.
	<b>Vittorio Agnoletto</b> Italy		<b>Illapa Kallisapa</b> Bolivia		<b>Jacinda Ardern</b> New Zealand		<b>Clare Short</b> United Kingdom
	<b>Jeremy Corbin</b> United Kingdom		<b>Sue Miller of Chilthorne Domer</b> United Kingdom		<b>Jesús Caldera</b> Spain		<b>Carlos Contreras López</b> Colombia
	<b>Elizabeth May</b> Canada		<b>Bill Kidd</b> United Kingdom		<b>William Wallace</b> United Kingdom		<b>Norman Baker</b> United Kingdom
	<b>Mustafa Barghouti</b> Palestine		<b>Guillermo Sullings</b> Argentina		<b>Colin Challen</b> United Kingdom		<b>Olga Zubová</b> Czech Republic



# ADHESIONES *ENDORISING*

Política  
*Politics*



**Diana Maffía**  
Argentina



**Keith Locke**  
New Zealand



**Douglas Roche**  
Canada



**Pia Locatelli**  
Italy



**Pollyins Ochieng Anyango**  
Kenya



**Caroline Lucas**  
United Kingdom



**Mike Oquaye**  
Ghana



**Soninha Francine**  
Brazil



**Eugene Wamalwa**  
Kenya



**Alberto Rodríguez Saá**  
Argentina



**Roman T. Romulo**  
Philippines



**Armando Paniagua Rodríguez**  
Guatemala



**Rodolfo Aníbal García**  
Guatemala



**Armando Sánchez**  
Guatemala



**Christian Boussinot**  
Guatemala



**Antonio Peredo Leigue**  
Bolivia



**Fernando Vargas Mendoza**  
Colombia



**Giuseppe Castronovo**  
Italy



**Alfredo Zegarra Tejada**  
Peru



**Alvaro Escobar**  
Chile



**Andrés Aylwin Azozar**  
Chile



**Begoña Lasagabaster**  
Spain



**Cesar de Queiroz Benjamín**  
Brazil



**Cristovam Cavalcanti Buarque**  
Brazil



**Eduardo Suplicy**  
Brazil



**Gianni Pittella**  
Italy



**Janet Hernández Sotelo**  
Mexico



**M. Baba Ndiaye**  
Senegal



**Marco Enriquez-Ominami Gumucio**  
Chile



**Meir Margalit**  
Israel



**Miguel Angel Saldaña Reátegui**  
Peru



**Pablo Zalaquett Said**  
Chile



**Camilo Cabezas**  
Chile



**Anneke Arzbach**  
Netherlands



**Noël Vergunst**  
Netherlands



**Miesjel Spruit**  
Netherlands



**Moses S. Tandanpolie Sr.**  
Liberia



**Josef Zisyadis**  
Switzerland



**Beatriz Pagés Llergo Rebollar**  
Mexico



**Kerry Prendergast**  
New Zealand



**Matt Robson**  
New Zealand



**Hon Jim Anderton**  
New Zealand



**Phil Goff**  
New Zealand



**Ray Ahipene-Mercer**  
New Zealand



**Celia Wade Brown**  
New Zealand



**Bob Harvey**  
New Zealand



**Phil Twyford**  
New Zealand



**Jorge Mansilla Torres**  
Mexico



**Salvador Pendón Muñoz**  
Spain



**Hicham Hamdan**  
Embaj. del Líbano en Argentina



**Freddy Bersatti**  
Cónsul General de Bolivia en Chile



**Omar Cabezas**  
Nicaragua



**Josefa Mena Martín**  
Spain



**Gloria Mercedes Bidegain**  
Argentina



**Geri Müller**  
Switzerland



**Yvonne Gilli**  
Switzerland



**Josef Lang**  
Switzerland



**Antonio Hodgers**  
Switzerland





**Franziska Teuscher**  
Switzerland



**Anita Lachenmeier**  
Switzerland



	Switzerland <b>Christian van Singer</b>		Switzerland <b>Luis Schelbert</b> Switzerland		<b>Mohamed Seck</b> Guinea		<b>Said M. I. Hamad</b>
	Mexico <b>Enrique Ocrospoma</b>		Peru <b>Carlos Heller</b> Argentina		<b>Ross Robertson</b> New Zealand		<b>Jean Marie Doré</b> Guinea
	<b>Alexa McDonough</b>		Canada <b>Lucía Alberti</b> Argentina		<b>Niclas Malmberg</b>		Sweden <b>Paolo Cacciari</b> Italy
	<b>Leoluca Orlando</b>		Italy <b>Fausto Bertinotti</b>		Italy <b>Iona Pannett</b> New Zealand		<b>Jorge Aristóteles Sandoval</b>
	Mexico <b>Gianni Vattimo</b> Italy		<b>Nichi Vendola</b> Italy		<b>Peter Julian</b> Canada		<b>Ilona Szatmari Waldau</b>
	Sweden <b>Marcelino Rojas Flores</b>		Mexico <b>Helene Ritchie</b> New Zealand		<b>Emídio Pereira de Souza</b>		Brazil <b>Kitty Piercy</b> United States
	<b>Nikki Kaye</b> New Zealand		<b>Uluç Gürkan</b> Turkey		<b>Oumar Mariko</b> Mali		<b>Cheick Oumar Sissoko</b>
	Mali <b>Mª Emma Mejía</b> Colombia		<b>Ariel C. Hernandez</b>		Philippines <b>Julio César Xicay Poz</b>		Guatemala <b>Marinus Boer</b> Guatemala
	<b>Raúl Aníbal Marroquín</b>		Guatemala <b>Eduardo Alfonso Linares</b>		El Salvador <b>Hans Wallow</b> Germany		<b>Jean Michel Marlaud</b> Embaj.
	de Francia en Colombia <b>Heraldo Muñoz</b>		Chile <b>Wigberto</b>		Philippines <b>Tañada Yolanda Villavicencio</b>		Spain <b>Alka Lamba</b> India
	<b>Mª Antonia García Fernández</b>		Spain <b>Mario Bedera</b> Spain		Italy <b>Roberto Placido</b> Italy		<b>Vincenzo Chieppa</b>
	Italy <b>Irena Ondrová</b> Czech Republic		<b>Vladislava Evanová</b>		Czech Republic <b>Jan Bauer</b> Czech Republic		<b>Jiří Běhounek</b> Czech Republic
	<b>Alena Gajdůšková</b>		Czech Republic <b>Roberto Calzadilla</b>		Netherlands <b>Meili Faille</b> Canada		<b>Maxine Waters</b> United States



# ADHESIONES *ENDORISING*

## Municipios *Municipalities*



**Labualas Mamansual**  
Philippines



**Johnny Araya Monge**  
Costa Rica



**Paul Bruce**  
New Zealand



**Rémy Pagani**  
Switzerland



**Amilcar Rivera**  
Guatemala



**Brima Kargbo**  
Sierra Leone



**Juan del Granado Cosio**  
Bolivia



**Noel Akossi Bendjo**  
Ivory Coast



**Cesar Acuña Peralta**  
Peru



**Claudio Orrego Larrain**  
Chile



**Luis Justo Mayta Livisi**  
Peru



**Abel Caballero**  
Spain



**Malcolm Noonan**  
Ireland



**Luís Antonio Revilla**  
Bolivia



**Fanor Nava Santiesteban**  
Bolivia



**Manuel Robles**  
Spain



**Isabel Martin**  
Spain



**Antonio Vegas Morales**  
Spain



**Francisco de la Torre Prados**  
Spain



**Mariano Pérez Hernández**  
Spain



**José María García Rivero**  
Spain



**Isaac Valencia Domínguez**  
Spain



**Fernando Gómez**  
Spain



**Carlos Manga Nieto**  
Spain



**Isidoro Rábago León**  
Spain



**Germán Martinelli Chuchón**  
Peru



**Ernesto Molina Chavez**  
Peru



**Victor Batarseh**  
Palestine



**Loua Cécé**  
Guinea



**Amara Bangoura**  
Guinea



**Mbembalaye Camara**  
Guinea



**Carl Zehr**  
Canada



**Ismael Bangoura**  
Guinea



**Ricardo Ehrlich**  
Uruguay



**Sekou Tidiane Sylla**  
Guinea



**Kabre-Zoungrana Josiane**  
Burkina Faso



**Vicente Irisarri**  
Spain



**Fefe Kone**  
Mali



**Margarita Carranco**  
Ecuador



**Jenny Rowan**  
New Zealand



**Clover Moore**  
Australia



**Anne Molineux**  
New Zealand



**Virginia Reginato Bozzo**  
Chile



**Manuel Tomé Piñeiro**  
Spain



**Julia Saavedra Vázquez**  
Spain



**Rosario Enriqueta Aguilar Rodriguez**  
Bolivia



**Martín Rengel Luna**  
Bolivia



**Gabriela Niño de Guzman**  
Bolivia



**Pedro Susz**  
Bolivia



**Gastón Saavedra Chandía**  
Chile



**Isabel Bonig Trigueros**  
Spain



**Ismael Mario Bosch Blanco**  
Spain



**Rodrigo Delgado**  
Chile



**Luis Angel Velez**  
Spain



**Pedro Castro Vázquez**  
Spain



**Ana Isabel Olivella Antela**  
Spain



**Religión y  
espiritualidad**  
*Religion and  
Spirituality*



**Rowan Williams**  
Arch. of Canterbury  
United Kingdom



**His Holiness  
Sri Ravi Shankar**  
India



**Anand Krishna**  
Indonesia



**Pia Sartorius**  
Chile



**Pramukh Swami  
Narayan Swarupdas**  
India



**Pere  
Casaldàliga**  
Spain



**Ashin Sopaka**  
Burma



**El Hadj  
Ibrahima Bah**  
Guinea



**Albert David  
Guillaume Gomez**  
Guinea



**El Hadj Inoussa  
Bouraïma**  
Togo



**Arch. Angel  
Lagdameo**  
Philippines



**Prime Bishop  
Edward Malecda**  
Philippines



**Jean-Yves  
Leloup**  
France



**Bishop Richard  
Randerson**  
New Zealand



**Rabbi Michael  
Lerner**  
United States



**Bishop  
Jacques Gaillot**  
France



**Alfredo Sfeir  
(Cho Tab Khen Z.)**  
Venezuela



**Ali Balkız**  
Turkey



**Bishop Victoria  
Matthews**  
New Zealand



**Amparo  
Sánchez Rosell**  
Spain



**Cherifa Ben  
Hassine**  
Spain



**Luis Farinello**  
Argentina



**Yehuda Stolov**  
Israel



**Peter Geffen**  
United States



**Isidoro  
Macías Martín**  
Spain



**Alex Zanotelli**  
Italy



**Shantilal Mutha**  
India



**El Hadj Cherif  
Sadighou Haidara**  
Guinea



**The Very Rev.  
Peter Beck**  
New Zealand



**Shaij Mohamad**  
Guatemala



**Armando  
Bukele Kattán**  
El Salvador



**Ven. Thubten  
Wangchen**  
Spain



**Sacerdote  
José Aldunate**  
Chile



**Pbro. Juan M.  
Estrada Ochoa**  
Mexico



**The Very Rev.  
Frank Nelson**  
New Zealand



**Csaba Bőjte**  
Hungary



**Noam Chomsky**  
United States



**Edgar Mitchell**  
United States



**Pedro Duque**  
Spain



**Margherita  
Hack**  
Italy



**Umberto  
Guidoni**  
Italy



**Daniel  
Jeanmonod**  
Switzerland



**Angelo Baracca**  
Italy



**Ana Esther  
Ceceña**  
Mexico



**Patricia May**  
Chile



**Robert  
Aubrey Hinde**  
United Kingdom



**Peter Schmid**  
Netherlands



**Alexandre  
Quintanilha**  
Portugal



**Géza  
Komoróczy**  
Hungary



**José Federico  
Westerkamp**  
Argentina



**Massimo  
Zucchetti**  
Italy



**Hadja  
Aissatou Bah**  
Guinea



**Lansana  
Bomba Camara**  
Guinea



**Cengiz Güleç**  
Turkey



**Josep  
Martorell Codina**  
Spain



**Alfredo Erias  
Martínez**  
Spain



**Mª de los Ángeles  
Garduño Andrade**  
Mexico



**Christian Vélot**  
France

**Ciencia**  
*Science*



# ADHESIONES *ENDORISING*

## Salud *Health*



**G. Rolón**  
Argentina



**Guillermo Dighiero**  
Uruguay



**Mario Gehri**  
Switzerland



**Petra Zimmelová**  
Czech Republic



**Júlia Bácskai**  
Hungary



**Umberto Veronesi**  
Italy



**Manu Kothari**  
India



**Antonio Caballero**  
Spain



**Mirta C. de Tognetti**  
Guatemala



**Osvaldo Hugo Tognetti**  
Guatemala



**Fernando Nobre**  
Portugal



**Edric Baker**  
New Zealand



**Leonardo Boff**  
Brazil



**Cornel West**  
United States



**Leonardo Garnier**  
Costa Rica



**Thomas Libiuh**  
Cameroon



**Ángel Gabilondo**  
Spain



**Marilyn Waring**  
New Zealand



**Dennis Dalton**  
United States



**Ana Marta Moreno de Araujo**  
El Salvador



**Anayansi Turner**  
Panama



**Armando Grimaldo Salinas**  
Panama



**Carlos Goldenberg**  
Brazil



**Diana Chen**  
Panama



**Elba E. de Isaza**  
Panama



**Eldis C. Barnes**  
Panama



**Hamilton Faria**  
Brazil



**Hugo Fazio Rigazzi**  
Chile



**Justo A. Medrano V.**  
Panama



**Leopoldo Bermudez-Buitrago**  
Panama



**Malick Diop**  
Senegal



**Mamadou Dione**  
Senegal



**Souka Fall**  
Senegal



**María Elena A. de Cano**  
Panama



**Nora G. de Toala**  
Panama



**Ricardo E. Ortega Castillo**  
Panama



**Rodrigo Rocco**  
Chile



**Vikrant Sentis**  
Chile



**Ramin Jahanbegloo**  
Iran



**Eunice Padilla**  
Mexico



**Boucary Keita**  
Senegal



**Kevin Clements**  
New Zealand



**Federico Gutiérrez**  
Spain



**José Mª de la Portilla Fdez.**  
Spain



**Fernando Torres Baena**  
Spain



**Antonio Campillo Meseguer**  
Spain



**Carlos Berzosa Alonso-Mtnez.**  
Spain



**Manuel Pérez Rodríguez**  
Spain



**Carlos Taibo Arias**  
Spain



**Pedro Godoy Perrín**  
Chile



**Carlos Henríquez Consalvi**  
El Salvador



**Sara Luz Canales Aguilar**  
Peru



**César Rivas Plata Cabrera**  
Peru



**Gilda Cavazos Lliteras**  
Mexico



**Paul Rogers**  
United Kingdom



**Víctor Andrés Galindo Ángel**  
Colombia



**Eduardo Rafael Vital Peralta**  
Guatemala



**José Marvin Rosal**  
Guatemala



**Juan Juliá**  
Spain



**Melita Richter**  
Italy



**Educación**  
*Education*



**Ngatata Love**  
New Zealand



**Victoria Purcell-Gates**  
Canada



**Rania Hammad**  
Italy



**Gloria Bardi**  
Italy



**Atul Salunke**  
India



**Alseny Diallo**  
Guinea



**Roland Simbulan**  
Philippines



**Gemma de la Cruz**  
Philippines



**Manrique Sáenz**  
Guatemala



**Jorge Derik Lima Par**  
Guatemala



**Luciana Montuori de Callén**  
Guatemala



**Valerio Callén Montuori**  
Guatemala



**Navi Estrada y Rocío Lara**  
Guatemala



**Carlos René Villagrán**  
Guatemala



**Yutzil Pablo Barrios**  
Guatemala



**Karina Fuentes**  
Guatemala



**Oswaldo Soto**  
Guatemala



**José Santos Sapón**  
Guatemala



**Mercedes Citalán**  
Guatemala



**René Edgard Cruz Aguilar**  
El Salvador



**Phyllis Guthardt**  
New Zealand



**Juan Antonio Yañez**  
Mexico



**Shoki Goto**  
Mexico



**Manuel Zuquilanda**  
Ecuador



**Sergio Lavanchy**  
Chile



**Sergio Torres Pinto**  
Chile



**Víctor Cubillos Godoy**  
Chile



**Larry Marshall**  
Australia



**Hanumant Karad**  
India



**Thelian Argeo Corona Cortez**  
Bolivia



**Andrés Bozóki**  
Hungary



**Isabel Allende**  
Chile



**Augusto Boal**  
Brazil



**Eduardo Galeano**  
Uruguay



**Joy Cowley**  
New Zealand



**Fiona Kidman**  
New Zealand



**Witi Ihimaera-Smiler**  
New Zealand



**Naomi Wolf**  
United States



**Jose Luis Sampedro**  
Spain



**Fleur Adcock**  
New Zealand



**Ernesto Kahan**  
Israel



**Eduardo del Río García "Rius"**  
Mexico



**Ian Gibson**  
Ireland



**Richard Zimler**  
United States



**Wendy Guerra**  
Cuba



**Susanna Tamaro**  
Italy



**Margaret Mahy**  
New Zealand



**Glenn Colquhoun**  
New Zealand



**Ariano Suassuna**  
Brazil



**Ascanio Celestini**  
Italy



**Gianni Solino**  
Italy



**Malú Urriola**  
Chile



**Mario Delgado Aparain**  
Uruguay



**Mauricio Rosencof**  
Uruguay



**Rubem Alves**  
Brazil



**Tiziano Scarpa**  
Italy



**Marcos Ana**  
Spain



**Elena Poniatowska**  
Mexico



**Sidiki Koble Keita**  
Guinea

**Literatura**  
*Literature*



# ADHESIONES *ENDORISING*

**Literatura**  
*Literature*



**Giuseppe Cederna**  
Italy



**Dacia Maraini**  
Italy



**Enrico Brizzi**  
Italy



**Joy Kogawa**  
Canada



**Mia Couto**  
Mozambique



**Vincent O'Sullivan**  
New Zealand



**Mario Benedetti**  
Uruguay



**Mary McCallum**  
New Zealand



**Riemke Ensing**  
New Zealand



**Xavier Rubert de Ventós**  
Spain



**Isabel-Clara Simó**  
Spain



**David Sánchez Juliao**  
Colombia



**Ferida Duraković**  
Bosnia & Herzeg.



**Michal Šebek**  
Czech Republic



**Alejandro Jodorowsky**  
Chile



**Adnan Shino**  
Iraq



**Malangatana**  
Mozambique



**Vladimir Luxuria**  
Italy



**Murat Belge**  
Turkey



**Canol Kocagöz**  
Turkey



**John Pasche**  
United Kingdom



**Ans Westra**  
New Zealand



**Bedry Baykam**  
Turkey



**Maximiliano Guerra**  
Argentina



**Radka Kocurová**  
Czech Republic



**Julio Bocca**  
Argentina



**Martiniano Molina**  
Argentina



**Yaşar Kurt**  
Turkey



**Yavuz Demirkaya**  
Turkey



**Roni Margulies**  
Turkey



**Gustavo Corredor Ortiz**  
Colombia



**Luigi Russo**  
Italy



**Yilmaz Onay**  
Turkey



**Marshall Arisman**  
United States



**Rob Schrama**  
Netherlands



**Heinz Julen**  
Switzerland



**Alex Antener**  
Switzerland



**Laurence Cherniak**  
Canada



**Jiří David**  
Czech Republic



**Jan Smigmator**  
Czech Republic



**Joe la conscience**  
Cameroon



**Lilian Sarah Fischerova**  
Czech Republic



**Susana Alexander Katz**  
Mexico



**J. Jesús Verdú Medina "J Morgan"**  
Spain



**Francisco Lezcano Lezcano**  
Spain



**Yoshiro Tachibana**  
Spain



**Manuela Mena Marqués**  
Spain



**Luz Darriba**  
Spain



**Margaret Cho**  
United States



**Concepción "China" Zorrilla**  
Argentina



**Roy Bailey**  
United Kingdom



**Nacha Guevara**  
Argentina



**Tullio Solenghi**  
Italy



**Daniel Paz**  
Argentina



**Eric Heath**  
New Zealand



**Rep (Miguel Repiso)**  
Argentina



**Maťo Mišík**  
Czech Republic



**Paco Padilla**  
Mexico



Arte  
Art



**Hermenegildo Sábat**  
Argentina



**Giuseppe Bosich**  
Italy



**Remo Remotti**  
Italy



**Pappotto**  
Italy



**Aldo Rubén Acuña Yance**  
Mexico



**Mark Thomas**  
United Kingdom



**Marc Vella**  
France



**Mario Delgado**  
Peru



**Víctor Delfín**  
Peru



**Fernando De Lucchi Fernald**  
Peru



**Majesty - Andrés Molou Guilavogui**  
Guinea



**Aydan Çelik**  
Turkey



**Cemil Güntepe**  
Turkey



**Derya Koroğlu**  
Turkey



**Carlos Hugo Gómez Oliver**  
Mexico



**María Isabel Calderón Díaz**  
Guatemala



**Branly López**  
Guatemala



**Yamanik Pablo Barrios**  
Guatemala



**Rafa Rosas**  
Mexico



**Lina Barrios**  
Guatemala



**Mario Vides**  
Guatemala



**Julio Villarán**  
El Salvador



**Luis Angulo Violantes**  
El Salvador



**Edgar Romero**  
El Salvador



**Najam Sheraz**  
Pakistan



**Salvador Belmonte Calderón**  
Mexico



**Lilian Castillo Müller**  
Mexico



**Ra Savage**  
New Zealand



**John Butler**  
Australia



**Richard J. Frankland**  
Australia



**Bina Aziz**  
India



**Ronaldo Vaca-Pereira Rocha**  
Bolivia



**Daniel Zimmermann**  
Argentina



**Frida Hartz Rocha**  
Mexico



**Analia Farfan**  
United States



**Andrea Nagy**  
Hungary



**Jacopo Fo**  
Italy



**Carolyn Carlson**  
France



**Pedro Almodóvar**  
Spain



**Martin Sheen**  
United States



**Penélope Cruz**  
Spain



**Viggo Mortensen**  
United States



**Lucy Lawless**  
New Zealand



**Ed Asner**  
United States



**Jane Fonda**  
United States



**Cate Blanchett, Andrew Upton**  
Australia



**Edward James Olmos**  
United States



**Sarah Polley**  
Canada



**Julie Christie**  
United Kingdom



**Alfonso Cuarón Orozco**  
Mexico



**José Sacristan**  
Spain



**Robin Padilla**  
Philippines



**Luis Mandoki**  
Mexico



**Coskun Aral**  
Turkey



**Enis Bešliagić**  
Bosnia & Herzegovina



**Robert Wilson**  
United States



**Andrés Lopez**  
Colombia



**Arja Saijonmaa**  
Sweden



**Enis Bešliagić**  
Bosnia & Herzegovina



**Robert Wilson**  
United States

Tv, Cine, Teatro  
Tv, Cinema, Theatre



# ADHESIONES *ENDORISING*

**Tv, Cine, Teatro**  
*Tv, Cinema, Theatre*



**Carmelo Gómez**  
Spain



**Jon Trimmer**  
New Zealand



**Agneta Sjödin**  
Sweden



**Srđan Šarenac**  
Bosnia & Herzegovina



**Kevin Papatie**  
Canada



**Maher al Sabbah**  
Netherlands



**Karin Lanz**  
Switzerland



**Rudolf Hrusinsky**  
Czech Republic



**Jana Zvandová**  
Czech Republic



**Olga Sommerová**  
Czech Republic



**Zdeněk Troška**  
Czech Republic



**Jorge D'Elia**  
Argentina



**Federico D'Elia**  
Argentina



**Carolina Papaleo**  
Argentina



**Dario Vergassola**  
Italy



**Kate Harcourt**  
New Zealand



**Malin Berghagen**  
Sweden



**Mario Drmać**  
Bosnia & Herzegovina



**Jasmin Geljo**  
Bosnia & Herzegovina



**Celine Reymond Villegas**  
Chile



**Claudia Gerini**  
Italy



**Claudio Fragasso**  
Italy



**Edda Díaz**  
Argentina



**Emilia Noguera**  
Chile



**Gastón Pauls**  
Argentina



**Gonzalo Robles**  
Chile



**Isidora Aguirre**  
Chile



**Javiera Contador**  
Chile



**Jorge Gajardo**  
Chile



**Lella Costa**  
Italy



**Malucha Pinto**  
Chile



**Marcelo Tas**  
Brazil



**Marco Zaror Aguad**  
Chile



**René Lavand**  
Argentina



**Rodolfo Valss**  
Argentina



**Rosa Ramírez Ríos**  
Chile



**Adelheid Roosen**  
Netherlands



**Seymour Brussels**  
France



**Görkem Yeltan**  
Turkey



**Milan Šteindler**  
Czech Republic



**David Vávra**  
Czech Republic



**Lucie Váňová**  
Czech Republic



**Lejla Abbasová**  
Czech Republic



**Anna Wetlinská**  
Czech Republic



**Jan Budař**  
Czech Republic



**Andrea Osvárt**  
Hungary



**Javier Páez**  
Spain



**Valenti Gomez i Oliver**  
Spain



**Sancho Gracia**  
Spain



**Pilar Bardem**  
Spain



**Pepe Viyuela**  
Spain



**Emma Vilarasau**  
Spain



**Àngels Gonyalons**  
Spain



**Pep Cruz**  
Spain



**Anna Ycobalzeta**  
Spain



**Péter Novák**  
Hungary



**Jorge Dalton**  
El Salvador



**Paolo Virzì**  
Italy



**Enrique Pinti**  
Argentina



**Alfredo Casero**  
Argentina



**Tv, Cine, Teatro**  
*Tv, Cinema, Theatre*



**Luis Lupone**  
Mexico



**Everardo González**  
Mexico



**Jean Claude Bernardet**  
Brazil



**Martín Seefeld**  
Argentina



**Manon Barbeau**  
Canada



**Julia Vargas-Weise**  
Bolivia



**Ana Mª Giunta**  
Argentina



**Helena Třeštková**  
Czech Republic



**Piñón Fijo**  
Argentina



**Javier Daulte**  
Argentina



**Silvano Piccardi**  
Italy



**Sergio Castellitto**  
Italy



**Raffaele Buranelli**  
Italy



**Patrizio Roversi e Syusy Blady**  
Italy



**Ottavia Piccolo**  
Italy



**Moni Ovadia**  
Italy



**Mariangela Melato**  
Italy



**Mª Amelia Monti**  
Italy



**Francesca Neri**  
Italy



**Ermanno Olmi**  
Italy



**Claudio Bisio**  
Italy



**Barbara Cupisti**  
Italy



**Andrea Sartoretti**  
Italy



**Alessandro Bergonzoni**  
Italy



**Ale e Franz**  
Italy



**Luciana Littizzetto**  
Italy



**Giobbe Covatta**  
Italy



**Ficarra e Picone**  
Italy



**Corrado Guzzanti**  
Italy



**Stefano Sabelli**  
Italy



**Mamadou Dioume**  
Italy



**Serena Dandini**  
Italy



**Dolly Thakore**  
India



**Alyque Padamsee**  
India



**Peter Elliott**  
New Zealand



**José Mª Pou**  
Spain



**Solveig Hoogesteijn**  
Venezuela



**Winston Vallenilla**  
Venezuela



**Trio Medusa**  
Italy



**Ligia Fernanda Petit**  
Venezuela



**Enrique Guard**  
Venezuela



**Lorena Meritano**  
Colombia



**Elenco Pandillas Guerra y Paz**



Colombia  
**Daniele Ceva**  
Italy



**Manuel Cabral**  
Colombia



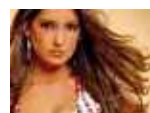
**Viña Machado**  
Colombia



**Rafael Uribe Ochoa**



Colombia  
**Luigi Aicardi**  
Colombia



**Daniela Donado**  
Colombia



**Angely Moncayo**



Colombia  
**Claudia Dammert**



Peru  
**Federico García Hurtado**



Peru  
**Alejandra Avila**  
Colombia



**Monique Wilson**



Philippines  
**Regina Lund**  
Sweden



**Sandra Beltrán**  
Colombia



**Grant Bridger**  
New Zealand



**Květa Fialová**  
Czech Republic



**Naďa Konvalinková**



Czech Republic  
**Věra Chytilová**  
Czech Republic



# ADHESIONES *ENDORISING*

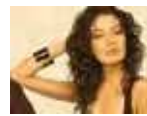
**Tv, Cine, Teatro**  
*Tv, Cinema, Theatre*



**Cristina Hurtado**



Colombia  
**Jessica Cediell**  
Colombia



**Mª Adelaida Puerta**



Colombia  
**Elodia Porras**  
Colombia



**Laura Acuña**  
Colombia



**Marcela Posada**  
Colombia



**Helga Díaz**  
Colombia



**Sasko Kocev**  
Macedonia



**Dorka Gryllus**  
Hungary



**Nela Đenisijević**  
Bosnia &



Herzegovina  
**Abdullah Omidvar**



Chile  
**Bára Fišerová**  
Czech Republic



**Ondřej Brzobohatý**



Czech Republic  
**Esther Anderson**



Australia  
**Karel Zidka**  
Czech Republic



**Miluše Bittnerová**



Czech Republic  
**Francisco Melo**  
Chile



**Q'orianka Kilcher**



United States  
**César Caillet**  
Chile



**Juanes y Juan Fernando Velasco**  
Colombia Ecuador



**Daniel Barenboim**  
Germany



**Bryan Adams**  
Canada



**Juanes**  
Colombia



**Yoko Ono**  
United States



**Laura Pausini**  
Italy



**Lou Reed**  
United States



**Gilberto Gil**  
Brazil



**Nina Hagen**  
Germany



**Juan Fernando Velasco**  
Ecuador



**Zubin Mehta**  
India



**Noa - Achinoam Nini**  
Israel



**Ornette Coleman**  
United States



**Joan Manuel Serrat**  
Spain



**Pete Seeger**  
United States



**Art Garfunkel**  
United States



**Andreas Vollenweider**  
Switzerland



**Ana Belén**  
Spain



**Philip Glass**  
United States



**Lluís Llach**  
Spain



**Melissa Auf der Maur**  
Canada



**Rosario Flores**  
Spain



**Miguel Ríos**  
Spain



**Angel Parra**  
Chile



**Victorio Menghi**  
Argentina



**Ara Malikian**  
Spain



**Coti**  
Spain



**Opshop**  
New Zealand



**Andrés Cepeda**  
Colombia



**Leo Jiménez**  
Spain



**Anton Kuerti**  
Canada



**Jorge Celedón**  
Colombia



**Daniela Dolci**  
Switzerland



**Licia Chery**  
Switzerland



**Pemmee**  
Switzerland



**Gustavo Cerati**  
Argentina



**León Gieco**  
Argentina



**Ricardo Lemvo**  
Congo D.R.



**Rene Aubry**  
France



**Graeme Allwright**  
France

**Música**  
*Music*



Música  
Music



**Rodrigo Rodríguez**  
Spain



**Antonio Carmona**  
Spain



**Márta Sebestyén**  
Hungary



**Mikael Wiehe**  
Sweden



**Dodo Hug**  
Switzerland



**Moses Chan**  
Malaysia



**Lilia Downs**  
Mexico



**Shinji Harada**  
Japan



**Edelmiro Molinari**  
Argentina



**Ludiane Pivoine**  
Switzerland



**Alfredo Mendoza**  
Mexico



**Andrés Giménez**  
Argentina



**Antonio Birabent**  
Argentina



**Antonio Tarragó Ros**  
Argentina



**Artur Cimirro**  
Brazil



**Axel**  
Argentina



**Baltasar Comotto**  
Argentina



**Brenda Macintyre**  
Canada



**Chaqueño Palavecino**  
Argentina



**Clara Groba Otero**  
Spain



**Deborah Dixon**  
Argentina



**Edith Salazar**  
Spain



**Fabiana Cantilo**  
Argentina



**Fdo. Martín de Argenta**  
Spain



**Gabriel O. Pensador**  
Brazil



**Greta - Beatriz González**  
Spain



**Guillermo Novellis**  
Argentina



**Gustavo Ginoi**  
Argentina



**Joe Vasconcellos**  
Chile



**Juan Gentilini**  
Argentina



**Juana Molina**  
Argentina



**Los Gardelitos**  
Argentina



**Luis Pastor**  
Spain



**Djiby Kaloumbène**  
Senegal



**Natalia Pastorutti**  
Argentina



**Nito Mestre**  
Argentina



**Pastora Soler**  
Spain



**Patricia Sosa**  
Argentina



**Paula Lima**  
Brazil



**Paz Martínez**  
Argentina



**Rogelio Groba Otero**  
Spain



**Víctor Heredia**  
Argentina



**Nik Bärtsch**  
Switzerland



**Daddy Saj**  
Sierra Leone



**Saskia Laroo**  
Netherlands



**Jabere**  
Switzerland



**Baum**  
Switzerland



**Armelle Pioline**  
France



**Miguel Angel Estrella**  
France



**So Kalmery**  
France



**Teresa Bergman**  
New Zealand



**Moana Maniapoto**  
New Zealand



**Loryane Singer**  
France



**Miloš Vacík**  
Czech Republic



**Bella Bagdi**  
Hungary



**Fecó Balázs**  
Hungary



**Szabolcs Kövi**  
Hungary



**Andrea Gerák**  
Hungary



**Zoltán Beck**  
Hungary



**Angéla Póka**  
Hungary



# ADHESIONES *ENDORISING*

**Música**  
*Music*



**Teo Cardalda**  
Spain



**La Mari - Chambao**  
Spain



**Pitingo**  
Spain



**David Bustamante**  
Spain



**BickMack**  
Germany



**Jesús López Prado**  
Spain



**Pepe Gil-Cacho**  
Spain



**Hevia**  
Spain



**María Jiménez**  
Spain



**Antonio Luque, Sr. Chinarro**  
Spain



**Marwan**  
Spain



**Fernando Lobo**  
Spain



**Esmeralda Grao**  
Spain



**Serafín Zubiri**  
Spain



**Manolo Escobar**  
Spain



**Mijail Moriatov**  
Spain



**Arístides Moreno Medina**  
Spain



**Benito Cabrera Hernández**  
Spain



**Marina Rossell**  
Spain



**Francesco Sarcina**  
Italy



**Humberto Pernet**  
Colombia



**Manuelcha Prado**  
Peru



**Marcela Morelo**  
Argentina



**Teresa Parodi**  
Argentina



**Piero**  
Argentina



**Fafadi**  
Senegal



**Javier Calamaro**  
Argentina



**Mariel Trimaglio**  
Argentina



**Jairo**  
Argentina



**Abel Pintos**  
Argentina



**Papirri - Manuel Monroy Chazarreta**  
Bolivia



**Jorge Mlikota**  
Argentina



**Pedro Aznar**  
Argentina



**David Koller**  
Czech Republic



**Chico Navarro**  
Argentina



**Skay Beilinson**  
Argentina



**Jorge E. Araujo**  
Argentina



**Roy Paci**  
Italy



**Paola Turci**  
Italy



**Massimo Ghiacci**  
Italy



**Carmen Consoli**  
Italy



**Alexian Santino Spinelli**  
Italy



**Emma Re**  
Italy



**Jean Goubald**  
Congo DR



**Paolo Belli**  
Italy



**Lorenzo Pierobon**  
Italy



**Piero Pelù**  
Italy



**Frankie Hi-Nrg**  
Italy



**Caitlin Smith**  
New Zealand



**Marco Carena**  
Italy



**Sia Tolno**  
Guinea



**Juan Camilo Márquez**  
Colombia



**Dorian Keller**  
Colombia



**Jackson Mosquera Cuesta**  
Colombia



**Lynn Walters**  
New Zealand



**José Carlos Leiro Fernández**  
Spain



**Alejandro Palacio**  
Colombia



**Eva Carrera**  
Spain



**Pilar Pérez Santos**  
Spain



**Yhosvani Palma**  
Spain



**Música**  
Music



**Maelo Ruíz**  
Colombia



**Pipe Bueno**  
Colombia



**DJ Petar Gjosev**  
Macedonia



**Adrián Otero**  
Argentina



**Young Ahn**  
South Korea



**Yesudas**  
India



**Talat Aziz**  
India



**Zinkin Prim**  
Spain



**Ernesto Cavour**  
Bolivia



**Camila Moreno**  
Chile



**Horacio Franco**  
Mexico



**The Topp Twins**  
New Zealand



**Carlos Nuñez**  
Spain



**Duo Mauro y Gabriel**  
Bolivia



**Pedro Abrunhosa**  
Portugal



**Petar Rendzov**  
Macedonia



**Vladimir Krstevski Franc**  
Macedonia



**Petar Mladenovski**  
Macedonia



**Elizabeta Klincarevska Mladenovska**  
Macedonia



**Slave Spirovski**  
Macedonia



**Boris Trajanov**  
Macedonia



**Cristina del Valle**  
Spain



**Alejandro Abad**  
Spain



**Uki Tolosa**  
Argentina



**David Kraus**  
Czech Republic



**Shagufta Zia**  
New Zealand



**Gábina Partyšová**  
Czech Republic



**Michal Foret**  
Czech Republic



**Klára Kolomazníková**  
Czech Republic



**Annas, Ekvator**  
Czech Republic



**Dalibor Janda**  
Czech Republic



**Xurxo Fernandez**  
Spain



**David Nalbandián**  
Argentina



**Héctor Chumpitaz**  
Peru



**Carlos Sastre Candil**  
Spain



**Carlos Alberto Valderrama**  
Colombia



**Pedro Delgado**  
Spain



**Abraham Olano**  
Spain



**David Meca**  
Spain



**Victor Hugo Aristizábal**  
Colombia



**Jiří Kladrubský**  
Czech Republic



**Jury Chechi**  
Italy



**Igor Cassina**  
Italy



**Tarcis Ancay**  
Switzerland



**Paola Tirados Sánchez**  
Spain



**Elias Figueroa**  
Chile



**Gianluca Pessotto**  
Italy



**Musa Ibrahim**  
Bangladesh



**Dori Ruano**  
Spain



**Javi Conde Pujana**  
Spain



**Iván Ramiro Córdoba**  
Italy



**Paula Pequeno**  
Brazil



**Mauricio Chicho Serna**  
Colombia



**Fernando Melo Palacios**  
Mexico



**Jiří Ježek**  
Czech Republic



**Lukáš Konečný**  
Czech Republic



**Václav Chalupa**  
Czech Republic



**Ullis Williams**  
United States



**Arturo Salah Cassani**  
Chile



**Cristian Bustos Mancilla**  
Chile

**Deportes**  
Sport



# ADHESIONES *ENDORISING*

**Deportes**  
*Sport*



**Eduardo Chozas**  
Spain



**Horacio de la Peña Cortada**  
Argentina



**Marcelo Pablo Barticcio**  
Chile



**Rafael Olarra Guerrero**  
Chile



**Roldán Rgez. Iglesias**  
Spain



**Samuel Sánchez**  
Spain



**Andrea Pecile**  
Italy



**Arturo Sanhueza**  
Chile



**Marie Ertaud**  
France



**Adrien Duvillard**  
France



**Hirendra Kurani**  
India



**Jiří Turek**  
Czech Republic



**Sándor Sas**  
Hungary



**Ian Hodgkinson**  
Mexico



**Fernando Torres Baena**  
Spain



**Fran Gómez Pallas**  
Spain



**Thais Henríquez**  
Spain



**René M. Ortubé Betancourt**  
Bolivia



**Tanja Romano**  
Italy



**Chano Rodríguez**  
Spain



**Sebastian Mejia**  
Colombia



**Iván René Valenciano**  
Colombia



**Diego León Osorio**  
Colombia



**Oscar Pereiro Sío**  
Spain



**Essomba Tina Simon Pierre**  
Cameroon



**Martin Altrichter**  
Czech Republic



**David Křížek**  
Czech Republic



**Adam Hochschild**  
United States



**Alfredo Jalife-Rahme**  
Mexico



**Ben Heine**  
Belgium



**Manuela Dviri**  
Italy



**Ertuğrul Kürkçü**  
Turkey



**Daniele Biacchessi**  
Italy



**David Riondino**  
Italy



**Forges**  
Spain



**Gonzalo Frías**  
Chile



**Norman Solomon**  
United States



**Fatima Bhutto**  
Pakistan



**Jeff McMullen**  
Australia



**Javid Mughal**  
Spain



**Irene Villa González**  
Spain



**Erzsébet Sándor**  
Hungary



**Carlos Monsiváis Aceves**  
Mexico



**Adrian Paenza**  
Argentina



**María Eugenia Claros**  
Bolivia



**Concha García Campoy**  
Spain



**Sabino Acquaviva**  
Italy



**Gianluca Solera**  
Italy



**Antonio Scurati**  
Italy



**Patrick Watson**  
Canada



**Pino Roveredo**  
Italy



**Maso Notarianni**  
Italy



**Luca Poma**  
Italy



**Alessandro Robecchi**  
Italy



**Mª de Carmen de Lara Rangel**  
Mexico



**George Monbiot**  
United Kingdom



**Rogelio Naranjo**  
Mexico



**Luis Nachbin**  
Brazil



**Mark Kurlansky**  
United States

**Periodismo y Medios de Comunicación**  
*Journalism and Mass Media*



**Periodismo  
y Medios de  
Comunicación**  
*Journalism and  
Mass Media*

**Otros Temas**  
*Other Topics*



**Paolo Rumiz**  
Italy



**Miguel Emilio Barrios**  
Guatemala



**Rafael Barajas Durán**  
Mexico



**Rania Al Abdullah**  
Jordan



**Rosalía Mera Goyenecha**  
Spain



**Sarah Brunner**  
Switzerland



**Ana Benitez Muro**  
Mexico



**Moriba Thea**  
Guinea



**Gonzalo Martínez**  
Guatemala



**Eugenio Alvarez**  
Spain



**Marco Vinicio Tan Chávez**  
Guatemala



**Ligia Elizabeth Mazariegos Ramos** Mexico



**Richard Stallman**  
United States



**Mª José Sánchez**  
Spain



**Christine Marsan**  
France



**Roberto Burlando**  
Italy



**Cece Innocent Kpoulomou**  
Guinea



**Hemant Oberoi**  
India



**Salvador García Cal**  
Spain



**Tessa Prieto Valdes**  
Philippines



**Stan van Houcke**  
Netherlands



**Sarah Onyango Obama**  
Kenya



**Ximena Rincón González**  
Chile



**Tamba Pujeh Gbokie**  
Sierra Leone



**Zuzana Štěpanovská**  
Czech Republic



**Fatoumata Hann**  
Guinea



**Eva Chmelířová**  
Czech Republic



**Jorge Estrada**  
Guatemala



**Yuri Alberto Cortés**  
El Salvador



**Africa Martínez**  
Spain



**Nii Guate Asuasa Ekasee Ako II**  
Ghana



**Antonio Hautle**  
Switzerland



**Aneta Vignerová**  
Czech Republic



**Hugo García Madrid**  
Guatemala



**Eva Čerešňáková**  
Czech Republic



# ADHESIONES DE ORGANIZACIONES Y GRUPOS

1Asia Hip Hop Malaysia  
A.N.P.I. Italy

ABI (Associação Brasileira de Imprensa) Brazil

Abolition 2000 Canada

Abuelas de Plaza de Mayo Argentina

Abuelitos Cabildo Mayor Medellín Colombia

Accept Association Romania

Acción Social Humanista "México sin Guerras y sin violencia" Mexico

Acción Social para el Desarrollo Humano Spain

Action des Citoyens pour le Désarmement Nucléaire (ACDN) France

Aculco Radio. The Latin-American Radio from London United Kingdom

ADAC - Fundación Cultural y Juvenil Spain

ADEFHO - Association pour la défense de l'homosexualité Cameroon

ADENEX Asociación para la Defensa de la Naturaleza y los Recursos de Extremadura Spain

Administración de fincas Nova miñoca- Vigo Spain

ADRA Czech Republic

Advocacy France

AESCO Spain

Agenda Project Japan

Agenzia della Democrazia Locale di Verteneglio Croatia

Agir En Paix France

AIFL Colombia

AIMCOZ Spain

AJUDA DIRECTA O.N.G. Safané Spain

Aktionsbündnis Freiheit statt Angst Germany

Aldea Project Spain

ALER - Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica Ecuador

Alianza Nacional de Movimientos Populares India

Alliance for a New Humanity United States

ALSA Spain

Alternativa Universitaria de Valladolid Spain

Altertour France

ALTTEATAR Bosnia & Herzegovina

AMARC ALC Argentina

Ambassador for Peace Germany

América Romualdo El Salvador

Amfiv Equipo Baloncesto sobre ruedas Spain

AMIA Argentina

Amigos de las Zorras de Vía Argentina

Amnesty Internacional - Chile Chile

Amnesty Internacional - México Mexico

Amnesty Internacional - Uruguay Uruguay

Amnesty International Aotearoa New Zealand New Zealand

Amnesty International Nijmegen Netherlands

Amnistía Internacional Alemania Germany

Amnistía Internacional Suiza Switzerland

Amnistia Internacional Venezuela Venezuela

AMUSAMECO / Jacqueline Carranza El Salvador

ANEW New Zealand

Anfaa Italy

Animal de Ciudad Bolivia

Aotearoa Lawyers for Peace New Zealand

Apartamentos Rurales Leonor de Aquitania Spain

Aprendizaje CIATA Peru

Arbolito Argentina

Arc en Ciel France

Archbishop John Dew and the Catholic Archdiocese of Wellington New Zealand

ARCOTS Senegal

Ardillas, Club de Senderismo Spain

Arrendando-T Spain

Arte Total Spain

Artistes pour un Monde Sans Guerres et Sans Violence France

ARUKO WAKIA Costa Rica

ARVA - Asociación de Alcohólicos Rehabilitados de Valladolid- Spain

Aseistakieltäytyjälitto (Union of Conscientious Objectors) Finland

Asfalto Spain

Asistencia Medica Internacional (AMI) Portugal

Asoc. Ecuatoriana Puriccupa Spain

Asociación Amigos Solidarios Spain

Asociación Comerciantes y Empresarios Traviesas- Vigo Spain

Asociación Cultural Spain

Asociación Cultural Conocer.te Spain

ASOCIACIÓN CULTURAL MURCIA ADENTRO Spain

Asociación Cultural Solera Spain

Asociación de Amigos por la Paz y los Derechos Humanos Spain

Asociacion de Colectivos Trans, Lésbico, Gay y Bisexual de la Ciudad de El Alto Bolivia

Asociación de Conjuntos Folclóricos de la Festividad del Señor Jesús del Gran Poder Bolivia

Asociación de Donantes y Receptores de órganos- Vigo Spain

Asociación de Mujeres El Embrujado Spain

Asociación de Servicio Reiki Spain

Asociación de Trabajadores Sociales del Magdalena, ATSMAG Colombia

Asociación de Vecinos Valle de Olid- Valladolid- Spain

Asociación deportiva Canarias 81 Spain

Asociación DOWN Vigo Spain

Asociación Estarivel Spain

Asociación Juvenil de Interacción Social A.C. Mexico

Asociación Mundial de Educadores Infantiles, AMEI-WAECE Spain

Asociación Nacional Asura Take Kan Spain

Asociación PENTH-MI Spain

Asociación Pro Naciones Unidas de Argentina Argentina

Asociación profesores de Yoga Comunitarios Spain

Asociación Sociocultural Hispano-Rumana de Valladolid Spain

Asociación Sol y Carbón Spain

Asociación STOP-Vigo Spain

Asociación Unesco para la promoción del diálogo Intercultural e Interreligioso Spain

Asociación Uruguayos por el Mundo- Vigo Spain

Asociatia II "Chiccho" Romania

Asociatia Rom Pentru Rom Romania

Asociatia Serviciul Apel Romania

association ACODEC Morocco

Association des Elèves et Etudiants Musulmans au Burkina (AEEMB) Burkina Faso

Association for Civil Society of Slovenia - LOM Slovenia

Association Monde Sans Guerres et Sans Violence Morocco

Association Nouvelle Vision Senegal

Association pour la Communication Non-Violente (ACNV) France

Associazione Combosiana Servizio Emigranti e Profughi (A.C.S.E.) Italy

Associazione Gruppo Abele Onlus Italy

ATAPERCU09 Spain

AYUDH Germany

Azione Donne Fiume Croatia

Bajo Mínimos Spain

Bandabardò Italy

Barcelona Acció Solidària Spain

Bautista Administradores Vigo Spain

Bengas Czech Republic

Biciaccion Ecuador

Bishop Agnelo Gracias India

BogoTrack Colombia

Bohemiachor Czech Republic

British Friends of Neve Shalom Whahat al Salam United Kingdom

CAAB (Campaign for the Accountability of American Bases United Kingdom

Café de la T / Anne Christine Rivera El Salvador

Café Joy Mexico

Cajón del Muerto Mexico

Campanha Contra Violência Brazil

Canadian Voice of Women for Peace Canada

Cancionero.net Argentina

Candombe en Málaga Spain

Caramelos Solidarios Spain

Carrefour des Projets France

Casa No'j Guatemala

Casting International Netherlands

Celta de Vigo- Categorías Inferiores Spain

Celta- Indepo Club Baloncesto Femenino Spain

Celtas Cortos Spain

CEMIDA - Centro de Militares para la Democracia Argentina Argentina

CEMUJER / Inma Rocío y Alma América Guirola El Salvador

Center for Study of Society and Secularism India

Centre of Multicultural Education Czech Republic

Centro Cristiano Nueva Vida Argentina

Centro de Investigación para la Paz - Ecosocial Spain

Centro experiencial para el desarrollo Humano Chile

Centro Integral de Defensores de Derechos Humanos (C.I.D.D.H) Bolivia

Centro Integral, Cultura y Desarrollo Humano Mexico

Centro Islamico de la Republica Argentina Argentina

Centro Nacional de Referencia para SIDA Argentina

Centro para la Acción No Violenta (CENAC) Switzerland

Centro para la Acción No Violenta (CENAC) Switzerland

Cercle d'Etudes, de Réflexion et de Formation Islamique (CERFI) Burkina Faso

Ceská esperantská mládež Czech Republic

CGIL Italy

ChangeMakers Refugee Forum New Zealand

Christian World Service New Zealand New Zealand

Christine Blower - National Union of Teachers United Kingdom

Ciclistas humanistas por la NoViolencia Argentina

CIDOB - Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia Bolivia

Circolo Legambiente dell'Amerino Italy



# GROUPS AND ORGANIZATIONS ENDORSEMENTS

Círculo de Bellas Artes Nuevo Siglo Spain	Como tú, como yo Spain	Ekta Parishad India	Fellowship of Reconciliation-USA	Fundación Luis Vives Spain	Greenpeace Aotearoa-New Zealand New Zealand
Click Colombia	COMUNIDADES CAMPESINAS Y URBANAS SOLIDARIAS CON ALTERNATIVAS, COMCAUSA A.C. Mexico	El Invernadero - Lavapies Spain	Festival de Música Infrecuente Spain	Fundación Meridión Argentina	Greenpeace Mediterranean, Israel Israel
Club Atlético Nacional Colombia	Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB) Bolivia	Emaús Argentina	Fim-Cisl Nazionale Italy	Fundacion Multifamilias Argentina	Grüne Partei der Schweiz Switzerland
Club Baloncesto Seis do Nadal- Vigo Spain	Consejo de Amawtas y Sabios del Qullasuyu Bolivia	Emergency Italy	Flash Mob Chile	Fundación Paideia Galiza Spain	Grupo Capoeira Mandela Czech Republic
Club Baloncesto Uni CajaCanarias Spain	Conselling Centre for Refugees Czech Republic	Emir & Frozen Camels Bosnia & Herzegovina	Foro Ciudadano en Acción Creando Espacios, A.C. Mexico	Fundacion Pangea Argentina	Grupo Municipal Socialista Spain
Club Balonmano Pilotes Posada- Octavio Spain	Contraluz Spain	ENZO B Romania	Foundation 80 Questions (Stichting 80 Vragen) Netherlands	Fundación Paz Mundial Chile	Grupo OIL Bolivia
Club Ciclista Vigués Spain	COOPI - Cooperazione Internazionale Italy	Equipo de Voleibol Valery Karpin- Vigo Spain	Fragile World New Zealand	Fundación Paz y Solidaridad, FPyS, Castilla y León Spain	GRUTEAR (Grupo de Terapia Antialcoholica Rehabilitadora) Spain
Club de Cueca Futrohue Chile	Council for International Development - Kauhnihera m? te Whakapakari Ao Wh?nui New Zealand	ESPCIO PARA LA CREACIÓN JOVÉN DE ZAFRA Spain	Fraternidad Ecologica de la Sierra de Guadalupe Mexico	Fundación por la Justicia Spain	Guerrilla Czech Republic
Club de Cueca Futrohue Colombia	Cruz Roja Argentina	Etre Présence France	Freigeist Festival Germany	Fundación Rogelio Groba Spain	HANWA (Hiroshima Alliance for Nuclear Weapons Abolition) Japan
Club de voleibol Marinada de A Coruña Spain	Cruz Roja Chilena Chile	Evropská unie pro lidská práva Czech Republic	Frente Nacional Contra la Represión (FNCR) Mexico	Fundación Sugamuxi tu y yo Colombia	Hashomer Hatzair World Movement Israel
Club Jawa de Cochabamba Bolivia	Cruz Roja de Zafra Spain	F.D.A.P.A Spain	Friedensbrugg Switzerland	Fundación Sur Spain	Heather Odom United Kingdom
Club Vigo Voleibol Spain	Culture XXI France	F.E.M.M.E.S. (Femmes Engagées pour un Monde Multiculturel Et Solidaire) France	Friedensdorf - Village de la Paix - Aldea de Paz Switzerland	Fundación Triángulo de Castilla y León Spain	Heaven Street Seven Hungary
Code Pink: Women for Peace (Código Rosa: Mujeres por la Paz) United States	Cutumay Camones El Salvador	F.O.C.S.I. Italy	Friends of RAWA Japan	Gaiteros de Barrancabermeja Colombia	Hedvábná stezka Czech Republic
COFENAT. Federación Española de Terapias Naturales y No Convencionales Spain	Czech Helsinki Committee Czech Republic	FAPAFA- Federación de Asociaciones de Padres de Alumnos de centros públicos de Enseñanza Valladolid- Spain	FUGEEES - Fundation Of United Generation for education, Entertainment and Socialization Liberia	Gandhi International France	Herencia Cultural El Salvador
Colectivo Ártabra 21 Spain	De Kleine Aarde Netherlands	Farnost Brno-Komín Czech Republic	Fundación Arcadia Ego Colombia	Gemeinschaft Schweizer Zivildienstleistender (GSZ) Switzerland	Herencia Natural / Laura Guzmán El Salvador
Colegio de Abogados Especialistas en Derecho Familiar del Estado de Jalisco A.C., Mexico	DHPE - Organisation ds droits de l'homme et de la protection de l'environnement Cameroon	Faslane Peace Camp United Kingdom	Fundacion Armonia Global Venezuela	Geneva World Peace Festival Switzerland	HI Hostel Zinkensdamm Sweden
Colegio de Escribanos de la Capital Federal Argentina	Dios por siempre Mexico	FEDELATINA Spain	Fundación Biciñán Ecuador	Gestibérica- Club Baloncesto Vigo Spain	Hnutí ducha doby - Zeitgeistmovement Czech Republic
Colegio de Kinesiólogos de la Provincia de Buenos Aires Argentina	Divadlo OKKO Czech Republic	Federación Catalana de Asociaciones y Clubs UNESCO (FCACU) Spain	Fundación CASA del TIBET de Barcelona Spain	Global Network Against Weapons and Nuclear Power in Space United States	Hnutí Duha Czech Republic
COLOMBIA INTERCULTURAL Colombia	Doctor Krápula Colombia	Federación de centros Xuvenis Don Bosco de Galicia Spain	Fundación Ciencias de la Documentación Spain	Good Company Pacific New Zealand	Hockey Club Sparta Praha Czech Republic
Comité International de Soutien aux victimes vietnamiennes de l'Agent Orange (CIS) France	Dominican Sisters of Aotearoa New Zealand New Zealand	Federación Insular de Atletismo de Tenerife Spain	Fundación Conciencia Chile	Gran Fraternidad Universal, México Mexico	Holy Land Trust Palestine
Comité Oscar Romero-Vigo Spain	Dones de blanc Spain	Federación para la Paz Universal Spain	Fundación Cruyff Spain	Gran Logia de Chile Chile	Hoteles Ibis Spain
Commission Justice et Paix Burkina Faso	Dragón y Caballero Colombia	Federación Provincial de Asociaciones de mujeres Agora Spain	Fundación Cultura Paz Spain	Green Cross International Switzerland	HOY&TODAY Spain
Commissione Giustizia e Pace della Conferenza Istituti Missionari Italiani (CIMI) Italy	Education For All Sierra Leone Coalition Sierra Leone	Federation of Islamic Associations of NZ New Zealand	Fundación Holos Ecuador	Green Party of Turkey Turkey	HP móda Czech Republic
	Educon Czech Republic	Federazione di Damanhur Italy	Fundación Internacional Torre Fuerte y Sueños NoMinados Colombia	Green Party, Sweden (Miljöpartiet, de gröna) Sweden	Huis van Erasmus Netherlands
	Efraín Soria de la Comunidad GLBT Ecuador	Felipe Caravia de La Piñata Banda de SKA Ecuador	Fundación Lebensohn Argentina	Greenpeace Hungary	Humanist Movement of the CR Czech Republic
				Greenpeace Czech Republic	Humanistische Partei der Schweiz Switzerland
				Greenpeace - Italia Italy	Humanity's team Germany



# ADHESIONES DE ORGANIZACIONES Y GRUPOS

Humanity's Team (United Kingdom) United Kingdom	Karma Sudaca Argentina	LECCOS Czech Republic	Morphorigami Bolivia	Nova Orbis Colombia	Paz con Todo Venezuela
Humanity's Team (Canada) Canada	Karmayog India	LGDH - Liga Guineense dos Direitos Humanos Guinea-Bissau	Mother Teresa in Skopje Macedonia	Nuclear Age Peace Foundation United States	Paz y Cooperación Spain
Humanity's Team der Schweiz Switzerland	Kati Huirapa Runaki Puketeraki New Zealand	LIBERA! Spain	Mouvement Burkinabé des Droits de l'Homme et des Peuples (MBDHP) Burkina Faso	Nueva Acrópolis Spain	Peace Action United States
Humanity's Team New Zealand New Zealand	Kenya Scouts Association Kenya	Liberecké romské sdružení Czech Republic	Mouvement Humaniste pour la Nouvelle Citoyennete (M.H.N.C.) Congo	NZ Indian Central Association Inc. New Zealand	Peace Action Durham United Kingdom
Ialana Germany	Key Foundation India	Living Streets Aotearoa New Zealand	Moviment de Centres d'Esplai Cristians Spain	Observatorio de la Paz (Suiza) Switzerland	Peace Boat Japan
ICBUW - Japan Japan	Kids' festival Bosnia & Herzegovina	Los Chorcholos Mexico	Movimiento contra la Intolerancia. Spain	Observatorio Europeo de Televisión Infantil Spain	Peace Games UISP Italy
ILLAPU Chile	KITEFORUM Brazil	Los Kjarkas Bolivia	Movimiento Franciscano Justicia y Paz de Bolivia Bolivia	Oktet Czech Republic	Peace Not War Japan Japan
IMU / María de los Ángeles Romualdo El Salvador	Kleine Friedenswerkstatt Switzerland	Los Milky Brothers Mexico	Movimiento Internacional de la reconciliación Switzerland	Ökumenischen Arbeitskreise Prenzlauer Berg Germany	Peace Platform of The Hague Netherlands
INELSA (Instituto para un Nuevo El Salvador) El Salvador	Klezmer Juice Band United States	Los Visconti Colombia	Movimiento No-Violento Italy	One People, One Planet New Zealand	PeaceLink Italy
INES Global Germany	Klub Kavaikikan Czech Republic	Macedonian Olympic Committee Macedonia	Movimiento por la paz y la no violencia Argentina	ONG Abenin por la Infancia Spain	PeaceQuest International Sweden
Institute For Peace Studies and Conflict Resolution India	Klub pátel ivenobíle hole Czech Republic	Machincuepa Circo Social A.C. Mexico	Municipal center of social work in Skopje Macedonia	OPANAL Mexico	Pequeñas Huellas Italy
Instituto Paulo Freire Spain	Kommunistien Liitto (The Communist League Finland) Finland	Magisterio Panameño Unido Panama	Museo de Instrumentos Musicales de Bolivia Bolivia	Operation Peace Through Unity New Zealand	Personas Libro del Proyecto Fahrenheit 451 de Andalucía Spain
Inter Campus Italy	Kommunistinen Nuorisoliitto (Communist Youth Alliance) Finland	Málaga Club de Fútbol Spain	MUSICA FIORITA Switzerland	Orden de Caballería Internacional Los Valientes de San Jorge Hungary	Planet Roller France
Internationaler Versöhnungsbund Germany	L' Association Femmes Vie et Développement (AFVD) Cameroon	Málaga Evolución Spain	Músicos por la Paz y la Integración Spain	ORPA Czech Republic	Por Placer Spain
Intervida- Madrid-Spain	La Calzada de los Muertos Mexico	Mark Laurent and Brenda Liddiard New Zealand	Naiset Atomivoimaa Vastaan (Women Against Nuclear Power) Finland	Orquesta de Cámara Galega (OCGA) Spain	Pornomotora Colombia
Inti Illimani Chile	La Gran Fraternidad Universal Fundación Dr. Serge Raynaud de la Ferrière Venezuela	Mary?ka Czech Republic	Naiset Rauhan Puolesta (Women For Peace) Finland	OssiBussi Finland	Porozumění Czech Republic
IPPNW Germany	La ira del silencio Mexico	Masataka y Keiko Ota Brazil	Narmada Bachao Andolan (Save the Narmada Movement) India	OWPSEE Bosnia & Herzegovina	Prasne Netherlands
Irkçil?a ve Milliyetçili?e DurDe (SayStop to Racism and Nationalism) Turkey	Lääkärin Sosiaalinen Vastuu (Physicians for Social Responsibility - Finland) Finland	Mayors for Peace Japan	National Consultative Committee on Disarmament New Zealand	Oxfam New Zealand New Zealand	Pro Peaceful Energy Use Netherlands
ISCOS-CISL Italy	LARC (Loughboy Area Community Centre) Community Development Project Ireland	Medicos del Mundo Argentina	Network Waitangi Otautahi New Zealand	Pacific Institute of Resource Management New Zealand	Psicología y Educación Integral A.C. Mexico
Izquierda Unida Valladolid Spain	Las Filigranas de Perder Colombia	Médicos sin Fronteras México y América Central Mexico	New Zealand Council of Trade Unions - Te Kauae Kaimahi New Zealand	PACMA-Partido Antitaurino Contra el Maltrato Animal- Spain	PSOE de Majadahonda Spain
Jajalisclowns Mexico	Las Pastillas del Abuelo Argentina	Meteor Press International BV Netherlands	neziskovsky.cz Czech Republic	PANA the Irish Peace and Neutrality Alliance Ireland	Pub Muela del Diablo Bolivia
JAK BANK ITALIA Italy	LaSofta Youth Association Sweden	Mezza Luna Rossa palestinese - Italia Italy	NGOYI WA NGOYI Anacliet Congo D.R.	Pangea Nación Humana Universal, A.C. Mexico	Puerquerama Mexico
José Vera. Presidente FAEC Spain	LATAM Colombia	Millennium Center Association Romania	Night at the Indies Canada	Parada Romania Romania	Quaker Peace & Social Witness (QPSW) United Kingdom
Julio Alejandro Valdez Rodas Guatemala	Latin American Solidarity Committee Aotearoa (LAC) New Zealand	Missing Children - Chicos perdidos Argentina		Paris L'Open Tour France	Quaker Peace and Service Aotearoa New Zealand New Zealand
Justicia y Paz de Madrid Spain	LDH - Ligue des Droits de l'Homme et du citoyen France	Mladinski center Dravinjske doline Slovenia		Partido Socialista de Valladolid Spain	Radio y Revista Pueblo Nuevo Spain
JUSTINCREDIBLE TEAM Czech Republic		Mladinski center Podlaga Slovenia		Partido Radicale Italy	RADIOLOGICAfm.com Spain
Kakofon Czech Republic		Modena City Ramblers Italy		Party for Human Being and Spirit (Partij voor Mens en Spirit) Netherlands	Rafael Velásquez y Ana Gladys Velado El Salvador
Kankisou Czech Republic		Monde Sans Guerres et Sans Violence Morocco			Raghukul Arogya Nidhi India
Kapanga Argentina					RAIN Italy
Karamelo Santo Argentina					Rauhanliitto (Peace Union of Finland) Finland
					Red Anáhuak Mexico



# GROUPS AND ORGANIZATIONS ENDORSEMENTS

RED ARKRIS Argentina	Semillas de Paz Switzerland	STROOM DUB Czech Republic	The Czech people against poverty Czech Republic	Rupina (Montevideo) Uruguay	Women for a Change United Kingdom
Red Nacional de Mujeres Rurales, A.C. Mexico	Semilleros de la No Violencia Activa Ecuador	Students Anti - Violence Movement Sierra Leone (SAVIMSIL) Sierra Leone	The Development Resource Centre New Zealand	Unión Libanesa de Ultramar por la Soberanía del Libano ULUPSL y Palestina Bolivia	Women International League for Peace and Freedom Switzerland
Red Organica Comunidad en Movimiento Venezuela	SERVAS Colombia	Students for a Free Tibet - Italia Italy	The Mills Colombia	Unitarian Universalist United Nations Office United States	Women's Aid Organisation (WAO) Malaysia
Red Solidaria Argentina	Servas - Porte Aperte Italia Italy	Suomen Amma-keskus Finland	The Movement for Compassionate Living United Kingdom	Unitarian Universalists Hong Kong (UUHK) Hong Kong	Won Tanara France
Redemis Colombia	Servas Argentina Argentina	Suomen Kommunistinen Puolue (The Communist Party of Finland) Finland	The Mox Ecuador	Unitarian Universalists Hong Kong (UUHK) Hong Kong	World Christian Congress of Youth Ivory Coast
REDEPAZ Colombia	Servicio de Paz y Justicia, Sección-México Mexico	Suomen Rauhanpuolustajat (Finnish Peace Committee) Finland	The Peace Foundation New Zealand	Unite the Nation Germany	World Peace Prayer Society United States
Reino de Navarra Pista Spain	SETEM- Catalunya Spain	Suomen Työväenpuolue - Finlands Arbetarparti (Workers' Party of Finland) Finland	The Presbyterian Church of Aotearoa New Zealand New Zealand	Universal Peace Federation Macedonia	World Peace Prayer Society (Romania) Romania
RESCUE PARDUBICE, o.s. Czech Republic	SIDADO - Association pour la prévention du VIH SIDA auprès des adolescents Cameroon	Svoboda zvířat Czech Republic	The Wellington Branch of the NZ Labour Party New Zealand	Universal Peace Federation Chile Chile	Wulabaa Sound Senegal
Restaurante Samarkanda Spain	Sinergia Chile	Swedish Peace Council Sweden	The Wellington Regional Jewish Council New Zealand	Urbanités France	Y.M.C.A. Argentina
Rev. Dr. Margaret Mayman and St Andrew's on the Terrace New Zealand	SISCAL (Secretariado Internacional Cristiano de Solidaridad con América Latina) Chile	T?i draci Czech Republic	Tillit Sweden	Útožiť? Czech Republic	Yellow Sisters Czech Republic
Revista Activa Colombia	Skroz Bosnia & Herzegovina	Taiteilijat Rauhan Puolesta (Artists For Peace) Finland	Toi Du Monde Sénégal Senegal	V?domí srdce Czech Republic	Yoga in Daily Life Association New Zealand New Zealand
Rhinoceros Party Canada	Smile India	Tam Tam Orchestra a Tam Tam Batucada Czech Republic	Tor des Tan Buddhistische Kirche Hungary	Vanguardia Liberal Colombia	Yorkshire CND United Kingdom
Rikarena Colombia	Social Justice and Peace Alliance Canada	Tamal Quetzalteco Guatemala	Toronto Bolivia Solidarity Canada	Vasemmistonuoret (The Left Youth of Finland) Finland	Youth Can Macedonia
Romské občanské sdružení ??A?IPEN? Czech Republic	Sociedad Cooperativa trabajadores de Pascual SCL Mexico	Taxi Band Egypt	TRABUCO CONTRA-PUNTO y GRUPO SEMERUCO Venezuela	Veterans Against Nuclear Arms Canada	Youth Educative Center - VAVILON PORTA Macedonia
Roska Czech Republic	Soka Gakkai International New Zealand New Zealand	Te Puia, the New Zealand Mori Arts and Crafts Institute New Zealand	Trade Aid New Zealand New Zealand	Veterans for Peace United States	Youth for Peace and dialogue between Cultures Morocco
S.A.V.E - Saviour and volunteers for the environment Sierra Leone	SOLIDARIOS ANONIMOS Spain	Teatro Filodrammatici di Milano Italy	Train de Vie Italy	Vihreiden nuorten ja opiskelijoiden liitto ry (Federation of Green Youth and Students) Finland	YouthLaw Tino Rangatiratanga Taitamariki New Zealand
S.E.R. Stiftung Switzerland	Sonny Tau and Te Runanga A Iwi o Ngapuhi New Zealand	Tekniikka elämää palvelemaan ? Tekniken I livets tjänst ry (Technology for Life) Finland	TRASTORNO BIPOLAR ORGANIZACION-TBO-Spain	Viva Rio Brazil	YWCA Wanganui New Zealand
S.O.S PAPÁ (Asociacion Pro-Derechos del niño) Spain	Sopot Bosnia & Herzegovina	Television Regional del Oriente Ltda. CANAL TRO Colombia	Trekking Italia Italy	Vodní záchranná služba ??K MS ?. Krumlov Czech Republic	Zeleni Center - Multicultural Center for Peace Slovenia
S.O.S. Bambino Mexico	SOS MITMENSCH Austria	Teresa Palahí (ONCE-Cataluña) Spain	Trident Ploughshares United Kingdom	W?dny z?dru?enie ???? Czech Republic	Zenské poetické trio POD. NAD. UPROST?ED Czech Republic
Sadankomitea (Committee of 100 in Finland) Finland	Sosialdemokraattiset Nuoret (Social Democratic Youth in Finland) Finland	Terra del Fuoco Italy	Tübingen Progressive Americans Germany	Vrouwen voor Vrede / Women for Peace Netherlands	
Saguenay Organizing Committee Canada	SPCA Malaysia	The Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation for the Dialogue between Cultures Czech Republic	Tupoho Whanau Trust New Zealand	War Resisters League United States	
San Lorenzo de Almagro Argentina	Spolek medik? Czech Republic	The Conflict Partnership Service of Aotearoa New Zealand	Uisp (Unione Italiana Sport Per tutti) Italy	WEAV ? Wellington Ending Abuse and Violence New Zealand	
Sandra Guevara El Salvador	Sport Union of Skopje Macedonia		Ultravioleta Argentina	Week of Prayer for World Peace NZ Committee New Zealand	
Sangwa Mangwindi Antoine de Padoue Congo D.R.	Staying Way Colombia		Ultreia Spain	Wellington Interfaith Council New Zealand	
Schweizerische Flüchtlingshilfe (SFH) Switzerland	Stichting Overal Netherlands		Un ponte per... Italy	Welt Hunger Hilfe Germany	
Schweizerischer Friedensrat (SFR) Switzerland	Stichting voor Actieve Geweldloosheid SVAG Netherlands		UNICEF New Zealand New Zealand	Wili Pinto Peru	
Seemana Roshni Butt Pakistan			UNIFEM Nueva Zelanda New Zealand	Wind of Citizens toward Uniting for Peace Japan	



# ADHESIONES DE AYUNTAMIENTOS

# CITY HALLS ENDORSEMENTS

## ESPAÑA

(34 MUNICIPIOS)

Valladolid  
Alaejos (Valladolid)  
Villanubla (Valladolid)  
Arroyo de la Encomienda (Valladolid)  
Pájara (Fuerteventura)  
La Orotava (Canarias)  
Santa Cruz de Tenerife  
Cabildo de Gran Canaria  
Icod de los Vinos (Santa Cruz de Tenerife)  
La Guancha (Santa Cruz de Tenerife)  
Granadilla de Abona (Santa Cruz de Tenerife)  
Los Realejos (Santa Cruz de Tenerife)  
Vall d'Uixó (Castellón)  
Paiporta (Valencia)  
L'Ametlla del Vallès (Barcelona)  
Seu de Urgell ( Alt Urgell)  
Vigo (Pontevedra)  
Concello Oza dos Rios (A Coruña)  
Ferrol (La Coruña)  
Foz (Lugo)  
Tui (Pontevedra)  
Fuenlabrada, (Madrid)  
Mérida (Badajoz)  
Zafra (Badajoz)  
Málaga  
Alhaurín De La Torre (Málaga)  
Cartama (Málaga)  
Torrox (Málaga)  
Villanueva del Trabuco (Málaga)  
Villanueva del Rosario (Málaga)  
San Pedro de Alcántara (Málaga)  
Algar (Cádiz)  
Olvera (Cádiz)  
La Rinconada (Sevilla)  
Alcalá del Río (Sevilla)  
Coín (Málaga)  
Monda (Málaga)

## ARGENTINA

(62 MUNICIPIOS)

Neuquen  
Neuquén (Neuquén)  
Centenario (Neuquén)  
Huingan Co, (Neuquén)  
San Martin de los Andes, (Neuquén)  
Zapala, (Neuquén)  
Senillosa, (Neuquén)  
Las Lajas, (Neuquén)  
Lujan de Cuyo, (Neuquén)  
Plaza Huincul, (Neuquén)  
Plottier, (Neuquén)  
Bariloche (Rio Negro)  
Allen (Rio Negro)  
Cipolletti (Rio Negro)  
El Bolson, (Rio Negro)  
Almirante Brown (Buenos Aires)  
Avellaneda (Buenos Aires)  
Bahía Blanca (Buenos Aires)  
Berazategui (Buenos Aires)  
Buenos Aires (Buenos Aires)  
Exaltacion de la Cruz, (Buenos Aires)  
Florencio Varela, (Buenos Aires)  
General Madariaga, (Buenos Aires)  
Leandro N. Alem, (Buenos Aires)  
Lomas de Zamora, (Buenos Aires)  
Mar del Plata, (Buenos Aires)  
Moreno, (Buenos Aires)  
Lobos, (Buenos Aires)  
Lujan, (Buenos Aires)  
Morón, (Buenos Aires)  
Necochea, (Buenos Aires)  
San Andrés de Giles, (Buenos Aires)  
San Isidro, (Buenos Aires)  
Puan, (Buenos Aires)

Punta Indio, (Buenos Aires)

Quilmes, (Buenos Aires)  
Zarate, (Buenos Aires)  
Villa Gesell, (Buenos Aires)  
Tres Arroyos, (Buenos Aires)  
TANDIL, (Buenos Aires)  
La Ensenada, (Buenos Aires)  
La Plata, (Buenos Aires)  
Lanus, (Buenos Aires)  
Cafayate (Salta)  
Tartagal, (Salta)  
Capitan Bermudez (Santa Fe)  
San Lorenzo, (Santa Fe)  
Totoras, (Santa Fe)  
Rosario, (Santa Fe)  
Concordia (Entre Rios)  
Córdoba  
Villa Dolores, (Córdoba)  
Esquel, (Chubut)  
Posadas, (Misiones)  
Resistencia, (Chaco)  
Mendoza  
Rivadavia, (Mendoza)  
Malargue, (Mendoza)  
Las Heras, (Mendoza)  
San Rafael, (Mendoza)  
San Salvador de Jujuy (Jujuy)  
Santa Rosa, (La Pampa)

## BOLIVIA

La Paz  
Ciudad de El Alto

## BOSNIA & HERZEGOVINA

Sarajevo

## BRASIL

Olinda

## COLOMBIA

Bogotá

## CROACIA

Municipio de Umag

## EL SALVADOR

Santa Tecla  
Apopa  
Aguilares  
La Palma  
Mejicanos

## GUATEMALA

Mixco  
Tecún Umán,  
Quetzaltenango,  
Zunil,  
Mixco y  
Esquipulas,

## EEUU

San Francisco

## ITALIA

(59 MUNICIPIOS)

Provincia di Bologna  
Provincia di Cagliari  
Provincia di Firenze  
Provincia di Milano  
Provincia di Roma  
Regione Puglia  
Regione Lombardia  
Comune di Casciana Terme (Toscana)  
Comune di Grosseto (Toscana)  
Comune di Firenze (Toscana)  
Città di Corsico (Milano)  
Comune di Novate Milanese (Milano)  
Comune di Noviglio (Milano)  
Comune di Solaro (Milano)  
Comune di Attigliano (Terni)  
Comune di Guardea (Terni)  
Comune di Narni (Terni)  
Comune di Terni (Terni)

Comune di Orvieto (Terni)

Comune di Bagno a Ripoli (Firenze )  
Comune di Borgo San Lorenzo (Firenze )  
Comune di Campi Bisenzio (Firenze )  
Comune di Montelupo Fiorentino (Firenze)  
Comune di San Piero a Sieve (Firenze)  
Comune di Bortigiadas (Sardegna)  
Comune di Cagliari (Sardegna)  
Comune di Castenedolo (Lombardia)  
Comune di Cesate (Lombardia)  
Comune di Cinisello Balsamo (Lombardia)  
Comune di Cologno Monzese (Lombardia)  
Comune di Drizzona (Lombardia)  
Comune di Crespadoro (Veneto)  
Comune di Noale (Veneto)  
Comune di Giavera del Montello (Veneto)  
Comune di Druento (Piemonte)  
Comune di Grugliasco (Piemonte)  
Comune di Montebelluna (Treviso)  
Comune di Silea (Treviso)  
Comune di Muggia (Trieste)  
Comune di Trieste (Trieste)  
Comune di Prato (Prato)  
Comune di Vernio (Prato)  
Comune di Villa Verde (Oristano)  
Comune di Villaurbana (Oristano)  
Comune di Campobasso (Campobasso)  
Comune di Aviano (Pordenone)  
Comune di Castagneto Carducci (Livorno)

Comune di Fara Oliviana con Sola (Bergamo)

Comune di Genova (Liguria)  
Comune di Montale (Pistoia)  
Comune di Montefiascone (Viterbo – Lazio)  
Comune di Monterotondo (Roma)  
Comune di Palagiano (Taranto)  
Comune di Pedavena (Belluno)  
Comune di Serra Riccò (Genova)  
Comune di Siracusa (Siracusa)  
Comune di Udine (Udine)  
Comune di Vicenza (Vicenza)  
Comune San Giuliano Terme (Pisa)

## MALI

Distrito Central del Ayuntamiento de Bamako

## MARRUECOS

Taza

## PERÚ

Municipalidad Provincial de Arequipa

## REPUBLICA CHECA

Žilina

## REPUBLICA DOMINICANA

San José de Ocoa

## RUMANIA

FOCȘANI

## SUIZA

Lausanne





3

**Documentos oficiales de la Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia**  
*Official documents of the World March for Peace and Non-violence*

9

**Documentos recibidos en el recorrido de la Marcha Mundial la Paz y la No Violencia**  
*Documentos oficiales de la Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia*

16

**Documentos de adhesión a la Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia**  
*Documentos oficiales de la Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia*

24

**Otros documentos**  
*Documentos oficiales de la Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia*



# DOCUMENTOS OFICIALES DE LA MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA

PROMOVIDOS Y DIFUNDIDOS A LO LARGO DEL RECORRIDO DE LA MARCHA Y ENTREGADOS  
A LOS PRESIDENTES, PERSONALIDADES, INSTITUCIONES, ORGANIZACIONES Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN

# OFFICIAL DOCUMENTS OF THE WORLD MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE

PROMOTED AND DISTRIBUTED THROUGHOUT THE ENTIRE MARCH AND PRESENTED TO PRESIDENTS,  
WELL-KNOWN PEOPLE FROM DIFFERENT FIELDS, INSTITUTIONS, ORGANISATIONS AND THE MEDIA

<b>Manifiesto de la Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia</b> <i>Rafael de la Rubia</i>	<b>3</b>	<b>Manifiesto of the World March for Peace and Nonviolence</b> <i>Rafael de la Rubia</i>
<b>La Marcha Mundial: una propuesta humanista</b> <i>Portavoces de la MM</i>	<b>9</b>	<b>The World March: a humanist proposal</b> <i>Spokesmen of the WM</i>
<b>El significado de la Paz y la No Violencia en el momento actual. La Marcha Mundial</b> <i>Silo</i>	<b>16</b>	<b>The Meaning of Peace and Nonviolence in the Present Moment. The World March</b> <i>Silo</i>
<b>Carta para un mundo sin violencia</b> <i>Summit de Premios Nobel de Paz</i>	<b>24</b>	<b>Charter for a world without violence</b> <i>Summit of Nobel Prize Laureats</i>
<b>Protocolo de Hiroshima y Nagasaki</b> <i>Alcaldes por la Paz</i>		<b>Hiroshima and Nagasaki protocol</b> <i>Mayors for Peace</i>
<b>Plan de cinco puntos para el desarme nuclear</b> <i>Ban Ki-Moon</i>		<b>Five point plan for a nuclear disarmament</b> <i>Ban Ki-Moon</i>



# MANIFIESTO DE LA MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA

*CARTA ABIERTA DE UN CIUDADANO A LOS PODEROSOS DEL MUNDO<sup>1</sup>*



La violencia se ha instalado en la vida humana en todo el planeta y no hay forma de acabar con ella. No hay gobierno, ni ejército, ni religión, ni partido político, ni grupo económico capaz de derrotar la violencia en el mundo. No hay poder capaz de acabar con la violencia que crece día a día, infiltrándose en todas nuestras actividades y en nuestra intimidad. El poder destructivo de la violencia, que se está apoderando de la humanidad, es cada día más terrible y peligroso. Si la violencia sigue creciendo aceleradamente junto con su capacidad de destrucción, las consecuencias serán desastrosas.

¿Podremos cambiar la dirección de los acontecimientos que presagian calamidades humanas de dimensiones nunca antes conocidas? Se trata de una enorme cantidad de armamento letal, nuclear, biológico, químico y convencional con poder de aniquilar la vida en el planeta. Este año con la más grave crisis financiera mundial, en la que todos experimentamos las restricciones de la recesión, se volvió a batir el récord de inversiones en armamento.

Todos somos responsables de lo que está ocurriendo y tenemos que tomar una decisión en nuestro interior. O continuamos apoyando a nuestros gobiernos en su política armamentista, siempre justificada por el temor y la venganza, o unimos nuestra voz y nuestro sentimiento al de millones de seres humanos de distintas lenguas, razas, creencias y culturas para encender la conciencia humana con la luz de la No Violencia.

El armamento nuclear ha proliferado a muchos países, está al alcance de grupos fuera del control de los estados. Hoy su justificación como elemento disuasorio o defensivo llegó al límite del absurdo y creemos que el único camino es el Desarme Nuclear Mundial Total.

Señores presidentes y primeros ministros de los Estados Unidos de América, de la Federación Rusa, de la República P. China, de la República de Francia, del Reino Unido, de la República de la India, de R.I. de Pakistán, de Republica D. Popular de Corea y del Estado de Israel:

Recae en ustedes la responsabilidad de este momento en que se decide el futuro humano. Ustedes serán los que decidirán entre la historia y la prehistoria, entre la humanización y la animalización, entre una tierra para todos o un mundo atemorizado, entre una tierra generosa, o un desierto contaminado. Ustedes serán los responsables de la atmósfera social que respiremos en los años próximos.

Nos ponemos en marcha, recorriendo el planeta, para fortalecer la voz que clama por un mundo humano. Ya no podemos ver más sufrimiento en nuestros semejantes. Ya no queremos más guerras. Esas agresiones las sentimos en nosotros mismos. En nuestra conciencia se ha producido un cambio y no hay vuelta atrás. Es necesario dismantelar las armas de destrucción masiva así como reconvertir un sistema económico que produce pobreza, discriminación y muerte. Es necesario salvaguardar la vida para construir un mundo de iguales derechos y oportunidades para todos.

Les exigimos a Uds. que prioricen en sus políticas de defensa y relaciones exteriores:

- **el desarme nuclear a nivel mundial**
- **el retiro inmediato de las tropas invasoras de los territorios ocupados**
- **la reducción progresiva y proporcional del armamento convencional**
- **la firma de tratados de no agresión entre países y**
- **la renuncia de los gobiernos a utilizar las guerras como medio para resolver conflictos.**

No dejaremos que la Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia pase desapercibida en nosotros, en nuestras familias, en nuestros pueblos y en nuestro mundo.

Haremos crecer este impulso que nos comunica con lo mejor de nosotros, de cada uno, con lo mejor del ser humano.

**Somos miles, seremos millones y el mundo cambiará.**

<sup>1</sup> La "Carta abierta de un ciudadano a los poderosos del mundo" estaba incluida en el discurso que Rafael de la Rubia dio en Wellington el 2 de Octubre de 2009, día de comienzo de la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia.



# MANIFESTO OF THE WORLD MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE

## AN OPEN LETTER FROM AN ORDINARY CITIZEN TO THE WORLD'S POWERFUL <sup>1</sup>

Violence has embedded itself in human life throughout the planet and there is no way of stopping it. There is no government, nor army, nor religion, nor political party, nor economic group capable of defeating the violence in the world. There is no power capable of ending the violence that grows day by day, infiltrating all of our activities and our most intimate life. The destructive power of violence that is overpowering humanity is becoming increasingly terrible and dangerous. If the rate of growth of violence continues to accelerate together with its destructive capacity, the consequences will be disastrous.

Can we change the direction of events that forewarn of human calamities of never before seen dimensions? There is an enormous quantity of lethal, nuclear, biological, chemical and conventional weapons with the power to annihilate life on the planet. This year, in which we had the most serious world-wide financial crisis, in which we all experienced the repercussions of a recession, has once more become the year in which there have been record breaking investments in weapons.

We are all responsible for what is happening and we have to make a profound decision in our interior. Either we continue supporting our governments with their militarist policies, continuously justifying them with fear and vengeance, or we unite our voice and our sentiment with those of millions of human beings of different languages, races, beliefs and cultures to ignite the human consciousness with the light of nonviolence.

Nuclear weapons have proliferated to many countries and are within the reach of groups that are not under the control of Nation States. Today their justification as a deterrent or defence has reached the limit of absurdity and we believe that the only path is Total Worldwide Nuclear Disarmament.

To the Presidents and Prime Ministers of; the United States of America; the Russian Federation; the People's Republic of China; the Republic of France; the United Kingdom; the Republic of India; the Islamic Republic of Pakistan; the Democratic People's Republic of Korea and the State of Israel:

The responsibility in this moment in which the future of humanity is decided falls to you. You are the ones who will decide between history and prehistory, between humanization and animalization, between an earth for all and a world of fear, between a generous earth and a contaminated desert. You will be responsible for the social atmosphere that we breathe in the coming years.

We are in motion, travelling around the planet to strengthen the voice that is clamouring for a human world. We cannot tolerate more suffering in our fellow human beings. We do not want more wars. These aggressions we feel within us. A change has been produced in our consciousness and there is no going back. It is necessary to dismantle the weapons of mass destruction as well as to reconvert the economic system that produces poverty, discrimination, and death. It is necessary to safeguard life in order to construct a world of equal rights and opportunities for all.

Today we demand that you prioritize in your policies of defence and foreign relations:

- **nuclear disarmament at a global level**
- **the immediate withdrawal of invading troops from occupied territories**
- **the progressive and proportional reduction of conventional weapons**
- **the signing of non-aggression treaties between countries**
- **the renunciation by governments of the use of war as a means to resolve conflicts**

We will not allow the World March for Peace and Nonviolence to go unnoticed in ourselves, in our families, in our towns, and in our world.

We will let this determination, which shows the best of each one of us, grow with the best of the human being.

**We are thousands, we will be millions and the world will change.**

<sup>1</sup> The "Open Letter from a citizen to the world's powerful" was part of the speech that Rafael de la Rubia gave at Wellington on October 2, 2009, starting day of the World March for Peace and Nonviolence.



# LA MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA: UNA PROPUESTA HUMANISTA



La **Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia** fue lanzada durante el Simposio del Centro Mundial de Estudios Humanistas en Parques de Estudio y Reflexión – Punta de Vacas (Argentina) el 15 de noviembre de 2008.

Esta Marcha pretende crear conciencia frente a la peligrosa situación mundial que atravesamos, marcada por la elevada probabilidad de conflicto nuclear, por el armamentismo y por la violenta ocupación militar de territorios.

Es una propuesta de movilización social sin precedentes, impulsada por el Movimiento Humanista a través de uno de sus organismos: **Mundo Sin Guerras**.

La propuesta inicial se ha desarrollado muy rápidamente. En pocos meses la Marcha Mundial ha suscitado la adhesión de miles de personas, agrupaciones pacifistas y no-violentas, diversas instituciones, personalidades del mundo de la ciencia, de la cultura y de la política sensibles a la urgencia del momento. También ha inspirado una enorme diversidad de iniciativas en más de 100 países, configurando un fenómeno humano en veloz crecimiento ([www.theworldmarch.org](http://www.theworldmarch.org)).

### LA SITUACIÓN ACTUAL

Vivimos una situación crítica en todo el mundo caracterizada por la pobreza de vastas regiones, el enfrentamiento entre culturas, la violencia y la discriminación que contaminan la vida cotidiana de amplios sectores de la población. Existen conflictos armados en numerosos puntos, una profunda crisis del sistema financiero internacional, a lo que hoy se suma la creciente amenaza nuclear, que es la máxima urgencia del momento actual. Es un momento de suma complejidad, a los intereses irresponsables de las potencias nucleares y a la locura de grupos violentos con posible acceso a material nuclear de reducidas dimen-

siones, debemos agregar el riesgo de accidente que pudiera detonar un conflicto devastador.

No es una suma de crisis particulares, estamos ante el fracaso global de un sistema cuya metodología de acción es la violencia y cuyo valor central es el dinero.

### LAS PROPUESTAS DE LA MARCHA MUNDIAL

Para evitar la catástrofe nuclear futura debemos superar la violencia hoy, exigiendo:

- **el desarme nuclear a nivel mundial**
- **el retiro inmediato de las tropas invasoras de los territorios ocupados**
- **la reducción progresiva y proporcional del armamento convencional**
- **la firma de tratados de no agresión entre países y**
- **la renuncia de los gobiernos a utilizar las guerras como medio para resolver conflictos.**

Lo urgente es crear conciencia por la Paz y el desarme. Pero también es necesario despertar la conciencia de la No Violencia que nos permita rechazar no sólo la violencia física, sino también toda forma de violencia (económica, racial, psicológica, religiosa, sexual, etc.). Esta nueva sensibilidad podrá instalarse y conmover las estructuras sociales, abriendo el camino para la futura Nación Humana Universal.

Reclamamos nuestro derecho a vivir en paz y libertad. No se vive en libertad cuando se vive amenazado.

La Marcha Mundial es un llamado a todas las personas a sumar su esfuerzo y tomar

en sus manos la responsabilidad de cambiar nuestro mundo, superando su violencia personal, apoyando en su ámbito más próximo y hasta donde llegue su influencia.

### LA MARCHA EN ACCIÓN

La Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia ya está inspirando variadas iniciativas y actividades que habrán de multiplicarse en los próximos meses. Una de ellas, será la marcha simbólica de un equipo multicultural que recorrerá los seis continentes. Comenzará el 2 de octubre (Día internacional de la No Violencia) en Wellington (Nueva Zelanda), y culminará el 2 de enero de 2010 al pie del monte Aconcagua, Punta de Vacas (Argentina).

En todo este tiempo, en cientos de ciudades se realizarán marchas, festivales, foros, conferencias y otros eventos para crear conciencia de la urgencia de la Paz y la No Violencia. Y en todo el mundo las campañas de adhesión a la Marcha multiplicarán esta señal más allá de lo ahora imaginable.

Por primera vez en la historia un evento de esta magnitud se pone en marcha por iniciativa de la gente.

La verdadera fuerza de esta Marcha nace del acto sencillo de quien por conciencia adhiere a una causa digna y la comparte con otros.

### POR EL MOVIMIENTO HUMANISTA

Portavoz de la Marcha Mundial:

**Rafael de la Rubia**

Portavoz para África:

**Michel Ussene**

Portavoz para Asia-Pacífico:

**Sudhir Gandotra**

Portavoz para Europa:

**Giorgio Schultze**

Portavoz para Latinoamérica:

**Tomás Hirsch**

Portavoz para Norteamérica:

**Chris Wells**



# THE WORLD MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE: A HUMANIST PROPOSAL

**The World March for Peace and Nonviolence** was launched during the Symposium of the World Center for Humanist Studies held at the Park of Study and Reflection in Punta de Vacas, Argentina, on November 15, 2008.

The World March aims to generate consciousness of the dangerous global situation in which we are living, a situation marked by the heightened probability of nuclear conflict, a renewed arms race, and the violent military occupation of foreign territories.

The World March is a proposal for an unprecedented social mobilization, advanced by the Humanist Movement through one of its organizations, **World Without Wars**.

Since its initial proposal things have developed very quickly. In just a few months the World March has received the endorsement of thousands of people, pacifist and nonviolence groups, a variety of institutions, and renowned figures from the worlds of science, culture, and politics, who are sensitive to the urgency of the moment. It has also inspired an enormous diversity of initiatives in more than 100 countries, becoming a rapidly growing human phenomenon. ([www.theworldmarch.org](http://www.theworldmarch.org))

## THE PRESENT SITUATION

Today we are experiencing a critical situation throughout the world, characterized by poverty across vast regions and confrontations between cultures. Violence and discrimination contaminate the daily life of broad sectors of the population. Armed conflicts plague many areas, and we now have a profound crisis in the international financial system.

Looming over all of these is the most pressing problem of all: the growing nuclear threat. We are in a moment of extreme complexity. Not only must we take into account the irresponsible interests of the

nuclear powers and the madness of violent groups with their potential access to nuclear material, we must also consider the added risk of a nuclear accident that could unleash a devastating conflict.

This is not just the sum of a few isolated crises; rather, we are facing the global failure of a system whose methodology of action is violence and whose central value is money.

## THE PROPOSALS OF THE WORLD MARCH

To avoid a future nuclear catastrophe we must surpass violence today, demanding:

- **nuclear disarmament at a global level**
- **the immediate withdrawal of invading troops from occupied territories**
- **the progressive and proportional reduction of conventional weapons**
- **the signing of non-aggression treaties between countries**
- **the renunciation by governments of the use of war as a means to resolve conflicts**

It is urgent to create consciousness for peace and disarmament. But it is also necessary to awaken a consciousness of nonviolence that rejects not only physical violence, but all forms of violence: economic, racial, psychological, religious, sexual, etc. This new sensibility could take root and inspire social structures, opening the way towards the future Universal Human Nation.

We demand our right to live in peace and liberty. We do not live in liberty when we live under the threat of violence.

The World March is a call to all people to unite efforts and take responsibility for changing the world, to overcome their

personal violence, and to work in their immediate environments, and as far as their influence may reach.

## THE MARCH IN ACTION

The World March for Peace and Nonviolence is already inspiring various initiatives and activities, and these will multiply in the coming months. One will be the symbolic March of an international and intercultural team whose journey will pass through six continents. It will start on October 2, 2009 -- the International Day of Nonviolence -- in Wellington, New Zealand, and will culminate on January 2, 2010 at the foot of Mount Aconcagua in Punta de Vacas, Mendoza, Argentina.

During this time, in hundreds of cities around the world, there will be marches, festivals, forums, conferences, and other events to create consciousness of the urgent need for Peace and Nonviolence. And throughout the world, the campaigns to gather endorsements for the March will multiply this signal beyond what is now imaginable.

For the first time in history an event of this magnitude is being set in motion through the initiative of the people.

The true strength of the World March is born from the simple, conscious act of those who endorse this dignified cause and share it with others.

## FOR THE HUMANIST MOVEMENT

Spokesperson for the World March:

**Rafael de la Rubia**

Spokesperson for Africa:

**Michel Ussene**

Spokesperson for the Asia-Pacific Region:

**Sudhir Gandotra**

Spokesperson for Europe:

**Giorgio Schultze**

Spokesperson for Latin America:

**Tomas Hirsch**

Spokesperson for North America:

**Chris Wells**



# EL SIGNIFICADO DE LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA EN EL MOMENTO ACTUAL. LA MARCHA MUNDIAL

SILO

Una marcha recorre el mundo. Es la Marcha por la Paz y la No Violencia.

Sobre esto hablaré brevemente ante el presente foro en mi carácter de fundador del Humanismo Universalista e inspirador de la mencionada Marcha. Ésta, a su vez, va dinamizando variadas iniciativas y actividades, como el recorrido simbólico de un equipo de entusiastas que se desplazará durante tres meses a través de varios países, habiendo comenzado el 2 de Octubre próximo pasado en Wellington, Nueva Zelanda para terminar el 2 de Enero de 2010 al pie del monte Aconcagua en Punta de Vacas, entre Argentina y Chile.

La Marcha fue lanzada durante el Simposio del Centro Mundial de Estudios Humanistas, en el Parque de Estudio y Reflexión de Punta de Vacas el 15 de Noviembre de 2008 es decir, hace un año, con la clara intención de crear conciencia ante la peligrosa situación mundial que atravesamos, marcada por la elevada probabilidad de conflicto nuclear, por el armamentismo y por la violenta ocupación militar de territorios.

Esta propuesta de movilización social, es impulsada por el Movimiento Humanista y sus organismos. En pocos meses, La Marcha Mundial ha suscitado la adhesión de miles de personas; de agrupaciones pacifistas y no violentas; de diversas instituciones que trabajan a favor de los Derechos Humanos; de personalidades del mundo de la ciencia, de la cultura y de la política, sensibles a la urgencia del momento. También ha inspirado una enorme cantidad de iniciativas en más de cien países, configurando un fenómeno de diversidad cultural en veloz crecimiento. En este orden de ideas, debo comunicar que al equipo base inicial se ha agregado otro que está recorriendo varios países de Oriente Medio y un tercero que lo está haciendo en Centroamérica...

Bien sabemos que la situación actual es crítica en todas las latitudes y está caracterizada por la pobreza de vastas regiones, por el enfrentamiento entre culturas

y por la violencia y la discriminación que contaminan la vida cotidiana de amplios sectores de la población. Al día de hoy existen conflictos armados en numerosos puntos y simultáneamente una profunda crisis del sistema financiero internacional. A todo esto se suma la creciente amenaza nuclear que es, en definitiva, la máxima urgencia del momento actual. Esta es una situación de suma complejidad. A los intereses irresponsables de las potencias nucleares y a la locura de grupos violentos con posible acceso a material nuclear de reducidas dimensiones, debemos agregar el riesgo de accidente que pudiera detonar un conflicto devastador.

Todo lo anterior no es una suma de crisis particulares, sino el cuadro que evidencia el fracaso global de un sistema cuya metodología de acción es la violencia y cuyo valor central es el dinero.

Para evitar la catástrofe atómica que parece amenazar el mundo del futuro más o menos inmediato, debemos trabajar hoy mismo superando la violencia social y personal al tiempo que exigimos:

1. el desarme nuclear a nivel mundial
2. el retiro inmediato de las tropas invasoras de los territorios ocupados
3. la reducción progresiva y proporcional del armamento convencional
4. la firma de tratados de no agresión entre países y
5. la renuncia de los gobiernos a utilizar las guerras como medio para resolver conflictos.

Lo urgente es crear conciencia por la Paz y el desarme. Pero también es necesario despertar la conciencia de la No Violencia Activa que nos permita rechazar no sólo la violencia física, sino también toda forma de violencia económica, racial, psicológica, religiosa y de género. Desde luego,

aspiramos a que esta nueva sensibilidad pueda instalarse y conmovir las estructuras sociales, abriendo el camino para la futura Nación Humana Universal.

La Marcha Mundial hace un llamamiento a todas las personas a sumar esfuerzos y tomar en sus manos la responsabilidad de cambiar nuestro mundo, superando la violencia personal y apoyando en su ámbito más próximo, el crecimiento de esta influencia positiva.

En todo este tiempo, en muchas ciudades y pueblos, se están realizando marchas, festivales, foros, conferencias y otros eventos para crear conciencia de la urgencia de la Paz y la No Violencia. Y en todo el mundo las campañas de adhesión a la Marcha multiplican esta señal más allá de lo hasta ahora imaginado.

Por primera vez en la historia un evento de esta magnitud se pone en marcha por iniciativa de los mismos participantes. La verdadera fuerza de este impulso nace del acto sencillo de quien por conciencia adhiere a una causa digna y la comparte con otros.

Se ha designado por este período de la Marcha y hasta Enero de 2010 - fecha en que se producirá la reestructuración del Movimiento Humanista - a Rafael de la Rubia como representante del organismo humanista "Mundo sin Guerras" y a los portavoces continentales: Michel Ussene, por África; Sudhir Gandotra, por Asia; Giorgio Schultze, por Europa; Tomás Hirsch, por Latinoamérica y Chris Wells, por Norteamérica. A todos ellos se ha dado la misión de recibir de manos de los premios Nobel de la Paz - durante este Summit de Berlín - la "Carta para un mundo sin violencia", con el compromiso de difundirla en todos los países por donde pase la Marcha Mundial.

Precisamente, es en esta "Carta" en donde se plasman los Principios que pueden ser suscriptos por las personas de buena voluntad en todas las latitudes.

Para no detenerme exhaustivamente, quisiera destacar el principio noveno de



la Carta que dice: **“Llamamos a las Naciones Unidas y a sus Estados miembros para que tomen en consideración medios y métodos para promover un reconocimiento significativo de las diversidades étnicas, culturales y religiosas en los estados nacionales multi-étnicos. El principio moral de un mundo no violento es: “Trata a los demás como quisieras que los otros te trataran a ti”.**

Este principio moral va más allá de toda norma y de toda juridicidad para asentar su dominio en el terreno humano por el registro del reconocimiento común que supera a todo cálculo y a toda especulación.

Este principio, conocido desde antiguo como la “Regla de Oro” de la convivencia, es uno de los trece que se tienen en cuenta en este magnífico documento que es necesario difundir ampliamente.

Por otra parte, no debemos dejar pasar algunos tópicos que hacen a la comprensión de nuestras actividades en el campo de la No Violencia, porque es evidente que la prevención negativa hacia nosotros ha nacido y se ha desarrollado en Sudamérica durante las luchas no violentas sostenidas contra las dictaduras militares. Es muy claro que la discriminación que sufrimos en diversos campos arranca de la desinformación y la difamación sistemática sufrida durante décadas en nuestros países de origen, como la Argentina y Chile. Las dictaduras y sus órganos de “desinformación” fueron tejiendo su red ya desde la época en que se prohibía, encarcelaba, deportaba y asesinaba a nuestros militantes. Aún hoy y en distintas latitudes, se puede pesquisar la persecución que sufrimos no solamente a manos de los fascistas sino también a manos de algunos sectores “bienpensantes”. Y es de observar que a medida que progresan nuestras actividades muchos declamadores de la Paz, rasgan sus vestiduras exigiendo nuestro silencio o apostrofando a todo grupo o individuo que nos mencione públicamente.

Si bien esos dicterios quedan en el pasado hoy se sigue denigrando la acción no violenta argumentando que nada podrá hacerse, más allá de la declamación, frente a los poderes “reales” que deciden las situaciones del mundo. Y, para ejemplificar, veamos algunos casos.

El primero se refiere a las campañas en contra del Servicio Militar efectuadas por los humanistas en Argentina hace pocos años.

En esa época se sostenía que era imposible modificar esa ley de obligatoriedad. Sobre todo, después de haber logrado durante un año de actividad, un millón y medio de firmas que fueron rechazadas sin justificación. Entonces, el Poder Ejecutivo publicó la inconveniencia del intento que dejaba “en estado de indefensión a la Nación frente a las posibles agresiones de países limítrofes”. Sin embargo, la opinión pública estaba sensibilizada de tal manera que el debate (sin mencionar a los autores del proyecto) salió a la luz mientras los medios informativos se fueron haciendo eco. Y en un momento, la Presidencia de la República firmó el “decreto de anulación del Servicio Militar obligatorio” reemplazándolo por el Servicio Militar optativo. Pero se argumentó, en esa ocasión, que se tomaba tal medida porque un soldado había muerto en un cuartel debido a los malos tratos recibidos. Así las cosas, quedó claro que no fue inútil la larga campaña y movilización de los humanistas porque la arbitraria ley quedó sepultada.

El otro caso, más reciente, se produjo en la República Checa.

El llamado “escudo estelar” se estaba proyectando desde 2002 sin que la población en Chequia y en la Unión Europea se enteraran. En Junio de 2006, el Movimiento Humanista se hizo promotor de una alianza de organizaciones de base sociales y políticas, haciendo saber que el 70% de la población estaba en contra. Y se pidió que no se realizara el proyecto dada su peligrosidad al tiempo que se exigía un referéndum. Dos humanistas iniciaron una huelga de hambre y la protesta empezó a contar con el apoyo de organizaciones pacifistas y no violentas. Este tipo de protesta se mantuvo durante un año, involucrándose artistas, académicos, científicos y alcaldes. Finalmente, la protesta se desarrolló también en el Parlamento Europeo. En Marzo de 2009, el gobierno se desplomó por confluencia de diversos factores, pero la protesta popular y la oposición parlamentaria postergaron la ratificación del tratado entre la República Checa y U.S.A. En Septiembre de 2009, Obama renunció al proyecto del escudo estelar en Chequia y Polonia.

Debemos considerar ahora dos temas todavía no comprendidos en su alcance social.

Como todos hemos captado se ha instalado en nuestras sociedades la temática ecológica y la defensa medio-

ambiental. Aunque algunos gobiernos y ciertos sectores interesados nieguen el peligro que entraña la desatención al ecosistema, todos se están viendo obligados a tomar medidas progresivas por la presión de las poblaciones cada día más preocupadas por el deterioro de nuestra casa común. Hasta nuestros niños son cada día más sensibles a los peligros del caso. En los centros de enseñanza más elementales y a través de los medios informativos, se pone cuidado en el tema de la prevención del deterioro y nadie puede escapar a estas preocupaciones.

Pero en cuanto a la preocupación por el tema de la violencia llevamos un notable retraso. Quiero decir que no está instalada todavía a nivel general y global la defensa de la vida humana y de los más elementales derechos humanos. Aún se hace apología de la violencia cuando se trata de argumentar la defensa y aún la “defensa preventiva” contra posibles agresiones. Y no parece experimentarse horror por la destrucción masiva de poblaciones indefensas. Únicamente cuando la violencia nos roza en nuestra vida civil a través de hechos delictivos de sangre nos alarmamos, pero no dejamos de glorificar los malos ejemplos que envenenan a nuestras sociedades y a los niños ya desde la más tierna infancia.

Es claro que aún no está instalada la idea ni la sensibilidad capaz de provocar un repudio profundo y un asco moral que nos aleje de las monstruosidades de la violencia en sus diferentes rangos.

Por nuestra parte, haremos todo los esfuerzos necesarios para instalar en el medio social la vigencia de los temas de la Paz y la No Violencia y es claro que el tiempo llegará para que se susciten reacciones individuales y también masivas. Ese será el momento de un cambio radical en nuestro mundo.

Para terminar con mi breve intervención quisiera retomar la “Carta para un mundo sin violencia” propuesta por los Premios Nobel de la Paz y Organizaciones Nobel por la Paz, con el objetivo de impulsar sus propuestas a lo largo de esta Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia. Estaremos muy honrados al compartir sus principios en las acciones concretas del quehacer social que con seguridad nos encaminarán hacia ese nuevo mundo que hemos mencionado.

Nada más, muchas gracias.



# THE MEANING OF PEACE AND NONVIOLENCE IN THE PRESENT MOMENT. THE WORLD MARCH

SILO

*A march is crossing the world. The March for Peace and Nonviolence.*

*It is as the founder of Universalist Humanism and the inspiration behind the World March that I would like to speak briefly to the forum. The March has galvanized numerous initiatives and activities, such as the symbolic journey of a team of enthusiasts who, having begun on October 2nd in Wellington, New Zealand, are traveling for three months through a number of countries until the conclusion on January 2nd, 2010 at the foot of Mount Aconcagua in Punta de Vacas, midway between Argentina and Chile.*

*The March was launched at the Symposium of the World Center of Humanist Studies, at the Park of Study and Reflection in Punta de Vacas on the 15th of November 2008, one year ago, with the clear intention of creating awareness of the dangerous global situation in which we are living, which is marked by, an increased probability of nuclear conflict, by the arms race, and by violent territorial military occupations.*

*This proposed social mobilization is galvanized by the Humanist Movement and its organizations. In only a few months, the World March has the support of thousands of people, groups supporting pacifism and nonviolence, various institutions working for human rights, and important figures who are sensitive to the urgencies of the moment, from the worlds of science, culture, and politics. It has also inspired an enormous number of initiatives in over 100 countries, forming a rapidly growing phenomenon of cultural diversity. In this vein I must report that the initial core team has been joined by another that is travelling through various countries of the Middle East and a third that is doing the same in Central America...*

*We know very well that in all latitudes the current situation is critical and characterized by poverty across vast regions, by the clash of cultures, and by the violence and discrimination that contaminates daily life for large segments of the population. Today there are armed conflicts in numerous points,*

*and simultaneously a profound crisis in the international financial system. On top of all this is the growing nuclear threat, which is certainly the greatest emergency of our time. It's an extremely complex situation. To the irresponsible interests of nuclear powers, and the madness of violent groups with possible access to compact nuclear weapons, we must also add the risk of an accident that could unleash a devastating conflict.*

*All of that is not the sum of individual crises, but rather a picture that reveals the global failure of a system whose method of action is violence and whose central value is money.*

*To avoid the nuclear catastrophe that appears to threaten the world in the more or less immediate future, we must work, starting today, to surpass social and personal violence while we call for:*

1. *nuclear disarmament at a global level*
2. *the immediate withdrawal of invading troops from occupied territories*
3. *the progressive and proportional reduction of conventional weapons*
4. *the signing of non-aggression treaties between countries and*
5. *the renunciation by governments of the use of war as a means to resolve conflicts.*

*The most urgent task is to create awareness of Peace and disarmament. But it is also necessary to awaken a consciousness of Active Nonviolence, which allows us to reject not only physical violence, but all forms of economic, racial, psychological, and gender violence. Of course, we hope that this new sensibility can take root in and inspire social structures, opening a path to the future Universal Human Nation.*

*The World March calls on all people to join forces and to take into their own hands the responsibility to change our world, overcoming personal violence and supporting the growth*

*of this positive influence in their immediate environment.*

*During this time many cities and towns are holding marches, festivals, forums, conferences, and other events to raise awareness of the urgent need for Peace and Nonviolence. And throughout the world the campaigns of endorsement of the March are spreading this signal beyond what had been imagined until now.*

*For the first time in history an event of this magnitude has been put in motion by the participants themselves. The true strength of this impulse is born in the simple act of one who, out of conscience, joins a dignified cause and shares it with others.*

*During the March and until January of 2010 when the Humanist Movement will be restructured, Rafael de la Rubia, representative of the humanist organization World Without Wars, and the spokespersons for each continent – Michel Ussene for Africa, Sudhir Gandotra for Asia, Giorgio Schultze for Europe, Tomas Hirsch for Latin America, and Chris Wells for North America – have taken on the task of receiving from the Nobel Peace Laureates at this Berlin Summit, the "Charter for a World Without Violence" with the commitment to disseminate it in all the countries through which the World March passes.*

*Precisely in this charter are embodied the principles to which people of good will in all latitudes can subscribe.*

*Without dwelling too long on this I would like to highlight the ninth principle of the Charter, which says: **"We call on the United Nations and its member states to consider means and methods to promote a meaningful appreciation of ethnic, cultural and religious diversity in multi-ethnic national states. The principle moral for a non-violent world is "Treat others as you want to be treated."***

*This moral principle goes beyond all policies and all legalities to establish its preeminence in the human terrain, through the register of*

Berlin11/11/2009



our collective recognition that surpasses all calculation and all speculation.

This principle, known since antiquity as the "Golden Rule" of coexistence, is one of the thirteen considered in this wonderful document, which must be widely disseminated.

In addition, we must not let pass some topics that will allow a greater understanding of our activities in the field of nonviolence. It is evident that the negative preconceptions towards us were born and developed in South America during our sustained, nonviolent struggle against the military dictatorships there. It is clear that the discrimination we suffer in various fields stems from the systematic disinformation and defamation to which we were subject for decades in our home countries, including Argentina and Chile. The dictatorships and their organs of "disinformation" were spinning their web since the times when our activists were prohibited, imprisoned, deported, and killed. Even today, in different latitudes one can examine the persecution we suffer, not only at the hands of fascists but also at the hands of the "sanctimonious pundits" of some sectors. And it should be noted that as our activities have developed, many who recite the word Peace have thrown up their hands in horror, demanding our silence and even lashing out at any group or individual who mentions us publicly.

Even though these insults are a thing of the past, today they continue denigrating non-violent action, arguing that beyond making declarations nothing more can be done in the face of the "real" powers that determine world situations. To illustrate, let's look at some cases.

The first concerns the campaigns against obligatory military service carried out a few years ago by Humanists in Argentina.

At that time some maintained that it was impossible to change the law that made military service mandatory. Especially after one and a half million signatures, gathered during a year of activity, were rejected without justification. Then, the Executive Power launched a publicity campaign about how misguided

this project was, which would "leave the nation defenseless against possible aggression from neighboring countries." However, public opinion had been so sensitized that this debate (without mentioning the authors of this project) came to light and the media was its echo. Finally, there came a moment when the President of the Republic signed a "decree annulling compulsory military service," replacing it with voluntary military service. At the time it was said he had taken this measure because a soldier had died in barracks due to maltreatment. OK so that's how things are. But it became clear that the long campaign and mobilization of the humanists was not in vain because this arbitrary law was laid to rest.

The other, more recent, case occurred in the Czech Republic.

The so-called "Missile Defense Shield" had been planned since 2002 without the knowledge of the people of the Czech Republic or the European Union. In June of 2006, the Humanist Movement started to promote an alliance of grassroots social and political organizations, which made it clear that 70% of the population was against the missiles. And at the same time that they demanded a referendum, they also asked that the project be suspended given its dangers. Two humanists began a hunger strike, and the protests began to receive the support of nonviolent peace organizations. This kind of protest was maintained for over a year, engaging artists, scholars, scientists, and mayors. Finally, the protest spread to the European Parliament. In March 2009 the government fell, through a confluence of several factors, but popular protests and parliamentary opposition delayed ratification of the treaty between the Czech Republic and the USA. In September 2009, Obama gave up the star wars shield in the Czech Republic and Poland.

Let us now consider two subjects whose social impact is not yet understood.

As we all know, the themes of ecology and environmental protection have taken root in our societies. While some governments and certain stakeholders deny the dangers of neglecting

the ecosystem, they are nonetheless being obliged to take progressive steps because of the pressure of a population increasingly concerned about the deterioration of our common home. Even our children are becoming more aware each day of the dangers of the situation. Through the media, and even in the humblest schools, attention is paid to issues of preventing environmental deterioration, and no one can escape these concerns.

But we are considerably behind this when it comes to concern over the issue of violence. What I mean is that the defense of human life and the most basic human rights have not yet taken root at a global and general level. It seems we are still apologists for violence when it comes to arguing that it is for defense, or even "preventive defense," against possible aggression. And even massive destruction of defenseless populations doesn't seem to horrify us. Only when violence touches us in our civic life through violent crimes do we become alarmed, but we still do not stop glorifying the bad examples that poison our society and children, starting in earliest infancy.

It is clear that both the idea and the sensibility that would provoke a profound repudiation and moral disgust that will move us away from the horrors of violence in its various forms have yet to take hold.

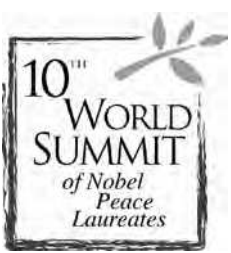
For our part, we will make every effort to install in the social environment the validity of the themes of Peace and Nonviolence, and it is clear that the time will come when both individual and mass reactions will be produced. That will be the moment of a radical change in our world.

To conclude my brief remarks I wish to again consider the "Charter for a World Without Violence," proposed by the Nobel Peace Laureates and Nobel Peace Organizations, in order to promote their proposals during the World March for Peace and Nonviolence. We are honored to share its principles in concrete actions of social activity that will surely lead us towards this new world we have mentioned.

Nothing more, thank you very much.



# CARTA PARA UN MUNDO SIN VIOLENCIA. LA VIOLENCIA ES UNA ENFERMEDAD PREVISIBLE



Ningún Estado ni individuo puede estar seguro en un mundo inseguro. Los valores de la no-violencia han dejado de ser una alternativa para convertirse en una necesidad, tanto en las intenciones, como en los pensamientos y en las prácticas. Estos valores se expresan en su aplicación a las relaciones entre estados, grupos e individuos.

Estamos convencidos de que la adhesión a los principios de la no-violencia introducirá un orden mundial más civilizado y pacífico, en el que pueda ser realidad un gobierno más justo y eficaz, respetuoso de la dignidad humana y de la sacralidad de la misma vida.

Nuestras culturas, nuestras historias y nuestras vidas individuales están interconectadas y nuestras acciones son interdependientes. Hoy como nunca antes, creemos encontrarnos frente a una verdad: el nuestro es un destino común. Ese destino será determinado por nuestras intenciones, nuestras decisiones y nuestras acciones de hoy.

Estamos firmemente convencidos que crear una cultura de paz y de no-violencia es un objetivo noble y necesario, aun cuando sea un proceso largo y difícil. Afirmar los principios enunciados en esta Carta es un paso de vital importancia para garantizar la supervivencia y el desarrollo de la humanidad y lograr un mundo sin violencia.

Nosotros, personas y organizaciones premiadas con el Nobel de la Paz,

**Reafirmando** nuestro compromiso con la Declaración Universal de los Derechos Humanos,

**Preocupados** por la necesidad de poner fin a la propagación de la violencia en todos los niveles de la sociedad y, sobre todo, a las amenazas que a nivel global ponen en peligro la misma existencia de la humanidad;

**Reafirmando** que la libertad de pensamiento y de expresión está en la raíz de la democracia y de la creatividad;

**Reconociendo** que la violencia se manifiesta de muchas formas, ya sea como conflicto armado, ocupación militar, pobreza, explotación económica, destrucción del medioambiente, corrupción y prejuicios basados en la raza, la religión, el género o la orientación sexual;

**Reparando** en que la glorificación de la violencia, como se expresa a través del comercio del entretenimiento, puede contribuir a la aceptación de la violencia como una condición normal y admisible;

**Convencidos** de que los más perjudicados por la violencia son los más débiles y vulnerables;

**Teniendo en cuenta** que la paz no es solamente la ausencia de violencia sino también la presencia de justicia y el bienestar de la gente;

**Considerando** que un inadecuado reconocimiento de las diversidades étnicas, culturales y religiosas por parte de los Estados, está en la raíz de mucha de la violencia que existe en el mundo;

**Reconociendo** la urgencia de desarrollar un planteo alternativo a la seguridad colectiva basado en un sistema en el que ningún país, o grupo de países, deba contar con las armas nucleares para la propia seguridad;

**Conscientes** de que el mundo necesita mecanismos globales eficientes y prácticas no-violentas de prevención y resolución de conflictos, y que éstas tienen mayor éxito cuando son adoptadas en la fase más precoz posible;

**Afirmando** que aquellos con investiduras de poder tienen la mayor responsabilidad de poner fin a la violencia, donde sea que se manifieste, y de prevenirla cada vez que sea posible;

**Convencidos** que los principios de la no-violencia deben triunfar en todos los niveles de la sociedad, así como en las relaciones entre los Estados y las personas; Llamamos a la comunidad internacional

a favorecer el desarrollo de los siguientes principios:

**Primero:** En un mundo interdependiente, la prevención y el cese de los conflictos armados entre Estados y dentro de los Estados requieren de una acción colectiva de parte de la comunidad internacional. El mejor modo de garantizar la seguridad de los estados individuales es avanzar en la seguridad global humana. Esto requiere reforzar la capacidad de ejecución del sistema de la ONU y la de las organizaciones de cooperación regional.

**Segundo:** Para lograr un mundo sin violencia, los Estados deben respetar siempre el estado de derecho y honrar sus acuerdos jurídicos.

**Tercero:** Es esencial encaminarse sin más demoras hacia la eliminación verificable de las armas nucleares y de otras armas de destrucción masiva. Los Estados que detentan tales armas deben dar pasos concretos hacia el desarme y adoptar un sistema de defensa que no se base en la disuasión nuclear. Al mismo tiempo los Estados deben empeñarse en consolidar un régimen de no proliferación nuclear, reforzando también verificaciones multilaterales, protegiendo el material nuclear y llevando adelante el desarme.

**Cuarto:** Para reducir la violencia en la sociedad, la producción y la venta de armas pequeñas y ligeras deben reducirse y ser rigurosamente controladas a nivel internacional, estatal, regional y local. Además, debe existir una total y universal aplicación de los acuerdos internacionales en materia de desarme, como por ejemplo el Tratado sobre la Prohibición de Minas de 1997, y el sostén de nuevos esfuerzos dirigidos a eliminar el impacto de las armas indiscriminadas y activadas por las víctimas, como por ejemplo las municiones en racimo.

**Quinto:** El terrorismo jamás puede tener justificación, porque la violencia genera violencia y porque ningún acto de terror contra la población civil de ningún país puede ser perpetrado en nombre de





causa alguna. La lucha contra el terrorismo no puede, sin embargo, justificar la violación de los derechos humanos, del derecho humanitario internacional, de las normas de la sociedad civil y de la democracia.

**Sexto:** Poner fin a la violencia doméstica y en las familias exige el respeto incondicional de la igualdad, la libertad, la dignidad y los derechos de mujeres, hombres y niños, de parte de todos los individuos e instituciones del Estado, de la religión y de la sociedad civil. Tales tutelas deben incorporarse a las leyes y a las convenciones locales e internacionales.

**Séptimo:** Cada individuo y Estado comparten la responsabilidad de prevenir la violencia contra los niños y los jóvenes, quienes representan nuestro futuro común y nuestro bien máspreciado, y promover oportunidades de instrucción, el acceso a la asistencia sanitaria primaria, la seguridad personal, la tutela social y un entorno favorecedor que fortalezca la no-violencia como estilo de vida. La educación en la paz, que fomente la no-violencia y el énfasis en la compasión como cualidad innata del ser humano deben ser parte esencial de los programas educativos a todos los niveles.

**Octavo:** Prevenir los conflictos derivados del agotamiento de los recursos naturales

y, en particular, de las fuentes de agua y de energía, exige que los Estados desarrollen un papel activo e instituyan sistemas jurídicos y modelos dedicados a la protección del ambiente y a alentar a la contención de su consumo en base a la disponibilidad de los recursos y a las reales necesidades humanas.

**Noveno:** Llamamos a las Naciones Unidas y a sus Estados miembro a promover un reconocimiento significativo de las diversidades étnicas, culturales y religiosas. La regla de oro de un mundo no-violento es: "Trata a los demás como quisieras ser tratado".

**Décimo:** Los principales instrumentos políticos necesarios para forjar un mundo no-violento son las instituciones democráticas eficaces y el diálogo basado en la dignidad, el conocimiento y el compromiso, conducidos en el respeto del equilibrio entre las partes, y, donde sea apropiado, teniendo también presente los aspectos de la sociedad humana en su totalidad y del ambiente natural en que vive.

**Decimoprimer:** Todos los Estados, instituciones e individuos deben apoyar los esfuerzos por superar las desigualdades en la distribución de los recursos económicos y resolver grandes iniquidades que crean un terreno fértil para la violencia. La

disparidad de condiciones de vida lleva inevitablemente a la falta de oportunidades y, en muchos casos, a la pérdida de esperanza.

**Decimosegundo:** La sociedad civil, incluso los defensores de los derechos humanos, los pacifistas y los activistas ambientales, debe ser reconocida y protegida como esencial para la construcción de un mundo no-violento, así como todos los gobiernos deben servir a sus propios ciudadanos y no al contrario. Deben crearse las condiciones para permitir y alentar la participación de la sociedad civil, en particular de las mujeres, en los procesos políticos a nivel mundial, regional, nacional y local.

**Decimotercero:** Al poner en práctica los principios de esta Carta, nos dirigimos a todos para que trabajemos juntos por un mundo justo y sin asesinatos, en el que cada uno tenga el derecho a no ser muerto y, a la vez, el deber de no dar muerte a nadie.

**Para remediar todas las formas de violencia, alentamos la investigación científica en los campos de la interacción humana y del dialogo, e invitamos a las comunidades académicas, científicas y religiosas a ayudarnos en la transición hacia una sociedad no-violenta y no-asesina.**

## FIRMAN LA CARTA PARA UN MUNDO SIN VIOLENCIA

### LOS PREMIOS NOBEL:

- Mairead Corrigan Maguire
- Su Santidad el Dalai Lama
- Mijail Gorbachov
- Lech Walesa
- Frederik Willem De Klerk
- Arzobispo Desmond Mpilo Tutu
- Jody Williams
- Shirin Ebadi
- Mohamed ElBaradei
- John Hume
- Carlos Filipe Ximenes Belo
- Betty Williams
- Muhammad Yanus
- Wangari Maathai
- International Physicians for the Prevention of Nuclear War
- Cruz Roja
- Agencia Internacional de Energía Atómica
- Comité de Servicio de los Amigos Americanos
- Oficina Internacional de la Paz

## INSTITUCIONES Y ORGANIZACIONES

- Gente de Paz, Belfast, Irlanda del Norte
- Associazione Memoria Collettiva
- Hokotehi Mori Trust, Nueva Zelanda
- Gobierno Vasco
- Centro Mundial de Estudios Humanistas (CMEH)
- La Comunidad (para el desarrollo humano), Federación Mundial
- Convergencia de las Culturas, Federación Mundial
- Federación Internacional de Partidos Humanistas
- Asociación Cádiz por la No-Violencia, España
- Fundación Internacional de Mujeres por el Cambio (Reino Unido, Israel, India, Camerún, Nigeria)
- Instituto para la Paz y estudios seculares, Pakistán
- Asociación Assocodecha, Mozambique
- Fundación Awaz, Centro para el desarrollo de servicios, Pakistán
- Mundo sin Guerras y sin Violencia

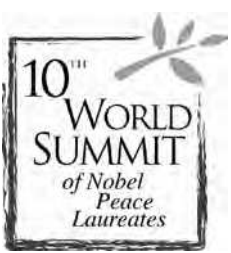
## NOTABLES:

- Walter Veltroni. Ex Alcalde de Roma. Italia
- Tadatoshi Akiba. Presidente de Alcaldes por la Paz y Alcalde de Hiroshima
- Agazio Loiero. Gobernador de la Región de Calabria. Italia
- Prof. M.S. Swaminathan. Ex Presidente del Pugwash Conferences on Science and World Affairs. Organización Premio Nobel de la Paz.
- David T. Ives. Instituto Albert Schweitzer
- George Clooney. actor
- Don Cheadle. actor
- Bob Geldof. cantante
- Tomás Hirsch. Vocero del Humanismo para Latinoamérica
- Michel Ussene. Vocero del Humanismo para Africa
- Giorgio Schultze. Vocero del Humanismo para Europa
- Chris Wells. Vocero del Humanismo para America del Norte

- Sudhir Gandotra. Vocero del Humanismo para la Region Asia-Pacífico
- Maria Luisa Chiofalo. Asesor de la Municipalidad de Pisa. Italia
- Silvia Amodeo. Presidente de la Fundacion Meridión. Argentina
- Miloud Rezzouki. Presidente del la Asociación ACODEC. Marruecos
- Angela Fioroni. Secretaria Regional de Legautonomie Lombardia. Italia
- Luis Gutiérrez Esparza. Presidente del Latin American Circle of International Studies (LACIS). Mexico
- Vittorio Agnoletto. ex miembro del Parlamento Europeo. Italia
- Lorenzo Guzzeloni. Alcalde de Novate Milanese (MI). Italy
- Mohammad Zia-ur-Rehman. Coordinador Nacional de GCAP-Pakistan
- Raffaele Cortesi. Alcalde de Lugo (RA). Italia
- Rafael de la Rubia. Coordinador Internacional de la Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia



# CHARTER FOR A WORLD WITHOUT VIOLENCE. VIOLENCE IS A PREVENTABLE DISEASE



No state or individual can be secure in an insecure world. The values of nonviolence in intention, thought, and practice have grown from an option to a necessity. These values are expressed in their application between states, groups and individuals.

We are convinced that adherence to the values of nonviolence will usher in a more peaceful, civilized world order in which more effective and fair governance, respectful of human dignity and the sanctity of life itself, may become a reality.

Our cultures, our histories, and our individual lives are interconnected and our actions are interdependent. Especially today as never before, we believe, a truth lies before us: our destiny is a common destiny. That destiny will be defined by our intentions, decisions and actions today.

We are further convinced that creating a culture of peace and nonviolence, while a difficult and long process, is both necessary and noble. Affirmation of the values contained in this Charter is a vital step to ensuring the survival and development of humanity and the achievement of a world without violence.

We, Nobel Peace Laureates and Laureate Organizations,

**Reaffirming** our commitment to the Universal Declaration of Human Rights;

**Moved** by concern for the need to end the spread of violence at all levels of society and especially the threats posed on a global scale that jeopardize the very existence of humankind;

**Reaffirming** that freedom of thought and expression is at the root of democracy and creativity;

**Recognizing** that violence manifests in many ways, such as armed conflict, military occupation, poverty, economic exploitation, environmental destruction, corruption and prejudice based on race, religion, gender, or sexual orientation;

**Realizing** that the glorification of violence as expressed through commercial entertainment can contribute to the acceptance of violence as a normal and acceptable condition;

**In the knowledge** that those most harmed by violence are the weakest and vulnerable;

**Remembering** that peace is not only the absence of violence but that it is the presence of justice and the well-being of people;

**Realizing** that the failure of States to sufficiently accommodate ethnic, cultural and religious diversity is at the root of much of the violence in the world;

**Recognizing** the urgent need to develop an alternative approach to collective security based on a system in which no country, or group of countries, relies on nuclear weapons for its security;

**Being aware** that the world is in need of effective global mechanisms and approaches for nonviolent conflict prevention and resolution, and that they are most successful when applied at the earliest possible moment;

**Affirming** that persons invested with power carry the greatest responsibility to end violence where it is occurring and to prevent violence whenever possible;

**Asserting** that the values of nonviolence must triumph at all levels of society as well as in relations between States and peoples;

Beseech the global community to advance the following principles:

**First:** In an interdependent world, the prevention and cessation of armed conflict between and within States can require the collective action of the international community. The security of individual states can best be achieved by advancing global human security. This requires strengthening the implementation capacity of the UN system as well as regional cooperative organizations.

**Second:** To achieve a world without violence, States must abide by the rule of law and honor their legal commitments at all times.

**Third:** It is essential to move without further delay towards the universal and verifiable elimination of nuclear and other weapons of mass destruction. States possessing such weapons must take concrete steps towards disarmament, and a security system that does not rely on nuclear deterrence. At the same time, States must sustain their efforts to consolidate the nuclear non-proliferation regime, by taking such measures as strengthening multilateral verification, protecting nuclear material and advancing disarmament.

**Fourth:** To help eliminate violence in society, the production and sale of small arms and light weapons must be reduced and strictly controlled at international, regional, state and local levels. In addition there should be full and universal enforcement of international disarmament agreements, such as the 1997 Mine Ban Treaty, and support for new efforts aimed at the eradication of the impact of victim-activated and indiscriminate weapons, such as cluster munitions. A comprehensive and effective Arms Trade Treaty needs to be enacted.

**Fifth:** Terrorism can never be justified because violence begets violence and because no acts of terror against the civilian population of any country can be carried out in the name of any cause. The struggle against terrorism cannot, however, justify violation of human rights, international humanitarian law, civilized norms, and democracy.

**Sixth:** Ending domestic and family violence requires unconditional respect for the equality, freedom, dignity, and rights of women, men and children by all individuals, institutions of the state, religion and civil society. Such protections must be embodied in laws and conventions at local and international levels.

**Seventh:** Every individual and state shares responsibility to prevent violence against children and youth, our common future





and most precious gift. All have a right to quality education, effective primary health care, personal safety, social protection, full participation in society and an enabling environment that reinforces nonviolence as a way of life. Peace education, promoting nonviolence and emphasizing the innate human quality of compassion, must be an essential part of the curriculum of educational institutions at all levels.

**Eighth:** Preventing conflicts arising from the depletion of natural resources, in particular sources of energy and water, requires States to affirmatively and, through creation of legal mechanisms and standards, provide for the protection of the environment and to encourage people to adjust their consumption on the basis of resource availability and real human needs.

**Ninth:** We beseech the UN and its member states to promote appreciation of ethnic, cultural and religious diversity. The

golden rule of a nonviolent world: Treat others as you wish to be treated.

**Tenth:** The principal political tools for bringing into being a nonviolent world are functioning democratic institutions and dialogue based on dignity, knowledge, and compromise, conducted on the basis of balance between the interests of the parties involved, and, when appropriate, including concerns relating to the entirety of humanity and the natural environment.

**Eleventh:** All states, institutions and individuals must support efforts to address the inequalities in the distribution of economic resources, and resolve gross inequities which create a fertile ground for violence. The imbalance in living conditions inevitably leads to lack of opportunity and, in many cases, loss of hope.

**Twelfth:** Civil society, including human rights defenders, peace and environmental

activists must be recognized and protected as essential to building a nonviolent world as all governments must serve the needs of their people, not the reverse. Conditions should be created to enable and encourage civil society participation, especially that of women, in political processes at the global, regional, national and local levels.

**Thirteenth:** In implementing the principles of this Charter we call upon all to work together towards a just, killing-free world in which everyone has the right not to be killed and responsibility not to kill others.

**To address all forms of violence we encourage scientific research in the fields of human interaction and dialogue, and we invite participation from the academic, scientific and religious communities to aid us in the transition to nonviolent, and non-killing societies.**

## SUPPORTERS OF THE CHARTER FOR A WORLD WITHOUT WARS:

### NOBEL LAUREATE SIGNATORIES:

- Mairead Corrigan Maguire
- His Holiness the Dalai Lama
- Mikhail Gorbachev
- Lech Walesa
- Frederik Willem De Klerk
- Archbishop Desmond Mpilo Tutu
- Jody Williams
- Shirin Ebadi
- Mohamed ElBaradei
- John Hume
- Carlos Filipe Ximenes Belo
- Betty Williams
- Muhammad Yunus
- Wangari Maathai
- International Physicians for the Prevention of Nuclear War
- Red Cross
- International Atomic Energy Agency
- American Friends Service Committee
- International Peace Bureau

## INSTITUTIONS AND ORGANIZATIONS

- Peace People - Belfast (Northern Ireland)
- Associazione Memoria Collettiva
- Hokotehi Mori Trust, New Zealand
- Basque Government
- World Center for Humanist Studies (WCHS)
- The Community (for human development), International Federation
- Convergence of Cultures, International Federation
- International Federation of Humanist Parties
- Cádiz for Nonviolence Association, Spain
- Women for Change International Foundation (UK, Israel, India, Cameroon, Nigeria)
- Institute for Peace and Secular Studies, Pakistan
- Associacion Assocodecha, Mozambique
- Awaz Foundation, Centre for Development Services, Pakistan
- World without Wars and without Violence

## PERSONALITIES

- Mr. Walter Veltroni. Former Mayor of Rome
- Mr. Tadatoshi Akiba. Mayor of Hiroshima.
- President of Mayors for Peace
- Mr. Agazio Loiero. Governor of Calabria Region. Italy
- Prof. M. S. Swaminathan. Former President of the Pugwash Conferences on Science and World Affairs. Nobel Peace Laureate Organization
- David T. Ives. Albert Schweitzer Institute
- George Clooney. actor
- Don Cheadle. actor
- Bob Geldof. singer
- Tomás Hirsch. Spokesperson for New Humanism in Latin America
- Michel Ussene. Spokesperson for New Humanism in Africa
- Giorgio Schultze. Spokesperson for New Humanism in Europe
- Chris Wells. Spokesperson for New Humanism in North America
- Sudhir Gandotra. Spokesperson for New Humanism in Asia-Pacific Region
- Maria Luisa Chiofalo. Adviser of the Municipality of Pisa. Italy
- Silvia Amodeo. President of Meridion Foundation. Argentina
- Miloud Rezzouki. President of ACODEC Association. Morocco
- Angela Fioroni. Regional Secretary of Legautonomie Lombardia. Italy
- Luis Gutiérrez Esparza. President of the Latin American Circle of International Studies (LACIS). Mexico
- Vittorio Agnoletto. former MP of the European Parliament. Italy
- Lorenzo Guzzeloni. Mayor of Novate Milanese (MI). Italy
- Mohammad Zia-ur-Rehman. National Coordinator of GCAP. Pakistan
- Raffaele Cortesi. Mayor of Lugo (RA). Italy
- Rafael de la Rubia. International coordinator of the World March for Peace and Non violence.



# PROTOCOLO COMPLEMENTARIO AL TRATADO DE NO PROLIFERACIÓN DE ARMAS NUCLEARES PARA ALCANZAR UN MUNDO EXENTO DE ARMAS NUCLEARES EN 2020

(TRADUCCIÓN: ORIGINAL EN INGLÉS)



Con el deseo de establecer los medios necesarios para llevar a cabo el desarme nuclear en todos los aspectos hasta conseguir que todos los Estados partes cumplan con sus obligaciones según lo establecido en el art. VI del Tratado de no proliferación de armas nucleares y con la pretensión de que todos los Estados cumplan con su obligación de desarme de acuerdo con lo expresado en la opinión consultiva de 1996 de la Corte Internacional de Justicia, referida a la legitimidad del uso o amenaza de uso de las armas nucleares.

SE CONSIDERA QUE:

La continua explotación de naturaleza discriminatoria del Tratado, en el que a los Estados partes en posesión de armas nucleares no se les prohíbe la adquisición de armas nucleares, es incompatible con la búsqueda de buena fe del desarme nuclear en todos sus aspectos.

La igualdad del derecho internacional debe restablecerse eliminando todos los arsenales nucleares como se acordó en 1995 en la Conferencia de examen y prórroga en la que se establecieron los "Principios y objetivos".

## ARTÍCULO I

**1.** Los Estados partes en posesión de armas nucleares signatarios de este Protocolo suspenderán de inmediato:

**(a)** Todas las actividades relacionadas con la adquisición de armamento nuclear como se prohíbe a los Estados partes no poseedores de armas nucleares en el Tratado de no proliferación de armas nucleares.

**(b)** Todas las actividades que incorporan el uso de armas nucleares dentro de su doctrinas y prácticas militares deberán emplazar todas las armas nucleares y armas de materiales fisibles utilizables y almacenarlas en lugares seguros lo antes posible.

**2.** Todos los demás Estados partes signatarios de este Protocolo en posesión de armas de materiales fisibles utilizables deberán seguir los mismos pasos que se les requieren a los Estados poseedores de armas nucleares como se especifica en el párrafo 1 en que se describen estas circunstancias.

## ARTÍCULO II

**1.** Los Estados partes en este Protocolo deberán impulsar negociaciones de buena fe para lograr el desarme nuclear en todos sus aspectos siguiendo estas dos secciones principales: Primera sección de negociaciones: Se normalizarán y legalizarán las medidas tomadas en el art. I, párr.1, (a) y (b). La Segunda sección de negociaciones estará dirigida a:

**(c)** La eliminación de todas las armas nucleares y sistemas similares desplegados, en los que se incluyen los vehículos portadores, las plataformas de lanzamiento y los sistemas de mando y control.

**(d)** La eliminación de todas las infraestructuras asociadas a la adquisición de sistemas de armas

**1** Las negociaciones recogidas en el párr. 1 deben tener como objetivo una "Convención sobre las armas nucleares" o

un "Acuerdo marco" comparable. Estas deberán comenzar de inmediato y llevarse a cabo sin interrupción por parte de todos los Estados signatarios hasta que se alcance el objetivo. Asimismo, deberá establecerse una secretaría para llevar a cabo las negociaciones que permanecerá operacional hasta que estas se concluyan.

**2** Cada esfuerzo de buena fe deberá hacerse con el fin de asegurar que todas las medidas a las que se refiere la Primera sección estén consensuadas e implementadas antes o en el año 2015 y que todas las medidas referentes a la Segunda sección estén consensuadas e implementadas antes o en 2020.

**3** Todas las medidas incluidas o previstas en la "Convención sobre las armas nucleares" o en el "Acuerdo marco" deberán ser objeto de control internacional estricto y efectivo y deberán proporcionar a las instituciones internacionales la capacidad de asegurar que un mundo exento de armas nucleares pueda ser factible y se pueda mantener indefinidamente.

## ARTÍCULO III

Ningún apartado de este Protocolo deberá ser interpretado como un forma de reducir las obligaciones de no proliferación de cualquier Estado parte signatario del Tratado de no proliferación de armas nucleares; ni siquiera, la obligación de los Estados de cooperar en el establecimiento y funcionamiento de las instituciones internacionales descrito en el art. II, párr. 4.



# PROTOCOL COMPLEMENTARY TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS FOR ACHIEVING A NUCLEAR-WEAPON-FREE WORLD BY THE YEAR 2020



Desiring to establish an over-arching means of addressing nuclear disarmament in all its aspects so as to facilitate the fulfillment by States Parties of their obligations under Article VI of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, and with a view to all states fulfilling the nuclear disarmament obligation found by the International Court of Justice in their 1996 advisory opinion on the legality of the use or threat of nuclear weapons;

Considering that continued exploitation of the discriminatory nature of the Treaty, wherein nuclear-weapon States Parties are exempted from the prohibition on the acquisition of nuclear weapons, is incompatible with the pursuit in good faith of nuclear disarmament in all its aspects;

Considering further that full equality under international law must be re-established by the elimination of all nuclear arsenals as agreed in the 1995 Extension Conference decision on "Principles and Objectives";

## ARTICLE I

**1.** The nuclear-weapon States Parties to this Protocol shall cease forthwith:

**(a)** all activities related to the acquisition of nuclear weapons which non-nuclear-weapon States Parties are prohibited from pursuing under the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons;

**(b)** all activities which incorporate nuclear weapons into their military doctrines and practices; and shall place all nuclear weapons and weapon-usable fissile materials in safe and secure storage at the earliest possible date.

**2.** All other States Parties to this Protocol possessing weapons-usable fissile material shall take those steps required of the nuclear-weapon States in paragraph 1 which apply to their circumstances.

## ARTICLE II

**1.** The States Parties to this Protocol shall pursue in good faith negotiations on achieving nuclear disarmament in all its aspects under the following two main sections: Section One negotiations will standardize and legally codify the measures taken under Article I, paragraph 1, (a) and (b). Section Two negotiations will address:

**(c)** the elimination of all nuclear weapons and related deployment systems, including delivery vehicles, launch platforms, and command and control systems.

**(d)** the elimination of all infrastructure associated with the acquisition of nuclear-weapon systems, including production and testing facilities, and of all weapon-usable fissile material stocks.

**1** The negotiations called for in paragraph 1 shall have as their objective a Nuclear Weapons Convention or a comparable Framework Agreement. Negotiations shall begin forthwith and be pursued without interruption by all States Parties until this objective is achieved. A Secretariat for the negotiations shall be established that remains in operation until negotiations are concluded.

**2** Every good faith effort shall be made to ensure that all measures related to Section One are agreed and implemented before or by 2015 and that all measures related to Section Two are agreed and implemented before or by 2020.

**3** All measures contained or foreseen in the Nuclear Weapons Convention or Framework Agreement shall be subject to strict and effective international control and shall provide for international institutions capable of ensuring that the nuclear-weapon free world which is achieved can be maintained indefinitely.

## ARTICLE III

Nothing in this Protocol shall be interpreted as diminishing in anyway the nonproliferation obligations of any State Party to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons; including each State's obligation to cooperate in the establishment and operation of the international institutions of Article II, paragraph 4.



# LAS NACIONES UNIDAS Y LA SEGURIDAD MUNDIAL EN UN MUNDO LIBRE DE ARMAS NUCLEARES

BAN KI-MOON



**El 24 de octubre de 2008, El Secretario General de la ONU, Sr. Ban Ki-moon, presentó su Plan de cinco puntos para el desarme nuclear, que reúne diversas propuestas e iniciativas de amplio alcance, para impedir la proliferación de armas y lograr las condiciones de un mundo libre de armas nucleares. El Sr. Ban Ki-moon recibió a la Marcha Mundial por la Paz y Non Violencia el 1º de diciembre de 2009, y solicitó a los miembros del Equipo Base (EB) apoyar y difundir su plan, que exponemos a continuación.**

## LA PROPUESTA DEL SECRETARIO GENERAL DE CINCO PUNTOS PARA EL DESARME NUCLEAR, EXPRESA:

**Primero**, insto a todas las partes de TNPAN (Tratado de no proliferación de armas nucleares), y en particular a los estados con armas nucleares, para cumplir con sus obligaciones en virtud del tratado, emprender las negociaciones necesarias para adoptar medidas efectivas que conduzcan al desarme nuclear.

Así, las partes podrían desarrollar este objetivo mediante un acuerdo sobre el marco de medidas adoptadas por separado, con instrumentos que se refuerzan mutuamente. O, en cambio, podrían considerar negociar una convención sobre armamento nuclear, respaldado por un sistema sólido de verificaciones, como es el que viene proponiendo las Naciones Unidas. A pedido de Costa Rica y Malasia, he distribuido a todos los países miembros de la ONU una versión preliminar de tal convención, que ofrece un buen punto de partida.

Las potencias nucleares pueden intercambiar activamente con otros países sobre el tema de la Conferencia para el Desarme en Ginebra, foro específico de negociación sobre el desarme multilateral. El mundo también agradecerá reasumir las negociaciones bilaterales entre los Estados Unidos y la Federación Rusa, destinadas a implementar reducciones importantes y verificables de sus respectivos arsenales.

Los gobiernos deberían además invertir más en investigación y desarrollo de recursos de

verificación. La propuesta del Reino Unido, que se ofrece para ser la sede de una conferencia de estados con armas nucleares en proceso de verificación, es un paso concreto en la dirección correcta.

**Segundo**, los miembros permanentes del Consejo de Seguridad podrían comenzar sus debates, quizás en su Comisión de Estado Mayor, en materia de seguridad en el proceso de desarme nuclear. Podrían sin lugar a dudas, asegurar a los países sin armamento nuclear que no estarán expuestos al uso del mismo, ni tampoco están bajo la amenaza de armas nucleares. El Consejo podría también convocar una Cumbre sobre el desarme nuclear. Además, los países que no participan del TNPAN tendrían congelar sus arsenales y establecer sus propios compromisos de desarme.

Mi **tercera** iniciativa se relaciona con la "regla de Derecho". La moratoria unilateral de pruebas nucleares y la producción de materiales de fisión no llega demasiado lejos. Necesitamos nuevos esfuerzos destinados a poner el tratado CTBT en vigor y que la Conferencia del Desarme comience las negociaciones sobre un tratado de material fisible de inmediato, sin condiciones previas.

Por otra parte, apoyo la entrada en vigor de los tratados de zonas libres de armamento nuclear de Asia Central y África. A los países con armamento nuclear les propongo ratificar todos los protocolos de los tratados de zonas libres de armamento nuclear. Apoyo también decididamente los esfuerzos para establecer este tipo de zona en Oriente Medio. Para lo que hay que instar a todas las partes de TNPAN a la conclusión de sus acuerdos de medidas de salvaguardia con OIAEA, y adoptar voluntariamente las medidas de salvaguardia reforzadas que se estipulan en el Protocolo Adicional. Nunca hemos de olvidar que el ciclo del combustible nuclear es más que una cuestión que atañe a la energía o a la no proliferación de armas; pues su destino condiciona las perspectivas para el desarme deseado.

Mi **cuarta** propuesta se refiere a la presentación de informes y la transparencia. Los países con armamento nuclear a menudo

distribuyen sus informaciones acerca de lo que están haciendo para conseguir sus objetivos; sin embargo, estos informes rara vez llegan al gran público. Invito expresamente a los países con armamento nuclear a enviar dicha documentación al Secretariado de la ONU y fomentar su amplia difusión.

Las potencias con armamento nuclear podrían también ampliar la información publicada, incluyendo el tamaño de sus arsenales, las existencias de material fisionable y los logros concretos de desarme. La falta de una estimación fidedigna del número total de armas nucleares demuestra la necesidad de una mayor transparencia en los procedimientos.

**Quinto** y por último, se necesita adoptar una serie de medidas complementarias. Entre las que se incluye la eliminación de otros tipos de terrorismo con armas de destrucción masiva, se requieren nuevos esfuerzos contra el terrorismo de destrucción masiva; limitar la producción y comercialización de armas convencionales y nueva prohibición de armas, incluyendo misiles y armas espaciales. La Asamblea General podría también ocuparse de la recomendación de la Comisión Blix de convocar a una "Cumbre Mundial sobre el desarme, la no proliferación y el uso terrorista de armas de destrucción masiva".

Algunos dudan de que el problema del terrorismo con armas de destrucción masiva pueda ser resuelto. Pero si hay un progreso real y comprobado en el desarme, la capacidad de eliminar esta amenaza aumentará de forma exponencial. Será mucho más fácil alentar a los gobiernos a reforzar los controles pertinentes, contando con un tabú de base, global, sobre la posesión misma de ciertos tipos de armas.

A medida que progresivamente eliminemos las armas más mortíferas del mundo y sus componentes, haremos más difícil los ataques terroristas con armas de destrucción masiva. Y si, además, nuestros esfuerzos también consiguen mejorar las condiciones sociales, económicas, culturales y políticas que agravan la amenaza terrorista, tanto mejor.



# THE UNITED NATIONS AND SECURITY IN A NUCLEAR-WEAPON-FREE WORLD

BAN KI-MOON



**On 24 October 2008, UN Secretary-General Ban Ki-moon released a Five-Point Plan for Nuclear Disarmament which brought together a range of proposals and initiatives to prevent proliferation and achieve a nuclear-weapons-free world. Ban Ki-moon received the world March for Peace and Nonviolence on the 1 December 2009, and asked the members of the Base Team to spread and support his plan:**

## **SECRETARY-GENERAL FIVE POINT PROPOSAL ON NUCLEAR DISARMAMENT**

**First,** I urge all NPT parties, in particular the nuclear-weapon-states, to fulfill their obligation under the treaty to undertake negotiations on effective measures leading to nuclear disarmament.

They could pursue this goal by agreement on a framework of separate, mutually reinforcing instruments. Or they could consider negotiating a nuclear-weapons convention, backed by a strong system of verification, as has long been proposed at the United Nations. Upon the request of Costa Rica and Malaysia, I have circulated to all UN member states a draft of such a convention, which offers a good point of departure.

The nuclear powers should actively engage with other states on this issue at the Conference on Disarmament in Geneva, the world's single multilateral disarmament negotiating forum. The world would also welcome a resumption of bilateral negotiations between the United States and the Russian Federation aimed at deep and verifiable reductions of their respective arsenals.

Governments should also invest more in verification research and development. The United Kingdom's proposal to host a conference of nuclear-weapon states on verification is a concrete step in the right direction.

**Second,** the Security Council's permanent members should commence discussions, perhaps within its Military Staff Committee, on security issues in the nuclear disarmament process. They could unambiguously assure non-nuclear-weapon states that they will not be the subject of the use or threat of use of nuclear weapons. The Council could also convene a summit on nuclear disarmament. Non-NPT states should freeze their own nuclear-weapon capabilities and make their own disarmament commitments.

My **third** initiative relates to the "rule of law." Unilateral moratoria on nuclear tests and the production of fissile materials can go only so far. We need new efforts to bring the CTBT into force, and for the Conference on Disarmament to begin negotiations on a fissile material treaty immediately, without preconditions. I support the entry into force of the Central Asian and African nuclear-weapon-free zone treaties. I encourage the nuclear-weapon states to ratify all the protocols to the nuclear-weapon-free zone treaties. I strongly support efforts to establish such a zone in the Middle East. And I urge all NPT parties to conclude their safeguards agreements with the IAEA, and to voluntarily adopt the strengthened safeguards under the Additional Protocol. We should never forget that the nuclear fuel cycle is more than an issue involving energy or non-proliferation; its fate will also shape prospects for disarmament.

My **fourth** proposal concerns accountability and transparency. The nuclear-weapon states often circulate descriptions of what they are doing to pursue these goals, yet these accounts seldom reach the public. I invite the nuclear-weapon states to send such material to the UN Secretariat, and to encourage its wider dissemination. The nuclear powers could also expand the amount of information they publish about the size of their arsenals, stocks of fissile material and specific disarmament achievements. The lack of an authoritative estimate of the total number of nuclear weapons testifies to the need for greater transparency.

**Fifth** and finally, a number of complementary measures are needed. These include the elimination of other types of WMD; new efforts against WMD terrorism; limits on the production and trade in conventional arms; and new weapons bans, including of missiles and space weapons. The General Assembly could also take up the recommendation of the Blix Commission for a "World Summit on disarmament, non-proliferation and terrorist use of weapons of mass destruction".

Some doubt that the problem of WMD terrorism can ever be solved. But if there is real, verified progress in disarmament, the ability to eliminate this threat will grow exponentially. It will be much easier to encourage governments to tighten relevant controls if a basic, global taboo exists on the very possession of certain types of weapons. As we progressively eliminate the world's deadliest weapons and their components, we will make it harder to execute WMD terrorist attacks. And if our efforts also manage to address the social, economic, cultural, and political conditions that aggravate terrorist threats, so much the better.







# DOCUMENTOS RECIBIDOS EN EL RECORRIDO DE LA MARCHA MUNDIAL:

Estos textos se suman a otros ya mencionados anteriormente y también entregados a la MM como son: la Carta para un mundo sin violencia (X Summit de Premios Nobel de Paz), Protocolo de Hiroshima y Nagasaki (Alcaldes por la Paz) y Plan de cinco puntos para el desarme nuclear (Secretario General de la ONU, Ban Ki-Moon).

El conjunto de estos documentos tienen un gran significado por estar directamente relacionados con las 5 propuestas centrales de la Marcha Mundial.

## *DOCUMENTS RECEIVED DURING THE WORLD MARCH:*

*These texts are added to others previously mentioned and also presented to the WM such as: the Charter for a World without Violence (X Summit of Nobel Laureates), Hiroshima Nagasaki Protocol (Mayors for Peace) and the Five-point plan for Nuclear Disarmament (UN Secretary General, Ban Ki-Moon).*

*These documents have great significance due to their direct relationship with the 5 central proposals of the World March.*

<b>Día de la abolición del ejército: disolución constitucional del Ejército Nacional – <i>Costa Rica</i></b>	<b>3</b>	<b>Day of Army Abolition: constitutional disolution of the National Army <i>Costa Rica</i></b>
<b>Renuncia del Estado a la guerra - <i>Constitución de Bolivia</i></b>	<b>9</b>	<b>Renunciation of the use of war by the State - <i>Constitution of Bolivia</i></b>
<b>Preámbulo al Tratado de Proscripción de Armas Nucleares de Tlatelolco</b>	<b>16</b>	<b>Preamble to the Tlatelolco Treaty for the Prohi- bition of Nuclear Weapons</b>
<b>La Paz como derecho humano – <i>Declaración Latinoamericana de Derechos Humanos del Parlamento Latinoamericano</i></b>	<b>24</b>	<b>Peace as a human right – <i>Latin American Declaration of Human Rights of the Latin American Parliament</i></b>



# ABOLICIÓN DEL EJÉRCITO

**El 1° de diciembre de 1948, el General Figueres, victorioso en la guerra civil de ese año, disolvió el ejército en Costa Rica. Fue en una emotiva ceremonia efectuada en lo que hoy es el Museo Nacional, de la cual fueron testigos estudiantes, miembros del cuerpo diplomático y personalidades nacionales. El Presidente de la Junta de Gobierno, José Figueres Ferrer, derribó de un mazazo unas piedras de un torreón del Cuartel Bellavista simbolizando así el fin de una era castrense y el inicio de otra en la que la seguridad y la educación serían prioridades del gobierno. No sin antes haber enfrentado un intento de golpe de Estado, la eliminación del ejército fue incorporada en la Constitución de 1949.**

Cuartel Bellavista, 1° de diciembre de 1948

"El Ejército Regular de Costa Rica, digno sucesor del Ejército de Liberación Nacional, entrega hoy la llave de este Cuartel a las escuelas, para que sea convertido en un centro cultural".

"La Junta Fundadora de la Segunda República declara oficialmente disuelto el Ejército Nacional, por considerar suficiente para la seguridad de nuestro país la existencia de un buen cuerpo de policía".

"Somos sostenedores definidos del ideal de un nuevo mundo en América".

A esa patria de Washington, Lincoln, Bolívar y Martí, queremos hoy decirle: ¡Oh, América! Otros pueblos, hijos tuyos también, te ofrendan sus grandezas.

¡La pequeña Costa Rica desea ofrecerte siempre, como ahora, junto con su corazón, su amor a la civilidad, a la democracia!"

José Figueres Ferrer

### DECLARACIÓN DEL 1° DE DICIEMBRE COMO DÍA DE LA ABOLICIÓN DEL EJÉRCITO

El Presidente de la República y los Ministros de la Presidencia, de Seguridad Pública, de Educación Pública, de Cultura, Juventud y Deportes y Relaciones Exteriores y Culto,

#### CONSIDERANDO:

1. Que la idiosincrasia costarricense está estrechamente ligada a la vocación nacional de desarme, neutralidad y paz dentro de los principios de libertad y democracia que constituyen un sentimiento ancestral y una herencia que deben mantenerse.
2. Que, desde su incruenta independencia en 1821. **Costa Rica** adoptó el régimen de derecho como norma de conducta, habiendo evolucionado hacia una sociedad en la que la institución militar perdió sentido progresivamente ante la fuerza de la razón.
3. Que el 1° de diciembre de 1948 **la Junta de Gobierno** presidida por don **José Figueres Ferrer** resolvió eliminar el ejército y convirtió, en gesto de gran valor simbólico, el antiguo **Cuartel Militar Bellavista** en **Sede del Museo Nacional**.

4. Que la **Asamblea Nacional Constituyente de 1949** consagró la decisión de la Junta en el **artículo 12 de la nueva Constitución Política**, el cual reza así:

*"Se proscribe el ejército como institución permanente. Para la vigilancia y conservación del orden público, el Estado contará con las fuerzas de policía necesarias. Sólo por convenio internacional o para la defensa nacional podrán organizarse fuerzas militares, las cuales, lo mismo que las de policía, estarán siempre sujetas al Poder Civil, y no podrán deliberar ni hacer manifestaciones o declaraciones, en forma individual ni colectiva."*

5. Que la abolición del ejército ha hecho posible que se destinen más recursos públicos al desarrollo del país, especialmente en materia de educación, salud y cultura; ha legitimado la vía electoral como único camino de acceso al poder, y ha impedido la formación de un grupo militar capaz de cobrar autonomía e intervenir directamente en el destino de una nación.
6. Que **Costa Rica**, al desarmarse unilateralmente, ha depositado su confianza en las instituciones inter-

nacionales y en los mecanismos de defensa de que ella dispone, siendo los gastos de defensa de **Costa Rica** mínimos en relación con los ingresos del Estado.

7. Que la **Proclama de Neutralidad**, emitida el **17 de noviembre de 1983**, es la culminación de un proceso de desarme unilateral y voluntario y recoge los valores nacionales de paz, libertad y no intervención en los asuntos internos de otros países, y que dicha proclama ha recibido respaldo de numerosas naciones.
8. Que, al aproximarse **Costa Rica** a su primer centenario de vida democrática, conviene resaltar el carácter civilista de su pueblo y de sus gobiernos, lo cual ha instaurado una conciencia de paz y la ausencia de una cultura castrense.
9. Que la abrumadora mayoría de la población costarricense se siente orgullosa de que el país no posea un ejército como institución permanente.
10. Que en el **Año Internacional de la Paz**, que se celebra actualmente gracias a los esfuerzos de **Costa Rica** en las **Naciones Unidas**, conviene reiterar la vocación na-

cional de paz, materializada en la supresión del ejército, y recordar los beneficiosos efectos que ha tenido para el desarrollo material y espiritual del país, así como para la convivencia con las demás naciones.

#### DECRETAN:

Artículo 1°—Declárase el 1° de diciembre de cada año como "Día de la Abolición del Ejército".

Artículo 2°—Se insta a todos los costarricenses y a los extranjeros radicados en el país, así como a las instituciones públicas y a las privadas, a reflexionar sobre este hecho fundamental de la historia patria y a celebrarlo con la dignidad y el decoro que merece la fecha.

Artículo 3°—Rige a partir de su publicación.

Dado en la presidencia de la República. -San José, a los veintiséis días del mes de noviembre de mil novecientos ochenta y seis.

Oscar Arias Sánchez

La Gaceta N° 244 del miércoles 24 de diciembre de 1986, pág. 9.



# ASAMBLEA CONSTITUYENTE DE BOLIVIA NUEVA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DEL ESTADO

CONGRESO NACIONAL, OCTUBRE 2008

## PREÁMBULO

En tiempos inmemoriales se erigieron montañas, se desplazaron ríos, se formaron lagos. Nuestra amazonia, nuestro chaco, nuestro altiplano y nuestros llanos y valles se cubrieron de verdores y flores. Poblamos esta sagrada Madre Tierra con rostros diferentes, y comprendimos desde entonces la pluralidad vigente de todas las cosas y nuestra diversidad como seres y culturas. Así conformamos nuestros pueblos, y jamás comprendimos el racismo hasta que lo sufrimos desde los funestos tiempos de la colonia.

El pueblo boliviano, de composición plural, desde la profundidad de la historia, inspirado en las luchas del pasado, en la sublevación indígena anticolonial, en la independencia, en las luchas populares de liberación, en las marchas indígenas, sociales y sindicales, en las guerras del agua y de octubre, en las luchas por la tierra y territorio, y con la memoria de nuestros mártires, construimos un nuevo Estado.

Un Estado basado en el respeto e igualdad entre todos, con principios de soberanía, dignidad, complementariedad, solidaridad, armonía

y equidad en la distribución y redistribución del producto social, donde predomine la búsqueda del vivir bien; con respeto a la pluralidad económica, social, jurídica, política y cultural de los habitantes de esta tierra; en convivencia colectiva con acceso al agua, trabajo, educación, salud y vivienda para todos.

Dejamos en el pasado el Estado colonial, republicano y neoliberal. Asumimos el reto histórico de construir colectivamente el Estado Unitario Social de Derecho Plurinacional Comunitario, que integra y articula los propósitos de avanzar hacia una Bolivia democrática, productiva, portadora e inspiradora de la paz, comprometida con el desarrollo integral y con la libre determinación de los pueblos.

Nosotros, mujeres y hombres, a través de la Asamblea Constituyente y con el poder originario del pueblo, manifestamos nuestro compromiso con la unidad e integridad del país.

Cumpliendo el mandato de nuestros pueblos, con la fortaleza de nuestra Pachamama y gracias a Dios, refundamos Bolivia.

Honor y gloria a los mártires de la gesta constituyente y liberadora,

que han hecho posible esta nueva historia.

## PRIMERA PARTE CAPÍTULO SEGUNDO

### PRINCIPIOS, VALORES Y FINES DEL ESTADO

#### Artículo 10.

- I. Bolivia es un Estado pacifista, que promueve la cultura de la paz y el derecho a la paz, así como la cooperación entre los pueblos de la región y del mundo, a fin de contribuir al conocimiento mutuo, al desarrollo equitativo y a la promoción de la interculturalidad, con pleno respeto a la soberanía de los estados.
- II. Bolivia rechaza toda guerra de agresión como instrumento de solución a los diferendos y conflictos entre estados y se reserva el derecho a la legítima defensa en caso de agresión que comprometa la independencia y la integridad del Estado.
- III. Se prohíbe la instalación de bases militares extranjeras en territorio boliviano.



# TEXTO DEL TRATADO PARA LA PROSCRIPCIÓN DE LAS ARMAS NUCLEARES EN LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE (TRATADO DE TLATELOLCO)

### PREÁMBULO

En nombre de sus pueblos e interpretando fielmente sus anhelos y aspiraciones, **los Gobiernos de los Estados Signatarios del Tratado para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe;**

Deseosos de contribuir, en la medida de sus posibilidades, a poner fin a la carrera de armamentos, especialmente los nucleares, y a la consolidación de un mundo en paz, fundada en la igualdad soberana de los Estados, el respeto mutuo y la buena vecindad;

Recordando que la **Asamblea General de las Naciones Unidas**, en su **Resolución 808 (IX)**, aprobó unánimemente, como uno de los tres puntos de un programa coordinado de desarme, "la prohibición total del empleo y la fabricación de armas nucleares y de todos los tipos de armas de destrucción en masa";

Recordando que las zonas militarmente desnuclearizadas no constituyen un fin en sí mismas, sino un medio para alcanzar en una etapa ulterior el desarme general y completo;

Recordando la **Resolución 1911 (XVIII) de la Asamblea General de las Naciones Unidas**, por la que se estableció que las medidas que convenga acordar para la desnuclearización de **la América Latina y el Caribe** deben tomarse "a la luz de los principios de la **Carta de las Naciones Unidas** y de los acuerdos regionales";

Recordando la **Resolución 2028 (XX) de la Asamblea General de las Naciones Unidas** que establece el principio de un equilibrio aceptable de responsabilidades y obligaciones mutuas para las potencias nucleares y las no nucleares, y

Recordando que la **Carta de la Organización de los Estados Americanos** establece como propósito esencial de la Organización afianzar la paz y la seguridad del hemisferio;

### PERSUADIDOS DE QUE:

El incalculable poder destructor de las armas nucleares ha hecho imperativo que la Proscripción jurídica de la guerra sea estrictamente observada en la práctica, si ha de asegurarse la supervivencia de la civilización y de la propia humanidad;

Las armas nucleares, cuyos terribles efectos alcanzan indistinta e ineludiblemente tanto a las fuerzas militares como a la población civil, constituyen, por la persistencia de la radiactividad que generan, un atentado a la integridad de la especie humana y aún pueden tornar finalmente toda la **Tierra** inhabitable;

El desarme general y completo bajo control internacional eficaz es cuestión vital que reclaman por igual todos los pueblos del mundo;

La proliferación de las armas nucleares, que parece inevitable a menos que los Estados, en uso de sus derechos soberanos, se auto limiten para impedirlos, dificultaría enormemente todo acuerdo de desarme y aumentaría el peligro de que llegue a producirse una conflagración nuclear;

El establecimiento de zonas militarmente desnuclearizadas está íntimamente vinculado al mantenimiento de la paz y la seguridad en las respectivas regiones;

La desnuclearización militar de vastas zonas geográficas, adoptada por la decisión soberana de los Estados en ellas comprendidos, habrá de ejercer benéfica influencia en favor de otras regiones, donde existan condiciones análogas;

La situación privilegiada de los **Estados Signatarios**, cuyos territorios se encuentran totalmente libres de armas nucleares, les impone el deber ineludible de preservar tal situación, tanto en beneficio propio como en bien de la humanidad;

La existencia de armas nucleares en cualquier país de **la América Latina y el Caribe** lo convertiría en blanco de eventuales ataques nucleares y provocaría fatalmente en toda la región una ruinoso carrera de armamentos nucleares, que implicaría la injustificable desviación hacia fines bélicos de los limitados recursos necesarios para el desarrollo económico y social;

Las razones expuestas y la tradicional vocación pacifista de **la América Latina y el Caribe** determinan la necesidad ineludible de que la energía nuclear sea usada en esta región exclusivamente para fines pacíficos, y de que los países latinoamericanos y del Caribe utilicen su derecho al máximo y más equitativo acceso posible a esta nueva fuente de energía para acelerar el desarrollo económico y social de sus pueblos;

### CONVENCIDOS, EN CONCLUSIÓN, DE QUE:

La desnuclearización militar de **la América Latina y el Caribe**, entendiéndose por tal el compromiso internacionalmente contraído en el presente Tratado de mantener sus territorios libres para siempre de armas nucleares, constituirá **una medida que evite a sus pueblos el derroche en armamento nuclear de sus limitados recursos y que los proteja contra eventuales ataques nucleares a sus territorios;**

**una significativa contribución para impedir la proliferación de armas nucleares,**

**y un valioso elemento en favor del desarme general y completo,**

**y de que la América Latina y el Caribe**, fiel a su tradición universalista, no sólo debe esforzarse en proscribir de ella el flagelo de una guerra nuclear, sino también empeñarse en la lucha por el bienestar y progreso de sus pueblos, cooperando paralelamente a la realización de los ideales de la humanidad, o sea a la consolidación de una paz permanente fundada en la igualdad de derechos, la equidad económica y la justicia social para todos, de acuerdo con los **Principios y Propósitos consagrados en la Carta de las Naciones Unidas**, y en la **Carta de la Organización de los Estados Americanos**,

**Han convenido en lo siguiente (...)**



# DECLARACIÓN: AO/2009/30

## DECLARACIÓN LATINOAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS

Aprobada en la XXV Asamblea Ordinaria del Parlamento Latinoamericano, celebrada en ciudad de Panamá el 3 de diciembre del 2009.

(...) El Parlamento Latinoamericano en virtud de su Tratado de Institucionalización, su Estatuto y Reglamento, y del papel político que le corresponde jugar en todas aquellas acciones que tiendan a la integración latinoamericana, está legitimado para dictar esta **Declaración de Derechos Humanos**, que incorpore y actualice -de acuerdo al principio de progresividad de los derechos humanos- las anteriores Declaraciones históricas con más de sesenta años de vigencia (...)

### LA XXV ASAMBLEA ORDINARIA DEL PARLAMENTO LATINOAMERICANO DECLARA

#### 1. El Derecho a la paz y a la no violencia activa

2. La paz duradera es premisa y requisito para el ejercicio de todos los derechos y deberes humanos
3. El Derecho a un medio ambiente sano y ecológicamente equilibrado
4. Constituye un derecho humano fundamental, el derecho a un ambiente sano, ecológicamente equilibrado y a la protección de los recursos naturales. Los Estados Latinoamericanos garantizarán, defenderán y preservarán ese derecho.
5. El Derecho de acceso a la Justicia Ambiental
6. La población latinoamericana tiene derecho a una pronta y efectiva justicia ambiental, que garantice el ejercicio pleno de su derecho a un medio ambiente sano. En su aplicación prevalecerán siempre los principios Indubio-pro natura y el principio preventivo.
7. El Derecho al agua
8. El derecho al agua es un derecho humano fundamental, inherente a la vida y dignidad huma-

nas. La población de la región latinoamericana es titular del derecho fundamental de acceso seguro al agua en adecuada cantidad y calidad para todos, su conservación y uso sostenido es una obligación compartida de los Estados, las colectividades y la ciudadanía.

9. El Derecho de participación en la definición de las políticas ambientales
10. La población Latinoamericana tiene derecho a participar en los proyectos, obras y decisiones que afecten o puedan afectar a los cuerpos de agua y sistemas hídricos a nivel local, nacional e internacional. La consulta ciudadana debe ser procedimiento obligatorio en estos casos.
11. El Derecho a la Alimentación.
12. Los latinoamericanos tienen derecho a una alimentación que asegure un sano desarrollo físico y mental.
13. El Derecho de promover y proteger los derechos humanos
14. Los Estados, individuos, los grupos y las instituciones públicas y privadas tienen el Derecho y el Deber de promover y proteger los derechos humanos y las libertades fundamentales universalmente reconocidas.
15. El Derecho a la diversidad
16. Con apego a los principios de objetividad, imparcialidad y no selectividad, todos los seres humanos tienen derecho a que se respete su diversidad.
17. El Derecho individual y colectivo a la Identidad cultural
18. Los individuos y el colectivo de los pueblos latinoamericanos y caribeños tienen derecho

al respeto de su identidad espiritual, cultural, lingüística, social, política y económica incluyendo el derecho a sus conocimientos y prácticas de medicina tradicional, y el derecho a la protección de sus lugares rituales y sagrados.

19. El Derecho a la inclusión social
20. Los pueblos de Latinoamérica tienen derecho a un desarrollo basado en la inclusión social.
21. El Derecho a no ser desplazado
22. Los Latinoamericanos tienen derecho a no ser desplazados, como pueblos, de sus tierras.
23. El Derecho a información veraz
24. La población Latinoamericana tiene derecho a la memoria y al conocimiento veraz de los hechos; a la información y al acceso a la información pública.
25. El Derecho al acceso a las nuevas tecnologías de información y comunicación
26. Es un derecho humano inalienable el acceso a las nuevas tecnologías de la información y comunicación.
27. El derecho a declararse zona libre de armamento nuclear.
28. El Derecho a la protección de la intimidad y datos personales mediante el recurso del Habeas Data.

Ninguno de los anteriores derechos declarados se contrapone a cualquier derecho mayor y a una más amplia protección de los Derechos Humanos consagrados en cualquier otra declaración o instrumento internacional existente o normativa de orden interno de cada Estado.



# DOCUMENTOS DE ADHESIONES A LA MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA

De entre las numerosas adhesiones a la MM, aquí resaltamos sólo algunos documentos por su contenido y significado

## DOCUMENTS ENDORSING THE WORLD MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE

*Among the numerous endorsements received, we highlight a few of them here for their content and significance*

<b>Adhesión del Parlamento Latinoamericano</b>	<b>123</b>	<b>Endorsement by the Latin American Parliament</b>
<b>Resolución de la cámara de Representantes de los EE.UU.</b>	<b>134</b>	<b>Resolution of the US House of Representatives</b>
<b>Ponencia en el Parlamento Escocés</b>	<b>134</b>	<b>Motion in the Scottish Parliament</b>
<b>Adhesión del Consejo de Amawtas de Qullasuyu, Bolivia</b>	<b>156</b>	<b>Endorsement by the Council of Amawtas de Qullasuyu, Bolivia</b>
<b>Recepción en Senado de República Checa</b>	<b>176</b>	<b>Reception in the Senate of the Czech Republic</b>
<b>Adhesión del Gobierno de Brasil</b>	<b>156</b>	<b>Endorsement by the Government of Brazil</b>
<b>Adhesión de Federico Mayor Zaragoza – Fundación Cultura de Paz</b>	<b>187</b>	<b>Endorsement by Federico Mayor Zaragoza – Culture for Peace Foundation</b>
<b>Adhesion David Krieger – Presidente de Nuclear Age Peace Foundation</b>	<b>123</b>	<b>Endorsement by David Krieger – President of Nuclear Age Peace Foundation</b>
<b>Declaración de Sarajevo</b>	<b>246</b>	<b>Sarajevo Declaration</b>
<b>Carta de Lachlan Mackay - United Nations Association of New Zealand</b>	<b>567</b>	<b>Letter by Lachlan Mackay - United Nations Association of New Zealand</b>
<b>Adhesión de “Alcaldes por la Paz”</b>	<b>345</b>	<b>Endorsement by “Mayors for Peace”</b>
<b>Adhesión de José Saramago - Premio Nobel de Literatura</b>	<b>556</b>	<b>Endorsement of José Saramago - Nobel Prize winner for Literature</b>



# ACUERDO EN EL QUE EL PARLAMENTO LATINOAMERICANO SE ADHIERE A LA MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA



## ANTECEDENTES

En una sociedad ideal, no sería necesario efectuar acción alguna en pro de la paz y de la no violencia. Viviríamos en un ambiente tolerante, utópico quizás, donde el respeto a la persona humana y a sus orígenes, ideales y pensamientos se vería reflejado en cada actuación, y nos aceptaríamos como somos en una rica diversidad de formas y en una comunión y respeto de intereses. La paz como objetivo anhelado, soñado por todos y esquivo a lo largo de la historia. Muchas cosas de las que no podemos sentirnos orgullosos como especie han sido efectuadas en nombre de la paz. Como necesario contrapeso, muchos han dedicado y hasta ofrendado sus vidas en aras de construir un mundo más justo y respetuoso para todos.

Trabajar por la paz parece más bien una meta reservada para los idealistas ya que los hechos indican que la violencia ha formado, tristemente, parte de la historia de la humanidad.

Al respecto debemos señalar que existen alrededor del mundo organizaciones que persiguen como objeto la promoción de los principios que inspiran una convivencia pacífica entre los pueblos y el pleno respeto a los derechos de las personas aún en etapas de guerra.

Son muchas las iniciativas que se han inspirado en ideales humanistas y pacifistas. Una de esas iniciativas se ha traducido en la organización de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** que partirá el **2 de octubre (Día internacional de la No Violencia)** en **Wellington (Nueva Zelanda)**, y culminará el **2 de enero de 2010** al pie del **Monte Aconcagua, Punta de Vacas (Argentina)**.

Como es una **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**, tenemos claro que hoy en día no existe a plenitud tal realidad. Son muchos los lugares en el mundo donde la inseguridad y el miedo tiñen la vida de las personas y fechas significativas al respecto hay muchas.

## LA MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA, UN EVENTO HUMANISTA, UN EVENTO TRANSVERSAL

La **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** fue lanzada durante el **Simposio del Centro Mundial de Estudios Humanistas en Parques de Estudio y Reflexión, Punta de Vacas (Argentina) el 15 de noviembre de 2008**.

Con el recuerdo vivo de la tragedia de **Hiroshima** y **Nagasaki** y con miras a evitar una catástrofe nuclear futura, los objetivos que inspiran la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** son:

- el desarme nuclear a nivel mundial.
- el retiro inmediato de las tropas invasoras de los territorios ocupados.
- la reducción progresiva y proporcional del armamento convencional.
- la firma de tratados de no agresión entre países.
- la renuncia de los gobiernos a utilizar las guerras como medio para resolver conflictos.

Debemos crear conciencia de Paz. Debemos entender que existen formas de violencia como la económica, racial, psicológica, religiosa, sexual, etc., que denigran tanto al agresor como a la víctima.

## ACUERDO

1. Los Parlamentarios Latinoamericanos se adhieren a los postulados de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**.
2. Los Parlamentarios Latinoamericanos acuerdan expresar su más absoluto rechazo a la utilización de armas nucleares u otras de destrucción masiva y solicitan a la **Mesa Directiva del Parlantino que adopte las medidas pertinentes para promover los postulados que inspiran la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**.



# RESOLUCIÓN DE LA CÁMARA DE REPRESENTANTES DE LOS EE.UU. SOBRE LA MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA



**111 CONGRESO  
PRIMERA SESION  
H. RES. 948**

**Elogio de los participantes y organizadores de la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia.**

**EN LA CÁMARA  
DE REPRESENTANTES  
3 DE DICIEMBRE DE 2009**

**Mr. LEWIS** de **Georgia** (en su nombre, de la **Sra. LEE** de **California**, del **Sr. RUSH**, del **Sr. PAYNE**, y del **Sr. RANGEL**) presentó la siguiente resolución, que fue remitida a la **Comisión de Asuntos Exteriores**

## **RESOLUCIÓN**

Elogio de los participantes y organizadores de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**.

Considerando que **Mundo Sin Guerras** está coordinando una **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**;

Considerando que los participantes del equipo internacional iniciaron sus 93 días de un viaje de 99.000 millas alrededor del mundo el 2 de octubre de 2009, en el 140 aniversario del nacimiento de **Mahatma Gandhi**;

Considerando que el 2 de octubre de 2009 es también el **Día Internacional de la No Violencia de las Naciones Unidas**, que se celebra a nivel mundial y que está destinado a promover la paz mediante la educación y mayor sensibilización pública;

Considerando que la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** se inició en Wellington, Nueva Zelanda, y terminará en **Punta de Vacas, Aconcagua, Argentina**, el 02 de enero 2010;

Considerando que **Nueva Zelanda** fue seleccionada como el país para iniciar la marcha, ya que fue el primer país en otorgar a las mujeres el derecho al voto y en prohibir las armas nucleares y es el único país del mundo que ha creado un Ministerio para el Desarme y Control de Armas;

Considerando que **Nueva Zelanda** se clasificó en primer lugar en 2009 en el ranking del **Global Peace Index**, un estudio anual que clasifica a 144 países según su nivel relativo de Paz;

Considerando que la idea de una **Marcha Mundial por la Paz y la No-**

**violencia** fue desarrollada durante el **Simposio del Centro Mundial de Estudios Humanistas** en el **Parque de Estudio y Reflexión de Punta de Vacas, Aconcagua, Argentina**, el 15 de noviembre de 2008;

Considerando que los participantes en la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** recorrerán los seis continentes y visitarán al menos 90 países durante tres meses;

Considerando que la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** visitará **Washington, DC** el 1 y 2 de diciembre de 2009, y

Considerando que el objetivo de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** es crear conciencia acerca de los movimientos globales contra la violencia, la guerra, las armas y la proliferación nuclear:

**Ahora, por lo tanto, Resuelve,**

**Que la Cámara de Representantes felicite a los participantes y organizadores de la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia por su compromiso con la paz mundial y la no violencia.**



# US HOUSE OF REPRESENTATIVES RESOLUTION ON THE WORLD MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE



**111TH CONGRESS  
1ST SESSION H. RES. 948  
Commending the participants and  
organizers of the World March for  
Peace and Nonviolence.**

**IN THE HOUSE OF REPRESENTATIVES  
DECEMBER 3, 2009**

**Mr. LEWIS** of Georgia (for himself, **Ms. LEE** of California, **Mr. RUSH**, **Mr. PAYNE**, and **Mr. RANGEL**) submitted the following resolution; which was referred to the **Committee on Foreign Affairs**

## **RESOLUTION**

Commending the participants and organizers of the **World March for Peace and Nonviolence**.

Whereas **World Without Wars** is coordinating a **World March for Peace and Nonviolence**;

Whereas the international team of participants began their 93-day, 99,000-mile journey around the world on October 2, 2009, the 140th anniversary of the birth of **Mahatma Gandhi**;

Whereas, October 2, 2009, is also the **United Nations' International Day of Non-Violence**, which is observed globally and is intended to promote peace through education and increased public awareness; and

Whereas the **World March for Peace and Nonviolence** started in **Wellington, New Zealand**, and will end in **Punta de Vacas, Aconcagua, Argentina**, on January 2, 2010;

Whereas **New Zealand** was selected as the country in which to start the March because it was the first country to grant women the right to vote and to ban nuclear weapons and it is the only country in the world to create a Minister for Disarmament and Arms Control;

Whereas **New Zealand** was also ranked first on the 2009 **Global Peace Index**, an annual study ranking 144 countries on their relative peacefulness;

Whereas the idea of a **World March for Peace and Nonviolence** was developed during the **Symposium**

of the **World Center for Humanist Studies** held at the **Park of Study and Reflection in Punta de Vacas, Aconcagua, Argentina**, on November 15, 2008;

Whereas participants in the **World March for Peace and Nonviolence** will travel through six continents and visit at least 90 countries in 3 months;

Whereas the **World March for Peace and Nonviolence** will visit **Washington, DC** on December 1 and 2, 2009; and

Whereas the purpose of the **World March for Peace and Nonviolence** is to raise awareness about global movements against violence, war, weapons, and nuclear proliferation:

**Now, therefore, be it Resolved,**

**That the House of Representatives commends the participants and organizers of the World March for Peace and Nonviolence for their commitment to global peace and nonviolence.**



# DEBATE EN EL PARLAMENTO ESCOCÉS EL 10 DE DICIEMBRE 2009 INICIADO POR EL PARLAMENTARIO BILL KIDD

**Bill Kidd es un miembro del Parlamento Escocés que organizó las actividades para recibir a la Delegación del Equipo Base que visitó Edimburgo en noviembre de 2009. Alexander Mora, del Equipo Base y Silvia Bercu-Swinden y Jon Swinden, del Equipo de Coordinación de la MM en Reino Unido, fueron los miembros de esta delegación.**

**He aquí un extracto de su ponencia:**

"Sr. Presidente,

Me complace y me honra, en este **Día de los Derechos Humanos**, presentar a debate en mi nombre, a la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia**, que comenzó en **Aoteoroa / Nueva Zelanda** el 2 de octubre de este año y llegará a su fin en los **Andes** el 2 de enero del 2010; Donde la **"llama de la paz"**, encendida en **Hiroshima**, el lugar de la explosión de la primera bomba atómica, se elevará como el sol se levanta sobre un nuevo año de esperanza.

La relevancia del 2 de octubre como el día de partida es que es el aniversario del nacimiento de **Mahatma Gandhi** y el **Día Internacional de la No-violencia**; Y la relevancia de **Nueva Zelanda** como punto de partida es que este país no permite bases militares extranjeras ni armas nucleares en su suelo.

Entre los firmantes de apoyo a la Marcha Mundial han estado: **El Secretario General de las Naciones Unidas, Ban Ki Moon, la ex presidenta de Irlanda, Mary Robinson, el ex presidente de EE.UU., Jimmy Carter, el Dalai Lama y el Primer Ministro (de Escocia, NT), Alex Salmond;**

Y después de visitar 40 países en 50 días, en su recorrido de más de 100 países en total, me siento muy feliz de que el equipo base de la Marcha Mundial haya aceptado mi invitación de venir a **Escocia** con muy corto aviso.

Así pues, el 20 de noviembre, **Alexander Mora Mora, diputado del Parlamento de Costa Rica y enviado para los Derechos Humanos en América Latina**, voló a **Edimburgo** para una visita de dos horas, con la **"llama de la paz"**, haciendo un alto en su camino entre **España y América Central**.

Antes de venir aquí el señor Mora Mora se había reunido con Mikail Gorbachov, Lech Walesa, y el Papa Benedicto XVI;

(...) Pero hizo hincapié, a través de su traductor, que era de gran importancia que la **Marcha y la "llama de la paz"** vinieran a **Escocia**, porque este Parlamento ha hecho tan claro su compromiso de trabajar para eliminar las armas nucleares de nuestra tierra; También nos dijo que la **Marcha Mundial por la Paz** no había recibido una invitación para visitar (el Parlamento de, NT) **Westminster**, y que por tanto **Escocia** ha sido el único lugar en el **Reino Unido** en aceptar el mensaje que llevaba.

Tengo que expresar mi pesar en nombre de muchos de nuestros colegas parlamentarios en **Westminster**, que esperaban dar la bienvenida a la delegación de la Marcha Mundial que porta la a **"llama de la Paz"**, y que han visto desvanecerse sus esperanzas ya que, a pesar de que presionaron a favor, no se expidió ninguna invitación.

**Señor Presidente**, si tenemos en cuenta que la **Marcha Mundial por la Paz** ha visitado parlamentos de todo el mundo y ha visto como se les unen miles de personas des-

de **Sídney a Los Ángeles** y desde **Rabat a San Petersburgo;**

Creo que es vergonzoso que ella, y su mensaje, hayan sido deliberadamente ignorados por la prensa y los medios de comunicación en el **Reino Unido**, quizá por el fracaso del **Gobierno de Westminster** para emitirles una invitación;

Y, si recordamos que sólo dos días antes de venir al **Parlamento Escocés** el mismo equipo fue recibido en **Berlín** por la **X Cumbre Mundial de Galardonados con el I Premio Nobel de la Paz** con las palabras,

**"Por primera vez en la historia un evento de esta magnitud ha sido puesto en marcha por los propios participantes. La verdadera fuerza de este impulso nace del simple acto de quien, por motivos de conciencia, se une a una causa digna y la comparte con los demás"**

Y que tres días antes habían sido recibidos en el **Vaticano** por el **Papa** con la Bendición, **" que Dios los bendiga a todos"**.

Entonces, creo que es responsabilidad de todos los que estamos aquí celebrar el espíritu humano que ha llevado a la **"llama de la paz"**, prendida en **Hiroshima** y llevada alrededor del mundo como un símbolo de esperanza y creencia en que hay una mejor manera que la guerra y la violencia para resolver disputas.

Porque los objetivos de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** se formulan como:

- **Desarme nuclear a nivel mundial**
- **Retiro inmediato de las tropas invasoras de los territorios ocupados**
- **Reducción progresiva y proporcional del armamento convencional**
- **Firma de tratados de no agresión entre países**
- **Renuncia de los gobiernos a utilizar las guerras como medio para resolver conflictos**

Muchos podrían creer que estos objetivos son castillos en el aire del pensamiento optimista, pero el impacto que la **Marcha Mundial por la Paz** ha tenido en muchos parlamentos y en las poblaciones de todo el mundo indica que podemos estar empujando una puerta abierta; Incluso aunque todavía queden, sin duda, intereses creados y mentes cerradas.

Así, **Escocia** puede ser un pequeño país en extensión, pero tenemos una gran responsabilidad, como lo demuestra la determinación de la **Marcha Mundial por la Paz** de asegurarse que este lugar sea una de las paradas que hizo en su viaje histórico.

Por lo tanto, no permitamos que el mensaje se debilite aquí, la **"llama de la paz"** debe arder con fuerza en este lugar. "

**Bill Kidd MSP** – Miembro del Parlamento Escocés por Glasgow (SNP)



# MEMBER'S DEBATE ON 10TH DECEMBER 2009: BILL KIDD MEMBER OF THE SCOTTISH PARLIAMENT:

**Bill Kidd is a member of the Scottish Parliament who hosted the activities launched to receive the delegation of the Base Team visiting Edinburgh in November 2009. Alexander Mora, from the Base team, and Silvia Bercu-Swinden and Jon Swinden from the UK WM Coordination were the members of this delegation.**

"Thank you Presiding Officer,

I am pleased and honored, on this **Human Rights Day** to move this member's debate, in my name, on the **World March For Peace And Nonviolence** which started in **Aotearoa/New Zealand** on the 2nd of October this year and will arrive at it's finish in the high **Andes** on the 2nd of January 2010; Where the '**flame of peace**', lit at **Hiroshima**, the site of the explosion of the first atomic bomb, will be held aloft as the sun rises on a new year of hope.

The relevance of the 2nd of October as the starting day is that it's the anniversary of the birth of **Mahatma Gandhi** and the **International Day of Nonviolence**; and the relevance of **New Zealand** as the starting point is that it allows no foreign military bases on its soil and no nuclear weapons to be stationed there.

Amongst the signatories of support for the World March have been: **UN Secretary General, Ban Ki Moon; former Irish President, Mary Robinson; former US President, Jimmy Carter; the Dalai Lama and First Minister, Alex Salmond;**

And after visiting 40 countries in 50 days, on the way to visiting 100 countries in total, I was delighted that the core team of the World March accepted my invitation to come to **Scotland** at very short notice.

So that, on the 20th of November, **Alexander Mora**

**Mora**, a deputy in the **Costa Rican Parliament** and **envoy for Human Rights In Latin America**, flew into **Edinburgh** for a two hours visit, with the "**Flame of Peace**", on his way from **Spain** back to **Central America**.

Prior to coming here Mr. Mora had met with Mikhail Gorbachov, Lech Walesa, and Pope Benedict;

(...) But he emphasized, through his translator, that it was of major importance that the **March** and the '**Flame of Peace**' should come to **Scotland** because this parliament has made so clear a commitment to work to remove nuclear weapons from our land; He also told us that the **World March For Peace** had not received an invitation to visit **Westminster**, and that therefore **Scotland** was the only place in the **UK** to accept the message that he carried.

I have to express sorrow on behalf of many of our parliamentary colleagues at **Westminster**, who had hoped to welcome the delegation from the **World March** carrying the "**Flame of Peace**" but had their hopes dashed as, although lobbied for, no invitation was issued.

**Presiding Officer**, when we remember that the **World March for Peace** has visited parliaments across the world and seen many thousands join it from **Sydney** to **Los Angeles**

and from **Rabat** to **St Petersburg**;

I believe it is shameful that it, and its message, have been willfully ignored by the press and media in the **UK**, maybe because of that failure of the **Westminster Government** to issue an invitation to them;

And, when we remember that just two days before coming to the **Scottish Parliament** the same team where received in **Berlin** by the **10<sup>th</sup> World Summit of Nobel Peace Prize Laureates** with the words,

**"For the first time in history an event of this magnitude has been put in motion by the participants themselves. The true strength of this impulse is born of the simple act of one who, out of conscience, joins a dignified cause and shares it with others"**

And that three days earlier they had been received at the **Vatican** by the **Pope** with the Blessing, "**... may God bless you all**".

Then, I believe that it's incumbent on all of us here to celebrate the human spirit that has carried the "**Flame of Peace**", lit at **Hiroshima** and carried around the world, as a symbol of hope and belief that there is a better way than war and violence to settle disputes.

Because the aims of the **World March for Peace and Non-**

**violence** are stated as:

- **Nuclear disarmament at a global level**
- **The immediate withdrawal of invading troops from occupied territories**
- **The progressive and proportional reduction of conventional weapons**
- **The signing of non-aggression treaties between countries**
- **The renunciation by governments of the use of war as a means to resolve conflicts**

Some may believe that these aims are just pie-in-the-sky wishful thinking, but the impact that the **World March for Peace** has had on so many parliaments and populations around the world suggests that we may be pushing at an open door;

Even though there will still, assuredly, be those with vested interests and closed minds.

So, **Scotland** may be a small country in square miles, but we carry a big responsibility, as demonstrated by the determination of the **World March For Peace** to ensure that this place was one of the stops it made on its historic journey.

Therefore, let's not allow the message to falter here; the '**Flame of Peace**' should burn strongly in this place."

**Bill Kidd MSP** - Member



“Señoras y señores:

A todos los que estamos aquí presentes nos une saber que ningún ser de nuestro planeta desea sufrir y que la regla fundamental que rige las relaciones humanas es **“no hacer a los demás lo que no queremos que nos hagan”**. Lo dice el **Evangelio según San Lucas** y es la premisa fundamental del **Movimiento por la No-violencia**. Así hablaba también **Mahatma Gandhi**.

Este maestro del movimiento por la no violencia se refirió asimismo a la fuerza del perdón. Que no se trataba únicamente de una reflexión filosófica del gran humanista lo demuestra el funcionamiento de la **Unión Europea**.

La visión de una **Europa** integrada se remonta a siglos. Pudo realizarse sólo a partir de un proyecto, cuyo marco y principios básicos fueron formulados por uno de los padres fundadores de la **Unión Europea**, **Robert Schuman**. Oriundo de **Alsacia**, más tarde **Ministro de Asuntos Exteriores y Primer Ministro de Francia**, escribió su plan en una prisión alemana durante la segunda guerra mundial.

La fuerza del perdón, de la no violencia, de la cooperación, de los valores y objetivos comunes, todo esto se materializó en el proyecto de integración europea. Esta fuerza mantiene desde hace más de sesenta años en el territorio de la **Unión Europea** la paz, la seguridad y, por añadidura, la mayor calidad de vida en el mundo.

Después de dos guerras mundiales en el siglo más sangriento de la historia de la humanidad, surge un proyecto que trae paz y prosperidad, basado en los principios de democracia, derechos humanos, no discriminación, solidaridad y respeto por el medio ambiente.

Ya **Cicerón** dijo que la paz es la libertad basada en el reconocimiento de los derechos de cada individuo. Y el **Papa Benedicto XVI**, en su sermón pronunciado hace un mes en **Brno**, afirmó que el futuro del mundo se basa en la solidaridad y la paz.

Pero a este futuro se interpone la herencia de la guerra fría. Hay 30.000 ojivas nucleares en los arsenales militares, capaces de destruir al mundo 25 veces. Un proverbio ruso dice que **“allí donde hay mu-**

**chos fusiles, éstos comienzan a disparar solos”**.

El riesgo que crean las armas nucleares es mayor que el peligro del que nos defienden.

Hay una nueva esperanza, un nuevo impulso, para el esfuerzo de millones de personas que luchan por un mundo sin guerras y sin violencia en el mundo, y es el **Premio Nobel de la Paz y Presidente de los Estados Unidos de América, Barack Obama**.

No es casual que el programa **“Siglo XXI sin armas nucleares”** fuera lanzado en **Europa**, precisamente en **Praga**. **Barack Obama** trajo a **Praga**, en lugar de otra base militar, una visión de paz, de desarme, es decir, un mundo sin guerras ni sufrimientos.

Lamento sinceramente que nuestra representación política de derecha de entonces, obstinada en la idea de la **“guerra de las galaxias”**, no aprovechara la oportunidad de convertirse en un gran aliado del pueblo norteamericano y de su empeño por un **“futuro mejor”** para la humanidad, como en **Praga** propuso el **Sr. Barack Obama**.



# INTERVENCIÓN PRONUNCIADA POR LA 1ª VICEPRESIDENTE DEL SENADO, ALENA GAJDŮŠKOVÁ,

EN LA CONFERENCIA CELEBRADA EN EL SENADO DEL PARLAMENTO DE LA REPÚBLICA CHECA  
EL 2 DE NOVIEMBRE DE 2009, EN OCASIÓN DE LA RECEPCIÓN EN EL SENADO DE LA REPÚBLICA DE CHEQUIA  
MIEMBROS DEL EQUIPO BASE DE LA MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA

Él mismo lo dijo: **“No es una ingenuidad”**. El **Presidente de los EE.UU.** definió claramente en su llamamiento de **Praga** los pasos que su país se proponía dar en aras del desarme nuclear. El primer paquete de resoluciones de **Naciones Unidas** se ha cumplido ya. El siguiente, las negociaciones con **Rusia** en torno al **Tratado Start 2**, está a punto de culminar. Y otros pasos semejantes van a seguir.

Pero ni el hombre de mayor poder es capaz de cambiar el mundo por sí solo. No sólo es una lucha contra los prejuicios, el odio, el egoísmo sin límites, las oligarquías para quienes la carrera armamentista es una fuente de ganancias crecientes y fáciles.

Y sin embargo, sólo el 10% de las inversiones en armamento bastaría para erradicar del mundo el hambre. A título comparativo: la **República Checa** emplea este año unos 57.000 millones en fines militares; apenas 1.500 millones bastarían para lograr un ulterior desarrollo de la ciencia; unos 3.000 millones se echan en falta en educación; una suma similar resolvería los problemas de la salud pública en nuestro país.

Debemos unir nuestras fuerzas. En la lucha por la paz, la no violencia y un

mundo sin armas nucleares están comprometidos muchos parlamentarios de todos los países en el seno de la asociación **Parlamentarios contra la Proliferación de las Armas Nucleares y por el Desarme (PNND)**, de la que tengo el honor de ser miembro y en cuyas deliberaciones he tenido la oportunidad de participar hace poco.

En este encuentro, los parlamentarios de muchos países han coincidido en unos principios fundamentales:

El objetivo debe ser el desarme total;

La cuestión decisiva de la seguridad en el siglo XXI son las amenazas de índole no militar que exigen la cooperación internacional, los cambios climáticos, la pobreza, la transmisión de enfermedades, el agotamiento de los recursos naturales y la crisis financiera;

Es preferible lograr la seguridad regional mediante mecanismos de seguridad y relaciones económicas y comerciales mutuamente favorables, en lugar de mediante la disuasión nuclear;

Es necesario adoptar medidas destinadas a establecer más zonas libres de armas nucleares.

A ello agrego mi propio deseo:

Es necesario velar por una **Europa** sin armas nucleares.

Y permítanme una nota personal.

Jugando el sábado pasado con mi nieta de tres años, **Anežka**, me puse a pensar en esta conferencia y mi más fuerte sentimiento fue un enorme deseo, el de que esa niña pequeña creciera en una generación de europeos que no conozca el horror de la guerra, en un mundo sin armas nucleares, un mundo de paz y de amor. Porque, como dijo **Sri Chinmoy**: “La paz no es ausencia de poder. La paz es presencia de amor”.

Estoy segura de que, si se unen los parlamentarios, los gobiernos y la sociedad civil, no hay fuerza capaz de impedir tal ideal. Dijo **Barack Obama** en **Praga**: „Yes, we can”. Y yo agrego: si podemos, debemos.

**Me honra el poder contribuir a este esfuerzo común asumiendo el papel de anfitriona aquí en el Senado. Bienvenidos a Praga, bienvenidos al Senado. Les deseo mucha fuerza en sus tareas futuras”.**

**Alena Gajdůšková**  
**1ª Vicepresidenta del Senado**  
**República de Chequia**



Dear ladies and gentlemen,

All of us here realize that no human being on this planet wants to suffer and that it is the basic rule for the behavior of each person to **“treat others as one would like to be treated”**. This is mentioned in the **Gospel according to St. Luke**, which is the basic premise of the nonviolence movement. This is what **Mahátma Gandhi** proclaimed.

This guru of the nonviolence movement also spoke about the power of forgiveness. That it was not just a philosophical thought of the great humanist is demonstrated by the way **EU** works.

The vision of an integrated **Europe** is several centuries old. However, it became a reality only because of the basis of the project whose framework and basic principles were formulated by one of the founding fathers of **EU**, **Robert Schuman**. **Alsace**, the later **French foreign minister and prime minister** wrote about this idea in a German prison during the WWII.

The power of forgiveness, nonviolence, cooperation, shared values and goals was put into the projects of integration of **Europe**. For more than 60 years, this power ensures peace in the countries of the **EU** as well as safety and the best possible quality of life worldwide.

After two world wars during the bloodiest century in the history of mankind there

is finally a project that means peace and prosperity and that stands on the principles of democracy, adherence to human rights, nondiscrimination, solidarity and respect for the environment as the basic values.

This state in today's globalized world is not sustainable if we do not try to share these values throughout the entire international community.

It was **Cicero** who said, “peace is freedom based on the recognition of rights of each person” and pope **Benedict XVI** stated a month ago when preaching in **Brno** that “the future of the world is based on solidarity and peace”.

However, the legacy of cold war hinders this future. 30 thousands of nuclear warheads in army arsenals that would manage to destroy the world 25 times. As the Russians say, “when there are too many guns, they will start going off by themselves”.

The risk that nuclear weapons carry is greater than the danger that they protect us against.

There is a new hope, new impulse in the efforts of millions of people who fight for the world without wars and violence and that is the **Nobel Prize** winner for peace and **American president, Barack Obama**.

It was not a coincidence that the program **“21<sup>st</sup> century without nuclear weapons”** was announced in **Europe**, in **Prague**. **Barack Obama** brought into **Prague**, instead of the next army base, the vision of peace, the vision of disarmament, thus the vision of world without wars and real suffering.

I am very sorry that the right-wing political representation back then, crazy about **Star Wars**, did not grab the opportunity to be a big ally of the American nation in an effort to create a “better future” for mankind, now offered by **Barack Obama** in **Prague**.

As he said himself: **“It is not a naivety”**. The **American president** in an appeal in **Prague** clearly described the steps that the **United States** would take for nuclear disarmament. The first part of the **UN** resolution was already done, the next one – discussions with **Russia** about the **Start 2 Agreement** is in progress. And the next ones are to follow.

Not even the most powerful man in the world can change the world alone. It is the fight not only against prejudice, hatred and huge selfishness but also against oligarchic structures, for which armament is easy and ever-growing.

Yet, it would take only 10 % of the money spent on armaments to wipe out hunger in the entire world. To compare: the **Czech Republic** spends about 57 billions



# SPEECH OF THE 1ST VICE-PRESIDENT OF THE SENATE, ALENA GAJDŮŠKOVÁ,

AT THE CONFERENCE ON THE OCCASION OF WORLD MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE THAT TOOK PLACE ON 2ND NOVEMBER 2009 IN THE SENATE OF THE CZECH PARLIAMENT

(CZK) on its army. Only about 1.5 billions would be enough to fuel the further growth of Czech scientific research; about 3 billions are missing in the Czech school system; the same amount would solve the issues of the Czech healthcare system.

It is necessary to join efforts. The representatives of parliaments from all countries in the world are joining their efforts in the organization called **Parliamentarians for Nuclear Non-proliferation and Disarmament (PNND)** to create a world without nuclear weapons, a world of peace and nonviolence. I have the honor to be the member of this organization and I have recently had a chance to take part in one of its meetings.

During this meeting the members of the parliaments from many different countries agreed on the following:

The goal must be total disarmament.

The key questions of safety in the 21st century are nonmilitary threats, requiring international cooperation, climatic changes, poverty, spreading of diseases, resource depletion and financial crisis.

Regional safety is better ensured by safety mechanisms and mutually beneficial economic and business relations rather than by nuclear threats.

It is necessary to accept the steps to create more non-nuclear zones.

To this I am adding my wish:

It is necessary to make an effort to create a **Europe** without nuclear weapons.

And please allow me to be personal.

When I was playing with my three-year old granddaughter **Agnezka** on Saturday, I was thinking a little bit about today's conference and my strongest feeling was a huge wish for the little one to belong to the next generation in Europe that will not experience war, that will grow up in the world without nuclear weapons, the world of peace and love. Because as **Sri Chinmoj** said: "Peace is not the absence of power. Peace is the existence of love."

I believe that when the members of parliaments, governments, and civil society join their efforts, there is no power that could stop it all. As **Barack Obama** said in **Prague**: Yes, we can. And I am adding that if we can, then we must.

**I am honored to contribute to this collective effort by having the host role here in Senate. Welcome to Prague, welcome here. I wish you a lot of strength in your future work.**

**Alena Gajdůšková**  
**1st Vice-president of the**  
**Senate of the Czech Parliament**



# DECLARACIÓN POR LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA: CONSEJO DE AMAWTAS Y SABIOS DEL QULLASUYU

WILACSUMA A 6 DE MARZO DE 2009 Y 5005

Nosotros y nosotras, hijos e hijas de la **Pachama** y de **Willka Wirajcocha**,

en los días **anata pachakutisiwa**, trece fuerzas del espíritu del amanecer, desde la tierra donde se unen las cuatro fuerzas del espíritu de la **Kotama-ma** o espíritu del **Lago Sagrado del Titikaka**, 6 de marzo del 2009

Desde acá del corazón mismo del **Lago Titikaka** ratificamos nuestros principios milenarios, complementariedad, reciprocidad y dualidad, y nuestra lucha por el derecho al territorio, la **Madre Naturaleza**, la autonomía y la libre determinación de los pueblos indígenas; y anunciamos el resurgimiento continental del **Pachacutik** (retorno del tiempo), encaminándonos para hacer del **Abya Yala** una "tierra llena de vida".

Nos prepararnos para recibir y afrontar los desafíos que nos demandan los nuevos tiempos, por tanto declaramos:

El mundo del **Abya – Yala** (tierra de paz y armonía) es un espacio de encuentro complementario de cuatro pisos ecológicos que prepara un tiempo de diálogo y actos recíprocos, es el dar al otro y tomar del otro, aceptar y devolver (**Ayni**). Tras 516 años de opresión y dominación, aquí estamos. No han podido eliminarnos. Hemos resistido a las políticas de invasión, destrucción y saqueo que imponen la explotación de nuestros recursos naturales causando graves impactos sociales, económicos y culturales a los modos de vida de nuestros pueblos originarios, al resto de la humanidad y a la madre naturaleza. Nuestro Pueblo encabezado por sus **Mallkus, Jilaqatas** y **Amawt'as**, ha mantenido sus instituciones políticas y sociales. Ahora tenemos el orgullo de manifestar ante

los Pueblos hermanos del mundo que en este **Nuevo Pachakuti**, los tiempos que terminan el **Quinto Sol**, desaparecerá el mundo de miedo que vivimos, el mundo de odio, dolor y materialismo que sufrimos. Para ese día la humanidad desaparecerá como la especie que amenaza con destruir el planeta y evolucionará hacia la integración armónica con todo el universo, comprendiendo que todo está vivo y consciente, que somos parte de ese todo y que resurgiremos en una nueva era de luz.

Empieza una nueva era para todos los pueblos del mundo, están llegando los tiempos de cambio, el **Jacha Uru**, "**El Gran Día**", ha llegado.

Con nuestra propuesta unitaria de la **Cultura de la Vida**, construyendo soberanía que descansa en nuestra identidad y cosmovisión, y participando democráticamente, emergemos para construir nuevos estados nación desde el pensamiento indígena, con la participación mayoritaria del pueblo. Continuamos en el fortalecimiento de nuestros procesos organizativos y de nuestras luchas hasta lograr construir la unidad de los pueblos del **Abya Yala** y reconstruir el "**Vivir Bien**", que significa vivir en armonía entre las personas y la naturaleza; al mismo tiempo, ofrecemos al mundo aceptar y beneficiarse de los valores de nuestras culturas.

Desde nuestras familias, hogares, comunidades y pueblos, nosotros mismos decidimos y encaminamos nuestros destinos. Nosotros mismos asumimos la voluntad y responsabilidad del **Vivir Bien** que nos han legado nuestros ancestros, para irradiar desde lo más sencillo y simple a lo más grande y complejo, para construir de manera horizontal y plural la diversidad

de la cultura de la vida, para así ejercer la libre determinación de nuestros pueblos, aún sin el reconocimiento de los Estados.

Como **Culturas de la Vida y del Diálogo**, es un deber apoyar todas las iniciativas para conseguir la Paz y eliminar la violencia. Además, según nuestra historia y memoria oral milenaria, ha llegado el tiempo de hacer un nuevo pacto entre todos los seres humanos del planeta para reconstruir este mundo de dolor e iniciar una Nueva Era de Luz en armonía y equilibrio entre todos. Así está escrito en nuestro templo del "**Chamajpachana**" o "**Templo del Primer Pacto**", hoy conocido como **Templo Semi-subterráneo**, donde se encuentran registradas las diferentes cabezas de los diferentes seres del universo. Ha llegado el momento de hacer un nuevo pacto entre todos los hombres y reconstruir la **Hermandad Universal en Paz y armonía**.

La lucha no se detiene, se acabó el resistir por resistir, llegó nuestro tiempo. Nuestro camino es coordinarnos, articularnos, y comunicarnos de manera permanente y tomando en cuenta todos nuestros problemas, necesidades y propuestas.

**Desde aquí convocamos a los pueblos indígenas del Qullasuyu, del Abya Yala y del mundo a apoyar y participar en la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia, que es el inicio del Pachakuti. Hermanos y Hermanas del Mundo los estamos esperando**

!!!JALLALLA PUEBLOS DEL ABYA YALA Y DEL MUNDO!!!

!!!JALLALLA MARCHA MUNDIAL POR LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA!!!



# ADHESIÓN DEL MINISTRO DE DERECHOS HUMANOS DE BRASIL, PAULO VANUCCI

2 de octubre, celebración del nacimiento de **Mahatma Gandhi**, ese gran mensajero universal de la Paz.

El Planeta se va a dar las manos (personas de todos los países, hombres, mujeres, niños, ancianos, personas de todos los colores, de todas las creencias religiosas) por el objetivo de la lucha por la Paz.

Como desde hace milenios, la humanidad aún se divide, se destruye en guerras. La última guerra mundial interrumpió sesenta millones de vidas humanas, dejando marcas profundas en cada uno de nuestros países hasta el día de hoy.

Como consecuencia de la violencia del holocausto, el día **2 de diciembre de 1948**, por primera vez, la humanidad lanzó un programa para la Paz: **La Declaración Universal de los Derechos Humanos**, que establece en 30 puntos un camino para vivir todos juntos como una misma familia, una misma comunidad humana, en todo el planeta. Para eso es indispensable que en cada país sean garantizadas las condiciones de igualdad, de libertad, de derecho al trabajo, remuneración digna, educación, salud, vivienda y la celebración de la convivencia en la diversidad.

Qué bueno que nosotros tenemos creencias diferentes, opciones diferentes, orientaciones diferentes. Qué bueno que nos diferenciamos en hombres y mujeres, niños, jóvenes, adultos y ancianos. La belleza de la vida humana está en

esa diversidad, en la capacidad de respetar al otro.

**En este sentido Brasil y el Gobierno del Presidente Lula tienen todo el interés de incorporarse a la Marcha** para que de hecho ella sirva como un compromiso nuevo, para que el mundo deje de tener guerras definitivamente y para que los cañones, los fusiles, las balas y todas las armas sean sustituidas por el diálogo, por la palabra, por la capacidad de trabajar nuestras diferencias, nuestras disputas, dentro de la regla común de que nadie luchará para eliminar al rival, al interlocutor, al opositor.

En la democracia encontramos la legitimidad de discordar. La sociedad tiene diferencias, tiene disputas, tiene injusticias que precisan ser resueltas, tiene actitudes de violencia que necesitamos erradicar. Pero eso no debe ser hecho por el camino de la violencia y sí por el camino de la comprensión y del diálogo. Por la presión de la no-violencia activa, que entusiasme al mundo y que transforme las fuerzas armadas en ejércitos de solidaridad humana en la construcción de caminos para juntar los pueblos, asegurar la educación y garantizar alimentos para todos de forma integrada. Ahí sí, el mundo aprenderá a vivir bien con el cosmos, con el espacio universal, acabando al mismo tiempo con toda acción predatoria sobre el planeta que amenaza de extinción a la propia especie humana.



# ADHESIÓN DE FEDERICO MAYOR ZARAGOZA

## FEDERICO MAYOR ZARAGOZA ENDORSEMENT

MADRID, 27 DE DICIEMBRE DE 2008



Queridos amigos:

Quiero haceros partícipes de la decisión que he tomado de adherirme a la iniciativa de la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia, que ha lanzado la asociación Mundo sin Guerras, y participar activamente en la misma.

Os adjunto alguna información y las coordenadas de Aurora Marquina y Rafael de la Rubia, promotores de este magnífico proyecto.

Varias son las razones que me han movido a ello:

- Tengo la certeza de que es el momento histórico oportuno para promover una gran movilización popular en favor del cambio radical a escala mundial en el orden financiero, social, medioambiental, alimenticio y ético... para la transición desde una cultura de imposición, violencia y guerra a una cultura de diálogo, conciliación y paz; de la fuerza a la palabra; desde una economía de guerra a una economía de desarrollo global que conlleve la erradicación de la pobreza y la exclusión.

Realizar una Marcha de estas características contribuirá a crear rápidamente una conciencia de paz en y entre las poblaciones, que deben pasar de espectadores impasibles a actores solidarios infatigables. Es hora de despertar y sacar a luz la Rosa Parks que todos llevamos dentro.

- Considero necesario e improrrogable participar en una acción que permita a tod@s aquell@s que han dedicado su vida -no importa el papel que hayan desempeñado- a construir una cultura de paz, a unirse y recorrer el mundo llevando la voz en alto, proclamando la justicia, la libertad y la igual dignidad

de todos los seres humanos, para que sea oída y escuchada por todos y en particular por aquellos -gobernantes, parlamentarios, poderosos... -para que, consientes de lo que está en juego, se impliquen en la transformación que preconizamos. Desde el primer momento, y en cada lugar, es imprescindible contar con al colaboración de los cantantes, orquestas, artistas, deportistas, intérpretes... que suscitan en la gente, por gozar del reconocimiento popular, la movilización deseada.

- La moderna tecnología de la comunicación nos permite hoy, por primera vez, la participación no presencial (SMS, Internet). Usémosla. Tengamos siempre presente la máxima de Burke: "¡Que pena que por pensar que se puede hacer muy poco no se haga nada!". Nadie puede pretender cosechar frutos de semillas que no se ha tenido el coraje de sembrar. Inventemos el futuro, propiciemos una rápida evolución. Entre evolución y revolución sólo hay la "r" de responsabilidad.

- Parafraseando a Federico García Lorca, esta marcha acabará produciendo, sin duda, una "explosión espiritual" que contribuye a alcanzar ese mundo posible que anhelamos.

Estas son algunas de mis razones. Os pido vuestra colaboración.

Adjunto los enlaces directos para que formuléis vuestra adhesión y los teléfonos y correos electrónicos de los promotores con quienes estoy en contacto.

Un saludo afectuoso

Fdo. Federico Mayor Zaragoza.

Dear Friends:

*I wish to inform you of my decision to join and to actively participate in the World March for Peace and Non-violence, which is an initiative of the World Without Wars Association.*

*I am attaching data and contact information for Aurora Marquina and Rafael de la Rubia, sponsors of this magnificent project.*

*Several reasons have prompted me to join this initiative:*

*- I am sure that this is the right moment in history to promote a vast popular mobilization in favor of a worldwide radical change (financial, social, environmental, nutritional and ethical... ) to achieve the transition from a culture of imposition, violence and war to a culture of dialogue, conciliation and peace, of force to the word; from a war economy to an economy of global development, including the eradication of poverty and alienation.*

*A march with these characteristics would contribute to rapidly creating a consciousness of peace in and among peoples, who must cease to be passive spectators and become the tireless protagonists of solidarity. It is time to awaken the Rosa Parks that we all have deep down inside.*

*- I believe that the time has come to participate in an action that will unite all men and women who have dedicated their lives to building a culture of peace, whatever their role may have been, and to enable them to span the globe, raising their voices and proclaiming justice, freedom and the equal dignity of all human*

*beings, so that they may be heard by all, and particularly by world leaders, parliamentarians, those in power... who being aware of what is at risk, may likewise be prompted to participate in the transformation that we advocate. From the onset and in each place, it is essential to be able to count on the participation of singers, orchestras, performers, athletes, actors... who due to their popularity have the power to mobilize people.*

*- Today, modern communications technology enables us for the first time to use distance participation techniques (SMS, Internet). Let's put them to use. Let us forever remember the words of Burke: "Nobody makes a greater mistake than those who do nothing because they think they could only do a little!" No one can harvest the fruits of seeds that they didn't have the courage to plant. Let us invent the future and prompt a rapid evolution. Between evolution and revolution there is only the "r" of responsibility.*

*- Paraphrasing Federico García Lorca, this march will undoubtedly prompt a "spiritual explosion" that will contribute to achieving the possible world we all dream.*

*These are some of my reasons. I ask for your collaboration.*

*Attached are direct links so that you can join the march, as well as the phone numbers and email addresses of the promoters with whom I am in contact.*

*Kind regards,*

Federico Mayor Zaragoza.



# THE LETTER OF MAYORS FOR PEACE

**Mayors for Peace, established in 1982, is an international organization of cities, dedicated to the promotion of peace. The current Mayor of Hiroshima, Tadatoshi Akiba, is the President of the organization today. When new members join it means they support the commencement of negotiations towards the elimination of nuclear weapons by the year 2020.**

Mayors for Peace  
Secretariat  
Hiroshima Peace Culture Foundation  
www.mayorsforpeace.org  
March 3, 2009

Mr. Rafael de la Rubia  
International Coordination  
World March for Peace and Nonviolence

Dear **Sr. de la Rubia,**

**I am writing as Mayor of Hiroshima and as President of Mayors for Peace to formally endorse the World Peace March.**

It is my understanding that you are mobilizing people around the planet to raise the profile of the peace issue. I understand that the abolition of nuclear weapons is a part of your agenda, which makes me more than happy to support your effort. I hope that, in return, you will support **Mayors for Peace**. We are the largest and fastest growing international municipal association in the world. Our membership stands at 2,777 cities in 134 countries and regions, but we need to keep growing rapidly if we are to influence international politics.

The international community will decide at the **NPT Review Conference in 2010** whether to eliminate nuclear weapons or let them spread uncontrolled across the globe. If they spread, they will be used. Thus, we, human beings, are deciding now whether to eliminate them or use them. I am sure you can see immediately that the only hope for world peace is the elimination of these weapons. This is a test we can and must pass. When we do, we can move on to cooperatively solving the many other problems we face.

Our primary campaign tool is the **Hiroshima-Nagasaki Protocol**. I will send you information separately about the protocol, our campaign and **Mayors for Peace**. I do hope that wherever your participants travel, they will help us recruit mayors, collect signatures, and, above all, inform people regarding the need to support the **Hiroshima-Nagasaki Protocol**. Such activities will add to the excitement and meaning of your journey and be a direct, valuable contribution to solving the decisive problem of our time – the abolition of nuclear weapons.

**Thank you for your tremendous contribution. I wish you and the Peace March the greatest possible success.**

Sincerely yours,

**Tadatoshi Akiba**  
Mayor of Hiroshima, President Mayors for Peace



# WORLD MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE BY DAVID KRIEGER

*THIS SPEECH WAS DELIVERED TO A RALLY DURING THE WORLD MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE IN LOS ANGELES, CALIFORNIA ON DECEMBER 2, 2009.*

*Great thanks to the marchers traveling the world for peace and nonviolence. You bring us the gift of hope. How special it is to see so many people gathered together joined in commitment to achieving a peaceful and nonviolent world.*

*In his speech committing 30,000 more American troops to the war in Afghanistan, President Obama spoke of seeking "a future in which those who kill innocents are isolated by those who stand up for peace and prosperity and human dignity." Unfortunately, he missed the point that his policy in Afghanistan, like the policies of the previous US administration in both Iraq and Afghanistan, will be one that continues to kill innocents, as well as sacrificing more of our own youth at the altar of war. Those who stand up for peace, prosperity and human dignity are those who say NO to war. You cannot at the same time seek peace and wage war. You cannot continue to kill innocents in war and uphold human dignity.*

*War is an organized way of slaughtering other human beings. It is a means of justifying murder -- a monstrous conception, unworthy of the human spirit. Over time, war has become less discriminate and more lethal. In World War I, about 40 percent of those killed were civilians. The percentage of civilian deaths in World War II increased to two-thirds. In post-WWII wars, the number has increased to over 90 percent civilians.*

*Improved technology allows mass killing to take place from greater distances. Bomber pilots from 30,000 feet in the air can see only dim outlines of their targets. The operators of missile-bearing drones sit in safe havens far from where the drones will do their damage. With nuclear-armed missiles, you can press a button on one continent and murder millions of people on another continent. The button pusher may not even know where the missile is aimed.*

*Militaries train soldiers to kill with small arms and bayonets. They turn young soldiers into*

*killers. We traumatize and sacrifice our youth in war. For those who survive, we scar their lives forever. Of course, without conscription, we now only sacrifice the less advantaged youth. It is the children of the poor who have become the mainstay of our military force. As we dehumanize the enemy we dehumanize ourselves.*

*The countries of the world now spend some \$1.5 trillion annually on their military forces. Over 40 percent of this is spent by one country alone -- the United States. Only ten countries account for 74 percent of the total. All but two of these, China and the Russian Federation, are US allies.*

*While some 25,000 children continue to die daily of starvation and preventable diseases, the US spends some \$680 billion annually on its military. Each minute the US spends \$1.9 million on its military. Each soldier sent to Afghanistan, that graveyard for empires, will cost \$1,000,000 per year.*

*The Millennium Development Goals call for reducing poverty by cutting in half the number of people who live on less than \$1 per day and who suffer from hunger; achieving universal education and eliminating gender disparity in education; promoting health by reducing by two-thirds the under five mortality rate, by three-quarters the maternal mortality rate, and reversing the spread of HIV/AIDS; and achieving environmental sustainability by halving the number of people without access to potable water and improving the lives 100 million slum dwellers. All of this could be done for between five and ten percent of what the world spends annually on its militaries.*

*There are still over 20,000 nuclear weapons in the world, on average eight to 100 times more powerful than the atomic weapons that destroyed Hiroshima and Nagasaki. In our hubris, we seem to believe that we can control this unnatural fire. At least, many of our political and military leaders seem to believe this. The MAD*

*in Mutually Assured Destruction has taken on a new meaning, Mutually Assured Delusions.*

*But let us have no delusion that nuclear weapons are safe or that they can protect us. They are instruments of annihilation, portable incinerators, which undermine our humanity. They go beyond suicide and genocide to omnicide, the destruction of all.*

### **Here are ten reasons to oppose nuclear weapons:**

- 1. They are long-distance killing machines incapable of discriminating between soldiers and civilians, the aged and the newly born, or between men, women and children. As such, they are instruments of dehumanization as well as annihilation.*
- 2. They threaten the destruction of cities, countries and civilization; of all that is sacred, of all that is human, of all that exists. Nuclear war could cause deadly climate change, putting human existence at risk.*
- 3. They threaten to foreclose the future, negating our common responsibility to future generations.*
- 4. They make cowards of their possessors, and in their use there can be no decency or honor. This was recognized by most of the leading generals and admirals of World War II, including Dwight Eisenhower, Hap Arnold, and William Leahy.*
- 5. They divide the world's nations into nuclear "haves" and "have-nots," bestowing false and unwarranted prestige and privilege on those that possess them.*
- 6. They are a distortion of science and technology, siphoning off our scientific and technological resources and twisting our knowledge of nature to destructive purposes.*



## Documents endorsing the World March for Peace and Nonviolence

7. They mock international law, displacing it with an allegiance to raw power. The International Court of Justice has ruled that the threat of use of nuclear weapons is generally illegal and any use that violated international humanitarian law would be illegal. It is virtually impossible to imagine a threat or use of nuclear weapons that would not violate international humanitarian law (fail to discriminate between soldiers and civilians, cause unnecessary suffering or be disproportionate to a preceding attack).
8. They waste our resources on the development of instruments of annihilation. The United States alone has spent over \$7.5 trillion on nuclear weapons and their delivery systems since the onset of the Nuclear Age.
9. They concentrate power in the hands of a small group of individuals and, in doing so, undermine democracy.
10. They are morally abhorrent, as recognized by virtually every religious organization, and their mere existence corrupts our humanity.

To end the nuclear weapons era, we need only vision, leadership and persistence. The vision has always been present, from men like Albert Einstein, Bertrand Russell and Joseph Rotblat – the latter being the only scientist to leave the Manhattan Project as a matter of conscience and 50 years later being honored with the Nobel Peace Prize. All of these men believed fervently that the advent of nuclear weapons made necessary not only the abolition of these weapons, but the abolition of war.

Now we have a president of the US who has called for a world free of nuclear weapons, only he doesn't think it can happen within his lifetime. We must convince him that there is urgency to eliminating these weapons. In a world of human fallibility there are no fool-proof systems.

The needed persistence must be not only that of leaders, but of all of us. Persistence in seeking a nuclear weapons-free world is both a gift and a responsibility to ourselves and to future generations. The overriding importance of the goal demands that people everywhere be awakened and empowered to end the false security, as well as the ignorance and apathy, which has surrounded nuclear weapons for far too long. Nuclear weapons and war must be made taboo, as incest, cannibalism and slavery have been made taboo.

You can help by taking three steps.

First, become engaged with this issue. Visit the Nuclear Age Peace Foundation website at [www.wagingpeace.org](http://www.wagingpeace.org), and sign up as a member to receive our free monthly newsletter, *The Sunflower*.

Second, become active. While you are at the website, you can also sign up for the Foundation's Action Alert Network to receive timely suggestions of messages you can send to the President and your representatives in Congress.

Third, become a Peace Leader. You can start on this by ordering our free DVD on "US Leadership for a Nuclear Weapons-Free World," watching it and showing it to your friends and colleagues over the next year.

Let me conclude with a quotation and a poem.

The quotation is by Albert Camus, the great French writer and existentialist, and it was written immediately after the bombing of Hiroshima. Camus wrote:

"Our technical civilization has just reached its greatest level of savagery. We will have to choose, in the more or less near future, between collective suicide and the intelligent use of our scientific conquests. Before the terrifying prospects now available to humanity, we see even

more clearly that peace is the only battle worth waging. This is no longer a prayer but a demand to be made by all peoples to their governments -- a demand to choose definitively between hell and reason."

The poem is from my book *Today Is Not a Good Day for War*. It is entitled, "Hibakusha Do Not Just Happen." Hibakusha are survivors of the bombings of Hiroshima and Nagasaki. They are growing older. The youngest of the hibakusha, those in utero at the time of the bombing, are now in their mid-sixties. The hibakusha have worked very diligently to assure that their past will not become our future.

### HIBAKUSHA DO NOT JUST HAPPEN

For every hibakusha there is a pilot  
For every hibakusha there is a planner  
For every hibakusha there is a bombardier  
For every hibakusha there is a bomb designer  
For every hibakusha there is a missile maker  
For every hibakusha there is a missileer  
For every hibakusha there is a targeter  
For every hibakusha there is a commander  
For every hibakusha there is a button pusher  
For every hibakusha many must contribute  
For every hibakusha many must obey  
For every hibakusha many must be silent

We must end the silence, each of us. That is why this World March is so important. That is why our sustained commitment and persistent actions are needed. Ending the silence is at the heart of what is needed to save our amazing, miraculous world, and pass it on intact to the next generation. And at the heart of this effort is the abolition of nuclear weapons and of war, and the reallocation of resources to meeting the needs of social and environmental justice.

**David Krieger is President of the Nuclear Age Peace Foundation ([www.wagingpeace.org](http://www.wagingpeace.org)) and a Councilor on the World Future Council.**



# DECLARACIÓN DE PAZ EN SARAJEVO

## PEACE STATEMENT IN SARAJEVO

**En la tarde del 4 de noviembre, en Sarajevo, los participantes de la Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia y sus copartícipes locales celebraron una mesa redonda junto a otras organizaciones. Al final del encuentro todos firmaron una Declaración sobre la Paz y la No violencia.**

***In the afternoon of November 4, in Sarajevo, the participants of the World March for Peace and Nonviolence and their local partners together with other peace and civic organizations, held a round table. At the end of the meeting all of them subscribed to a Declaration of Peace and Nonviolence***

Debe de haber pasado más de una década desde el fin de los conflictos armados en la **ex-Yugoslavia**. Aún así, la violencia en la sociedad como continuación de la destrucción en tiempos de guerra permanece presente en todas partes. El espacio público aún se encuentra dominado por el discurso político de intolerancia y exclusión infundiendo miedo en la gente y creando una psicología de inseguridad.

Puede parecer para el observador externo y casual que los **Balcanes** están en paz hoy día. Esa noción sería aceptable sólo si elegimos aceptar la definición de que la paz es una mera ausencia de guerra. Sin embargo, esa acepción no es suficiente. Lo tenemos bien presente todos los que tuvimos la oportunidad de sentir la agitación de postguerra que llamamos sociedad en transición.

¿La transición hacia qué? ¿De qué clase de paz estamos hablando si una persona no puede asistir a un evento deportivo, si tenemos en cuenta que varias vidas podrían perderse en las peleas entre los grupos de simpatizantes, sin mencionar los heridos y los daños materiales causados?

¿De qué clase de paz se trata si personas de la comunidad LGBT (Lesbianas, Homosexuales, Bisexuales y Transexuales) no tienen permitido expresar con libertad sus preferencias por miedo a la violencia?

¿Viven en paz los soldados con PTSD (Trastorno de Estrés Postraumático)

y sus familias? ¿Es paz lo que siente un trabajador que ha perdido su empleo por un acuerdo de privatización?

No. Nada de eso es paz, sino más bien una pausa entre guerras, lo que se denomina armisticio en la terminología militar. Se trata de un compromiso establecido para una estabilidad militar o impuesto desde afuera, que sólo perdurará hasta que la energía para una nueva "guerra" se restablezca, ya sea nacional-liberadora, de clase, civil, etc.

La paz es sobre todo un estado mental que permite la existencia de una sociedad saludable en cuyo centro se encuentra como su componente principal un individuo feliz y satisfecho. Semejante paz estará más allá de nuestro alcance siempre y cuando sigamos dividiendo el mundo en ricos y pobres, en aquellos que tienen todo y aquellos que no tienen nada, en aquellos que deciden el destino de millones y aquellos a los que se les niega el derecho a votar.

Siempre y cuando existan en el mundo personas privadas de sus derechos y humilladas, y también aquellos que crean que realizar la propia voluntad a la fuerza es legítimo, la verdadera paz, mundial y duradera, será imposible.

**La guerra no comienza en el campo de batalla y no termina con acuerdos de paz. El comienzo y el final de la guerra está en las mentes de las personas.**

*Over one decade may have passed since the end of armed conflicts in **former-Yugoslavia**, yet the violence in society, as continuation of wartime destruction, remains omnipresent. Public space is still dominated by political language of intolerance and exclusion, instilling fear in the people and creating a psychology of insecurity.*

*To a superficial, outside viewer, it may seem that the **Balkans** live in peace today. That notion would be acceptable only if we chose to accept the definition that peace is mere absence of war. That definition, however, is not enough, something that everybody that had the chance to feel for him/herself the post-war turbulence that we call transition society, are well aware of.*

*Transition to what? What kind of peace are we talking about if a person can't go and watch a sports match, having in mind that several lives could be lost in fights between supporter groups, not to mention injuries and material damages caused?*

*What kind of peace is it if persons from the LGBT community are not allowed, for fear of violence, to freely express their preferences?*

*Do soldiers with PTSD and their families live in peace? Is it peace what the worker who just lost his or her job in a privatization deal feels?*

*No. None of that is peace, but a pause between wars, what is called*

*armistice in military terminology. It is a compromise established by military balance or imposed from outside, which will last only until the energy for new "just war" is restored, whether national-liberating, class, civil war, etc.*

*Peace is, above all, a state of mind that enables existence of healthy society in the centre of which is a happy and satisfied individual as its main building block. Such peace is beyond our reach for as long as we divide the world into poor and rich, those who have everything and those who have nothing, those who decide the fate of millions and those who are denied the right to vote.*

*For as long as there are disenfranchised, humiliated people in the world and those who believe that realizing one's will by force is legitimate, true peace, global and lasting, will not be possible.*

**War doesn't start in the battlefield and doesn't end with peace agreements. Its beginning and its end are in the heads of the people.**



# ADHESIÓN DE JOSÉ SARAMAGO, PREMIO NOBEL DE LA PAZ

## *JOSE SARAMAGO, NOBEL PEACE LAUREAT'S ENDORSEMENT*

“Es cierto que existe una terrible desigualdad entre las fuerzas materiales que proclaman la necesidad de la guerra y las fuerzas morales que defienden el derecho a la paz, pero también es cierto que, a lo largo de la Historia, sólo con la voluntad de los hombres la voluntad de otros hombres ha podido ser vencida. No tenemos que confrontarnos con fuerzas trascendentales, sino, y sólo eso, con otros hombres. Se trata, por tanto, de hacer más fuerte la voluntad de paz que la voluntad de guerra. Se trata de participar en la movilización general de lucha por la paz: es la vida de la Humanidad la que estamos defendiendo, ésta de hoy y la de mañana, que quizás se pierda si no la defendemos ahora mismo. La humanidad no es una abstracción retórica, es carne sufriente y espíritu en ansia, y es también una inagotable esperanza. La paz es posible si nos movilizamos para conseguirla. En las conciencias y en las calles”

**José de Sousa Saramago. Premio Nobel de Literatura**

*“It is certain that a terrible inequality exists between the material forces that declare the necessity of war and the moral forces that defend the right to peace, but it is also certain that down through History, only human will has made it possible to defeat the will of others. We don't have to face transcendental forces, but only other men, only other men. Therefore it is a matter of making the will to peace stronger than the will to war. It's a matter of participating in the general mobilization of the struggle for peace: it is the life of Humanity that we are defending, this life of today and the life of tomorrow, which may be lost if we do not defend it right now. Humanity is not a rhetorical abstraction, it is suffering flesh and a yearning spirit, and it is also inexhaustible hope. Peace is possible if we mobilize ourselves to attain it. In people's awareness and in the streets.”*

**José de Sousa Saramago. Nobel Prize for Literature**



# LACHLAN. GANDHI PHOTO EXHIBITION RECEPTION, 1 DE OCTUBRE DE 2009

VIERNES 20 DE NOVIEMBRE DE 2009

**“Imagina que grande sería si, por un breve momento, fuéramos capaces de dejar a un lado nuestra ansiedad, nuestra ira, nuestras diferencias, nuestros odio, nuestro desprecio, nuestra avaricia, nuestras heridas y nuestra tristeza para abrazarnos con compasión y entendimiento en el espíritu de Mahatma Gandhi y otros como él, como una familia internacional. Si logramos esta visión habremos logrado algo transcendental, aunque la visión dure un breve momento en el tiempo”**

Estimados **Rafael y Mario Luis Rodríguez Cobos,**

Me gustaría expresar mi más profunda gratitud, admiración y felicitaciones a ambos por inspirar y liderar la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia.**

He participado activamente porque creo en el legado de **Mahatma Gandhi** y creo en su mensaje de paz y no violencia. Considero que **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** es a la vez necesaria e importante porque vivimos en un mundo donde hay mucha violencia y no mucho amor, y necesitamos hacer frente a esto y ser tenidos en cuenta afirmando que la violencia en cualquier lugar, en cualquier momento y en cualquier forma es inaceptable e inhumana.

Aquí en **Aotearoa-Nueva Zelanda**, nos sentimos horados y privilegiados por haberse producido el lanzamiento de la **Marcha Mundial por la Paz y la No-violencia** desde nuestro país.

A pesar de que los miembros del **Equipo Base Internacional** estuvieron aquí menos de 10 días dejaron en mí una huella permanente y ya los considero a ellos y al resto

del equipo de la **Marcha Mundial** una parte de mi cada vez más grande familia mundial. Todos los miembros del equipo se mostraron tan apasionados y llenos de amor y alegría que puedo dar fe de que han puesto su corazón y su alma en esto. Fue muy inspirador y reconfortante estar junto a ellos.

He disfrutado de cada minuto de preparación de la **Marcha** y ha sido una alegría haber podido contribuir a su realización. La responsabilidad de conseguir adhesiones de personas ejemplares no solo en **Nueva Zelanda**, sino en el resto del mundo, me ha llenado de satisfacción. Tengo un motivo añadido para celebrar, porque a lo largo del camino he conseguido acercar relaciones con alguna gente maravillosa aquí y en el resto del mundo.

Con más de 120 adhesiones de organizaciones e individuos de toda **Nueva Zelanda** y de todos los campos y condiciones han hecho que nuestra voz por la **Paz** y por **Mahatma Gandhi** haya tomado fuerza.

Aunque la **Marcha** ha salido hace tiempo de esta parte del mundo, muchos hablan todavía de ella y

esperamos poder construir un legado permanente en la forma de una nueva delegación de **Mundo sin Guerras** en **Nueva Zelanda.**

Me siento contento y privilegiado por poder estar en contacto regular **Anna Polo, Micky Hirsch, Dani Horowitz, Tony Robinson, Montserrat Prieto, Decler Hague, Dennis Redmond, Michel Ussene y Sudhir**, mientras continuo con mis responsabilidades consiguiendo adhesiones y construyendo vínculos entre los adheridos y el equipo internacional.

Reitero que cuando la **Marcha Mundial por la Paz y por la No-Violencia** se haya hecho y esté en el pasado, y regresemos todos a nuestras rutinas diarias, espero que este evento continúe, junto con el legado de **Gandhi**, inspirando y llegando al corazón y la mente de la gente como lo ha hecho y lo seguirá haciendo en mi

**Lachlan Mackay**

**Vice Presidente Nacional  
Oficina especial para la Paz y la  
Seguridad**

**Asociación de las Naciones Unidas  
de Nueva Zelanda**



# LACHLAN: GANDHI PHOTO EXHIBITION RECEPTION, 1ST OF OCTOBER 2009

FRIDAY 20TH NOVEMBER 2009

*“Think how great it would be if we were all for one brief moment able to put aside our anxiety, our anger, our differences, our hatred, our contempt, our greed, our hurt and our sadness to embrace each other with compassion and understanding in the spirit of Mahatma Gandhi and others like him as an international family. In achieving this vision we would have achieved something momentous, even if it is for one brief moment in time.”*

Dear **Rafael and Mario Luis Rodriguez Cobos**,

I would like to extend my deepest gratitude, admiration and congratulations to you both for inspiring and leading the **World March for Peace and Nonviolence**.

I became involved because I believe in the legacy of **Mahatma Gandhi** and I believe in his message of peace and nonviolence. I feel that the **World March for Peace and Nonviolence** is both necessary and important because we live in a world where there is a lot of violence and not a lot of love and we need to stand up and be counted by saying that violence anywhere, any time or in any way shape or form is unacceptable and inhumane.

Here in **Aotearoa-New Zealand**, we felt privileged and honoured to have the **World March for Peace and Nonviolence** internationally launched in our country.

Even though the **International Base Team** members were here for less than 10 days they all left

a permanent mark on me and I consider them and the rest of the **World March** team to be a part of my ever growing international family. All members are so full of passionate, love and joy. I could tell that they had put their heart and soul into this. It was inspiring and refreshing to be with them.

I have loved every minute preparing for the **March** and I am delighted that I was able to contribute. I loved the responsibility of seeking endorsements from exemplary individuals and organizations not just in **New Zealand** but also across the world. I have an extra reason to celebrate because along the way I have managed to gain close relationships with some wonderful individuals here and abroad.

With over 120 endorsements from organizations and individuals throughout **New Zealand** and from all walks of life our voice was strong for **Peace** and for **Mahatma Gandhi**.

Though the **March** has since departed our part of the world it is still talked about by many

and we hope to have a permanent legacy in the form of a **New Zealand** branch of **World Without Wars**.

I am delighted and privileged to be in touch regularly with **Anna Polo, Micky Hirsch, Dani Horowitz, Tony Robinson, Montserrat Prieto, Decler Hague, Dennis Redmond, Michel Ussene and Sudhir** as I continue with my responsibilities in seeking endorsements and liaising between the endorsers and the international team.

I reiterate that when the **World March for Peace** is done and dusted and we go back to our daily lives, I would hope that this event and **Gandhi's** legacy continue to inspire and touch people's hearts and minds as it has and will continue to do so for me.

**Lachlan Mackay**

**National Vice President  
Special Officer for Peace and  
Security**

**United Nations Association  
of New Zealand**







# OTROS TEXTOS

## OTHER TEXTS

<b>Comienzo de la MM: Wellington 2 de octubre –</b>	<b>389</b>	<b>The start of the WM. Wellington, October 2 –</b>
<b>Rafael de la Rubia</b>		<b>Rafael de la Rubia</b>
<b>Final de la MM: Punta de Vacas 2 de enero –</b>	<b>134</b>	<b>The end of the WM: Punta de Vacas, January 2–</b>
<b>Rafael de la Rubia</b>		<b>Rafael de la Rubia</b>
<b>Rutas de Oriente Medio y Balcanes –</b>	<b>134</b>	<b>Middle East and Balkans Routes –</b>
<b>Eduardo Gozalo</b>		<b>Eduardo Gozalo</b>
<b>Mi Marcha –</b>	<b>156</b>	<b>My March –</b>
<b>Tony Robinson</b>		<b>Tony Robinson</b>
<b>Cierre de la MM –</b>	<b>176</b>	<b>The closure of the World March –</b>
<b>Tomas Hirsch</b>		<b>Tomas Hirsch</b>



# COMIENZO DE LA MM: WELLINGTON 2 DE OCTUBRE

**RAFAEL  
DE LA RUBIA**

Hoy, 2 de Octubre del año 2009, cuando se cumplen 140 años del nacimiento de Mahatma Gandhi día internacional de la No Violencia, en Oceanía, en Wellington, iniciamos la **Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia**.

Nueva Zelanda, el país más oriental del planeta, es un referente para el mundo por su lucha por la paz y el desarme, porque los neozelandeses se sacaron el yugo de las bases extranjeras y el del armamento nuclear.

Desde este lugar extremo y alejado de los centros de poder iniciamos esta acción mundial. Venimos de más al oriente, de las islas Chatham (Rekohu) que es el lugar que recibe los primeros rayos del sol, con los que comienza el día en el planeta. Allí con los amigos de las culturas ancestrales, los moriori comenzamos este recorrido que va a tener un valor simbólico.

Esta marcha mundial, que algunos han calificado como la más grande manifestación que se realizará por la Paz y la no-violencia, recorrerá más de 100 países de los 5 continentes, cosa nunca antes realizada en la historia y acabará el 2 de enero de 2010 en el Parque de Estudio y Reflexión de Punta de Vacas al pie del monte Aconcagua, el techo de occidente.

Aspiramos a que de igual manera a como aquí amanece el día para el planeta, comience para toda la humanidad un nuevo día con un mundo sin armas nucleares y sin guerras.

Amigos, como todos Uds. saben además de en Wellington, hoy en muchas otras ciudades, pueblos, incluso en pequeñas aldeas, también comienza esta gran marcha con multitud de acciones. Un gran saludo a los amigos de Australia, de los países asiáticos, de África, a los amigos de Europa, a los amigos de América del Norte y a los amigos de América del Sur.

Esta marcha, ya ha impactado nuestras conciencias. Estamos decididos a trabajar por la desaparición de las guerras y la eliminación de la violencia. Este anhelo que la mayoría de los seres humanos han llevado en su corazón desde muy antiguo, hoy cobra un nuevo sentido

pues podemos sintonizarnos como una sola voz en todo el planeta. Nunca antes tuvimos una oportunidad como esta. Esta marcha puede convertirse en un fenómeno sin precedentes que nos sitúe en un nuevo momento histórico.

¿De dónde venimos? En nuestra memoria colectiva las guerras, las conquistas, las invasiones siguen siendo principal referente de nuestra historia. Así se enseña en las escuelas. La violencia se la continúa encumbrado como máximo exponente de honor y valor. Esto nos ha llevado a esta situación de violencia generalizada donde lo que se impone es la fuerza destructiva. ¿Quiénes son los países que deciden a nivel internacional? Los que tienen más poderío de destrucción. Además, hoy este poder se entremezcla con otros, el poder militar mueve al económico, que a su vez controla los medios de comunicación y todos acaban manejando el poder político. Esta violencia se ha instalado como un complejo entramado que partiendo desde los niveles gubernamentales e institucionales se proyecta a todos los ámbitos de la sociedad.

Mientras tanto, con el progreso conseguido por acumulación histórica, la humanidad tendría recursos suficientes para que se diera un paso de gigante garantizando a todo ser humano la comida, el agua, la atención sanitaria, el hábitat mínimo y una educación suficientes y dignas. Teniendo esa posibilidad, los recursos se emplean en desarrollo desmedido de armamento, en la militarización. Esta sangría de los recursos de la sociedad está también haciendo retroceder la calidad de vida de la clase media en todos los rincones del planeta. Postergando progresivamente a los sectores más débiles, como son jóvenes y niños, mujeres y mayores.

La Marcha Mundial se inicia el año en el que este sistema entro en la más grave crisis financiera mundial. Todos hemos experimentado las restricciones de la recesión. Sin embargo este año se volvió a batir el récord de las mayores inversiones en armamento de la historia.

En todo el planeta los descontentos van en aumento. ¿Y qué hacen los gobiernos en general? Aumentan la represión, la

militarización, los controles son cada vez mayores llegando a extremos hoy ya insostenibles.

No faltan mentes afiebradas de gobernantes y grupos económicos del aparato militar-industrial, el poder en la sombra, que ven como salida a este "desorden" que ellos mismos han generado, la confrontación armada. Así lo han venido haciendo durante siglos. Su solución es "a grandes crisis, grandes guerras".

Pero hoy la cosa va más allá. Hay países que hablaban de la posibilidad de realizar ataques nucleares "controlados" en las guerras convencionales. Hay grupos minoritarios buscando meternos en una tercera guerra mundial. Volver a aterrorizar de nuevo a la humanidad, para mantener su hegemonía mundial por otros 60 o 70 años. Quieren otros Hiroshima y Nagasaki para apuntalar su poder caduco y trasnochado. Estos se autodenominan países civilizados...

Pero la historia tiene sus recovecos y sus cambios de dirección. Y al mismo tiempo conviven otras situaciones, no todo es negativo, se están abriendo nuevas posibilidades. Hoy también se respiran aires de cambio en el mundo. Se vuelve a saborear la esperanza de lo nuevo...

Hay miles de miles, millones de razones, como incontables son los muertos en la historia humana que reclaman un "basta ya". Paremos la violencia definitivamente. Queremos un mundo sin agresiones armadas, sin invasiones, en el que se reduzca el gasto militar. Re direccionemos los presupuestos militares para beneficio de la sociedad civil. ¡Que tanto lo necesitemos! Replanteamos por fin la función de los ejércitos hacia la ayuda a las poblaciones en catástrofes, ayuda humanitaria, etc. Basta ya de ejércitos de guerra, construyamos ejércitos para la paz.

Amigos ésta es una marcha que no tiene retorno. Ésta es una marcha que solo se detendrá cuando cesen las guerras en el mundo. Ésta es la marcha de los que ya estamos cansados de tanta violencia. Ésta es una marcha que viene de muy desde atrás en la historia. Esta marcha comenzó en aquel momento en que un ser humano



violentó a otro. Surgió en aquella tribu que agredió a otra más débil. Se inició cuando se exterminó a aquella minoría. Ahí están los orígenes de esa violencia que se recrea cada día cuando violentamos a la gente de nuestro entorno, cuando unos grupos discriminan a otros, cuando se utiliza el poder para reprimir, controlar e imponer. Cuando no tratamos a lo demás como nos gustaría ser tratados.

Esta es una marcha que recorrerá el mundo alertando sobre el grave peligro en el que estamos, pero también anunciando que nos encontramos ante la posibilidad de salir finalmente de la "prehistoria humana".

Pidiendo este "basta ya" nos ponemos a marchar y ojala ésta marcha nunca se acabe hasta que las armas nucleares y las guerras desaparezcan de la faz de la tierra.

Convocamos a los que han mantenido alguna lucha pacífica y no-violenta, a todos los que en algún momento se rebelaron contra la violencia establecida, a aquellos que también fueron violentados y no tuvieron fuerzas para rebelarse, a todos los que vieron sus ideales sociales fracasados, a todas las buenas gentes del mundo, no importa de donde provengan ni el color de su banderas, lo que nos une es el futuro.

Vamos a visitar a los gobiernos y las instituciones para hablarles de estas cosas y les vamos a entregar este manifiesto del que a continuación les leo un fragmento.

"Señores presidentes y primeros ministros de los Estados Unidos de América, de la Federación Rusa, de la República P. China, de la República de Francia, del Reino Unido, de la República de la India, de R.I. de Pakistán, de República D. Popular de Corea y del Estado de Israel:

Recae en ustedes la responsabilidad de este momento en que se decide el futuro humano. Ustedes serán los que decidirán entre la historia y la prehistoria, entre la humanización y la animalización, entre una tierra para todos o un mundo atemorizado, entre una tierra generosa, o un desierto contaminado. Ustedes serán los responsables de la atmósfera social que respiremos en los años próximos.

Les exigimos a uds. que prioricen en sus políticas de defensa y relaciones exteriores:

- el desarme nuclear a nivel mundial,
- el retiro inmediato de las tropas invasoras de los territorios ocupados,
- la reducción progresiva y proporcional del armamento convencional,
- la firma de tratados de no agresión entre países y
- la renuncia de los gobiernos a utilizar las guerras como medio para resolver conflictos."

Llega el momento de agradecer y recordar a todos los que han hecho posible esta MM. En algo más de dos años partiendo de unos pocos a los que se fueron sumando otros, y otros y otros. Así, de manera suave, sin recursos, sin apoyos de poderes, ni de empresas, con el "boca a boca" se fue expandiendo esta idea, que fue calando hasta ser una "posibilidad", después se convirtió en "certeza" que acabó siendo una inspiración para muchos. Rodando y rodando ha llegado a cubrir casi 100 países del planeta. Partió de la organización humanista Mundo Sin Guerras y en poco tiempo se sumaron cientos, hoy miles de organizaciones. Agradecemos a los humanistas del mundo, a sus organismos y frentes de acción. Agradecemos a la red mundial de Alcaldes por la Paz, a Federico Mayor Zaragoza de la Fundación Cultura para la Paz, a la Red de Parlamentarios por el Desarme Nuclear, a la Red Abolition 2000, al grupo SUMMIT de Premios Nobel, por mencionar a algunas de ellas. Son miles de intelectuales, artistas, académicos, deportistas, que se han sumado a esta MM junto con presidentes, alcaldes y líderes espirituales. Y cómo no junto a M. Gandhi recordar también a M. Luther King como exponentes máximos de la no-violencia. A Mario Rodríguez Cobos (Silo) creador del Humanismo Universalista. Sin todos vosotros esta MM no hubiera sido posible. Pero los grandes protagonistas de esta marcha son los cientos de miles y esperamos millones de personas anónimas, los "invisibles del mundo" que son los que finalmente sufrimos la violencia en todas

sus formas. Esta es la marcha de todos aquellos que nunca marcharon, que nunca se manifestaron pero que piensan que ha llegado el momento de decir basta a tanta barbarie, por primera vez en la historia a nivel mundial.

Amigos para terminar quiero hacer referencia a un relato que ha sido muy inspirador y de gran significado para muchos en esta marcha:

*En los remotos tiempos buscando alimento y cobijo aquellos primeros pobladores se adentraron en tierras inhóspitas y desconocidas, donde lucharon contra las fieras, los elementos y las fuerzas de la naturaleza. Así fue por milenios. Al final de aquella gran época acabaron poblando toda la tierra.*

*En otra época buscando riquezas, posesiones y aventuras, unos pueblos sometieron a otros pueblos. Los masacraron y esclavizaron, apropiándose de sus bienes, de sus recursos, de sus cuerpos y también de sus mentes. Así han estado recorrieron el mundo hasta hoy, sembrando sometimiento, hambre, miseria, enfermedad y dolor, mucho dolor.*

*Pero hoy ya llegan tiempos de renovación, en los que el ser humano vuelva a recorrer el planeta tierra. No para saciar su hambre, ni para esclavizar o robar al otro. Sino para tender la mano reconociendo al hermano, para reconciliarse, para colaborar, para construir las bases de una nueva cultura, de una nueva civilización como jamás antes hubo en la tierra. Para decididamente construir la nación humana universal...*

*Llego la época en la que el ser humano decidió ponerse en pie y confluir desde las distintas razas, creencias y generaciones, por primera vez en la historia en una empresa común: una gran marcha que recorrió el mundo conmoviendo la conciencia y el corazón humano...*

Amigos... ¡Marchemos y no paremos hasta conseguir nuestro propósito;

Un mundo sin guerra y sin violencia

**¡Que viva esta Marcha Mundial por la Paz y la no-violencia!**



# THE START OF THE WM: WELLINGTON, OCTOBER 2

RAFAEL  
DE LA RUBIA

Today, on the 2nd of October 2009, the 140th anniversary of the birth of Mahatma Gandhi, the international day of Nonviolence, in Oceania, in Wellington, we initiate the **World March for Peace and Nonviolence**.

New Zealand, the most easterly country on the planet, is a reference for the world in the struggle for peace and disarmament because New Zealanders have shaken off the yolk of foreign military bases and nuclear weapons.

From this remote place, far from the centres of power we are initiating this world-wide action. We are coming from even further east, from the Chatham Islands, the place on this planet that receives the first rays of the sun at the start of every day. It is there with friends from an ancient culture, the Moriori, that we started this journey of symbolic value.

This world march, called by some the greatest ever demonstration for Peace and Nonviolence, will pass through more than 100 countries on 5 continents, something that has never before occurred in history and will conclude on the 2nd of January, 2010 in the Park of Study and Reflection in Punta de Vacas at the foot of Mount Aconcagua, the roof of the West.

We aspire that, in the same way the sun dawns on the new day for the planet here, a new day starts for all of humanity, with a world without nuclear weapons and without wars.

Friends, as all of you know apart from in Wellington, today in many other cities, towns, and even small villages, this great march also begins with a multitude of actions. We send warm greetings for the friends from Australia, from the countries of Asia, of Africa, for the friends of Europe, and the friends of North and South America.

This march has already made an impression on our consciousness. We are resolute in working for the disappearance of wars and the elimination of violence. This yearning that the majority of human beings have elevated in their hearts since ancient times today is charged with new

meaning hence we are able to be in tune as one voice across the planet. Never before have we had an opportunity such as this. This march can become an unprecedented phenomenon that puts us in a new historical moment.

Where are we coming from? In our collective memory, wars, conquests and invasions continue to be the principal thread of our history. This is how it is taught in our schools. Violence continues to tower as the highest exponent of honour and value. This has brought us to this situation of general violence where destructive force is imposed. Who are those countries deciding for the world at an international level? They are those that have the most power to destroy. Moreover, today this power is interlinked with others, the power of the military moves the economy, which in turn controls the media, and all of them end up managing political power. This violence has been installed as a complex web which, starting from levels of governments and institutions, is projected into all spheres of society.

Meanwhile, with the progress achieved through the passage of history, humanity should have sufficient resources to take a gigantic step guaranteeing all human beings sufficient food, water, medical assistance, adequate housing, and a dignified education. This is possible with the measureless resources used to develop weapons, and in militarization. This draining of society's resources even affects the quality of life in the middle classes of society in all corners of the planet, increasingly holding back the weakest sectors such as youth and children, women and the elderly.

The World March has begun in the year in which this system experienced its most serious world financial crisis. We all have experienced the restrictions of recession. Nevertheless this year will go down in history as a record breaking year for investment in weapons.

Across the entire planet the discontented increase in numbers. And what do governments in general do? They increase repression and militarization and controls are on the increase, reaching unsustainable extremes.

There is no lack of feverish minds among those who govern us and the economic groups of the military-industrial complex; the power in the shadows, see armed confrontation as the way out of this "disorder" that they themselves have generated. This is how they have been operating for centuries. Their solution is "great wars for great crises".

But today it goes even further than that. There are countries that have spoken of the possibility of carrying out "controlled" nuclear attacks in conventional wars. There are minority groups looking to drag us into a third world war to once again terrorize humanity in order to maintain their world hegemony for another 60 or 70 years. They want another Hiroshima and Nagasaki to prop up their out-of-date and outmoded power. And they call themselves civilized countries...

But history has its twists and turns. At the same time other things are happening, not everything is negative, new possibilities are opening. In the world today change is in the air. Once more hope for something new is being savoured...

There are thousands of thousands, millions of reasons, as uncountable the number of dead throughout human history crying out, "Enough is enough". Let's stop the violence, once and for all. We want a world without armed aggression, without invasions, where military spending is reduced. Let's give a new direction to military budgets targeting them for the benefit of civil society which needs it so much! Let's finally re-position the function of armies to supporting people in catastrophes, humanitarian assistance, etc. Enough with armed forces of war, let's construct armies for peace.

Friends, this is a march that has no return. This is a march that can only be halted when wars stop throughout the world. This is a march by those of us who are tired of so much violence. This is a march that comes from way back in history. The roots of the march can be traced to the moment in which the first human being was violent to another. It arose in when the first tribe assaulted a weaker one, when the first minority was exterminated.



*There, we find the origins of this violence that is recreated every day when we are violent to people around us, when some groups discriminate against others, when power is utilized to repress, control, and impose, when we don't treat others as we would like to be treated.*

*This is a march that will travel the world alerting the world to the grave danger we are facing, but also announcing that we find ourselves in front of the possibility of finally leaving behind "human prehistory".*

*Saying "enough is enough" we set ourselves to march, full of hope that this march will not end until nuclear arms and wars disappear from the face of the earth.*

*We call on those who have carried out any pacifist and nonviolent struggle, on all those who in some moment rebelled against the established violence, on those who also were violated and who did not have the strength to rebel, on all those who have seen their social ideals fail, on all those good people of the world, no matter where they come from or the colours of their banners; what unites us is the future.*

*We are going to visit governments and institutions to speak about these things and we are going to deliver this manifesto to parts of which I will read.*

*"To the Presidents and Prime Ministers of; the United States of America; the Russian Federation; the People's Republic of China; the Republic of France; the United Kingdom; the Republic of India; the Islamic Republic of Pakistan; the Democratic People's Republic of Korea; the State of Israel:*

*The responsibility of this moment in which the future of humanity is decided falls to you. You are those who will decide between history and prehistory, between humanization and animalization, between an earth for all and a world of fear, between a generous earth and a contaminated desert. You will be responsible for the social atmosphere that we breathe in the coming years.*

*Today we demand that you prioritize in your policies of defence and foreign relations*

*\* nuclear disarmament at a global level*

*\* the immediate withdrawal of invading troops from occupied territories*

*\* the progressive and proportional reduction of conventional weapons*

*\* the signing of non-aggression treaties between countries*

*\* the renunciation by governments of the use of war as a means to resolve conflicts"*

*The moment has come to say thank you and remember all those who have made this World March possible. In just over two years, starting with a few people who have been joined by others, and others, and others. Hence, in a soft way, without resources, without support of the powers that be, or companies, through "word of mouth" this idea went on expanding, growing until becoming a "possibility", after which it turned into a "certainty" that has ended up being an inspiration for many. Revolving and revolving this has reached nearly 100 countries of the planet. It started from the humanist organization World without Wars and in a short time hundreds, today thousands of organizations have joined in. We are thankful to the humanists of the world, and their organisations and action fronts. We are thankful to the world network of Mayors for Peace, Federico Mayor Zaragoza from the Culture for Peace Foundation, the Network of Parliamentarians for Nuclear Disarmament, the Network of Abolition 2000, the Summit of Nobel Laureates, to mention but a few. There are thousands of intellectuals, artists, academics and sporting figures who joined this March together with Presidents, Mayors and spiritual leaders. And, together with Mahatma Gandhi let's not forget Martin Luther King as the greatest exponents of nonviolence, and Mario Rodriguez Cobos (Silo) creator of Universalist Humanism. Without all of you this World March would not have been possible. But the great protagonists of this march are those hundreds of thousands and we hope*

*millions of anonymous people, the "invisible of the world" who are at the end of the day those who suffer violence in all its forms. This is the March for all those who have never marched, who never demonstrated but who think that the moment has come to say enough to so much barbarism for the first time in history at a worldwide level.*

*Friends to finish, I want to refer to a story that has been very inspiring and of great significance for many in this march:*

*A long time ago, in their search for food and shelter the first inhabitants stepped onto inhospitable and unknown lands where they fought against savage animals, the elements, and the forces of nature. And so it was for millennia. By the end of the era they came to populate the entire earth.*

*In another era they searched for wealth, possessions and adventures, some peoples subjugated other peoples. They massacred and enslaved others, taking their goods, their resources, their bodies, and also their minds. And so the world has turned until today, sewing subjugation, hunger, misery, illness and pain; a lot of pain.*

*But today the times of renewal are coming, in which the human being once more circles the planet earth. Not to satisfy their hunger, nor to enslave or steal from others, but rather, to extend a hand in recognition of their brothers and sisters, to reconcile, to collaborate, to construct the base of a new culture, a new civilization as there has never been before on earth. To resolutely construct the universal human nation...*

*The time has come in which the human being has decided to stand up and come together from distinct races, beliefs and generations, for the first time in history in a common cause: a great march that will go around the world moving the human consciousness and the heart...*

*Friends... Let's march and not stop until we have fulfilled our goal!*

*A world without Wars and without Violence*

**Long live the World March for Peace and Nonviolence!**



# FINAL DE LA MM: PUNTA DE VACAS 2 DE ENERO

**RAFAEL  
DE LA RUBIA**

Amigos, ¡la primera Marcha Mundial ha sido posible...!

Hemos participado cientos de miles de personas, más de 3000 organizaciones y cerca de 100 integrantes de los equipos base: Intercontinental, del Medio Oriente y Balcanes y del África Suroriental. Para todos ellos pido un reconocimiento.

No es fácil sintetizar lo realizado. ¿Cómo describir la cantidad de marchas, la diversidad de acciones, los cerca de mil eventos realizados?: los recibimientos del Secretario General de las Naciones Unidas, la OEA, los Premios Nobel en su encuentro en Berlín, varios presidentes de países, también de parlamentos nacionales, y de cientos de alcaldes. ¿Cómo contarles la cantidad de ciudades, la cantidad de gente maravillosa encontrada, con su variedad de idiomas y culturas? ¿O los alojamientos?, algunos confortables, otros bastante austeros: maraes maories, monasterios budistas, casas cuáqueras,... hasta en un refugio antiatómico nos ha tocado dormir. En el recorrido hemos tenido amenazas de tsunami, terremotos y tifones. Hemos marchado a temperaturas de 40 grados y también por debajo de cero grados. ¿Cómo hablar de los agotamientos, los momentos difíciles, que también ha habido?

Más de 400 ciudades, 90 países y cerca de 200.000 km en estos 93 días inmensos.

Podemos decir que esta MM ha sido la mayor manifestación que sobre la Paz y la No-violencia se ha hecho en la historia. ¡La primera marcha a escala planetaria!

Esto ha sido posible gracias al apoyo voluntario de miles de amigos y organizaciones. Destacamos la implicación del movimiento humanista en todos los países. Agradecemos a Silo por su ayuda e inspiración.

En nuestro recorrido hemos visto gentes sin casa por tifones en Filipinas, hibakushas sobrevivientes de las bombas nucleares en Hiroshima y Nagasaki, millones de familias rotas por guerras en Corea o en Palestina. Numerosos monumentos a muertos, que suman millones, en guerras en Europa y Asia. Lugares donde se

restringen los derechos humanos, lugares donde se practicó la tortura. Fronteras conflictivas: India-Pakistán, las dos Coreas, Israel-Palestina, los Balcanes, Tijuana o Ecuador-Colombia. Niños trabajando en Asia, África y América. Mujeres maltratadas por todo el mundo. Hemos visto mucho sufrimiento, injusticia, hambre y enfermedades en todos los continentes. Todo esto ha sido duro, pero nos ha fortalecido, nos ha reafirmado y ha dado más sentido a esta marcha.

También vimos gente entusiasmada, militantes valientes que renovaban su fe y confianza. Hemos encontrado muy buena gente.

Recorrimos países sin ejército donde nos contaron que "jamás antes se sintieron más seguros" que cuando declararon la paz a los otros países del mundo. Parlamentos que proponen que el "derecho a la paz" sea un derecho humano. Ministerios por el desarme, Ministerios de Paz. Países donde cierran bases extranjeras. Regiones libres de armas nucleares. Hemos pasado por países donde sus gobiernos han renunciado a la guerra. Todos estos son ejemplos que nos abren el futuro.

La MM surgió de la necesidad de hacer un aporte y dar coherencia a la propia vida. Irrumpió desde algún lugar difícil de explicar, pero con mucha certeza. Aquello produjo muchas noches de insomnio. Un día la MM se presentó como posible, necesaria y urgente. Esta marcha está siendo también un recorrido interior.

Esta marcha nos ha cambiado. Nos ha abierto nuevas posibilidades. Ha ido avanzando de manera imparable, pero también suave, casi callada, con la fuerza del gran río. Muchos me han contado que esta marcha les ha abierto la esperanza, les ha abierto el futuro.

En el recorrido nos ha pasado de todo. Hubo momentos de gran sentido donde convergían las demandas del pasado con las aspiraciones del futuro. Momentos de una conexión con la gente que permitía comunicarnos sobrepasando idiomas, culturas, razas y creencias. Momentos donde un gran sentimiento se hacía muy

presente. Días en los que nos sentíamos distintos. Instantes donde había un presente eterno que fluía. Momentos de fuertes comprensiones.

Amigos, juntos hemos realizado algo que hasta hace poco se creía casi imposible. ¿Qué les parece si revisamos esas cosas que creemos imposibles?

Esta marcha es un efecto demostración adelante de otras grandes acciones transformadoras de la humanidad.

Esta marcha mundial no acaba aquí, se han abierto numerosos proyectos que tenemos que continuar. Esta marcha no parará hasta conseguir la eliminación de las guerras y la instauración de la cultura de la No-violencia.

Quiero acabar con algo que algunos recordaran...

...Llegan tiempos de renovación, en los que el ser humano vuelve a recorrer el planeta tierra. No para saciar su hambre, ni para esclavizar o robar al otro. Sino para tender la mano reconociendo al hermano, para reconciliarse, para colaborar, para construir las bases de una nueva cultura, de una nueva civilización como jamás antes hubo en la tierra. Para decididamente construir la nación humana universal...

Llego la época en la que el ser humano decidió ponerse en pie y convertirse en protagonista de la historia. Confluyendo desde las distintas razas, creencias y generaciones, por primera vez, en una empresa común. Todo partió de una gran marcha que recorrió el mundo que conmovió la conciencia y el corazón humanos.

Eran los albores de una nueva civilización planetaria...

Desde esa gran experiencia conjunta, deseo a cada uno de nosotros que encontremos nuestro propio sueño que nos arrebate, nos inspire y nos proyecte en un futuro transformador a escala mundial.

**Paz, fuerza y alegría**



# THE END OF THE WM: PUNTA DE VACAS, JANUARY 2

RAFAEL  
DE LA RUBIA

*Friends, the first World March was possible!*

*Hundreds of thousands of people took part, more than 3000 organisations and almost 100 members of the different base teams: International, Middle East and Balkans and East-South Africa. For of them I ask for recognition.*

*It's not easy to synthesise what happened. How do you describe the number of Marches, the diversity of actions, the almost one thousand events that took place? The Receptions by the General Secretary of the United Nations, the OAS, the Nobel Peace Prize winners in their meeting in Berlin, Presidents of several countries, also national parliaments and hundreds of Mayors. How to report the number of cities, the number of marvellous people we met with their variety of languages and cultures? Or the accommodation? Some comfortable, others quite austere: Maori Maraes, Buddhist monasteries, Quaker houses,... we've even slept in a nuclear bunker. On the way we have been threatened by tsunami, earthquakes and typhoons. We have marched in 40 degree heat and below zero. How to speak about the exhaustion and the difficult moments that there have also been?*

*More than 400 cities, 90 countries and nearly 200,000 km in these 93 immense days.*

*We can say that the WM has been the biggest rally for Peace and Nonviolence ever made in history. The First March on a planetary scale!*

*This has been possible thanks to the voluntary support of thousands of friends and organisations. We underline the involvement of the Humanist Movement in all countries. We thank Silo for his help and inspiration.*

*In our travels we have seen people homeless as a result of typhoons in the Philippines, hibakusha survivors of the nuclear bombs in Hiroshima and Nagasaki, millions of families broken by wars in Korea and Palestine. Numerous monuments to the dead counted in millions in wars in Europe and Asia. Places where*

*human rights are restricted, places where torture was practised. Conflict borders: India-Pakistan, the two Koreas, Israel-Palestine, the Balkans, Tijuana and Ecuador-Colombia. Children working in Asia, Africa and America. Women mistreated around the world. We have seen a lot of suffering, injustice, hunger and disease in all continents. All of this has been hard, but it has strengthened us, it has reaffirmed us and has given more meaning to this March.*

*We have also seen enthusiastic people, brave militants renewing their faith and confidence. We have met very good people.*

*We have travelled through countries without armies where they said to us that "never did we feel so secure" than when they declared peace with other countries of the world. Parliaments that propose the "right to peace" as a human right. Ministries for disarmament, Ministries of Peace. Countries where they have closed foreign military bases. Regions free of nuclear weapons. We have passed through countries where their governments have renounced war. All of these are examples that open the future for us.*

*The WM comes from the need to make a contribution and give coherence to ones own life. It erupts from some place difficult to explain, but with great certainty. This has caused many sleepless nights.*

*One day the World March was presented as something possible, necessary and urgent. This March is also an inner journey.*

*This March has changed us. It has opened us to new possibilities. It has advanced unstoppably, but also gently, almost silently, like the force of a great river. Many have said to me that this March has given hope to them, has opened the future.*

*Along the way everything has happened to us. There were moments of great meaning where the demands of the past converged with the aspirations of the future. Moments of connection with people that allowed us to communicate with each other, surpassing languages, cultures, races and beliefs. Moments*

*where a great feeling was very present. Days in which we felt different. Instants where was an eternal present that was flowing. Moments of strong comprehension.*

*Friends, we have done something that until very recently people believed to be almost impossible. How about we review these things that we believe are impossible?*

*This March is a demonstration effect in advance of other great transforming actions of humanity.*

*This World March does not stop here. Numerous projects have opened up that we must continue. This March will not stop until we achieve the elimination of wars and the installation of a culture of nonviolence.*

*I'd like to finish with something that some may remember...*

*... times of renewal are coming, in which the human being will once more circle the planet. Not in order to satisfy hunger, nor to enslave or pillage from others, but rather to extend a hand of brotherhood, to reconcile, to collaborate, to build the foundations of a new culture, a new civilisation as has never been before on Earth. To build a Universal Human Nation with determination...*

*The times have arrived in which human beings decide to stand up and become the protagonists of history. Converging from different races, beliefs and generations for the first time in a common endeavour. Everything started with a great March that went around the world; that moved the human consciousness and the human heart.*

*It was the dawn of a new planetary civilisation...*

*From this great common experience, I wish each one of us to find our own dream that grabs us, inspires us and projects us into the globally transforming future.*

**Peace, force and joy**



# ORIENTE MEDIO Y LOS BALCANES

## 30-9-2009/30-10-2009

**EDUARDO  
GOZALO**

... en el tránsito hacia este área del mundo, aparecen imágenes de Grecia, Bizancio, Oriente (los momentos vividos en Egipto). ... siento que las imágenes se despliegan con fluidez y que la sensación expansiva se amplía. ... pedidos y agradecimientos repetidos dan a la atmósfera psicológica una sensación plástica, como si el espacio-tiempo imaginativo se desplegara con facilidad.

... el acercamiento a estos "lugares" (Grecia, Turquía, Egipto, etc.) hace llevar la "carga" hacia "lugares" del espacio de representación que tienen significado y se van traduciendo con la materia prima histórica que conozco.

... el espacio de representación está configurado con imágenes que están en la memoria (tonos emotivos) que dan un sistema de tensión.

... a medida que me acerco a un lugar que tiene "carga", especial "significado", siento un desplazamiento interno de la "energía" hacia un "emplazamiento" en el espacio interno.

... a medida que la sensación aumenta, van apareciendo traducciones (como imágenes de distinto tipo) referidas a ese lugar y tomadas de la materia prima que tengo en memoria. Las imágenes llevan energía, se sienten y podríamos decir que envían "mensajes", que "hablan" internamente.

Este sistema de tensión está dependiendo de una búsqueda, de una intención que quiere manifestarse.

... este ir hacia el "oriente" me recuerda a la búsqueda de "el dorado", sintiendo una atracción por lugares en los que creo se guarda o espera un "secreto", algo "oculto" en la cultura, en algunos lugares que corresponden con esas imágenes interiores o búsquedas.

... en el desplazamiento a los "lugares" con significado van apareciendo registros cenestésicos, energéticos, emociones, imágenes visuales, estados de ánimo, como si se tratara de una autotransferencia o movilización energética.

... veo en las mujeres y hombres, formas, imágenes que me atraen, como un calidos-

copio de traducciones, toda imagen fluye y dejo que se exprese sin limitación (sin freno).

... vamos a El Cairo y esperaremos... señales...

... en el caótico Cairo, debajo de un puente, la juventud egipcia se congrega y comunica como puede. Afortunadamente nuestros amigos y amigas han logrado organizar un evento por la MM, entre llamadas a la oración, ruido de coches y el paso silencioso del Nilo. Allí un equipo de varios países habla y trata de dar señales sobre algo que no se entiende, no está en el paisaje, no hay imágenes históricas, ni cotidianas para expresarlo: la no-violencia.

¿Quién es este personaje?

¿De qué hablan estas gentes?

Hablan de la "actitud humanista", hablan de una acción "no-violenta", hablan de resolver los conflictos de un modo nuevo, hablan de una MM que recorre el mundo y de una Marcha Interna que podemos recorrer. Hablan de un camino de reconciliación (que no es olvido, ni perdón), hablan de un acto libre, sin depender de lo que hace el otro, hablan de una postura mental abierta, bondadosa, como si de un soplo "divino" se tratara...

... así hablamos en Egipto y salimos. Iniciamos el éxodo hacia el Sinaí, hacia el desierto, donde la soledad, el silencio, las extremas temperaturas y condiciones volvían a acompañarnos, como sucedió en el Monte Ararat.

... en el camino del Sinaí, cuando el sol va cayendo y las montañas se acercan, nos introducimos en un paisaje dorado. Circunvalando una y otra vez, como si de un torbellino se tratara, como un acelerador de partículas que masajea nuestra cabeza, hasta que de pronto al girar en un desfiladero al estilo de Petra, con sus paredes acantiladas llenas de escritos milenarios por la erosión del viento. Aparece el contraste del golfo de Acaba, con un azul intenso del Mar Rojo, el mar que atravesaron los israelitas en su éxodo de Egipto y el lugar también donde Lawrence de Arabia inició la liberación de los árabes del imperio otomano.

... desde la costa tranquila de Eilat, nos dirigimos al oasis de Holit, al borde de la

franja de Gaza, donde una comunidad de jóvenes nos espera. Ellos celebran la MM en el desierto, en las calles desiertas del kibutz, cantan alegremente y nos sumamos a su celebración.

... allí entre cánticos, lanzamiento de cometas, comidas y risas, podemos comprobar que el lugar está muy bien equipado para la enseñanza y el autosostenimiento, hectáreas de mangos, limoneros, fresas, dátiles, granadas, ganadería de vacas, ovejas, etc, surten ricamente el oasis del sur de Israel.

Lástima que todavía no hayan podido compartir el pan, el queso y la miel con los palestinos.

... en este lugar nos ofrecen que desarrollemos nuestros estudios y trabajos, nos ofrecen que construyamos una Sala de Meditación, hagamos nuestros Centros de Estudio y Trabajo y celebremos juntos el nacimiento de una nueva era. Una era de paz y no-violencia, de diálogo, de comunicación. Es en ese momento que conocemos a Ben Adán Universali (ser humano universal)

- así se llama este beduino, de origen musulmán - que ha rechazado o bien superado el mundo antiguo, es un vaquero, ordeñador de vacas, un hombre sin mucha cultura, un trabajador, una persona sencilla que habla con el corazón verdadero y la cabeza clara. Habla por encima de las pequeñeces y las secundariedades, habla con lo esencial del ser humano. Así nos reconocemos, saludamos y establecemos una buena comunicación, quedamos en vernos en Jerusalén.

... En el primer día que llegamos a la mítica ciudad de Jerusalén, nos encontramos con Yehuda Stolov que predica el encuentro, el diálogo entre culturas. Nos brinda su colaboración y nos acompañará en la presentación de nuestros documentales en la cinemateca de Jerusalén.

... vamos al monte de los Olivos, pasando por el huerto de Getsemaní y desde la atalaya del monte divisamos la milenaria Jerusalén. La cúpula de la "Roca" (mezquita de Omar), la mezquita de Al-Aqsa y la muralla, rodeada a su vez por miles de tumbas, y nos explican que según la tradición musulmana ellas impiden la llegada del Mesías, que los judíos esperan para inaugurar una



nueva era. Este "mar" de tumbas, rodea Jerusalén, como un cinturón. Tal vez las trompetas de Josué podrían hacer algo por la liberación del espíritu encadenado de estos pueblos.

... iremos al Muro y entre sus milenarias rocas, pondremos a modo de "cuña" y de pedido, una piedra de hierro que viene desde Punta de Vacas y que acompañándome al Monte Ararat, la pondremos como ofrenda del pedido en esta MM, y en esta búsqueda interior.

...en este recorrido por el espacio de la representación mítica, en este camino, se están activando paisajes, paisajes milenarios que entregan su energía. Y los pedidos van llegando como los porteadores del desierto.

... en este peregrinaje de contenidos entorno a los 33° latitud norte (Jerusalén), conectamos con esta piedra de hierro del entorno de los 33° latitud sur (Punta de Vacas). Recuerdo que tal vez estos lugares marcan el fin y el comienzo de distintas eras. Es el amanecer de una nueva humanidad, sin fronteras, sin límites al pensamiento.

...celebramos este momento en el jardín de Aarón, donde los árboles frutales nos enseñan sus dulces y frescos frutos. Celebramos al lado del horno de leña, donde el fuego calienta los alimentos y donde las piedras volcánicas del Golan han venido para estos días nuevos. Enfrente el muro, pero no el Muro del Templo, sino un muro de división, de tristeza, de contenidos sin integrar.

... si, iremos a hacer el pedido al "Templo" y seguiremos nuestra marcha, recorriendo el camino desde Jerusalén a Damasco, Antioquia, Esmirna. Caminos que ya Saulo recorrió hace casi 2000 años, tratando de hablar del "hombre nuevo", hablando de la luz transformadora que alumbró un nuevo mundo. Anunciando a aquel que ha resucitado de entre los muertos, hablando de una experiencia que se tradujo como alegoría humana viviente.

...el camino desde Jerusalén a Estambul, pasando por Damasco es un peregrinaje por la historia. Recorriendo pueblos, ciuda-

des, desiertos, montañas y reconociendo las heridas de nuestro pasado que todavía están abiertas.

...en todos los lugares, por debajo del manto cultural, de las cosas superficiales y las modas de época, sigue actuando el manto de sufrimiento y de tristeza. La intolerancia, la falta de libertad de expresión, es una constante. Las continuas divisiones de países, que pretenden defender la identidad de esos pueblos no hacen sino aumentar su sufrimiento.

Esta mentalidad retrógrada, retardativa del proceso histórico, pone resistencias a la comunicación entre los pueblos, israelíes-palestinos, turcos-kurdos, griegos-macedonios, serbios-kosovares y tantos otros, son ejemplos de la distracción de los pueblos de los temas fundamentales:

1 el sufrimiento

2 y el modo de superarlo.

... el temor a perder, o no alcanzar, el temor a la soledad, la enfermedad y la muerte, son la base del sufrimiento y de la violencia que se expresa en cada persona y se proyecta en las personas y en los pueblos de alrededor. La falta de fe en el futuro, pone barreras al horizonte mental y la energía social se invierte y explota como bombas en el interior de los pueblos.

...El discurso de Silo de 1969, sobre la "curación del sufrimiento", es universalmente vigente. Si a nivel social la creación de la nación humana universal es una necesidad para la libre circulación y expresión de los pueblos, la experiencia de Sentido es necesaria a nivel individual.

...Los 5 puntos básicos del Humanismo Universalista, referidos a la "actitud humanista" son la base sobre la que construir un mundo futuro para todos los pueblos del planeta.

...La Convergencia de las Culturas, será posible considerando estos puntos básicos, siendo como consecuencia de ellos:

1 El ser humano como valor y preocupación central, la libertad de expresión, circulación de personas por el mundo,

sin fronteras, ni límites. En nuestro mundo no debe haber fronteras, ni países que dividan a la gente. Cada uno podrá expresar libremente sus pensamientos de un modo no-violento.

2 El respeto a las culturas, no importa lo minoritarias que sean debería ser una aspiración, al igual que la de considerar al ser humano como especie protegida.

3 La educación en base a la enseñanza del Humanismo Universalista, aportará la base para una concientización en los valores de la paz y la no-violencia.

...En todo el recorrido por el Oriente Medio y los Balcanes, se manifestó esta dificultad de libre circulación de la energía. Los medios de comunicación, intencionalmente manipulados, distorsionan la visión del medio e incitan a la violencia.

...Las iniciativas de paz, son poco aventadas y los discursos en las universidades y centros de estudio y culturales muy minoritarios.

...El dios "dinero", está instalado como aspiración en estas áreas del planeta también, aceptado por los pueblos que siguen un camino sin-sentido.

...Los sistemas policíacos y las barreras aumentan, así como el armamento.

Los líderes políticos hacen el juego a la industria armamentista y de consumo, aumentando la corrupción y la mentira. Los líderes fundamentalista religiosos aumentan su intolerancia y llevan hacia un callejón sin salida a la mente humana, oscureciendo el futuro.

...En estas condiciones un gran desastre puede explotar, a menos que otra corriente crezca con vigor.

La diversidad cultural, la historia acumulada, la hospitalidad de la gente, el entusiasmo de los pueblos que quieren ser libres sonaban como un clamor que es necesario escuchar y apoyar.

Me vienen a la memoria la escuela Tal Kaufman (Puente sobre el Valle), donde conviven comunidades árabes e israelíes.



# MI MARCHA POR LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA

**TONY  
ROBINSON,  
MIEMBRO  
DEL EQUIPO  
BASE**

En primer lugar, debo decir que nunca planifiqué hacer esta Marcha!

Al final, hice más de 50 días de Marcha, he estado en 30 países diferentes en 4 continentes diferentes y, cuando regresé a casa en Polonia, había tomado 38 aviones, pasado alrededor de 200 horas en autobús y había dormido en al menos 50 camas diferentes!

¿Qué puedo decir ahora sobre semejante experiencia?

Sobre todo, para mí esto ha sido una oportunidad única en la vida. He experimentado lo mejor de la bondad humana y he sido testigo de los resultados de lo peor del hombre. Me he reído mucho y a veces he sido conmovido hasta las lágrimas.

En Japón conocimos a los Hibakusha, los sobrevivientes de la bomba, una de las cuales nos dijo, "¡Gracias, gracias! Esto es tan importante." Traducía estas palabras mientras intentaba no llorar por los abrumadores sentimientos de empatía por el terrible sufrimiento que esta mujer ha vivido, y por sentir sus agradecimientos completamente inmerecidos. Rafa la tomó de la mano y la dirigió al micrófono donde él habló al público mientras ella sujetaba la pancarta de la Marcha Mundial. Cuando eres abrazado por alguien que sobrevivió una bomba atómica, tus acciones como ser humano se hacen mucho más importantes.

En Corea, oímos hablar de las familias divididas durante más de 50 años por una vergonzosa alambrada de púas que divide un pueblo con una historia que se remonta a más de 5000 años. Te preguntas, "¿Cómo puede ser?" La gente te pide que hagas que todo el mundo conozca esta situación, que la hagas pública y objeto de condena internacional como lo fue el muro de Berlín. Pero hoy tenemos muros en muchos lugares: Israel-Palestina, USA-México, Corea del Sur y del Norte, y los muros que no se ven: los controles fronterizos que parecen inocentes hasta el momento en que descubres que compartes tu nom-

bre con alguien que está en un listado de criminales, o hasta que descubres que no tienes la visa requerida; y los muros de nuestras mentes, la dificultad de tratar a los demás como quieres ser tratado, la dificultad de reconocer la humanidad en personas que son tan diferentes a uno mismo, la dificultad de comunicarte con personas que hablan diferentes lenguas y que tienen diferentes modos de pensar. Esta Marcha también era para derribar estos muros.

En Bosnia, escuchamos activistas que sienten que viven en una pausa entre dos guerras: la última y la próxima que está con toda seguridad por venir, porque cuando se impone la paz sin dar ningún paso hacia la reconciliación, puedes estar seguro de que la violencia física no está tan lejos.

En Serbia y Kosovo vimos los resultados de la guerra en las ruinas de edificios y en las calles destruidas de Belgrado y Prishtina, y por uno sólo segundo piensas que puedes imaginar el horror de vivir en un lugar como ese en el momento en que cayeron las bombas, sin saber si esos van a ser los últimos segundos de tu vida. Por supuesto, en realidad no puedes imaginar tal horror, porque sea lo que sea lo que puedes imaginar eso no es nada comparado con lo que es el horror de verdad.

En México y Guatemala escuchamos los problemas del tráfico de personas; gente que lucha para encontrar la manera de ganar algún dinero para apoyar a las desesperadamente pobres familias que han dejado en casa, y oyes hablar de las mujeres que viajan solas en busca de trabajo y que son consideradas, por tanto, no más que simples prostitutas que merecen ser violadas, esclavizadas, forzadas a la prostitución e incluso a la muerte; porque ¿quién va echar de menos a una prostituta corriente?

En Colombia escuchamos de las guerras interminables entre el gobierno y las fuerzas paramilitares, escuchamos de los rehenes, y de hijas adolescentes preocupadas por sus padres hasta enfermar. Ves un país

donde durante 364 días al año el tema es la violencia y sólo un día, cuando la Marcha Mundial está en la ciudad, los diarios hablan de paz.

En Bolivia, vimos con nuestros propios ojos la vergonzosa situación de la violencia económica, resultado de 500 años de explotación desnuda por un poder colonial que dejó a sus propios descendientes a cargo de continuar la explotación, y ves la esperanza en un nuevo gobierno, liderado por los pueblos indígenas – el gobierno de Evo Morales – que, a través de un proceso de construcción de una nueva constitución, de nacionalizar los recursos naturales del país, y de expropiar la tierra de los dueños que no tenían ningún derecho a ella en primer lugar, ha traído el orgullo a un pueblo que usó la herramienta de la NoViolencia – las urnas – para crear un cambio social.

Con esta Marcha no solamente hemos sido testigos de los horrores, también hemos visto que portábamos las esperanzas de millones de personas y hemos aprendido tanto como era posible sobre el cambio social no-violento de los muchos ejemplos con que nos hemos encontrado en el camino. Como el Dr. Bernard Lafayette, compañero de Martin Luther King, nos dijo en Nueva York, "esta marcha no es para ustedes mismos, tiene que ver con sus hijos e hijas y con los niños y niñas que están por nacer."

En esta Marcha hemos reconocido la misma música de rebelión contra un sistema violento aun cuando la hemos oído tocar con instrumentos diferentes. Hemos sentido la certeza de que la música que estamos tocando es la música que puede cambiar el mundo en que vivimos. Para citar Silo, somos un arcoíris de diversidad, ahora sabemos que la suavidad del agua puede romper las piedras duras. Y como David frente a un insolente Goliath, esta Marcha ha mostrado al mundo que podemos derribar esas cosas que hasta ahora nos han parecido tan sólidas e impenetrables.

Muchas gracias.



# MY MARCH FOR PEACE AND NONVIOLENCE

**TONY  
ROBINSON,  
BASE TEAM  
MEMBER**

*First of all I have to say that I never planned to do this March!*

*In the end I did over 50 days of March I have been to 30 different countries in 4 different continents and by the time I reach home in Poland I will have taken 38 flights, spent around 200 hours on a bus and slept in at least 50 different beds!*

*What can I say about such an experience now?*

*First of all this for me has been the opportunity of a life time. I have experienced the best of human kindness and witnessed the effects of the worst of humanity. I have laughed a lot and I have sometimes been moved to tears.*

*In Japan we met Hibakusha, the bomb survivors. One of whom said to us, "Thank you, oh, thank you! It's so important." I was translating these words while trying not to cry due to feelings of such great empathy for the terrible suffering that this lady has lived through and feeling totally unworthy of her thanks. Rafa took her hand and led her to the microphone where he spoke to the crowd and while she held the World March banner. When you are hugged by someone who has survived an atomic bomb, what you do as a human being becomes much more important.*

*In Korea we heard from families who have been divided for over 50 years by a disgusting barbed-wire fence that divides a people with a history going back over 5000 years. You ask yourself, "How can this be?" The people ask you to make the whole world know about this situation, to make it public and a source of international condemnation like the Berlin Wall was. But today we have walls in many places: Israel-Palestine, USA-Mexico, South and North Korea, and the walls that you can't see: the border controls that appear harmless until the moment that you discover that you share your name with someone on*

*a list of criminals, or until you discover that you don't have the required visa; and the walls in our minds, the difficulty to treat others as you want to be treated, the difficulty to recognise the humanity in people who are so very different to us, the difficulty to communicate with people who speak different languages and have a different way of thinking. This March was also about bringing down these walls.*

*In Bosnia, we heard from activists who feel that they live in a pause between two wars: the last war and the next war that is sure to come because when peace is imposed without any steps taken towards reconciliation you can be sure that physical violence is not very far away.*

*In Serbia and Kosovo, we saw the results of war in the ruined buildings and the destroyed streets of Belgrade and Prishtina and for just one second you think you can imagine the horror of living in a place like that in the moment when the bombs are dropping, not knowing if this will be your last few seconds of life. Of course, you can't really imagine that horror, because what ever you can imagine is nothing compared to what the real horror is like.*

*In Mexico and Guatemala we heard about the problems of people smuggling; people who are struggling to find a way to make some money to support their desperately poor family members back home and you hear about the women who travel alone in search of work and who are therefore considered to be no more than common prostitutes worthy of rape, slavery, enforced prostitution and even death; because who would miss a common prostitute?*

*In Colombia we heard about the interminable wars between government and paramilitary forces, we heard about hostages, and teenage daughters worried sick about their fathers. You see a*

*country where 364 days of the year the theme is violence and on just one day of the year; when the World March is in town, the newspapers talk of peace.*

*In Bolivia, we saw for ourselves the disgusting situation of economic violence, the result of 500 years of naked exploitation by a colonial power which left their own descendents in charge to continue the exploitation, and you see the hope in a new indigenous led government – the government of Evo Morales – that, through a process of building a new constitution, nationalising the country's natural resources, and repossessing land from landowners who had no right to the land in the first place, has brought pride back to peoples who used the tool of nonviolence – the ballot box – to create social change.*

*With this March not only have we witnessed the horrors, we have also seen that we were carrying the hopes of millions of people and we have learned as much as possible about nonviolent social change from the many examples we have met along the way. As Dr Bernard Lafayette, Martin Luther King's colleague, said to us in New York, "this March is not about yourselves, this is about your children and about the children who are yet to be born."*

*In this March we have recognised the same music of rebellion against a violent system even if we have heard this same music played with different instruments. We have felt the certainty that the music we are playing is the music that can change the world we live in. To paraphrase Silo, we are a rainbow of diversity, we now know that the softness of our water can break apart the hard rocks. And like David in front of an insolent Goliath, this March has shown the world that we can bring down those things that have seemed so solid and impenetrable until now.*

*Thank you.*



# LA PAZ Y LA NO-VIOLENCIA SIEMPRE HAN SIDO NUESTRA PREOCUPACIÓN CENTRAL

*TOMÁS HIRSCH*

Queridas amigas y amigos,

La Marcha Mundial por la Paz y la No Violencia que hoy concluye, comenzó en este mismo lugar hace poco más de un año, el 15 de Noviembre del 2008. Acá comenzó y acá concluye. Durante este año se han desplegado miles de actividades por distintos puntos del planeta.

Esta Marcha ha sido una señal por la Paz y la No Violencia en un mundo violento que vive tiempos borrascosos. Es verdad que a su paso no se han cerrado fábricas de armas. Las bombas siguen amenazando la vida en el mundo entero y este sistema cruel e inhumano sigue vigente. Seamos claros: Nos horroriza la situación actual, pero no se pretendía con la Marcha cambiar el estado actual de las cosas ni mucho menos organizar nada... pero algo ha cambiado. Se ha dado la señal y se va creando conciencia. El tiempo dirá si fue una señal débil o poderosa, pero lo que sí sabemos y no está en duda es que ha sido la señal correcta, necesaria, urgente y valiente.

Y en honor a la precisión histórica, durante este recorrido en realidad se ha planteado lo que se viene diciendo desde el origen mismo del Movimiento Humanista: la Paz y la No Violencia han sido desde siempre temas de preocupación central para nosotros.

Tuve la oportunidad de marchar y ver el contraste del mundo de hoy: Vi con dolor, con horror, un muro violento que separa Estados Unidos de Latinoamérica, cruzando Tijuana y cobijando las señales que recuerdan a los 5000 desesperados que murieron en el intento de cruzarlo.

Pero vi también a los pueblos mayas y quichuas madrugar para recibir con sus bendiciones a los caminantes. Vi a medianoche en Esquipulas como levantaron un monumento a la Paz y la No Violencia, con 22 pares de piernas de niños, de hombres y mujeres, aplastando y disolviendo pistolas y rifles con su voluntad de paz. Vi a mucha gente buena que sueña con un

mundo mejor. Es la marcha de las mejores aspiraciones humanas que construirán el mundo del futuro.

En este mismo paraje inspirador, hace ya 40 años, Silo comenzó a entregarnos su enseñanza para superar el dolor y el sufrimiento en nosotros y en nuestros pueblos. Guiados por sus palabras hemos desarrollado el Movimiento Humanista.

Pero el Movimiento Humanista también ha experimentado la crisis del momento actual y necesita renovarse para ser una herramienta útil para las grandes transformaciones que vivimos.

Eso haremos a partir de mañana.

Hemos dado la señal. Ahora es el momento de darle continuidad y crecimiento. Y eso requiere organización. Una palabrita antipática, que no nos gusta mucho, pero si queremos continuidad, necesitamos crecer, y si queremos crecer necesitaremos organizarnos. Organizarnos, porque sino todo se diluye y queda en nada. Necesitaremos estructuras flexibles, que se puedan adaptar rápidamente a un mundo muy cambiante.

Desde mañana iniciamos entre todos los que estamos aquí y junto a los amigos que siguen estos diálogos en los diferentes Parques de Estudio y Reflexión, los encuentros e intercambios para impulsar los 5 organismos del Movimiento Humanista.

La Comunidad (para el desarrollo humano) que estudia, desarrolla y difunde la instalación de una nueva cultura basada en la no violencia y que será el correlato de una configuración de conciencia avanzada en la que todo tipo de violencia provoque repugnancia.

El Partido Humanista dedicado a modificar las estructuras políticas para alcanzar una verdadera democracia, señalando a la violencia económica, especialmente la debida a la concentración del capital financiero especulador, como causa del

sufrimiento de los pueblos y apuntando a establecer una relación justa entre el Capital y el Trabajo.

La Convergencia de las Culturas que busca el diálogo entre la diversidad de las culturas y el encuentro entre ellas en sus momentos de mayor grandeza, cuando logran respetar al ser humano sobre cualquier otra verdad.

El Centro Mundial de Estudios Humanistas que promueve el desarrollo de un pensamiento relacional y un método estructural en el campo de las ciencias, buscando el buen conocimiento para que la ciencia sea para beneficio del ser humano y nunca para su destrucción.

Mundo sin Guerras y sin Violencia que es la organización que coordinó la Marcha Mundial y nos ha traído hasta aquí, y continuará con su acción hasta eliminar las guerras y la violencia de la faz de la Tierra.

Estos 5 organismos son el medio y el modo que tenemos para llevar al mundo nuestro proyecto humanizador. Y serán aquellos que pongan en marcha y actúen en cada organismo los que decidirán el modo de moverse.

Aprovechemos estos días de encuentro con amigos provenientes de diversas latitudes para preguntarnos que tipo de organismos queremos, como será el espíritu que los animará, que proyectaremos con ellos al mundo y cual es el mejor modo de impulsarlos en cada lugar donde nos encontremos.

Amigos, la tarde se acaba y este lugar tan inspirador que nos acoge, nos regala toda su belleza. Vamos. Vamos a encontrarnos con cada uno que quiere ayudar en esta maravillosa tarea de Humanizar la Tierra. Y ya luego, en pocos días más, volveremos a nuestros lugares con la frente y las manos luminosas.

Comparto con cada uno un deseo de Paz, Fuerza y Alegría.

*PUNTA DE VACAS,  
2 DE ENERO 2010*



# PEACE AND NONVIOLENCE HAS ALWAYS BEEN OUR CENTRAL CONCERN

**TOMÁS HIRSCH**

Dear friends:

*The World March for Peace and Nonviolence which concludes today began in this same place a little more than one year ago, on November 15, 2008. Here it began and here it ends. During this year thousands of activities have been organized throughout the planet.*

*This March is a beacon, a signal for Peace and Nonviolence in a violent world living through tempestuous times. It is true that during this march, no weapons factories have been closed in its wake. Bombs continue to threaten life throughout the world and this cruel and inhuman system remains. Let's be clear: the situation today horrifies us, but it was never expected that the March would change the status quo, much less organize anything...but something has changed. The signal has been launched, the march is creating consciousness. Time will tell if this beacon was a weak or powerful signal, but what we do know without doubt is that it has been the correct signal --- necessary, urgent, and valiant.*

*And in honor of historical accuracy, during this journey in reality what has emerged is what has been said from the beginning of the Humanist Movement: Peace and Nonviolence have always been central concerns for us.*

*I had the opportunity to march and to see the contrast of the world of today: I saw with pain, with horror, a violent wall that separates the United States from Latin America, passing through the border in Tijuana carrying the reminders of the 5,000 people who have died in their desperate attempts to cross it.*

*But I saw also the Mayan and Quichuan people awaken early in the morning to receive the marchers with their blessings. I saw in Esquipulas how a monument to Peace and Nonviolence was erected at midnight, with the 22 pairs of legs of the children, men, and women's, crushing and*

*dissolving pistols and rifles in their desire for peace. I saw many good people who dream of a better world. It's the march of the best human aspirations that will be the construction of the world of the future.*

*Here in this very same place 40 years ago, this landscape of inspiration, Silo delivered to us his teaching for overcoming the pain and suffering within ourselves and within our people. Guided by his words we have developed the Humanist Movement.*

*But the Humanist Movement also has experienced the crisis of the present moment and needs to renew itself in order to be a tool that is useful for the great transformations we are living.*

*This we will do starting tomorrow.*

*We have given the signal. Now is the moment for giving this signal continuity and growth. And this requires organization. A distasteful little word that we don't like very much, but if we want continuity, we need to grow, and if we want to grow we need to organize ourselves. We organize ourselves, because without organization everything gets diluted and nothing remains. We need flexible structures that can rapidly adapt to an ever-changing world.*

*Starting tomorrow we will hold meetings and interchange among all those who are here, along with our friends who are following these discussions in the different Parks of Study and Reflection, to dynamize the 5 organisms of the Humanist Movement.*

*The Community (for human development) studies, develops, and diffuses the installation of a new culture based on nonviolence, which will be the correlate of a configuration of an advanced consciousness in which all forms of violence is repugnant.*

*The Humanist Party is dedicated to modifying the political structures in order to reach a true democracy; emphasizing economic violence, especially the concentration of speculative financial capital*

*causing people great suffering, and aims instead to establish a fair relationship between Capital and Labor.*

*The Convergence of Cultures seeks dialogue between the diversity of cultures finding in each of them their best moments, when we discover respect for the human being above every other truth.*

*The World Center of Humanist Studies promotes the development of relational thought and a structural method in the field of the sciences, seeking good knowledge so that science will be for the benefit of the human being and never for destruction.*

*World Without Wars and Without Violence is the organization that coordinated the World March and has brought us here, and will continue its action toward the elimination of wars and violence across the face of the Earth.*

*These 5 organisms are the means and the mode that we have to carry to the world our humanizing project. And it will be those that put them in march and who act in each organism who will decide how to move forward.*

*Let us take advantage of this opportunity, to benefit from these days of meeting with friends from various latitudes to ask which kind of organism we want, and how will the spirit be which gives life to them, what we will launch in the world, and what is the best way to encourage their existence wherever we are.*

*Friends, this afternoon is done and this place that is so inspiring welcomes us, giving us the gift of its beauty. Let's go. We will meet with every one who wants to help in this marvellous task of Humanizing the Earth. And afterwards, in a few days we will return to our homes with our foreheads and hands luminous.*

*I share with each one of you a desire for Peace, Force, and Joy.*



# FINAL DE LA MM: PUNTA DE VACAS 2 DE ENERO

**RAFAEL  
DE LA RUBIA**

Amigos, ¡la primera Marcha Mundial ha sido posible...!

Hemos participado cientos de miles de personas, más de 3000 organizaciones y cerca de 100 integrantes de los equipos base: Intercontinental, del Medio Oriente y Balcanes y del África Suroriental. Para todos ellos pido un reconocimiento.

No es fácil sintetizar lo realizado. ¿Cómo describir la cantidad de marchas, la diversidad de acciones, los cerca de mil eventos realizados?: los recibimientos del Secretario General de las Naciones Unidas, la OEA, los Premios Nobel en su encuentro en Berlín, varios presidentes de países, también de parlamentos nacionales, y de cientos de alcaldes. ¿Cómo contarles la cantidad de ciudades, la cantidad de gente maravillosa encontrada, con su variedad de idiomas y culturas? ¿O los alojamientos?, algunos confortables, otros bastante austeros: maraes maoríes, monasterios budistas, casas cuáqueras, ... hasta en un refugio antiatómico nos ha tocado dormir. En el recorrido hemos tenido amenazas de tsunami, terremotos y tifones. Hemos marchado a temperaturas de 40 grados y también por debajo de cero grados. ¿Cómo hablar de los agotamientos, los momentos difíciles, que también ha habido?

Más de 400 ciudades, 90 países y cerca de 200.000 km en estos 93 días inmensos.

Podemos decir que esta MM ha sido la mayor manifestación que sobre la Paz y la No-violencia se ha hecho en la historia. ¡La primera marcha a escala planetaria!

Esto ha sido posible gracias al apoyo voluntario de miles de amigos y organizaciones. Destacamos la implicación del movimiento humanista en todos los países. Agradecemos a Silo por su ayuda e inspiración.

En nuestro recorrido hemos visto gentes sin casa por tifones en Filipinas, hibakushas sobrevivientes de las bombas nucleares en Hiroshima y Nagasaki, millones de familias rotas por guerras en Corea o en Palestina. Numerosos monumentos a muertos, que suman millones, en guerras en Europa y Asia. Lugares donde se

restringen los derechos humanos, lugares donde se practicó la tortura. Fronteras conflictivas: India-Pakistán, las dos Coreas, Israel-Palestina, los Balcanes, Tijuana o Ecuador-Colombia. Niños trabajando en Asia, África y América. Mujeres maltratadas por todo el mundo. Hemos visto mucho sufrimiento, injusticia, hambre y enfermedades en todos los continentes. Todo esto ha sido duro, pero nos ha fortalecido, nos ha reafirmado y ha dado más sentido a esta marcha.

También vimos gente entusiasmada, militantes valientes que renovaban su fe y confianza. Hemos encontrado muy buena gente.

Recorrimos países sin ejército donde nos contaron que "jamás antes se sintieron más seguros" que cuando declararon la paz a los otros países del mundo. Parlamentos que proponen que el "derecho a la paz" sea un derecho humano. Ministerios por el desarme, Ministerios de Paz. Países donde cierran bases extranjeras. Regiones libres de armas nucleares. Hemos pasado por países donde sus gobiernos han renunciado a la guerra. Todos estos son ejemplos que nos abren el futuro.

La MM surgió de la necesidad de hacer un aporte y dar coherencia a la propia vida. Irrumpió desde algún lugar difícil de explicar, pero con mucha certeza. Aquello produjo muchas noches de insomnio. Un día la MM se presentó como posible, necesaria y urgente. Esta marcha está siendo también un recorrido interior.

Esta marcha nos ha cambiado. Nos ha abierto nuevas posibilidades. Ha ido avanzando de manera imparable, pero también suave, casi callada, con la fuerza del gran río. Muchos me han contado que esta marcha les ha abierto la esperanza, les ha abierto el futuro.

En el recorrido nos ha pasado de todo. Hubo momentos de gran sentido donde convergían las demandas del pasado con las aspiraciones del futuro. Momentos de una conexión con la gente que permitía comunicarnos sobrepasando idiomas, culturas, razas y creencias. Momentos donde un gran sentimiento se hacía muy

presente. Días en los que nos sentíamos distintos. Instantes donde había un presente eterno que fluía. Momentos de fuertes comprensiones.

Amigos, juntos hemos realizado algo que hasta hace poco se creía casi imposible. ¿Qué les parece si revisamos esas cosas que creemos imposibles?

Esta marcha es un efecto demostración adelante de otras grandes acciones transformadoras de la humanidad.

Esta marcha mundial no acaba aquí, se han abierto numerosos proyectos que tenemos que continuar. Esta marcha no parará hasta conseguir la eliminación de las guerras y la instauración de la cultura de la No-violencia.

Quiero acabar con algo que algunos recordaran...

...Llegan tiempos de renovación, en los que el ser humano vuelve a recorrer el planeta tierra. No para saciar su hambre, ni para esclavizar o robar al otro. Sino para tender la mano reconociendo al hermano, para reconciliarse, para colaborar, para construir las bases de una nueva cultura, de una nueva civilización como jamás antes hubo en la tierra. Para decididamente construir la nación humana universal...

Llego la época en la que el ser humano decidió ponerse en pie y convertirse en protagonista de la historia. Confluyendo desde las distintas razas, creencias y generaciones, por primera vez, en una empresa común. Todo partió de una gran marcha que recorrió el mundo que conmovió la conciencia y el corazón humanos.

Eran los albores de una nueva civilización planetaria...

Desde esa gran experiencia conjunta, deseo a cada uno de nosotros que encontremos nuestro propio sueño que nos arrebate, nos inspire y nos proyecte en un futuro transformador a escala mundial.

**Paz, fuerza y alegría**



# THE END OF THE WM: PUNTA DE VACAS, JANUARY 2

**RAFAEL  
DE LA RUBIA**

*Friends, the first World March was possible!*

*Hundreds of thousands of people took part, more than 3000 organisations and almost 100 members of the different base teams: International, Middle East and Balkans and East-South Africa. For of them I ask for recognition.*

*It's not easy to synthesise what happened. How do you describe the number of Marches, the diversity of actions, the almost one thousand events that took place? The Receptions by the General Secretary of the United Nations, the OAS, the Nobel Peace Prize winners in their meeting in Berlin, Presidents of several countries, also national parliaments and hundreds of Mayors. How to report the number of cities, the number of marvellous people we met with their variety of languages and cultures? Or the accommodation? Some comfortable, others quite austere: Maori Maraes, Buddhist monasteries, Quaker houses, ... we've even slept in a nuclear bunker. On the way we have been threatened by tsunami, earthquakes and typhoons. We have marched in 40 degree heat and below zero. How to speak about the exhaustion and the difficult moments that there have also been?*

*More than 400 cities, 90 countries and nearly 200,000 km in these 93 immense days.*

*We can say that the WM has been the biggest rally for Peace and Nonviolence ever made in history. The First March on a planetary scale!*

*This has been possible thanks to the voluntary support of thousands of friends and organisations. We underline the involvement of the Humanist Movement in all countries. We thank Silo for his help and inspiration.*

*In our travels we have seen people homeless as a result of typhoons in the Philippines, hibakusha survivors of the nuclear bombs in Hiroshima and Nagasaki, millions of families broken by wars in Korea and Palestine. Numerous monuments to the dead counted in millions in wars in Europe and Asia. Places where*

*human rights are restricted, places where torture was practised. Conflict borders: India-Pakistan, the two Koreas, Israel-Palestine, the Balkans, Tijuana and Ecuador-Colombia. Children working in Asia, Africa and America. Women mistreated around the world. We have seen a lot of suffering, injustice, hunger and disease in all continents. All of this has been hard, but it has strengthened us, it has reaffirmed us and has given more meaning to this March.*

*We have also seen enthusiastic people, brave militants renewing their faith and confidence. We have met very good people.*

*We have travelled through countries without armies where they said to us that "never did we feel so secure" than when they declared peace with other countries of the world. Parliaments that propose the "right to peace" as a human right. Ministries for disarmament, Ministries of Peace. Countries where they have closed foreign military bases. Regions free of nuclear weapons. We have passed through countries where their governments have renounced war. All of these are examples that open the future for us.*

*The WM comes from the need to make a contribution and give coherence to ones own life. It erupts from some place difficult to explain, but with great certainty. This has caused many sleepless nights.*

*One day the World March was presented as something possible, necessary and urgent. This March is also an inner journey.*

*This March has changed us. It has opened us to new possibilities. It has advanced unstopably, but also gently, almost silently, like the force of a great river. Many have said to me that this March has given hope to them, has opened the future.*

*Along the way everything has happened to us. There were moments of great meaning where the demands of the past converged with the aspirations of the future. Moments of connection with people that allowed us to communicate with each other, surpassing languages, cultures, races and beliefs. Moments*

*where a great feeling was very present. Days in which we felt different. Instants where was an eternal present that was flowing. Moments of strong comprehension.*

*Friends, we have done something that until very recently people believed to be almost impossible. How about we review these things that we believe are impossible?*

*This March is a demonstration effect in advance of other great transforming actions of humanity.*

*This World March does not stop here. Numerous projects have opened up that we must continue. This March will not stop until we achieve the elimination of wars and the installation of a culture of nonviolence.*

*I'd like to finish with something that some may remember...*

*... times of renewal are coming, in which the human being will once more circle the planet. Not in order to satisfy hunger, nor to enslave or pillage from others, but rather to extend a hand of brotherhood, to reconcile, to collaborate, to build the foundations of a new culture, a new civilisation as has never been before on Earth. To build a Universal Human Nation with determination...*

*The times have arrived in which human beings decide to stand up and become the protagonists of history. Converging from different races, beliefs and generations for the first time in a common endeavour. Everything started with a great March that went around the world; that moved the human consciousness and the human heart.*

*It was the dawn of a new planetary civilisation...*

*From this great common experience, I wish each one of us to find our own dream that grabs us, inspires us and projects us into the globally transforming future.*

**Peace, force and joy**